



تاج  
النسب والملوك  
لابي جعفر محمد بن جعفر  
الطبري



## ذكر القائم بالملك بابل من الفرس بعد منوشهر

" ان كان التاريخ انما تُدرك صحته على سبيل مَدَّة اعمار<sup>١</sup> ملوكهم، ولما علمك منوشهر الملك بن منشخورنر بن منشخواربغ قهر فراسيات بن فشنج بن رستم<sup>٢</sup> بن ترك على خنيارث<sup>٣</sup> وملكة اهل فارس وصار فيما قيل الى ارض بابل فكان يكثر المقام ببابل<sup>٤</sup> وبمهرجان فذق فأكثر الفساد في مملكة اهل فارس<sup>٥</sup> وفيل انه قل حين غلب على مملكتهم نحن مُسرعون في اهلاك البرية وأنه علم جيرة وظلمه وخرب ما كان أمراً من بلاد خنارث ودفع<sup>٦</sup> الانهار وانقنى وحط الناس في سنة خمس من ملكه الى ان خرج عن مملكة اهل فارس ورد<sup>٧</sup> الى بلاد الترك فغارت المياه في<sup>٨</sup> تلك اسنين وحالت الاشجار المثمرة ولم يزل الناس منه في اعظم البلية الى ان ظهر زو<sup>٩</sup> بن طهماسب<sup>١٠</sup> وقد بلفظ باسم زو<sup>\*</sup> بغير، ذلك فيقول بعضهم \* زاب<sup>١١</sup> بن طهماسفان ويقول بعضهم زاغ ويقول بعضهم<sup>١٢</sup> رأسب<sup>١٣</sup> بن طهماسب بن كانجور<sup>١٤</sup> بن

a) BM مد, C مدد, Tn om. b) Cf. p. ٢٣٤, ann. h. Etiam Schahu. habet. c) Codd. حصار; sic BM s. p., C et Spr. 30 (alio loco) خنيارث; Tn خينارث. Supra p. ٢٢٩, 14 edidli quae forma praeferenda videtur. d) Om. C et Tn et IA, item Tn in l. 10 et p. ٥٣١, l. 7; sed p. ٥٣١, l. 10 Tn quoque habet ut rec., cf. seq. e) BM اعظم. f) BM et C ودفع, IA ut rec.; cf. p. ٥٣٢, l. 2. g) C زوا, BM درو, Tn ذوبغين, quod errore ex seq. ortum esse videtur. h) Codd. طهماست, C aliquoties طهماسفان, item Tab. ap. Ibn Khald. II, lcv, sed cf. seq. i) Om. Tn. k) BM زرار, Spr. 30, f. 79 infra اسمه اعرب اسم. l) Praeced. desunt in Tn. m) Tn et C راست, BM et Tab. apud Ibn Khald. l. l. n) C كافجور, Tn



زَاب [?] *a* بن ارفس بن هراسف بن وندنج *b* بن ارجع بن  
 بودحوش *d* بن مسوء بن نوذر *f* بن منوشهر وأم زو مادول *g*  
 ابنة وامن *h* بن وادرجاء بن قود *k* بن سلم بن افریدون  
 وقيل ان منوشهر كان وجد في أيام مُلكه على طهماسب بسبب  
 جناية جناها وهو مُقيم في حدود الترك لحرب فراسيات فاران  
 منوشهر قتله بسبب ذلك فكلبه في الصفح عنه عظماء اهل  
 مملكته وكان من عدل منوشهر فيما ذكر انه قد كان يسوى  
 بين الشريف والوضيع والقريب والبعيد في العقوبة اذا  
 استوجبها بعض رعيته على ذنب اتاه فأن اجابته الى ما سأله  
 ١٥ من ذلك وقال لهم هذا في الدين وهن ولكنكم ان ابينم على  
 فانه لا يسكن في شيء من ملكتي ولا يُقيم به فنفاه عن مملكته

(? كماجهو ١). كماجهو Birûnî ١. ٤, كماجهو Mas'ûdî II, ١١٨, كالکاجو  
 Spr. 30, f. 80 ut rec.

*a*) Conj., C راد, BM om., Tn زاق Spr. 30, dubitans re-  
 cepi زاب secundum Birûnî. *b*) BM s. p., C وندنج Tn  
 ویدینک Bir. وندیج alio loco وندنج Spr. 30, وندنج  
 Tn, ارجع aut ارجع C s. p., ارجع BM et Spr. 30, رابدنج  
 بودحوش C, نوح BM *d*) BM, hic nonnulla des. apud Mas. et Bir. ارجع  
 BM *e*) BM, cf. p. ٥٣٣, l. ١٥? بود حوس Spr. 30, بیذ بن جوش Tn  
 (= Mas. باسیر), cf. p. ٥٣٣, میسوا Spr. 30, منسو Tn, میسو C, مسو  
 Mas. et Bir. ١١ بودر Spr. 30, بوذر Tn, قود C, بودن BM *f*)  
 Tn, وكانت امه رومادول Spr. 30, وامة ومادول BM *g*)  
 infra p. ٥٣١, l. 6 et codd. Tab. وامن وول C, وامروق (sic) مدول  
 nomen offerunt; Spr. 30, وامن وول (praeter Tn, qui مازون habet)  
 Modjmel (J. as. ١٨٤١, I, ١٧١) صادرک = "Çaderk" Zotenb. I, 405  
 infra codd. omnes et وامر C, وامر BM et Spr. 30, مازک  
 وادرجا Spr. 30, واررجا C, BM s. p., وامن IA dant. *i*)  
 C, غوث Tn: Spr. 30 et Spr. 30: Tn غور C.



فشخص الى بلاد الترك فوق الى ناحية وامن فاحتل لابنته وهي  
 محبوسة في قصر من اجل ان المناجمين كانوا ذكروا \* لو امن  
 ابيها<sup>a</sup> انها تلد وشدًا يقتله حتى اخرجها من العصر الذي  
 كانت محبوسة فيه بعد ان حملت منه بزوة<sup>b</sup> ثم ان منوشهر  
 اذن لهما سب بعد ان انقضت أيام عقوبته في العود الى  
 خنارث ملكة فارس فأخرج مادل ابنة وامن بالحيلة منها ومنه  
 في اخراجها من قصرها من بلاد الترك الى ملكة اهل فارس  
 فولدت له زوا<sup>c</sup> بعد العود الى بلاد ايران كرد<sup>d</sup>، ثم ان زوا فيما  
 ذكر قتل جدّه وامن في بعض مغايزه الترك وطرد فراسيات  
 عن ملكة اهل فارس حتى رده الى الترك بعد حروب جرت<sup>e</sup>  
 بينه وبينه وقتال فكانت غلبة فراسيات اهل فارس على افليم  
 بابل اثنى عشرة سنة من لدن توفي منوشهر الى ان طرده  
 عنه واخرجه زو بن نهماسب الى تركستان<sup>f</sup>، وذكر ان طرد زو  
 فراسيات عما كان عليه من ملكة<sup>f</sup> اهل فارس كان في روز آبان من  
 شهر آبان<sup>f</sup> فاتخذ العجم هذا اليوم عيدًا لما رفع عنهم فيه<sup>f</sup>  
 من شر فراسيات وعسفه وجعلوه الثالث من اعيادهم النوروز  
 والميرجان وذلن زو محمودًا في ملكه مُحسنًا الى رعيته فأمر  
 باصلاح ما كان فراسيات افسد من بلاد خنارث وملكة بابل

a) Om. BM et C; Spr. 30 et IA لا بيها. b) BM بزوا, Tn

c) C et Spr. 30 زوا; mox et C offert. d) BM et

ابران شهر i. e. ابران شهر 30 Spr., ايران كرد Tn s. p., ايران كرد C

e) BM ملكته. f) Om. Tn et BM; Spr. 30 ut rec.







ابن ارشاسب بن طوج بن افریدون الملك وقد نسب به بعض  
نساق الفرس غير هذا \* النسب فيقول هو كرشاسف بن  
"اساس" بن طهموس بن <sup>٥</sup> اشك بن نرس، بن زحر<sup>٦</sup> بن  
دورسرو<sup>٧</sup> بن منوشهر الملك موازراً له على ملكه، ويقول بعضهم كان  
زو<sup>٨</sup> وكرشاسب مشتركين في الملك والمعروف من امرهما ان الملك  
كان لزو بن طهماسب وان كرشاسب كان له موازراً ومعيناً وكان  
كرشاسب عظيم الشأن في اهل فارس غير انه لم يملك فكان  
جميع ملك زو الى ان انقضى ومات فيما قيل ثلث سنين<sup>٩</sup>  
ثم ملك بعد زو كيقباد وهو كيقباد بن زاغ<sup>١٠</sup> بن  
بوجاه<sup>١١</sup> بن مسو<sup>١٢</sup> بن نوذر بن منوشهر وكان متزوجاً بعربك<sup>١٣</sup>  
ابنة بدرسا<sup>١٤</sup> التركي وكان بدرسا من رؤوس الاتراك وعظمائهم

ابن شهراسب ويقال ابن زبنسب ابن ارشاسب (cf. ibi annot. <sup>٥</sup>)  
et dele finem annot. <sup>٨</sup> inde a „fortasse”, nam non شهراسب sed  
illud زبنسب est Birûni.

<sup>١</sup> BM اسناس; Bîr. (in eadem catena) <sup>٢</sup> Spr. 30 اسناس, استناس C <sup>٣</sup> Praeced om. Tn. <sup>٤</sup> Sic C et Spr. 30 s. p.,  
Tn زحر, BM et C زحر. <sup>٥</sup> BM et C نوس. <sup>٦</sup> Tn ترس; BM et Bîr. <sup>٧</sup> Spr. 30 دورسرو, BM et Tn دورسرو <sup>٨</sup> s. p., deest apud Bîr. <sup>٩</sup> BM et Tn دورسرو; scripsi secundum Bundeh. vii, l. 17. <sup>١٠</sup> Tn زاع, BM hic راع infra in hist. Kai Kawûsi

(p. ٥٣٩, l. 13) زو = زاب = زاغ est زاع; Spr. 30 زاع, infra داع  
secundum *Modjmel et-T.* 171. <sup>١١</sup> BM بوجاه s. p., C بوجاه s. p.,  
infra l. l. ambo بوجاه, Tn بوجاه, infra بوجاه, Bîr. نوذا, (vel بوجاه?),  
C ممشر, BM ممشر. <sup>١٢</sup> Bîr. مایشو. <sup>١٣</sup> Spr. 30 منشري (dittogr.?), Tn ممشر  
Spr. 30 بقرتك, C بقرتك, BM s. p., Sic BM s. p., C بقرتك, ann. <sup>١٤</sup> <sup>١٥</sup> Tn بقرتك, BM s. p., Tn تدرسيا, C تدرسيا, mox  
بدرسا, Spr. 30 bis تدرسيا.



فولدت له كى افند وكى كاس وكى ارش وكييه ارش  
وكيفاشين وكييه وهؤلاء هم الملوك الجبابرة وآباء الملوك الجبابرة  
وقيل ان كيقباد قل يوم ملك وعقد التاج على رأسه محسن  
مدوخون بلاد الترك ومجتهدون في اصلاح بلاد حديزون عليها

كى واڤيا ١٥٩, Ibn Khald. II, كى اونه BM, كى اڤيه C, a;  
hoc nomen ex Awestico Kai Aipiwohu ortum Arabes, quippe  
qui pehlevicam scriptiorem male intellexerint, افند vel ابنه  
legisse, (Cf. Noldeke in ZDMG XXXII, 571 sq. probavit.  
b) C et Tn ارش, mox et C وكييه ارش. c) Apud Ibn  
Khald., qui *quinque* filios ei fuisse distincte dicit, hoc nomen  
deest. d) BM وكييه, C وكييه, Tn وكييه, Ibn Khald.  
كى نيده; deest in cod. Spr. 30. — Manifestum est, Tabar-  
ium hic a traditione Awestae dissentire, quae (exemptis  
Kai Kāwūso, Sijāwachscho, Kai Chosrawo) tantummodo *quin-*  
*que* (cf. Spiegel, *Erän. Alterthk.* I, 584 et Noldeke l.l.) regum  
nomina exhibet, hoc sextum non commemorat. Quem errorem  
non a Tab. ipso commissum esse, inde patet quod Ibn Khald.  
quoque, quamquam h. l. non ex illo hausit, (ille enim nume-  
rum filiorum „sex“, hic „quinque“ tradit), hoc nomen كى نيده  
offert, omisso وكييه ارش. Ortum mihi esse videtur ex varia lec-  
tione nominis filii primi افند كى et legendum كيينه = كى  
ابنه. Nam hunc primum filium nonnulli scriptores patrem reli-  
quorum filiorum fecerunt, quem patrem alii كيافره (pater Kai  
Pischini apud Hamza 36 [= كى ايه Spr. 30, f. 94] et sic  
etiam in Modjmelo l.l. p. 172 pro كيافره legendum est)  
vel كينيه (sic in cod. ms. Leidensi apud Noldeke l.l.), alii  
vel كينيه (Spr. 30, f. 81), vel كينيه (sic, punctis variis,  
T. Tab. in historia Kai Kāwūsi ter nomen patris ejus,  
vel patris Kai Aeschi tradit, item IA et Bīr. كينيه) appel-  
lant, undeambo nomina eidem Kai Kobādhi filio fuisse apparet.  
Quisnam istius vitii apud Arabes auctor sit, obscurum est. —  
Adnotandum est, Tabarium infra in historia Kai Kāwūsi alium  
atque hic auctorem sequi; hic enim Kai Kāwūsum etc. *filios*  
Kai Kobādhi, infra ejus *nepotes* patre كينيه natos facit.



وانه قدّر مياه الانهار والعيون لشرب<sup>a</sup> الارضين وسمى البلاد  
بسمائها وحدّها بحدودها وكوّر اللور وبين حيز<sup>b</sup> كلّ كورة منها  
وحريمها وامر اناس بتتخذ الارض واخذ العُشْر من غلاتها  
لارزاق الجند وكان فيما ذكر كيقبان يشبه في حرصه على العماره  
ومنعه البلاد من العدو وتكبره في نفسه بفرعون<sup>c</sup>، وقيل ان<sup>d</sup>  
الملوك النليّية واولادهم من نساء وجرت بينه وبين الترك وغيرهم  
حروب كثيرة وكان مقيماً في حدّ ما بين مملكة الفرس والترك  
بأقرب من نهر بلخ لمنع الترك من تطرّق شيء من حدود  
فارس وكان ملكه مائة سنة والله اعلم<sup>e</sup> ونرجع الآن الى

#### 10 ذكر امر بنى اسرائيل

وانقوام كانوا، بامورهم بعد يوشع بن نون والاحداث التي كانت في  
عهد زو وكيقبان<sup>f</sup> ولا خلاف بين اهل العلم بأخبار الماضين  
وامور الامم<sup>g</sup> السالفين من ائمتنا وغيرهم ان القيم بامور بنى  
اسرائيل بعد يوشع كان كالب بن يوفنا ثم حزقيل بن بودى<sup>h</sup>  
من بعده وهو الذي يقال له<sup>i</sup> ابن العجوز فحدثنا ابن حميد<sup>j</sup>  
قل لما سلمة عن ابن اسحاق قال انما سُمي حزقيل بن بودى  
ابن العجوز انها<sup>k</sup> سألت الله الولد وقد كبرت وعقمت فوهبه  
الله لها فبذلك قيل له<sup>l</sup> ابن العجوز وهو الذي دعا للقوم  
الذين ذكر الله في الكتاب لمحمد صلعم كما بلغنا<sup>m</sup> ألم تر

اللور وبين BM، اللورين حين C. <sup>a</sup>) لشرب C، لشرب BM. <sup>b</sup>)

Om. Tn. <sup>c</sup>) IA ut rec. اللور وحيز Tn، (حلّ i. e.) حل

بودى C، s. p. بودى BM ubiqu. <sup>d</sup>) واورامن C، العجم BM. <sup>e</sup>)

Praeced. <sup>f</sup>) Sic uterque codex. <sup>g</sup>) انه Tn، IA ut rec. <sup>h</sup>)

Om. Tn. <sup>i</sup>) Kor. 2, vs. 244.

إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ،  
 حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ سَهْلٍ بْنُ عَسْكَرٍ قَالَ سَمِعْتُ إِسْمَاعِيلَ بْنَ عَبْدِ  
 الْكَرِيمِ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ الْبَصِيدِ بْنُ مَعْقِلٍ أَنَّهُ سَمِعَ وَهْبَ بْنَ  
 مَنْبَةَ يَقُولُ أَصْلَبُ نَاسًا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ بَلَاءٌ وَشِدَّةٌ مِنَ الزَّمَانِ  
 ٥ فَشَكُوا مَا أَصَابَهُمْ فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا قَدْ مُتْنَا فَاسْتَرَحْنَا عَمَّا نَحْسَنُ  
 فِيهِ فَأَوْحَى اللَّهُ إِلَى حَزْقِيلَ أَنْ قَوْمُكَ صَاحُوا مِنَ الْبَلَاءِ وَزَعَمُوا  
 أَنَّهُمْ وَدُّوا لَوْ مَاتُوا فَاسْتَرَاخُوا وَأَيُّ رَاحَةٍ لَسَمَ فِي الْمَوْتِ أَيُّضًا  
 أَنِّي لَا أَقْدِرُ عَلَى أَنْ أُبْعَثَهُمْ بَعْدَ الْمَوْتِ فَانْطَلَقَ إِلَى جَبَانَةِ نَدَا  
 وَكَذَا فَإِنَّ فِيهَا أَرْبَعَةَ آلَافٍ \* قَالَ وَهَبُ وَفِي الَّذِينَ ذَلَّ اللَّهُ تَع  
 ١٠ ثُمَّ تَرَى إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ فَقَامَ  
 فِيهِمْ فَنَادَاهُمْ وَكَانَتْ عِظَامُهُمْ قَدْ تَفَرَّقَتْ فَرَقَّتْهَا، الْخَيْرُ وَالْأَسْبَابُ  
 فَنَادَاهَا حَزْقِيلُ فَقَالَ يَا أَيَّتُهَا الْعِظَامُ النُّخْرَةُ أَنْ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ  
 يَأْمُرُكَ أَنْ تَجْتَمِعِي فَاجْتَمِعِي عِظَامُ كُلِّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ، مَعًا ثُمَّ زِدِي  
 ثَانِيَةً حَزْقِيلُ فَقَالَ أَيَّتُهَا الْعِظَامُ أَنْ اللَّهَ يَأْمُرُكَ أَنْ تَكْتَسِي،  
 ١٥ اللَّحْمَ فَانْتَسَتِ اللَّحْمُ وَبَعْدَ اللَّحْمِ جِلْدًا فَكَانَتْ أَجْسَادًا ثُمَّ  
 نَادَى حَزْقِيلُ الثَّالِثَةَ فَقَالَ أَيَّتُهَا الْأَرْوَاحُ أَنْ اللَّهَ يَأْمُرُكَ أَنْ تَعُودِي  
 فِي أَجْسَادِكُمْ فَقَامُوا بِأَذْنِ اللَّهِ وَكَبَرُوا تَكْبِيرَةً وَاحِدَةً،  
 حَدَّثَنِي مُوسَى بْنُ هَارُونَ قَالَ سَمِعْتُ عَمْرُو بْنَ حَمَادٍ قَالَ سَمِعْتُ إِسْبَاطَ  
 عَنِ السَّدَقِيِّ فِي خَيْرِ ذِكْرِهِ عَنْ أَبِي مَالِكٍ وَعَنِ ابْنِ صَالِحٍ عَنْ  
 ٢٠ ابْنِ عَبَّاسٍ وَعَنْ مَرْثَةَ الْهَمْدَانِيِّ عَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ وَعَنْ نَسٍّ مِنْ

ومزقتها 'Ar. 176b c) Om. Tn. b) قد. C addit a)  
 'Ar. ut rec. e) Tn تكسى d) Om. Tn.



اصحاب النبي صلعم لم تر الى الذين خرجوا من ديارهم وهم  
 الوف حذر الموت فقال لهم الله موتوا ثم احياءهم كانت قرية  
 يقال لها داردان قبل واسط فوق يها الطاعون فهرب عامة اهلها  
 فنزلوا ناحية منها فهلك اكثرهم من بقى في القرية وسلم الآخرون  
 فلم يمض منكم كثير فلما ارتفع الطاعون رجعوا سالمين فقال  
 الذين بقوا اصحابنا هؤلاء كانوا احزم منا لـسو صنعنا كما صنعوا  
 بقينا ولئن وقع الطاعون ثانية لنخرجن معهم فوقع في قابل  
 فهربوا وهم بضعة وثلاثون الفا حتى نزلوا ذلك المكان وهو واد  
 افيح فناداهم ملك من اسفل الوادي واخر من اعلاه ان موتوا  
 فماتوا حتى هلكوا وبليت اجسادهم ثم بهم نبي يقال له 10  
 حزقييل فلما رآهم وقف عليهم فجعل يتفكر فيهم ويلوى شدة  
 واصابعه فأوحى الله اليه يا حزقييل تريد ان أريك كيف أحييهم  
 قل نعم وانما كان تفكره انه تعجب من قدرة الله عليهم فقال  
 نعم فقبل له ناد فنادى يا ايتهى العظام ان الله يأمرك ان  
 تجتمعي فجعلت العظام ينير بعضها الى بعض حتى كانت 15  
 اجسادا من عظام ثم اوحى الله أن ناد يا ايتهى العظام ان  
 الله يأمرك ان تكتسي لحما فاكستت لحما ودمما وثيابها التي  
 ماتت فيها وهي عليها ثم قيل له ناد فنادى يا ايتهى الاجساد  
 ان الله يأمرك ان تقومي فقاموا، حدثني موسى قال ما  
 عمرو قال ما اسباط قل فزعم منصور بن المعتمر عن مجاهد 20

a) Addidi ex 'Ar. 14a et IA 141; (Jâcût II, ٥٤١);  
 Codd. om. b) Codd. وبقيت, quod secundum p. ٥٣٨, l. 15  
 et ٥٣٩, l. 15 rejeci. c) C bis حزقييل. d) 'In قل. e) Hanc  
 trad. om. C.



اذهم قالوا حين اُحيوا سبحانه ربنا ونحمدك لا اله الا انت  
 فرجعوا الى قومهم احياء يعرفون انهم كانوا موتى سخنة الموت  
 على وجوههم لا يلبسون ثوبا الا عدا دسما مثل الففن حتى  
 ماتوا لآجالهم التي كتبت لهم، حدثنا ابن حميد قل ما  
 ٥ حكام عن عنبسة عن اشعث عن سالم النصري<sup>a</sup> قل بينما عمر  
 \* ابن الخطاب<sup>b</sup> يصلي ويهوديان خلفه وكان عمر اذا اراد ان  
 يركع خوى فقال احدهما لصاحبه اهو عو\* قل فلما انفتل عمر  
 قال ارايت قول احدهما لصاحبه اهو هو فقلا، انا نجد في  
 كتابنا قرنا من حديد يعطى \* ما أعطى<sup>c</sup> حزقيل الذي احيى  
 ١٠ الموتى باذن الله فقل عمر ما نجد في كتابنا حزقيل ولا احيى  
 الموتى باذن الله الا عيسى بن مريم فقلا اما تجد في كتب  
 الله<sup>d</sup> ورسلنا لم تقصصهم عليك فقل عمر بلى قل واما احيى  
 الموتى فسنحدثك ان بنى اسرائيل وقع فيهم<sup>e</sup> اسياء فخرج منهم  
 قوم حتى اذا كانوا على رأس ميل امانهم الله فبنوا عليهم حننا  
 ١٥ حتى اذا بليت عظامهم بعث الله حزقيل فقم عليهم فقل ما  
 شاء الله فبعثهم الله له فانزل الله<sup>f</sup> في ذلك الم تر الى الذين  
 خرجوا من ديارهم وهم اثوف حذر الموت الآية، حدثنا ابن

videtur زبن اسلم البصري Tn، انبصري C، انصري BM a) مولى النصرين esse, qui cognomen سالم بن عبد الله انصري  
 habuit et c. g. ab Abû Horaira et 'A'ischa tradidit (Mizzî et  
 Soyûtî in *Tachfat* s. v. سبلان. b) Om. BM et C. c) Om.  
 BM. d) بعضى C، BM om. e) Kor. 4, vs. 162. f) Tn  
 عليه. g) BM (et C?) addit ال.

حميد قل ما سلمة قل ما محمد بن اسحاق عن وهب بن  
منبه ان كالب بن يوفنا لما قبضه الله بعد يوشع خلف فيهم  
يعنى في بنى اسرائيل حزقييل بن بونى وهو ابن العجوز وهو  
الذى دعا للقوم الذين ذكر الله في الكتاب لمحمد صلعم كما  
بلغنا انه تر الى الذين خرجوا من ديارهم الآية، قال ابن حميدة  
قل سلمة قل ابن اسحاق فبلغنى انه كان من حديثهم انهم  
خرجوا فراراً من بعض الارباء<sup>b</sup> من الطاعون \* او من سُقم<sup>c</sup>،  
كان يصيب الناس حذراً من الموت<sup>d</sup> وم الوف حتى اذا نزلوا  
بصعيد<sup>e</sup> من البلاد قل الله لم يموتوا فأتوا جميعاً فبعد اهل  
تلك البلاد فحظروا عليهم حظيرة<sup>f</sup> دون السباع ثم تركوهم<sup>g</sup>  
\* فيها وذلك انهم كثروا عن ان يغيبوا فرت بهم الارمان والدهور<sup>h</sup>  
حتى صاروا عظاماً نخرة فتر بهم حزقييل بن بونى فوقف عليهم  
فتعجب لامرهم ودخلته رحمة لم يقل له اتحسب ان يحييهم  
الله فقال نعم فليل له فادهم فقال<sup>i</sup> آيتها العظام الرميم<sup>j</sup>، التى  
قد رمت وبلبت ليرجع كل عظم الى صاحبه فناداهم بذلك<sup>k</sup>  
فنظر الى العظام تتوالت<sup>l</sup> يأخذ بعضها بعضاً ثم قيل له قل  
أيها اللحم والعصب والجلد اكسى<sup>m</sup>، العظام بان ربك قل فنظر  
اليها والعصب يأخذ العظام ثم اللحم والجلد والاشعار حتى

a) Om. Tn. b) BM et C الارباء، Tn. c) Om. Tn.  
d) Tn حذر الموت. e) C الصعيد. f) Tn .... فحسبوا. g) Praeced. om. BM; C يغيبوا pro نغشوا.  
h) Codd. فقال. i) Tn الرمم. k) Tn et C تتوالت. l) BM  
اكس Tn، اكسى.

استروا خلقاً ليست فيهم الارواح ثم لما سلم بالحياة فتغشاها  
 من السماء \* شئاً كَرَبَهُ <sup>a</sup> حتى غشى عليه منه ثم افلق وانقسم  
 جلوس يقولون سبحان الله فقد احيى الله، فلم يذكر  
 لنا مدة مكث حزقييل في بني اسرائيل <sup>b</sup> ونما قبض الله  
<sup>c</sup> حزقييل كثرت الاحداث فيما ذكر في بني اسرائيل وتركوا عهد  
 الله الذي عهد اليهم في التوراة وعبدوا الودن فبعث الله  
 اليهم فيما قيل

### الْيَاس

ابن ياسين بن فنحاص بن العيزار بن هارون بن عمران  
<sup>10</sup> فحدثنا ابن حميد قل ما سلمة قل حدثني محمد بن اسحق  
 ثم ان الله عز وجل قبض حزقييل وعظمت في بني اسرائيل  
 الاحداث ونسوا ما كان من عهد الله اليهم حتى نصبوا الودن  
 وعبدوها من، دون الله فبعث الله اليهم الياس بن ياسين <sup>d</sup> بن  
 فنحاص بن العيزار ابن هارون بن عمران نبياً وانما كانت  
<sup>15</sup> الانبياء من بني اسرائيل بعد موسى يبعثون انبياء بتجدد  
 ما نسوا من التوراة فكان الياس مع ملك من ملوك بني اسرائيل  
 يقال له احاب وكان اسم امرأته ازبل <sup>e</sup> وكان يسمع منه <sup>f</sup> ويصدقه  
 وكان الياس يقيم له امرة وكان سائر بني اسرائيل قد اتخذوا

a) 'Tn كَرَبَهُ، sed mox ipse منه، quod BM et C om.

b) BM et C فقب. c) Om. BM et Tn; 'Ar. lxx ut rec.

d) 'Tn hīc يسى; 'Ar., IA et Baidh. ad Kor. 37, vs. 123

ut rec. e) BM اريك، 'Tn ازجل، 'Ar. ازبل. f) BM

يد. IA ut rec.



صنمًا يعبدونه من دون الله يقال له بعل، قال ابن اسحاق  
وقد سمعت بعض اهل العلم يقول ما كان بعل إلا امرأة  
يعبدونها من دون الله، يقول الله لمحمد صلعم، وأن الياس  
لمن أسرسلين، إذ قال لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ إِلَىٰ رَبِّ آبَائِكُمُ  
الْأَوَّلِينَ فجعل الياس يدعوهم إلى الله عز وجل وجعلوا لا يسمعون<sup>5</sup>  
منه شيئًا إلا ما كان من ذلك الملك \* والملك متفرقة بالشام كل  
ملك له ناحية منها يأكلها فقال ذلك الملك الذي كان الياس  
معه يقوم له بأمره، ويراه على هدى من بين أصحابه يومًا يا  
الياس والله ما أرى ما تدعو إليه إلا باطلًا والله ما أرى فلانًا  
وفلانًا يعدّ ملوكًا من ملوك بني اسرائيل قد عبدوا الاوثان من<sup>10</sup>  
دون الله الاعلى مثل ما نحن عليه يأكلون ويشربون ويتنعمون  
مملكين ما ينقص دنياهم امرهم الذي تزعم انه باطل وما نرى  
ثنا عليهم من فضل فيزعمون والله اعلم ان الياس استرجع وقام  
شعر رأسه وجلده ثم رفضه وخرج عنه ففعل ذلك الملك فعل  
أصحابه عبداً، الاوثان وصنع ما يصنعون فقال الياس اللهم ان بني<sup>15</sup>  
اسرائيل قد ابوا إلا الكفر بك والعبادة لغيرك فغير ما بهم من  
نعمتك أو كما قل، فحدثنا ابن حميد قال سأ سلمة قل حدثني  
محمد بن اسحاق قل ذكر لي انه أوحى إليه انا قد جعلنا  
امر ارزاقهم بيدك وأليك حتى تكون انت الذي تأمر في ذلك

a) Kor. 37, vs. 123—126. b) Praeced. om. BM, يأكلها  
deest in Tn, sed exstat apud IA. c) BM (et C?) امره et l.  
عبيد BM d) (يقوم).



فَقَالَ الْيَاسَ اَلْهَمْ فَاَمْسِكْ عَنْهُمْ الْمَطَرُ فَحُبِسَ عَنْهُمْ ثَلَاثَ سَنِينَ  
 حَتَّى هَلَكْتَ الْمَاشِيَةُ وَالْأَسْدَوَابُ وَالْأَسْهَوَامُ وَالشَّجَرُ وَجُهِدَ الْإِنْسَانُ  
 جَهْدًا شَدِيدًا وَكَانَ الْيَاسُ فِيمَا يَذْكُرُونَ حِينَ دَعَا بِذَلِكَ<sup>a</sup>  
 عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ اسْتَخْفَى شَفَقًا عَلَى نَفْسِهِ مِنْهُمْ وَكَانَ  
 ٥ حَيْثُ مَا كَانَ وَضَعَ لَهُ رِزْقٌ فَكَانُوا إِذَا وَجَدُوا رِيحَ الْخَبَرِ فِي  
 دَارٍ أَوْ بَيْتٍ قَالُوا لَقَدْ دَخَلَ الْيَاسُ هَذَا الْمَكَانَ فَتَلَبَّوْهُ وَغَيِّ<sup>b</sup>  
 أَهْلُ ذَلِكَ الْمَنْزِلِ مِنْهُمْ شَرًّا ثُمَّ أَنَّهُ أَوَى لَيْلَةً إِلَى امْرَأَةٍ مِنْ بَنِي  
 إِسْرَائِيلَ لَهَا ابْنٌ يَقُولُ لَهُ الْيَسَعَ بْنِ أَخْنُوبَ بِهِ ضَرْ قَوْتُهُ  
 وَأَخْفَتِ امْرَأَةً فَلَمَّا الْيَاسُ لَابَنَهَا فَعَوَفَى مِنْ أَنْضَرَ الَّذِي كَانَ بِهِ  
 10 وَاتَّبَعَ الْيَسَعَ الْيَاسَ فَأَمَّنَ بِهِ وَصَدَّقَهُ وَنَزَمَهُ فَذَلِكَ يَذْعَبُ مَعَهُ  
 حَيْثُمَا ذَهَبَ وَكَانَ الْيَاسُ قَدْ اسَنَّ وَكَبُرَ وَكَانَ الْيَسَعَ غُلَامًا  
 شَابًّا فَيُزَعِمُونَ وَاللَّهِ أَعْلَمُ أَنَّ إِلَهَهُ أَوْحَى إِلَى الْيَاسِ أَنَّكَ قَدْ  
 أَهْلَكْتَ كَثِيرًا مِنَ الْخَلْقِ مَنْ لَمْ يَعْصِ سِرِّي بَنِي إِسْرَائِيلَ مَنْ  
 لَمْ أَكُنْ أَرِيدُ هَلَاكَهُ بَخْطِيَاءِ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَنْبِيَاءِهِمْ وَالْأَسْدَوَابِ  
 15 وَالطَّيْرِ وَالْأَسْهَوَامِ وَالشَّجَرِ بِحَبْسِ أَنْضَرَ عَنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ فَيُزَعِمُونَ  
 وَاللَّهِ أَعْلَمُ أَنَّ الْيَاسَ قَدْ أَى رَبِّ دَعْنِي إِنَّهُ أَنْذَى أَدْعُو  
 لَهُمْ بِهِ وَأَكُنْ أَنَا الَّذِي آتِيهِمْ بِالْفَرْجِ مَا هُمْ فِيهِ مِنْ أَنْبَاءِ الَّذِي  
 أَصَابَهُمْ لَعَلَّهُمْ أَنْ يَرْجِعُوا وَيَنْزِعُوا عَمَّا هُمْ عَلَيْهِ مِنْ عِبَادَةِ  
 غَيْرِكَ قِيلَ لَهُ نَعَمْ فَجَاءَ الْيَاسُ إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ فَقَالَ لَهُمْ أَنْكُمْ  
 20 قَدْ هَلَكْتُمْ جَهْدًا وَهَلَكْتَ الْبَهَائِمُ وَالْأَسْدَوَابُ وَالطَّيْرِ وَالْأَسْهَوَامُ

أو Tn c). فيتلبنونه ويأسفى BM d). Om. BM et C. a)

يفاعوا. ut rec.; cf. quoque p. ٥٩٣, l. ١٥ et ١٦.

والشجر بخطاياكم وانكم على باطل وغرور او كما قل لهم فان  
 كنتم تُحبّون ان تعلموا ذلك وتعلموا ان الله عليكم ساخطٌ  
 فيما انتم عليه وأن الذي ادعوكم اليه الحق فأخرجوا  
 بأصنامكم هذه التي تعبدون وتزعمون انها خيرٌ مما ادعوكم  
 اليه فان استجابتم لهم فذلك كما تقولون وإن هي لم تفعل<sup>٥</sup>  
 علمتم انكم على باطل فنزعتم فدعوتُ الله ففرج عنكم ما انتم  
 فيه من البلاء<sup>٥</sup> قالوا انصفت فخرجوا بأوثانهم وما يتقربون به  
 الى الله من احداثهم التي لا يرضى فدعوها فلم يُستجب<sup>٥</sup> لهم  
 ولم يُفرج عنهم ما كانوا فيه من البلاء حتى عرفوا ما م عليه<sup>٥</sup>  
 من الضلالة والباطل ثم قالوا لالياس يا الياس انا قد هلكنا<sup>١٠</sup>  
 فدعُ الله لنا فدعا لهم الياس بالفرج مما م فيه وان يُسقوا  
 فخرجت سحابة مثل انترس بائن الله على شهر البحر وهم ينظرون  
 ثم ترامى اليه السحاب ثم ادجنت ثم ارسل الله المطر فاعثاهم  
 فحييت بلادهم وفرج عنهم ما كانوا فيه من البلاء فلم ينزعوا  
 ولم يرجعوا واقاموا على اخبت ما كانوا عليه فلما رأى ذلك<sup>١٥</sup>  
 الياس من كفرهم دعا ربه ان يقبضه اليه فيرجعه منهم فقيل له  
 فيما يزعمون أنظر يوم كذا وكذا فأخرج فيه الى بلد كذا  
 وكذا فما جاءك من شيء فأركبه ولا تهبه فخرج الياس وخرج  
 معه اليسع بن اخطوب حتى اذا كان بالبلد الذي ذكر له

a) BM inserit انصفت<sup>٥</sup>, quod et 'Ar. et IA om. b) Ita  
 Tn, BM (s. voc.) et IA; C et 'Ar. تستجب<sup>٥</sup>, sed C quoque  
 mox يفرج<sup>٥</sup>. c) Tn فيه. d) Sic codd., 'Ar. كانا.

فِي الْمَكَانِ الَّذِي أَمَرَ بِهِ أَقْبَلَ فَرَسٌ مِنْ نَارٍ حَتَّى وَقَفَ بَيْنَ  
 يَدَيْهِ فَوَثَبَ عَلَيْهِ فَانْطَلَقَ بِهِ فَنَادَاهُ الْيَسَعَ يَا يَاسَ يَا يَاسَ مَا  
 تَأْمُرُنِي فَكَانَ آخِرَ عَهْدِهِمْ بِهِ فَكَسَاهُ اللَّهُ الرِّيشَ وَأَلْبَسَهُ النُّورَ  
 وَقَطَعَ عَنْهُ لَذَّةَ الْمَطْعَمِ وَالْمَشْرَبِ وَطَارَ فِي الْمَلَائِكَةِ فَكَانَ انْسِيًّا  
 ٥ مَلَكِيًّا اَرْضِيًّا سَمَائِيًّا ٥ ثُمَّ قَامَ بَعْدَ آيَاسَ بِأَمْرِ بَنِي إِسْرَائِيلَ  
 فِيمَا حَدَّثَنَا ابْنُ حَمِيدٍ قُلُوبًا سَلَامَةً عَنْ ابْنِ إِسْحَاقَ قُلُوبًا  
 كَمَا ذَكَرَ لِي عَنْ وَهْبِ بْنِ مَنْبَةَ قُلُوبًا ثُمَّ نَبِيُّهُمْ فِيهِمْ يَعْنِي فِي  
 بَنِي إِسْرَائِيلَ بَعْدَهُ يَعْنِي الْيَاسَ انْيَسَعَ فَكَانَ فِيهِمْ مَا شَاءَ اللَّهُ  
 أَنْ يَكُونَ ثُمَّ قَبِضَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَخَلَفَتْ فِيهِمْ الْخُلُوفُ وَعَظُمَتْ فِيهِمْ  
 ١٥ الْخَطَايَا وَعِنْدَهُمُ التَّابُوتُ يَتَوَارَثُونَهُ كَبْرًا عَنْ كَبِيرٍ فِيهِ السَّكِينَةُ  
 وَبَقِيَّةُ مَا تَرَكَ آلُ مُوسَى وَآلُ هَارُونَ فَكَانُوا لَا يَلْقَاهُ عَدُوُّ  
 فَيَقْدَمُونَ التَّابُوتَ وَيَزْحَفُونَ بِهِ مَعَهُمْ إِلَّا هَزَمَ اللَّهُ ذَلِكَ الْعَدُوَّ  
 وَالسَّكِينَةُ فِيمَا ذَكَرَ ابْنُ إِسْحَاقَ عَنْ وَهْبِ بْنِ مَنْبَةَ عَنْ بَعْثِ  
 أَهْلِ الْعِلْمِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ رَأْسَ هَرَّةٍ مَيِّتَةٍ إِذَا حُدِرَتْ فِي  
 ٢٥ التَّابُوتِ بِصَرَخِ هَرَّةٍ / اَيَقْنُوا بِالنَّصْرِ وَجَاءَ انْقِطَاعُهُ ثُمَّ خَلَفَ  
 فِيهِمْ مَلِكٌ يَقَالُ لَهُ اِيْلَافُ وَكَانَ اللَّهُ قَدْ بَارَكَ لِسَمِّهِ فِي جِبَلِهِ مِنْ  
 اِيْلِيَا لَا يَدْخُلُهُ عَلَيْهِمْ عَدُوٌّ وَلَا يَحْتَاجُونَ مَعَهُ إِلَى غِيَرِهِ فَكَانَ  
 أَحَدُهُمْ فِيمَا يَذْكُرُونَ يَجْمَعُ انْتِرَابًا عَلَى الصَّخْرَةِ ثُمَّ يَنْبِذُ فِي

a) Om. Tn. b) BM بنى. c) Tn بعد. d) BM (et C?)

وَالْوَقَارُ BM inepte inserit e) صغير عن كبير ١٢٧. ١٢٨ : دبر

ذَكَرَ مِنْ مَلِكِ بَنِي إِسْرَائِيلَ C hic inserit f) ١٢٨ ut rec. ١٢٩ : حبر ١٣٠

إِسْرَائِيلَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْ الْمُلُوكِ



الْحَبُّ فَيُخْرِجُ اللَّهُ لَهُ مَا يَأْكُلُ <sup>a</sup> سَنَةً هُوَ وَعِيَالُهُ وَيَكُونُ لِأَحَدِهِمُ  
 الزَّيْتُونَةُ فَيَعْتَصِرُ مِنْهَا مَا يَأْكُلُ هُوَ وَعِيَالُهُ سَنَةً فَلَمَّا عَظُمَتِ  
 أَحْدَاثُهُمْ وَتَرَكَوْا عَهْدَ اللَّهِ إِلَيْهِمْ نَزَلَ <sup>b</sup> بِهِمْ عَدُوٌّ فَخَرَجُوا إِلَيْهِ  
 وَأَخْرَجُوا التَّابُوتَ كَمَا كَانُوا يُخْرِجُونَهُ ثُمَّ زَحَفُوا بِهِ فَقَتَلُوا حَتَّى  
 اسْتَلَبَ <sup>c</sup> مِنْ أَيْدِيهِمْ فَأَتَى مُلْكُهُمْ أَيْلَافَ فَأَخْبَرَ أَنَّ التَّابُوتَ قَدْ  
 أَخَذَ وَاسْتَلَبَ فَالَتِ عُنُقَهُ فَاتَ كَمْدًا عَلَيْهِ فَمَرَجَ أَمْرُهُمْ بَيْنَهُمْ  
 وَاخْتَلَفَ <sup>d</sup> وَوَطَّئَهُمْ عَدُوُّهُمْ حَتَّى أَصِيبَ مِنْ أَبْنَائِهِمْ وَنِسَائِهِمْ فَكَثَرُوا  
 عَلَى اضْطِرَابٍ مِنْ أَمْرِهِمْ وَاخْتِلَافٍ مِنْ أَحْوَالِهِمْ يَتِمَادُونَ أَحْيَانًا  
 \* فِي غِيْهِمْ وَضَلَالِهِمْ فَسَلَّطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَنْ يَنْتَقِمُ بِهِ مِنْهُمْ  
 \*\* وَيَرَاجِعُونَ <sup>e</sup> النَّبِيَّةَ أَحْيَانًا فَيَكْفِيهِمْ <sup>f</sup> اللَّهُ شَرَّ مَنْ بَغَاؤُهُمْ سَوْدًا <sup>g</sup>  
 حَتَّى بَعَثَ اللَّهُ فِيهِمْ طَالُوتَ مَلَكًا وَرَدَّ عَلَيْهِمْ تَابُوتَ الْمِيثَاقِ  
 وَكَانَتْ مِدَّةٌ مَا بَيْنَ وَفَاةِ يَوْشَعَ بْنِ نُونٍ الَّتِي كَانَ أَمْرُ بَنِي  
 إِسْرَائِيلَ فِي بَعْضِهَا إِلَى الْقُصَاةِ مِنْهُمْ وَالسَّاسَةِ وَفِي بَعْضِهَا إِلَى  
 غَيْرِهِمْ مَنْ يَقْهَرُهُمْ <sup>h</sup> فَيَتِمَلِّكَ عَلَيْهِمْ مِنْ غَيْرِهِمْ إِلَى أَنْ ثَبَتَ  
 الْمُلْكُ فِيهِمْ وَرَجَعَتِ النَّبِيُّ إِلَيْهِمْ بِشُورِيلَ بْنِ بَالِي <sup>i</sup> أَرْبَعِمِائَةَ <sup>j</sup>  
 سَنَةً وَسِتِّينَ سَنَةً فَكَانَ أَوَّلُ مَنْ سَلَّطَ عَلَيْهِمْ فِيهَا قَيْلَ رَجُلٍ  
 مِنْ نَسْلِ لُوطٍ يُقَالُ لَهُ <sup>k</sup> كُوشَانُ فَقْهَرَهُمْ وَأَنْزَلَهُمْ ثَمَانِي سَنِينَ

<sup>a</sup>) Tn addit منه، 'Ar. — Deinde BM bis سنته؛ 'Ar. ut rec. <sup>b</sup>) Tn نهض، om. بهم، IA ut rec. <sup>c</sup>) BM استلت، 'Ar. et item Tn استلبى؛ recepi استلب، quod mox iteratur؛ cf. ٥٥٢، l. ١١. <sup>d</sup>) Om. Tn et C؛ sed cf. lin. sq. — 'Ar.

<sup>e</sup>) Cod. ويراجعوا. 'Ar. وهم يراجعون. f) Inde a om. BM. g) Codd. فيكفهم. h) Inde a \* om. Tn. i) BM hîc et infra تالي؛ Tn hîc فالغ، infra bis الذبالي؛ IA et 'Ar. la<sup>1</sup>b ut rec. k) Deest in codd.



ثم تنقذهم من يده<sup>٩</sup> الخ لئلا يب الاصغر يقال له عتيل بن  
 قنس<sup>١٠</sup> فقام بأمرهم فيما قيل اربعين سنة ثم سلط عليهم  
 ملك يقال له عجلون<sup>١١</sup> فلهم ثمانى عشرة سنة ثم تنقذهم منه  
 فيما قيل رجل من سبط بنيامين يقال له اهود<sup>١٢</sup> بن جيرا<sup>١٣</sup>  
 الاشل<sup>١٤</sup> اليمنى فقام بأمرهم ثمانين سنة ثم سلط عليهم ملك  
 من الكنعانيين يقال له يافين<sup>١٥</sup> فلهم عشرين سنة ثم تنقذهم  
 فيما قيل امرأة نبيّة من انبيائهم يقال لها دبورا<sup>١٦</sup> فدبر أمرهم  
 فيما قيل رجل من قبلها يقال له باراق اربعين سنة ثم سلط  
 عليهم قوم من نسل<sup>١٧</sup> لوط كانت منازلهم فى تخوم الحجاز  
 ١٠ فلهم سبع سنين ثم تنقذهم منهم رجل من ولد نفتالى بن  
 يعقوب يقال له جدعون بن يواش<sup>١٨</sup> فدبر أمرهم اربعين سنة ثم  
 دبر أمرهم من بعد جدعون ابنه ايملك<sup>١٩</sup> بن جدعون ثلاث  
 سنين ثم دبرهم من بعد ايملك تولع<sup>٢٠</sup> بن قوا ابن خال ايملك  
 وقيل انه ابن عمه ثلاثا وعشرين سنة ثم دبر أمرهم بعد تولع  
 ١٥ رجل من بنى اسرائيل يقال له يائير<sup>٢١</sup> اثنتين وعشرين سنة ثم  
 ملكهم بنو عمرون وهم قوم من اهل فلسطين ثمانى عشرة سنة

a) Codd. قيس. b) Codd., etiam IAI جعلون. c) Codd.  
 اليميني C. رخوا C, حنو Tn, حنوا BM. d) اهن.  
 ديوان BM. e) (ידין); تاقش C, نفيس Tn, s. p., نامس BM. f)  
 C, ديوار. g) C, ولد Tn, اهل C. h) IA ut rec.  
 واسمك BM ubique. i) يوانس Tn, s. p., نامس C. j) BM et C.  
 اينمك Tn, ايملك C. k) Codd. فونغ. l) Jud. ١٠, ١. m) BM نامر s. p., C نامس s. p., Tn يانين, cf. Jud. ١٠, vs. 3.

ثم قام بأمرهم رجلٌ منهم يقال له يفتح ست سنين ثم دبرهم  
 \* من بعده بجشون<sup>a</sup> وهو رجل من بني إسرائيل سبع سنين  
 ثم دبرهم<sup>b</sup> بعده الون<sup>c</sup> \* عشر سنين ثم بعده كيرون<sup>d</sup>، ويسميه  
 بعضهم عكرون ثمان سنين ثم قهرهم<sup>e</sup> اهل فلسطين وملوكهم  
 اربعين سنة \* ثم وليهم شمسون وهو من بني إسرائيل عشرين<sup>f</sup>  
 سنة<sup>g</sup> ثم بقوا بغير رئيس ولا مدبر<sup>h</sup> لامرهم بعد شمسون فيما  
 قيل عشر سنين ثم دبر امرهم بعد ذلك على الالهين وفي أيامه  
 غلب اهل غزّة<sup>i</sup> وعسقلان على تابوت الميثاق فلما مضى من  
 وقت قيامه بأمرهم اربعين سنة بُعث شمویل نبياً فدبر شمویل  
 امرهم فيما ذكر عشر سنين ثم سألوا شمویل حين نالهم بالذل<sup>j</sup>  
 والهوان بمعصيتهم ربهم اعداؤهم أن يبعث لهم ملكاً يجاهدون  
 معه في سبيل الله فقال لهم شمویل ما قد قص الله في كتابه  
 العزيز<sup>k</sup>

### ذكر خبر شمویل بن بالی بن علقمة

ابن یرخام بن الیهو بن تهو بن<sup>l</sup> صوف<sup>m</sup>

وطالوت وجالوت

كان من خبر شمویل بن بالی ان بني إسرائيل لما طال عليهم

<sup>a</sup>) BM, C, ياجسون (Jud. 12, 8).  
<sup>b</sup>) BM pro hoc من; praeced. desunt in Tn. <sup>c</sup>) Om. BM et  
 Tn; Tn etiam sqq. usque ad ثم قهرهم<sup>e</sup> IA pro لترون  
 habet. <sup>d</sup>) Om. Tn. <sup>e</sup>) C pergit واعل. <sup>f</sup>) BM  
 Tn, بهر صوت. <sup>g</sup>) Om. codd., BM et C بالذل, الذل  
 بهم صوف. <sup>h</sup>) صوف; بهر صوف.

البلاء واذلتهم الملوك من غيرهم ووطئت بلادهم وقتلوا رجالهم  
وسبوا ذراريهم وغلبرهم<sup>a</sup> على التابوت الذي فيه السكينة وبقيّة<sup>b</sup>  
مما ترك آل موسى وآل هارون وبه كانوا يُنتصرون<sup>c</sup>، اذا نقوا  
العدو وغبوا<sup>d</sup> الى الله عز وجل في ان يبعث لهم نبيا يقيم  
٥ امرهم، فحدثني موسى بن هارون الهمداني قل لما عمرو بن حماد  
قل لما اسباط عن السدي في خبر ذكره عن ابي مالك وابي  
صالح عن ابن عباس وعن مرة عن ابن مسعود وعن ناس من  
اصحاب رسول الله صلعم كانت بنو اسرائيل يقاتلون<sup>e</sup>، العمالة  
وكان ملك العمالة جالوت وانهم ظهروا على بني اسرائيل فقتلوا  
١٥ عليهم الجزية واخذوا توريتهم فكانت بنو اسرائيل يسألون الله  
ان يبعث لهم نبيا يقاتلون معه وكان سبط النوبة قد ولدوا  
فلم يبق منهم الا امرأة حبلى فأخذوها فحبسوها في بيت  
رهبة أن تلد جارية فتبدله بغلام لما ترى من رغبة بني  
اسرائيل في ولدها فجعلت المرأة تدعو الله ان يرزقها غلاما  
٢٥ فولدت غلاما فسمته شعون<sup>f</sup> تقول الله سمع دعائي فخير  
الغلام فأسلمته يتعلم<sup>g</sup> التورية في بيت المقدس ونفاه شيخ من  
علمائهم وتبناه فلما بلغ الغلام ان يبعثه الله نبيا آتاه جبرئيل  
والغلام نائم الى جنب الشيخ وكان لا يثمن عليه احدا غيره

a) Tn et C وغلبروا. b) BM et C والبقية، cf. Kor. 2, vs. 249 et p. ٥٤٤, l. 11. c) C ينتصرون، sicut ٥٥٩, l. 7. d) BM تقاتل. e) BM الله . . ان، فغلبوا، Tn وغبوا (?) (et C) f) BM et C hie et p. ٥٤٩, l. 9 سمعون: seul p. ٥٥٠, l. 6 C quelque شعون ottent. g) BM لا يتعلم.



فلما بلّحّس الشيخ يا شميريل<sup>a</sup> فقام الغلام فرّعا الى الشيخ  
فقال يا ابتاه دعوتنى فكرة الشيخ ان يقول لا فيفرع الغلام  
فقال يا بنى أرجع فم فرجع الغلام فنام ثم دعا الثانية فاتاه  
الغلام ايضا فقال دعوتنى فقال أرجع فم فان دعوتك الثالثة  
فلا تجبني فلما كانت الثالثة ظهر له جبرئيل عم فقال اذهب<sup>5</sup>  
الى قومك فبلّغهم رسالة ربك فان الله قد بعثك فيهم نبيا فلما  
اتاهم كذبوه وقالوا استعجلت بالنبوة ولم نبالك وقالوا ان كنت  
صادقا فابعث لنا ملكا يقتل<sup>b</sup> في سبيل الله آية من  
نبوتك قل لهم شعرون عسى ان كتب عليكم القتال الا  
تقاتلوا، قالوا وما لنا الا نقاتل في سبيل الله وقد اخرجنا<sup>10</sup>  
من ديارنا وابنائنا<sup>c</sup> باداء الجزية فلما الله فأتى بعضا تكون  
مقدارا على طول الرجل الذى يبعث فيهم ملكا فقال ان  
صاحبكم يكون طوله طول هذه العصا فماسوا انفسهم بها فلم  
يكونوا مثلها وكان طالوت رجلا سقاء يستقى على حمار له فضل  
حماره فانطلق يطلبه في الطريق فلما راوه دعوه فماسوه بها فكان<sup>15</sup>  
مثلها وقال لهم نبيهم ان الله قد بعث لكم طالوت ملكا  
قل القوم ما كنت قط اكذب منك الساعة وحسن من سبط  
المملكة وليس هو من سبط المملكة ولم يوت ايضا سعة من  
المال فنتبعه لذلك فقال النبي ان الله اصطفاه عليكم وزاده  
بسطة في العلم والجسم فقالوا فان كنت صادقا فأتنا بآية<sup>20</sup>

a) BM (et C?) شميريل. b) Tn et 'Ar. نقاتل. c) Tn om.  
d) Cf. Kor. 2, vs. 247. e) V. Kor. 2, vs. 248 sqq.

ان هذا ملك قل ان آية ملكه ان ياتيكم التابوت فيه سكينه  
 من ربكم وبقيته مما ترك آل موسى وآل هارون والسكينة  
 طست من ذهب يغسل فيها قلوب الانبياء اعطاها الله موسى  
 وفيها وضع<sup>٥</sup> اللوح وكانت اللوح فيما بلغنا من در وباقوت  
 ٥ وزبرجد واما البقية فانها عصا موسى ورضاضة اللوح فاصبح  
 التابوت وما فيه في دار طالوت فآمنوا بنبوته شمعون وسلموا الملك  
 لطالوت<sup>٦</sup>، حدثنا القاسم قل يا الحسنين قل حدثني  
 حجاج عن ابن جريج قل قل ابن عباس جاءت الملائكة  
 بالتابوت تحمله بين السماء والارض وهم ينظرون ابيه حتى وضعته  
 ١٥ عند طالوت، حدثني يونس قل يا ابن وهب قل قل ابن  
 زيد نزلت الملائكة بالتابوت نهرا ينظرون، ابيه عيانا حتى  
 وضعوه بين اظهريهم قل فافقروا غير راضين وخرجوا ساخنين،

رجع الحديث الى حديث السدي فخرجوا معه وهم ثمانون  
 الفا وكان جالوت من اعظم الناس واشدهم بأسا فخرج يسير بين  
 ١٥ يدي الجند ولا يجتمع ابيه، اصحابه حتى يهزم هو من ثقي  
 فلما خرجوا قل لهم نالوت ان الله مبتليكم بنهر فمن شرب  
 منه فليس مني ومن لم يطعمه فانه مني وهو نهر فلسطين  
 فشربوا منه هيبته من جالوت فعبى معه منهم، اربعة الاف  
 ورجع ستة وسبعون الفا فمن شرب منه عتس ومن لم يشرب

ملك طالوت BM et C. <sup>b)</sup> وفيه اللوح ١٥٣ LA، رخت Tn <sup>a)</sup>

Scil. populus: LA والناس ينظرون et ad seq. فافقروا subintel-  
 lige بملكه quod LA et <sup>d)</sup> Om. Tn. <sup>e)</sup> Om.  
 BM et C.



منه ألا غرفة روى، فلما جاوزة هو والذين آمنوا معه فنظروا  
 إلى جالوت رجعوا<sup>a</sup> أيضا وقالوا لا طاقة لنا اليوم بجالوت  
 وجنوده قال الذين يظنون أنهم ملائكة الله الذين يستيقنون  
 كم من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة باذن الله والله مع  
 الصابرين فرجع عنه أيضا ثلاثة آلاف وستمائة وبضعة<sup>b</sup> \* وثمانون<sup>c</sup>  
 وخلص في ثلثمائة وتسعة<sup>d</sup> عشر عدة أهل بئر، حدثني  
 المثنى قال ساء اسحاق بن الحجاج قال ساء اسماعيل بن عبد  
 الكريم قال حدثني عبد الصمد بن معقل أنه سمع وهب بن  
 منبه يقول كان لعيلي الذي ربي شمویل ابنان شابان احدا في  
 القربان شيئا لم يكن فيه كان مسوط القربان الذي كانوا<sup>e</sup>  
 يسوطونه به كلابيين<sup>f</sup>، فما اخرجنا كان للكهن الذي يسوطه  
 فجعله ابنه كلابيب وكنا اذا جاءت النساء يصلين في القدس  
 يتشبثان بهن فبينما<sup>g</sup> اشمويل نائم قبل البيت الذي كان  
 ينام فيه عيلي ان سمع صوتا يقول اشمويل فوثب الى عيلي  
 فقال لبيك فقال ما لك دعوتني قال لا ارجع فتم ثم سمع صوتا<sup>h</sup>  
 آخر يقول اشمويل فوثب الى عيلي ايضا فقال لبيك \* ما لك  
 دعوتني فقال لم افعل ارجع فتم فان سمعت شيئا فقل لبيك  
 مكانك مرني فافعل فرجع فنام فسمع صوتا ايضا يقول اشمويل

a) BM (et C?) ورجعوا. b) Praeced. om. Tn. c) C male  
 inserit أبو; cf. p. ٨٢, l. 2; p. ٣١١, l. 14 et ٣١٣, l. 9. d) C  
 فجعل. e) Codd. فجعل. f) Codd. جاء; C جاء. g) BM et C  
 فبينما. h) Om. BM.

فَقَالَ لَبِيْكَ اَنَا هَذَا فَرَنِيْ افْعَلْ قُلْ اَنْطَلِقْ اِلَى عِيْلِيْ فَقُلْ لَهُ  
 مِنْهُ حُبُّ الْوَلَدِ مِنْ « اَنْ يَزْجِرَ ابْنَيْهِ اَنْ يَتَّحِدَا فِيْ قَدْسِيْ  
 وَقُرْبَانِيْ وَاَنْ يَعْصِيَانِيْ فَلَا تُزْعِنَنَّ مِنْهُ الْكِهَانَةُ وَمَنْ وَلَدَهُ » وَالْأَمْلَكُنَّةُ  
 وَأَيَّاهُمَا فَلَمَّا أَصْبَحَ سَأَلَهُ عِيْلِيْ فَأَخْبَرَهُ فَفَرَعَ نَذْلَكَ فَرَفَعَ شَدِيدًا،  
 ٥ فَسَارَ الْيَوْمَ عَدُوٌّ مِنْ حَوْلِهِمْ فَأَمَرَ ابْنَيْهِ اَنْ يَخْرُجَا بِالنَّاسِ وَبِقَتْلِهِ  
 ذَلِكَ الْعَدُوَّ فَخَرَجَا وَأَخْرَجَا مَعَهُمُ التَّابُوتَ الَّذِي فِيهِ الْأَوْصَاحُ وَعِصْمَةُ  
 مُوسَى لِيَنْتَصِرُوا بِهِ ١ فَلَمَّا تَبَيَّنُوا لِلْقَنْدَلِ ٢ وَعَدُوَّهُ جَعَلَ عِيْلِيْ  
 يَتَوَقَّعُ الْخَبَرَ مَاذَا صَنَعُوا فَجَاءَهُ رَجُلٌ بُخْبِرُهُ ٣ وَخَوَّفَعَهُ عَلَى  
 كُرْسِيِّهِ اَنْ اِبْنَيْكَ قَدْ قُتِلَا وَاَنْ النَّاسَ قَدْ اَنْهَزَمُوا ذُلًّا مِمَّا فَعَلَ  
 ١٠ التَّابُوتَ قُلْ ذَهَبَ بِهِ الْعَدُوُّ قُلْ فَشَقِيقٌ وَوَفَعَ عَلَى قَعْدَةٍ مِنْ  
 كُرْسِيِّهِ فَاتَّ وَذَهَبَ الَّذِينَ سَبَّوْا التَّابُوتَ حَتَّى وَضَعُوهُ فِيْ بَيْتِ  
 الْهَيْتِمْ وَلَهُمْ صَنْمٌ يَعْبُدُونَهُ فَوَضَعُوهُ تَحْتَ الصَّنَمِ وَأَصْنَمَ مِنْ فَوْقِهِ  
 فَأَصْبَحَ مِنَ الْغَدِ الصَّنَمُ ٤ تَحْتَهُ وَهُوَ فَوْقَ الصَّنَمِ ثُمَّ اخَذُوهُ  
 فَوَضَعُوهُ فَوْقَهُ وَسَمَرُوا قَدَمَيْهِ فِي التَّابُوتِ فَأَصْبَحَ مِنَ الْغَدِ قَدْ  
 ١٥ قُطِّعَتِ يَدَا الصَّنَمِ وَرِجْلَاهُ وَأَصْبَحَ مُلْفَى تَحْتَ التَّابُوتِ فَعَلَ  
 بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ الْبَيْسَ ٥ قَدْ عَلِمْتُمْ اَنْ اِلَهَ بَنِي إِسْرَآئِيلَ لَا يَوْمَ لَهُ  
 شَيْءٌ فَأَخْرِجُوهُ مِنْ بَيْتِ أَهْلِكُمْ فَأَخْرَجُوا التَّابُوتَ فَوَضَعُوهُ فِي  
 نَاحِيَةٍ مِنْ قَرْيَتِهِمْ فَاخَذَ أَهْلُ تِلْكَ النَّاحِيَةِ السَّيْفَ وَضَعُوا فِيهَا  
 التَّابُوتَ وَجَعُّوا فِيْ أَعْنَاقِهِمْ فَقَالُوا مَا هَذَا فَعَلْتُمْ لَنَا جَارِبًا كُنْتُ  
 ٢٠ عِنْدَهُمْ مِنْ سَبْئِ بَنِي إِسْرَآئِيلَ لَا تَرَاوُنَ تَرَوْنِ ٦ تَدْرَحُونِ ٧

a) Deest in Tn.    b) بها C, BM antea s. p.  
 c) In فخيرة.    d) Om. BM et C.    e) Tn الستم, Ar. !ألم ut  
 rec.    f) Tn لا ترون.



كان هذا التابوت فيكم فأخرجوه من قريبتكم قالوا كذبت قالت  
 ان آية ذلك أن « تأثروا ببقرتين لهما أولادٌ ثم يوضع عليهما  
 نيرٌ قطٌ ثم تصعوا وراءهما العجل ثم تصعوا التابوت على العجل  
 \*وتسيروهما وتحبسوا أولادهما<sup>b</sup> فإنهما ينطلقان به مذعنيتين<sup>c</sup>،  
 حتى إذا خرجتا من أرضكم ووقعتا<sup>d</sup> في أدنى أرض بني إسرائيل<sup>e</sup>  
 كسرتا نيرهما واقبلتا إلى أولادهما \*ففعلا ذلك فلما خرجتا من  
 أرضهم \*\*ووقعتا في أدنى أرض بني إسرائيل كسرتا نيرهما واقبلتا  
 إلى أولادهما، ووضعتهما في خربة فيها حصانٌ من بني إسرائيل  
 ففرع إليه بنو إسرائيل واقبلوا إليه فجعل لا يدنو منه<sup>f</sup> أحدٌ  
 ألا مات فقال لهم نبيهم اشمويل أعرضوا<sup>g</sup> عن أنس من نفسه<sup>h</sup> 10  
 قوةً فليدن منه فعرضوا عليه الناس فلم يقدر أحد على أن  
 يدنو منه ألا رجلا من بني إسرائيل انن لهما بأن<sup>i</sup> « يحملانه  
 إلى بيت أمهما وهي أرملة فكان في بيت أمهما حتى ملك طالوت  
 فصلح امر بني إسرائيل مع اشمويل فقالت بنو إسرائيل لاشمويل  
 أبعث لنا ملكا يقاتل في سبيل الله قال قدء كفاكم الله القتال<sup>j</sup> 15  
 قالوا أنا نتخوف من حولنا فيكون لنا ملك نفرع إليه فأوحى  
 الله إلى اشمويل أن أبعث لهم طالوت ملكا وأدهنه بذهن  
 القدس \*فضلت حُرْ لاني طالوت<sup>k</sup> فأرسله وعلما له يطلبانها  
 فجاءا إلى اشمويل يسألانه عنها فقال ان الله قد بعثك ملكا

مذعنين<sup>c</sup> BM et Tn. <sup>a</sup>) Om. BM et C. <sup>b</sup>) Om. Tn. <sup>d</sup>) Tn ووضعتهما. <sup>e</sup>) Inde a\* om. BM, inde  
 C incertum. <sup>f</sup>) Tn إليه. <sup>g</sup>) Tn اعترضوا. <sup>h</sup>) Tn. <sup>i</sup>) Om. BM et C. <sup>j</sup>) Om. Tn.  
 ان.





وكان أبوه خلفه يأتى أبيه وإلى أخوته بالطعام فأتى النبي عم  
 بقرن فيه دهن وتنور من حديد فبعث به إلى طالوت فقال  
 أن صاحبكم الذى يقتل جالوت يوضع هذا القرن على رأسه  
 فيغلى حتى يذوق منه ولا يسيل على وجهه ويكون على رأسه  
 كهيئة الأكليل ويدخل في هذا التنور فيملاء فدا طالوت بنى  
 إسرائيل فجربهم به فلم يوافقهم منهم أحد فلما فرغوا قل طالوت  
 لاني داود هل بقى لك ولد لم يشهدنا قل نعم بقى ابني داود  
 وهو يأتينا بطعام فلما أتاه داود مر في الطريق بثلاثة أحجار  
 فكلمنه وقلن له خذنا يا داود \* تقتل بنا جالوت « قل فاخذهن  
 وجعلهن في مخلاته وكان طالوت قد قل من قتل جالوت زوجته<sup>10</sup>  
 ابنتي واجريت خاتمه في ملكي فلما جاء داود وضعوا القرن على  
 رأسه فغلى حتى اذهن منه ولبس التنور فلاه وكان رجلا مسقاما  
 مصفرا ولم يلبسه احد الا تقلقل فيه فلما لبسه داود تصايق  
 التنور عليه حتى تنقص<sup>b</sup> ثم مشى إلى جالوت وكان جالوت من  
 أجسم الناس واشدهم فلما نظر إلى داود قذف في قلبه الرعب<sup>15</sup>  
 منه فقال له يا فتى أرجع فأتى ارحمك ان اقتلك فقال داود لا  
 بل انا اقتلك فأخرج الحجارة فوضعها في القدافة كلما رفع منها  
 حجرا سمّاه فقال هذا باسم ابي ابراهيم والثاني باسم ابي اسحاق  
 والثالث باسم ابي اسرائيل ثم ادار القدافة فعادت الاحجار حجرا  
 واحدا ثم ارسله فصك به بين عيني جالوت فنقبت رأسه ثم<sup>20</sup>

a) Om. Tn. b) C s. p., BM ينقص, Tn تنقص. c) Deest in Tn.

قتلته فلم تنزل تقتل كل انسان تُصيبه تنفذ فيه حتى لم يكن بحيالها احد فهزمهم عند ذلك وقتل داود جالوت ورجع طالوت فأناكح داود ابنته واجرى خاتمه في ملكه فدل الناس الى داود واحبوه فلما رأى ذلك طالوت وجد في نفسه وحسده<sup>٥</sup> واراد قتله فعلم داود انه يريد به بذلك فسأجى له زق خمر في مصاجعه فدخل طالوت الى منام داود وقد هرب داود فضرب الزق ضرباً فخرقه فسالت<sup>٦</sup> الخمر منه فوقعت قطرة من الخمر، في فيه فقال يرحم الله داود ما كان اكثر شربه للخمر، ثم ان داود اناه من القابلة في بيته وهو نائم فوضع سهمين عند رأسه وعند رجله وعن يمينه وعن شماله سهمين سهمين ثم نزل فلما استيقظ طالوت بصر بانسهم فعرها فدل يرحم الله داود هو خير منى ضفرت به فقتلته، وشفرتي فكف عني، ثم انه ركب يوماً فوجدته<sup>٧</sup> يمشى في البرية وناتوت على فرس فقال ناتوت اليوم اقتل داود وكان داود اذا فرغ لم يدرك<sup>٨</sup> فرقص على انثى ناتوت ففرغ داود فاشتد فدخل غاراً فوحي<sup>٩</sup> الله الى العنكبوت فضربت<sup>١٠</sup> عليه بيتاً فلما انتهى ناتوت الى الغار نظر الى بناء العنكبوت فقل لو كان دخل ههنا لخرق بيت العنكبوت فخيّل اليه فتراكه، وضعن العلماء على ناتوت في

et deinde فاب رأى ذلك BM hic demum، يريد ذلك C) a) habet. ساجى BM et C) c) غسل ١٩٣٧. BM et d) IA ut rec. ما اكثر ما كان BM (et C?) e) خمر. f) IA ut rec. وفراه Tn. فقصلت قتله. l. قادت قتله. g) (فنساجت l.). (sic) فصل C، وضرب BM h)



شأن داود فجعل طالوت لا ينجاه أحد عن داود ألا قتله  
واغراه الله بالعلماء يقتلهم<sup>a</sup> فلم يكن يقدر في بني إسرائيل على  
علم<sup>b</sup> \*يُطِيق قتله<sup>c</sup> إلا قتله حتى أتى بامرأة تعلم اسم الله  
الاعظم فمر الجبار أن يقتلها فرحمها الجبار وقتل لعنا نحتاج الى  
علم فتركها فوق في قلب طالوت التوبة وندم واقبل على البكاء<sup>d</sup>  
حتى رحمه الناس وكان كل ليلة يخرج الى القبر فيبكي وينادي  
انشد الله، عبدا علم ان لي توبة إلا اخبرني بها فلما اكثره  
عليهم ناداه مناد من القبر ان يا طالوت اما ترضى أن قتلنا  
أحياء حتى تُؤنينا امواتا فازداد بكاء وحزنا فرحمه الجبار فكلمه  
فقال ما لك فقال هل تعلم لي في الارض علما اسأله هل لي<sup>e</sup>  
من توبة فقل له الجبار هل تدري ما مثلك انما مثلك مثل  
ملك نزل قرية عشاء فصاح الديك فتطير منه فقال لا تتركوا  
في القرية ديكاً إلا ذبحتموه فلما اراد ان ينام قل اذا صاح  
الديك فأيقظونا حتى ندبح فقالوا له وهل تركت ديكاً يسمع  
صوته ولكن<sup>f</sup> هل تركت علما في الارض فازداد حزنا وبكاء فلما<sup>g</sup>  
زأى الجبار منه الجدد قل ارايتك ان دلتك على علم لعلك ان  
تقتله<sup>h</sup> قل لا فتوثق عليه الجبار فأخبره ان المرأة العالمة عنده  
فقال انطلق لي اليها اسألها هل لي من توبة وكان انما يعلم

<sup>a</sup>) *Ar.*، بالله *BM*؛ *Ar.* ut rec. <sup>b</sup>) *Om.* *BM*؛ *Ar.* ut rec. <sup>c</sup>) *Ar.*، بالعلم *BM* et *C* كثر، *Tn* اظهر *Ar.* et *IA* ut rec. —  
Post *BM* (et *C*?) ليالي inserit. <sup>d</sup>) *Om.* *Tn* et *C* et item  
*p.* ٥٥٨، *l.* 5 *BM* et *C*؛ *Ar.* ubiquae et *IA* ١٥٢ inf. ut rec.؛  
sic quoque infra *l.* 18 omnes codd. <sup>e</sup>) *Ar.* ١٩٣ *b* كذلك <sup>f</sup>) *Ar.* ١٩٣ *b* كذلك <sup>g</sup>) *Tn* اتقتله <sup>h</sup>) *Tn* اتقتله.

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

ذکر a) BM (et C?) om. BM. فوسی



يَدِيهِ حَتَّى قُتِلُوا ثُمَّ شَدَّ بَعْدَهُمْ هُوَ قُتِلَ، وَمَلِكُ دَاوُدَ بَعْدَ  
 ذَلِكَ وَجَعَلَهُ اللَّهُ نَبِيًّا فَذَلِكَ قَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ ۖ وَأَتَاهُ اللَّهُ الْمَلِكَ  
 وَالْحِكْمَةَ قِيلَ ۚ هِيَ النُّبُوَّةُ آتَاهُ نُبُوَّةَ شَمْعُونَ وَمُلْكُ طَالُوتَ ۖ،  
 وَاسْمُ طَالُوتَ بِالسَّرْيَانِيَّةِ شَاوُلَ بْنِ قَيْسَ بْنِ أَيْيَالَ ۚ،  
 ضَرَارُ بْنُ بَكْرَةَ ۖ، بَنُ أَفِيحَ بْنِ أَيْشَ بْنِ ۙ بَنِيَامِينَ بْنِ يَعْقُوبَ ۖ  
 ابْنُ إِسْحَاقَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ ۖ، وَقَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ كَانَ النَّبِيُّ  
 الَّذِي بُعِثَ لَطَالُوتَ مِنْ قَبْرِهِ حَتَّى أَخْبَرَهُ بِتَوْبَتِهِ الْيَسَعَ بْنِ  
 أَخْطُوبَ، حَدَّثَنَا بِذَلِكَ ابْنُ حَمِيدٍ قَالَ سَمِعْتُ عَنْ ابْنِ  
 إِسْحَاقَ ۖ، وَزَعَمَ أَهْلُ التَّوْرَةِ أَنَّ مَدَّةَ مُلْكِ طَالُوتَ مِنْ  
 أَوَّلِهَا إِلَى أَنْ قُتِلَ فِي الْحَرْبِ مَعَ وَلَدِهِ كَانَتْ أَرْبَعِينَ سَنَةً ۖ 10

### ذَكَرَ خَبَرَ دَاوُدَ بْنِ أَيْشَى

ابْنُ عُبَيْدٍ ۖ بَنُ بَاعِزَ ۚ، بَنُ سَلْمُونِ بْنِ نَحْشُونِ بْنِ عَمَى ثَالِثَ ۖ  
 ابْنِ رَامَ بْنِ حَصْرُونَ بْنِ فَارِصَ بْنِ يَهُوذَا بْنِ يَعْقُوبَ بْنِ إِسْحَاقَ  
 ابْنِ إِبْرَاهِيمَ عَمٍّ ۖ، وَكَانَ دَاوُدَ عَمًّا ۚ فِيمَا حَدَّثَنَا ابْنُ حَمِيدٍ  
 قَالَ سَمِعْتُ عَنْ ابْنِ إِسْحَاقَ عَنْ بَعْضِ أَهْلِ الْعِلْمِ عَنْ وَهْبِ 15  
 ابْنِ مَنِبِّهٍ قَصِيرًا أَرْزَقَ قَلِيلَ الشَّعْرِ طَاهِرَ الْقَلْبِ نَقِيَّةً ۖ،

a) Kor. 2, vs. 252. b) قُلُ الْحِكْمَةُ C, BM om. c) BM  
 hic et l. 14 ante كَانَ inserit أَبُو جَعْفَرٍ. d) BM et C  
 بحرب. e) Codd. ۙ بَنِيَامِينَ ۙ 1 Sam. 9, 1: أَيْيَالَ Tn s. p., اسم  
 (بَكْرَةَ). f) Sic Tn et IA, بحرف ۙ IA, بحرب 'Ar. ۙ  
 om. BM, C ۙ بَنِيَامِينَ om.; nimirum verba  
 'Ar. ۙ بَنِيَامِينَ male intellexerunt. g) Codd. et 'Ar. ۙ عَوِيدُ ۙ Ruth 4, 22: عَوِيدُ IA s. p., Tn  
 ۙ بَنِيَامِينَ ۙ IA ut rec. h) C, Tn et 'Ar. ۙ بَاعِزَ ۙ، نَاعِزَ  
 k) BM رجلا inserit, quod et 'Ar. et IA om.

حدثني يونس بن عبد الأعلى قال سأ ابن وهب قال حدثني  
ابن زيد في قول الله ألم تر إلى الذين خرجوا من ديارهم وهم  
أَلُوفٌ حَذَرُ الموتِ إلى قوله والله عليهم بالظالمين» قال أوحى الله  
إلى نبيهم أن في ولد فلان رجلاً يقتل الله به جالوت ومن  
علامته هذا القرن يضعه على رأسه فيفيض ماء فأتاه فقال إن  
الله عز وجل أوحى إلى أن في ولدك رجلاً يقتل الله به  
جالوت فقال نعم يا نبي الله قال فأخرج له اثني عشر رجلاً  
أمثال السوارى وفيهم رجل بارع فجعل يعرضهم على القرن فلا يرى  
شيئاً فيقول لذلك الجسم أرجع فيردده عليه فأوحى الله إليه  
10 أنا لا نأخذ الرجال على صورهم ولكننا نأخذهم على صلاح قلوبهم  
قال يا رب قد زعم أنه ليس له ولد غيره فقل نذب فقال إن  
ربي قد كذبك وقال إن لك ولداً غيرهم قل قد صدق يا  
نبي الله أن لي ولداً قتيلاً استحييت أن يراه الناس فجعلته  
في الغنم قل فأين هو قل في شعب كذا وكذا من جبل كذا  
15 وكذا فخرج إليه فوجد الوادي قد سأل بينه وبين البقعة انتهى  
كان يُريخ إليها قل ووجدته يحمل شاتين شاتين يُجْبِر، بينهما  
السيول ولا يخوض بهما السيول فلما رآه قل هذا هو لا شك  
فيه هذا يرحم البهائم فهو بالناس أرحم قل فوضع القرن على  
رأسه ففاض، حدثني المثنى قل سأ اسحاق قل سأ  
20 اسماعيل بن عبد الكريم قل حدثني عبد الصمد بن معقل

a) Kor. 2, vs. 244—247. b) Om. BM et C, qui deinde habent. c) BM *سبح* s. p., C *دحيز*; Tn *يخرجهما السمك* (sic); *يجوز بينه*.



عن وهب بن منبه قل لنا سلمت بنو اسرائيل الملك لطالوت  
 اوحى الله الى نبي بني اسرائيل ان قل لطالوت فليغز اهل  
 مدين فلا يترك فيها حياً الا قتله فأتى سأطهره عليهم فخرج  
 بالناس حتى اتى مدين فقتل من كان فيها الا ملكهم فانه اسره  
 وساق مواشيهم فاحى الله الى شميريل الا تعجب من طالوت اذ  
 امرته بامري فاختل فيه فجاء بملكهم اسيراً وساق مواشيهم فآلقه  
 فقل له لاترعن الملك من بيته ثم لا يعود فيه الى يوم القيامة  
 فأتى انما اكرم من اطاعني وأهين من اهان عليه امرى فلقبه  
 فقال له ما صنعت لم جئت بملكهم اسيراً ولم سقت مواشيهم  
 قل انما سقت المواشى لأقربها قل له اشميريل ان الله قد نزع<sup>10</sup>  
 من بيتك الملك ثم لا يعود فيه الى يوم القيامة<sup>١١</sup> فأوحى الله  
 الى اشميريل انطلق الى ايشى فيعرض عليك بنيه فأدهن الذى  
 أمرك بدهن القدس يكن ملكاً على بنى اسرائيل فانطلق حتى  
 اتى ايشى فقال أعرض على بنيك فدعا ايشى اكبر ولده فاقبل  
 رجل جسيم<sup>١٢</sup> حسن المنظر فلما نظر اليه اشميريل<sup>١٣</sup> اعجبه فقال لحيد<sup>١٤</sup>  
 لله ان الله بصير بالعباد<sup>١٥</sup> فاحى الله اليه ان عينيك تبصران ما ظهر  
 واتى اطلع على ما فى القلوب ليس بهذا<sup>١٦</sup> فقال ليس بهذا<sup>١٧</sup> أعرض  
 على غيره فعرض عليه ستنة<sup>١٨</sup> فى كل ذلك يقول ليس بهذا  
 اعرض على غيره فقال هل لك من ولد غيرهم فقال بلى<sup>١٩</sup> الى

فأتى انما اكرم من اطاعني<sup>١١</sup> Tn verba. ولا<sup>١٢</sup> BM (et C?) ceteris relictis repetit. Om. Tn.<sup>١٣</sup> Hic BM (et C?)  
 اشياويل<sup>١٤</sup> Kor. 40, vs. 47; cf. 3, vs. 13 et 19. Ad-  
 didi de conj. ببقى<sup>١٥</sup> BM

غلاماً امغر<sup>ه</sup> وهو راع في الغنم قال ارسل اليه فلما ان جاء  
 \* داود جاء<sup>د</sup> غلام امغر فدهنه بدهن القدس وقتل لابييه اكنتم  
 هذا فان طالوت لو يطالع عليه قتله، فسار جالوت في قومه  
 الى بني اسرائيل فعسكر، وسار طالوت ببني اسرائيل وعسكر  
 ٥ وتهيئوا للقتال فأرسل جالوت الى طالوت لم يقتل<sup>د</sup> قومي وقومك  
 أبرز لي او أبرز لي من شئت فان قتلتك كان الملك لي وان  
 قتلني كان الملك لك فأرسل طالوت في عسكر صائحاً من يبرز  
 لجالوت ثم ذكر قصة طالوت وجالوت وقتل داود آياه وما كان  
 من طالوت الى داود،<sup>٥</sup> قل ابو جعفر وفي هذا الخبر بيان  
 10 ان داود قد كان الله حول الملك له قبل قتله، جالوت وقبل  
 ان يكون من طالوت اليه ما كان من محاولته قتله وأما سفر  
 من روينا عنه قولاً في ذلك فانهم قلوا انما ملك داود بعد ما  
 قتل طالوت وولده وقد حدثنا ابن حميد قل بنا سلمة عن  
 ابن اسحاق فيما ذكر لي بعض اهل العلم عن وهب بن منبه  
 ١٥ قال لنا قتل داود جالوت \* وانهم جند<sup>د</sup> قل \* انفس قتل  
 داود جالوت<sup>د</sup> وخلع شالوت<sup>د</sup> واقبل اناس على داود مدته  
 حتى لم يسمع لجالوت بذكر، قل<sup>د</sup> ولما اجتمعت بنو اسرائيل  
 على داود انزل الله عليه الزبور وعلمه صنعة الحديد والانه له  
 واهل الجبال وانصير ان يستبحن معه اذا سبح ولم يعتد الله

ا) (Dn. BM et 1n; cf. l. 2. b) Tn واذا عليه وادخل عليه.  
 ج) C et BM يقتل (et C?). د) BM (et C?) وعسكروا et فعسكروا.  
 هـ) Tn قتل. و) Inde a \* om. Tn. ز) Inde a \* om. BM.  
 ح) Cf. de his Kor. 21, vs. 79—80.



فيما يذكرون أحدًا من خلقه مثل صوته كان إذا قرأ الزبور  
 فيما يذكرون ترنوه<sup>a</sup> له الوحش<sup>b</sup> حتى يؤخذ بعناقها وأنها  
 لمصبغة تسمع لصوته وما صنعت الشياطين المزامير والبرابط  
 والصنوج إلا على اصناف صوته وكان شديد الاجتهاد دائب  
 العبادة كثير البكاء، وكان كما وصفه الله عز وجل لنبيه<sup>c</sup>  
 محمد صلعم فقال<sup>d</sup> وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ، إِنَّا  
 سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ الْآيَتِينَ يعني بذلك<sup>e</sup> ذَا الْقُوَّةِ، وقد  
 حدثنا بشر بن معاذ قال سألت يزيد قال سألت سعيد عن قتادة  
 وذكر عبدنا داود ذَا الْأَيْدِ انه أَوَّابٌ قال أُعْطِيَ قُوَّةً فِي الْعِبَادَةِ  
 وَفَقَّهًا فِي الْإِسْلَامِ، فذكر لنا ان داود عم كان يقوم الليل<sup>f</sup>  
 ويصوم نصف الدهر وكان يجرسه فيما ذكر في كل يوم وليلة  
 اربعة آلاف، حدثني محمد بن الحسين قال سألت احمد  
 ابن الفضل قال سألت اسباط عن السدي في قوله<sup>g</sup> وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ  
 قَالَ كَانَ يَجْرُسُهُ كُلَّ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ أَرْبَعَةَ آلَافٍ، وذكر انه  
 تمنى يومًا من الايام على ربه منزلة آباءه ابراهيم واسحاق<sup>h</sup>  
 ويعقوب وسأله ان يمتحنه بما هو الذي كان امتحنهم ويعطيه من  
 الفضل نحو الذي كان اعطاهم، فحدثني محمد بن الحسين  
 قال سألت احمد بن الفضل قال سألت اسباط قال قال السدي كان  
 داود قد قسم الدهر ثلثة ايام يومًا يقضى فيه بين الناس

a) (يدنوا) تدنوا 109 IA et 194b Ar. s. p.، تدنوا BM، تترنوا C.

b) الوحش Tn et IA. c) Hic quoque BM أبو جعفر. d) Kor. 38, vs. 16—17. e) Scil. verbis ذَا الْأَيْدِ. f) Om. Tn. g) Kor. 38, vs. 19.

ويوماً يخلو فيه لعبادة ربه ويوماً يخلو فيه لنسائه وكان له  
 تسع وتسعون امرأة وكان فيما يُقرأ من الكتب انه كان يجد<sup>a</sup>  
 فيه فضل ابراهيم واسحاق ويعقوب فلما وجد ذلك فيما يُقرأ  
 من الكتب قل يا رب ارى الخير كله قد ذهب به آباءى الذين  
 كانوا قبلى فأعطينى مثل ما اعطيتم وأفعل بى مثل ما فعلت  
 بهم قل فأوحى الله اليه ان آباءك ابتلوا ببلايا لم تُبتل بها  
 ابتلى ابراهيم بذبح ابنه وابتلى اسحاق بذهاب بعثته وابتلى  
 يعقوب بحزنه على ابنه يوسف وانك لم تُبتل من ذلك بشيء  
 قل يا رب ابتلى بمثل ما ابتليتكم به وأعطينى مثل ما اعليتم  
 10 قل فأوحى اليه انك مبتلى فأحترس<sup>b</sup> قل فكث بعد ذلك ما  
 شاء الله ان يمكث ان جاءه الشيطان قد تمثّل في صورة سمّة  
 من ذهب حتى وقع عند رجله وهو قائم يصلى قل ثمّ يده  
 ليأخذه فتناحى فتبعه فتباعد حتى وقع في كوة فذهب ليأخذه  
 فطار من الكوة فنظر<sup>c</sup> ايسن يقع فيبعث في اثره<sup>d</sup> قل فابصر  
 15 امرأة تغتسل على سطح لها فرأى امرأة من اجمل النساء<sup>e</sup>  
 خلقاً فحانت منها انتفاة<sup>f</sup> فبصرته فألقت شعرها فستترت به  
 قل فزاده ذلك فيها رغبة قل فسأل عنها فخير ان ليس زوجها  
 وان زوجها غائب بمسلة<sup>g</sup> لذا ولذا قل فبعث الى صاحب  
 المسلة يأمره<sup>h</sup> ان يبعث امرأته الى عدو<sup>i</sup> لذا ولذا قل فبعثه

a) 1. 3. وجد scripsit, cf. 1. 3. hoc male intelligens جسد  
 b) 'In فاضبر', Ar. et Bagh. ad Kor. 38 vs. 19 ut rec. c) BM  
 addit الى. d) 'In فيتبع اثره', Ar. et Bagh. ut rec. e) 'In  
 فبيعت اليها من يصيدها', Ar. et Bagh. ut rec. f) Om. 'In.



فَفُتِحَ لَهُ قَالٌ وَكُتِبَ إِلَيْهِ بِذَلِكَ فَكُتِبَ إِلَيْهِ أَيْضًا أَنْ أَبْعَثَهُ إِلَى  
 عَدُوِّ كَذَا وَكَذَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بِأَسَا قَالٌ فَبِعَثَهُ فَفُتِحَ لَهُ أَيْضًا قَالٌ  
 فَكُتِبَ إِلَى دَاوُدَ « بِذَلِكَ قَالٌ فَكُتِبَ إِلَيْهِ أَنْ أَبْعَثَهُ إِلَى عَدُوِّ  
 كَذَا وَكَذَا قَالٌ فَبِعَثَهُ قَالٌ فَقُتِلَ الْمَرَّةَ الثَّلَاثَةَ قَالٌ وَتَزَوَّجَ دَاوُدُ  
 أَمْرَأَتَهُ فَلَمَّا دَخَلَتْ عَلَيْهِ لَمْ تَلْبِثْ عِنْدَهُ إِلَّا يَسِيرًا حَتَّى بَعَثَهُ  
 اللَّهُ مَلَكَيْنِ فِي صُورَةِ انْسِيَيْنِ فَطَلَبَا أَنْ يَدْخُلَا عَلَيْهِ فَوَجَدَاهُ  
 فِي يَوْمِ عِبَادَتِهِ فَنَعَمَ الْكَرْسُ أَنْ يَدْخُلَا عَلَيْهِ فَتَسَوَّرَا عَلَيْهِ  
 لِلْحَرَابِ قَالٌ فَمَا شَعَرَ وَهُوَ يَصَلِّي إِذَا هُوَ بِهِمَا، بَيْنَ يَدَيْهِ جَالِسَيْنِ  
 قَالٌ فَفَرَعَ مِنْهُمَا فَقَالَا لَا تَخَفْ إِنَّمَا نَحْنُ خَصِمَانِ بَغَى بَعْضُنَا  
 عَلَى بَعْضٍ فَأَحْكُمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ يَقُولُ لَا تَخَفْ 10  
 وَأَهْدِنَا إِلَى سَوَاءٍ الصِّرَاطِ إِلَى عَدْلِ الْقَضَاءِ قَالٌ قُصَا عَلَى  
 قَصْتِكَمَا قَالٌ فَقَالَ أَحَدُهُمَا إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ  
 نَعْجَةً وَلِي نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ 11 فَهُوَ يَرِيدُ أَنْ يَأْخُذَ نَعْجَتِي فَيَكْمُلُ  
 بِهَا نَعَاجَهُ مِائَةً قَالٌ فَقَالَ لِلْآخِرِ مَا تَقُولُ فَقَالَ أَنْ لِي تِسْعًا  
 وَتِسْعِينَ نَعْجَةً وَلَاخِي هَذَا نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ فَأَنَا أَرِيدُ أَنْ أَخْذَهَا 15  
 مِنْهُ فَاكْمُلْ بِهَا نَعَاجِي مِائَةً قَالٌ وَهُوَ كَارِدٌ قَالٌ وَهُوَ كَارٍ قَالٌ إِذَا  
 لَا نَدْعُكَ وَذَاكَ، قَالٌ مَا أَنْتَ عَلَى ذَلِكَ بِقَادِرٍ قَالٌ فَإِنْ ذَهَبْتَ  
 تَرُومُ ذَلِكَ أَوْ تَرِيدُ ذَلِكَ ضَرْبِنَا مِنْكَ هَذَا وَهَذَا وَفَسِّرْ اسْبَاطُ  
 طَرَفِ الْأَنْفِ وَالْجِبَّةِ 17 فَقَالَ يَا دَاوُدَ أَنْتَ أَحَقُّ أَنْ يُضْرَبَ مِنْكَ

a) Tn إليه, et mox post seq. habet داود. b) Om. BM

et C. c) Sic codd., 'Ar. ولا. d) Kor. 38, vs. 21 et 22.

e) Om. BM et C, IA ut rec. f) BM بالجبهة. g) اصل الانف بالجبهة BM،  
 الانف والجبهة IA ut e Tn rec.; 'Ar. 198b

هذا وهذا حيث لك تسع وتسعون امرأة ولم يكن لاهريا» ألا  
امرأة واحدة فلم تسل به تعرضه للقتل حتى قتل» وتزوجت  
امرأته قل فنظر فلم ير شيئا قل فعرف ما قد وقع فيه وما ابتلى  
به قل فخر ساجدا فبكي قل فبكى ساجدا اربعين يوما  
ولا يرفع رأسه إلا لحاجة\* لا بدء منها ثم يقع ساجدا يبكي  
ثم يدعو حتى نبت العشب من دموع عينيه قل فأوحى الله  
عز وجل اليه بعد اربعين يوما يا داود ارفع رأسك فقد غفرت  
لك فقال يا رب كيف أعلم انك قد غفرت لي وانت حكيم  
عدل لا تحيف في القضاء اذا جاء اهريا» يوم القيامة اخذا  
رأسه بيمينه او بشماله يشخب اوداجه دما في قبل عرشك  
يقول يا رب سل هذا فيم قتلني قل فأوحى الله اليه اذا دن  
ذلك دعوت اهريا فأستوهبك» منه فينبك لي فنيب بذلك الجنة  
قل رب الآن علمت انك قد غفرت لي قل يا استغفر ان يسأ  
عينيه من السماء حياة من ربه حتى قبض» حدثني علي  
ابن سهل قل لما أنوييد بن مسلم عن عبد الرحمن بن يزيد  
ابن جابر قل حدثني عطاء الخراساني قل نفس داود خطيئة  
في كفه لئلا ينساها فكان اذا راعها خفت يده وانضربت.

a) Tn hic et l. 9 et 12 (وريا), sicut infra p. ٥٧٠, l. 9 in  
alia trad. omnes codd. et Mr. et LA; sed quum supra in hac  
trad. p. ٥٦٣, l. 19 codd. in اهريا consentiant, hanc duorum  
codd. lect. praefero. b) Tn et C قتلته, Mr. et LA ut rec.  
c) Om. BM et C, hic deinde منه offert; LA ut rec. d) BM

et C inserunt الى (الى), quod et LA et Mr. om. e) Tn  
et C تستوحيتك, LA ut rec.



وقد قيل ان سبب المَحْنَةِ بما امتَحِنَ به ان نفسه  
حدَّثَتْهُ انه يُطَيِّقُ قَطْعَ يَوْمٍ مِنَ الْآيَّامِ بِغَيْرِ مُقَارَفَةٍ سَوْءٍ فَكَانَ  
الْيَوْمَ الَّذِي عَرَضَ لَهُ فِيهِ مَا عَرَضَ الْيَوْمَ الَّذِي ظَنَّ انه يَقْطَعُهُ  
بِغَيْرِ اقْتِرَافِ سَوْءٍ

ذكر من قال ذلك

٥ حَدَّثَنَا بَشْرٌ قَالَ سَأَلَ يَزِيدٌ قَالَ سَأَلَ سَعِيدٌ عَنْ مَطَرٍ <sup>a</sup> عَنِ الْحَسَنِ  
ان دَاوُدَ جَزَأَ الدَّهْرَ أَرْبَعَةَ أَجْزَاءَ يَوْمًا لِنِسَائِهِ وَيَوْمًا لِعِبَادَتِهِ وَيَوْمًا  
لِقَضَاءِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَيَوْمًا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ يَذَاكِرُهُمْ وَيَذَاكِرُونَهُ  
وَيُبَكِّكُهُمْ وَيُبَكِّكُونَهُ <sup>b</sup> فَلَمَّا كَانَ يَوْمَ بَنِي إِسْرَائِيلَ قَالَ ذَكُرُوا فَقَالُوا  
هَلْ يَأْتِي عَلَى الْإِنْسَانِ يَوْمٌ لَا يُصِيبُ فِيهِ ذَنْبًا فَأَضْمَرَ دَاوُدُ فِي ١٥  
نَفْسِهِ انه سَيَطِيقُ ذَلِكَ فَلَمَّا كَانَ يَوْمَ عِبَادَتِهِ غَلَقَ أَبْوَابَهُ وَأَمَرَ  
أَلَّا يَدْخُلَ عَلَيْهِ أَحَدٌ وَكَتَبَ عَلَى التَّوْرَةِ فَبَيْنَمَا هُوَ يَقْرُؤُهَا إِذَا  
حَمَامَةٌ مِنْ ذَهَبٍ فِيهَا مِنْ كُلِّ لَوْنٍ حَسَنٍ قَدْ وَقَعَتْ بَيْنَ يَدَيْهِ  
فَأَهْوَى إِلَيْهَا لِيَأْخُذَهَا قَالَ فَطَارَتْ فَوَقَعَتْ غَيْرَ بَعِيدٍ مِنْ غَيْرِ ان  
تَوَثَّسَ مِنْ نَفْسِهَا قَالَ ثَمَا زَالَ يَتَّبِعُهَا حَتَّى أَشْرَفَ عَلَى امْرَأَةٍ ٢٥  
تَغْتَسِلُ فَأَعْجَبَهُ خَلْقُهَا وَحُسْنُهَا فَلَمَّا رَأَتْ ظِلَّهُ فِي الْأَرْضِ جَلَّتْ  
نَفْسُهَا بِشَعْرِهَا فَزَادَهُ ذَلِكَ أَيْضًا إِعْجَابًا بِهَا وَكَانَ قَدْ بَعَثَ زَوْجَهَا  
عَلَى بَعْضِ جَبِوشِهِ فَكَتَبَ إِلَيْهِ أَنْ يَسِيرَ إِلَى مَكَانٍ كَذَا وَكَذَا  
مَكَانٍ إِذَا سَارَ إِلَيْهِ لَمْ يَرْجِعْ قَالَ فَفَعَلَ فَأُصِيبَ فُخْطِبُهَا فَتَزَوَّجَهَا  
قَالَ وَقَالَ قَتَادَةُ بَلَّغْنَا أَنَّهَا أُمُّ سُلَيْمَانَ قَالَ فَبَيْنَمَا هُوَ فِي الْحَرَابِ ٣٥

a) C قَتَادَةُ, qui nescio an inserendus sit quum in ipsa hac trad. (infra, l. 20) mentio ejus fiat. b) Pro hoc 'Ar. 196 in

hac trad.: (sic) وَيَسْأَلُهُ

ان تسرّ الملكان عليه وكان الحصان اذا اتوه يأتونه من باب  
 الخراب ففرّع منهم حين تسرّوا للخراب فقالوا لا تخفّ حصان  
 بغى بعضنا على بعض حتى بلغ ولا تشلّط اى ولا تمل  
 وأهدنا الى سواد الصراط اى اعدله وخيره، ان هذا اخى  
 ٥ له تسع وتسعون نعجة وكان لداود تسع وتسعون امرأة وبنى  
 نعجة واحدة قال وانما كان للرجل امرأه واحدة فقل انفلينها  
 وعزنى فى الخصب اى ظمنى وقهرنى، قال فقد سلّمك يسؤال  
 نعتك الى نعالجك الى وثق داود فعلم انما، انسر له اى  
 عنى بذلك فخر راعى وأتاب<sup>٥</sup>، حدثني يعقوب بن  
 ١٠ ابراهيم قل سمّا ابن ادريس قل سمعت ليثا يذكر عن مجاهد  
 قل لما اصاب داود الخطيئة خرّ لله ساجدا اربعين يوما حتى  
 نبت من دموع عينيه من البقل ما غشا رأس ثم ندى يا رب  
 قرح الجبين وجمدت العين وداود لم يرجع اليه فى خطيئته  
 شىء<sup>٢</sup>، فنودى اجائع فتضمّ ام مربض فتشفى ام مظلوم فينتصر  
 ١٥ لك قال فنحب نوبة هاج كل شىء كان نبت فعند ذلك غفر  
 له وكانت خطيئته مكتوبة بكفه يقرؤها وكان يؤتى بالاناء يشرب  
 فلا يشرب الا ثلثه او نصفه وكان يذكر خطيئته فينحب  
 النوبة تكاد مفاصله تزول بعضها عن<sup>٤</sup> بعض ثم<sup>٤</sup> ما يتم شربه  
 حتى يملأ الاناء من دموعه وكان يقال ان دمعه داود

٥) In Kor. sequitur: فَتَنَّا post أَنَّمَا. ٦) Kor. 38, vs.

من ٢١ - ٢٣. ٧) LA ١٢٨ بشى ٨) BM (et C?) et LA

٩) Tn et tum حتى ١٠) لا وقد امّتا ١١) Om. BM et C; LA  
ul rec.



تعدل دمة الخلائق ودمة آدم تعدل دمة داود ودمة  
 الخلائق قال وهو يجيء يوم القيامة خطيئته مكتوبة بكفه فيقول  
 ربّ ذنبي ذنبي قدّمني قال فيُقدّم فلا يأمن فيقول ربّ اخرني  
 قال فيؤخر فلا يأمن، حدثني يونس بن عبد الأعلى قال  
 نا ابن وهب قال أخبرني ابن لهيعة عن ابي صخر عن يزيد  
 الرقاشي عن أنس بن مالك يقول سمعتُ رسول الله صلعم يقول  
 ان داود النبي عمّ حين نظر الى امرأة فأهمّ قطع على بني  
 اسرائيل بعثاً فأوصى صاحب البعث فقال اذا حضر العدو  
 فقبّر فلاناً بين يدي التابوت وكان التابوت في ذلك الزمان  
 يستنصر به من قدم بين يدي التابوت لم يرجع حتى يُقتل<sup>10</sup>  
 او ينهزم عنه الجيش فقتل زوج المرأة ونزل الملكان على داود  
 يقصّان عليه قصته فغظن داود فسجد فكث اربعين ليلة<sup>11</sup>  
 ساجداً حتى نبت الزرع من دموعه على رأسه واكلت الارض من  
 جبينه وهو يقول في سجوده فلم أحصِ، من الرقاشي ألا هؤلاء  
 الكلمات ربّ زلّ داود زلّة<sup>12</sup> ابعد مما بين المشرق والمغرب ربّ<sup>13</sup>  
 ان لم ترحم ضعف داود وتغفر ذنبه جعلت ذنبه حديثاً في  
 الخُلوّف من بعده فجاءه جبرئيل من بعد اربعين ليلة فقال يا  
 داود ان الله قد غفر لك الهمّ الذي هممت به فقال داود  
 قد علمت ان الله قادر على ان يغفر لي الهمّ الذي هممت به  
 وقد عرفت ان الله عدل لا يميل فكيف بفلان اذا جاء يوم

a) Deest in codd., 'Ar. l.l. ut rec. b) Tn ويوما وليلة

ut rec. c) Tn احفظ. d) 'Ar. inserit هـ.

القيامة فقال يا ربّ دمي الذي عند داود فذلّ جبرئيل ما  
سألت ربك عن ذلك ولئن شئت لأفعلن قل نعم قال فعرّج  
جبرئيل وسجد داود فبكث ما شاء الله ثم نزل فقال قد سألت  
الله يا داود عن الذي أرسلتني فيه فقال قل \* له يا داود ، ان  
الله يجمعكما يوم القيامة فيقول هب لي دمي الذي عند داود  
فيقول هو لك يا رب فيقول فان لك في الجنة ما شئت وما  
اشتيتها عوضاً ، وبزعم اهل اللب ان داود لم يزل  
قائماً بالملك بعد طالوت الى ان كان من امرة وامر امرأة اوريا  
ما كان فلما واقع ما واقع من الخطيئة اشتغل بالتوبة منها  
فيما زعموا واستخف به بنو اسرائيل ووثب عليه ابن له بقدر  
له ابشاه فدا الى نفسه فاجتمع اليه اهل الزرع من بني  
اسرائيل قلوباً فلما تاب الله على داود دبّت اليه دابة من  
الناس فحارب ابنه حتى هزمه ووجه في ثلبه دثدا من فواد  
وتقدم اليه ان يتوقى حتفه \* وبتلطف لأسره فطلبه القائد  
وهو منهزم فاضطرّ الى شجرة فركض فيها / وكان ذا جمّة  
فتعلق بعض اغصان الشجرة بشعره فحبسه ولحقه القائد فقتله

a) BM et 'Ar. وان. b) BM et 'Ar. خذ لي بدمي. c) 'Ar. لاوريا. d) BM et C ان. e) 'Ar. ايشا. f) Tn bis وقع; 'Ar. ۲.۲۲ ut rec. g) Tn et IA et 'Ar. ايشا, BM سا s. p., C ايشا, Nowairi (MS. Leid.) p. 897. h) انشوم et اينشوم 897. i) 'Ar. طائفة IA. j) انشوم et اينشوم 897. k) Om. BM, C فيه, Tn في اسره IA. l) في اسره IA. m) 'Ar. cod. laud. فيه, Tn maecedd. om.



مخالفاً لامر داود فحزن داود عليه حزناً شديداً وتنكر القائد،  
وأصاب بني إسرائيل في زمانه طاعون جارف فخرج بهم إلى موضع  
بيت المقدس يدعون الله ويسألونه كشف ذلك البلاء عنهم  
فاستجيب لهم فاتخذوا ذلك الموضع مسجداً \* وكان ذلك هـ فيما  
قيل لأحدى عشرة سنة مضت من ملكه وتوفي قبل أن يستتم<sup>5</sup>  
بناؤه فأوصى إلى سليمان باستتمامه وقتل القائد الذي قتل  
إخاه فلما دفنه سليمان نفذ لامر هـ في القائد وقتله واستتم  
بناء المسجد، وقيل في بناء داود ذلك المسجد ما حدثنا  
محمد بن سهل بن عسكر قل حدثني إسماعيل بن عبد الكريم  
قل حدثني عبد الصمد بن معقل أنه سمع وهب بن منبه<sup>10</sup>  
يقول أن هـ داود أراد أن يعلم عدد بني إسرائيل كم هـ \* فبعث  
لذلك عرفاء ونقباء وأمرهم أن يرفعوا إليه ما بلغ عددهم، فعتب  
الله عليه ذلك وقال قد علمت أنني قد وعدت إبراهيم أن  
أبارك فيه وفي ذريته حتى أجعلهم كعدد نجوم السماء واجعلهم<sup>15</sup>  
لا يحصى عددهم فارتأت أن تعلم عدد ما قلت أنه لا يحصى<sup>15</sup>  
عددهم فاختراروا بين أن ابتليكم بالجوع ثلث سنين أو اسلط  
عليكم العدو ثلاثة أشهر أو الموت ثلاثة أيام فاستشار داود في  
ذلك بني إسرائيل فقالوا ما لنا بالجوع ثلث سنين صبر<sup>9</sup> ولا  
بالعدو ثلاثة أشهر فليس لهم، بقية فان كان لا بد فالموت بيده<sup>17</sup>  
لا بيد غيره فذكر وهب بن منبه أنه مات منهم هـ في ساعة<sup>20</sup>

a) Om. Tn. b) BM كان. c) Praced. om. Tn. d) Tn  
inserir ما. e) Om. Tn. f) Tn فبيده. g) Om.  
BM et C.

من نهار ألف كثيرة لا يدرى ما عددهم فلما رأى ذلك داود  
شَقَّ عليه ما بلغه من كثرة الموت فتبتل إلى الله ودعا فقال يا  
ربِّ انا آكل الحُمَاض وبنو إسرائيل يضرسون انا طلبتُ ذلك  
فأمَرْتُ به بنى إسرائيل فما كان من شيء فى « وأَعْفُ عن بنى  
إسرائيل فاستجاب الله له ورفع عنهم الموت فرأى داود الملائكة  
سائين سيوفهم يغمدونها يرتقون فى سَلَمٍ من ذهب من الصخرة  
إلى السماء فقال داود هذا مكان ينبغى أن يُبنى فيه مسجداً  
فأراد داود أن يأخذ فى بنائه فوحي الله إليه أن هذا بيت  
مقدس وانك قد صبغتَ يديك فى الدماء فلستَ ببانيه  
10 ولكن ابنٌ لك أملكه بعدك اسميه سليمان أسلمه من الدماء  
فلما ملك سليمان بناء وشرفه، وكان عمر داود فيما وردت  
به الاخبار عن رسول الله صلعم مائة سنة، وأما بعض اهل  
الكتب فإنه زعم أن عمره كان سبعة وسبعين سنة وأن مدة  
ملكه كانت أربعين سنة ٥

### 15 ذكر خبر سليمان بن داود عم

ثم ملك سليمان بن داود بعد أبيه داود أمر بنى إسرائيل  
وسأخر الله له الجن والانس والطير والرياح وآتاه مع ذلك النبوة  
وسأل ربه أن يؤتيه ملكاً لا ينبغى لاحد من بعده، فاستجاب  
له فأعطاه ذلك، وكان فيما حدثنا ابن حميد قل دنا سلمة عن  
20 محمد بن اسحاق عن بعض اهل العلم عن وهب بن منبه

٥) Tn نبى: BM (et C?) بنى. b) BM (et C?) بنى. c) Tn يدك. d) BM انتاب، tum Tn  
et deinde مساجداً. e) Tn يدك. f) Tn يدك. g) Tn يدك. h) Tn يدك. i) Tn يدك. j) Tn يدك.  
٥) Tn نبى: BM (et C?) بنى. b) BM (et C?) بنى. c) Tn يدك. d) BM انتاب، tum Tn  
et deinde مساجداً. e) Tn يدك. f) Tn يدك. g) Tn يدك. h) Tn يدك. i) Tn يدك. j) Tn يدك.



إذا خرج من بيته إلى مجلسه عكفت عليه الطير وقام له الاتس  
والجن حتى يجلس على سريره<sup>a</sup>، وكان فيما يزعمون أبيض جسيمًا  
وضيئًا كثير الشعر يلبس من الثياب البياض وكان أبوه في أيام  
ملكه بعد أن بلغ سليمان مبلغ الرجال يشاوره<sup>\*</sup> فيما ذكره في  
أموره، وكان من شأنه وشأن أبيه داود، الحكم في الغنم التي<sup>5</sup>  
نفشت في حرث القوم الذين قص الله في كتابه خبرهم وخبرها  
فقال: «وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ  
غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ، فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا  
آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا»، فحدثنا أبو كريب وهارون بن ادريس  
الاصم قلا بن المخابري، عن اشعث عن أبي اسحاق عن مرة<sup>10</sup>  
عن ابن مسعود في قوله وداود وسليمان أن يحكما في الحرث  
أن نفشت فيه غنم القوم قل كرم قد انبتت / عناقيد<sup>هـ</sup>  
فأفسدته قل فقضى داود بالغنم لصاحب الكرم فقال سليمان  
غير هذا يا نبي الله قل وما ذاك قل تدفع الكرم إلى صاحب  
الغنم فيقوم عليه حتى يعود كما كان وتدفع الغنم إلى صاحب<sup>15</sup>  
الكرم فيصيب منها حتى إذا كان الكرم كما كان دفعت الكرم إلى  
صاحبه<sup>\*</sup> ودفعت الغنم إلى صاحبها فذلك قوله ففهمناها

a) Tn مجلسه. b) Om. BM; pro في seq. Tn et C habent. c) Codd. inserunt في, quod si rectum est,

antea اختلافا aut simile quid excidit. d) Kor. 21, vs.

78—79. e) Tn البخاري male; est enim عبد الرحمن بن محمد البخاري, cujus in discipulis Abû Koraib erat. f) BM

أرفق بهما Baidh. ad Kor. 21, vs. 78 addit. نبتت.

h) Tn والغنم.

سليمان، وكان رجلاً غزاً لا يكاد يقعد عن الغزو \* وكان لا يسمع بملك في ناحية من الارض الا اتاه حتى يذله، وكان فيما حدثنا ابن حميد قل يا سامة عن ابن اسحاق فيما يزعمون اذا اراد الغزو امر بعسكرة <sup>هـ</sup> فضرب له بخشب ثم نصب له على الخشب ثم حمل عليه الناس والدواب والذئب كلها حتى اذا حمل معه ما يريد امر انعاصف من الريح فدخلت تحت ذلك الخشب فاحتملته حتى اذا استقلت <sup>و</sup> به امر الرخاء فر به شهرًا في رَوْحته وشهرًا في غُدوته الى حيث اراد يقول الله عز وجل / فَسَجَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِ رَحْمَةٍ حَيْثُ أَصَابَ اى حيث اراد وقال الله <sup>ز</sup> وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحُ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَرَوَّاحُهَا شَهْرٌ، قل وذكر لي ان منزلًا بناحية دجلة مكتوب فيه كتاب كتبه بعض اصحاب سليمان اما من الجن واما من الانس نحن نزلناه وما بنينا ومبنيًا وجدناه غدونا <sup>ح</sup> من اصطخر فقلنا <sup>د</sup> ونحن راىهم منه ان شاء الله فباتتوني <sup>هـ</sup> انشم، قل

a) <sup>و</sup> ويقهر — Praced. om. BM. b) Tn

عسكرة: male, nam عسكر h. l. idem valet ac <sup>و</sup> (castra), quod Bagh. ad Kor. 21, vs. 71 offert; <sup>ز</sup> Ar. f. ٢.٩b ut rec. — c) <sup>و</sup> om. BM et <sup>و</sup>, <sup>و</sup> om. Tn et C; Bagh. l. l. ut rec. d) C <sup>و</sup> Ar. ut rec., <sup>و</sup> BM et C <sup>و</sup>. استقلتها <sup>و</sup>, استقبلت <sup>و</sup> Ibid. 34, vs. 11. e) Kor. 38, vs. 35. f) <sup>و</sup> Bagh. <sup>و</sup> h) BM et C et Bagh. <sup>و</sup> Tn <sup>و</sup>; <sup>و</sup> ut rec. i) Re-  
cepi ex Bagh. (sine voc) BM (et C?) <sup>و</sup> Tn <sup>و</sup> فعلناه <sup>و</sup> (et C?) BM

فقلنا h. l. significat „meridiei tempore tenere aliquo” et aequae seq. بات „noctu tenere”. k) BM (et C?) <sup>و</sup> فاسون <sup>و</sup> Ar.

فباتتوني بالشام. Bagh. فاتبين Tn فاتبين



وكان فيها بلغني لتمر بعسكره الريح والرُخاء تهوى به الى ما  
 اراد وانها لتمر بالزرعة فما تحركها، وقد حدثنا القاسم  
 ابن الحسن قل حدثني الحسين قل حدثني حاجاج عن ابي  
 معشر<sup>٥</sup> عن محمد<sup>\*</sup> بن كعب القرظي<sup>٦</sup> قل بلغنا ان سليمان  
 كان عسكره مائة فرسخ<sup>٥</sup> خمسة وعشرون منها للانس وخمسة<sup>٥</sup>  
 وعشرون للجبن وخمسة وعشرون للوحش وخمسة وعشرون  
 للطير وكان له الف بيت من قوارير على الخشب فيها ثلاثمائة  
 صريجة وسبعائة سرية<sup>٥</sup>، فأمر<sup>٥</sup> الريح العاصف فترفعه<sup>٥</sup> وأمر  
 الرُخاء فتسير<sup>٥</sup> به فأوحى الله اليه وهو يسير بين السماء  
 والارض اني قد زدت في ملكك انه لا يتكلم احد من الخلائق<sup>١٠</sup>  
 بشيء الا جاءت به<sup>٥</sup> الريح واخبرتك<sup>١١</sup>، حدثني ابو السائب  
 قل دنا ابو معاوية عن الاعمش عن البهال بن عمرو عن  
 سعيد بن جبير عن ابن عباس قل كان سليمان بن داود  
 يوضع له ستمائة كرسي<sup>٥</sup> ثم يجيء اشراف الانس فيجلسون ما  
 يليه ثم يجيء اشراف الجبن فيجلسون ما يلي الانس قل ثم<sup>١٥</sup>

تاجيج بن عبد الرحمن male; est Noster ابن مسعود BM a)

quem discipulum Muhammadis ابو معشر cognomine السندقي

b. Ka'b al-K. fuisse Mizzi s. v. تاجيج tradit. h) Om. Tn et

C; Ar. f. ٢.٩b infra quoque hanc trad. auctoritate Muhamma-  
 dis b. Ka'b al-K. refert. c) Ar. f. ٢.٧a سرية

فيها ثلاثمائة d) BM et C bis فلما Tn hic فيامر mox وسبعائة امرأة

فتحملا Ar. ut rec. e) BM فرفعه C فحملته فرفعته

f) Sic hic codd. g) Om. C, Ar. post واخبرتك habet به

h) Tn et C فاخبرته i) Om. BM.

يدعو الطير فتظلم ثم يدعو الريح فتكلم قل فتسير<sup>٥</sup> في  
الغداة الواحدة مسيرة شهر<sup>٦</sup>

ذكر ما انتهى اليها من مغازي سليمان عم  
من ذلك غزوته التي راسل فيها بلقيس

٥ وفي فيما يقول اهل الانساب يلمقة<sup>٧</sup> ابنة اليشرج<sup>٨</sup> ، ويقول بعضهم  
ابنة ايلي شرح<sup>٩</sup> \* ويقول بعضهم ابنة ذي شرح<sup>١٠</sup> بن ذي جدر<sup>١١</sup> /  
ابن ايلي شرح<sup>١٢</sup> بن الحارث بن قيس بن صيفي بن سبا بن  
يشجب بن يعرب بن قحطان<sup>١٣</sup> ثم صارت ابنة سلما بغير حرب  
ولا قتال<sup>١٤</sup> وكان سبب مراسلته ايها فيما ذكر انه فقد الهدد  
١٥ يوما في مسير<sup>١٥</sup> كان يسيره واحتاج الى الماء فلم يعلم من حضر  
بعده<sup>١٦</sup> / وقيل له علم ذلك عند الهدد فسأل عن الهدد  
فلم يجد<sup>١٧</sup> وقال بعضهم بل انما سأل سليمان عن الهدد لاخلاله  
بالنبوة<sup>١٨</sup> فكان من حديثه وحديث مسيره ذلك وحديث  
بلقيس ما حدثني العباس بن الوليد الآملي فل يد<sup>١٩</sup> علي بن  
١٥ عاصم قل يد<sup>٢٠</sup> عشاء بن السائب قل حدثني جاهد عن ابن  
عباس قل كان سليمان بن داود اذا \* سافر او<sup>٢١</sup> اراد سفرا

٥) بلقيس Tn، بلعه BM، بلمقة C. ٦) غيسير (et C?) BM. ٧) بلعة ١٩١ IA، بلعة ٢١٦/٢١٧ repetit, cf. Ibn Doraid ٣٩١. ٨) اليشرج Dr، ليشرج IA، امسرج BM، اليشرج Tn. ٩) hñc et mox s. p., Tn (sic) ايلي سرخ. Nomen אֱלִי שֶׁרַח occurrit in inscr. Himj. Os. 29, 1. ١٠) Dr. hanc catenam referens. ١١) جدل Dr، حدر Cod. ١٢) Praeced. om. Tn. ١٣) BM (et C?) بعد الماء BM. ١٤) ut rec. IA ١٩٤. ١٥) Tn النبوة. fortasse alludit ad Kor. 27, vs. 22. ١٦) Om. BM et C.



قعد على سريره ووضعت الكراسى يمينا وشمالا فيأذن للانس ثم  
 يأذن للجن عليه بعد الانس فيكونون خلف الانس ثم يأذن  
 للشياطين بعد الجن فيكونون خلف الجن ثم يرسل الى الطير  
 فتظلم من فوقهم ثم يرسل الى الريح فتحملهم وهو على سريره  
 والانس على الكراسى فتسير بهم غدوها شهر ورواحها شهر رُخاء<sup>٥</sup>  
 حيث أصاب ليس بالعصف ولا اللين وسطا بين ذلك فبينما  
 سليمان يسير وكان سليمان اختار من كل طير طيرا فجعله  
 رأس تلك الطير فاذا اراد ان يسأل شيئا من تلك الطير عن  
 شيء سأل رأسها فبينما سليمان يسير ان نزل مفازة فسأل عن  
 بُعد الماء ههنا فقال الانس لا ندرى \* فسأل الجن فقالوا لا ندرى<sup>١٠</sup>  
 فسأل الشياطين فقالوا لا ندرى فغضب سليمان فقال لا ابرح  
 حتى اعلم كم بُعد مسافة الماء ههنا قل فقالت له الشياطين  
 يا رسول الله لا، تغضب فان يك شيئا يعلمه فالهدهد يعلمه  
 قل سليمان على بالهدهد فلم يوجد فغضب سليمان فقال ما  
 لى لا أرى الهدهد أم كان من الغائبين، لأعذبنه عذابا<sup>١٥</sup>  
 شديدا أو لأذبحنه أو ليأتيني بسُلطان مبين يقول بُعد  
 مبين غاب عن مسيرى هذا وكان عقابه للطير ان ينتف  
 ريشه ويشمسه فلا يستطيع ان يطير ويكون من هوائ الأرض  
 ان اراد ذلك او يذبحه فكان ذلك عذابه قل ومر الهدهد  
 على قصر بلقيس فرأى بستانا لها خلف قصرها فال الى الحَصيرة<sup>٢٠</sup>

لا تبرح (لا تغضب =) ولا Tn. c) Om. BM et C. a) Ita codd. d) Om. BM.

فوقع عليها، فلما هوى بهدهد لها في البستان فقال هدهد  
 سليمان ايس انت عن سليمان وما تصنع ههنا قل له هدهد  
 بلقيس ومن سليمان فقال بعث الله رجلاً يقال له سليمان  
 رسولاً وسأخبر له الريح والجن والانس والطير قل فقال له هدهد  
 بلقيس اتي شيء تقول قل \* اقول لك، ما تسمع قل ان هذا  
 لحجبٌ وأعجبٌ من ذاك ان كثرة هؤلاء القوم تملككم امرأة أوتيت  
 من كل شيء ولها عرش عظيم جعلوا انشكر لله أن يستجدوا  
 للشمس من دون الله قل وذكر الهدد سليمان فنهض عنه  
 فلما انتهى الى العسكر فلحقته الطير وقالوا تواعدك رسول الله  
 فأخبروه بما قل قل وكان عذاب سليمان للطير أن ينتف ربشه  
 ويشتمسه فلا يطير ابداً فيصير من هوام الارض او يذبحه فلا  
 يكون له نسل ابداً قل فقال الهدد أما استثنى رسول الله  
 قالوا بل قل او ليأتيني بعذر، مبين قل فلما اتي سليمان قل  
 ما غيبك عن مسيري قل أحطت بما لم تحيط به وجئتكم  
 من سبأ بنباً يقين حتى بلغ فأنظروا ما ذا يرجعون، قل  
 فاعتل له بشيء وأخبره عن بلقيس وقومها ما أخبر الهدد  
 فقال له سليمان قد اعتللت، سننظر أصدفت أم كنت من  
 الكاذبين، انهب بكتابي هذا فدفعه اليهم، ول فوافيا وني في

فيها ٢٨٥ f. ١٧٠؛ في البستان i. e. فيد BM et C

b) Om. Tn et ١٧٠. c) Om. Tn. d) Kor. 27, vs. 23.

e) BM et Tn om., LA ut rec. f) Tn فلما الى العسكر فلما

g) Kor. ٢٧٠. h) Tn وعن وعن Tn بسلطان ٢٧٠. انتبيا اليه

27, vs. 22—28. i) C اعتذرت. j) Kor. ibid. vs. 27—28.



قصرها فألقى إليها الكتاب فسقط في حجرها<sup>٥</sup> أنه كتاب كريم  
 واشفقت منه فأخذته والقت عليه ثيابها وأمرت بسريرها فأخرج  
 فخرجت<sup>٦</sup> فقعدت عليه ونالت في قومها فقالت لهم، يَا أَيُّهَا  
 الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ الْكِتَابَ كَرِيمٌ، إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ  
 اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، أَلَّا تَعْلَمُوا عَلَيَّ وَأُتُونِي مُسْلِمِينَ، ولم<sup>٥</sup>  
 اكن لاقطع أمراً حتى تشهدون، قَالُوا نَحْنُ أَوْلُو قُوَّةٍ وَأُولُو  
 بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ إِلَى<sup>٧</sup> وَأَتَى  
 مُرْسَلَةً إِلَيْهِمْ يَهْدِيَةً<sup>٨</sup> فَن قَبِلَهَا فَبِذَا مَلِكٌ مِنْ مَلِكِ الدُّنْيَا  
 وَإِنَّا عِزٌّ مِنْهُ وَأَقْوَى وَإِنْ لَمْ يَقْبَلْهَا فَبِذَا شَيْءٌ مِنْ<sup>٩</sup> اللَّهُ فَلَمَّا  
 جَاءَ سُلَيْمَانَ \* الْهَدْيَةِ<sup>١٠</sup> قَالَ لِمَنْ سُلَيْمَانَ أَتُمِدُّونَنِي بِمَالٍ فَمَا<sup>١١</sup>  
 أَتَانِي اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا آتَاكُمْ إِلَى قَوْلِهِ<sup>١٢</sup> وَهُمْ صَاغِرُونَ يَقُولُ وَمِنْ  
 غَيْرِ مَحْمُودِينَ قَدْ بَعَثْتُ إِلَيْهِ بِخُرْزَةِ غَيْرِ مَنْقُوبَةٍ فَقَالَتْ  
 انْقُبْ<sup>١٣</sup> هَذِهِ قَدْ فَسَّلَ سُلَيْمَانَ الْإِنْسَ فَلَمْ يَكُنْ عِنْدَهُمْ عِلْمٌ ذَلِكَ  
 ثُمَّ سَأَلَ الْجِنَّ فَلَمْ يَكُنْ عِنْدَهُمْ عِلْمٌ ذَلِكَ قَدْ فَسَّلَ الشَّيَاطِينَ  
 فَقَالُوا تَرْسُلْ إِلَى الْأَرْضِ فَجَاءَتْ الْأَرْضُ فَأَخَذَتْ شَعْرَةً فِي فِيهَا<sup>١٥</sup>  
 فَدَخَلَتْ فِيهَا فَانْقَبَتْهَا بَعْدَ حِينٍ \* فَلَمَّا رَجَعَ إِلَيْهَا رُسُلَهَا خَرَجَتْ  
 فِرْعَوْنَ فِي أَوَّلِ \*\* النَّهَارِ مِنْ<sup>١٦</sup> قَوْمِهَا وَتَبِعَهَا قَوْمُهَا<sup>١٧</sup> قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ

<sup>٥</sup>) BM (et C?) خلدها; IA ut rec; Bagh. et Baidh. ad Kor. 27, vs. 29. Fortasse secundum BM (et C?) h. l. excidit. <sup>٦</sup>) Om. Tn. <sup>٧</sup>) Seqq. vide in Kor. ibid. vs. 30 sqq. <sup>٨</sup>) Vs. 35. <sup>٩</sup>) BM inserit امر. <sup>١٠</sup>) BM انقُب; cf. Baidh. ad h. l. <sup>١١</sup>) Praeced. om. Tn. — V. vs. 36. <sup>١٢</sup>) BM انقُب... منقوبة et in l. 16 omnes codd. فنقبتتها offerunt; sed et 'Ar. ٣٣٦b et Baidh. ad vs. 35 ثقب habent. <sup>١٣</sup>) Inde a' \* om. C. <sup>١٤</sup>) Inde a \* deest in Tn.

وكان معها ألف قيل قَالَ ابن عباس أهل اليمن يسمون القائد  
 قيلًا مع كذا قيل عشرة آلاف قَالَ العباس قال علي<sup>ه</sup> عشرة  
 آلاف ألف قَالَ العباس \* قَالَ علي<sup>ه</sup> فأخبرنا حصين<sup>ه</sup>  
 ابن عبد الرحمن قال حدثني عبد الله بن شداد بن الهاد<sup>ه</sup>  
 قَالَ فأقبلت بلقيس إلى سليمان ومعها ثلثمائة قيل واثنًا عشر  
 قيلًا مع كذا قيل عشرة آلاف، قَالَ عطاء عن مجاهد عن ابن  
 عباس فكان سليمان رجلًا مهيبًا لا يُبتدأ بشيء حتى يكون  
 هو الذي يُسأل عنه فخرج يومئذ فجلس على سريره فرأى  
 رهجًا قريبًا منه فقال ما هذا قالوا بلقيس يا رسول الله قال  
 10 وقد نزلت منّا بهذا المكان قَالَ مجاهد فوصف لنا ذلك  
 ابن عباس فحررته<sup>ه</sup> ما بين الكوفة والحيرة قَدْر فرسخ قَالَ فأقبل  
 على جنوده فقال أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِي قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ<sup>ه</sup>  
 قَالَ عَفْرِيتٌ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِّنْ  
 مَّقَامِكَ الَّذِي أَنْتَ فِيهِ إِلَى الْخَيْنِ الَّذِي تَقُومُ<sup>ه</sup> إِلَى غَدَائِكَ قَالَ  
 15 قَالَ سليمان من يَأْتِينِي بِهِ قَبْلَ ذَلِكَ قَالَ أَنَا الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ  
 مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ مُرْفَأُ<sup>ه</sup> فنشر

a) Tn et C inserunt هذا. b) Om. BM et Tn. c) BM  
 (et C?) add. بن ثابت; Mizzi hujus nominis nullum habet,  
 in h. v.) حصين بن عبد الرحمن أبو الهذيل الأسلمي  
 doctorem. Alii b. 'Acim fuisse tradit; cf. quoque Belâdsori  
 r. et ٢٦٣ et Dhahabî ed. Wustenfeld, part. I, pag. 28.  
 d) BM (C?) et 'Ir. f. ٢٢٣ منها. Now. ut rec. e) C فحرره  
 'Ir. قال ابن عباس وكان 'Ir. فحررته Tn  
 f) Vs. 38—39. g) Tn addit منه. h) Vs. 40.



اليه سليمان<sup>١</sup> فلما قطع كلامه رد سليمان بصره<sup>٢</sup> على العرش<sup>٣</sup>  
 فرأى سريرها قد خرج ونبع من تحت كرسية فلما رآه<sup>٤</sup> مستقرا  
 عنده قال هذا من فضل ربي ليبلوني<sup>٥</sup> أشكر<sup>٦</sup> ان اتاني به قبل  
 ان يرتد الي طرفي أم أكفر<sup>٧</sup> ان جعل من<sup>٨</sup> تحت يدي اقدرا  
 على المجيء به مني قال فوضعوا لها عرشها قال فلما جاءت<sup>٩</sup>  
 قعدت<sup>١٠</sup> الى سليمان قيل لها أهكذي عرشك فنظرت اليه  
 فقالت كأنه هواء ثم قالت لقد تركته في حصوني وتركت  
 الجنود مُحِيطة به فكيف جىء بهذا يا سليمان انى اريد ان  
 اسألك عن شيء فأخبرني قال سلى<sup>١١</sup> قالت أخبرني عن ماء  
 رواء<sup>١٢</sup> لا من سماء ولا من ارض قال وكان اذا جاء سليمان شيء<sup>١٣</sup>  
 لا يعلمه بدأ فسأل الانس عنه فان كان عند الانس فيه علم<sup>١٤</sup>  
 وآلا سأل الجن فان لم يكن عند الجن علم به سأل الشياطين  
 قال فقالت له الشياطين ما اهنون هذا يا رسول الله<sup>١٥</sup> من الخيل  
 فلتَجِرْ ثم تملأ الآنية من عرقها فقال لها سليمان عرق الخيل  
 قالت صدقت قالت أخبرني عن لون الرب<sup>١٦</sup> \* قال قل ابن<sup>١٧</sup>  
 عباس فوثب سليمان عن سريره فخر ساجدا قال العباس قال  
 على فأخبرني عمرو بن عبيد عن الحسن<sup>١٨</sup> قال صعق فغشى

a) Tn addit نظرة. b) Om. Tn. c) Om. BM; LA hoc

فقعدت d) Lege habel. من اقدر posito يدي post من  
 سليمان. e) Vs. 42. f) BM سلى. g) BM (et C?) inserit

روي Tn hic et p. ٥٨٢, l. 8 om., 'Ar. f. ١٢٤b et ١٢٥a

جل جلاله Tn عز وجل h) BM (et C?) inserit  
 biliter librariorum sunt. i) Om. Tn. k) C الحسين

عليه فخر عن سريره، \* ثم رجع الى حديثه قل فقامت عنه  
وتفرقت عنه جنوده وجاءه الرسول فقل يا سليمان يقول لك  
ربك ما شأنك قل سألتني عن امر يكابرنى او يكابدنى ان  
أعيدة قل فان الله يأمرك ان تعود الى سريرك فتقعد، عليه  
وترسل اليها والى من حضرها من جنودها وترسل الى جميع  
جنودك الذين حضروا فيدخلوا عليك فتسألها وتسألهم عما  
سألتك عنه قل ففعل فلما دخلوا عليه جميعا قل لها عم،  
سألتنى قلت سألتك عن ماء رواء لا من سماء ولا من ارض  
قل قلت لك عرق الخيل قلت صدقت قل وعن اى شىء  
سألتنى قلت ما سألتك عن شىء غير هذا قل قل لها سليمان  
فلأى شىء خسرت عن سريري قلت قد كان ذاك نشىء لا  
ادرى ما هو قل العباس قل على نسيته قل فسأل \* جنودها  
فقالوا مثل ما قلت قل فسأل جنوده من الانس والجن والخنير  
وكل شىء كان حضرة من جنوده فقالوا ما سألتك يا رسول  
الله الا عن ماء رواء قل وقد كان قل له ان رسول يعول الله  
لك عدا الى مكانك فأتى قد نفيتكم قل وقل سليمان  
للشياطين ابنوا لى صرحا تدخل على فيه بلفيس قل فرجع  
الشياطين بعضهم الى بعض فقالوا سليمان رسول الله قد سخر

a) Om. Tn.    b) C یکا بدنی او بکا بدنی Tn omissis seqq.,  
BM ceteris omissis dant.    c) Tn فتجلس.    d) Codd.  
et al.    e) Praeced. om. Tn.    f) BM inserit نعم.  
g) Tn عن ما فانت    h) Deest in Tn.    i) BM (et C?)  
نعمیتدم.



الله له ما سخر وبلقيس ملكة سبا ينكحها فتلد له <sup>a</sup> غلامًا  
 فلا تنفك <sup>b</sup> من العبودية أبدًا قال وكانت امرأة شعراء الساقين  
 فقالت الشياطين ابنوا له بنيانًا ليري <sup>c</sup> ذلك منها فلا يتزوجها  
 فبنوا له صرحًا من قوارير \* اخضرء وجعلوا له طوابيق من  
 قوارير <sup>d</sup> كأنه الماء وجعلوا في باطن الطوابيق كل شيء يكون <sup>e</sup>  
 من الدواب في البحر من السمك وغيره ثم طبقوه ثم قالوا <sup>f</sup>  
 لسليمان أدخل الصرح قال فألقى لسليمان كرسى في أقصى  
 الصرح فلما دخله ورأى ما رأى أتى الكرسى فقعده عليه ثم قال  
 أدخلوا علي بلقيس فقبل لها أدخل الصرح فلما ذهبت تدخله  
 رأت صورة السمك وما يكون في الماء من الدواب فحسبته <sup>g</sup> لجة <sup>h</sup>  
 حسبته ماء وكشفت عن ساقبها لتدخل وكان شعر ساقبها  
 ملتويًا على ساقبها فلما رآها سليمان ناداهما وصرف بصره عنها  
 أنه صرح <sup>i</sup> ممد من قوارير <sup>j</sup> فألقت ثوبها فقالت رب أنى  
 ظلمت نفسي وأسلمت مع سليمان لله رب العالمين قال  
 فدعا سليمان الانس فقال ما اقبح هذا ما يذهب هذا قالوا <sup>k</sup>  
 يا رسول الله موسى قال المواسى تقطع ساقى المرأة قال ثم دعا  
 الجن فسألهم فقالوا لا ندري ثم دعا الشياطين فقال ما يذهب  
 هذا قالوا مثل ذلك موسى فقال ان المواسى تقطع ساقى المرأة

<sup>a</sup>) BM et C منه, 'Ar. ut rec., IA om. <sup>b</sup>) BM (et C?)  
<sup>c</sup>) BM كثيرة شعر IA; تنفك IA; ينفك 'Ar. f. ١٢٤b ut rec. <sup>d</sup>) Tn et C et IA يري. <sup>e</sup>) Sic codd et IA. <sup>f</sup>) Tn  
 praeced. om. <sup>g</sup>) BM وطبقوه وقالوا. <sup>h</sup>) Vs. 44 sq. <sup>i</sup>) Om.  
 BM et C, Bagh. ad vs. 44 ut rec.

قال فتلكموا<sup>a</sup> عليه ثم جعلوا له النورة \* قال ابن عباس فانه  
 لأول يوم رُثت<sup>b</sup> فيه النورة، فاستنكحها سليمان، حدثنا  
 ابن حميد قال ساء سلمة عن ابن اسحاق عن بعض اهل العلم  
 عن وهب بن منبه قال لما رجعت الرسل الى بلقيس بما قال  
 سليمان قالت قد والله عرفت ما هذا بملك وما لنا به من  
 طاقة وما نصنع بمكائرته شيئاً وبعثت اليه انى قدمة عليك  
 بملك قومي حتى انظر ما امر<sup>c</sup>ك، وما تدعوا اليه من دينك ثم  
 امرت بسرير ملكها الذى كانت تجلس عليه وكان من ذهب  
 مفصص بالياقوت والزبرجد واللؤلؤ فجعل في سبعة ابواب<sup>d</sup>،  
 بعضها في<sup>e</sup> بعض ثم اقفلت<sup>f</sup> على الابواب فكانت انما تخدمها  
 النساء معها ستمائة امرأة تخدمها ثم قالت لمن خلفت<sup>g</sup> على  
 سلطانها احتفظ بما قبلك وسرير ملكى فلا يخلص اليه احد<sup>h</sup>،  
 ولا يرينه<sup>i</sup> حتى آتيك ثم شخصت الى سليمان فى اننى عشر  
 الف قيل معها من ملك انيس تحت يدي قل قيل منه  
 ١٥ الف كثيرة فجعل سليمان يبعث الجن فيثونهم بمسيرهم وممنبتهم  
 كل يوم وليلة حتى اذا دنت جمع من عنده من الجن والانس

a) De conj ; BM فكلوا، Tn فتادوا، Nowairi MS. اتخذت. Now. رثت Tn رتب C رتب b) فكلوا Leid. p. 909

من ٢٣٣ Ar. : ما اثر (P مثر) قومك Tn d) Praeced. om. BM. تركته ٢٣٤ Ar. f. — ؟ ابواب voluitne (sic) ابواب C e) امرك وعليه سبعة بيوت على ك Now. في بيت خلف سبعة ابواب واقبلت C h) Ar. ut rec. على Tn f) بيت ب ب مغاير BM et C addunt يخلف Tn خلفه C k) اغاغت Tn بربنه C وربي BM k) quae Ar. quoque om. من عبد الله



عن تحت يديه فقال يا أيها الملأ أيكم يأتيني بعرشها قبل أن  
يأتوني مسلمين قال وأسلمت فحسن إسلامها، قال فزعم أن  
سليمان قال لها حين أسلمت وفرغ من أمرها اختاري رجلاً  
من قومك أزوجه قالت ومثلي يا نبي الله ينكح الرجال وقد  
كان لي في \* قومي من الملك والسلطان<sup>a</sup> ما كان لي قال نعم انه<sup>b</sup>  
لا يكون في الاسلام ألا ذلك ولا ينبغي لك أن تحرمي ما  
أحل الله لك فقالت زوجني أن كان \* لا بد<sup>c</sup> ذا بتع، ملك  
همدان فزوجه أيها ثم ردها إلى اليمن وسلط زوجها ذا بتع  
على اليمن وذا زبعة أمير جن اليمن فقال أعمل لذي بتع  
ما استعملك لقومه قال فصنع لذي بتع الصنائع باليمن ثم<sup>d</sup>  
لم يزل بها ملكاً يعمل له فيها ما أراد حتى مات سليمان بن  
داود صلعم فلما<sup>e</sup> حال الحول وتبينت الجن موت سليمان أقبل  
رجل منهم فسلك تهامة حتى إذا كان في جوف اليمن صرخ  
بالعلى صوته يا معشر الجن أن الملك سليمان قد مات فأرفعوا  
أيديكم قال فهدت الشياطين إلى حاجرَيْن عظيمين فكتبوا فيها<sup>f</sup>  
كتاباً بالمسند نحن بنينا سَلَحِينَ سبعة وسبعين خريفاً دائنين<sup>f</sup>،

ملكي من الجد Tn، ملكي والسلطان. a) BM pro praeced. b) BM et C ذلك، Ar. l. 1. c) Codd. et Ar. ubique تبع; sed cf. D. H. Müller, ZDMG, XXX, 696. d) Tn inserit أن. e) BM et C حرفاً، Tn حرفنا، Hamdanī (Ikhlīl, apud D. H. Müller, die Burgen und Schlosse Sudarabiens p. 79.) حرافا، sed infra (apud مارب) ٧٦٦ = خريف، quod recepi, vertens „per 77 annos, „annus“ in inscriptionibus Sabaeis) diligentes. f) Sic Ar; BM s. p., Tn دائنين C.

\* وَبَيْنَا صِرَاجٌ ۖ وَمِرَاجٌ ۚ وَبَيْنُونٌ بِرَحَاضَةٍ ۖ أَيْدِينَ ۖ وَهَنْدٌ ۚ  
وَهَنْيدَةٌ ۖ وَسَبْعَةُ أَجْلَسَةٍ ۖ بَقَاعَةٌ وَتَلْثُومٌ ۚ بِرِيدَةٌ ۖ وَلَوْلَا صَارِخٌ  
بَنْتَهَامَةٌ ۖ لَتَرَكْنَا بِالْبُيُوتِ ۖ أَمَارَةٌ ۖ قَلٌّ وَسَلْحِيْنٌ [وَصِرَاجٌ] وَمِرَاجٌ  
وَبَيْنُونٌ وَهَنْدٌ وَهَنْيدَةٌ وَتَلْثُومٌ حَصُونٌ كَانَتْ بِأَيْمَنِ عَمَلَتِهَا  
الشَّيَاطِينُ لَدَى بَتْعٍ ثُمَّ رَفَعُوا أَيْدِيَهُمْ ثُمَّ انْتَلَقُوا وَانْقَضَى مَلِكُ  
ذِي بَتْعٍ وَمَلِكُ بَلْقِيسَ مَعَ مَلِكِ سَلِيمَانَ بْنِ دَاوُدَ عَمٍّ ۝

## ذکر غزوتہ ابا زوجتہ جرادة

وخبر الشيطان الذى اخذ خاتمه ❁

حَدَّثَنَا ابْنُ حَمِيدٍ قَالَ سَأَلَ سَلَمَةَ عَنْ ابْنِ إِسْحَاقَ عَنْ بَعْضِ  
 10 الْعُلَمَاءِ قَالَ قَالَ وَهَبُ بْنُ مَنْبَهٍ سَمِعَ سَلِيمَانَ بِمَدِينَةِ فِي جَزِيرَةِ  
 مِنْ جَزَائِرِ الْأَنْدَلُسِ يَقُولُ نَهَى صَيْدُونَ بِهَا مَلِكَ عَظِيمٌ الْأَسْلَافَ لَمْ

a) Om. Tn. b) BM (et C?) وصرواح, cod. Ikl. وصرواح  
cod. Ibn جراح وصرواح دا, Jâcût III, II. et Jâcût III, II. et Jâcût III, II. et Jâcût III, II.  
Chordâbeh (Journ. as. 1865, V, 111) وصرواح وعروج; quum et  
Tn mox وعراج habeat cum quo cod. Ikl. congruit et lect. BM  
(et C?) huic faveat, وعراج recepi. c) Tn ابن احضة, cod.  
Ikl. duobus locis ut rec., Ibn Chord. برحضة, Jâcût برجاجة;  
videntur voluisse „manibus (أيدين = أيدينا) sudantibus”, nam  
in alio loco Hamdânî parall. legitur على النصب وانتعب, ut  
docet Maller. Vera autem lectio sine dubio est بوحافة أيدين.

d) BM bis om., Tn وعيدة, Jâcût et Ibn Chord. وهندة.  
 /: et *Dir-îst al-'Arab*, sec. Muller, semper ut rec. e) BM  
 (et C?) وسبعة احملة, Tn وسبعة املحة, Jâc. وسبعة احملة, *Ikhlîl*  
 ? مأجل = ماجل a "7 piscinae", on: وسبعة احملة alio loco, وسبعة ماجل  
 f) Tn bis وغلنيم, BM وعلين et وعلين, Jâcût وغلنيم et وعلين, C وعلين  
 وغلنيم, Ibn Chord. وقيسيم, /: alio loco وتاعيا, cf. Muller,  
 H. p. 82. l. 4 et Bekri 198. g) BM et C s. p., Tn باليون,  
 وغلنيم et وعلين; scripsi secundum Jâc. I,  
 علامة (! بنهمه) وفل (وعلين) امره Mox *Ikhlîl*. -- ٧٣.



يكن للناس إليه سبيل لمكانه في البحر وكان الله قد آتى سليمان  
\* في ملكه سلطاناً لا يمتنع منه شيء في بر ولا بحر إنما يركب  
إليه إذا ركب على الريح فخرج إلى تلك المدينة تحمله الريح  
على ظهر الماء حتى نزل بها بجنوده من الجن والانس فقتل  
ملكها واستغفاه ما فيها واصاب فيها اصاب ابنة لذلك الملك  
لم ير مثلاً حسناً وجمالاً فاصطفاه لنفسه ودهها إلى الاسلام  
فأسلمت على جفاء منها وقلة ثقة واحبها حباً لم يحبها شيئاً  
من نساؤه ووقعت نفسه عليها فكانت على منزلتها عنده لا  
يذهب حزنها ولا يرقاً دمعها فقال لها لما رأى ما بها وهو  
يشق عليه ما يرى وجحك ما هذا الحزن الذي لا يذهب  
والدمع الذي لا يرقاً قالت ان ابي اذكره واذكر ملكه وما  
كان فيه وما اصابه فيحزنني ذلك قل فقد ابدلك الله ملكاً  
هو اعظم من ملكه وسلطاناً هو اعظم من سلطانه وهذا  
للاسلام وهو خير من ذلك كله قالت ان ذلك كذلك ولكني  
إذا ذكرته اصابني ما ترى من الحزن فلو انك امرت الشياطين  
فصبروا صورة ابي في داري التي انا فيها اراها بكراً وعشياً  
لرجوت ان يذهب ذلك حزني وان يسلي عني بعض ما اجد  
في نفسي فأمر سليمان الشياطين فقل مثلوا لها صورة ابيها في  
دارها حتى لا تنكر منه شيئاً فتلوه لها حتى نظرت إلى ابيها

a) Om. BM et C; 'Ar. f. ۳۳۹ء وساطنا مملكا. b) BM (et C?) واستناق. 'Ar. et Now. ut rec. c) BM واستبقا, 'Ar. et Now. ut rec. جنوده, Now. وسبقى. d) Tn et C فقد, 'Ar. ut rec., LA على قلعة رغبة. e) Now. جفاء habet. f) 'Ar. inserit ولى. g) BM (et C?) به, 'Ar. ابداك بملك. h) BM (et C?) خبير; 'Ar. et Now. ut rec.

في نفسه <sup>a</sup> ألا انه لا روح فيه فعدلت اليه حين صنعوه لها  
 فازرته <sup>b</sup> وقمصته وعميته وردته بمثل ثيابه التي كان يلبس مثل  
 ما كان يكون فيه من <sup>c</sup> هيئته ثم كانت اذا خرج سليمان من  
 دارها تغدو عليه في ولائها حتى تسجد له \* ويسجدون له <sup>d</sup>  
 كما كانت تصنع به في ملكه وتروح كل عشية بمثل ذلك لا  
 يعلم سليمان بشيء من ذلك اربعين صباحا وبلغ ذلك اصف  
 ابن برخيا وكان صديقا وكان لا يرد عن ابواب سليمان اى  
 ساعة اراد دخول شيء من بيوته دخل حاضرا كان سليمان او  
 غائبا فتاه فقال يا نبي الله كبرت سننى ودى عظمى ونقد  
 عمري وقد حان منى انذهاب <sup>e</sup> وقد احببت ان اكوم  
 مقاما قبل الموت اذكر فيد من متنى من انبياء الله واثنى  
 عليهم بعلمى غيهم واعلم انفس بعض ما كنوا يجنبون من كثير  
 من امورهم فقل افعل فجمع له سليمان انفس غم غيهم خنبها  
 فذكر من متنى من انبياء الله فثنى على كل نبي بما فيه  
 وذكر ما فتاه الله به حتى انتهى الى سليمان وادله فقال <sup>f</sup>  
 كن احلمك / في صغرك واورعك في صغرك واثباتك في صغرك  
 واحكم امرك في صغرك وابعدك من كل ما يندى في صغرك ثم  
 انصرف فوجد سليمان في نفسه حتى ملأه غضب فلما دخل

<sup>a</sup> In <sup>g</sup> عيسته. <sup>h</sup> Ir. et Now. بعينه, quod lectioni receptae faret;  
 cf. In. 18. <sup>i</sup> Ir. tes'nd. addit. <sup>j</sup> In <sup>k</sup> يوفى. <sup>l</sup> Cod l. et  
<sup>m</sup> <sup>n</sup> <sup>o</sup> <sup>p</sup> <sup>q</sup> <sup>r</sup> <sup>s</sup> <sup>t</sup> <sup>u</sup> <sup>v</sup> <sup>w</sup> <sup>x</sup> <sup>y</sup> <sup>z</sup> <sup>aa</sup> <sup>ab</sup> <sup>ac</sup> <sup>ad</sup> <sup>ae</sup> <sup>af</sup> <sup>ag</sup> <sup>ah</sup> <sup>ai</sup> <sup>aj</sup> <sup>ak</sup> <sup>al</sup> <sup>am</sup> <sup>an</sup> <sup>ao</sup> <sup>ap</sup> <sup>aq</sup> <sup>ar</sup> <sup>as</sup> <sup>at</sup> <sup>au</sup> <sup>av</sup> <sup>aw</sup> <sup>ax</sup> <sup>ay</sup> <sup>az</sup> <sup>ba</sup> <sup>bb</sup> <sup>bc</sup> <sup>bd</sup> <sup>be</sup> <sup>bf</sup> <sup>bg</sup> <sup>bh</sup> <sup>bi</sup> <sup>bj</sup> <sup>bk</sup> <sup>bl</sup> <sup>bm</sup> <sup>bn</sup> <sup>bo</sup> <sup>bp</sup> <sup>bq</sup> <sup>br</sup> <sup>bs</sup> <sup>bt</sup> <sup>bu</sup> <sup>bv</sup> <sup>bw</sup> <sup>bx</sup> <sup>by</sup> <sup>bz</sup> <sup>ca</sup> <sup>cb</sup> <sup>cc</sup> <sup>cd</sup> <sup>ce</sup> <sup>cf</sup> <sup>cg</sup> <sup>ch</sup> <sup>ci</sup> <sup>cj</sup> <sup>ck</sup> <sup>cl</sup> <sup>cm</sup> <sup>cn</sup> <sup>co</sup> <sup>cp</sup> <sup>cq</sup> <sup>cr</sup> <sup>cs</sup> <sup>ct</sup> <sup>cu</sup> <sup>cv</sup> <sup>cw</sup> <sup>cx</sup> <sup>cy</sup> <sup>cz</sup> <sup>da</sup> <sup>db</sup> <sup>dc</sup> <sup>dd</sup> <sup>de</sup> <sup>df</sup> <sup>dg</sup> <sup>dh</sup> <sup>di</sup> <sup>dj</sup> <sup>dk</sup> <sup>dl</sup> <sup>dm</sup> <sup>dn</sup> <sup>do</sup> <sup>dp</sup> <sup>dq</sup> <sup>dr</sup> <sup>ds</sup> <sup>dt</sup> <sup>du</sup> <sup>dv</sup> <sup>dw</sup> <sup>dx</sup> <sup>dy</sup> <sup>dz</sup> <sup>ea</sup> <sup>eb</sup> <sup>ec</sup> <sup>ed</sup> <sup>ee</sup> <sup>ef</sup> <sup>eg</sup> <sup>eh</sup> <sup>ei</sup> <sup>ej</sup> <sup>ek</sup> <sup>el</sup> <sup>em</sup> <sup>en</sup> <sup>eo</sup> <sup>ep</sup> <sup>eq</sup> <sup>er</sup> <sup>es</sup> <sup>et</sup> <sup>eu</sup> <sup>ev</sup> <sup>ew</sup> <sup>ex</sup> <sup>ey</sup> <sup>ez</sup> <sup>fa</sup> <sup>fb</sup> <sup>fc</sup> <sup>fd</sup> <sup>fe</sup> <sup>ff</sup> <sup>fg</sup> <sup>fh</sup> <sup>fi</sup> <sup>fj</sup> <sup>fk</sup> <sup>fl</sup> <sup>fm</sup> <sup>fn</sup> <sup>fo</sup> <sup>fp</sup> <sup>fq</sup> <sup>fr</sup> <sup>fs</sup> <sup>ft</sup> <sup>fu</sup> <sup>fv</sup> <sup>fw</sup> <sup>fx</sup> <sup>fy</sup> <sup>fz</sup> <sup>ga</sup> <sup>gb</sup> <sup>gc</sup> <sup>gd</sup> <sup>ge</sup> <sup>gf</sup> <sup>gg</sup> <sup>gh</sup> <sup>gi</sup> <sup>gj</sup> <sup>gk</sup> <sup>gl</sup> <sup>gm</sup> <sup>gn</sup> <sup>go</sup> <sup>gp</sup> <sup>gq</sup> <sup>gr</sup> <sup>gs</sup> <sup>gt</sup> <sup>gu</sup> <sup>gv</sup> <sup>gw</sup> <sup>gx</sup> <sup>gy</sup> <sup>gz</sup> <sup>ha</sup> <sup>hb</sup> <sup>hc</sup> <sup>hd</sup> <sup>he</sup> <sup>hf</sup> <sup>hg</sup> <sup>hh</sup> <sup>hi</sup> <sup>hj</sup> <sup>hk</sup> <sup>hl</sup> <sup>hm</sup> <sup>hn</sup> <sup>ho</sup> <sup>hp</sup> <sup>hq</sup> <sup>hr</sup> <sup>hs</sup> <sup>ht</sup> <sup>hu</sup> <sup>hv</sup> <sup>hw</sup> <sup>hx</sup> <sup>hy</sup> <sup>hz</sup> <sup>ia</sup> <sup>ib</sup> <sup>ic</sup> <sup>id</sup> <sup>ie</sup> <sup>if</sup> <sup>ig</sup> <sup>ih</sup> <sup>ii</sup> <sup>ij</sup> <sup>ik</sup> <sup>il</sup> <sup>im</sup> <sup>in</sup> <sup>io</sup> <sup>ip</sup> <sup>iq</sup> <sup>ir</sup> <sup>is</sup> <sup>it</sup> <sup>iu</sup> <sup>iv</sup> <sup>iw</sup> <sup>ix</sup> <sup>iy</sup> <sup>iz</sup> <sup>ja</sup> <sup>jb</sup> <sup>jc</sup> <sup>jd</sup> <sup>je</sup> <sup>jf</sup> <sup>jj</sup> <sup>jk</sup> <sup>jl</sup> <sup>jm</sup> <sup>jn</sup> <sup>jo</sup> <sup>jp</sup> <sup>jq</sup> <sup>jr</sup> <sup>js</sup> <sup>jt</sup> <sup>ju</sup> <sup>jv</sup> <sup>jw</sup> <sup>jx</sup> <sup>ky</sup> <sup>kz</sup> <sup>la</sup> <sup>lb</sup> <sup>lc</sup> <sup>ld</sup> <sup>le</sup> <sup>lf</sup> <sup>lg</sup> <sup>lh</sup> <sup>li</sup> <sup>lj</sup> <sup>lk</sup> <sup>ll</sup> <sup>lm</sup> <sup>ln</sup> <sup>lo</sup> <sup>lp</sup> <sup>lq</sup> <sup>lr</sup> <sup>ls</sup> <sup>lt</sup> <sup>lu</sup> <sup>lv</sup> <sup>lw</sup> <sup>lx</sup> <sup>ly</sup> <sup>lz</sup> <sup>ma</sup> <sup>mb</sup> <sup>mc</sup> <sup>md</sup> <sup>me</sup> <sup>mf</sup> <sup>mg</sup> <sup>mh</sup> <sup>mi</sup> <sup>mj</sup> <sup>mk</sup> <sup>ml</sup> <sup>mm</sup> <sup>mn</sup> <sup>mo</sup> <sup>mp</sup> <sup>mq</sup> <sup>mr</sup> <sup>ms</sup> <sup>mt</sup> <sup>mu</sup> <sup>mv</sup> <sup>mw</sup> <sup>mx</sup> <sup>my</sup> <sup>mz</sup> <sup>na</sup> <sup>nb</sup> <sup>nc</sup> <sup>nd</sup> <sup>ne</sup> <sup>nf</sup> <sup>ng</sup> <sup>nh</sup> <sup>ni</sup> <sup>nj</sup> <sup>nk</sup> <sup>nl</sup> <sup>nm</sup> <sup>nn</sup> <sup>no</sup> <sup>np</sup> <sup>nq</sup> <sup>nr</sup> <sup>ns</sup> <sup>nt</sup> <sup>nu</sup> <sup>nv</sup> <sup>nw</sup> <sup>nx</sup> <sup>ny</sup> <sup>nz</sup> <sup>oa</sup> <sup>ob</sup> <sup>oc</sup> <sup>od</sup> <sup>oe</sup> <sup>of</sup> <sup>og</sup> <sup>oh</sup> <sup>oi</sup> <sup>oj</sup> <sup>ok</sup> <sup>ol</sup> <sup>om</sup> <sup>on</sup> <sup>oo</sup> <sup>op</sup> <sup>oq</sup> <sup>or</sup> <sup>os</sup> <sup>ot</sup> <sup>ou</sup> <sup>ov</sup> <sup>ow</sup> <sup>ox</sup> <sup>oy</sup> <sup>oz</sup> <sup>pa</sup> <sup>pb</sup> <sup>pc</sup> <sup>pd</sup> <sup>pe</sup> <sup>pf</sup> <sup>pg</sup> <sup>ph</sup> <sup>pi</sup> <sup>pj</sup> <sup>pk</sup> <sup>pl</sup> <sup>pm</sup> <sup>pn</sup> <sup>po</sup> <sup>pp</sup> <sup>pq</sup> <sup>pr</sup> <sup>ps</sup> <sup>pt</sup> <sup>pu</sup> <sup>pv</sup> <sup>pw</sup> <sup>px</sup> <sup>py</sup> <sup>pz</sup> <sup>qa</sup> <sup>qb</sup> <sup>qc</sup> <sup>qd</sup> <sup>qe</sup> <sup>qf</sup> <sup>qg</sup> <sup>qh</sup> <sup>qi</sup> <sup>qj</sup> <sup>qk</sup> <sup>ql</sup> <sup>qm</sup> <sup>qn</sup> <sup>qo</sup> <sup>qp</sup> <sup>qq</sup> <sup>qr</sup> <sup>qs</sup> <sup>qt</sup> <sup>qu</sup> <sup>qv</sup> <sup>qw</sup> <sup>qx</sup> <sup>qy</sup> <sup>qz</sup> <sup>ra</sup> <sup>rb</sup> <sup>rc</sup> <sup>rd</sup> <sup>re</sup> <sup>rf</sup> <sup>rg</sup> <sup>rh</sup> <sup>ri</sup> <sup>rj</sup> <sup>rk</sup> <sup>rl</sup> <sup>rm</sup> <sup>rn</sup> <sup>ro</sup> <sup>rp</sup> <sup>rq</sup> <sup>rr</sup> <sup>rs</sup> <sup>rt</sup> <sup>ru</sup> <sup>rv</sup> <sup>rw</sup> <sup>rx</sup> <sup>ry</sup> <sup>rz</sup> <sup>sa</sup> <sup>sb</sup> <sup>sc</sup> <sup>sd</sup> <sup>se</sup> <sup>sf</sup> <sup>sg</sup> <sup>sh</sup> <sup>si</sup> <sup>sj</sup> <sup>sk</sup> <sup>sl</sup> <sup>sm</sup> <sup>sn</sup> <sup>so</sup> <sup>sp</sup> <sup>sq</sup> <sup>sr</sup> <sup>ss</sup> <sup>st</sup> <sup>su</sup> <sup>sv</sup> <sup>sw</sup> <sup>sx</sup> <sup>sy</sup> <sup>sz</sup> <sup>ta</sup> <sup>tb</sup> <sup>tc</sup> <sup>td</sup> <sup>te</sup> <sup>tf</sup> <sup>tg</sup> <sup>th</sup> <sup>ti</sup> <sup>tj</sup> <sup>tk</sup> <sup>tl</sup> <sup>tm</sup> <sup>tn</sup> <sup>to</sup> <sup>tp</sup> <sup>tq</sup> <sup>tr</sup> <sup>ts</sup> <sup>tt</sup> <sup>tu</sup> <sup>tv</sup> <sup>tw</sup> <sup>tx</sup> <sup>ty</sup> <sup>tz</sup> <sup>ua</sup> <sup>ub</sup> <sup>uc</sup> <sup>ud</sup> <sup>ue</sup> <sup>uf</sup> <sup>ug</sup> <sup>uh</sup> <sup>ui</sup> <sup>uj</sup> <sup>uk</sup> <sup>ul</sup> <sup>um</sup> <sup>un</sup> <sup>uo</sup> <sup>up</sup> <sup>uq</sup> <sup>ur</sup> <sup>us</sup> <sup>ut</sup> <sup>uu</sup> <sup>uv</sup> <sup>uw</sup> <sup>ux</sup> <sup>uy</sup> <sup>uz</sup> <sup>va</sup> <sup>vb</sup> <sup>vc</sup> <sup>vd</sup> <sup>ve</sup> <sup>vf</sup> <sup>vg</sup> <sup>vh</sup> <sup>vi</sup> <sup>vj</sup> <sup>vk</sup> <sup>vl</sup> <sup>vm</sup> <sup>vn</sup> <sup>vo</sup> <sup>vp</sup> <sup>vq</sup> <sup>vr</sup> <sup>vs</sup> <sup>vt</sup> <sup>vu</sup> <sup>vv</sup> <sup>vw</sup> <sup>vx</sup> <sup>vy</sup> <sup>vz</sup> <sup>wa</sup> <sup>wb</sup> <sup>wc</sup> <sup>wd</sup> <sup>we</sup> <sup>wf</sup> <sup>wg</sup> <sup>wh</sup> <sup>wi</sup> <sup>wj</sup> <sup>wk</sup> <sup>wl</sup> <sup>wm</sup> <sup>wn</sup> <sup>wo</sup> <sup>wp</sup> <sup>wq</sup> <sup>wr</sup> <sup>ws</sup> <sup>wt</sup> <sup>wu</sup> <sup>wv</sup> <sup>ww</sup> <sup>wx</sup> <sup>wy</sup> <sup>wz</sup> <sup>xa</sup> <sup>xb</sup> <sup>xc</sup> <sup>xd</sup> <sup>xe</sup> <sup>xf</sup> <sup>xg</sup> <sup>xh</sup> <sup>xi</sup> <sup>xj</sup> <sup>xk</sup> <sup>xl</sup> <sup>xm</sup> <sup>xn</sup> <sup>xo</sup> <sup>xp</sup> <sup>xq</sup> <sup>xr</sup> <sup>xs</sup> <sup>xt</sup> <sup>xu</sup> <sup>xv</sup> <sup>xw</sup> <sup>xx</sup> <sup>xy</sup> <sup>xz</sup> <sup>ya</sup> <sup>yb</sup> <sup>yc</sup> <sup>yd</sup> <sup>ye</sup> <sup>yf</sup> <sup>yg</sup> <sup>yh</sup> <sup>yi</sup> <sup>yj</sup> <sup>yk</sup> <sup>yl</sup> <sup>ym</sup> <sup>yn</sup> <sup>yo</sup> <sup>yp</sup> <sup>yq</sup> <sup>yr</sup> <sup>ys</sup> <sup>yt</sup> <sup>yu</sup> <sup>yv</sup> <sup>yw</sup> <sup>yx</sup> <sup>yy</sup> <sup>yz</sup> <sup>za</sup> <sup>zb</sup> <sup>zc</sup> <sup>zd</sup> <sup>ze</sup> <sup>zf</sup> <sup>zg</sup> <sup>zh</sup> <sup>zi</sup> <sup>zj</sup> <sup>zk</sup> <sup>zl</sup> <sup>zm</sup> <sup>zn</sup> <sup>zo</sup> <sup>zp</sup> <sup>zq</sup> <sup>zr</sup> <sup>zs</sup> <sup>zt</sup> <sup>zu</sup> <sup>zv</sup> <sup>zw</sup> <sup>zx</sup> <sup>zy</sup> <sup>zz</sup>



سليمان داره<sup>a</sup> ارسل اليه فقال يا آصف ذكرت من مضى من انبياء  
 الله فأثنت عليهم خيراً في كل زمانهم وعلى كل حال من أمورهم  
 فلما ذكرتني جعلت تُثنى عليّ بخير في صغري وسكت عما  
 سوى ذلك من امري في كبري<sup>b</sup> فما الذي<sup>c</sup> احدثت في آخر  
 امري قل ان غير الله لنُعبَد في دارك منذ اربعين صباحاً في<sup>d</sup>  
 هوى امرأة فقال في داري قل في دارك قل انا لله وانا اليه  
 راجعون لقد عرفت انك ما قلت<sup>e</sup> الا عن شيء بلغك ثم رجع  
 سليمان الى داره فكسر ذلك الصنم وعقب تلك المرأة وولادها ثم  
 امر بتياب الطهرة فأُتي بها وهي<sup>f</sup> ثياب لا يغزلها الا الابكار ولا  
 ينسجها الا الابكار ولا يغسلها الا الابكار ولا تمسها امرأة قد<sup>g</sup>  
 رات الدم فلبسها ثم خرج الى فلاة من الارض وحده فأمر  
 برماد ففرش له ثم اقبل<sup>h</sup> وتبأ الى الله حتى جلس على ذنك  
 الرماد فتمتع فيه بتيابه تذثلاً لله وتضرعاً اليه يبكي ويدعو  
 ويستغفر مما كان في داره ويقول فيما يقول فيما ذكر لي والله  
 اعلم رب ما ذا ببلائك عند ال داود ان يعبدوا غيرك وان<sup>i</sup>  
 يُقرؤا في دورهم واهتيم عباداً غيرك فلم يزل كذلك يومه حتى  
 امسى يبكي الى الله ويتضرع اليه ويستغفره ثم رجع الى داره،  
 وكنت ام ولد له يقبل لها الامينة كان اذا دخل مذهبته او

ما ذا Now. ذا ترى BM <sup>b</sup>) <sup>a</sup>) Supplevi ex 'Ar. et Now. <sup>c</sup>) 'Ar. bene addit <sup>d</sup>) 'Ar. et LA ut rec. <sup>e</sup>) احدثت  
 ، انذى فلت <sup>f</sup>) 'Ar. bene addit <sup>g</sup>) 'Ar. et LA ut rec. <sup>h</sup>) Inseti ex 'Ar. et Now. et  
 quod autem LA quoque om. <sup>i</sup>) Tn addit الله يسأل et deinde habet <sup>j</sup>) 'Ar. et Now. et LA ut rec.

اراد اصابة امرأة من نسائه وضع خاتمه عندها حتى يتطهره  
 وكان لا يمس خاتمه الا وهو طاهر وكان ملكه في خاتمه فوضعه  
 يوما من تلك الايام عندها كما كان يضعه ثم دخل مذهب  
 واتاه الشيطان صاحب البحر وكان اسمه صخران في صورة  
 سليمان لا تذكر منه شيئا فقل خاتمي يا امينة، فذوئته  
 آياه فجعله في يده ثم خرج حتى جلس على سرير سليمان  
 وعكفت عليه الطير والجن والانس وخرج سليمان فأتى الامينة  
 وقد غيرت حالته وهيئته عند كل من رأى، فقل يا امينة  
 خاتمي فقالت ومن انت قل انا سليمان بن داود فقالت  
 10 كذبت لست بسليمان بن داود وقد جاء سليمان فخذ  
 خاتمه وهو ذاك جنس على سريره في ملكه فعرف سليمان ان  
 خطيئته قد ادركته فخرج فجعل يقف على الدار من دور بني  
 اسرائيل فيقول انا سليمان بن داود فينحتمن عليه استراب  
 ويسبونهم ويقولون انظروا الى هذا اجنبي من اتي يقول يرعم  
 15 انه سليمان بن داود فلما رأى سليمان ذلك عبد الى البحر  
 فكان ينقل خبثين لاحتساب البحر الى انسى فيعذونه كل يوم  
 سمكتين فاذا امسى باع احدى سمكتيه برغفة وشوى الاخرى  
 فأكلها ففكث بذلك اربعين صباحا عاذا به عبد ذلك الثوبين  
 في دارة فأنكر اصف وعظماء بني اسرائيل حكم عدو الله  
 20 الشيطان في تلك الاربعين صباحا فقل اصف به معشر بني

a) Codd. et Now. صدخر، 'Ar. ut rec. c) Codd.  
et 'Ar. صدخر d) In repetit, BM يا امينة ختمى  
e) 'Ar. 'Ar. No. سير f) Now. لئلا : 'Ar. على ذلك  
g) Om. BM et C, 'Ar. ut rec.



اسرائيل هل رايتم من اختلاف حكم ابن داود ما رايت قالوا  
نعم قل أمهلوني حتى ادخل على نسائه فاسألهن هل اذكرن  
منه في خاصة امرة ما انكرنا في عامة امر الناس وعلا نيته فدخل  
على نسائه فقل ويحك هل انكرتن من امر ابن داود ما انكرنا  
فقلن اشدّه<sup>a</sup> ما يدع امرأة منا في دمها ولا يغتسل من جنابة<sup>b</sup>  
فقل انا لله وانا اليه راجعون ان هذا هو البلاء المبين ثم  
خرج الى بني اسرائيل فقال ما في الخاصة اعظم مما في العامة  
فلما مضى اربعون صباحا طار الشيطان عن مجلسه ثم مر  
بالبحر فقذف الخاتم فيه<sup>c</sup> فبلغته سمكة وبصر، بعض الصيادين  
فاخذها وقد عمل له سليمان صدر يومه ذلك حتى اذا كان<sup>10</sup>  
العشي اعناه سمكتيه فأعنى السمكة التي اخذت الخاتم ثم  
خرج سليمان بسمكتيه فيبيع<sup>d</sup> التي ليس في بطنها الخاتم  
بالارغفة ثم عمد الى السمكة الاخرى فبقرها ليشويها فاستقبله  
خاتمه في جوفها فأخذه فجمعه في يده ووقع ساجدا لله وعكف  
عليه انخير والجن واقبل عليه الناس وعرف ان السدي دخل<sup>15</sup>  
عليه لما كان احدث في دارة فرجع الى ملكه واظهر التوبة من  
ذنبيه وامر الشياطين فعلم أثرتي به فطلبته له الشياطين  
حتى اخذوه<sup>e</sup> فأتى به فجب له صخرة فادخله فيها ثم سد  
عليه بخسري ثم اوثقها بالحديد والبرصاص ثم امر به فقذف  
في البحر، حدثنا محمد بن النحسين قال سأل احمد بن<sup>20</sup>

اشد. Now. : اشد. 'Ar. ، فذكرهم اشد ما عنده IA pro hoc a)  
Tn .) Om. BM et C: Now. et 'Ar. ut rec. b) واعظم  
c) BM ، فبيع. 'Ar. et Now. d) فياخذها et deinde ويضرب  
فاخذوه 'Ar. ، اخذ له C ، اخذته

الْمُفْضَلُ قَالَ بِنَا اسْبَاطٍ عَنِ السُّدِّيِّ فِي قَوْلِهِ « وَلَقَدْ فَتَنَّا  
 سُلَيْمَانَ وَآلَقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَداً قَالَ الشَّيْطَانُ حِينَ جَلَسَ  
 عَلَى كُرْسِيِّهِ أَرْبَعِينَ يَوْماً <sup>b</sup> قَالَ كَانَ لِسُلَيْمَانَ مِائَةُ امْرَأَةٍ وَكَانَتْ  
 امْرَأَةٌ مِنْهُنَّ يُقَالُ لَهَا جَرَادَةٌ وَهِيَ أَثَرُ نِسَائِهِ عِنْدَهُ وَآمَنَهُنَّ عِنْدَهُ  
 ٥ وَكَانَ إِذَا اجْتَنَبَ أَوْ اتَى حَاجَةَ نَزَعَ خَاتَمَهُ وَلَا يَأْتُمْنِ، عَلَيْهِ  
 أَحَدًا مِنَ النَّاسِ غَيْرَهَا فَجَاعَتُهُ يَوْمًا مِنَ الْأَيَّامِ فَقَالَتْ أَنْ أَخْبِيَ  
 بَيْنَهُ وَبَيْنَ فُلَانٍ خَصُومَةً وَأَنَا أُحِبُّ أَنْ تَقْضَى لَهُ إِذَا جَاءَكَ  
 فَقَالَ نَعَمْ وَلَمْ يَفْعَلْ فَاِبْتُلَى <sup>c</sup> فَاعْطَاهَا خَاتَمَهُ وَدَخَلَ الْمَخْرَجَ، فَخَرَجَ  
 الشَّيْطَانُ فِي صُورَتِهِ فَقَالَ هَاتِي الْخَاتَمَ فَاعْطَنَهُ فَجَاءَ حَتَّى جَلَسَ  
 ١٠ عَلَى مَجْلِسِ سُلَيْمَانَ وَخَرَجَ سُلَيْمَانُ بَعْدُ فَسَأَلَهَا أَنْ تُعْطِيَهُ خَاتَمَهُ  
 فَقَالَتْ أَلَمْ تَأْخُذْهُ فَبَلُ قَالَ لَا وَخَرَجَ مِنْ مَكَانِهِ تَائِبًا قَالَ وَمَكَثَ  
 الشَّيْطَانُ يَحْكُمُ بَيْنَ النَّاسِ أَرْبَعِينَ يَوْماً قَالَ فَانْكَرَ النَّاسُ أَحْكَامَهُ  
 فَاجْتَمَعَ قُرَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَعُلَمَاؤُهُمْ فَجَاءُوا حَتَّى دَخَلُوا عَلَى نِسَائِهِ  
 فَقَالُوا إِنَّا قَدْ انْكَرْنَا هَذَا فَإِنْ كَانَ سُلَيْمَانُ فَقَدْ ذَهَبَ عَقْلُهُ  
 ١٥ وَانْكَرْنَا أَحْكَامَهُ قَالَ فَبَكَى النِّسَاءُ عِنْدَ ذَلِكَ قَالَ فَأَقْبَلُوا يَمْشُونَ  
 حَتَّى أَتَوْهُ فَاحْدَقُوا بِهِ ثُمَّ نَشَرُوا فَقَرَعُوا التَّوْرَةَ قَالَ فَطَارَ مِنْ بَيْنِ  
 أَيْدِيهِمْ حَتَّى وَقَعَ عَلَى شَرْفَةِ وَالْحَائِمْ مَعَهُ ثُمَّ طَارَ حَتَّى ذَهَبَ إِلَى  
 الْبَحْرِ فَوَقَعَ الْخَاتَمُ مِنْهُ فِي الْبَحْرِ فَابْنَلَعَهُ حُوتٌ مِنْ حَيْثَانِ  
 الْبَحْرِ قَالَ وَاقْبَلِ سُلَيْمَانُ فِي حَالِهِ الَّتِي كَانَ فِيهَا حَتَّى انْتَهَى

a) Kor. 38, vs. 33. b) Tn صباحا; idem infra, l. 12 BM  
 et Tn dant; sed et 'Ar. et IA in hac trad. cum C يومًا offert.  
 c) BM يائس، C ييوس (Tn يئثمن)، 'Ar. et Now. ut rec. d) 'Ar.  
 et Now. المذهب. e) Tn الحراب، 'Ar. et Now. addunt. بفوله.



إلى صَيَّادٍ مِنْ صَيِّدِي الْبَحْرِ وَهُوَ جَائِعٌ وَقَدْ أَشْتَدَّ جُوعُهُ  
فَاسْتَطْعَمَهُ مِنْ صَيْدِهِمْ<sup>a</sup> وَقَالَ أَنِّي أَنَا سَلِيمَانُ فَقَامَ إِلَيْهِ<sup>b</sup> بَعْضُهُمْ  
فَضْرَبَهُ بَعْضًا فَشَاجَهُ قَلٌّ فَجَعَلَ يَغْسِلُ دَمَهُ وَهُوَ عَلَى شَاطِئِ  
الْبَحْرِ فَلَامَ الصَّيَّادُونَ صَاحِبَهُمُ الَّذِي ضْرَبَهُ وَقَالُوا<sup>c</sup>، بَشْمَا صَنَعْتَ  
حَيْثُ ضَرَبْتَهُ قَلٌّ أَنَّهُ زَعَمَ أَنَّهُ سَلِيمَانُ قَلٌّ فَاعْطَوْهُ سَمَكَتَيْنِ مِمَّا<sup>d</sup>  
قَدْ ضُرِبَ<sup>e</sup> عِنْدَهُمْ فَلَمْ يَشْغَلْهُ مَا كَانَ بِهِ مِنَ الضَّرْبِ حَتَّى قَامَ  
عَلَى شَطِّ الْبَحْرِ فَشَقَّ بَطُونَهُمَا<sup>f</sup> فَجَعَلَ يَغْسِلُهُمَا فَوَجَدَ خَاتَمَهُ  
فِي بَطْنِ أَحَدِهِمَا<sup>g</sup> فَاخْذَهُ فَلَبِسَهُ فَرَدَّ<sup>h</sup> إِلَهُ عَلَيْهِ بِهَاءِهِ وَمُلْكِهِ  
وَجَاعَتِ الطَّيْرُ حَتَّى حَامَتِ عَلَيْهِ فَعَرَفَ الْقَوْمُ أَنَّهُ سَلِيمَانُ فَقَامَ  
الْقَوْمُ يَعْتَذِرُونَ مِمَّا صَنَعُوا فَقَالَ مَا أَحْمَدُكُمْ عَلَى عُدْرَتِكُمْ وَلَا<sup>i</sup>  
الْوَمَكُمْ عَلَى مَا كَانَ مِنْكُمْ كَانَ هَذَا الْأَمْرُ لَا يَدَّ مِنْهُ<sup>j</sup> قَلٌّ فَجَاءَ  
حَتَّى أَتَى مَلَكَهُ فَارْسَلَ إِلَى الشَّيْطَانِ فَجِئَ بِهِ<sup>k</sup> وَسُخِّرَتْ<sup>l</sup> لَهُ الرِّيحُ  
وَالشَّيَاطِينُ يَوْمَئِذٍ وَلَمْ تَكُنْ سُخِّرَتْ لَهُ قَبْلَ ذَلِكَ وَهُوَ قَوْلُهُ<sup>m</sup> :  
وَقَبُّ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ  
\* وَبَعَثَ إِلَى الشَّيْطَانِ فَأَتَى بِهِ<sup>n</sup> فَامَرَ بِهِ فَجَعَلَ فِي صَنْدُوقٍ<sup>o</sup>

<sup>a</sup>) 'Ar. صيده. <sup>b</sup>) BM et C om., Tn deinde <sup>c</sup>) BM (et C?) قالوا. <sup>d</sup>) BM et C مدد; Tn ut rec.

videtur وبصر supra p. ٥٩١, 9 pro ما كان قد ضُرِبَ 'Ar.; لما صدر

etiam legendum وضرب; cf. ann. c. <sup>e</sup>) Sic codd. (BM et C

هذا ما 'Ar. <sup>f</sup>) Codd. أحدهما. <sup>g</sup>) بطونيهما 'Ar. (<sup>h</sup>) بطونيهما

et وسخر BM — <sup>i</sup>) Cf. Kor. 38, vs. 35. — <sup>j</sup>) كان لا بد منه

وسخر الله .. ولم يكن سخرها IA ١٩٩, يكن سخر deinde

<sup>k</sup>) Ibid. vs. 34. <sup>l</sup>) Praeced. Tn om. et facile hac iteratione

carere posses, quam vero BM et C conspirantibus delere nolui.

من حديد ثم اطبق عليه واقفل عليه بقفل<sup>a</sup> وختم عليه بخاتمه  
 ثم امر به فألقى في البحر فهو فيه حتى تقوم الساعة وكان  
 اسمه حقيق<sup>b</sup>، \* قل أبو جعفر، ثم لبث سليمان في  
 ملكه بعد ان رآه الله اليه تعمل له الجن ما يشاء من  
 محاريب وتمائيل وجفان كالجواب وقُدُور راسيات<sup>c</sup> وغير ذلك  
 من اعماله ويعذب من الشياطين ما شاء ويُطلق من احب  
 منهم اطلاقه حتى اذا دنا اجله واراد الله قبضه اليه<sup>d</sup> كان  
 من امره فيما بلغني ما حدثني به احمد بن منصور قل دنا  
 موسى بن مسعود ابو حذيفة قل دنا ابراهيم بن طهمان<sup>e</sup> عن  
 ١٠ عطية بن السائب عن سعيد بن جبير عن ابن عباس عن  
 النبي صلعم قل كان سليمان نبي الله اذا صلى رأى شجرة  
 ثابتة بين يديه فيقول لها ما اسمك فتقول كذا وكذا فيقول  
 لاى شيء انت فان كانت لغرس غرست وان كانت لدواء كتبت  
 فبينما هو يصلّى ذات يوم ان رأى شجرة بين يديه فقال لها  
 ١٥ ما اسمك قالت الخروب قل لاى شيء انت قالت لحراب هذا  
 البيت فقال سليمان اللهم عمّ على الجن موتى حتى يعلم الانس  
 ان الجن لا يعلمون الغيب فنحتها عصا فتوركا عليها حولا  
 مبيتا والجن تعمل فاكثرها الأرضة فسقط فتبينت الانس<sup>f</sup> ان  
 الجن لو كانوا يعلمون الغيب ما لبثوا في العذاب المهين<sup>g</sup>؛

a) Om. Tn. b) Ita Tn, BM (et C?) حقيق s. p. c) Om.  
 BM et C. d) Kor. 34, vs. 12. e) Om Tn. f) Male C  
 طهمان g) BM (C?) et IA om. h) Cf. p. ٥٩١, ann. b.  
 i) Kor. 34, vs. 13.



قَالَ وَكَانَ ابْنُ عَبَّاسٍ يَقْرَأُهَا حَوْلًا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ قَالَ  
 فَشَكَرْتُ لِلَّهِ الْأَرْضَ فَكَانَتْ تَأْتِيهَا بِالْمَاءِ، حَدَّثَنِي مُوسَى  
 ابْنُ هَارُونَ قَالَ سَمِعْتُ عَنْ أَبِي سَبَاطٍ عَنْ السُّدِّيِّ فِي حَدِيثٍ  
 ذَكَرَهُ عَنْ أَبِي مَالِكٍ وَعَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ وَعَنْ مَرْثَةَ  
 أَنَّهُمَا رَأَى ابْنَ مَسْعُودٍ وَعَنْ نَاسٍ مِنَ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ  
 كَانَ سُلَيْمَانُ يَتَجَرَّدُ فِي بَيْتِ الْبَيْتِ الْمَقْدِسِ السَّنَةِ وَالسَّنَتَيْنِ وَالشَّهْرِ  
 وَالشَّهْرَيْنِ وَأَقْلَمَ مِنْ ذَلِكَ وَكَثُرَ يُدْخِلُ، طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ فَادْخَلَهُ  
 فِي الْمَرَّةِ الَّتِي مَاتَ فِيهَا فَكَانَ بَدْءُ ذَلِكَ أَنَّهُ لَمْ يَكُنْ يَوْمَ  
 يُصْبِحُ فِيهِ إِلَّا نَبَتَتْ فِي بَيْتِ الْمَقْدِسِ شَجَرَةٌ فَيَأْتِيهَا فَيَسْأَلُهَا  
 مَا اسْمُكَ فَتَقُولُ الشَّجَرَةُ اسْمِي كَذَا وَكَذَا فَيَقُولُ لَهَا لَايَ شَيْءٌ 10  
 نَبَتَ فَتَقُولُ \* نَبَتٌ لَكِذَا وَكَذَا \* فَيَأْمُرُ بِهَا فَتُقَطَّعُ، فَإِنْ كَانَتْ  
 نَبَتَتْ لَغَرْسٍ غَرَسَهَا وَإِنْ كَانَتْ نَبَتَتْ دَوَاءً قَالَتْ نَبَتُ لِدَوَاءٍ  
 لَكِذَا 11 وَكَذَا فَيَجْعَلُهَا لَذَلِكَ حَتَّى نَبَتَتْ شَجَرَةٌ يُقَالُ لَهَا الْخَرْبَةُ  
 فَسَأَلَهَا مَا اسْمُكَ قَالَتْ أَنَا الْخَرْبَةُ قَالَ لَايَ شَيْءٌ نَبَتَ قَالَتْ  
 نَبَتَ لِحَرَابٍ هَذَا الْمَسْجِدَ قَالَ سُلَيْمَانُ مَا كَانَ اللَّهُ لِيُخَرِّبَهُ وَأَنَا 15  
 حَيٌّ أَنْتِ الَّتِي عَلَى وَجْهِكَ هَلَاكِي وَخَرَابُ بَيْتِ الْمَقْدِسِ فَنَزَعَهَا  
 وَغَرَسَهَا فِي حَائِطٍ لَهُ ثُمَّ دَخَلَ لِحَرَابٍ فَقَامَ يَصَلِّي مُتَّكِنًا عَلَى  
 عَصَاهُ فَمَاتَ وَلَا تَعْلَمُ بِهِ الشَّيَاطِينُ وَفِي ذَلِكَ يَعْلَمُونَ لَهُ

a) BM s. p., C s. p., Tn يتحرر، IA ut rec.  
 b) C hic et l. 9 البيت. c) IA addit معه؛ Ar. ٣٣٩a فيه؛  
 Tn بدى، BM et C يدى. d) BM et C يدخله et mox يدخله ومعه. Now.  
 بدو أمره في ذلك. Ar. secundum lect. بدى scripsi؛ في  
 e) Inde a\*\* om. C؛ Ar. et Bagh. ad Kor. 34, vs. 13 ut e  
 Tn rec. f) Praeced. inde a\* apud BM desunt. g) BM et  
 C كذا، cui lect. Tn et Ar. praetuli.

يخافون أن يخرج فيعاقبهم وكانت الشياطين تجتمع حول الحراب  
 وكان الحراب له كُوى بين يديه وخلفه فكان الشيطان الذي  
 يريد أن يخلع يقول الستُ جليداً إن دخلتُ فخرجت من  
 ذلك الجانب فيدخل حتى يخرج من الجانب الآخر فدخل شيطانٌ  
 من أولئك فمر ولم يكن شيطان ينظر إلى سليمان في الحراب إلا  
 احترق فمر ولم يسمع صوت سليمان ثم رجع فلم يسمع ثم  
 رجع فوقف في البيت فلم يحترق ونظر إلى سليمان قد سقط  
 ميتاً فخرج فأخبر الناس أن سليمان قد مات ففتحوا عنه  
 فأخرجوه ووجدوا منسأته<sup>٥</sup> وهي العصا بلسان الحبشة قد اكلتها  
 الأرض ولم يعلموا منذ كم مات فوضعوا الأرض على العصا  
 فأكلت منها يوماً وليلة ثم حسبوا على ذلك النحو فوجدوه  
 قد مات منذ سنة وهي في قراءة ابن مسعود<sup>٦</sup> فكثروا يدينون  
 له من بعد موته حولا كاملاً فأيقن الناس عند ذلك أن الجن  
 كانوا يكذبونهم ولو أنهم علموا الغيب لعلموا موت سليمان ولم  
 يلبثوا في العذاب سنة يعلمون له وذلك قول الله عز وجل<sup>٧</sup>  
 مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ إِلَى قَوْلِهِ فِي الْعَذَابِ

a) V. Kor. 34, vs. 13. b) H. e: Qui hoc tradiderunt non  
 تبينت الانس ان لو كانوا للجن تبينت الجن أن الخ  
 in Kor. 34 vs. 13 legerunt, sed cum  
 Ibn Mas'ûdo (et Ibn 'Abbâso) تبينت الانس ان لو كانوا للجن تبينت الجن أن الخ  
 ad homines . . فوجدوه يعلمون, quia verba traditionis (cf. l. 8) non ad daemones revocant. — Bagh. ad h. l.  
 وفي قراءة ابن مسعود وابن عباس تبينت الانس ان لو كانوا  
 — Quae mox sequuntur, ipsius Ibn Mas'ûdi  
 c) Kor. ibid. قال ابن مسعود فكثروا الخ



الْمُهَيِّينِ يَقُولُ بَيْنَ ۝ أَمْرُهُمُ لِلنَّاسِ أَنَّهُمْ كَانُوا يَكْذِبُونَ ۝ ثُمَّ أَنَّ  
 الشَّيَاطِينَ قَالُوا لِلْأَرْضِ لَوْ كُنْتَ تَأْكُلِينَ الطَّعَامَ أَتَيْنَاكَ بِأَطْيَبِ  
 الطَّعَامِ وَلَوْ كُنْتَ تَشْرَبِينَ الشَّرَابَ سَقَيْنَاكَ أَطْيَبَ الشَّرَابِ وَلَكِنَّا  
 سَنَنْقِلُكَ ۝ الْمَاءَ وَالطِّينَ قَالَ فَمَنْ يَنْقُلُونِ إِلَيْهَا ذَاكَ حَيْثُ كَانَتْ  
 قَالَ أَلَمْ تَرَ إِلَى الطِّينِ الَّذِي يَكُونُ فِي جُوفِ الشَّجَرِ فَهُوَ مَاءٌ  
 يَأْتِيهَا بِهِ الشَّيَاطِينُ شُكْرًا ۝ لَهَا ۝ وَكَانَ جَمِيعُ عُمَرِ سُلَيْمَانَ  
 ابْنِ دَاوُدَ فِيهَا ذُكْرٌ نَيْفًا وَخَمْسِينَ سَنَةً وَفِي سَنَةِ أَرْبَعٍ مِنْ  
 مُلْكِهِ ابْتَدَأَ بِنَاءَ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ فِيهَا ذُكْرٌ ۝ \* قَالَ أَبُو جَعْفَرٍ ۝  
 وَنَرْجِعُ الْآنَ إِلَى

١٥ الخبر عن ۝ ملك اقليم بابل والمشرق

من ملوك الفرس بعد كيقباز

وملك بعد كيقباز بن زاغ بن بوجناه

كيقاوس

ابن كيسه ۝ بن كيقباز الملك، فذكر انه قال يوم ملك ان الله  
 تع انما خولنا الارض وما فيها لنسعى فيها بطاعته وانه قتل ١٥  
 جماعة من عظماء البلاد التي حوله وحمى بلاده ورعيته من  
 حواليلهم من الاعداء ان يتناولوا منها شيئاً وانه كان يسكن

تبيننت الانس voces; سنوا C (?تبينين l.) يُبين BM a)

إليك 'Ar. f. ٢٣. a inserit b) [v. p. ٥٩١, ann. b] interpretatur.

ملك, pro عن Codices e) Om. Tn et C. d) تشكر C c)

كتيبة Tn in capite hinc sequente bis f) Tn habet ذكر

et bis كيبه, كيبه C, كيبه et bis sicut BM ter;

cf. p. ٥٣٤, ann. d. كى مع hinc Spr. 30

بلخ وانه ولد له ابن<sup>٩</sup> لم ير مثله في عصره في جماله<sup>١٠</sup> وكماله  
 وتما خلقه فسماه سياوخش<sup>ب</sup> وضمه الى رستم الشديد بن  
 دستان بن درامان<sup>١١</sup> بن حوربك<sup>د</sup> بن كرشاسب بن اثرط<sup>١٢</sup> بن  
 سم بن نريمان وكان اصبهذ سجستان وما يليه من قبله  
 ٥ يُربيّه ويكفله واوصاه به فاخذ منه رستم نطى به معه الى  
 موضع عمله سجستان فرباه رستم ولم يزل في حجرة يجمع له  
 وهو طفل الخواص والمريضات ويختيرهن له حتى اذا تعرض جمع  
 له المعلمين فاختير له منهم من اختاره ليعلمه حتى اذا قدر  
 على الركوب علمه الفروسيّة حتى اذا تكامل فيه فنون الآداب  
 ١٠ وفانى في الفروسيّة قدم به على والده رجلاً كاملاً فامتنحه والده  
 كيقاوس فوجده نافذاً في كلّ ما اراد بارعاً فسرّ به وكان كيقاوس  
 تزوّج فيما ذكر ابنة فراسيات ملك الترك وقيل بل انها بنت  
 ملك اليبس وكان يقال لها سوزابة وكانت ساحرة فهويت  
 سياوخش ودعته الى نفسها وانه امتنع عليها ودكرت لها  
 ١٥ ولسياوخش قصة يطول بذكرها الكتاب غير ان آخر امرها صار  
 في ذلك فيما ذكر لي ان سوزابة لم تزل لها رات من امتناع

<sup>a)</sup> Tn جمالا Spr. 30, f. 82 وجماله <sup>b)</sup> Sprenger 30 semper  
 سياوش <sup>c)</sup> BM (et C?) درامان, Tn مرمان, forte var. scr. pro  
<sup>d)</sup> Sic C s. p. بن ذر الملقب برمان Spr. 30: (IA); Nريمان  
 جوندك BM حوزترك, Tn حوزترك, deest in cod. Spr. 30, IA  
 fortasse خوربك legendum idemque est, qui in Avesta „Urvá-  
 khshya” appellatus (cf. Spiegel, *Khorda-Avesta* 155 et ZDMG  
 III, 250 et Eranische Alterthumskunde I, 562) frater Kere-  
 çaçpae et filius Thrtae (= اثرت) est. Ceterum hoc Destani  
 i. e. Zalis stemma apud nullum alium scriptorem inveni.  
<sup>e)</sup> Cf. p. ٥٣٣, ann. f.



سياوخش عليها فيما ارادت منه من الفاحشة بأبيه كيقاوس  
حتى افسدته عليه وتغير لابنه سياوخش فسأل سياوخش  
رستم ان يسأل اياه كيقاوس توجيهه لحرب فراسيات لسبب  
منعه بعض ما كان ضمن له عند انكاحه ابنته اياه وصلاح  
جرى بينه وبينه مريداً بذلك سياوخش البعد عن والده<sup>٥</sup>  
كيقاوس والتنحى عما تكيده به عنده زوجته سوزانة ففعل  
ذلك رستم واستأذن له اياه فيما سأله وضم اليه جنداً كثيفاً  
فشخص الى بلاد الترك للقاء<sup>٦</sup> فراسيات فلما صار اليه سياوخش  
جرى بينهما صلح وكتب بذلك سياوخش الى ابيه يعلمه ما  
جرى بينه وبين فراسيات من الصلح فكتب اليه والده يأمره<sup>١٠</sup>  
بمناهضة فراسيات ومناجزته للحرب ان هو لم يدعن له بالوفاء  
بما كان فارقه عليه فرأى سياوخش ان في فعله ما كتب به  
اليه ابوه من محاربة فراسيات بعد الذي جرى بينه وبينه من  
الصلح والهدنة من غير نقص فراسيات شيئاً من اسباب ذلك  
عليه عاراً ومنقصة ومأثماً فامتنع من انفاذ امر ابيه في ذلك<sup>١٥</sup>  
ورأى في نفسه انه يوتئى في كل ذلك من زوجة ابيه التي  
دعته<sup>٧</sup> الى نفسها فامتنع عليها ومال الى الهرب من ابيه فراسل  
فراسيات في \* اخذ الامان لنفسه منه واللاحاق به وترك<sup>٨</sup> والده  
فأجابه فراسيات الى<sup>٩</sup> ذلك وكان السفير<sup>٩</sup> بينهما في ذلك فيما

a) Om. Tn et C. b) Tn ليلقى. c) Om. Tn. d) Tn et C

e) C وفراق. f) Praeced. om. BM. فيمتنع et deinde تدعوه

g) C inserit فيما.

قيل رجلا من الترك من عظمائهم يقال له فيران<sup>a</sup> بن ويسغان<sup>b</sup>  
 فلما فعل ذلك سياوخش انصرف عنه من كان معه من جند  
 ابيه الى ابيه كيقاوس فلما صار سياوخش الى غراسيات<sup>c</sup> بواؤه<sup>d</sup>  
 واكرمه وزوجه ابنة له يقال لها وسفاوريد وهي ام<sup>e</sup> كيجسرونة<sup>d</sup>  
 ثم لم يزل له مكرما حتى ظهر له من ادب سياوخش وعقله  
 وكماله وفروسيته ونجدته ما اشفق على ملكه منه فافسده ذلك  
 عنده وزاده فسادا عليه سعى ابنيين له واخ يقال له كيدر<sup>e</sup>  
 ابن فشنجان<sup>f</sup> عليه بافساد امر سياوخش عنده حسدا منهم  
 له وحذرا على ملكهم منه حتى مكثا من قتله، فذكر في  
 سبب وصولهم الى قتله امر يطول بشرحه للخطب الا انهم قتلوه<sup>10</sup>  
 ومثلوا به وامراته ابنة فراسيات حامل منه بابنه كيجسرونة

<sup>a</sup>) BM semper (itemque IA) قيران, Spr. 30, semel  
 (sic); rectam lectionem Firdûsi (saepe) indicat.  
<sup>b</sup>) BM ويسغان, C ويسعان, Tn ويسعان, Spr. 30, ويسعان.  
 Est idem qui in *Schahn.* et in *Modjmel at-I.* (Journ. as.  
 1841, I p. 348) appellatus pater Pirâni esse dicitur  
 (BM ثواه = ويسگان, proprie „filius Wisei“). <sup>c</sup>) BM ثواه,  
 C ثواه s. p. <sup>d</sup>) Codd. vitiose; Tn كيجسرونة, BM et Tn  
 infra كيجسرونة; C كيجسروا; habes formam Zendicam „husra-  
 vanh“. <sup>e</sup>) Sic BM hîc et infra et IA; Tn et C كندر; cer-  
 tissime significare vult fratrem Garsêvazem, cui cognomen  
*Kêkadân* fuisse Bundehešch v. 1, l. 3 (كیکدان خونند) auctor  
 est, quare nominis forma کیدان quam Spr. 30 offert, vero qui-  
 dem propior est; quum autem ambo auctores corruptam nominis  
 scriptionem (pro کیکن, cf. p. ٩٠, l. 7) jam recepisse  
 videantur, codicum lectionem tangere nolui. <sup>f</sup>) Emendavi  
 pro lect. Tn فشيجان, BM فسحان, C فسحار; quoniam pater  
 est فشنگ (cf. p. ٩٣٤, l. ١٢).



فطلبوا الحيلة لاسقاطها ما في بطنها فلم يسقط وان فيران  
الذي سعى في « عقد الصلح بين فراسيات وسياوخش لما  
صحّ عنده ما فعل فراسيات من قتله سياوخش انكر ذلك من  
فعله وخوفه عاقبة الغدر وحذره الطلب بالثأر من والده كيقاوس  
ومن رستم وسأله دفع ابنته وسفافر يد اليه لتكن عنده الى ٥  
ان تصع ما في بطنها ثم يقتله ففعل ذلك فراسيات فلما  
وضعت رق فيران لها والمولود فترك قتله وستر امره حتى بلغ  
المولود فوجه فيما ذكر كيقاوس الى بلاد الترك بى ٦ بن جودرز  
وامره بالبحث عن المولود الذي ولدته زوجة ابنه سياوخش  
والتأتى لاجراجه اليه اذا وقف على خبرة مع امه \* وان بيا ١٥  
شخص لذلك ، فلم يزل يفحص عن امر ذلك المولود متنكرا  
حينما من الزمان فلا يعرف له خبرا ولا يدله عليه احد ثم  
وقف بعد ذلك على خبرة فاحتال فيه وفي امه حتى اخرجهما  
من ارض الترك الى كيقاوس ، وقد كان كيقاوس فيما ذكر حين  
اتصل به قتل ابنه اشخص جماعة من رؤساء قواده منهم رستم ١٥  
ابن دستان الشديد وطوس بن نودران ١٦ وكانا ذوى بأس ونجدة

scripsi; Tn hīc et mox فى BM (et C?) على Tn a) quod ubique in hac narratione nomen hujus filii Goderzis  
وجه الى بلاد الترك بى est; etiam cod. Spr. 30, qui hīc verbis بى nomen ante بن praecedens vitiose omittit, saepe  
distincte habet. — Idem est, qui Schahn. et Modjmet

appellatur. c) BM om., C addito teschdidō. d) Tn  
بودران Spr. 30, قوزران C, قورران BM, بودران quod  
et Schahnāme emendavi. ٧, l. ١١, Bundeh. secundum

فأخذناه الترك قتلًا وأسرا<sup>٥</sup> وحاربنا فراسيات حربًا شديدًا وان  
 رستم قتل بيده شهر وشهرة<sup>٦</sup>، أبنى فراسيات وان طوسًا قتل  
 بيده كيدر اخا فراسيات<sup>٧</sup>، وذكر ان الشياطين كانت مسخرة<sup>٨</sup>  
 لقيقاس<sup>٩</sup>، فزعم بعض اهل العلم بأخبار المتقدمين ان الشياطين  
 الذين كانوا سخرُوا له انما كانوا يُطيعونه عن امر سليمان بن  
 داود أيام بطاعته وان كيقاس امر الشياطين فبنوا له مدينة<sup>١٠</sup>  
 سماها كيكدر<sup>١١</sup> ويقال قيقدر وكان طولها فيما زعموا ثمانمائة  
 فرسخ وامرهم فضربوا عليها سورًا من صفر وسورًا من شَبَه وسورًا  
 من نحاس وسورًا من فَخَّار وسورًا من فضة وسورًا من ذهب  
 وكانت الشياطين تنقلها ما بين السماء والارض وما فيها من  
 الدواب والخزائن والاموال والناس، وذكروا ان كيقاس كان لا  
 يُحدث وهو يأكل ويشرب ثم ان الله تع بعث الى المدينة التي  
 بناها كذلك من يُخربها فأمر كيقاس شياطينه بمنع من  
 قصد لتخريبها فلم يقدرُوا على ذلك فلما رأى كيقاس الشياطين  
 لا تُطيق الدفع عنها عطف عليها فقتل رؤساءها وكان كيقاس  
 مظفرًا لا يناويه احد من الملوك الا ظفر عليه<sup>١٢</sup> وقهره ولم ينزل  
 ذلك امره حتى حدثته نفسه لما كان أوقى من العز والملك  
 وأنه لا يتناول شيئًا الا وصل اليه بالصعود الى السماء<sup>١٣</sup>،

s. p. BM واسرا، واسيرا Om. Tn, C. في Tn addit a)

بن شهر et deinde شهر Tn شهر وشهرة BM شهر c)

scripsit? شهر وشهرة an شهر وشهرة Spr. 30

به BM e) cf. p. ٩٠, ann. e. كيدر C, كيدر BM



فحدثت عن هشام بن محمد أنه شخص من خراسان حتى  
 نزل بابل وقال ما بقى شيء من <sup>a</sup> الأرض ألا وقد <sup>b</sup> ملكته ولا  
 بد من أن أعرف أمر السماء واللكواكب <sup>c</sup> وما فوقها وأن الله  
 أعطاه قوة ارتفع بها ومن معه في الهواء حتى انتهوا إلى  
 السحاب ثم إن الله سلبهم تلك القوة فسقطوا فهلكوا وأفلت <sup>d</sup>  
 بنفسه وأحدث يومئذ فساد عليه ملكه وتمزقت الأرض وكثرت  
 الملوك في النواحي فصار يغزونها ويغزونهم فيظفر مرة وينكب <sup>e</sup>  
 أخرى قال فغزا بلاد اليمن والملك بها يومئذ ذو الانصار  
 ابن ابرهة بن المنار بن الراث فلما ورد بلاد اليمن خرج  
 عليه ذو الانصار بن ابرهة وكان قد أصابه الفالج فلم يكن يغزو <sup>f</sup>  
 قبل ذلك بنفسه قال فلما اطله كيقاوس ووطى بلاده في جموعه  
 خرج بنفسه في جموع حمير وولد قحطان فظفر بكيقاوس فأسره  
 واستباح عسكره وحبسه في بشر واطبق عليه طبقاً قال وخرج  
 من سجستان رجل يقل له رستم كان <sup>g</sup> جباراً قوياً فيمن أطاعه  
 من الناس قال فرعمت الفرس أنه غل بلاده اليمن وأستخرج <sup>h</sup>  
 قبوس <sup>i</sup> من محبسه وهو كيقاوس قال وزعم أهل اليمن  
 أنه لما بلغ ذا الانصار إقبال رستم خرج اليه في جنوده وعدده  
 وخندق كل واحد منهما على عسكره وأنها اشفقا على

وما <sup>a</sup>) Tn inserit. <sup>b</sup>) Om. Tn. <sup>c</sup>) Item. <sup>d</sup>) BM في.

<sup>e</sup>) Tn. <sup>f</sup>) وكان BM. <sup>g</sup>) وينكت (et C?) BM. <sup>h</sup>) فيها.

وهو كيقاوس. <sup>i</sup>) Tn et C. <sup>j</sup>) محبسه et post كيقاوس. <sup>k</sup>) بلاد.

cf. in versu Abû Nowâsi p. ٩٤, l. 14. <sup>l</sup>) Om. Tn.

جنديهما<sup>a</sup> من البوار وتخوفا إن تراحفا أن لا تكون لهما بقية  
 فاصطالحا على دفع كيقاوس الى رستم ووضع الحرب فانصرف رستم  
 بكيقاوس الى بابل وكتب كيقاوس لرستم عتقا من عبودية الملك  
 واقطعه سجستان وزابلستان<sup>b</sup> واعطاه قلنسوة منسوجة بالذهب  
 وتوجه<sup>c</sup>، وامره ان يجلس على سرير من فضة قوائمه من ذهب  
 فلم تزل تلك البلاد بيد رستم حتى هلك كيقاوس وبعده دهرًا  
 طويلًا، قلّ وكان ملكه مائة وخمسين سنة، وزعم علماء  
 الفرس ان اول من سود لباسه على وجه الحداد شادوس بن  
 جودرز على سياوخش وانه فعل ذلك يوم ورد على كيقاوس  
 10 نعي<sup>d</sup> ابنه سياوخش وقتل<sup>e</sup> فراسيات آياه وغدرة به وانه  
 دخل على كيقاوس وقد لبس السواد وأعلمه انه فعل ذلك لان  
 يومه يوم اظلام<sup>f</sup> وسواد، وقد حقق ما ذكر ابن الكلبي من  
 اسره صاحب اليمن قابوس الحسن بن هانئ في شعر له فقال  
 وقاظ<sup>g</sup> قابوس في سلاسلنا سنين سبعة وقت لحاسبها  
 15 ثم ملك من بعد كيقاوس ابن ابنه

### كيخسرو

ابن سياوخش بن كيقاوس بن كيمه بن كيقبان، وكان كيقاوس  
 حين صار به وبأمه وسفافرید ابنة فراسيات \* ورعا قيل وسفغره

<sup>a</sup>) BM (et C?) جنديهما. <sup>b</sup>) BM و زابلستان Tn. <sup>c</sup>) BM متوجه. <sup>d</sup>) BM خبر. <sup>e</sup>) BM. <sup>f</sup>) Tn et IA ١٧٢ ظلام; Spr. 30 ut rec. (i. e. بقتل); <sup>g</sup>) BM (et C?) امر. <sup>h</sup>) BM و قاظ Tn, C s. p; codd. Diwāni Beroll. (Peterm. I, 277, f. 97 et Peterm. II, 190, f. 71) ut rec.



بني بن جودرز اليه <sup>a</sup> من بلاد الترك ملكه فلما قام بالملك <sup>b</sup>  
 بعد جده كيقاوس وعقد التاج على رأسه خطب رعيته خطبة  
 بليغة أعلمهم فيها انه على الطلب بدم ابيه سياوخش قبل <sup>c</sup>  
 فراسيات التركي ثم كتب الى جودرز الاصبهني <sup>d</sup> كان <sup>e</sup> باصبهان  
 ونواحي خراسان يأمره بالمسير اليه فلما صار اليه أعلمه ما عزم <sup>f</sup>  
 عليه من الطلب بثأره من قتل والده وامره بعرض جنده <sup>g</sup>  
 وانتخاب ثلثين الف رجل منهم وضيم الى طوس بن نوذران  
 ليتوجه بهم الى بلاد الترك ففعل ذلك جودرز وضيم الى طوس  
 وكان فيمن اشخص معه برزافره <sup>h</sup> بن كيقاوس عم كبخسرو  
 وبني بن جودرز وجماعة كثيرة من اخوته وتقدم كبخسرو الى <sup>i</sup>  
 طوس أن يكون قصده لفراسيات وطراختنه <sup>j</sup> وألا يمر بناحية  
 من بلاد الترك كان فيها اخ له يقال له فروز بن سياوخش من  
 امرأة يقال لها برزافريد <sup>k</sup> كان سياوخش تزوجها في بعض مدائن  
 الترك أيام صار الى فراسيات ثم اشخص عنها وهي حبلى فولدت  
 فروز فأقام بموضعه الى أن شب فغلط <sup>l</sup> طوس في امر فروز فيما <sup>m</sup>

<sup>a</sup>) Praeced. om. C; infra جودرز habet; Tn جودراز BM.  
<sup>b</sup>) BM (et C?) اقام به الملك. <sup>c</sup>) C بقتل BM، وقتل C. <sup>d</sup>) Spr. 30  
 بن زافره BM semper <sup>e</sup>) جنوده C et Spr. 30. <sup>f</sup>) وكان  
 est idem quem Firdûsi فريبرز appellat; cf. *Modjmel et-Tewârikh*  
 ونام او برزفري بودست فردوسي در آن تقديم وتاخير l.l. p. 172  
 وطراختنه BM hic et p. ٩٩, l. 10. <sup>g</sup>) کرد تا در وزن شعر آمد البخ  
 سرافريد (infra) Spr. 30 f. 85. <sup>h</sup>) Sic Tn, Spr. 30 ut rec.  
 s. p.; C حررافريد BM، ابنه سراقيد BM، حررافريد C  
 fuit. <sup>i</sup>) BM جربره دختر پيران *Modjmel et-T.* p. 172 ejus mater  
 et Tn فغلط; Spr. 30 ut rec.

قيل وذلك انه لما صار بحذاء المدينة التي كان فيها فروز  
هاج بينه وبينه حربٌ ببعض الاسباب فهلك فروز فيها فلما  
اتصل خبره بكخسرو كتب الى برزافره عمه كتاباً غليظاً يعلمه  
فيه ما ورد عليه من خبر طوس بن نوزران ومُحارَبته فروز  
واخاه وامره بتوجيه طوس اليه مقيّداً مغلولاً وتقدّم اليه في  
القيام بأمر العسكر والنفوذ به لوجهه، فلما وصل الكتاب الى  
برزافره جمع رؤساء الاجناد والمقاتلة فقرأه عليهم وامر بغلّ طوس  
وتقييده ووجهه مع ثقات من رُسُلِهِ الى كخسرو وتولّى امر  
العسكر وعبر النهر المعروف بكاسرود» وانتهى الخبر الى فراسيات  
10 فوجه الى برزافره جماعة من اخوته وطراخنته لمُحارَبته فالتقوا  
بموضع من بلاد الترك يقال له واشن و فيهم فيران بن ويسغان  
واخوته طراسف بن جودرز، صهر فراسيات وراسف بن فشنجان  
وقاتلوا قتالا شديداً وظهر من برزافره في ذلك اليوم فشلٌ لما  
راى من شدة الامر وكثرة القتلى حتى انحاز بالعلم الى رُوس

a) C et Spr. 30 بكاسرون, male; cf. Bundehesch 53, l. 1  
(روت), *Schahnámeh* II, 827, et quid significet v. Justi in  
Gloss. Bundh. et Spiegel, Er. Ak. I, 627, Anm. 1. b) De  
conj.; C راشن, BM راسر, Tn راتش, cod. Spr. 30 رابيس;  
proelio autem nomen erat secundum Schahn. جنگ پشن,  
secundum quod scripsi. c) BM حودرز, Tn جودر et C  
جودرز, Spr. 30 حودرز aequae ut Tn, C et Spr. 30 pro  
scribere solent, quare طراسف origine Persa sororem Frásiâti  
in matrimonium duxisse et in Turcorum exercitu pugnasse  
videtur; de eo et طراسف nihil aliunde reperi.

للجبال واضطرب على ولده جودرز امرم فقتل منهم في تلك  
الملحمة في وقعة واحدة سبعون<sup>٥</sup> رجلا وقتل من الفريقين بشر<sup>٦</sup>  
كثير وانصرف برزافره ومن كان معه الى كخسرو وبهم من الغم  
والمصيبة ما تمنوا معه الموت فكان خوهم من سطوة كخسرو اشد<sup>٧</sup>  
فلما دخلوا على كخسرو اقبل على برزافره بلائمة شديدة وقال<sup>٨</sup>  
أتيتم في وجهكم لترككم وصيتي ومخالفة وصية الملوك تورد مورد  
السوء وتورث الندامة وبلغ ما أصيبوا به من كخسرو حتى  
رويت اللآينة في وجهه ولم يلتذ طعاما ولا نوما، فلما مضت  
لموافاتهم أيام ارسل الى جودرز فلما دخل عليه اظهر التوجع له  
فشكا اليه جودرز برزافره \* واعلمه انه كان السبب للهزيمة بالعلم<sup>٩</sup>  
وخذلانه ولده، فقال له كخسرو ان حَقَّك بخدمتك<sup>١٠</sup> لا بائنا  
لازم لنا وهذه جنودنا وخزائنا مبدولة لك في مطالبة  
تركك وامره بالتهيؤ والاستعداد والتوجه الى فراسيات والعمل  
في قتله وتخريب بلاده، فلما سمع جودرز مقالة كخسرو نهض  
مبادرا فقبل يده وقل ايها الملك المظفر نحن رعييتك وعبيدك<sup>١١</sup>

a) BM والدة C, والد Spr. 30; sed haud dubie  
sibi vult „et perturbati sunt *filii* Goderzis”, e quibus in pugna apud  
urbem Pescheu facto septuaginta cecidisse Firdûsî et secundum  
eum *Mo tjmel* 347 auctor est. Bal'ami apud Zotenberg I, 468: „ses  
sept fils (i. e. ceux de Gouderz), les gens de sa maison et ses  
proches, au nombre de soixante et dix, furent tués. — Cf. I. 2  
et 11 et p. ٩٨, I. 1 et 2. b) C male inserit الف. c) Praeced.  
om BM. C ولده (sic). d) BM (et C?) لخدمتك; Spr. 30 ut rec.  
e) BM (et C?) مبدله, Spr. 30 ut rec. f) C تارك.



فان كانت آفة<sup>٩</sup> او نازلة فلتكن بالعبيد دون ملوكها واولادى  
المقتولين فداؤك ونحن من وراء<sup>١٠</sup> الانتقام من فراسيات والاشتفاء<sup>١١</sup>  
من مملكة الترك فلا يغتنى الملك ما كان ولا يدعن لهوه فان  
الحرب دُول وأعلمه انه على النفوس لامره وخرج من عنده  
مسروراً، فلما كان من الغد امر كيجسرو ان يدخل عليه رؤساء  
اجناده والوجوه من اهل مملكته فلما دخلوا عليه اعلمهم ما  
عزم عليه من محاربة الاتراك وكتب الى عماله فى الاتفاق يعلمهم  
ذلك ويأمر بموافاتهم فى صحراء تعرف بشاه اسطون<sup>١٢</sup> من كورة  
بلخ فى وقت وقته لهم فتوافت رؤساء الاجناد فى ذلك  
الموضع وشخص اليه كيجسرو \* باصبيديته<sup>١٣</sup> واصحابهم وفيهم  
برزافره عمه واهل بيته وجونرز وبقية ولده فلما تكاملت  
الملحمة واجتمعت المرازبة تولي كيجسرو بنفسه عرض الجند  
حتى عرف مبلغهم وفهم احوالهم ثم لما بجونرز بن جشوارغان<sup>١٤</sup>  
وميلان بن جرجين<sup>١٥</sup> واغص بن بهدان<sup>١٦</sup> واغص ابن وصيفة<sup>١٧</sup>

والاستيفاء Spr. 30، والاسبغاء BM <sup>b)</sup> ونحن نروم BM <sup>a)</sup>  
بشهبصطون Spr. 30، بشاه اسطور (et C?) BM <sup>d)</sup> يغم BM <sup>c)</sup>  
فوافت C et Tn <sup>e)</sup> Bal'amī ap. Zotenb.: „Schah Setoun”.  
Tn <sup>g)</sup> باصبيديته Spr. 30، واصبيد C <sup>f)</sup> Spr. 30 ut rec  
om. praeced. <sup>h)</sup> BM (et C?) حشوارغان، Tn  
Spr. 30 حشوارغان; in *Schahn.* (saepe) et in *Modjmel et-T.*  
348 patri nomen est كشواد; sed hoc patronymicum a  
derivandum est. <sup>i)</sup> Tn et Spr. 30 جرجين، BM حرجر، C  
nomine كرجين saepe noster in *Schahn.* et *Modjmel*  
occurrit. <sup>k)</sup> Tn يهدان، BM بهدان، C بهدان، Spr. 30  
بهرازان، quae emendavi secundum وهادان، quod nomen  
in *Modjmel et-T.* 349 eidem est.

كانت لسياوخش يقال لها شوماهان <sup>a</sup> فاعلم انه قد اراد ادخال  
العساكر على الترك من اربعة اوجه حتى يحيطوا بهم براً وبحراً  
وانه قد قسّد على <sup>b</sup> تلك العساكر وجعل اعظمها الى جوندرز  
[\*] وصيّر مدخله من ناحية خراسان وجعل في من ضم اليه  
برزافره عمه وبنى بن جوندرز <sup>c</sup> وجماعة من الاصهبذيين كثيرة <sup>d</sup>  
ودفع اليه يومئذ العلم الاكبر الذي كانوا <sup>e</sup> يستونه درفش  
كبيان وزعموا ان ذلك العلم لم يكن دفعه <sup>e</sup> احد من الملوك  
الى احد من القواد قبل ذلك وانما كانوا يُسيرونه مع اولاد  
الملوك اذا وجههم في الامر العظام وامر ميلان بالدخول مما يلي  
الصين وضم اليه جماعة كثيرة <sup>f</sup> دون من ضم الى جوندرز <sup>10</sup>  
وامر اغص بالدخول من ناحية الخزر في مثل من ضم الى ميلان  
وضم الى شوماهان اخوتها وبنى عمها وتام ثلاثين الف رجل من  
الجند وامرها بالدخول من طريق بين طريق جوندرز وميلان  
ويقال ان كيوخسرو انما غزى شوماهان لخاصتها بسياوخش وكانت  
نذرت ان تطالب بدمه، فضى جميع هؤلاء لوجههم ودخل <sup>15</sup>  
جوندرز بلاد الترك من ناحية خراسان وبدأ بغيران بن ويسغان  
فالتحمت بينهما حرب شديدة مذكورة وفي الحرب التي قتل

تلك Seq. — قلدم تلك <sup>b</sup> Spr. 30 شوماهان <sup>a</sup> Spr. 30  
om. C. <sup>c</sup> Praecedentia quae secundum lin. 16 desiderantur,  
in codd. desunt, sed e Spr. 30 recepi; haec excidissee etiam  
Bal'amî ap. Zotb. I, 469 testis est. <sup>d</sup> Codd. كان, cui lect.  
Spr. 30 substitui <sup>e</sup> BM (et C?) يدفعه <sup>f</sup> C et Spr. 30  
كبيرة, Tn om.

فيها بين بن بي<sup>a</sup> خُمان<sup>b</sup> بن ويسغان مُبارزة<sup>c</sup>، وقتل جودرز  
 فيرانَ ايضاً ثم قصد جودرز فراسيات<sup>d</sup> والخت عليه العساكر  
 الثلاثة كل عسكر من الوجه الذي دخل منه واتبع القوم بعد  
 ذلك كخسرو بنفسه وجعل قصده الوجه الذي كان فيه<sup>e</sup>  
 جودرز وصير مدخله منه فوافي عسكر جودرز وقد اثخن في  
 الترك وقتل فيرانَ رئيس<sup>f</sup> اصبيهدي فراسيات والمُرشح للملك  
 من بعده وجماعة كثيرة من اخوته مثل خمان واوستهن<sup>g</sup>  
 وجلباد<sup>h</sup> وسيامق<sup>i</sup> وبهرام<sup>j</sup> وفرشخان<sup>k</sup> وفرخلاد<sup>l</sup> ومن ولده

- C, نسى روى 30 Spr., بين بن ابي Tn, نسرى BM <sup>a</sup>)  
 بين بن كيو *nomen ei est in Schahn. et Modjmel*; نيران بن بي  
 خمان 30 Spr. pro quo cum Tn et C حمان, خمار BM <sup>b</sup>)  
 scripsi; in *Schahn.* III, 1162 (V.) et passim هومان appellatur.  
 دخل منه وكان BM <sup>d</sup>) <sup>c</sup>) BM (et C?) habet مبارزة. Spr. 30 منه الذي دخل منه Spr. 30 om.;  
 Spr. 30 ut recepi. — Seq. اصبيهدي de conj. pro codicum  
 scripsi; Spr. 30 male اصبيهدي. <sup>f</sup>) Codd. vi-  
 tiose; Tn et Spr. 30 واوشهر, C واوسهر; in BM hoc nomen et  
 seqq. prope deleta sunt. Est, credo, idem Pīrāni frater cui  
 in *Schahn.* III, 1185 (V.) et passim نستهن nomen est;  
 eodem enīn signo Pehlevico, lit. „n” et „v” designantur.  
 وجلباد Tn — حلباد 12 l., ١١٣ p. infra. وخليان hīc C <sup>g</sup>)  
 جلتار 30 Spr. — خلتار BM — حبتان infra  
 — Scripsi جلباد secundum *Schahn.* III, 1159 (V.) et  
 seqq., ubi in hoc ecrtamine frater Pīrāni كلباد occurrit.  
 وسناهو 30 Spr., وسياهق C, وسباهو Tn <sup>h</sup>)  
 accommodavi quod heros Turaniensium in hoc  
 bello occisus apud Firdūsium II, ٨٧١ (*Mac.*) fert. <sup>i</sup>) *Schahn.*  
 30 Spr., وفرسخان Tn, وفرسخاد C, وفرسكار BM <sup>k</sup>)  
 بارمان.



مثل روین<sup>a</sup> بن فیران وکان مقدّمًا عند فراسیات وجماعةً من  
 اخوة فراسیات مثل ریدرای<sup>b</sup> واندیمان<sup>c</sup> \* واسفخرم<sup>d</sup> واخست<sup>e</sup>  
 وأسر بَروا بن<sup>f</sup> فشَنجَان قاتِلَ سیاوخش وَوَجَدَ جَوذَرزَ قد اِحصى  
 القتلى وَالْأَسْرَى وما غنمَ من الْكِرَاعِ وَالْأَمْوَالِ فوجدَ مبلغَ ما فی  
 یدِهِ من الْاَسْرَى ثَلَاثِينَ ألفًا ومن الْقَتْلِ خَمْسَ مِائَةِ ألفٍ وَنِيفًا

probabiliter eundem Pirani fratrem significat, cujus  
 nomen in *Schahn.* فرشیدورد et saepius فرشیدورد  
 7) BM وفرجلا, C et Spr. 30 ut rec., Tn وفرجلا, quale  
 nomen in *Schahn.* desideratur. Sed quum in scriptura Pehl.  
 خلاّ iisdem literis atque فلاّ designetur et Firdûst no-  
 minum formas etiam metro non cogente commutare soleat,  
 nescio an noster sit frater ille Pirani لِهاک, cujus Firdûst  
 saepe (e. g. III, 1158 et 1216 V.) juxta فرشیدورد mentionem  
 facit.

a) BM et C روین s. p., *Schahn.*, e. g. III, 1159, روین.  
 b) Sic s. p. BM, Tn ریدرای, C ریدرای, Spr. 30 ریدرای. —  
 Restituendum est opinor, زندرای, quod cum nomine زنگله con-  
 grueret; زنگله unus e duodecim Turaniensium heroibus est,  
 qui secundum *Schahn.* (cf. e. g., II, 874, *Mac.*) in hoc proe-  
 lio ceciderunt. c) *Schahn.* l.l. اندریان. d) *Schahn.* سپهرم.  
 e) BM واحشت, C واحشت, e Spr. 30 واحشت, quod *Schahn.* II, 88, (*Mac.*) habet. f) Codd.  
 corrupte; BM واشر بن واسر, C واشر بن واسر, Spr. 30 واشر بن واسر. Siâwachschem occidit  
 auctore Firdûsio (II, 873, *Mac.*) گروی زره, sive گروی, cujus  
 nominis prima litera گ e vetere „w” orta cum neopersico ب con-  
 gruit, quare بروی fieri potuit; p. 413 l. 17 et 18 etc. et Spr.  
 30, f. 83a nomen distinctius بروا legitur.

وستين الف رجل ومن الكراع والورق والاموال ما لا يُحصى  
 كثرةً وامر كل واحد من الوجوه الذين كانوا معه ان يجعل  
 اسيرة او قتيلة من الاتراك عند علمه لينظر كىخسرو الى ذلك  
 عند موافاته فلما وافى كىخسرو العسكر وموضع الملحمة اصطفت  
 له الرجال وتلقاه جودرز وسائر الاصهبنديين فلما دخل العسكر  
 جعل يمر بعلم علم فكان اول قتيل رآه جتة فيران عند علم  
 جودرز فلما نظر اليها وقف ثم قل ايها الجبل الصعب الذرى  
 المنيع الاركان امة أنك عن هذه الحاربة وعن نصب نفسك  
 لنا دون فراسيات في هذه المطالبة امة ابذل لك نفسى واعرض  
 ١٠ عليك ملكى فلم تحسن الاختيار الست الصدوق اللسان  
 الحافظ للاخوان الكاتم للاسرار امة أعلمك مكر فراسيات وقلة  
 وفاته فلم تفعل ما امرتك بل مضيت في نومك حتى احتوشتك  
 الليوث من مقاتلتنا وابناء ملكتنا ما اغنى عنك فراسيات وقد  
 فارقت الدنيا وافنيت آل ويسغان فويل لحملك<sup>١</sup> وفهمك وويل  
 ١٥ لسخاتك وصدقك انا بك اليوم لموجعون، ولم ينزل كىخسرو  
 يرثى فيران حتى صار الى علم بى بن جودرز فلما وقف عليه  
 وجد بروا بن فشناجان حياً اسيراً في يدى بى فسأل عنه  
 فأخبر انه بروا قاتل سياوخش المائل به عند قتله اياه ف قرب  
 منه كىخسرو ثم طأطأ رأسه بالسجود شكراً لربه ثم قل الحمد  
 ٢٠ لله الذى امكنى منك يا بروا انت الذى قتلت سياوخش

a) BM et C اليه. b) Tn لعلمك, Spr. 30 ut rec.

ومثلت به وانت الذى سلبته زينته <sup>a</sup> وتكلفت من بين الاتراك  
 ابارته فغرست لنا بفعلك هذه الشجرة من العداوة وهيبت  
 بيننا هذه المحاربة واشعلت في كلا الفريقين نارا موقدة انت  
 الذى جرى على يديك تبديل صورته وتوهين قوته اما تهيبت  
 ايها التركي جماله الا ابقيت عليه للنور الساطع على وجهه  
 اين نجدتك وقوتك اليوم واين اخوك الساحر عن نصرتك لست  
 اقتلك لقتلك آياه بل لكفتك <sup>b</sup> وتولييك ما كان صلاحا لك ألا  
 تتولاه وسأقتل من قتله ببيغيه وجرمه ثم امر ان تُقطع اعضاءه  
 حيا ثم يُذبح ففعل ذلك به بى ولم يزل كخسرو يمر بعلم  
 علم واصبهبذ اصبهبذ فاذا صار الى الواحد منهم قال له نحو ما  
 ذكرنا ثم صار الى مضاربته فلما استقر فيها دعا ببرزافره عنه  
 فلما دخل عليه اجلسه عن يمينه واظهر له السرور بقتله جلباذ  
 ابن ويسغان مبارزة ثم اجزل جابرته وملكه على كرمين ومكران  
 ونواحيها ثم دعا بجونرز فلما دخل عليه قال له ايها الاصبهبذ  
 الرشيد والهل الشفيق انه مهما كان من هذا الفتح العظيم <sup>c</sup>  
 فن، ربنا عز وجل وعن غير حيلة منا ولا قوة ثم برعيتك  
 حقنا وبذلك نفسك واولادك لنا وذلك مذكور لك عندنا وقد  
 حبوناك بالمرتبة التى يقال لها بزرجمذار <sup>d</sup> وهى الوزارة وجعلنا  
 لك اصبهان وجرجان وجبالهما فأحسن رعاية اهلها، فشكر

<sup>a</sup>) BM رتبته، C رنته، Spr. 30 زينته. <sup>b</sup>) BM لافييك، C لافييك، Tn لقتلك، Spr. 30 ut rec. <sup>c</sup>) Tn فعن، Spr. 30 ut rec. <sup>d</sup>) BM بزرجمذار، C بزرجمذار، Tn بزرجمذار، Spr. 30 بزرجمذار؛ cf. Nöldeke, *Sasaniden* 9, ann. 2.



جوزرز نلک وخرج من عنده بهاجا مسرورا ثم امر بالوجه  
من اصبهذته الذين كانوا مع جوزر من حسن بلاوة وتولى  
قتل طراخنة الاتراك ولد فشناجان وويسغان مثل جرجين  
ابن ميلاذان وبي وشادوس \* ولحام <sup>a</sup> وجدمير <sup>b</sup> بن جوزر وبيزن  
<sup>c</sup> ابن بي وبارزة بن بيفغان <sup>d</sup> وفرونة بن فامدان <sup>e</sup> وزنده بن  
شابرغان <sup>f</sup> وبسطام <sup>g</sup> بن كردهمان <sup>h</sup> وفرتة <sup>i</sup> بن تفارغان <sup>j</sup> فدخلوا

<sup>a</sup>) BM ولحام, C et Spr. 30; idem est qui saepe in  
*Schahn.* nomine رقام occurrit. <sup>b</sup>) Tn وحزمير, C وحزمير,  
deest etiam in Spr. 30; probabiliter is est qui in *Schahn.* (e.  
g. III, p. 1158, ann. 2), V., nomen كتابه fert, quare  
جدمير scripsi. <sup>c</sup>) Praeced. om. Tn. <sup>d</sup>) Ex conj., C  
وبارزة بن بعقان Tn, واره بن نتعلان BM, وبارزة بن نتعلان  
Spr. 30 nomine omisso بن نتعلان; certissime est سر  
گرازه پater appellatur گيوگان (*Schahn.* III, 1157, V.;  
etiam in Borh. Q. apud Vullers in lex. s. v.) De ب et گ  
inter se congruentibus v. supra p. 111, ann. f). <sup>e</sup>) BM et  
C s. p., Tn فامدان, Spr. 30 فامدان, filius fortasse idem atque  
فروهل (*Schahn.* 1157 V., et saepe) est; de patris nomine nihil  
habeo quod afferam. <sup>f</sup>) BM ورنده بن ساربان, C  
ورنده بن ساربان Spr. 30, ورنده بن سبارتغان Tn, ساربان  
s. p.; ورنده بن ساربان (saepe) nomen est, secundum  
quod scripsi (pehl. و = g et d). <sup>g</sup>) BM et C وبسطام s. p.,  
Tn et Spr. 30 ut rec. Noster sine dubio گستم ejusque pater  
گزدوم, celeberrimi illi heroes, sunt. Hujus nomen Tn et BM  
کردهمان scriptum offerunt. <sup>h</sup>) BM ورنده بن ساربان, C  
ورنده بن ساربان, Tn ورنده, in *Schahn.* (saepe)  
ورنده ei nomen est. <sup>i</sup>) Codd. تفارغان; cod. Spr. تفارغان,  
quo nixus تفارغان emendavi, quoniam auctore lex. Borh. Q.  
توانه auctore Glossario *Schahn.* nomen fert; huic lec-  
tiones nostrae favere videntur.

عليه رجلاً رجلاً منهم من ملكه على البلدان الشريفة ومنهم  
 من خصه بأعمال من أعمال حضرته ثم لم يلبث أن وردت عليه  
 الكتب من ميلاد وانص وشومهان بائخانم في بلاد الترك وانهم  
 قد هزموا لفراسيات عسكراً بعد عسكر فكتب اليهم ان يجدوا  
 في محاربة القوم وان يوافوه بموضع سماء لهم من بلاد الترك،  
 فزعموا ان العساكر الاربعة لما احاطت بفراسيات واتاه من  
 قتل من قتل واسر من اسر وخراب ما خرب ما اتاه ضاقت  
 عليه المذاهب ولم يبق معه من ولده الا شيد و كان ساحراً  
 فوجهه نحو كخسرو بالعدة والعناد فلما وافى كخسرو أعلم ان  
 اباه انما وجهه للاحتيال عليه فجمع اصبهذيه، وتقدم اليهم في 10  
 الاحتراس من غيلته وفيل ان كخسرو اشفق يومئذ من  
 شيد و هابه وطن ان لا طاقة له به وان القتال اتصل بينهما  
 اربعة ايام وان رجلاً من خاصة كخسرو يقال له جرد بن  
 جرهان، عبي يومئذ اصحاب كخسرو فأحسن تعبيتهم فكثرت  
 القتلى بينهم واستماتت رجال خنيارث وجدت وايقن شيد ان 15  
 لا طاقة له بهم فانهزم واتبعه كخسرو بمن معه ولحقه جرد

a) BM في C om., Spr. 30 ut rec. b) Hoc et seq. ما اتاه  
 om. Tn et C; Spr. 30 ut rec. c) Codd. اصبهذيه. d) BM  
 recepi lect. Tn et C, جردان بن جرهان  
 Spr. 30, quamquam hujus nominis neminem apud Firdûstum  
 reperi; fortasse forma mutilata (جرد بن جردان) ejusdem  
 nominis كستهم كردم est, de quo p. ٩٤, ann. g diximus, quo  
 casu Tabarîum haec ex alio auctore deprompsisse censendum  
 esset. e) BM et Spr. 30 أنه.



فصر به على هامته بالعود ضربةً خسر منها ميتا ووقف كيخسرو  
على جيفته فعابن منها سماجة شنة<sup>a</sup> وغنم كيخسرو ما كان  
من عسكرهم<sup>b</sup> وبلغ الخبر فراسيات فاقبل بجميع طراخته فلما  
التقى وكيخسرو، نشبت<sup>c</sup> بينهما حرب شديدة لا يقال ان  
مثلا كان على وجه الارض قبلها فاختلط رجال خنيارث برجال  
الترك وامتد الامر بينهم حتى لم تقع العين يومئذ الا على  
الدماء والأسر من جودرز، ولده وجرجين وجرد وبسطام ونظر<sup>d</sup>  
فراسيات وهم يحسون كيخسرو كأنهم أسود ضارية فانهزم موليا  
على وجهه هاربا فأحصيت القتلى فيما ذكر يومئذ فبلغت  
عدهم<sup>e</sup> مائة الف وجد كيخسرو واصحابه في طلب فراسيات  
وقد تجرد للهرب فلم يزل يهرب من بلد الى بلد حتى اتى  
آذربيجان فاستتر في غدير هناك يعرف ببئر خاسف<sup>f</sup> ثم طفر  
به فلما اتى كيخسرو استوثق منه بالحديد ثم اقام للاستراحة  
بموضعه ثلاثة ايام ثم دعا فسأله عن عذره في امر سياوخش  
فلم يكن له عذر ولا حاجة فامر بقتله فقام اليه بى بن جودرز  
فذبحه كما نبح سياوخش ثم أتى<sup>g</sup> كيخسرو بدمه فغمس فيه  
يده وقال هذاه برة سياوخش وظلمكم آياه واعتدائكم عليه ثم

a) Solus BM شنيعة b) BM عسكره, Spr. 30 ut rec.  
c) Tn وشبت C d) مع .... Spr. 30, كبخسرو Tn  
e) BM et Spr. فانشبت Spr. 30, نشب BM, وانتشبت  
و نظر اوهم يحسون Spr. 30, بنظر BM f) جودرز 30 male  
بببرجاست Tn, (حاسب BM), بسر حاسب (BM et C) g) BM  
secutus sum Spr. 30 ubi بببر خاسف h) Vocalem addit  
Spr. 30. i) C et Tn هذه; mox BM بقتل.



انصرف من آذربيجان ظافراً غامماً بهجاء،<sup>a</sup> وذكره ان عده  
 من اولاد كيسه<sup>b</sup> جد كيخسرو الاكبر واولادهم كانوا مع كيخسرو  
 في حرب الترك وان من كان معه كي ارش بن كيسه وكان  
 ملكاً على خوزستان وما يليها من بابل وكي به ارش وكان  
 ملكاً على كرمان ونواحيها وكي اوجي،<sup>c</sup> بن كينوش بن<sup>d</sup>  
 كيفاشين بن كيسه وكان ملكاً على فارس وكي اوجي هذا هو  
 ابو كي لهراسف الملك، ويقال ان اخا لفراسيات كان يقال له  
 كي شراسف<sup>e</sup> صار الى بلاد الترك بعد قتل كيخسرو اخاه  
 فاستولى على ملكها وكان له ابن يقال له خرزاسف<sup>f</sup>، فلك البلاد  
 بعد ابيه وكان جبّاراً عاتياً وهو ابن اخي فراسيات ملك الترك<sup>g</sup>  
 الذي كان حارب منوشهر وجوزرز هو ابن جشوانغان<sup>h</sup> بن  
 سكره<sup>i</sup> بن فرحين<sup>j</sup> بن حر<sup>k</sup> بن رسود<sup>l</sup> بن اورب<sup>m</sup> بن

وذكر ابو جعفر زرابشت (sic) Spr. 30 auctorem tradit: <sup>a</sup>) Spr. 30 hic et mox  
 الموبذ الذي كان في خلافة المعتصم <sup>b</sup>) Spr. 30 hic et mox  
 ; كياوجان Hamza ۳۹; وكي اوجي BM et Tn <sup>c</sup>) . كي ابيه  
 Tab. apud Ibn Mas'ûd II, ۱۲۱; قيوجي; ۱.۴. Btr. ۱.۴  
 ; cf. Nöldeke, *Sasaniden* 2. <sup>d</sup>) Tn, ۱۲. كي اوجي  
 Spr. 30 ut rec; Tab. apud Ibn Khaldûn, *Sharasf*, nescio an recte; <sup>e</sup>) Spr. 30  
 ; *Sharasf* BM, *Charasf* IA, *Charasf* Tab. ap. Ibn Khald. <sup>f</sup>) *Charasf*  
 in Avesta „*Arejat acpa* et apud Fird. nuncupatur (lit. Pehl. ا = خ).  
<sup>g</sup>) C , *Shaxra* . وكان يقال له ايضا سور <sup>h</sup>) Spr. 30 inserit  
 Spr. 30 s. p. ut rec. <sup>i</sup>) Sic BM, *Sakra* , *Sakra* Tn  
 , *Char* BM et Tn <sup>j</sup>) . *Charhin* C et Spr. 30 s. p.,  
 Spr. 30 s. p. <sup>k</sup>) Tn, *Suzan* C, *Suzan* Tn, *Suzan* C om,  
 Spr. 30 s. p. <sup>l</sup>) *Arub* BM, *Arub* Tn, *Arub* C, *Arub* Spr. 30 s. p.

باح<sup>٥</sup> بن ريسك<sup>٦</sup> بن ارس<sup>٧</sup> بن وندنج<sup>٨</sup> بن رعر<sup>٩</sup> بن  
 بودراحاه<sup>١٠</sup> بن مسواغ<sup>١١</sup> بن نوذر بن منوشهر<sup>١٢</sup> فلما فرغ  
 كيخسرو من المطالبة بوثره واستقر في مملكته زهد في الملك  
 وتنسك واعلم الوجوه من اهله واهل مملكته انه على التخلي  
 من الامر فاشتد لذلك جزعهم وعظمت له وحشتهم واستغاثوا  
 اليه وطلبوا وتضرعوا وراودوه على المقام بتدبير ملكهم فلم  
 يجدوا عنده في ذلك شيئا فلما يتسوا قالوا بأجمعهم فاذا قمت  
 على ما انت عليه فسم للملك رجلا نُقلده<sup>١٣</sup> اياه وكان لهراسف  
 حاضرا فأشار بيده اليه وأعلمهم انه خاصته ووصيه فأقبل الناس  
 الى لهراسف وذلك بعد قبوله الوصية وفقد كيخسرو فبعض<sup>١٤</sup>  
 يقول انه غاب للنسك فلا يُدرى اين مات ولا كيف كانت  
 ميته وبعض يقول غير ذلك<sup>١٥</sup> وتقلد لهراسف الملك بعده

a) Sic BM et C s. p., Tn باح, Spr. 30. b) زشنك C. c) Ita BM et Spr.,  
 رشيک Tn, رشنک BM, ريسنک Spr. 30. d) Tn وندنج, C وندنج, BM وندنج, Spr. 30. e) BM نعر, C نعر,  
 (P) عرا, وندنج BM, وندنج Spr. 30. f) Tn بودراحاه, BM بودراحاه, Spr. 30 ut rec. g) بودراحاه Spr. 30, بودراحاه C.  
 — Compluria hujus catenae nomina iis nominibus, quae supra  
 p. ٩١٨, l. 1 et 2 avi Zavi ferunt, similia sunt; cf.  
 (cf. quoque pag. ٩١٨, l. 10) بودحوش — بودراحاه; وندنج — وندنج  
 (uterque est filius Naudhari), quare  
 legendum est. — Nominum varia scriptio et catenarum discrepantia  
 a variis traditionum auctoribus provenit. h) Tn et Spr. 30  
 تقلده; BM et C تقلده s. p.

على الرسم الذى رسم له، وولد كبحسرو جاملس واسبهره  
ورمى ورمين وكان ملك كبحسرو ستين سنة ٥ رجع الحديث  
الى الخبر عن

### امر بنى اسرائيل بعد سليمان بن داود عم،

ثم ملك بعد سليمان بن داود على جميع بنى اسرائيل ابنه ٥  
رحبعم بن سليمان وكان ملكه فيما قيل سبع عشرة سنة ثم  
افتترقت ممالك بنى اسرائيل فيما ذكر بعد رحبعم فكان ابيا  
ابن رحبعم ملك سبط يهوذا وبنيامين دون سائر الاسباط  
وذلك ان سائر الاسباط ملكوا عليهم يوربعم بن نابط عبد  
سليمان لسبب القربان الذى كانت زوجة سليمان قربته في دارة ١٥  
وكانت قربت فيها جرادة لصنم ٥ فتوعدة الله بازالة بعض الملك  
عن ولده فكان ملك رحبعم الى ان توفى فيما ذكر ثلث  
سنين، ثم ملك اسا بن ابيا امر السبطيين اللذين كان ابوه  
يملك امرهما وهما سبط يهوذا وسبط بنيامين الى ان توفى  
احدى واربعين سنة ٥

15

### ذكر خبر اسا بن ابيا وزوج، الهندى

حدثنى محمد بن سهل بن عسكر قال ساء اسماعيل بن عبد  
الكريم قال حدثنى عبد الصمد بن معقل انه سمع وهب بن  
منبه يقول ان ملكا \* من ملوك بنى اسرائيل ٥ يقال له اسا بن

a) BM واسهر b) C addit لهم IA للصنم c) Sic codd.  
fere ubique; raro aliquis رزج vel زرج (sic aliquoties C) habet.  
d) Tn om.



ابيا كان<sup>٥</sup> رجلاً صالحاً وكان اعرج وكان ملك من ملوك الهند  
يقال له زرج وكان ملكاً جباراً فاسقاً يدعو الناس الى عبادته  
وكان ابيا عبد اصنام له صنمان يعبدهما من دون الله ويدعو  
الناس الى عبادتهما حتى اضل عامة بني اسرائيل وكان يعبد  
الاصنام حتى توفي ثم ملك ابنه اسا من بعده فلما ملكهم<sup>٦</sup> بعث  
فيهم منادياً ينادي ألا ان الكفر قد مت واهله وعاش الايمان  
واهله وانتكست الاصنام وعبادتها وظهرت طاعة الله واعمالها<sup>٧</sup>  
فليس كافر من بني اسرائيل يطع رأسه بعد اليوم بكفر في  
ولايتي ودهري ألا آتني<sup>٨</sup> قاتله فان الطوفان لم يغرق الدنيا  
10 واهلها ولم يخسف بالقرى، ولم تمطر الحجارة والنار من السماء  
الا بترك طاعة الله واظهار معصيته فمن اجل ذلك ينبغي لنا  
ان لا نُقر لله معصية<sup>٩</sup> نعمل بها ولا نترك طاعة لله الا  
اظهرناها جهلنا حتى نطهر الارض من نجسها وننقيها من  
دنسها ونجاهد من خالفنا في ذلك بالحرب والنفى من بلادنا<sup>١٠</sup>  
15 فلما سمع ذلك قومه ضجوا وكرهوا فاتوا ام اسا الملك فشكوا  
اليها فعزل ابنها بهم وبآلهم ودعاهم ايام الى مفارقة دينهم  
والدخول في عبادة ربهم فاحملت لهم امه أن تكلمه وتصرفه الى  
عبادة اصنام والده فبينما الملك قاعد وعنده اشراف قومه

عبادة Tn<sup>٥</sup> c) repetit. من بعده Tn<sup>٦</sup> b) وكان Tn<sup>٧</sup> a)  
بمن BM adjicit e) انا BM d) الله وطاعته وعمالها  
نقرب الله C، لمعصية Tn f) quod IA quoque om. فيها  
وبدعوته BM، ودعاؤه C، ودعاؤه Tn g) بدعصيته.

ورووساهم<sup>a</sup> وذو<sup>b</sup> طاعتهم ان اقبلت ام الملك فقام لها الملك من  
 مجلسه وامرها ان تجلس فيه معرفة بحقها وتوقيرا لها فابت  
 عليه<sup>c</sup> وقالت لست ابني ان لم<sup>d</sup> فاجبني الى \* ما ادعوك اليه  
 وتضع طاعتك في يدي حتى تفعل ما امرك به وتجبني الى<sup>e</sup>  
 امر ان اطعني فيه رشدت واخذت بحظك وان عصيتني فحظك<sup>f</sup>  
 بخست ونفسك ظلمت انه بلغني يا بني انك بدأت قومك  
 بالعظيم دعوتهم<sup>g</sup> الى مخالفة دينهم والكفر بالهتهم والتحويل  
 عما كان عليه آباؤهم واحداثت فيهم سنة واطهرت فيهم  
 بدعة اردت بذلك فيما رمت تعظيما لوقارك ومعرفة  
 بمكانك وتشديدا لسلطانك وفي التقصير يا بني دخلت<sup>h</sup>  
 والشين اخذت ودعوت جميع الناس الى حربك وانتدبت  
 لقتالهم وحدك اردت بذلك ان تعيد الاحرار لك عبيدا  
 والضعيف لك شديدا سقمت بذلك رأى العلماء وخالفت  
 الحكماء واتبعنت رأى السفهاء \* ولعمري ما حملك على ذلك يا  
 بني ألا كثرة طيشك وحدائة سنك وقلة علمك<sup>i</sup> فان<sup>j</sup>  
 انت رددت على كلامي \* ولم تعرف حقى<sup>k</sup> فلست من  
 نسل والدك ولا ينبغي الملك لمثلك يا بني بأى شيء  
 تدل على قومك لعلك<sup>l</sup> اوتيت من الحروف<sup>m</sup> مثل ما أوتى<sup>n</sup>

a) Tn ورووساهم itemque infra bis; sed p. ٤٣٣, l. ١٢ omnes  
 codd. ورووساهم offerunt. b) Codd. ذو. c) BM ذالتفتت اليه.  
 d) Praeced. om. Tn. e) وودعوتهم C. f) Tn et C om.  
 g) BM deletum. — Praeced. om. Tn. h) Om. Tn. i) Tn  
 inserit قلت. k) BM (et C?) الحروب. Lectionem Tn non sine  
 dubitatione recepi. l) Tn مثل الى.

موسى<sup>٥</sup> الى فرعون ان غرقه وانجى قومه من الظلمة او لعلك  
 اوتيت من القوة ما اوتى داود ان قتل الاسد لقومه ولحق  
 الذئب فشق شقه وقتل جالوت لجبار وحده او لعلك اوتيت  
 من الملك والحكمة افضل مما اوتى سليمان بن داود رأس الحكماء  
 ٥ ان صارت حكمته مثلاً للباقيين بعده يا بنى انه ما يأتك من  
 حسنة فأنا احظى الناس بها وان \* تكن الاخرى<sup>٦</sup> فانا اشقاهم  
 بشقوتك<sup>٧</sup>، فلما سمعها الملك اشتد غضبه وضاق صدره فقال  
 لها يا امه انه لا ينبغي ان آكل على مائدة واحدة مع<sup>٨</sup>  
 حبيبي وعدوى كذلك لا ينبغي ان اعبد غير ربى هلمى<sup>٩</sup>  
 ١٠ الى امر ان اطعنى فيه رشدت وان تركته<sup>١٠</sup> غويت<sup>١١</sup> ان تعبدى  
 الله وتكفرى بكل آلهة دونه فانه ليس احد يرد هذا على  
 الا هو الله عدو<sup>١٢</sup> وانا ناصره لآتى عبده قلت له ما كنت لأفارق  
 اصنامى ولا دين آبائى وقومى ولا اترك<sup>١٣</sup> ذلك<sup>١٤</sup> لقولك ولا اعبد  
 الرب الذى تدعونى اليه فقال لها الملك حينئذ<sup>١٥</sup> يا امه ان  
 ١٥ قولك هذا قد قطع فيما بينى<sup>١٦</sup> وبينك رضى وامر بها الملك  
 عند ذلك فأخرجوها وغربوها<sup>١٧</sup> ثم اوصى الى صاحب شرطته  
 وبابه ان يقتلها ان هـ البت يمكنه<sup>١٨</sup> فلما سمع ذلك منه  
 الاسباط الذين كانوا حوله وقعت في قلوبهم المهابة فانعنوا له

a) Videtur excidisse لما الى aut talequid. b) C pro hoc  
 اسماء BM، لشعوتك C. c) تطن ... Tn، عن (غير ل) ذلك  
 f) C. امى Tn addit. e) ماكل .. معى BM. d) بسعوتك  
 Tn (sic s. p.) اطعنى C، تركتبه et Tn. g)  
 i) Om. C et Tn. ولا لاترك C، واترك BM. h) repetit. الى  
 m) BM. n) فرق بينى Tn. l) Tn om. عند ذلك C. k)  
 s. p., Tn وعذبوها. n) BM يمكنها.



بالطاعة وأنقطعت فيما بينهم وبينه كل حيلة وقالوا قد فعل  
 هذا بأمره فأين نقع نحن منه اذا خالفنا في امره ولم نجبه  
 الى دينه فاحتالوا له<sup>a</sup> كل حيلة فحفظه الله واباد مكرهم فلما  
 لم يكن لهم عن<sup>b</sup> ذلك صبر<sup>c</sup> ولا على فراق دينهم قوام اتتمروا  
 بان يهربوا من بلاده ويسكنوا بلاداً غيرها فخرجوا متوجهين الى<sup>d</sup>  
 زرج ملك الهند يطلبون ان يستحموا على اسا ومن اتبعه  
 فلما دخلوا على زرج سجدوا له فقال لهم من انتم قالوا نحن  
 عبيدك قل وائى عبيدى، انتم قالوا نحن من ارضك<sup>e</sup> ارض  
 الشام وانا كنا نعتز بملكك، حتى ظهر فينا ملك صبي حديث  
 السن<sup>f</sup> سفيه<sup>g</sup> فغير ديننا وسفه رأينا وكفر آباءنا وهان عليه<sup>h</sup>  
 سخطنا فأتيناك لنعلمك ذلك فتكون انت أولى بملكنا ونحن  
 رؤوسهم وفي ارض<sup>i</sup> كثير مالها ضعيف اهلها طيبة معيشتها /  
 كثيرة انصارها<sup>j</sup> وفيهم الكنوز وملك ثلثين ملكاً وهم الذين كان  
 يوشع بن نون خليفة موسى<sup>k</sup> سار بهم في البحر هو وقومه  
 فنحن وأرضنا لك وبلادنا بلادك وليس احد فيها يناصبك<sup>l</sup>  
 دافعون ايديهم اليك بغير قتال باموالهم<sup>m</sup> وانفسهم<sup>n</sup> مسالمة قل  
 لهم زرج لعمري ما كنت لأجيبكم الى ما دعوتوني اليه ولا  
 استجيب الى مقاتلة قوم لعلم الطوع لي منكم حتى ابعث اليهم  
 من قومي امناء فان وقع الامر على ما تكلمتم به قد اتمى

a) Deest in C et Tn. b) Tn على. c) Tn عبيد. d) Tn.  
 addit من. e) BM ملك (sic) بغير. f) Om. نعتز بملكك. g) BM  
 Tn. ثمارها. h) BM (et C?) inserit انصارها. i) BM  
 ومواسيهم. j) BM addit. k) الذي.

نفعمكم ذلك عندى وجعلتكم عليها ملوكا وان كان كلامكم  
 كذبا فأتى منزل بكم العقوبة التى تنبغى لمن كذبنى قل  
 القوم تكلمت بالعدل وحكمت بالقسط وحنن به راضون فامر  
 عند ذلك بالارزاق فأجريت عليهم واختار من قومه أمناء  
 ٥ لبيعنهم جواسيس فوصلهم بوصيتهم<sup>٥</sup> وخوفهم وحذرهم بطشه<sup>٥</sup> ان  
 هم كذبوه ووعدهم المعروف ان هم صدقوه وقل لهم زرج اتى  
 مرسلهم لامانتكم وشحككم على دينكم وحسن رأيكم فى قومكم  
 لتطالعوا لى ارضا من ارضى وتبحثوا لى عن شأنها وتعلموا  
 علم اهلها وملكها وجنودها وعددها وعدد مياهها وفجاجها  
 ١٠ وطرقها ومداخلها ومخارجها وسهولتها وصعوبتها حتى كأنى  
 شاهد ذلك وعائنه وحاضر ذلك وخابره وخذوا معكم من  
 الخزائن من البياقوت والمرجان واللسوة ما يفرغون اليه اذا راوه  
 ويشترون منكم اذا نظروا اليه فأمكنهم من خزائنه حتى اخذوا  
 منها فجهزهم لبرهم وحرمهم ووصف لهم القوم الذين اتوهم<sup>٥</sup> الطرق  
 ١٥ ودلوهم على مقاصدها فساروا كالتيجار حتى نزلوا ساحل البحر  
 ثم ركبوا منه حتى ارسوا على ساحل ايليا ثم ساروا حتى  
 دخلوها فحللوا<sup>٥</sup> ائقالهم فيها وأظهروا امتعتهم وبضاعتهم ودعوا  
 اناس الى ان يشتروا منهم فلم يفرغوا لبضاعتهم وكسدت  
 تجارتهم فجعلوا يعطون بالشىء اقليل الشىء<sup>٥</sup> الكثير ليللا  
 ٢٠ يخرجوهم من قريتهم حتى يعلموا اخبارهم ويحققوا شأنهم<sup>٥</sup>

٥) BM. اتوا Tn, اسرهم C. ٦) بوصيته BM, بوصية Tn. ٧) وخفوا Tn, ويخفوا. ٨) الكثير Tn et habet Om. ٩) فحملوا Tn, فخلفوا.  
 ١٠) BM et post اخبارهم sicut Tn iterat. C hic sicut BM et post... نيام BM

ويستخرجوا ما امرهم به ملكهم من اخبارهم وكان اسأ الملك قد  
تقدم الى نساء بنى اسرائيل ان لا يُقدّر على امرأة لا زوج لها  
بهيئة \* امرأة لها زوج<sup>a</sup> الا قتلها<sup>b</sup> او نفأها من بلاده الى  
جزائر البحار فان ابليس لم يدخل على اهل الدين في دينهم  
بمكيدة في اشد من النساء فكانت المرأة التي لا زوج لها لا  
تخرج الا منتقبة في رثة الثياب لئلا تعرف فلما بذل هؤلاء  
الامناء بضاعتهم ما ثمنه مائة درهم بدرهم جعل نساء بنى  
اسرائيل يشتري خفية بالليل سرا لا يعلم بهن احد من  
اهل دينهن<sup>c</sup> حتى انفقوا بضاعتهم واشتروا بها حاجتهم واستوعبوا  
خبر مدينتهم وحصونهم وعدد مياهم وكانوا قد كتموا رؤوس<sup>d</sup>  
بضاعتهم ومحاسنها من اللؤلؤ والمرجان والياقوت هدية للملك  
وجعل الامناء يسألون من راوا من اهل القرية عن خبر الملك  
وشأنه ان لم يشتري<sup>e</sup> منهم شيئا وقالوا ما شأن الملك لا يشتري  
منا شيئا ان كان غنيا \* فان عندنا من طرائف<sup>f</sup> البضاعات  
فنعطيه<sup>g</sup> ما شاء<sup>h</sup> مما لم يدخل مثله في خزائنه وان كان<sup>i</sup>  
محتاجا فما يمنعه ان يشهدنا فنعطيه<sup>j</sup> ما شاء<sup>k</sup> بغير ثمن قل  
لم من حضرهم من اهل القرية ان له من الغناء<sup>l</sup> والخزائن

a) Om. BM et C. b) Tn مثلها. c) BM مدينتهم (sic).  
d) Tn et C له يشتري; sed cf. in seqq. e) C om.,  
Tn فعندنا. f) Tn hic et infra p. ٩٢٧, l. ٢ طرائف. g) Tn  
ما شاء<sup>h</sup> ان يشهدنا فنعطيه<sup>j</sup> ما شاء<sup>k</sup> بغير ثمن قل  
لم من حضرهم من اهل القرية ان له من الغناء<sup>l</sup> والخزائن  
ced. om. BM. z) Tn hic et p. ٩٢٩ l. 4 الغنى.



وفنون المتاع ما لم يُقدَّر على <sup>a</sup> مثله انه استفرغ الخزائن التي  
كان موسى سار بها من مصر والحلى الذي كان بنو اسرائيل  
اخذوا وما جمع يوشع بن نون خليفة موسى وما جمع سليمان  
رأس الحكماء والملوك من الغناء الكثير والآنية التي لا يُقدَّر على  
<sup>5</sup> مثلها قال الامناء فما قتاله وبأى شيء عظمته وما جنوده ارايتم  
لو ان <sup>b</sup> ملكا احرف <sup>c</sup> عليه ففتق ملكه ما كان اذا قتاله اياه  
وما عدته وعدد جنوده ام بأى الخيل والفرسان غلبته او من <sup>d</sup>  
اجل <sup>e</sup> كثرة جمعه وخزائنه <sup>f</sup> وقعت في قلوب الرجال هيبته  
فأجابهم القوم وقالوا ان اسا الملك قليلة عدته ضعيفة قوته  
<sup>10</sup> غير ان له صديقا لو دعا واستعان <sup>g</sup> به على ان يُزيل الجبال  
ازالها فاذ <sup>h</sup> كان معه صديقه فليس شيء من الخلق يطيقه قال  
لهم الامناء ومن صديق اسا وكم عدد جنوده وكيف مواجهته  
وقتاله وكم عدد عساكره ومراكبه واين قراره ومسكنه فأجابهم  
القوم أما مسكنه ففوق السموات العلى مستورا على عرشه لا  
<sup>15</sup> يُحصى عدد جنوده وكل شيء من الخلق له عبد لو امر البحر  
لطم على <sup>i</sup> البر ولو امر الانهار لغارت في عنصرها لا يرى ولا  
يُعرف قراره وهو صديق اسا <sup>j</sup> وناصره <sup>k</sup> فجعل الامناء يكتبون  
كل شيء أخبروا به من امر اسا وقضية امرة <sup>l</sup> فدخل بعض

<sup>a</sup>) BM عليه, sed. cf. l. 4.    <sup>b</sup>) BM كان.    <sup>c</sup>) BM (et C?)  
<sup>d</sup>) C ام من.    <sup>e</sup>) Om. BM et C.    <sup>f</sup>) Om. C; BM في خزانته  
<sup>g</sup>) BM واستغاث.    <sup>h</sup>) Tn فان.    <sup>i</sup>) Om. Tn.    <sup>j</sup>) BM  
<sup>k</sup>) Praeced. om. Tn.    <sup>l</sup>) وحافظه.

هؤلاء الامناء عليه فقالوا يا ايها الملك ان معنا هدية نريد  
 ان نهديها لك من طرائف بلادنا او تشتري منا فخرصة<sup>a</sup>  
 عليك قال \* لهم <sup>b</sup> اتتوني بذلك حتى انظر اليه فلما اتوه به  
 قال لهم هل يبقى هذا لاهله ويبقون<sup>c</sup>، له قالوا بل يغني هذا  
 ويبقون اهله قال<sup>d</sup> لهم اسا لا حاجة لي فيه، انما طلبتي ما  
 تبقى بهجتته لاهله لا تزول ولا يزولون عنه فخرجوا من عنده  
 ورد عليهم هديتهم فساروا من بيت المقدس متوجهين الى زرج  
 الهندي ملكهم فلما اتوه نشرورا له كتاب خبرهم وانبؤوه<sup>e</sup> بما  
 انتهى اليهم من امر ملكهم واخبروه بصديق اسا فلما سمع زرج  
 كلامهم استخلفهم بعزته وبالشمس والقمر اللذين يعبدونهما ولهما<sup>f</sup>  
 يصلون ان لا يكتموه من خبر ما راوا في بني اسرائيل شيئا  
 فصدقوه فلما فرغوا من خبرهم وخبر اسا ملكهم وصديقه قال لهم  
 زرج ان بني اسرائيل لما علموا انكم جواسيس وانكم قد  
 اطلعتهم على عوراتهم ذكروا لكم صديق اسا وهم كاذبون ارادوا  
 بذلك ترهيبكم ان صديق اسا لا يطيق ان ياتي بأكثر من<sup>g</sup>  
 جندى ولا بأكل من عذتي ولا بأقسي قلوبا ولا اجرا على  
 القتال من قومي ان لقيني بألف لقينته بأكثر من ذلك ثم عمد  
 زرج عند ذلك فكتب الى كل من في طاعته ان يجهزوا<sup>h</sup> من  
 كل مخلاف جندا بعثتهم حتى استمد ياجوج وماجوج والترك

او يبقون BM <sup>c</sup> اسا Tn <sup>b</sup> فخرخص Tn et C <sup>a</sup>  
 واثوه C et Tn <sup>f</sup> به Tn et C <sup>e</sup> Praeced. C om. <sup>d</sup>  
 جهزوا BM (et C?) <sup>g</sup>

وفارس مع من سوانم من الامم من جرت عليه لزرع طاعة<sup>٥</sup>  
 كَتَبَ من زرع الجبار الهندي ملك الارضين الى من بلغته كتي  
 اما بعد فان لي ارضا قد دنا حصادها واينع ثمرها واردت ان  
 تبعثوا الى بَعَثَ اغنيهم ما حصدوا منها<sup>٦</sup> و<sup>٧</sup> قوم قصوا  
 عني وغلبوا على اطراف من ارضي وقهروا من تحت ايديهم  
 من رقيقى وقد منحتهم من نهض اليهم معي فان قصرت بكم  
 قوة فعندي قوتكم فانه لا تتعطل خزائني، فاجتمعوا اليه من  
 كل ناحية وامدوه بالخيول والفرسان والرجال<sup>٨</sup> والعدة فلما اجتمعوا  
 عنده امكنهم من السلاح والجهاز من خزائنه ثم امر باحصاء  
 ١٠ عدد<sup>٩</sup> وتعبيتهم فبلغ عدد<sup>١٠</sup> الف الف ومائة الف سوى اهل  
 بلاده وامر بمائة مركب فُقرن<sup>١١</sup> له البغال كل اربعة ابغل جميعا  
 عليها سرير<sup>١٢</sup> وقبة وفي كل قبة منها جارية ومع كل مركب  
 عشرة<sup>١٣</sup> من الخدم وخمسة افيال من فيلته فبلغ في كل عسكر  
 من عساكره مائة الف وجعل خاصته الذين يركبون معه مائة<sup>١٤</sup>  
 ١٥ من رؤوسهم وجعل في كل عسكر عُرَفاء وخطبهم وحرضهم على  
 القتال فلما نظر اليهم وسار فيهم تعزز وتعظم شأنه في قلوب<sup>١٥</sup>  
 من حضره ثم قل زرع اين صديق اسأ هل يستطيع ان  
 يعصيه مني او من يطيق غلبي فلو ان اسأ وصديقه ينظران  
 اليّ والى جندي ما اجترعا على قتالي لان عندي بكل واحد

٥) BM inserit وفهرمتها (i. c. منها). ٦) Tn والرجالة.

٧) BM فلوبهم. ٨) Tn addit الف. ٩) BM (et C?) غفرق.

١٠) BM (et C?) لئلا. ١١) C om. et habet حضرهم. ١٢) من حضره. ١٣) et om.



من جنده ألفاً من جنودى ليدخلن أسا ارضى اسيراً ولا قدسن  
 بقومه سبياً في <sup>a</sup> جنودى فجعل زرج ينتقص <sup>b</sup> أسا ويقول فيه  
 ما لا ينبغي فبلغ أسا صنيع زرج وجمعه عليه فدنا ربه فقال  
 اللهم انت الذى بقوتك خلقت السموات والارض ومن فيهن  
 حتى صار جميع ذلك فى قبضتك انت ذو الأناة الرفيعة <sup>d</sup>  
 والغضب الشديد أسألك ان لا تذكرنا بخطايانا فيما بيننا  
 وبينك ولا تعمدنا ولا تجزينا على معصيتك ولكن تذكرنا برحمتك  
 التى جعلتها للخلائق فأنظر الى ضعفنا وقوة عدونا وأنظر الى  
 \* قلتنا وكثرة عدونا \* وأنظر الى ما نحن <sup>e</sup> فيه من الضيق  
 والغم وأنظر الى ما فيه عدونا من الفرح والراحة فغرق زرج <sup>10</sup>  
 وجنوده فى اليم بالقدرة التى غرقت بها فرعون وجنوده وأنجيت  
 موسى وقومه وأسألك ان تحل على زرج وقومه عذابك بغتة  
 فأرى أسا فى المنام والله اعلم انى قد سمعت كلامك ووصل  
 الى جوارك وأنسى على عرشى وأنسى ان غرقت زرج الهندي  
 وقومه ثم يعلم بنو اسرائيل ولا من كان بحضرتهم كيف صنعت <sup>15</sup>  
 بهم ولكن \* سأظهر فى زرج وقومه لك \* \* \* ولن أتبعك <sup>h</sup> قدرة من  
 قدرنى حتى / اكفيك موتهم واهب لك غنيمتهم واضع فى

لا قدسن . . . . . شيئا من (et C?) BM . . . بقوته . . . C <sup>a</sup>)  
 الذى (sic apogr.) جعلت BM جعلت Tn <sup>c</sup>) . . . ينتقص Tn <sup>b</sup>)  
 C تذكر خطايانا BM <sup>e</sup>) . . . الرفيعة Tn <sup>d</sup>) . . . يطولك احد  
 تذكرنا رحمتك (et C?) BM mox . . . تذكرنا خطايانا <sup>f</sup>) Conj.,  
 Om. Tn. <sup>g</sup>) . . . جزنا C . . . جزنا Tn . . . جزنا BM  
 Om. C et Tn. <sup>i</sup>) . . . Inde a<sup>1</sup> om. Tn. <sup>k</sup>) . . . Inde a<sup>1</sup>  
 om. BM. <sup>l</sup>)

أيديكم<sup>٥</sup> عساكرهم حتى يعلم أعداؤك أن صديق أسا لا يطلق  
 وليه<sup>٦</sup> ولا<sup>٦</sup> يُهزم جنده ولا يخيب مطيعه فانا اتمهل<sup>٧</sup> له حتى  
 يفرغ من حاجته ثم أسوقه اليك عبداً وعساكره لك ولقومك  
 خولاً فسار زرج ومن معه حتى حلوا على ساحل ترشيش<sup>٨</sup> فلم  
 ٥ يكن إلا محلة يوم حتى دفنوا انهارها ومحلوا<sup>٩</sup> مروجها حتى  
 كان الطير ينقص<sup>١٠</sup> عليهم والوحش لا تستطيع الهرب منهم  
 فساروا حتى كانوا على مرحلتين من ايليا \* ففرق زرج عساكره  
 منها الى ايليا<sup>١١</sup> وامتلات<sup>١٢</sup> منهم تلك الارض جبالها وسهولها  
 وامتلات<sup>١٣</sup> قلوب اهل الشام منهم رعباً وعينوا هلكتهم فسمع بهم  
 ١٠ أسا الملك فبعث اليهم طليعة من قومه وامرهم ان يخبروه بعددهم  
 وهيئتهم فسار القوم الذين بعثهم أسا حتى نظروا اليهم من  
 رأس تل<sup>١٤</sup> ثم رجعوا الى أسا فأخبروه انه لم تر عيون بني آدم  
 ولا سمعت<sup>١٥</sup> آذانهم مثلهم ومثل افيالهم وخيولهم وفرسانهم وما  
 ظننا ان في الناس مثلهم كثرة وعدة قلت<sup>١٦</sup> من احصائهم  
 ١٥ عقولنا وقلت<sup>١٧</sup> \* من قتالهم<sup>١٨</sup> حيلتنا وانقطع فيما بيننا وبينهم  
 رجائنا فسمع بذلك اهل القرية فشقوا ثيابهم وذرروا التراب على  
 رؤوسهم وعاجوا بالعويل<sup>١٩</sup> في ازقتهم واسواقهم وجعل بعضهم يوثع  
 بعضا ثم ساروا حتى اتوا الملك فقالوا نحن خارجون بأجمعنا

a) Tn ايديهم في. b) BM ووليه لا. LA ut e Tn et C rec.  
 c) Tn الممهل. d) De conj., BM et C نرسييس s. p., Tn  
 Tn, بنقصف, C بنقصف, BM بنقصف. f) Tn ومحووا. e) نرسييس  
 Tn. g) Praeced. om. Tn. h) BM  
 iis افيالهم, probabiler خيولنا et mox فمالهم (et C?)  
 obversabatur. i) Tn بالعواء, C بالعويل.

الى هؤلاء القوم فدافعون اليهم ايدينا لعلهم ان يرحمونا فيقرونا  
 في بلادنا قل لهم اسا الملك معاذ الله ان نلقى بايدينا<sup>a</sup> في  
 ايدي الكفرة وان نُخلّي بيت الله وكتابه للفجرة قالوا فأحتل  
 لنا حيلة وأطلب الى صديقك وربك الذي كنت تعدنا<sup>b</sup> بنصرة<sup>c</sup>،  
 وتدعونا الى الايمان به فان هو كشف عنا هذا البلاء والآ<sup>d</sup>  
 وضعنا ايدينا في ايدي عدونا لعلنا نخلص بذلك من القتل  
 قل لهم اسا ان ربّي لا يُطاق الا بالتضرّع والتبتّل ولاستكانة  
 قالوا فأبرز له لعله ان يُجيبك فيرحم ضعفنا فان الصديق  
 لا يُسلم صديقه على مثل<sup>e</sup> هذا فدخل اسا المصلّى ووضع  
 تاجه من رأسه \* وخل ثيابه<sup>f</sup>، ولبس المسوح واقترب الرماح ثم<sup>g</sup>  
 مدّ يده يدعو ربه بقلب حزين وتضرّع كثير ودموع سجال  
 وهو يقول اللهم رب السموات السبع ورب العرش العظيم اله  
 ابراهيم واسماعيل واسحاق ويعقوب والاسباط انت المستخفى  
 من خلقك حيث شئت لا يدرك قرارك ولا يُطاق<sup>h</sup> كنه  
 عظمتك انت اليقظان الذي لا تنام والجديد الذي<sup>i</sup>  
 لا تُبليك الليالي والايام اسألك بالمسئلة التي سألك بها ابراهيم  
 خليلك فاطفأت بها عنه النار ولحقته بها بالابرار وبالصداء  
 الذي دعاك به نبيك موسى فأجبت بني اسرائيل من الظلمة  
 وأعتقتهم به من العبوديّة وسيّرتهم في البحر \* الى البرّ وغرقت

c) C. ودعوتنا et deinde BM. ايدينا C. a)  
 — Fortasse وحلى ... Om. C, BM. e) Om. Tn. d) Om. Tn. نصره  
 addit عظمتك et post يطيق (et C?) BM. f) وخلع scripsit  
 في البر والبحر Om. C; BM. g) بشر



فرعون ومن أتبعه وبالتضرع الذى تضرع لك<sup>١</sup> عبدك داود  
 رفعتك ووهبت له من بعد الضعف<sup>٢</sup> القوة ونصرتك على  
 جالوت الجبار وهزمتك وبالمسألة التى سألك بها سليمان نبيك  
 فنحتك للحكمة ووهبت له الرِّقعة وملكتك على كل دابة  
 أنت محيى الموتى ومُغنى الدنيا وتبقى وحدك خالدا  
 لا تغنى وجديدا لا تبلى أسألك يا الهى أن ترحمنى  
 بإجابة دعوتى فأنى أعرج مسكين من اضعف عبادك واقلهم  
 حيلة وقد حل بنا كرب عظيم وحزب<sup>٣</sup>، شديد لا يطيق  
 كشفه غيرك ولا حول ولا قوة لنا<sup>٤</sup> إلا بك فأرحم ضعفنا بما  
 ١٠ شئت فانك ترحم من تشاء بما تشاء، وجعل علماء بنى  
 اسرائيل يدعون الله خارجا وهم يقولون اللهم أجب اليوم<sup>٥</sup>  
 عبدك فانه قد اعتصم بك وحدك ولا تخذل بينه وبين عدوك  
 وأذكر حبه اياك وفراقه أمه وجميع الخلائف<sup>٦</sup> إلا من اطاعك،  
 فألقى الله على اسا النوم وهو فى مصلاه ساجدا ثم أتاه من  
 ١٥ الله آت والله اعلم فقال يا اسا ان الحبيب لا يُسلم حبيبه  
 وان الله عز وجل يقول أنى قد القيت عليك<sup>٧</sup> محبتى ووجب  
 لك نصرى فانا الذى اكفيك عدوك فانه لا يهون<sup>٨</sup> من توكل  
 على ولا يضعف من تقوى فى كنت تذكرنى فى الرخاء وأسلمك  
 عند الشدائد وكنت تدعونى آمنا وانا أسلمك خائفا ان الله

a) BM إليك. b) BM ضعف. c) BM وحزن; deinde Tn et C  
 كشف ذلك. d) Om. Tn. e) Om. Tn. f) BM (et C?)  
 يضعف et يهون Sive h) C addit اليوم. g) لا.

القرى يقول انا أقسم ان لو كابدتلك<sup>a</sup> السموات والارض بمن فيهن  
لجعلت لك من جميع ذلك مخرجاً فانا الذى ابعث طرقاتك<sup>b</sup> من  
زبائيتي يقتلون اعدائى فأتى معك ولن يخلص اليك ولا الى  
من معك احداً، فخرج اسأ من مصلاه وهو يحمد الله مسغراً  
وجهه فأخبرهم بما قيل له فأما المؤمنون فصداقوه وأما المنافقون<sup>c</sup>  
فكذبوه وقتل بعضهم لبعض ان اسأ دخل اعرج وخرج اعرج ولو  
كان صادقاً أن الله قد اجابه اذا لاصلح<sup>d</sup>، رجلاه ولكن يغرنا  
وبميتنا<sup>e</sup> حتى تقع الحرب فينا فيهلكنا فيبيننا الملك يُخبرهم  
عن صنع<sup>f</sup> الله بهم<sup>g</sup> ان قدم رُسل من زرج فدخلوا ايليا  
ومعهم كتب من زرج الى اسأ فيها شتم له ولقومه وتكذيب<sup>h</sup>  
بالله وكتب فيها ان أتع صديقك الذى اضللت به قومك  
فليبارزني بجنوده وليظهر لي معاً أتى اعلم انه لن يطيقني<sup>i</sup>  
هو ولا غيره لآتى انا زرج الهندى الملك فلما قرأ اسأ الكتب  
التي قدم بها عليه هلمت عيناه بالبكاء ثم دخل مصلاه ونشر  
تلك الكتب قدام<sup>j</sup> الله ثم قال اللهم ليس لي شيء من الاشياء<sup>k</sup>  
احب الي من لقاتك غير أتي اتخوف ان يطفأ هذا النور  
الذى اظهرته في أيامى هذه وقد حضرت هذه الصحائف  
وعلمت ما فيها ولو كنت المراد بها<sup>l</sup> كان ذلك يسيراً غير

a) Tn híc et p. ٤٣٤, l. 1 كابدتك, C híc كادك. b) BM طوقا;  
cf. Kor. 3, vs. 122. c) Tn اصلح, BM صلح. d) BM (et  
C?) وميتنا. e) Sic codd. f) BM صنع, C صنيع. g) Tn لهم, BM om.  
h) BM et C لم يطيقني. i) BM. j) Tn ... كان اهاني. k) Tn ... بين يدي

ان عبدك زرجا يكابدك ويتناولك وفخر<sup>a</sup> بغير فخر وتكلم بغير  
 صدق وانت حاضر ذلك وشاهده<sup>b</sup> فاحي الله الى اسا والله  
 اعلم انه لا تبديل لكلماتي ولا خلف لموعدي ولا تحويل لامري  
 فأخرج من مصلاك ثم مر خيلك ان تجتمع ثم أخرج بهم ومن  
 اتبعك حتى تقفوا على نشر<sup>c</sup> من الارض فخرج اسا فأخبرهم بما  
 قيل له فخرج اثنا عشر رجلا من رؤسائهم مع كل رجل منهم رهط  
 من قومه فلما ان خرجوا وتبعوا اهاليهم بأن لا يرجعون<sup>d</sup> الى  
 الدنيا فوقفوا لزرج على رابية من الارض فابصروا منها زرجا وقومه  
 فلما ابصرهم زرج نفص رأسه ليسخر<sup>e</sup> منهم وقل انما نهضت من  
 بلادى وأنفقت أموالى لمثل هؤلاء ودعا<sup>f</sup> عند ذلك بالنفر الذين  
 كانوا نعتوا عنده اسا وقومه فقال كذبتموني وزعمتم ان قومكم  
 كثير عددهم فامر بهم والامناء<sup>g</sup> الذين كان بعث<sup>h</sup> ليخبروه خبرهم  
 فقتلوا جميعا<sup>i</sup> واسا في ذلك كثير التضرع<sup>j</sup> معتصم<sup>k</sup> بربه فقال  
 زرج ما ادرى ما افعل بهؤلاء القوم وما ادرى ما قدر قللتهم في  
 كثرتنا انى لاستقلهم عن المحاربة وارى ان لا<sup>l</sup> اقاتلهم فأرسل  
 زرج الى اسا فقال له اين صديقك الذى كنت تعدنا به وتزعم  
 انه يخلصك مما<sup>m</sup> ذا يحل بكم من سطواتي افتضعون ايديكم في  
 يدي فأمضى فيكم حكى او تلتمسون قتالى<sup>n</sup> فأجابه اسا فقال يا

a) Codd. فخر. b) Tn om. c) Deest in BM et C. d) BM  
 et C? يرجعوا e) BM يسخر. f) C et Tn دعا. g) Tn  
 وبالامناء h) C بعثهم. i) BM تضرعه. j) Praeced. Tn om.  
 k) C لا. l) C ما. m) BM ارى ان. n) C لا. o) BM (et C?) قبالي.  
 setl cf. LA من سطواتي.



شقي أنك لست تعلم ما تقبل ولست تدري أتريد من سب  
 ربك بضعفك أم تريد أن تكثرة بقلتك هو أعز شيء وأعظمه  
 وأغلب شيء وأقهره وعباده أنزل وأضعف عنده من أن ينظروا  
 إليه مُعَايِنَةً وهو معي في موقفى هذا ولن يُغلب أحد كان  
 الله معه فاجتهد يا شقى بجهدك حتى تعلم ما ذا يحل بك ٥  
 فلما اصطف قوم زرج واخذوا مراتبهم امر زرج الرمة من قومه  
 أن يرموهم بنشابهم فبعث الله ملائكة من كل سماء والله أعلم  
 عوناً<sup>١</sup> لأسا وقومه ومادة<sup>٢</sup> له فوقهم أسا في مواقعهم فلما رموا  
 نشابهم حل المشركون بين ضوء الشمس وبين الأرض كأنها سحابة  
 طلعت فنحّتها الملائكة عن أسا وقومه ثم رمت بها الملائكة ١٠  
 قوم زرج فاصابت كل رجل منهم نشابته التى رمى بها فقتلوا  
 رماهم بها كلها وأسا وقومه في كل ذلك يحمدون الله كثيراً  
 ويحجّون إليه بالتسبيح وتراعى الملائكة لهم والله أعلم فلما رآهم  
 الشقى زرج وقع الرعب في قلبه وسقط في يده وقال أن أسا  
 لعظيم كيدته ماضٍ سحره وكذلك بنو إسرائيل حيث كانوا لا ١٥  
 يغلب سحرهم ساحر ولا يطيق مكرهم علم وإنما تعلموه من مصر  
 وبه ساروا في البحر ثم نادى الهندي في قومه أن سلّوا سيوفكم  
 ثم أحمّلوا عليهم حملة واحدة فدقّوهم فسلّوا سيوفهم ثم حملوا على  
 الملائكة فقتلتهم الملائكة فلم يبق منهم<sup>٣</sup> غير زرج ونسائه ورقيقه  
 فلما رأى ذلك زرج ولّى مُدْبِراً فأراه هو ومن معه\* وهو يقول ٢٠

١) BM (et C?) هو. ٢) Tn اعوانا. ٣) BM (et C?) مادة.  
 ٤) Om. BM et C; IA ut rec.; v. ann. ٥) BM et C منهم  
 addunt, quod IA quoque om.

ان اسا ظهر علانية واهلكنى صديقه سراً وائى كنت انظر الى  
 اسا ومن معه واقفين لا يقاتلون والحرب واقعة فى قوسى، فلما  
 راي اسا ان زرجاً قد ولى مُدبراً قال اللهم ان زرجا قد ولى  
 مدبراً وانك ان <sup>a</sup> لم تحلّ، بينى وبينه استنفر علينا قومه ثانية  
 فأوحى الله الى اسا انك لم تقتل من قتل منهم ولكنى قتلتم  
 فقف مكانك فائى لو خليت بينك وبينهم اهلكوكم جميعاً <sup>d</sup> انما  
 يتقلب زرج فى قبضتى ولن ينصرة احد متى وانا لزرج بالمكان  
 الذى لا يستطيع صدوداً عنه ولا تحويلاً وائى قد وهبت لك  
 ولقومك عساكر وما فيها من فضة ومتاع ودابة فهذا اجرى ان  
 10 اعتصمت فى ولا ألتمس منك أجراً على نصرتك، فسار زرج حتى  
 اتى البحر يريد بذلك الهرب ومعه مائة الف فهيّئوا سفنهم ثم  
 ركبوا فيها / فلما ساروا فى البحر بعث الله الرياح من اطراف  
 الارضين والبحار الى ذلك البحر واضطربت من كل ناحية امواجه  
 وضربت السفن بعضها بعضاً حتى تكسرت فغرق زرج ومن كان  
 15 معه واضطربت بهم الامواج حتى فزع لذلك اهل القرى حولهم  
 ورجفت الارض فبعث اسا من يعلمه عام ذلك فوحى الله اليه  
 والله اعلم ان أهبط انت وقومك واهل قراكم فخذوا ما  
 غنمكم <sup>e</sup> الله بقوة وكونوا <sup>h</sup> فيه من الشاكرين فائى قد سوغت

a) Praeced. om. BM et C. b) Tn وان, om. وانك. c) Codd.  
 بينكم item BM l. 6. — Mox C بيننا, cf. l. 6. — تحل  
 d) Om. BM et C. e) BM ينقلب, C s. p. f) Tn addit جميعاً, quod  
 et IA om. g) BM اغنمكم. h) Initium cod. T (= Tubing.,  
 M. a. VI, 2) et dehinc lectiones cod. C nonnisi in aliquot capi-  
 tibus et paucis singulis locis collatae mihi adsunt.

كُلٌّ مِنْ اخِذٍ مِنْ هَذِهِ الْعَسَاكِرِ شَيْئًا مَا اخَذَهُ فَهَبَطُوا يَحْمِدُونَ  
 إِلَهُهُ وَيَقْدَسُونَهُ فَنَقَلُوا تِلْكَ الْعَسَاكِرَ إِلَى قَرَامٍ ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ وَاللَّهُ  
 أَعْلَمُ ٥ ثُمَّ مَلَكَ بَعْدَهُ يَهُوشَافَاطُ بْنُ أَسَا إِلَى أَنْ هَلَكَ خَمْسَةَ  
 وَعِشْرِينَ سَنَةً، ثُمَّ مَلَكَ عَتَلِيَا وَتَسْمَى غَزَلِيَا ٥ ابْنَةُ عِمْرَمَ أُمُّ  
 أَخْزِيَا وَكَانَتْ قَتَلَتْ أَوْلَادَ مَلُوكِ بَنِي إِسْرَائِيلَ فَلَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ إِلَّا ٥  
 يَوْاشُ ٦ بْنُ أَخْزِيَا فَانْهَ سَتَرَ عَنْهَا ثُمَّ قَتَلَهَا يَوْاشُ وَأَصْحَابَهُ وَكَانَ  
 مُلْكُهَا سَبْعَ سِنِينَ، ثُمَّ مَلَكَ يَوْاشُ بْنُ أَخْزِيَا إِلَى أَنْ قَتَلَهُ أَصْحَابُهُ  
 وَهُوَ الَّذِي قَتَلَ جَدَّتَهُ فَكَانَ مُلْكُهُ أَرْبَعِينَ سَنَةً، ثُمَّ مَلَكَ أَمْوَصِيَا  
 ابْنُ يَوْاشَ إِلَى أَنْ قَتَلَهُ أَصْحَابُهُ، تِسْعًا وَعِشْرِينَ سَنَةً، \* ثُمَّ مَلَكَ  
 عُزْرِيَا بْنُ أَمْوَصِيَا وَقَدْ يُقَالُ لِعُزْرِيَا غُورِيَا ٧ إِلَى أَنْ تُوفِيَ اثْنَتَيْنِ ١٠  
 وَخَمْسِينَ سَنَةً ٨، ثُمَّ مَلَكَ يُوْتَامُ بْنُ عُزْرِيَا إِلَى أَنْ تُوفِيَ سِتِّ  
 عَشْرَةَ سَنَةً، ثُمَّ مَلَكَ أَحَازُ بْنُ يُوْتَامَ إِلَى أَنْ تُوفِيَ سِتِّ عَشْرَةَ سَنَةً،  
 ثُمَّ مَلَكَ حَزْقِيَا بْنُ أَحَازَ إِلَى أَنْ تُوفِيَ ٩ وَقِيلَ أَنَّهُ صَاحِبُ شَعِيَا  
 الَّذِي أَعْلَمَهُ شَعِيَا انْقِصَاءَ عَمْرِهِ فَتَضَرَّعَ إِلَى رَبِّهِ فَرَزَّاهُ وَأَمَهَلَهُ وَأَمَرَ  
 شَعِيَا بِأَعْلَامِهِ ذَلِكَ، وَأَمَّا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْحَاقَ فَانْه قَالَ صَاحِبُ شَعِيَا ١٥  
 الَّذِي هَذِهِ الْقِصَّةُ قِصَّتُهُ اسْمُهُ صَدِيقَةُ ١٥

a) BM غزلتا، Tn غزليا، T عرلما s. p. b) BM يواش، Tn et  
 T يواش c) BM inserit ملكه. d) Hoc verbum recepi ex  
 IA; BM antea لعوديا (لعوديا عوريا l.); T antea لغوريا (obscurum).  
 e) Praeced, om. Tn. f) Sic IA quoque omisso annorum  
 numero. g) T et BM hîc صدقية et IA in hoc cap. صدقية;  
 sed infra p. ٤٣٨, l. 10 et plurimis hujus traditionis locis etiam  
 BM et T (item 'Ar. ٣٣. b in hac trad.) صديقة، quod igitur  
 hîc recepi; sed p. ٤٤٣, l. 15 in alia trad. codd. صيدقيا aut  
 صديقة offerunt; Nowairi (cod. Lugd.) صديقيا.



ذكره صاحب قصة شعيا من ملوك بني اسرائيل وسنحاريب  
 حدثنا ابن حميد قال سأل سلمة بن الفضل قال حدثني ابن  
 اسحاق قال كان فيما انزل الله على موسى في خبره عن بني  
 اسرائيل وأحداثهم <sup>٥</sup> وما هم فاعلمون بعده قال، وقصينا الى بني  
 اسرائيل في الكتاب لتفسدن في الأرض مرتين وتعلن علوا  
 كبيرا الى وجعلنا جهنم للكافرين حصيرا فكانت بنو اسرائيل  
 وفيهم الاحداث والذنوب وكان الله في ذلك متعظا  
 عليهم محسنا اليهم \* وكان لما انزل الله بهم في <sup>٦</sup> ذنوبهم ما كان  
 قدم اليهم في الخبر عنهم على لسان موسى <sup>٧</sup> فكان اول ما انزل  
<sup>١٠</sup> بهم من تلك الوقائع أن ملكا منهم كان يدعى صديقة فكان الله  
 اذا ملك الملك عليهم بعث نبيا يستدنه ويرشده فيكون فيما  
 بينه وبين الله يحدث اليه في امرهم لا ينزل عليهم الكتب انما  
 يؤمرون باتباع التوراة والاحكام التي فيها وينهونهم عن المعصية  
 ويدعونهم الى ما تركوا من الطاعة، فلما ملك ذلك الملك بعث  
<sup>١٥</sup> الله معه شعيا بن امصيا وذلك قبل مبعث عيسى وزكرياء  
 ويحيى، وشعيا الذي بشر بعيسى ومحمد، فلك ذلك الملك بني  
 اسرائيل وبيت المقدس زمانا فلما انقضى ملكه وعظمت <sup>٨</sup> فيهم

a) C inserit صديقة — Tn deinde قصة صاحب. b) BM et  
 Kor. 17, vs. 4—8. c) من خبر بني... في... Ar. ١٣. b; وفي... T  
 وكان اول ما نزل بهم بسبب ذنوبهم من Ar. فيهم من BM d)  
 ذلك (sic) الوقائع ما (كما cod.) اخبر الله على لسان موسى الخ  
 مما انزل بهم في ذنوبهم T hic repetit — Praeced. Tn om. e)  
 الله IA, مما نزل Tn f). cf. ann. f). اول ما... var. lectio ad  
 addit. g) C اموصيا, T امضا, Ar. ut rec. (pms). h) Codd.  
 عظمت, Ar. ut rec.

الاحداث وشعيا معه بعث الله عليهم سنحاريب<sup>a</sup> ملك بابل  
 معه ستمائة الف راية فأقبل سائراً حتى نزل حول بيت المقدس  
 والملك مريض في ساقه قرحة فجاءه النبي شعيا فقال له يا ملك  
 بنى اسرائيل ان سنحاريب ملك بابل قد نزل بك هو وجنوده  
 في<sup>b</sup> ستمائة الف راية وقد هاجم الناس وفرقوا، منهم فكبر<sup>c</sup>  
 ذلك على الملك فقال يا نبي الله هل أتاك وحى من الله فيما  
 حدث فتخبرنا به كيف يفعل الله بنا وبسنحاريب وجنوده  
 فقال له النبي عم لم يأتني وحى حدث<sup>d</sup> الى في شأنك فبينما هم  
 على ذلك، اوحى الله الى شعيا النبي ان اثبت ملك بنى  
 اسرائيل فأمره ان يوصى وصيته وبستخلف على ملكه من يشاء<sup>e</sup>  
 من اهل بيته فألقى النبي شعيا ملك بنى اسرائيل صديقة فقال له  
 \* ان ربك قد اوحى الى ان آمر<sup>f</sup>ك توصى وصيتك<sup>g</sup> وتستخلف  
 من شئت على الملك من اهل بيتك فانك ميت فلما قل ذلك  
 شعيا لصديقة اقبل على القبلة<sup>h</sup> فصلى وسبح ودعا وبكى وقل وهو  
 يبكى ويتضرع الى الله بقلب مخلص وتوكل وصبر وطمح صادق<sup>i</sup>  
 اللهم رب الارباب واله الآلهة القدوس المتقدس يا رحمان يا رحيم  
 المترحم<sup>j</sup> الرؤوف الذي لا تأخذه سنة ولا نوم أذكرني بعملى  
 وفعلى وحسن قضائى على بنى اسرائيل وذلك كله كان منك

a) Tn ubique سنحاريب. b) BM iterat, T وبستمائة.  
 c) T وفرقوا, BM ورعبوا, Now. ut rec. d) T أحدث.  
 e) 'Ar. addit ان quod tralaticium est. f) Om. Tn et C, Now.  
 g) BM praeced. om. et pergit استخلف. h) Tn القبلة, 'Ar. اقبل على الله.  
 i) T et Tn قدوس. j) Tn المترحم, 'Ar. ut rec. k) BM أنت.. et deinde يا مترحم.

فانت اعلم به من نفسي وسري وعلايتي لك وإن الرحمن  
استجاب له وكان عبدًا صالحًا فأوحى الله إلى شعيا فأمره أن  
يخبر صديقة الملك أن ربه قد استجاب له وقبل منه ورحمه وقد  
راى بكاءك وقد أخرج أجلك خمس عشرة سنة وأجلك من عدوك  
٥ سنحاريب ملك بابل وجنوده فلما قال له ذلك ذهب عنه الوجد  
وانقطع عنه الشر والحزن وخرّ ساجدًا وقال يا الهى واله آباءى  
لك سجدت وسبحت وكرمت وعظمت انت الذى تعطى  
الملك من تشاء وتنزع من تشاء وتغز من تشاء وتذل من تشاء  
علم الغيب والشهادة انت الاول والاخر والظاهر والباطن وانت  
١٠ ترحم وتسجيب دعوة المضطرين انت الذى اجبت دعوى ورحمت  
تصغى، فلما رفع رأسه أوحى الله إلى شعيا أن قل للملك  
صديقة فيأمر عبدًا من عبيده فيأتيه بماء التين فيجعله على  
قرحته فيشفى ويصبح قد برى ففعل ذلك فشفى وقال الملك  
لشعيا النبى سل ربك ان يجعل لنا علما بما هو صانع بعدونا  
١٥ هذا فقال الله لشعيا النبى <sup>a</sup> قل له انى قد كفيتك عدوك <sup>b</sup> وأجيتك  
منهم وانهم سيصبحون موتى كلهم ألا سنحاريب وخمسة من  
كتابه فلما اصباحوا، جاءه صارخ فصرخ على باب المدينة يا  
ملك بنى اسرائيل إن الله قد كفاك عدوك فأخرج فان سنحاريب  
ومن معه قد هلكوا فلما خرج الملك التمس سنحاريب فلم يوجد  
٢٠ فى المرقى فبعث الملك فى طلبه فأدركه الطلّب فى مغارة <sup>d</sup> وخمسة

<sup>a</sup>) Om T et 'Ar. <sup>b</sup>) Tn, BM et 'Ar. om.; Now. ut e T  
rec; cf. l. 18. <sup>c</sup>) Tn اصبح 'Ar. ut rec. <sup>d</sup>) BM et 'Ar.  
مغارة; cf. Bal'ami ap. Zotb. I, 489: „dans une caverne.”



من كتابه احدهم بخت نصر فجعلوهم في الجوامع ثم اتوا بهم ملك  
 بني اسرائيل فلما راى خسر ساجدا من حين طلعت الشمس  
 حتى كانت العصر ثم قال لسنحاريب كيف ترى فعل ربنا بكم  
 انه يقتلكم بحوله وقوته وحسن وانتم غافلون فقال سنحاريب  
 له قد اتاني خبر ربكم<sup>a</sup> ونصرة اياكم ورحمته التي رجمكم بها<sup>b</sup>  
 قبل ان اخرج من بلادي فلم اطع مرشدا ولم يلقي في  
 الشقوة الا قلته عقلي ولو سمعت او عقلت ما غررتكم ولكن  
 الشقوة غلبت على وعلى من معي فقال ملك بني اسرائيل الحمد  
 لله رب العزة الذي كفاناكم بما شاء ان ربنا لم يبقك ومن  
 معك لكرامة لك عليه ولكنه انما ابقاك ومن معك الى ما<sup>c</sup> هو شر<sup>d</sup>  
 لك وليس معك لتزدادوا شقوة في الدنيا وعذابا في الآخرة  
 ولتخبروا من وراءكم بما رايتم من فعل ربنا ولتتذروا من بعدكم  
 ولولا ذلك ما ابقاكم ولدمك ودم من معك اهون على الله من  
 دم قران لو قتلته<sup>e</sup> ثم ان ملك بني اسرائيل امر امير حرسه  
 فحذف في رقابهم الجوامع وطاف بهم سبعين يوما حول بيت المقدس<sup>f</sup>  
 وكان يرزقهم كل يوم خبزتين من شعير لكل رجل منهم فقال  
 سنحاريب لملك بني اسرائيل القتل خير<sup>g</sup> ما تفعل بنا فافعل ما  
 امرت فأمر بهم الملك الى سجن القتل فأوحى الله الى شعيا  
 النبي أن قل لملك بني اسرائيل يرسل سنحاريب ومن معه

a) BM خبيرة، Ar. ut rec. b) BM لها؛ Ar. nonnulla verba

om. — Ar. قتله BM d) ولتزدادوا T، وليزدادوا BM e) فراخ لو قتلت

لِيُنْذِرُوا مَنْ وَرَاءَهُمْ وَلِيُكْرِهَهُمْ وَلِيَجْمَلَهُمْ حَتَّى يَبْلُغُوا بِلَادَهُمْ فَبَلَغَ  
 النَّبِيُّ شُعْيَا الْمَلِكِ ذَلِكَ فَفَعَلَ فَخَرَجَ سِنْحَارِيْبٌ وَمِنْ مَعَهُ حَتَّى  
 قَدَمُوا بِابِلَ فَلَمَّا قَدَمُوا جَمَعَ النَّاسَ فَأَخْبَرَهُمْ كَيْفَ فَعَلَ اللَّهُ  
 بِجُنُودِهِ فَقَالَ لَهُ كُتَّانُهُ وَسَحَرَتُهُ يَا مَلِكُ بَابِلَ قَدْ كُنَّا نَقْصُ  
 ٥ عَلَيْكَ خَيْرَ رَبِّهِمْ وَخَيْرَ نَبِيِّهِمْ \* وَوَحَى اللَّهُ إِلَى نَبِيِّهِمْ ه فلم تُدْلِعْنَا  
 وَهِيَ أُمَّةٌ لَا يَسْتَطِيعُهَا أَحَدٌ \* مِنْ رَبِّهِمْ ه فَكَانَ أَمْرُ سِنْحَارِيْبٍ  
 مِمَّا خُوفُوا بِهِ ثُمَّ كَفَّاهُمْ اللَّهُ آيَاتِهِ تَذَكُّرًا وَعِبْرَةً، ثُمَّ لَبِثَ  
 سِنْحَارِيْبٌ بَعْدَ ذَلِكَ سَبْعَ سِنِينَ ثُمَّ مَاتَ، وَقَدْ زَعَمَ بَعْضُ  
 أَهْلِ الْكِتَابِ أَنَّ هَذَا الْمَلِكَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ الَّذِي سَارَ إِلَيْهِ  
 ١٠ سِنْحَارِيْبٌ كَانَ أَعْرَجَ وَكَانَ عَرَّجُهُ مِنْ عِرْقِ النَّسَا وَأَنَّ سِنْحَارِيْبَ  
 أَمَّا طَبَعَ فِي مُلْكِهِ لَزِمَاتُهُ وَضَعْفُهُ وَأَنَّهُ قَدْ كَانَ سَارَ إِلَيْهِ فَبَلَغَ  
 سِنْحَارِيْبٌ مَلِكًا مِنْ مَلِكِ بَابِلَ يُقَالُ لَهُ لِيَفْرَهُ وَكَانَ بَخْتٌ نَصْرَ  
 ابْنِ عَمِّهِ كَاتِبَهُ وَأَنَّ اللَّهَ أَرْسَلَ عَلَيْهِ رِيحًا أَهْلَكَتْ جَيْشَهُ  
 وَأَقْلَتَ هُوَ وَكَاتِبُهُ وَأَنَّ هَذَا الْبَابِلِيُّ قَتَلَهُ ابْنَ هَ وَأَنَّ بَخْتَ  
 ١٥ نَصْرَ غَضِبَ لِصَاحِبِهِ فَقَتَلَ ابْنَهُ الَّذِي قَتَلَ أَبَاهُ وَأَنَّ سِنْحَارِيْبَ  
 سَارَ بَعْدَ ذَلِكَ إِلَيْهِ وَكَانَ مَسْكَنُهُ بَنِيْنَوَى مَعَ مَلِكِ آثَرِبِيْجَانَ  
 يَوْمَئِذٍ وَكَانَ يُدْعَى سَلْمَانَ الْأَعْسَرَ وَأَنَّ سِنْحَارِيْبَ وَسَلْمَانَ اخْتَلَعَا  
 فَتَحَارَبَا حَتَّى تَفَانِي جُنْدَاهُمَا، وَصَارَ مَا كَانَ مَعَهُمَا غَنِيمَةً لِبَنِي  
 إِسْرَائِيلَ، \* وَقَالَ بَعْضُهُمْ بَلِ الَّذِي غَزَا حَرْقِيَا صَاحِبَ

a) Om. BM. — Tn .. اليهم الى ...، 'Ar. إليه; Now. ut rec.  
 b) Om. Tn. — 'Ar. ربه. c) BM et Tn الى سار; etiam Tn قبل سار الى  
 om; recte IA lv٩ mcd. d) BM ثمنى، Tn كفرو، IA كفرو، Tn ثمنى،  
 e) Codd. جنداهما، sed جنداهما; rec. lect. T et C. كيفوا el كيفرو  
 f) Dchinc usque ad pag. ٩٤٣، l. ١٣ (ثم) om. Tn. عسكراهما IA

شعيا سنحاريبُ ملك الموصل وزعم انه لما احاط ببيت  
المقدس بجنوده بعث الله ملكا فقتل من اصحابه في ليلة واحدة  
مائة ألف وخمسة وثمانين ألف رجل، <sup>وكان</sup> ملكه الى ان  
توفي تسعا وعشرين سنة، ثم ملك بعده فيما قيل امرم  
منشا بن حزقيا الى ان توفي خمسا وخمسين سنة، ثم ملك  
بعده امون بن منشا الى ان قتله \* اصحابه اثنتي عشرة سنة،  
ثم ملك بعده يوشيا بن امون الى ان قتله فرعون الاجدع  
المُقعد ملك مصر احدى وثلثين سنة، ثم <sup>ب</sup> يهوآحاز بن يوشيا  
وكان فرعون الاجدع قد غزاه واسره واشخصه الى مصر، وملك  
فرعون الاجدع يوياقيم <sup>د</sup> بن يهوآحاز على ما كان عليه ابوه <sup>١٠</sup>  
ووظف عليه خرجا، يؤديه اليه فكان يوياقيم يجي ذلك فيما  
رحلوا من بني اسرائيل \* ويجمله فيما رحلوا اثنتي عشرة سنة،  
ثم ملك امرهم من بعده بوياحين <sup>هـ</sup> بن يوياقيم فغزاه بخت نصر  
فأسره واشخصه الى بابل بعد ثلاثة اشهر من ملكه وملك مكانه  
متنيا <sup>١١</sup> عمه وسماه صديقا <sup>ز</sup> فخالفه فغزاه فظفر به فأوثقه وحمله <sup>١٥</sup>  
الى بابل بعد ان ذبح ولده بين يديه وسمل عينيه وخرّب

<sup>a)</sup> Deest in BM. <sup>b)</sup> Unus C inserit ملك; idem deinde يهوآجار seu يهوآجاد T bis يهوآجار, sed mox يهوآجار, يهوآجان  
<sup>c)</sup> Praeced. om. BM, tum <sup>وكان</sup>. <sup>d)</sup> BM s. p., T يوناقيم, يوناقيم C, يوناقيم وقيل ناقيم mox  
خراجا (sic), IA <sup>خراج</sup> C. <sup>e)</sup> يوناقيم C, يوناقيم وقيل ناقيم mox  
<sup>f)</sup> Om. C. <sup>g)</sup> T, Tn et C يوناحين, BM s. p. <sup>h)</sup> BM  
سما, T, Tn et C شيبا, infra in hist. Nebukadnezari Tn  
سما, BM, منيئا T, منيئا. <sup>i)</sup> Sic Tn hic et p. ٤٤٤, l. 5;  
T et C صيدقيا; sed in traditione Ibn Ishâqi p. ٤٤٤, l. 9  
omnes codd. صديقا.



المدينة والهيكل وسبى بنى اسرائيل وجماعهم الى بابل فكثروا بها  
الى ان ردهم الى بيت المقدس كيرش \* بن جلماسب<sup>a</sup> بن  
اسب<sup>b</sup> من اجل القرابة التى كانت بينه وبينهم وذلك ان  
امه اشتر ابنة جاويل \* وقيل حاويل، الاسرائيلى فكان جميع  
ما<sup>c</sup> ملك صديقيا مع الثلاثة الاشهر التى ملك فيها يواحين  
فيما قيل احدى عشرة سنة \* وثلاثة اشهر ثم صار ملك بيت  
المقدس والشام لأشتاسب بن لهراسب وعمله على ذلك كله بخت  
نصر<sup>d</sup>، وذكر محمد بن اسحاق فيما حدثنا ابن حميد  
قال لما سلمة عنه ان صديقة ملك بنى اسرائيل الذى قد  
ذكرنا خبره لما قبضه الله مَرَج امر بنى اسرائيل وتنافسوا<sup>e</sup>  
الملك حتى قتل بعضهم بعضا عليه ونبئهم شعيا معهم لا  
يرجعون<sup>f</sup> اليه ولا يقبلون منه فلما فعلوا ذلك قال الله فيما  
بلغنا لشعيا قم فى قومك أوج<sup>g</sup> على لسانك فلما قام انطق الله  
لسانه بالوحى فوعظهم وذكرهم وخوفهم الغير<sup>h</sup> بعد ان عدد  
عليهم نعم الله<sup>i</sup> عليهم وتعرضهم للغير قال فلما فرغ شعيا اليهم  
من مقالته عدوا عليه فيما بلغنى ليقتلوه فهرب منهم فلقينته  
شجرة فانفلقت له فدخل فيها وأدركه الشيطان فاخذ به<sup>j</sup> ذنبه

a) BM hic et p. ٩٥٢, l. ١٥ ; حلماسب T ; حلماسب infra recte  
ut etiam C. b) Tn praeced. om. c) Om. C et  
Tn, sed Tn بنت حاويل post habet; infra in medio cap. sq.  
T (et C?) بنت ابي جاويل (BM et Tn illum locum om).  
d) Om. Tn. e) Praeced. om. Tn. f) فى, quod expectave-  
ris, codd. et Now. om.; cf. Gloss. ad Moslim s. v. نفس et Ibn  
Badrûn ٢٤, 9. g) Tn et T يرجعون h) BM الله  
نعمه. i) BM et T للعير et العير T, للعير mox, العير BM, j)

من ثوبه فأراهم آياها<sup>a</sup> فوضعوا المنشار في وسطها فنشروها حتى  
 قطعوها وقطعوه في وسطها<sup>b</sup>، وقد حدثني بقصة شعيا وقومه من  
 بني اسرائيل وقتلهم آياه محمد بن سهل البخاري قال ما اسماعيل  
 ابن عبد الكريم قال حدثني عبد الصمد بن معقل عن وهب  
 ابن منبه<sup>c</sup> ٥

ذكر خبر<sup>d</sup> لهراسب وابنه بشتاسب وعزرو بخت  
 نصر بنى اسرائيل ونخريده بيت المقدس  
 ثم ملك بعد كخسرو من الفرس لهراسب بن كيوجي<sup>e</sup> بن  
 كيمنوش بن كيفاشين باختيار كخسرو آياه فلما عقد التاج  
 على رأسه قال نحن مؤثرون البر على غيره واتخذ سريراً من<sup>f</sup>  
 ذهب مكللاً بأنواع الجواهر للجلوس عليه وأمر فبنيت له بأرض  
 خراسان مدينة بلخ وسماها الحسناء ودون الدواوين وقوى ملكه  
 بانتخابه لنفسه الجنود وعمر الأرض واجتنب الخراج لازاق الجنود  
 ووجه بخت نصر وكان اسمه بالفارسية فيما قيل بخترشه<sup>g</sup>،  
 فحدثت عن هشام بن محمد قال ملك لهراسب وهو ابن أخى<sup>h</sup>  
 قبرس فبنى مدينة بلخ فاشتدت شوكة الترك في زمانه \* وكان  
 منزله ببلخ يقاتل الترك قال وكان بخت نصر في زمانه وكان

<sup>a</sup>) BM, 'Ar. et IA آياه, Now. ut rec. <sup>b</sup>) Tn et IA om.; ذكر  
 BM om. <sup>c</sup>) Sic Tn; T et BM كموخي, C كموحي s. p. Spr.  
 30, f. 96 كى أوكى. Cf. Noldeke, *Gesch. d. Perser und  
 Araber* z. Z. d. Sasaniden p. 2, ann. 2. <sup>d</sup>) Scripsi cum Tn et  
 T, BM ubique بخترشه, C بحب برسه. <sup>e</sup>) T (et CP) بيقابل;  
 LA ١٨٠ لفتالهم ... فنزل. <sup>f</sup>) Praecedd. in BM desunt.

اصبهبذ ما بين الاهواز الى ارض الروم من غربى دجلة فشخص  
حتى اتي دمشق فصالحه اهلها ووجه قائدا له فأتى بيت المقدس  
فصالحه <sup>a</sup> ملك بني اسرائيل وهو رجل من ولد داود واخذ منه  
رهائن وانصرف فلما بلغ طبرية وثبت بنو اسرائيل على ملكهم  
فقتلوه وقالوا راهنت اهل بابل وخذلتنا واستعدوا للقتال فكتب  
قائد بخت نصر اليه بما كان فكتب اليه يأمره ان يُقيم بموضعه  
حتى يوافيه وان يضرب اعناق الرهائن الذين معه فسار بخت  
نصر حتى اتي بيت المقدس فأخذ المدينة عنوة فقتل المقاتلة  
وسبى الذرية قال وبلغنا انه وجد في ساجن بني اسرائيل  
<sup>10</sup> ارميا <sup>b</sup> النبي وكان الله تع بعثه نبيا فيما بلغنا الى بني  
اسرائيل يُحذّرهم ما حلّ بهم من بخت نصر ويُعلمهم ان الله  
مسلط عليهم من يقتل مقاتلتهم ويسبى ذراريهم ان لم يتوبوا  
وينزعوا عن سبى اعمالهم فقال له بخت نصر ما خطبك فاخبره  
ان الله بعثه الى قومه ليحذّرهم الذي حلّ بهم فكذبوه وحبسوه  
<sup>15</sup> فقال بخت نصر بثس القوم قوم، عصوا رسول ربكم وخلقى سبيلاه  
واحسن اليه فاجتمع اليه من بقى من ضعفاء بني اسرائيل فقالوا  
انا قد اسأنا وظلمنا ونحن نتوب الى الله عما صنعنا فأدع الله  
ان يقبل توبتنا فدعا ربه فأوحى اليه انهم غير فاعلين فإن  
كانوا صادقين فليقيموا معك بهذه البلدة فأخبرهم بما أمرهم <sup>c</sup>

<sup>a</sup>) Solus C فصالحه. <sup>b</sup>) Hic et infra codd., excepto Tn, qui longe plurimum ارميا offert, et 'Ar. ٢٣٤ sqq. ارميا, ut recepi: sic restitue etiam p. فلدا, l. 14. <sup>c</sup>) BM et T قوما.

<sup>d</sup>) 'Tn أمر, BM أمر.



الله به فقالوا كيف نقيم ببلدة قد خربت وغضب الله على  
 اهلها فأبوا ان يقيموا فكتب بخت نصر الى ملك مصر ان  
 عبيدًا لي هربوا مني اليك فسرّحهم<sup>a</sup> التي وآلا غزوتك واوطأت  
 بلادك الخيل فكتب اليه ملك مصر ما هم بعبيدك ولكنهم الاحرار  
 ابناء الاحرار فغزاه بخت نصر فقتله وسبى اهل مصر ثم صار<sup>b</sup>  
 في ارض المغرب حتى بلغ اقصى تلك الناحية ثم انطلق بسبى  
 كثير من اهل فلسطين والاردن فيهم دانيال وغيره من الانبياء<sup>c</sup>،  
 قال وفي ذلك الزمان تفرقت بنو اسرائيل ونزل بعضهم ارض<sup>d</sup>  
 الحجاز بيثرب ووادي القرى وغيرها، قال ثم اوحى الله الى ارميا  
 فيما بلغنا اننى امر بيت المقدس فأخرج اليها فأنزلها فخرج<sup>10</sup>  
 اليها حتى قدمها وهي خراب فقال في نفسه سبحان الله امرنى  
 الله ان انزل هذه البلدة واخبرنى انه عامرها فتى يعمر هذه<sup>e</sup>  
 ومتى يحييها الله بعد موتها ثم وضع رأسه فنام ومعه حمارة  
 وسلّة فيها طعام فكنث في نومه سبعين سنة حتى هلك بخت  
 نصر والملك الذى فوقه وهو لهراسب الملك الاعظم وكان ملك<sup>15</sup>  
 لهراسب مائة وعشرين سنة وملك بعده بشتاسب ابنه فبلغه  
 عن بلاد الشام انها خراب وان السباع قد كثرت في ارض  
 فلسطين فلم يبق بها من الانس احدٌ فنادى في ارض بابل  
 في بنى اسرائيل ان من شاء ان يرجع الى الشام فليرجع وملك  
 عليهم رجلا من آل داود وأمره ان يعمر بيت المقدس ويبنى<sup>20</sup>

a) Om. b) Tn سار. c) Tn وابناء الانبياء. d) BM فوجههم.

يعمر هذا T, يعمرها BM. e) BM.

مسجدها فرجعوا فعبروها وفتح الله لارميا عينيه فنظر الى  
المدينة كيف تُعمر وتُبنى ومكث في نومه ذلك حتى تمت له  
مائة سنة ثم بعثه الله وهو لا يظن أنه فام أكثر من ساعة وقد  
عهد المدينة خراباً يباباً، فلما نظر اليها قال أعلم أن الله على  
كُلِّ شَيْءٍ قدير، قال واقام بنو اسرائيل بيت المقدس ورد اليهم  
امرهم وكثروا بها حتى غلبت عليهم الروم في زمان ملوك الطوائف  
فلم يكن لهم بعد ذلك جماعة، قال هشام وفي زمان بشتاسب  
ظهر زرادشت الذي تزعم المجوس انه نبيهم وكان زرادشت فيما  
زعم قوم من علماء اهل الكتاب من اهل فلسطين خادماً لبعض  
١٠ تلامذة ارميا النبي خاصاً به اثيراً عنده فخانه فكذب عليه  
فدعا الله عليه فبرص فلاحق ببلاد آذربيجان فشرع بها دين  
المجوسية<sup>١</sup> ثم خرج منها، متوجّها نحو بشتاسب وهو ببلخ  
فلما قدم عليه وشرع له دينه اعجبه فقسم الناس على الدخول  
فيه وقتل في ذلك من رعيته مقتلة عظيمة ودانوا به فكان  
١٥ ملك بشتاسب مائة سنة واثننتي عشرة سنة، واما غيره من  
اهل الاخبار والعلم<sup>٢</sup> بأمور الاوائل فانه ذكر ان كى لهراسب كان  
محموداً في اهل ملكته شديد الفمع للملوك المحيطة بايران شهر  
شديد التفقد لاصحابه بعيد الهمة كثير الفكر في تشييد  
البنيان وشق الانهار وعمارة البلاد فكانت ملوك الروم والمغرب  
٢٠ والهند وغيرهم يحملون اليه في كل سنة وظيفة معروفة واتاة

a) Om. Tn et BM. b) Tn et IA المجوس. c) Om. BM et

Tn. d) Om. BM.

معلومة ويكاتبونه بالتعظيم ويُقرّون له انه ملك الملوك هيبة له  
وَحَذَرًا، قُلْ وَيَقَالُ أَنْ بَحْتَ نَصْرَ حَمَلٍ إِلَيْهِ مِنْ أَوْرَى شَلَم<sup>a</sup>  
خَزَائِنَ وَأَمْوَالًا فَلَمَّا أَحْسَسَ بِالضَّعْفِ مِنْ قُوَّتِهِ<sup>b</sup> مَلَكَ ابْنَهُ  
بِشْتَأَسَبٍ وَاعْتَزَلَ الْمَلِكَ وَفَوَّضَهُ إِلَيْهِ وَكَانَ مُلْكُ لِهَرَأَسَبٍ فِيهَا  
ذَكَرَ مِائَةَ سَنَةٍ وَعِشْرِينَ سَنَةً، وَرُغِمَ أَنْ بَحْتَ نَصْرَ هَذَا الْبَذَى<sup>c</sup>  
غَزَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اسْمُهُ بِخَتْرَشَهْ وَأَنَّهُ رَجُلٌ مِنَ الْعَجَمِ مِنْ وَلَدِ  
جَوْدَرِزْ وَأَنَّهُ عَاشَ دَهْرًا طَوِيلًا جَاوَزَتْ مَدَّتُهُ، ثَلَاثِمِائَةَ سَنَةٍ وَأَنَّهُ  
كَانَ فِي خِدْمَةِ لِهَرَأَسَبٍ الْمَلِكِ إِلَى بِشْتَأَسَبٍ وَأَنْ لِهَرَأَسَبٍ وَجَّهَهُ  
إِلَى الشَّامِ وَبَيْتَ الْمَقْدِسِ لِيُجْلِيَ عَنْهَا الْيَهُودَ فَصَارَ إِلَيْهَا ثَرْ<sup>d</sup>  
أَنْصَرَفَ وَأَنَّهُ ثَمَّ يَنْزِلُ مِنْ بَعْدِ لِهَرَأَسَبٍ فِي خِدْمَةِ ابْنِهِ بِشْتَأَسَبٍ<sup>e</sup>  
ثَمَّ فِي خِدْمَةِ بَهْمَنْ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْ بَهْمَنْ كَانَ مُقِيمًا بِمَدِينَةِ  
بَلُخٍ وَهِيَ الَّتِي كَانَتْ تُسَمَّى الْحَسَنَةَ وَأَنَّهُ أَمَرَ بِخَتْرَشَهْ بِالتَّوَجُّهِ  
إِلَى بَيْتِ الْمَقْدِسِ لِيُجْلِيَ الْيَهُودَ عَنْهَا وَأَنْ السَّبَبُ فِي ذَلِكَ  
وَثُوبُ صَاحِبِ بَيْتِ الْمَقْدِسِ عَلَى رُسُلٍ كَانُوا بِهْمَنْ وَجَّهَهُمْ إِلَيْهِ  
وَقَتْلُهُ بَعْضَهُمْ فَلَمَّا وَرَدَ الْخَبَرُ عَلَى بَهْمَنْ دَعَا بِخَتْرَشَهْ فَلَمَّكَ عَلَى<sup>f</sup>  
بَابِلَ وَأَمَرَهُ بِالصَّيْرِ إِلَيْهَا وَالنَّفُوزَ مِنْهَا إِلَى الشَّامِ وَبَيْتَ الْمَقْدِسِ  
وَالْقَصْدَ إِلَى الْيَهُودِ حَتَّى يَقْتُلَ مَقَاتِلَتَهُمْ وَبَسِي نَرَارِبَهُمْ وَبَسَطَ  
بَدَهُ فِيمَنْ يَخْتَارُ مِنَ الْأَشْرَافِ وَالْفُؤَادِ فَاخْتَارَ مِنْ أَهْلِ بَيْتِ  
الْمَلِكَةِ<sup>g</sup> دَارَبُوشَ<sup>h</sup> بَنَ مَهْرَى مِنْ وَلَدِ مَادَى بَنَ يَافِثَ بَنَ نُوحَ

a) Tn اورشليم، T سلم، BM اورى سلم. b) BM نفسه،  
Tn om., Spr. 30 ut rec. c) Om. BM et Tn; BM antea جاوز.  
d) Dehinc ad وبسط infra, l. 17 om. Tn. e) C الملك، BM  
om. بيت. f) C et T دارنوش، BM دارنوش. g) بيت.



وكان ابن اخت بخترشه واختار كيرش <sup>a</sup> كيكولان من ولد غيلم  
ابن سام وكان خازنا على بيت مال بهمن واخشوئيرش <sup>b</sup> \* بن كيرش  
ابن جاماسب الملقب بالعالم وبهرام بن كيرش <sup>c</sup> بن بشتاسب <sup>d</sup>  
فضم بهمن اليه من اهله وخاصته هؤلاء الاربعة وضم اليه من  
<sup>e</sup> وجوه الاساورة ورؤسائهم ثلثمائة رجل ومن الجند خمسين ائمة  
رجل واذن له في ان يفرض ما احتاج <sup>f</sup> اليه وفي اثباتهم <sup>g</sup>  
ثم اقبل بهم حتى صار الى بابل فاقام بها للتجهز <sup>h</sup> والاستعداد  
سنة والتفت اليه جماعة عظيمة وكان فيمن صار اليه رجل من  
ولد سنكاريب الملك الذي كان غزا <sup>i</sup> حزقيا بن احاز الملك  
<sup>10</sup> الذي كان بالشام وببيت المقدس من ولد سليمان بن داود  
صاحب شعيا يقال له بخت نصر بن نبورزادان <sup>j</sup> بن سنكاريب  
صاحب الموصل وناحيتها ابن داريوش <sup>k</sup> \* بن عسرى <sup>l</sup> بن دسرى <sup>m</sup>  
ابن روبا <sup>n</sup> بن راسا <sup>o</sup> بن سلامون بن داود بن طامى بن هامل  
ابن هرمان بن قودي <sup>p</sup> بن هفول <sup>q</sup> بن دسرى بن قنائل <sup>r</sup> بن

<sup>a</sup>) Solus C addit <sup>b</sup>) T واخشوئيرش <sup>c</sup>) BM واخشوئيرش <sup>d</sup>) Prae-  
cedd. om. Tn. <sup>e</sup>) Tn يعرض <sup>f</sup>) BM يقسم — Mox Tn  
<sup>g</sup>) Om. BM. <sup>h</sup>) Om. BM et T. <sup>i</sup>) BM hic et infra p. ٩٩٢, l. ١٥ <sup>j</sup>) BM hic et infra p. ٩٩٢, l. ١٥  
<sup>k</sup>) Sic BM s. p., C عسرى <sup>l</sup>) Tn dehinc usque ad  
finem genealogiae om. <sup>m</sup>) T ثيسرى <sup>n</sup>) C s. p.  
<sup>o</sup>) T راسا <sup>p</sup>) BM راسا <sup>q</sup>) C راسا <sup>r</sup>) T روبا <sup>s</sup>) C روبا  
<sup>t</sup>) T قودي <sup>u</sup>) BM قودي <sup>v</sup>) C قودي <sup>w</sup>) T قودي <sup>x</sup>) BM قودي  
<sup>y</sup>) BM قنائل

صاما بن رغما<sup>a</sup> بن عمرو بن كوش بن حام بن نوح عم وكان  
 مصيره اليه بسبب ما كان<sup>b</sup> آتى حزقيا<sup>c</sup>، وبنو اسرائيل الى جدته  
 سنحاريب عند غزوه ابيهم وتوسل اليه بذلك فقدمه في جماعة  
 كثيرة ثم اتبعه فلما توافيت العساكر بيت المقدس نصر بخترشه  
 على بني اسرائيل لما اراد الله بهم من العقوبة فسباهم وهدم<sup>d</sup>  
 البيت وانصرف الى بابل ومعه \* يوياحن<sup>e</sup> بن يويقيم<sup>f</sup>، ملك بني  
 اسرائيل في ذلك الوقت من ولد سليمان بعد ان ملك  
 متنيا عم يوحساف وسباه صدقيا فلما صار بخت نصر ببابل  
 خلفه صدقيا فغزاه بخت نصر ثانية فظفر به واخرب المدينة  
 والهيكل واوثق صدقيا وحمله الى بابل بعد ان نبج ولده<sup>g</sup>  
 وسمل عينيه فكث بنو اسرائيل ببابل الى ان رجعوا الى بيت  
 المقدس فكان غلبة بخت نصر المسمى بخترشه على بيت المقدس  
 الى ان مات في قول هذا الذي حكينا قوله اربعين سنة، ثم قلم  
 من بعده<sup>h</sup> ابن له يقال له اولمروذ<sup>i</sup>، فلك الناحية ثلثا  
 وعشرين سنة، ثم هلك وملك مكانه ابن له يقال له بلتنصر<sup>j</sup>  
 15

<sup>a</sup>) C رغما، BM رغما. <sup>b</sup>) Om. T. — Mox codd. آتى، BM s. p. <sup>c</sup>) BM حزقيا، Tn حزقيا، T حزقيل. <sup>d</sup>) Codd. corrupte: C بوشيا، T يونا، BM بوشا ante syllabe بن elapsa esse videtur; cf. autem infra l. 8. <sup>e</sup>) Om. Tn. <sup>f</sup>) Hic in nomine יויחנן scribendo jam auctor erravit; nam BM يوحنا، Tn يوحنا، T يوحينا exhibent; infra in fine historiae Behmeni codd. يوحنا. <sup>g</sup>) T addit مكانه. <sup>h</sup>) BM et T اولمروذ، Tn اولمروذ (سنة) l. 11 p. 404. <sup>i</sup>) Dehinc ad p. 404 l. 11. اولمروذ T l. 1 p. 404; sed اولمروذ om. Tn. <sup>j</sup>) De conj., BM hic et infra بلتنصر، T et Ibn Khald. II, 11v بلتنصر; IA 18 بلتنصر; cf. supra p. 319, l. 10, ubi etiam المانوى emendandum est.

ابن اولرودخ سنة<sup>٥</sup> فلما ملك بِلْتَشْصِر خلط في امره فعزله بهمن  
 وملك مكانه على بابل وما يتصل بها من الشام وغيرها داريوش  
 المادوي المنسوب الى ماذي بن يافث بن نوح صلعم حين صار  
 الى المشرق فقتل بِلْتَشْصِر وملك بابل وناحية الشام ثلث سنين<sup>٦</sup>  
 ثم عزله بهمن وولى مكانه كيرش الغيلمي من ولد غيلم بن  
 سام بن نوح الذي كان نزع الى جامر [مع] <sup>a</sup> ماذي \* عند ما مضى  
 جامر<sup>٧</sup> الى المشرق فلما صار الامر الى كيرش كتب بهمن أن  
 يرفق<sup>٨</sup> بني اسرائيل ويطلق لهم النزول حيث احبوا والرجوع  
 الى ارضهم وان يولى عليهم من يختارونه فاختاروا دانيال النبي  
 عم فسوي<sup>٩</sup> امهم وكان ملك كيرش على بابل وما يتصل بها<sup>١٠</sup> ثلث  
 سنين فصارت هذه<sup>١١</sup> السنون من وقت غلبة<sup>١٢</sup> بخت نصر  
 الى انقضاء امره وامر ولده وملك كيرش الغيلمي معدودة<sup>١٣</sup> من  
 خراب بيت المقدس منسوبة الى بخت نصر ومبلغها سبعون  
 سنة<sup>١٤</sup> ثم ملك بابل وناحياتها من قبل بهمن رجل من قرابته  
 يقال له اخشوارش بن كيرش ابن جاماسب الملقب بالعلم من  
 الاربعة الوجوه الذين اختارهم خترشه عند توجهه الى الشام من  
 قبل بهمن وذلك ان اخشوارش انصرف الى بهمن من عند بخت  
 نصر<sup>١٥</sup> محمداً فولاه ذلك الوقت بابل وناحياتها وكان السبب في  
 ولايته فيما زعم أن رجلاً كان يتولى لبهمن ناحية السند

<sup>a</sup>) BM, qui solus haec usque ad جامر (BM bis جامر; sed  
 v. p. ٢١٧, l. 20) exhibet, مع om.; cf. p. ٢١٦, l. 8. <sup>b</sup>) Om. T.  
<sup>c</sup>) BM ترفق. <sup>d</sup>) BM يليها. <sup>e</sup>) T addit الثلث. <sup>f</sup>) Item.  
<sup>g</sup>) Dehinc ad p. ٩٥٣, l. 18 (سنة) etiam BM om.



والهند يقال له كرادشِير<sup>a</sup> بسن دَشْكَال خالفه ومعه من الأتباع  
ستمائة ألف فولّى بهمن اخشويرش<sup>b</sup> الناحية وامره بالمسير الى  
كرادشِير ففعل ذلك وحاربه فقتله وقتل اكثر اصحابه فتابع له  
بهمن الزيادة في العمل وجمع له طوائف من البلاد فلم السوس  
وجمع الاشراف واطعم الناس اللحم وسقام الخمر وملك بابل الى<sup>c</sup>  
ناحية الهند والحبشة وما يلي البحر وعقد لمائة وعشرين قائدًا  
في يوم واحد الالوية وصير تحت يد كل قائد ألف رجل من  
ابطال الجند الذين يعدل الواحد منهم في الحرب بمائة رجل  
واوطن بابل وأكثر المقام بالسوس وتزوج من سبى بني اسرائيل  
امرأة يقال لها اشتر ابنة [الى<sup>d</sup>] جاويل كان ربها ابن عم لها<sup>e</sup>  
يقال له مردخى وكان اخاها من الرضاعة لان أم مردخى ارضعت  
اشتر وكان انسبب في تزوجه اياها قتله امرأة كانت له جليلاً  
جميلة خطيرة يقال لها وشتار فامرها بالبروز ليراها الناس ليعرفوا  
جلالتها وجمالها فامتنعت من ذلك فقتلها فلما قتلها جزع  
لقتلها جزعاً شديداً فأشير عليه باعتراض نساء العالم ففعل<sup>f</sup>  
ذلك وحببت اليه اشتر صنعاً لبني اسرائيل فتزعم النصارى  
انها ولدت له عند مصيره الى بابل ابناً فسماه كيرش وأن  
ملك اخشويرش كان اربع عشرة سنة وقد علمه مردخى التورية  
ودخل في دين بني اسرائيل وفهم عن<sup>g</sup> دانيال النبي صلعم

<sup>a</sup>) C كرادشِير, mox كرادشِير C <sup>b</sup>) ut infra C اخشوارش <sup>c</sup>) Dubia cod. T lectio; C ثمانية l. 18 ambo codd. <sup>d</sup>) Sic T (et C?); sed cf. p. ٩٤٤, l. 4 et ann. c. <sup>e</sup>) T (et C?) خليله; sed cf. l. 13. <sup>f</sup>) T et C وسنا <sup>g</sup>) BM امر, T من; recepi lect. 'Ar. 188.

وَمَنْ كَانَ مَعَهُ حِينَئِذٍ مِثْلُ حَنْنِيَا وَمِيشَايِيل وَعَازَرِيَا فَسَأَلُوهُ بِأَنْ  
يَأْتِيَهُمْ فِي الْخُرُوجِ إِلَى بَيْتِ الْمَقْدِسِ فَأُتِيَ وَقَالَ لَوْ كَانَ مَعِيَ مِنْكُمْ  
أَلْفُ نَبِيٍّ مَا فَارَقْتَنِي \* مِنْكُمْ وَاحِدٌ مَا دُمْتُ حَيًّا وَوَلَّى دَانِيِيلُ  
الْقَضَاءَ وَجَعَلَ إِلَيْهِ جَمِيعُ أُمُورِهِ وَأَمْرُهُ أَنْ يُخْرِجَ كُلَّ شَيْءٍ فِي  
الْخَزَائِنِ مَا كَانَ بَحْتٍ نَصْرٍ أَخْذُهُ مِنْ بَيْتِ الْمَقْدِسِ وَيُرْدَهُ  
وَتَقَدَّمَ فِي بِنَاءِ بَيْتِ الْمَقْدِسِ فَبُنِيَ وَعُمِرَ فِي أَيَّامِ كِيرِشَ بْنِ  
أَخْشَوِيرِشَ وَكَانَ مُلْكُ كِيرِشَ مَا دَخَلَ فِي مُلْكِهِ بَهْمَنْ \* وَخَمَانِي  
أَثْنَتَيْنِ وَعِشْرِينَ سَنَةً <sup>b</sup> \* وَمَاتَ بَهْمَنْ لَثَلْثَ عَشْرَةِ سَنَةٍ مَضَتْ  
مِنْ مُلْكِ كِيرِشَ <sup>c</sup> وَكَانَ مَوْتُ كِيرِشَ <sup>d</sup> لَارْبَعَ سَنِينَ مَضِينَ مِنْ  
10 مُلْكِ خَمَانِي فَكَانَ جَمِيعُ مُلْكِ كِيرِشَ بْنِ أَخْشَوِيرِشَ أَثْنَتَيْنِ  
وَعِشْرِينَ سَنَةً <sup>e</sup> فَهَذَا مَا ذَكَرَ أَهْلُ السِّيرِ وَالْأَخْبَارِ فِي أَمْرِ بَحْتٍ  
نَصْرٍ وَمَا كَانَ مِنْ أَمْرِهِ وَأَمْرِ بَنِي إِسْرَائِيلَ <sup>f</sup> وَأَمَّا السَّلَفُ مِنْ  
أَهْلِ الْعِلْمِ فَانْهَمَ قَالُوا فِي أَمْرِهِمْ أَقْوَالًا مُخْتَلِفَةً <sup>g</sup> فَمِنْ ذَلِكَ مَا حَدَّثَنِي  
الْقَاسِمُ بْنُ الْحُسَيْنِ قَالَ سَمِعْتُ الْحُسَيْنَ قَالَ حَدَّثَنِي حُجَّاجُ بْنُ ابْنِ  
15 جُرَيْجٍ قَالَ حَدَّثَنِي يَعْلَى بْنُ مُسْلِمٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ أَنَّهُ  
سَمِعَهُ يَقُولُ كَانَ رَجُلٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ يَقْرَأُ حَتَّى إِذَا بَلَغَ بَعَثْنَا  
عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولَى بَأْسٍ شَدِيدٍ بِكَى وَفَاضَتْ عَيْنَاهُ ثُمَّ  
اطْبَقَ الْمَصْحَفَ فَقَالَ <sup>h</sup> ذَلِكَ مَا شَاءَ اللَّهُ مِنَ الزَّمَانِ ثُمَّ قَالَ أَيْ  
رَبِّ أَرْنِي هَذَا الرَّجُلَ الَّذِي جَعَلْتَ هَلَاكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى

a) Om. BM, deinde منذ. b) Praeced. om. C. c) C  
حفلت. d) Praeced. om. BM. e) Om. T. f) Hactenus  
(v. p. ٩١١, ann. i) Tn om g) Sic codd.; legendum videtur  
ففعّل.

يَدِّيهِ فَأُرى فِي الْمَنَامِ مَسْكِينًا<sup>a</sup> بَبَابِلَ<sup>b</sup> يَقَالُ لَهُ بَحْتَ نَصْرَ  
فَانْطَلَقَ بِمَالٍ وَأَعْبُدَ لَهُ وَكَانَ رَجُلًا مُوسِرًا فَقِيلَ لَهُ أَيْسَنَ تَرِيدُ  
فَقَالَ أَرِيدُ التَّجَارَةَ حَتَّى نَزُلَ دَارًا بِبَابِلَ فَاسْتَكْرَاهَا لَيْسَ فِيهَا<sup>c</sup>  
أَحَدٌ غَيْرُهُ فَجَعَلَ يَدْعُو الْمَسَاكِينَ وَيُلَطِّفُ بِهِمْ حَتَّى لَا يَأْتِيَهُ  
أَحَدٌ \*<sup>d</sup> إِلَّا أَعْطَاهُ<sup>e</sup> فَقَالَ هَلْ بَقِيَ مَسْكِينٌ غَيْرَكُمْ فَقَالُوا نَعَمْ مَسْكِينٌ<sup>f</sup>  
بَفَجٍّ<sup>g</sup> آلَ فُلَانٍ مَرِيضٌ يَقَالُ لَهُ بَحْتَ نَصْرَ فَقَالَ لَعَلَّمْتَهُ \* انْطَلَقُوا  
بِنَا فَانْطَلَقَ<sup>h</sup> حَتَّى أَتَاهُ<sup>i</sup> فَقَالَ مَا أَسْمَاكَ قَالَ بَحْتَ نَصْرَ  
فَقَالَ لَعَلَّمْتَهُ احْتَمَلُوهُ فَنَقَلُوهُ إِلَيْهِ فَرَضَهُ<sup>j</sup> حَتَّى بَرَى وَكَسَاهُ  
وَأَعْطَاهُ نَفَقَةً ثُمَّ أَتَى الْإِسْرَائِيلِيَّ بِالرَّحِيلِ فَبَكَى بَحْتَ نَصْرَ فَقَالَ  
الْإِسْرَائِيلِيُّ مَا يُبْكِيكَ قَالَ ابْنِي أَنْكَ<sup>k</sup> فَعَلْتَنِي مَا فَعَلْتَ وَلَا<sup>l</sup>  
أَجِدُ شَيْئًا أَجْزِيكَ قَالَ بَلَى شَيْئًا يَسِيرًا إِنْ مَلَكَتْ أَدْعَتْنِي  
فَجَعَلَ الْآخِرَ يَتَّبِعُهُ<sup>m</sup> وَبِقَوْلٍ تَسْتَهْزِئُ<sup>n</sup> بِي وَلَا يَمْنَعُهُ أَنْ يُعْطِيَهُ مَا  
سَأَلَهُ إِلَّا أَنَّهُ يَرَى أَنَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِ فَبَكَى الْإِسْرَائِيلِيُّ وَقَالَ لَقَدْ  
عَلِمْتُ مَا يَمْنَعُكَ أَنْ تُعْطِيَنِي مَا سَأَلْتُكَ إِلَّا أَنْ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ  
يُرِيدُ أَنْ يُنْفِذَ مَا قَضَى وَكَتَبَ فِي كِتَابِهِ وَضَرَبَ الدَّهْرَ مِنْ<sup>o</sup>

<sup>a</sup>) Codd. et 'Ar. ٣٣<sup>c</sup> et Now. مسكين; recte IA ١٨٢. <sup>b</sup>) Tn  
et T سائل. <sup>c</sup>) Praeced. exceptis التجارة et الاستكراها BM om.  
<sup>d</sup>) Inseri e Now.; BM et T om., Tn إلى فقل (cum signo de-  
lendi supra إلى); 'Ar. حتى لا ينقطع عنه أحد وقل 'Ar. <sup>e</sup>) Sic  
Tn et Now., T بفتح، BM بفتح، 'Ar. om. <sup>f</sup>) Pro praeced.  
T انطاعوا، Tn et BM فانطلقوا offerunt, quod supplevi e Now.  
<sup>g</sup>) 'Ar. انوا به إليه. <sup>h</sup>) BM فعالجه; fortasse utrumque scrip-  
sit, cf. IA ١٨٢ infra; 'Ar. وتلطف به. <sup>i</sup>) BM et 'Ar. لأنك.  
<sup>j</sup>) T منيعه، BM سمعه s. p; Now. ut rec.



صَرَبَهُ<sup>a</sup> فقال صيْحون<sup>b</sup> وهو ملك فارس ببابل لو أَنَا بعثنا طليعة  
الى الشَّام قالوا وما صرَّك لو فعلتَ قال فَمَنْ ترون قالوا فلان  
فبعث رجلاً واعطاه مائة ألف وخرج بخت نصر في مطبخه  
لا، يخرج ألا ليأكل في مطبخه فلما قدم الشَّام رأى صاحب  
الطليعة أكثر ارض الله فرساً ورجلاً جلدًا فكسره<sup>c</sup> ذلك في ذرعه  
فلم يسأل فجعل بخت نصر يجلس<sup>d</sup> مجالس اهل الشَّام فيقول  
ما يمنعكم ان تغزوا بابل فلو غزوتوها فما<sup>e</sup> دون بيت مالها شيء<sup>f</sup>  
قالوا لا نحسن القتال ولا نقاتل حتى انتقد<sup>g</sup> مجالس اهل  
الشَّام ثم رجعوا فاخبر متقدِّم<sup>h</sup> الطليعة ملكهم بما رأى وجعل بخت  
نصر يقول لفوارس الملك لو لعاني الملك لاخبرته غير ما اخبره  
فلان فرغ ذلك اليه فدعا فأخبره الخبر وقال إن فلانا لما رأى  
أكثر ارض<sup>i</sup> الله كراعاً ورجلاً جلدًا كسره<sup>j</sup> ذلك في ذرعه ولم  
يسألهم عن شيء وانى لم ادع مجالسًا بالشَّام ألا جالست اهل  
فقلت لهم كذا وكذا فقالوا الى<sup>k</sup> كذا وكذا الذى ذكر سعيد  
ابن جبير انه قال لهم فقال متقدِّم الطليعة لبخت نصر فضحتنى لك  
مائة ألف وتنزع عما قلت قال لو اعطيتنى بيت مال بابل ما

a) BM male ما ضرب؛ صَرَبَانَهُ i. e. ضربانه *Ar.*; cf. p. ٩٥٧, l. 9.  
b) Tn صيْحور، BM صيْحور، T صيْحور، *Ar.* et infra p. ٩٥٧, l. 14 BM ut rec; T ibi صيْحور، Tn صيْحور. c) T et IA لم;  
Now. ut rec. d) Sic hīc codd.; sed cf. l. 12. e) Solus BM  
(et Now.) addit في، quod et *Ar.* et IA om. f) Codd. ما et  
*Ar.* inserit منع، et BM in marg. habet; Now. ut rec.  
g) BM et Tn انتقد، *Ar.* انتقد. h) Tn et T et IA hīc et l.  
15 om.; Now. امير، infra صاحب، *Ar.* صاحب. i) Tn et BM  
خلق؛ *Ar.* et Now. ut rec., cf. l. 5. j) Sic hīc Tn, BM  
et *Ar.*; T كسره. l) Now. melius لى

نزعْتُ، وضرب <sup>a</sup> الدهر من <sup>b</sup> ضربِه فقال الملك لو بعثنا جريدة خيل الى الشام فان وجدوا مَسَاغًا سَاغُوا وَإِلَّا اَمْتَشَّوْا ما قدروا عليه قالوا ما ضرَّك لو فعلتَ قل فَمَنْ ترون قالوا فلان قل بل الرجل الذي اخبرني بما اخبرني فدا بخت نصر فأرسله وانتخب معه اربعة آلاف من فرسانهم فانطلقوا فجاسوا خلال الديارة فسبوا ما شاء الله ولم يُخربوا ولم يقتلوا ورُمى في جنازة،<sup>c</sup> صيِّحون قالوا استخلفوا رجلًا قالوا على رِسْلِكُمْ حتى يَأْتِي <sup>d</sup> اصحابكم فانهم فرسانكم أن ينقصوا، عليكم شيئًا فأمهلوا حتى جاء بخت نصر بالسَّبْي وما معه فقسمة في الناس فقالوا ما راينا احداً احق بالملك من هذا فلكوه،<sup>e</sup> وقال اخرون منهم انما كان <sup>f</sup> خروج بخت نصر الى بني اسرائيل لحربهم حين قتلت بنو اسرائيل يحيى بن زكريا،

ذكر بعض من قال ذلك منهم

حدثني موسى بن هارون قال سأ عمرو بن حنَّاد قال سأ اسباط عن السدي في الحديث الذي ذكرنا اسناده قبل ان <sup>15</sup> بخت نصر بعثه صيحاتين / لحرب بني اسرائيل حين قتل ملكهم يحيى بن زكريا عم وبلغ صيحاتين قتله،<sup>g</sup> حدثنا ابن حميد قال سأ سلمة عن ابن اسحاق قال فيما بلغني استخلف الله عز وجل على بني اسرائيل بعد شعيا رجلاً منهم يقال له

<sup>a</sup>) Tn et T ضرب، 'Ar. ضرب. <sup>b</sup>) Tn et T om., 'Ar. hic ut rec. <sup>c</sup>) Sic codd. sine determinatione. <sup>d</sup>) Tn ياتوا،

om. شيئاً 'Ar. et Now. haec ad <sup>e</sup>) Codd. ينقصوا. <sup>f</sup>) Conj.; Tn bis صيحاتين، T صيحاتين، deinde صيحاتين، BM

bis سنحاريب.

ياشينة <sup>a</sup> بن اموص <sup>b</sup> فبعث الله لهم الخضر نبياً واسم الخضر فيما  
كان وهب بن منبه يزعم عن بني اسرائيل ارميا بن حلفيا  
وكان من سبط هارون <sup>c</sup> وأما وهب بن منبه فانه قال فيه ما  
حدثني محمد بن سهل بن عسكر البخاري قال سأ اسماعيل  
ابن عبد الكريم قال حدثني عبد الصمد بن معقل قال سمعت  
وهب بن منبه يقول وحدثنا ابن حميد قال سأ سلمة  
عن ابن اسحاق عن لا يتم عن وهب بن منبه اليماني انه  
كان يقول قل الله عز وجل لارميا حين بعثه نبياً الى بني  
اسرائيل يا ارميا من قبل أن اخلقك اخترتك ومن قبل أن  
اصورك في بطن أمك قدستك \* ومن قبل أن أخرجك من بطن  
أمك طهرتك ، ومن قبل أن تبلغ السَّعَى نبيتك ومن قبل أن  
تبلغ الأشدَّ اختبرتكَ ولا مِرَّ عظيم اجتبيتكَ فبعث الله عز  
وجلَّ ارميا الى ذلك الملك من بني اسرائيل يسدده وبرشده  
وبأثيه بالخبر من قبل الله فيما بينه وبين الله عز وجل قال ثم  
عظمت الاحداث في بني اسرائيل وركبوا المعاصي واستحلوا الحرام  
ونسوا ما كان الله صنع بهم وما نجاهم من عدوهم سنحارب  
وجنود فأوحى الله عز وجل الى ارميا أن ائت قومك من بني  
اسرائيل فأقصص عليهم ما أمرك به وذكّرهم نعمي عليهم وعرفهم  
احداثهم فقال ارميا اني ضعيف إن لم تُقوّني عاجز إن لم  
تبلغني مخطئ إن لم تسدّدني مخدول إن لم تنصرني ذليل إن

a) BM s. p., Tn, T, 'Ar. ١٣٤a et Now. ناشينة. b) Sic omnes  
codd. et 'Ar. pro امون. c) Om BM.



لَمْ تُعْزِنِي قُلُّ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ الْأُمُورَ كُلَّهَا تَصْدُرُ عَنْ  
 مَشِيئَتِي وَأَنَّ الْقُلُوبَ كُلَّهَا وَالْأَلْسِنَ بِيَدِي أَقْلِبُهَا كَيْفَ شِئْتُ  
 فَتُطِيعُنِي وَأَنْتَى أَنَا اللَّهُ الَّذِي لَا شَيْءَ مِثْلِي قَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ  
 وَمَا فِيهِنَّ بِكَلِمَتِي وَأَنَا كَلَّمْتُ الْجِبَارَ فَفَهِمْتُ قَوْلِي وَأَمَرْتُهَا  
 فَفَعَلَتْ « أَمْرِي وَحَدَدْتُ عَلَيْهَا بِالْبَطْحَاءِ فَلَا تَعْدِي حُدِّي ثَانِي ٥  
 بِأَمْوَاجِ كَالْجِبَالِ حَتَّى إِذَا بَلَغْتَ حُدِّي الْبَسْتَهَا مِثْلَةَ طَاعَتِي  
 خَوْفًا وَاعْتِرَافًا لِأَمْرِي أَنْتَى مَعَكُمْ وَلَنْ يَصِلَ إِلَيْكَ شَيْءٌ مَعِيَ وَأَنْتَى  
 بَعَثْتُكَ إِلَى خَلْقٍ عَظِيمٍ مِنْ خَلْقِي لِتُبَلِّغَهُمْ رِسَالَتِي وَتَسْتَحَقَّ  
 بِذَلِكَ مِثْلَ أَجْرِ مَنْ اتَّبَعَكَ مِنْهُمْ لَا يَنْقُصُ ذَلِكَ مِنْ أَجْرِهِمْ  
 شَيْئًا وَإِنْ تَقْصُرَ بِهِ عَنْهَا تَسْتَحَقَّ بِذَلِكَ مِثْلَ وَزْرِ مَنْ تَرَكْتَ ١٥  
 فِي عَمَلِهِ لَا يَنْقُصُ ذَلِكَ مِنْ أَوْزَارِهِمْ شَيْئًا أَنْطَلِقُ إِلَى قَوْمِكَ فَقُلْ  
 إِنَّ اللَّهَ ذَكَرَ بِكُمْ صَلَاحَ آبَائِكُمْ فَحَمَلَهُ ذَلِكَ عَلَى أَنْ يَسْتَتِيبَكُمْ ٢  
 يَا مَعْشَرَ الْإِبْنَاءِ وَسَلِّمُوا كَيْفَ وَجَدُوا آبَاءَهُمْ مَغْبَةً طَاعَتِي وَكَيْفَ  
 وَجَدُوا ٣ مَغْبَةً مَعْصِيَتِي وَهَلْ عَلِمُوا أَنَّ أَحَدًا قَبْلَهُمْ أَطَاعَنِي  
 فَشَقِي بِطَاعَتِي أَوْ عَصَانِي فَسَعِدَ بِمَعْصِيَتِي وَأَنَّ الدُّوَابَّ مِمَّا تَذْكُرُ ٥  
 أَوْطَانَهَا الصَّالِحَةُ تَنْتَابُهَا وَأَنَّ هَؤُلَاءِ الْقَوْمَ رَتَعُوا ٦ فِي مَرْجِ الْهَلَكَةِ  
 أَمَّا أَحْبَابُهُمْ وَرَهْبَانُهُمْ فَاتَّخَذُوا عِبَادِي خَسُولًا يَتَعَبَّدُونَهُمْ دُونِي  
 وَيَحْكُمُونَ فِيهِمْ بِغَيْرِ كِتَابِي حَتَّى أَجْهَلُوا أَمْرِي وَأَنْسَوْهُ ذِكْرِي  
 وَغَرُّوا مَتْنِي ٧ وَأَمَّا أَمْرَاؤُهُمْ وَقَادَتُهُمْ فَبَطَرُوا نِعْمَتِي وَأَمَّنُوا مَكْرِي  
 وَنَبَذُوا كِتَابِي وَنَسُوا عَهْدِي وَغَيَّرُوا سُنَّتِي وَأَدَّانُ ٨ لَمْ يَعْبادِي ٢٥

١) Tn فعقلت. ٢) T يستتيبكم, C يستنفيكم, BM يبتليكم.

٣) BM وففوا, T منعوا. ٤) Solus BM ودان; Tn, T et C وادان.

ut rec.

بإطاعة التي لا تنبغي ألا لي فلم يطيعونهم في معصيتي ويتابعونهم  
على البدع التي يبتدعون في ديني جرعة على وجرعة وفريئة على  
وعلى رُسلي فسبحان جلاله وعلو مكانه وعظمة شأنه وهل ينبغي  
لبشر أن يطاع في معصيتي وهل ينبغي أن اخلف عبادًا أجعلهم  
٥ أربابًا من دوني، وأما فُرَّاءهم وفقهاؤهم فيتعبدون في المساجد  
وبتدوينهم<sup>١</sup> بعمارتها لغيري لطلب الدنيا بالدبس ويتفقهون فيها  
لغير العلم<sup>٢</sup> \* وبتعلمون فيها لغير العمل<sup>٣</sup>، وأما أولاد الأنبياء  
فكثيرون مقهورون مغترون يخوضون مع الخائضين<sup>٤</sup>، فيتمنون على  
مثل نصره آباءهم والكرامة التي أكرمتم بها ويزعمون أن لا أحد  
١٠ أولى بذلك منهم متى بغير صدق ولا تفكر ولا تعبر ولا يذكرون  
كيف نصره آباؤهم لي وكيف كان جدُّهم في أمرى حين غير  
المغيثون وكيف بذلوا أنفسهم ودماءهم فصبروا وصدقوا حتى  
عزَّ أمرى وظهر ديني فتأثيت بهؤلاء الفوم لعلمهم يستجيبون  
فأطولت لهم وصفحت عنهم لعلمهم يرجعون فأكثرُ ومددت لهم  
١٥ في العمر لعلمهم يتفكرون<sup>٥</sup> فاعذرت وفي<sup>٦</sup> كل ذلك أمطر عليهم  
السماء وأنبت لهم الأرض وألبسهم<sup>٧</sup> العافية وأظهرهم على العدو فلا  
يزدادون إلا طغيانًا وبعدا متى فحتي متى هذا لي يتمرسون<sup>٨</sup>  
أم أبأى يخادعون فأنسى أحلف بعزِّي لأقيضن لهم فتنة يتحير

١) وتزوينون Tn et T. ٢) BM et Tn بغير; mox BM بتعلمون. ٣) Tn تبصر, Praeced. om. T. ٤) Cf. Kor. 74, vs. 46. ٥) Tn تبصر, BM s. p.; cf. l. 9. — Mox T أبابهم, BM أباهم (sic). ٦) BM addit لي. ٧) T et Tn يتنكرون. ٨) BM et T في. ٩) BM يستهزون. ١٠) W. A. P. et deinde وأظهرهم والبستهم.

فيها<sup>a</sup> للحليم ويضدّ فيها رأى ذى الرأى وحكمة الحكيم ثم  
 لأسلطن عليهم جباراً قاسياً عاتياً ألبسه الهيبة وأنزع من صدره  
 الرأفة والرحمة والليان<sup>b</sup> يتبعه عدد<sup>c</sup>، مثل سواد الليل المظلم  
 له عساكر مثل قطع السحاب ومراكب امثال العجاج كأن  
 خفيف رايته طيران النسر وكأن حملة فرسانه كير العقبان<sup>d</sup>،  
 ثم أوحى الله عز وجل الى ارميا أنى مهلك بنى اسرائيل بيافث  
 \* ويافث اهل بابل فهم من ولد يافث بن نوح صلعم، فلما سمع  
 ارميا وحي ربه صاح وبكى وشق ثيابه ونبذ الرماد على رأسه  
 فقال ملعون يوم ولدت فيه وبوم لقنت<sup>e</sup> فيه التورية ومن شر  
 أيامى يوم ولدت فيه فإ أبقيت آخر الانبياء ألا ليا هو شر<sup>10</sup>  
 على لو اراد بى خيراً ما جعلنى آخر الانبياء من بنى اسرائيل  
 فمن اجل تصيبهم الشقوة والهلاك فلما سمع الله عز وجل تصرع  
 الحضر وبكاه وكيف يقول ناداه يا ارميا اشق عليك ما اوحيت  
 لك قل نعم يا رب اهلكنى قبل ان ارى فى بنى اسرائيل ما لا  
 أسر به فقال الله تع وعزنى وجلالى لا أهلك بيت المقدس وبنى<sup>15</sup>  
 اسرائيل حتى يكون الامر من قبلك فى ذلك ففرح عند ذلك  
 ارميا لما قال له ربه وطابت نفسى وقال لا والذى بعث موسى  
 وانبياءه بالحق لا آمر ربى بهلاك بنى اسرائيل ابداً ثم لى  
 ملك بنى اسرائيل فأخبره بما اوحى الله اليه فاستبشر وفرح

T, والمانان C, BM et Ex conj. b) العالم. BM inserit a)

Ar. et IA, وسواد BM et T addunt c) والثبات Tn, والبيان

له. T addit e) لفيت BM et T d) om.



وقل ان يعذبنا ربنا فبذنوب كثيرة قدّمنّاها لانفسنا وان  
 عفا عَنّا فبقدرته<sup>a</sup>، ثم انهم لبثوا بعد هذا الوحي ثلاث سنين  
 لم يزدادوا الا معصيةً وتماديًا في الشرّ وذلك حين اقترب  
 هلاكهم فقلّ الوحي حين<sup>b</sup> لم يكونوا يتذكرون الآخرة وأمسك  
 عنهم حين<sup>c</sup>، الهتّم الدنيا وشأنها فقال لهم ملكهم يا بني اسرائيل  
 انتهوا عما انتم عليه قبل ان يمسّكم بأس الله وقبل ان  
 يبعث الله عليكم قوما لا رحمة لهم بكم فان ربكم قريب التوبة  
 مبسوط اليدين بالخير رحيم بمن تاب اليه فأسبوا عليه ان  
 ينزعوا عن شيء مما هم عليه وان الله القى في قلب بخت نصر  
 ١٠\* ابن نبوزرذان بن سنحاريب بن دارياس بن عمرون بن فالغ بن  
 عابر وعمرون صاحب ابراهيم صلعم الذي حاجّه في ربه<sup>d</sup> أن  
 يسير الى بيت المقدس ثم يفعل فيه ما كان جدّه سنحاريب  
 اراد ان يفعل فخرج في ستمائة ألف راية يريد اهل بيت  
 المقدس فلما فصل سائرًا الى<sup>e</sup> ملك بني اسرائيل الخبر ان بخت  
 ١٥ نصر قد اقبل هو وجنوده يريدكم فأرسل الملك الى ارميا فحاجّه  
 فقال يا ارميا اين ما زعمت لنا ان ربك اوحى اليك ألا يهلك  
 اهل بيت المقدس حتى يكون منك الامر في ذلك فقال ارميا  
 للملك ان ربّي لا يخلف الميعاد وانا به واثق، فلما اقترب  
 الاجل ودنا انقطاع ملكهم وعزم الله تعّ على هلاكهم بعث الله

a) Now. فبرحمته. b) Om. Tn; malim حيث, quod IA  
 offert. c) Tn حين, T حتى. d) Praeced. om. Tn. e) BM  
 الاجل ودنا انقطاع ملكهم وعزم الله تعّ على هلاكهم بعث الله

عزّ وجلّ ملكاً من عنده فقال له اذهب الى ارميا واستفتيه وأمره  
بالذى يستفتيه فيه فأقبل الملك الى ارميا قد<sup>a</sup> تمثّل له رجلاً  
من بنى اسرائيل \* فقال له ارميا من انت قال انا رجل من بنى  
اسرائيل، استفتيك فى بعض امرى فأذن له فقال له الملك يا  
نبيّ الله اتيتك استفتيك فى اهل رحى وصلت ارحامهم بما<sup>b</sup>  
امرنى الله به لم آت<sup>c</sup> اليهم الا حسناً ولم آلم كرامةً فلا  
تزيدهم كرامتى ايام الا اسخاطاً<sup>d</sup> فافتنى فيهم يا نبيّ الله  
فقال له أحسن فيما بينك وبين الله وصل ما امرك الله ان  
تصل وأبشر بخير قال فانصرف عنه الملك فكث اياماً ثم اقبل  
اليه فى صورة ذلك الرجل الذى كان جاءه فقعده بين يديه<sup>e</sup>  
فقال له ارميا من انت قال انا الرجل الذى اتيتك استفتيك  
فى شأن اهلى فقال له نبيّ الله<sup>f</sup> اوما طهرت لك اخلاقهم بعد  
ولم تر منهم الذى تُحبّ قل يا نبيّ الله والذى بعثك بالحق  
ما اعلم كرامةً ياتيها احد من الناس الى اهل رحى الا وقد  
اتيتها اليهم وافضل من ذلك فقال النبيّ أرجع الى اهلك<sup>g</sup>  
فأحسن اليهم وأسأل الله الذى يصلح عباده الصالحين ان يصلح  
ذات بينكم وان يجمعكم على مرضاته ويجتبيكم<sup>h</sup> سخطه فقام  
الملك من عنده فلبث اياماً وقد نزل بخت نصر وجنوده حول  
بيت المقدس بأكثر<sup>i</sup> من الجراد ففرع منهم بنو اسرائيل فرعاً

a) BM وقد. b) Om. BM. c) T praeced. om. d) Sic  
codd. recte; cf. infra, l. 14. — 'Ar. لم افعل. e) BM والنبيّ،  
tum idem ut Tn وما. f) BM ويجتبيكم من. g) BM فى اكثر.  
h) BM ويجتبيكم من. i) BM فى اكثر.

شديدًا وشق ذلك على ملك بني اسرائيل فداء ارميا فقال <sup>a</sup> يا  
 نبى الله اين ما وعدك الله فقال اتى برى واثقف، ثم ان الملك  
 اقبل الى ارميا وهو قاعد على جدار بيت المقدس يضحك  
 ويستبشر بنصر ربه الذى وعده فقعد بين يديه فقال له ارميا  
 ٥ من انت قل انا الذى كنت اتيتك فى شأن اهلى مرتين فقال  
 له النبى اولم يأن لهم ان يفيقوا من الذى هم فيه فقال الملك  
 يا نبى الله كل شيء كان يصيبنى منهم قبل اليوم كنت اصبر  
 عليه وأعلم ان مآلهم <sup>b</sup> فى ذلك سخطى فلما اتيتهم اليوم رايتهم  
 فى عمل لا يرضاه الله ولا يحبه قال له النبى على اى عمل  
 ١٠ رايتهم قل يا نبى الله رايتهم على عمل عظيم من سخط الله  
 فلو كانوا على مثل ما كانوا عليه قبل اليوم لم يشتد غضبى  
 عليهم وصبرت لهم ورجوتهم ولكنى غضبت اليوم لله ولك،  
 فأتيتك لأخبرك خبرهم وأتى أسألك بالله الذى هو بعثك بالحق  
 ألا ما دعوت عليهم أن يهلكهم الله قل ارميا يا ملك <sup>c</sup> السموات  
 ١٥ والأرض ان كانوا على حق وصواب فأبقهم وان كانوا على سخطك  
 وعمل لا ترضاه فأهلكهم فلما خرجت الكلمة من فى ارميا ارسل  
 الله عز وجل صاعقة من السماء فى بيت المقدس فالتهب مكان  
 القربان وحُسف بسبعة ابواب من ابوابها فلما رأى ذلك ارميا  
 صاح وشق ثيابه ونبذ التراب على رأسه وقال يا ملك السماء

ما BM, ما لم Tn, ما بهم T, Conj. <sup>b</sup>) BM addit له. <sup>a</sup>) Tn  
 لان ذلك كان فيه سخطى IA, هم <sup>c</sup>) Om. Tn. <sup>d</sup>) Tn  
 (hic et infra, l. 19) et 'Ar. bis مآلك; Now. et IA ut e BM  
 et T rec.



ويا ارحم الراحمين أين ميعادك الذي وعدتني فنودي يا ارميا  
انه لم يُصَبِّهم الذي اصابهم الا بفتياك التي أفتيت بها رسولنا  
فاستيقن النبي انها فتية التي افتى بها ثلث مرّات وانه رسول  
ربه وطار ارميا حتى خالط الوحوش ودخل بخت نصر وجنوده  
بيت المقدس فوطئ الشّام وقتل بني اسرائيل حتى افنّاهم وخرّب<sup>٥</sup>  
بيت المقدس ثم امره جنوده ان يملأ كلّ رجل منهم ترسه  
ترابا ثم يقدّخه في بيت المقدس فقدّخوا فيه التراب حتى  
ملّوه ثم انصرف راجعا الى ارض بابل واحتبل معه سبيا بني  
اسرائيل وامرهم ان يجمعوا من كان في بيت المقدس كلّهم  
فاجتمع عنده كلّ صغير وكبير من بني اسرائيل فاختار منهم<sup>١٠</sup>  
مائة ألف صبي فلما خرجت غنائم جنده واراد ان يقسمهم  
فيهم قالت له الملوك الذين كانوا معه ايها الملك لك غنائمنا  
كلها واقسم بيننا هؤلاء الصبيان الذين اخترتكم من بني  
اسرائيل ففعل فأصاب كلّ رجل منهم اربعة غلّة وكان من اولئك  
الغلمان دانيال وحنانيا وعزّاريا وميشايل وسبعة آلاف من<sup>١٥</sup>  
اهل بيت داود وأحد عشر ألفا من سبط يوسف بن يعقوب  
واخيه بنيامين وثمانية آلاف من سبط اشير بن يعقوب واربعة  
عشر ألفا من سبط زبالون بن يعقوب ونفثالي بن يعقوب واربعة  
آلاف من سبط روبيل ولاوي ابني يعقوب واربعة آلاف من

om.; كل رجل addit et mox واحد Tn b) يا BM a)  
'Ar. et Now. ut rec. c) 'Ar. et Now. addunt بلدان, quod  
IA ١٨٩ quoque om.; cf. supra p. ٢٩٢, l. ١٧. d) 'Ar. in hac  
trad. وقيل سبعين et Now. ad id quod rec. addit سبعين  
يقسم T e) ألف صبي

سبط يهوذا بن يعقوب ومن بقى من بنى اسرائيل وجعلهم  
 بخت نصر ثلث فرق فثلثا اقر بالشام وثلثا سبي وثلثا قتل  
 وذهب باقية بيت المقدس حتى اقدمها بابل وذهب بالصبيان  
 السبعين الالف حتى اقدمهم بابل وكانت هذه الوقعة الاولى التى  
 ٥ انزل الله ببني اسرائيل باحداثهم وظلمهم فلما ولى بخت نصر  
 عنهم راجعا الى بابل من معه من سبايا بنى اسرائيل اقبل ارميا  
 على حمار له معه عصير من عنب فى ركوة<sup>a</sup> وسلّة تين حتى  
 غشى ايليا فلما وقف عليها وراى ما بها من الخراب دخله  
 شك فقل انى يحيى هذه الله بعد موتها فامنه الله مائة عام  
 ١٠ وحماره وعصيره وسلّة تينه عنده حيث امانه الله وامات حماره<sup>b</sup>  
 معه واعبى الله عنه العيون فلم يره احد ثم بعته الله فقال له  
 كم لبثت قال لبثت يوما<sup>c</sup> او بعض يوم قال بل لبثت مائة  
 عام فانظر الى طعامك وشرابك لم يتسنه<sup>d</sup> يقول لم يتغير  
 وانظر الى حمارك ولناجعلك آية للناس وانظر الى العظام  
 ١٥ كيف ننشرفها<sup>e</sup> ثم نكسوها لحما<sup>f</sup> فنظر الى حماره يتصل بعض  
 الى بعض وقد كان مات معه بالعروق والعصب ثم كيف كسى  
 نلك منه اللحم حتى استوى ثم جرى فيه الروح فقام ينهق  
 ثم نظر الى عصيره وتينه فاذا هو على هيئته حين وضعه لم  
 يتغير فلما عاين من قدرة الله ما عاين قل اعلم ان الله على

٥ وجماره BM ومات .. Tn b) ذكره (apogr.) BM, ذكره T a)

'Ar. ut rec. c) Om. BM. d) Sic codd. (sine voc.)

c) Now. e) Kor. 2, vs. 261. f) BM ببص

كل شيء قدير ثم عمر الله ارميا \* بعد ذلك ه فهو الذي يرى <sup>b</sup>  
بفلوات الارض والبلدان، ثم ان بخت نصر اقام في سلطانه  
ما شاء الله ان يقيم ثم راي رؤيا فيبينها هو قد اعجبه ما راي  
ان راي شيئا اصابه فأنساه الذي كان، راي فدعا دانيال وحنانيا  
وعزريا وميشايل من ذراري الانبياء فقال أخبروني عن رؤيا رايتها <sup>5</sup>  
ثم اصابني شيء فأنسانيها وقد كانت اعجبتني، ما هي قالوا له  
اخبرنا بها نخبرك بتأويلها قل ما اذكرها وان لم نخبروني بتأويلها  
لأنن نحن اكتافكم فخرجوا من عنده فدعوا الله واستغاثوا، وتضرعوا  
اليه وسألوه ان يعلمهم آياتها فأعلمهم الذي سألهم عنه <sup>f</sup> فجاءوه  
فقالوا له رايت تمثالا قل صدقتم قالوا <sup>g</sup> قدماه وساقاه من فخر <sup>10</sup>  
وركبته وفخذه من نحاس وبطنه من فضة وصدره من ذهب  
ورأسه وعنقه من حديد قل صدقتم قالوا <sup>h</sup> فيبينها انت تنظر  
اليه فد اعجبك فارسل الله عليه صخرة من السماء فدقت في  
التي انستكها قل صدقتم فما تأويلها قالوا تأويلها أنك أريت  
ملك الملوك فكان بعضهم كان <sup>i</sup> الين ملكا من بعض وبعضهم كان <sup>15</sup>  
احسن ملكا من بعض وبعضهم كان اشد ملكا من بعض فكان  
اول الملك الفخار وهو اضعفه والينه ثم كان فوقه النحاس وهو  
افضل منه واشد ثم كان فوق النحاس الفضة وفي <sup>k</sup> افضل من

يقرأ (sic) الفلوات <sup>a</sup> Ar. ٢٢٢b؛ يدور Tn <sup>b</sup> Om. BM. <sup>c</sup> Om. BM et Tn. <sup>d</sup> BM كان اعجبتني. <sup>e</sup> T واستغاثوه. <sup>f</sup> Om. Tn et T; IA ut  
rec. <sup>g</sup> Om. Tn et T; IA ut  
<sup>h</sup> Hoc praeter Tn et T om. <sup>i</sup> Deest in BM.  
<sup>k</sup> Codd. male وهو



ذلك واحسن ثم كان فوق الفضة الذهب فهو احسن من الفضة  
وافضل ثم كان للحديد ملكك فهو كان اشد الملوك واعز ما كان  
قبله وكانت الصخرة التي رايت ارسل الله عليه من السماء  
فدقته نبيا يبعثه الله <sup>a</sup> من السماء فيدق ذلك اجمع ويصير  
الامر اليه، ثم ان اهل بابل قالوا لبخت نصر ارايت هؤلاء  
الغلمان من بنى اسرائيل الذين كنا سألناك ان تعطيناهم ففعلت <sup>b</sup>  
فانا والله لقد انكرنا نساءنا منذ كانوا معنا لقد راينا نساءنا  
علقن <sup>c</sup> بهم \* وصرفن وجوههن <sup>d</sup> اليهم فأخرجهم من بين اظهرنا او  
اقتلهم قال شأنكم بهم <sup>e</sup> فمن احب منكم ان يقتل من كان في  
يده <sup>f</sup> فليفعل فأخرجوهم فلما قربوهم للقتل تضرعوا الى الله فقالوا  
يا ربنا اصابنا البلاء بذنوب غيرنا فتحنن الله عليهم برحمته  
فوعدهم ان يحييهم \* بعد قتلهم <sup>g</sup> فقتلوا الا من استبقى لبخت  
نصر منهم \* وكان ممن <sup>h</sup> استبقى منهم <sup>i</sup> دانيال وحنانيا وعزاريا  
وميشايل، ثم ان الله تبارك وتعالى حين اراد هلاك لبخت نصر  
انبعث فقال لمن كان في يديه من بنى اسرائيل ارايتكم هذا  
البيت الذي اخرجت هؤلاء الناس الذين قتلتم من <sup>j</sup> وما  
هذا البيت قالوا هذا بيت الله ومسجد من مساجده وهؤلاء  
اهله كانوا من ذراري الانبياء فظلموا وتعذبوا وعصوا فسُلطت  
عليهم بذنوبهم وكان ربهم رب السموات والارض ورب الخلق كلهم

<sup>a</sup>) Tn addit عليه. <sup>b</sup>) BM inserit نعم. <sup>c</sup>) T عبفن.  
<sup>d</sup>) Tn وانصرفن بوجوههن. <sup>e</sup>) Praeced. om. BM. <sup>f</sup>) Om.  
BM. <sup>g</sup>) BM من. <sup>h</sup>) Praeced. om. Tn.

يُكرِّمهم ويمنعهم<sup>a</sup> ويُعزِّمهم فلما فعلوا ما فعلوا اهلكهم الله وسلط  
عليهم غيرهم قل فأخبروني ما<sup>b</sup> الذي يطلع في الى السماء العليا  
لعلني اطلع اليها فأقتل من فيها وأتخذها ملكا فأنسى فسد  
فرغت من<sup>c</sup> الأرض ومن فيها قالوا له \* ما تقدر على ذلك<sup>d</sup> وما  
يقدر على ذلك احد من الخلائق قال لتفعلن أو لاقتلنكم عن<sup>e</sup>  
آخركم فبكوا الى الله وتضرعوا اليه فبعث الله بقدرته ليريه  
ضعفه وهوانه عليه بعوضة فدخلت في منخرة ثم ساخت \* في  
دماغه<sup>f</sup> حتى عصت بأم دماغه فما كان يقر ولا يسكن حتى  
بوجأ<sup>g</sup> له رأسه على أم دماغه فلما عرف الموت قل لخاصته  
من اهله اذا مت فشقوا رأسى فأنظروا ما هذا الذي قتلت<sup>h</sup>  
فلما مات شقوا رأسه فوجدوا البعوضة عاضة بأم دماغه ليرى  
الله العباد قدرته وسلطانه، ونجى الله من كان بقى في يديه  
من بنى اسرائيل وترحم عليهم وردهم الى الشام والى ابليل المسجد  
المقدس فبنوا فيه وربلوا<sup>i</sup> وكثروا حتى كانوا على احسن ما كانوا  
عليه، فيزعمون والله اعلم ان الله احيا اولئك الموتى الذين<sup>j</sup>  
قتلوا فلاحفوا بهم، ثم انهم لما دخلوا الشام دخلوها وليس معهم  
عهد من الله كانت التوراة قد استبليت<sup>k</sup> منهم فحرقوا وهلكوا  
وكان عزر وكان من السبايا الذين كانوا ببابل فرجع الى الشام

c) BM من يطلع. Ar. , Now. ut rec , Tn من. ويمنعهم Tn a)  
addit ملكك , quod Ar. quoque om. d) Om. BM et Ar. et  
habent ما e) Om. BM, Tn في منخرة. Ar. فبيته f) BM

g) Sic .ترحي Ar. .بوجى Now. ;نوحا T, نوحا Tn ,نوحى

فبتوا i. e. فبتوا. sed Now., fortasse melius, Ar. ٣٣٩; codd. et

h) BM استلبت z) BM وربوا. Ar. et , Now. Tn ,ورتلوا BM b)

يبكى عليها ليلاً ونهاراً قد خرج من الناس فتوحد منهم وإنما  
هو ببطون الاودية وبالفلوات يبكى فيبينما هو كذلك في حزنه  
على التوراة وبكائه عليها ان اقبل اليه رجل وهو جالس فقال  
يا عزيز ما يبكيك قل ابكى على كتاب الله وعهده كان بين اظهرنا  
ه فبلغت بنا خطايانا وغضب ربنا علينا أن سلط علينا عدونا  
فقتل ه رجالنا واخرب بلادنا واحرق كتاب الله الذي بين اظهرنا  
الذي لا يصلح دنيانا واخرتنا غيره او كما قل فعلى ما ابكى  
اذا لم أبك على هذا قل افتحبت ان يرت ذلك عليك، قل  
وهل الى ذلك من سبيل قل نعم أرجع فصم وتطهر وطهر ثيابك  
10 ثم موعذك هذا المكان غدا فرجع عزيز فصام وتطهر وطهر ثيابه  
ثم عمد الى المكان الذي وعده فجلس فيه فأثاه ذلك الرجل  
بأناء فيه ماء وكان ملكا بعثه الله اليه فسقاه من ذلك الاناء ه  
فثلث / التوراة في صدره فرجع الى بني اسرائيل فوضع لهم  
التوراة يعرفونها بحلالها وحرامها وسننها وفرائضها وحدودها  
15 فأحبوه حباً لم يحبوه شيئاً قط وقامت ه التوراة بين اظهرهم  
وصلح بها امروهم وأقام بين اظهرهم عزيز مؤدياً لحق الله ثم قبضه  
الله على ذلك، ثم حدثت فيهم الاحداث حتى قالوا لعزير هو  
ابن الله وحده الله عليهم فبعث فيهم نبياً كما كان يصنع بهم  
يستد امرهم ويعلمهم ويأمرهم بأقامة التوراة وما فيها، \* وقال جماعة

عليكم BM c) قتل Tn، حتى قتل T b) وانقطع BM a)

BM g) فتمثلت Idem f) الماء BM e) Om. Tn. d)

وقام امر



آخر عن <sup>a</sup> وهب بن منبه في امر بخت نصر وبنى اسرائيل  
وغزوه ايام اقوالا غير ذلك تركنا ذكرها كراهة اطالة التناوب  
بذكرها <sup>b</sup> ٥

### ذكر خبر، غزو بخت نصر العرب

حدثت عن هشام بن محمد قال كان بدء نزول العرب ارض <sup>c</sup>  
العراق وثبتهم فيها واتخاذهم للحيرة والانبار منزلا فيما ذكر لنا  
والله اعلم ان الله عز وجل اوحى الى برخيا بن احسا <sup>d</sup> بن  
زبابل بن شلتيل من ولد يهودا قال هشام قال الشرقي وشلتيل  
اول من اتخذ انطفشيل ان ائت بخت نصر وامره ان يغزو  
العرب الذين لا اغلاق لبيوتهم ولا ابواب ويطأ بلادهم بالجنود <sup>e</sup>  
فيقتل مقاتلتهم ويستبيح اموالهم واعلمه كفرهم الى واتخاذهم الآلهة  
دوني وتكذيبهم انبيائي ورسلي قال فأنبل برخيا من نجران حتى  
قدم على بخت نصر ببابل وهو نبوخذ نصر فعربتته العرب وأخبره  
بما اوحى الله اليه وقص عليه ما امرة به وذلك في زمان معد  
ابن عدنان قال فوثب بخت نصر على من كان في بلاده من <sup>f</sup>  
تجار العرب وكانوا يقدمون عليهم بالتجارات والبليات ويمتارون  
من عندهم الحب والتمر والثياب وغيرها فجمع من ظفر به منهم  
فبنى لهم حيرا على النجف وحصنه ثم صمهم فيه ووكل بهم  
حرسا وحفظة ثم نادى في الناس بالغزو فتأهبوا لذلك وانتشر

<sup>a</sup>) T غير <sup>b</sup>) Praeced. om. Tn. <sup>c</sup>) Om T. <sup>d</sup>) Sic BM  
s. p., T احنيا, Tn om., C اخيا, Ar. ١٢٢٦, IA احنيا;  
Mas'ûdî III, 306 اخبيا; forte Serubabelis frater (1 Chr.  
3, 19) intenditur. <sup>e</sup>) Tn et Jâcût II, ٣٧١ واعلمهم.

الخبر فيمن يليهم من العرب فخرجت اليه طوائف منهم مسالين  
 مستأمنين فاستشار بخت نصر فيهم برخيا فقال ان خروجهم  
 اليك من بلادهم قبل نهوضك اليهم رجوع منهم عما كانوا عليه  
 \* فاقبل منهم <sup>٥</sup> فأحسن اليهم قل فأنزلهم بخت نصر السواد على  
 شاطئ الفرات فابتنوا موضع عسكرهم بعد فسموه الانبار قل  
 وخلي عن اهل الخيرة فأتخذوها منزلا حياة بخت نصر فلما  
 مات انصموا الى اهل الانبار وبقي ذلك الخير خرابا، <sup>٦</sup> وأما غير  
 هشام من اهل العلم بأخبار الماضين فانه ذكر ان معد بن  
 عدنان لما ولد ابتدأت بنو اسرائيل بأنبيائهم فقتلوهم <sup>٧</sup> فكان  
 ١٠ آخر من قتلوا يحيى بن زكريا عدا، اهل الراس على نبيهم  
 فقتلوه \* وعدا اهل حضرة على نبيهم فقتلوه <sup>٨</sup> فلما اجتمعوا على  
 انبياء الله ان الله في فناء ذلك القرن الذين معد بن عدنان  
 من انبيائهم فبعث الله بخت نصر على بني اسرائيل فلما فرغ  
 من اخراب المسجد الاقصى والمدائن وانتسف بني اسرائيل  
 ١٥ نسفا، فأوردتهم ارض بابل أرى فيما يرى النائم او أمر بعض  
 الانبياء ان يأمره ان يدخل بلاد العرب فلا يستحيى فيها  
 انسيا <sup>٩</sup> ولا بهيمة وان ينتسف <sup>١٠</sup> ذلك نسفا حتى لا يبقى لهم  
 اثر فنظم بخت نصر ما <sup>١١</sup> بين ايلة والأبلة خيلا ورجلا ثم

a) Om. BM, Jâcût l.l. ut rec., 'Ar. فاقبل عليهم. b) Tn  
 et T تقتلهم. c) BM وعدا. Mox codd. الراس Cf. Jâcût II,  
 wa seq. et comm. ad Kor. 25 vs. 40. d) Om. BM. — De  
 propheta cf. Mas'ûdî III, 305, Jâcût II, ٢٨٩ et Baidh. ad  
 Kor. 21 vs. 14. e) Tn et T سبيا; sed cf. l. 17. f) T  
 انسانا. g) BM et T hîc ينسف. h) Tn فيما.

دخلوا على العرب فاستعرضوا كل ذي روح اتوا عليه وقدروا عليه وان الله تع اوحى الى ارميا وبرخيا ان الله قد انذر قومكما فلم ينتهوا فعادوا بعد<sup>a</sup> الملك عبيدا وبعد نعيم العيش عالة يسألون الناس وقد تقدمت الى اهل عربة<sup>b</sup> بمثل ذلك فأبوا الا لجابة وقد سلطت بخت نصر عليهم لاقتقم<sup>c</sup> منهم فعليكما بعد<sup>d</sup> بن عدنان الذي من ولده محمد صلعم الذي أخرجه في آخر الزمان اختم به النبوة وارفع به من الصعقة فخرجا تطرى لهما الارض حتى سبقا بخت نصر فلقيا عدنان قد تلقاها فطويه الى معد<sup>e</sup> ولمعد يومئذ اثنتا عشر سنة فحملة برخيا على البراء وردف خلفه فانتها الى حران<sup>f</sup> من ساعتها وطوبت الارض لارميا فاصبح بحران، فالتقى عدنان وبخت نصر بذات عرق فهزم بخت نصر عدنان وسار في بلاد العرب حتى قدم الى حصور<sup>g</sup> واتبع عدنان فانتهى بخت نصر اليها وقد اجتمع اكثر العرب من اقطار عربة الى حصور فخذلق الفريقان وضرب بخت نصر كميننا ونلك اول كمين كان فينا<sup>h</sup> زعم ثم نادى مناد من جو السماء يا لثارات الانبياء فأخذتهم السيوف من خلفهم ومن بين ايديهم \* فندموا على ذنوبهم<sup>i</sup> فنادوا بالوبل ونهى عدنان عن بخت نصر ونهى بخت نصر عن عدنان، واقترب من لم يشهد حصور<sup>j</sup> ومن افلت قبل

a) BM addit هذا. b) Tn غرنه، BM الى عربة. c) Tn inserit به. d) T et Tn معد؛ Ar. ut rec. e) T قدما، Tn دنا. f) T bis (حصور هناك ١٩١ et sic IA) حصور BM. g) Om. BM. h) حصور، deinde حصور. i) حصور.



الهزيمة فرقتين فرقة اخذت الى ريسوب<sup>a</sup> وعليهم عاك وفرقة  
 قصدت لوبار<sup>b</sup> وفرقة حضر، العرب قال واياهم عنى الله بقوله<sup>c</sup>  
 وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً كَافِرَةً الْاَهْل فَاِنْ الْعَذَابُ  
 لَمَّا نَزَلَ بِالقري واحاط بهم<sup>d</sup> في آخر وقعة ذهبوا ليهربوا فلم  
 يلبثوا الهرب فلما أَحَسُّوا بَأْسَنَا انتقامنا منهم اذًا هُمْ مِنْهَا  
 يَرْكُضُونَ \* يهربون قد اخذتهم السيوف من بين ايديهم ومن  
 خلفهم لا تَرْكُضُوا لا تهربوا وَاَرْجِعُوا اِلَى مَا اتُّرِفْتُمْ فِيهِ \* الى  
 العيشة<sup>e</sup> على النعم المكفورة<sup>f</sup> وَمَسَاكِينُكُمْ مَصِيرُكُمْ لَعَلَّكُمْ  
 تُسْأَلُونَ فلما عرفوا انه واقع بهم اقروا بالذنوب فقالوا يَا وَيْلَنَا  
 اِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ، فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا  
 خَامِدِينَ موتى وقتلى بالسيف، فرجع بخت نصر الى بابل بما  
 جمع من سبأيا عربية فالقام بالانبار فقيلا انبار العرب وبذلك  
 سببت الانبار وخالطهم بعد ذلك النبط فلما رجع بخت نصر  
 مات عدنان وبقيت بلاد العرب خرابا حياة بخت نصر فلما  
 مات بخت نصر خرج معد بن عدنان معه الانبياء<sup>g</sup> انبياء  
 بنى اسرائيل صلوات الله عليهم حتى اتي مكة فالقام اعلامها  
 فحج<sup>h</sup>، وحج الانبياء معه ثم خرج معد حتى اتي ريسوب

<sup>a</sup>) Sic hic Tn, T et C et item infra p. ٩٧٥, l. ١ T et C, ubi Tn ريسوب dat, (BM bis s. p.); IA ريشوب; quare nolui mutare secundum Jâcât II, ٨٩ et Bekrî I, ١٢٣ qui (uterque

ex Hamdânî hauriens) ريسوت (Bekrî ريسوت) tradunt. <sup>b</sup>) BM

حضر aut حصن C ambigue حصن BM حصن. <sup>c</sup>) BM لويل C, بولان

Tn حشر. <sup>d</sup>) Kor. 21, vs. 11 seqq. <sup>e</sup>) T بها. <sup>f</sup>) Om. BM.

<sup>g</sup>) T العقوة, Tn الغيشة (sic). <sup>h</sup>) Praeced. desunt in BM.

<sup>i</sup>) Tn مصركم. <sup>k</sup>) Om. BM. <sup>l</sup>) Om. BM et T; IA ut rec.

فأستخرج أهلها وسأل عمن بقى من ولد الحارث بن مضاف  
الجرجسي وهو الذى قتل دوس<sup>a</sup> العتق<sup>b</sup> فأثنى أكثر جرماً  
على يديه فقبل له بقى جرشم<sup>c</sup> بن جلهمة فتزوج معد ابنته  
مُعانة فولدت له نزار بن معد<sup>d</sup>

رجع<sup>e</sup> الخبر الى قصة بشتاسب<sup>f</sup>

وذكر ملكه والحداث التى كانت فى أيام ملكه التى جرت على  
يديه ويد غيره من عماله فى البلاد خلا ما جرى من ذلك  
على يد بخت نصر<sup>g</sup>

ذكر العلماء بأخبار الامم السالفة من العجم والعرب ان بشتاسب  
ابن كى لهراسب لما عقد له التاج قل يوم ملك نحن صارفون<sup>h</sup>  
فكرنا وعملنا / وعلمنا الى كل ما يندل به البر، وقيل انه ابتنى  
بفارس مدينة فسسا وبلاد الهند وغيرها بسيوتا للنيران ووكل  
بها الهرابذة وانه رتب سبعة نفر من عظماء اهل ملكته  
مراتب وملك كل واحد منهم ناحية جعلها له وان زرادشت<sup>i</sup>

<sup>a</sup>) C دوس <sup>b</sup>) Sic BM et C; Tn العتق; Ibn Khaldūn II, ٢٣٩ om. habens أكثر ubi Cod.

Locus corruptus videtur, وكانت قبئل رؤس فأثنى أكثر Leid

non enim improbable est, sermonem fuisse de السخف, quo secundum *S'rat al H'labi* interiit major pars Djorhomitarum; cf. *Chron Mekk.*, II, ١٣٦, 5 a. f. <sup>c</sup>) Tn جوشم, BM جوشم, C جوشم; patris nomen C جهكة, Tn جكهة scriptum habet; bonas lectiones habet Nowairi Cod. Leid. 2d. <sup>d</sup>) Totum hoc caput ad p. ٩٨٣, l. 9 apud Tn deest. <sup>e</sup>) BM والذى جرى

<sup>f</sup>) Om. BM et C; Spr. 30 hoc solum habet; revera alterutrum, hoc aut sequens, fortasse e varia lect emanavit, quo casu sequens delere malim. <sup>g</sup>) Sic BM et Spr. 30, ut supra omnes codd.; T زرتشت et sic C s. p.; C infra زردشت

لدراسة دينه والنسك هناك وخلف لهراسب اباه في مدينة بلخ  
 شيخا قد ابطله الكبر وترك خزانته وامواله ونساءه مع خطوس<sup>a</sup>  
 امرأته فحملت الجواسيس الخبر الى خزراسف فلما عرف جمع  
 جنودا لا يُحصَن كثرةً وشخص من بلاده نحو بلخ وقد امل  
 أن يجد فرصة من بشتاسب ومملكته فلما انتهى الى مخوم ملك  
 فارس قدّم امامه جوهرمز اخاه وكان مرشحا للملك بعده في  
 جماعة من المقاتلة كثيرة وأمره ان يُغذ السير حتى يتوسط  
 المملكة ويوقع بأهلها ويغير على القرى والمدن ففعل ذلك جوهرمز  
 وسفك الدماء واستباح من الحرم ما لا يُحصَى وأتبعه خزراسف  
 ١٠ فأحرق الدواوين وقتل لهراسف والهرابذة وهدم بيوت النيران  
 واستولى على الاموال والكنوز وسبى ابنتين لبشتاسب يقال لاحداها  
 خماني<sup>b</sup> وللأخرى باذافرة<sup>c</sup>، واخذ فيما اخذ العلم الاكبر الذي  
 كانوا يسمونه درفش كايان وشخص متبعا لبشتاسب وهرب  
 منه بشتاسب حتى تحصن في تلك الناحية مما يلي فارس في  
 ١٥ الجبل الذي يُعرف بطمندر ونزل ببشتاسب<sup>d</sup> ما ضاق به ذراعا  
 فيقال انه لما اشتد به الامر وجه الى اسفنديار جاماسب حتى  
 استخرجه من محبسه ثم صار به اليه فلما أدخل<sup>e</sup> عليه اعتذر  
 اليه ووعدته عقد التاج على رأسه وأن يفعل به مثل الذي  
 فعل لهراسب به وقتلده القيام بأمر عسكرة ومহারبة خزراسف

a) „Hutaoça” in *Gosh-J.* 26, *Ram-J.* 36. b) Cf. infra  
 p. ٩٨١, ann. *h* de scriptione nominis. c) Secundum T et  
 C; BM s. p., Spr. 30 به آفريد Firdûst; باذافرة 30 Spr. BM  
 دخل 30 Spr. e) ونزل به ما 30 Spr. ببشتاسب



فلما سمع اسفنديار كلامه كفر له خاشعا ثم نهض من عنده  
فتولى عرض الجند وتمييزهم وتقدم فيما احتاج الى التقدم فيه  
وبات ليلته مشغولا بتعبيته فلما اصبح امر بنفخ القرون وجمع  
الجنود ثم سار بهم نحو عسكر الترك فلما رات الترك عسكره خرجوا  
في وجوههم يتسابقون وفي « القوم جوهرمز واندرومان فالتحمت الحرب »  
بينهم وانقض اسفنديار وفي يده الرمح كالبرق الخاطف حتى  
خالط القوم واكب عليهم بالطعن فلم يكن الا هُنيئة حتى ثلم  
في العسكر ثلثة عظيمة وفشا في الترك ان اسفنديار قد أطلق  
من الحبس فانهزموا لا يلون على شيء وانصرف « اسفنديار وقد  
ارتجع العلم الاعظم وحمله معه منشورا فلما دخل على بشتاسب »  
استبشر بظفرة وامره بانباع القوم وكان ما اوصاه به ان يقتل  
خرزاسف ان قدر عليه بلهراسف ويقتل جوهرمز واندرومان  
يمن قتل من ولده ويهدم حصون الترك ويحرق مدنها ويقتل  
اهلها بمن قتلوا من حملة الدين « وبستنقذ السبيل  
ووجه معه ماء احتاج اليه من القواد والعظماء فذكروا ان »  
اسفنديار دخل بلاد الترك من طريق لم يرهم احد قبله وانه  
قام من « حراسة جنده وقتل ما قتل من السباع ورعى العنقاء

a) C et T في Spr. 30 ut rec. b) T inserit التوم (sic),

Spr. 30 ut rec. c) Codd. جملة, Spr. 30 جملة. d) BM

Spr. 30 et tum insert معه; Spr. 30 ut recepi. e) Spr. 30

مع C, في BM g) BM اقام, Spr. 30 ut rec. f) BM من

بحراسة Spr. 30

المذكورة بما لم يَقُمْ به احد قبله ودخل مدينة الترك التي  
يسمونها دِزْرُوئين<sup>a</sup> وتفسيرها بالعربية الصفيرية عنوة حتى قتل  
الملك واخوته ومقاتلته واستباح امواله وسبى نسائه واستنقذ  
اخيته وكتب بالفخ الى ابيه وكان اعظم الغناء في تلك الحاربة  
بعد اسفنديار لفشوتس اخيه<sup>b</sup> وادرنوش<sup>c</sup> ومهرين بن ابسه<sup>d</sup>،  
ويقال انهم لم يصلوا الى المدينة حتى قطعوا انهارا عظيمة مثل  
كاسرون ومهرون<sup>e</sup> ونهرا آخر لم عظيم<sup>f</sup> وان اسفنديار دخل ايضا  
مدينة كانت لغراسيات يقال لها وهسكتك<sup>g</sup> ودوخ البلاد وصار الى  
آخر حدودها والى التبت وباب صول ثم قطع البلاد وصير كل  
١٠ ناحية منها الى رجل من وجوه الترك بعد ان آمنهم ووظف على  
كل واحد منهم خراجا يحمله الى بشتاسب في كل سنة ثم  
انصرف الى بلخ ثم ان بشتاسب حسد ابنه اسفنديار لما  
ظهر منه فوجهه الى رستم بسجستان فحدثت عن هشام بن

<sup>a</sup>) دِزْرُويش Spr. 30, درزوين C, درزدن BM, دِزْرُوئين دييز (et secundum hoc *Modjmel* 353) *Schahnaméh*  
<sup>b</sup>) لفشيق بن اخيه T, اقسو بن اخيه C, لفشو بن اخته BM  
<sup>c</sup>) وادربوس Spr. 30, وادريين سير T, وادروس C, وادريين BM, sed certissime idem heros est, qui in *Schahn.* nuncupatur.  
<sup>d</sup>) واهرنوس Spr. 30, بنو ابنيه T, ابيه C, ابنته BM  
<sup>e</sup>) واهرون Fortasse ille fluvius est, qui in *Bundeh.* 50, 20 nomine مَهْرَوَا nec ex *Schahn.* nec ex *Modjmelo* Nostrum cognitum habeo.  
<sup>f</sup>) واهرون Spr. 30, واهرون C, ومهرون BM  
<sup>g</sup>) واهسكتك Spr. 30, وحسكتك T, وهسكتك C, واهسكتك BM s. p., fortasse urbs Turcorum كُنْجِي بهشت est, de qua cf. Justi, *Beiträge* 2, 21.

محمد الكلبى انه قال قد كان بشتاسب جعل الملك من بعده  
لابنه اسفنديار واعزاه الترك فظفر بهم وانصرف الى ابيه فقال له  
هذا رستم متوسطاً بلادنا وليس يعطينا الطاعة لادعائه ما جعل  
له قبوس من العتق من رقى الملك فسر اليه فأتى به فصار  
اسفنديار الى رستم فقاتله فقتله رستم، ومات بشتاسب وكان<sup>٥</sup>  
ملكه مائة سنة واثنى عشرة سنة، وذكر بعضهم<sup>٦</sup> ان رجلاً من  
بنى اسرائيل يقال له سمى<sup>٧</sup> كان نبياً وانه بعث الى بشتاسب  
فصار انيه الى بلخ ودخل مدينتها فاجتمع هو وزرادشت  
صاحب المجوس وجاماسب العالم بن فحد، وكان سمى يتكلم  
بالعبرانية ويعرف زرادشت ذلك بتلفين وبكتب بالفارسية ما<sup>١٠</sup>  
يقول سمى بالعبرانية وبدخل جاماسب معها في ذلك وبهذا  
السبب سمى جاماسب العالم، ورغم بعض العجم<sup>٨</sup> ان  
جاماسب هو ابن فحد بن هو، بن حكاو<sup>٩</sup> بن نذكاو<sup>١٠</sup> بن  
فرس<sup>١١</sup> بن رج<sup>١٢</sup> بن خوراسرو<sup>١٣</sup> بن منوشهر الملك وان زرادشت

وذكر الانجيلي في كتاب حسين عيلم ١٥٣ f. 30 Spr. a)  
b) C سمى، BM سمى. c) BM فحد، C فحد، T et Spr. 30  
وذكر الموبد 30 Spr. d) فحد، hic، فحد، mox ille، فحد.  
e) Spr. 30 هو؛ nomen ejus familiae Hvōga compluribus  
Jaçnae locis, Hvōga in Farvardin-Jast 103 occurrit; cf. Win-  
dischmann, Zor. St. 55 sq. f) BM حكاو، C حكا، Spr. 30  
Spr. 30 (بن)كاو(سى)، BM فدا، C فدا، T s. p. g) Sic T, C  
— فرس. 30 Spr. 30، برس، l. 3، برس ٥٣٣، l. 3. h) Supra p. ٥٣٣، l. 3. برس. In *Bundeh.* ٧٨، l. 17 فرش nuncupatur. i) C رخ، BM رخ،  
T رخ، Spr. 30 رخ s. رخ؛ cf. p. ٩٨٣ ann. ٣، nam hic et seq.  
etiam inter avos Zoroastris enumerantur. k) BM حوراسرو، C  
حوراسرو، Spr. 30؛ cf. p. ٩٨٣ ann. ٣.



این یوسنسف <sup>a</sup> بن فردواسف <sup>b</sup> \* بن اربکدس <sup>c</sup> بن منجکدس <sup>d</sup>  
 این جخشنش <sup>e</sup> بن فاعل <sup>f</sup> بن لادی <sup>g</sup> بن هردان <sup>h</sup> بن  
 سقمان <sup>i</sup> بن ویدس <sup>k</sup> بن ادرا <sup>l</sup> بن رچ <sup>m</sup> بن خوراسرو <sup>n</sup>

<sup>a</sup>) یوسنسف Spr. 30, یوسف C, item BM s. p., یوسیسیف T; lege یورشسپ, cf. *Bundeh.* 79, Mas'ûdî II, 123. <sup>b</sup>) Sic T et C, BM فردواسف (بی) Spr. 30, یورشسپ. <sup>c</sup>) Sic BM et Spr. 30, T اربکدس s. اربکد; secundum *Bundeh.* legendum videtur (ل. ... اربک) اربکدسپ et Mas. اربکدس. <sup>d</sup>) Scribere debebat هجکدس, nam „Haëcat-acpânâ” nuncupatur filia Zoroastris Yc. LIII, 3; cf. quoque „Haëcat-acpa” XLVI, 15; recte Mas. هجکدس; *Bundeh.* (منجکدس) sed et Tab. et Spr. 30 هجکدسپ; vitiosam hanc formam jam ab eorum auctore receperunt. — Praeced. om. C. <sup>e</sup>) *Bundeh.* جخشنش, precatio *Dhup-nereng* (apud Spiegel, Er. Althtk. I, 687): „Tschakhschenos”. — BM جکسسیس, C جکسسیس Spr. 30; جکشیش T, جکشیش T (et C?) s. p., *Bundeh.* فاعل s. p., BM s. p., Spr. 30, (فیافید C) فیافیل. <sup>f</sup>) T, لادی BM. <sup>g</sup>) باتیر Mas. „Petarasp”, *Dh.-N.* پیترسپ. <sup>h</sup>) *Bundeh.* هردان, item Mas'ûdî; *Dh.-N.* هردان, اربکدسی Spr. 30, اربکدس C, لادی „Hederesne”, Mas. اربکدس. <sup>i</sup>) T et C سقمان, BM سقمان; codd. congruunt. <sup>j</sup>) T ویدس, Spr. 30 سقمان; cf. p. 470, ann. i. <sup>k</sup>) *Bundeh.* ویدشت: ویدس Spr. 30, اربکدس BM, اوندس C. <sup>l</sup>) T ادرا, BM ادر, Spr. 30, ادر *Bundeh.* (هانبزم Mas.) legendum videtur ادرام, nam *Bundeh.* habet ادرام et in scriptura *Pehl.* idem literae د et ی signum est; eodem modo supra p. 434, l. 12 (cf. ann. h) زاشم ex زاشم est. <sup>m</sup>) Hic C راج, T et BM ut rec., *Bundeh.* رجن, Mas. رجن (nam رجن vel رجو supra quoque p. 433, l. 3 scribe رجن): راج

ابن منوشهر وقيل ان بشتاسب واباه لهراسب كانا على دين  
الصابئين حتى اتاه سمى وزرادشت بما اتياه به وانهما اتياه  
بذلك لثلاثين سنة مضت من ملكه وقل هذا القاتل كان ملك  
بشتاسب مائة وخمسين سنة فكان من رتب بشتاسب من  
النفر السبعة المراتب الشريفة وسام عطاء بهكابد ومسكنه  
دهستان من ارض جرجان وقارن الفلهورى ومسكنه ماه نهاوند  
وسورين الفلهورى ومسكنه ساجستان واسفنديار الفلهورى ومسكنه  
الرى وقل اخرون كان ملك بشتاسب مائة وعشرين سنة

### ذكر الخسر عن ملوك اليمن

في أيام قابوس وبعده الى عهد بهمن بن اسفنديار<sup>10</sup>  
\* دل ابو جعفر قد مضى ذكرنا الخبر عن من زعم ان قابوس  
كان في عهد سليمان بن داود عم ومضى ذكرنا من كان في  
عهد سليمان بن ملوك اليمن والخبر عن بلقيس بنت ايليشرح،  
فحدثت عن هشام بن محمد الكلبي ان الملك باليمن صار  
بعد بلقيس الى ياسر بن عمرو بن يعفر السدي كان يقل له<sup>15</sup>

et in script. Pehl. idem habet signum). n) Hic codd.  
8, ٧٩, دوراسرو ١٧, *Bundeh.* ٧٨, ann k; cf. autem p. ٩١, حوراسر  
et sic supra p. ٥٣٣, l. 4 in stemmate Kerschasp  
quod ab alio auctore recepit Tabari (cf. رج et برس)  
exstat; h. l. خ habet pro ك, quod in *Pehl.* itidem ac  
scribitur.

a) C بهكابيد, BM ut rec. s. p., T بهكابهند; cf. de his  
*Nöldeke*, Sasaniden 437. b) Om Tn et T.



ياسر انعم قل وانما سموه<sup>a</sup> ياسر انعم لانعامه عليهم بما<sup>b</sup> قوى<sup>c</sup>،  
 من ملكهم وجمع من امرهم قل فرعم اهل اليمن انه سار غازيا  
 نحو المغرب حتى بلغ واديا يقال له وادي الرمل ولم يبلغه  
 احد قبله فلما انتهى اليه لم يجد وراءه مجازا لكثرة الرمل  
 فبينما هو مقيم عليه ان انكشف الرمل فامر رجلا من اهل  
 بيته يقال له عمرو ان يعبر هو واصحابه فعبروا فلم يرجعوا فلما  
 راي ذلك امر بصنم نحاس فصنع ثم نصب على صخرة على  
 شفير الوادي وكتب<sup>d</sup> في صدره بالمسند هذا الصنم لياسر انعم  
 الحميري وليس وراءه مذهب<sup>e</sup>، فلا يتكلفن ذلك احد فيعتلبن<sup>f</sup>،  
 ١٠ قل ثم ملك من بعده تبع وهو ثبان<sup>g</sup> اسعد وهو ابو  
 كرب بن ملكي كرب<sup>h</sup> تبع بن زيد بن عمرو<sup>i</sup> بن تبع<sup>j</sup> وهو  
 ذو الانعار بن ابرهة تبع ذي المنار بن الرأش بن قيس بن  
 صيفي بن سبا قل وكان يقال له الرائد<sup>k</sup> قل فكان تبع هذا

a) BM سمي. b) T et Tn لما; Ibn Khaldun II, p. ٥٩, hoc  
 laudans, ut rec. c) Teschdidum om. codd. et Ibn Khald.  
 d) BM inserit عليه — Dein Tn et IA على pro في; Ibn Khald.  
 l.l. ut e BM et T recepi. e) T et Tn inserunt وهو, quod C  
 et BM om. f) In hoc nomine scribendo auctores differunt:  
 ملكي كرب habent Tab., codd. IAi et Mas'ûdî III, ١٥٤ (ubi  
 Nostri pater non est); contra Ibn Hishâm, d. Leben Muh.'s  
 ١٣, Hamza ١٣٦, Jâcût II, ٥٩, Ibn Khald. l.l. (ab as-Suheilî) et  
 Abulfeda hist. anteis. ١١٦ كليكب offerunt. g) Om. C.  
 h) Sic recte T et Tab. ap. Ibn Khald. l.l., Tn et IA الرائد;  
 BM رائد; Neschwân in *Schams el-'Ulûm* s. v. رائد habet:  
 والرائد لقب ملك من ملوك حمير وهو تبع الاكبر بن تبع  
 الاقرن ... وسمى الرائد لكثرة مسيره في الارض وافتتاحه الامصار  
 كاند برودها.



في أيام بشتاسب \* وارشير بهمن بن اسفنديار بن بشتاسب<sup>a</sup>  
 وأنه شخص متوجّها من اليمن في الطريق الذي سلكه الرّاش  
 حتى خرج على جبل طيء ثم سار يريد الانبار فلما انتهى الى  
 الحيرة وذلك ليلا تحير فقام مكانه وسّى ذلك الموضع الحيرة ثم  
 سار وخلف به قوما من الازد ولحم وجذام وعاملة وقضاة<sup>b</sup>  
 فبنوا<sup>c</sup> وأقاموا به ثم انتقل اليهم بعد ذلك ناس من طيء  
 وكنب والسكون وبلحارث بن كعب وإياد ثم توجه الى الانبار  
 ثم الى الموصل ثم الى آذربيجان فلقى الترك بها فهزمهم فقتل  
 المقاتلة وسبى الدرية ثم انكفأ راجعاً الى اليمن فأقام بها دهرا  
 وهابته الملوك وعظّمته وأهدت اليه فقدم عليه رسول ملك<sup>d</sup>  
 الهند بالهدايا والتحف<sup>e</sup> من الحرير والمسك والعود وسائر طرّف  
 بلاد الهند فرأى ما لم ير مثله فقال وجحك أكُل ما أرى في  
 بلادكم فقل آييت اللعن أقل ما ترى في بلادنا وأكثر في بلاد  
 الصين ووصف له بلاد الصين وسعتها وخصبها وكثرة طرّفها  
 فألّ يمين ليغزونها ففسار بحير مساحلاء حتى أتى الركاك<sup>f</sup>  
 وأصحاب الفلانس السود ووجه رجلا من أصحابه يقال له ثابت  
 نحو الصين في جمع عظيم فأصيب ففسار تبع حتى دخل الصين  
 فقتل مقاتلتها واكتسح ما وجد فيها فلّ ويزعمون ان مسيرة

a) Om. BM et Tn, IA et Ibn Khald. ut rec. b) Tn

فبنوا, IA ut rec., Ibn Khald. فبنوا الأظام; cf. p. ٩٨٩, l. 9.

c) Om. BM; cf. IA. d) Tn et T الطرف, sed IA ut rec. —

مساجلا Codd. e) BM pergīt. —

كان<sup>٤</sup> اليها ومقامه بها<sup>٥</sup> ورجعته منها في سبع سنين وأنه  
 خلف بالتبّت اثنتى عشر ألف فارس من حمير وهم أهل التبت  
 وهم اليوم<sup>٦</sup> يزعمون أنهم عرب وخلقهم والوانهم خلق العرب والوانها،  
 حدثني عبد الله بن أحمد المروزي قال \* حدثني أبي قال<sup>٧</sup>  
 ٥ حدثني سليمان بن قترة عن علي بن عبد الله عن اسحاق بن يحيى  
 عن موسى بن طلحة أن تبعاً خرج في العرب يسير حتى  
 تحيّروا بظاهر الكوفة وكان منزلاً من منازل فبقى فيها من  
 ضعة الناس فسميت الخيرة لتحيرهم وخرج تبع سائراً فرجع  
 اليهم وقد بنوا<sup>٨</sup> واقاموا واقبل تبع إلى اليمن واقاموا<sup>٩</sup> ففهم  
 ١٥ من قبائل العرب كلها من بني لحيان وهذيل وتميم وجعفي  
 وطى وكلب<sup>١٠</sup>

### ذكر<sup>١١</sup> خبر اردشير بهمن وابنته خماني<sup>١٢</sup>

ثم ملك بعد بشتاسب ابن ابنه اردشير بهمن، فذكر أنه قال  
 يوم ملك وعقد التاج على رأسه نحن محاضرون على الوفاء ودائنون  
 ١٥ رعيتنا بالخير فكان يدعى اردشير الطويل الباع وإنما لقب  
 بذلك فيما قيل لتناوله كلها مد إليه يده من الممالك التي

a) Om. Tn. b) Tn فيها; IA ut rec. c) Om. Tn et IA.  
 d) Om. BM. e) Tn غيبة. f) Tn لجوا. g) Hoc quoque  
 caput et seq. ad p. ٩٩٣, l. 8 in Tn deest. h) Quamquam  
 vera lectio est خماني („Humā” in *Iascht* 13, 139; *Bundeh.* ٨١, 18, خماني in *Schah.* III, ١٢٧ etc, M., et *Modjmel*  
 174 et 376, tamen quum et Spr. 30 et IA sicut codd. Tab.  
 offerant, inveteratum hoc vitium (BM semper خماني) intactum servavi. — Ibn Khald. II, ١٩٣ recte خماني habet; Hamza  
 خماني, in ed., خماني; in cod. Lugd. خماني, semel cum superscr. خماني.

حوله حتى ملك الاقاليم كلها، وقيل انه ابتنى بالسواد مدينة  
وسماها آباد اردشير<sup>a</sup> هي القرية المعروفة بهمينيا<sup>b</sup> من الزاب  
الاعلى وابتنى بكر دجلة مدينة<sup>c</sup> وسماها بهمن اردشير وهي  
الابلة وسار الى ساجستان طالباً بثأر ابيه فقتل رستم واباه  
دستان واخاه ازواره<sup>d</sup> وابنه فرمز<sup>e</sup> واجتبي الناس لازاق<sup>f</sup>  
لجند ونفقات الهراذلة وبيوت النيران وغير ذلك اموالا عظيمة  
وهو ابو دارا<sup>g</sup> الاكبر وابو ساسان<sup>h</sup> الى ملك الفرس الآخر اردشير  
ابن بابك وولده وأم دارا خماني بنت بهمن<sup>h</sup> فحدثت عن  
هشام بن محمد قل ملك بعد بشتاسب اردشير بهمن بن  
اسفنديار بن بشتاسب وكان فيما ذكروا متواضعا مرضيا فيهم<sup>10</sup>  
وكانت كُتبه تخرج من اردشير عبد الله وخادم الله السائس<sup>f</sup>  
لامرهم قل ويقال انه غزا الرومية الداخلة في الف الف مقاتل،  
وقال غير هشام هلك بهمن ودارا في بطن امه فلكوا خماني  
شكراً لابيها بهمن ولم تنزل ملوك الارض تحمل الى بهمن الاتاة  
والصلح وكان من اعظم ملوك الفرس فيما قالوا<sup>g</sup> شأنًا وافضلهم<sup>15</sup>  
تدييراً وله كتب ورسائل تفوق<sup>h</sup> كتب اردشير وعهده وكانت

a) T et C اباوان اردشير IA ... ايا وان Hamza ٣٧ et *Modjmel* 356 ut rec. b) Cf. *Blau* in *ZDMG* XXVII, 325 et *Nöldeke*, *ibid.* XXVIII, 94, ann. 1; Hamza (cod. laud.) هانييا c) BM اروان. Spr. 30 ورياده IA om. — *Schahn.* III, ١٣٩ etc. M., et *Modjmel* 354 زواره d) T فرمرد C قرمزد BM قرمداد Spr. 30 فرمزد; IA sicut *Firdûst* (saepe) et *Modjmel* 355. e) Codd. دار. f) BM والسائس g) Spr. 30 pro his المجوس h) Spr. 30 تقدم على — Haec litterae Ardschiro addictae



أم بهمن استوريا<sup>a</sup> وهي استار بنت ياثير<sup>b</sup> بن شمعى بن قيس  
 ابن مشاء<sup>c</sup> بن طالوت الملك بن قيس بن ابل<sup>d</sup> بن صارور<sup>e</sup>  
 ابن بحرث بن افيج بن ايشى<sup>f</sup> بن بنيامين بن يعقوب بن  
 اسحاق بن ابراهيم خليل الرحمان صلعم وكانت أم ولده راحب  
 بنت فنحس من ولد رحبعم بن سليمان بن داود صلعم  
 وكان بهمن ملك اخاها زربابل بن شلتايل<sup>g</sup> على بنى اسرائيل  
 وصير له رياسة الجالوت وردة الى الشام بمسلة راحب اخته آياه  
 ذلك فتوفي بهمن يوم توفي وله من الولد ابناه دارا الاكبر  
 وساسان وبناته خماني التي ملكت بعده وقربك<sup>h</sup> وبهمن دخت<sup>i</sup>  
 ١٠ وتفسير بهمن بالعربية الحسن النية وكان ملكه مائة واثننتي عشرة  
 سنة فاما ابن النلبى هشام فانه قل كان ملكه ثمانين سنة  
 ثم ملكت خماني بنت بهمن وكانوا ملكوها حبا لابيها بهمن  
 وشكرا لاحسانه ولكمال عقلها وبهايتها وفروسياتها ونجدتها فيما

Sasanidarum tempore inclutae erant. De Chosrawo Anôsch.  
 cod. Spr. 30, f. 151 (= Tabari apud Noldeke, Sasaniden 165)  
 narrat: وعمد لسير اردشير وكتبه ووصايه فاقتدى بها وحمل  
 الناس عليها.

<sup>a</sup>) استوريا C, BM; استوزرت تا Spr. 30 ut rec. <sup>b</sup>) BM et T  
<sup>c</sup>) T Esther 2, 5. <sup>d</sup>) ابل BM et C, <sup>e</sup>) صارور Spr. 30, f. 151 (= Tabari apud Noldeke, Sasaniden 165)  
 narrat: وعمد لسير اردشير وكتبه ووصايه فاقتدى بها وحمل الناس عليها.  
<sup>f</sup>) ايشى C et Spr. 30, f. 151 (= Tabari apud Noldeke, Sasaniden 165)  
 narrat: وعمد لسير اردشير وكتبه ووصايه فاقتدى بها وحمل الناس عليها.  
<sup>g</sup>) شلتايل C, BM; شلتايل T, <sup>h</sup>) وقربك T, <sup>i</sup>) دخت C, BM.

ذكرة بعض أهل الاخبار فكانت تُلقب بشهرزاد<sup>a</sup> وقال بعضهم  
 إنما ملكت خماني بعد أبيها بهم أنهما حين حملت منه دارا  
 الأكبر سألتها أن يعقد التاج له في بطنها \* ويؤثره بالملك ففعل  
 ذلك بهم بدارا وعقد عليه <sup>b</sup> التاج حملا في بطنها، وساسان  
 ابن بهم في ذلك الوقت رجل يتصنع للهلك لا يشك فيه<sup>c</sup>  
 فلما رأى ساسان ما فعل أبوه من ذلك لحق باصطخر فترقد  
 وخرج من الحلية<sup>d</sup> الأولى وتعبد فلاحق برووس الجبال يتعبد  
 فيها واتخذ غنيمة فكان يتولى ماشيته بنفسه واستشجعت<sup>e</sup>  
 العامة ذلك من فعله وقطعت به وقالوا صار ساسان راعيا فكان  
 ذلك سبب نسبة الناس آياه إلى الرعي<sup>f</sup> وأم ساسان ابنة<sup>g</sup>  
 شالتيل<sup>[?]</sup> بن يوحنا<sup>h</sup> بن اوشيا بن امون بن منشى بن  
 حازقيا بن احان بن يوثام بن عوزيا بن بورام بن يوشافط بن  
 ايبا بن رحبعم بن سليمان بن داود، وقيل أن بهم هلك  
 وابنه دارا في بطن خماني وانها ولدتها بعد أشهر من ملكها  
 وأنفت من اظهار ذلك فجعلته في تابوت وصيرت معه جوهرا<sup>i</sup>  
 نفيسا وأجرته في نهر الكر من اصطخر وفل بعضهم بل<sup>j</sup> نهر

<sup>a</sup>) C et IA, شهرزاد (بشهرزاد BM), Spr. 30, Hamza شهرزاد. — Bundeh. 18, 18. — شهرزاد: 38. *Schahnāme* III, 1347; شهرزاد 174, *Modjmel* sed p. 356. <sup>b</sup>) BM لا, IA ut rec. <sup>c</sup>) Praeced. om. C. Cf. p. 492, l. 12. <sup>d</sup>) BM الحيلة, IA haec om. <sup>e</sup>) BM واستشجعت. <sup>f</sup>) BM ساليان, C, ساليان, T De conj., نسبة الناس اليه. <sup>g</sup>) BM ساليان, C, ساليان, T De conj., نسبة الناس اليه. <sup>h</sup>) Sic codd. <sup>i</sup>) Tn من, Spr. 30, بل في 30, من Tn. <sup>j</sup>)

بلخ وان التابوت صار الى رجل طحان من اهل اصطخر كان  
له ولد صغير فهلك فلما وجدته الرجل اتى به امرأته فسرت  
به لجماله ونفاسه ما وجد معه فحزنوه ثم أظهر امره حين  
شب واقترت خماني بإساءتها اليه وتعريضها آياه للتلف فلما  
٥ تكامل امتحن فوجد على غاية ما يكون عليه ابناء الملوك  
فحولت التاج عن رأسها اليه وتقلد امر المملكة، وتنقلت ٥ خماني  
وصارت الى ٥ فارس وبنيت مدينة اصطخر واغزت الروم جيشا بعد  
جيش وكانت قد أوتيت ظفرا فقمعت الاعداء وشغلتهن عن  
تطرف، شىء من بلادها ونال رعيتهن في ملكها رفاة وخفضا،  
١٠ وكانت خماني حين اغزت ارض الروم سبى لها منها بشر ٥ كثير  
وحملوا الى بلادها فموت من فيهم من بداءى الروم فبنوا لها  
في كل موضع من حيز مدينة اصطخر بنيانا على بداء الروم  
منيفا معجبا احد ذلك البنيان في مدينة اصطخر والثاني  
على المدرجة التى تسلك فيها ٥ الى داراجرد على فرسخ من  
١٥ هذه المدينة والثالث على اربعة فراسخ منها فى المدرجة التى  
تسلك فيها الى خراسان وانها اجهدت نفسها فى طلب مرضة  
الله عز وجل فأوتيت الظفر والنصر ٥ وخففت عن رعيتهن فى  
الخراج وكان ملكها ثلثين سنة ٥ ثم نرجع الآن الى

a) BM وانتقلت Spr. 30 ut rec. b) T et C ارض addunt, Spr. 30 et IA om. c) BM طلب كل; IA تطرق Spr 30 ut rec. Cf. De Goeje, Gloss. ad Beladh. — Infra vero in initio capitis de hist. Persarum post Alexandrum agentis BM, C et Tn legitur Haec lectio quoque الجبال انخ (بتطرفون T) bona est, cf. ejusdem Gloss ad. Diw. Moslim. d) C سبى T بشى والنعيم BM sic). e) Om C et T: mox et ipsi habent. f) BM والنعيم.



## ذكر خبر بنى اسرائيل

ومُقَابَلَة تَأْرِیْخ مَدَّة اَيَّامِهِمْ اِلَى حَیْن تَصَرُّفِهَا بِتَأْرِیْخ مَدَّة مِنْ  
 كَانَ فِی اَيَّامِهِمْ مِنْ مَلُوكِ الْفَرَسِ،  
 قَدْ ذَكَرْنَا فِیْهَا مَضَى قَبْلُ سَبَبِ اَنْصَرَفَ مَنْ اَنْصَرَفَ اِلَى بَیْتِ  
 الْمَقْدِسِ مِنْ سَبَايَا بَنِي اِسْرَآئِیْل الَّذِیْنَ كَانَ بَحْتَ نَصْرَ سَبَايَا<sup>8</sup>  
 وَجَمَلِهِمْ مَعَهُ اِلَى اَرْضِ بَابِلَ وَانْ ذُنُكْ كَانَ فِی اَيَّامِ كِیْرِشْ بَنِ  
 اَخْشَوِیْرِشْ وَمُلْكِهِ بِبَابِلَ مِنْ قَبْلِ بَهْمَنْ بَنِ اِسْفَنْدِیَارِ فِی حَیَاتِهِ  
 وَارْبَعِ سَنَیْنِ بَعْدَ وَفَاتِهِ فِی مُلْكِهِ ابْنَتُهُ خَمَانِ \* وَانْ خَمَانِ  
 عَاشَتْ<sup>9</sup> بَعْدَ هَلَاكِ كِیْرِشْ بَنِ اَخْشَوِیْرِشْ سِتًّا وَعَشْرَیْنِ سَنَةً  
 \* فِی مُلْكِهَا تَمَامَ ثَلَاثَیْنِ سَنَةً<sup>10</sup> وَكَانَتْ مَدَّةَ خَرَابِ بَیْتِ الْمَقْدِسِ<sup>10</sup>  
 مِنْ لَدُنْ خَرْبِهِ بَحْتَ نَصْرَ اِلَى اَنْ عُمِرَ فِیْهَا ذِكْرُهُ اَهْلُ الْكُتُبِ  
 الْقَدِیْمَةِ وَالْعُلَمَاءُ بِالْاَخْبَارِ سَبْعَیْنِ سَنَةً كُلُّ ذَلِكَ فِی اَيَّامِ بَهْمَنْ  
 ابْنِ اِسْفَنْدِیَارِ بَنِ بَشْتَنَاسَبِ بَنِ لَهْرَاسَبِ بَعْضُهُ وَبَعْضُهُ فِی اَيَّامِ  
 خَمَانِ عَلٰی مَا قَدْ یُتَبَيَّنُ فِی هَذَا الْكِتَابِ، وَقَدْ زَعَمَ بَعْضُهُمْ اَنْ  
 كِیْرِشْ هُوَ بَشْتَنَاسَبِ وَاَنْكَرَ ذَلِكَ مِنْ قَبْلِهِ، بَعْضُهُمْ وَقَلَ كِی اَرَشْ<sup>15</sup>  
 اِنَّمَا هُوَ عَمَّ لَجْدٌ بَشْتَنَاسَبِ وَقَالَ هُوَ كِی اَرَشْ اَخُو كِیْقَاوَسِ بَنِ  
 كِیْسَه<sup>14</sup> بَنِ كِیْقَبَاذِ الْاَكْبَرِ وَبَشْتَنَاسَبِ الْمَلِكِ هُوَ ابْنُ كِیْلَهْرَاسَبِ  
 ابْنِ كِیوَجِی بَنِ كِیْمَنُوشِ بَنِ كِیْقَاوَسِ بَنِ كِیْسَه بَنِ كِیْقَبَاذِ  
 الْاَكْبَرِ قَلَّ وَلَمْ يَمْلِكْ كِی اَرَشْ قَطَّ وَاِنَّمَا كَانَ مَمْلُوكًا عَلٰی خُوزِسْتَانَ  
 وَمَا یَتَّصِلُ بِهَا مِنْ اَرْضِ بَابِلَ مِنْ قَبْلِ كِیْقَاوَسِ وَمِنْ قَبْلِ كِیخُسْرَوِ<sup>20</sup>

a) BM ملكت. b) Om. BM. c) Codd.

d) Cf. p. ٥٣٤, ann. d. sed cf. IA ١٩٧. e) شبهه

ابن سياوخش بن كيقاوس ومن قبل لهراسف من بعده وكان  
طويل العمر عظيم الشأن، ولما عمر بيت المقدس ورجع إليه  
أهله من بني إسرائيل كان فيهم عزيز وقد وصفت ما كان من  
أمره وأمر بني إسرائيل وكان الملك عليهم بعد ذلك من قبل  
الفرس أما رجل منهم وأما رجل من بني إسرائيل إلى أن صار  
الملك بناحيتهم لليونانية والروم بسبب غايته الاسكندر على تلك  
الناحية حين قتل دارا بن دارا وكانت جملة مدة ذلك فيما  
قيل ثمانيا وثمانين سنة ٥ ونذكر الآن

### خسر دارا الأكبر وأبنة دارا الأصغر

١٠ ابن دارا الأكبر وكيف كان هلاكه مع خبر ذي القرنين،  
وملك دارا بن بهمن بن اسفنديار بن بشتاسب وكان \*يُنْبَه\*  
بجهرزاد<sup>b</sup> يعني به، كريم الطبع، فذكروا أنه نزل بابل وكان  
ضابطا لملكه قهراً لمن حوله من الملوك يؤدون إليه الخراج وأنه  
أبني بفارس مدينة سماها داراجرد \*وحذف\*<sup>c</sup> دواب البرد<sup>e</sup>  
١٥ ورتبها وكان مُعْجَباً بأبنة دارا وأنه من حُبّه آياه سماه باسم  
نفسه وصير له الملك من بعده وأنه كان له وزير يسمى رسين<sup>f</sup>  
محموداً في عقله وأنه شَجَرَ بينه وبين غلام تربى مع دارا

a) Conj., C يسه، T يسمير b) Cf. p. ٢٩١, l. ١. c) Tn  
om. praeced. d) BM واحدث، C et T وحذف، Spr. 30  
(دواب محذفة الانذاب ٣٩ Hamza) cf. وحذف  
e) BM et Spr. 30 البربد؛ IA ut rec. — Praeced. Tn om. --  
Dein Tn et BM male وزينها f) BM s. p., T et plerumque  
رسين hic، Spr. 30 رسين، C رشين (hic interdum رسين) Tn  
mox s. p.

الاصغر يقال له مري<sup>a</sup> شر وعداوة فسعى رسمن عليه عند  
 الملك فقيل ان الملك سقى<sup>b</sup> مري شربة [مات منها] واضطغن  
 دارا على رسمن الوزير وجماعة من القواد كانوا عاونوه على مري  
 ما كان منهم وكان ملك دارا اثنى عشرة سنة، ثم ملك  
 من بعده ابنه دارا بن دارا بن بهمن وكانت أمه ماهياهند<sup>c</sup>  
 بنت هزارمرد\* بن بهرام<sup>d</sup> فلما عقد التاج على رأسه قل لن  
 ندفع احدا في مهوى الهلكة ومن تردى فيها لم نكفه عنها،  
 وقيل انه بنى بأرض الجزيرة مدينة دارا<sup>e</sup> واستكتب اخا مري  
 واستوزره لأنسه كان<sup>f</sup> به وبأخيه فافسد قلبه على اصحابه وحمله  
 على قتل بعضهم فاستوحشت لذلك منه الخاصة والعامة ونفروا<sup>g</sup>  
 عنه وكان شابا غرا حيا حقودا جبّارا، وحدثت عن هشام  
 ابن محمد قل ملك من بعد دارا بن اردشير دارا بن دارا  
 اربع عشرة سنة فأساء السيرة في رعيتة وقتل رؤسائهم وغزاه  
 الاسكندر على تافة<sup>h</sup> ذلك وقد مله اهل ملكته وسثموه واحبوا

a) Sic C bis, mox مري, T hic et infra, Tn مري, deinde مري, BM s. p., Spr. 30 مري, mox مري. Iisdem literis infra in hist. Aschkaniorum nomen بيزن scriptum legitur. — Ibn Khald. بيدلي. b) BM اسقى, Spr. 30 ut rec. c) Supplevi e Spr. 30. d) BM ماهياهند, C ماهياهند, T ماهيا. e) C بهرام, T بهرام, BM بهرام; Tn praeced. om. f) Hamza ٣٩ et *Modjmel* 358 nomen ci olim داران (H. داران), postea دارا fuisse ferunt; traditionem Tab. homioteleuton in versu Jacūt II, ٥٧ (= Bekrī ٣٣٥) confirmat: cf. quoque p ٩٩٤, l. ١٥. g) BM et Tn كانت, Spr. 30 ut rec. h) T تافة, C تافة, BM تافة, Tn تافة.



الراحة منه فلهحق كثير من وجوههم واعلامهم بالاسكندر فأطلعوه  
على عورة دارا وقوته عليه فالتقيا ببلاد الجزيرة فاقتتلا سنة ثم  
ان رجالا من اصحاب دارا وثبوا به فقتلوه وتقربوا برأسه الى  
الاسكندر فأمر بقنلهم وقال هذا جزاء من اجترأ على ملكه وتزوج  
ابنته روشنك<sup>a</sup> بنت دارا وغزا الهند ومشارك الارض ثم انصرف  
وهو يريد الاسكندرية فهلك بناحية السواد فحمل الى الاسكندرية  
في تابوت من ذهب وكان ملكه اربع عشرة سنة واجتمع ملك  
الروم وكان قبل الاسكندر متفرقا وتفرق ملك فارس وكان قبل  
الاسكندر مجتمعاً، قل وذكر غير هشام ان دارا بن دارا لما  
ملك امره<sup>b</sup> فبنيت له بأرض الجزيرة مدينة واسعة وسموها دارنوا،  
وهي التي تسمى اليوم دارا وانه عمرها وشحنها من كل ما  
يحتاج اليه فيها وان فيلفوس<sup>c</sup> ابا الاسكندر اليوناني من اهل  
بلدة من بلاد اليونانيين تدعى مقدونية كان ملكا عليها  
وعلى بلاد اخرى احتازها اليها<sup>d</sup> كان صالح دارا على خراج  
يحملة اليه في كل سنة وان فيلفوس هلك فملك بعده ابنه<sup>e</sup>  
الاسكندر فلم يحمل الى دارا ما كان يحمله اليه ابوه من الخراج  
فأسخط ذلك عليه دارا وكتب اليه يؤنبه بسوءه<sup>f</sup> صنيعة في

a) BM ubivis روستكى، Schahn. III, 128, M., Spr. 30, Ibn Khald., IA ut rec., (= 'Pwξάvη). b) BM addit ابنيه، Tn om. et habet بنينيت; rec. lect. T et C. c) BM s. p., Tn دارتوه. d) T فيلفوس، aliis locis perspicue (ut Schahn.), quod etiam Tn et C (hîc فيلفوس) offerunt; BM semper فيعلوس. e) BM وكان، IA 19 ut rec. f) Tn addit وانه. g) Tn et C لاسوء، IA et 'Ar. 2.4a ut ex T rec.

تركه حمل ما كان أبوه يحمل اليه من الخراج <sup>a</sup> وغيره وأنه إنما  
دعا إلى حبس ما كان أبوه يحمل اليه من الخراج الصبا والجهل  
وبعث إليه بصولجان وكرة وقفيز من سمس وأعلمه فيما كتب <sup>b</sup>  
إليه أنه صبي وأنه إنما ينبغي له أن يلعب بالصولجان والكرة <sup>c</sup>  
الذين بعث بهما إليه ولا يتقلد الملك ولا يتلبس به وأنه <sup>d</sup>  
أن لم يقتصر على ما أمر به من ذلك وتعاطى الملك واستعصى  
عليه بعث إليه من يأتيه به في وثاق وأن عدة جنوده عدة  
حب السمس الذي بعث به إليه فكتب إليه الاسكندر في  
جواب كتابه ذلك أن قد فهم ما كتب <sup>e</sup> وأن قد نظر إلى ما  
ذكر في كتابه إليه من إرساله الصولجان والكرة وتيمن به للقاء <sup>f</sup>  
الملقى الكرة إلى الصولجان واجتراره <sup>g</sup> أيها وشبه الأرض بالكرة  
وأنه مجتره ملك دارا إلى ملكه وبلاده إلى حبيزة من الأرض  
وأن نظره <sup>h</sup> إلى السمس الذي بعث به إليه كنظرة إلى الصولجان  
والكرة لدسه وبعده من المראה والخرافة وبعث إلى دارا مع كتابه  
بصرة من خردل وأعلمه في ذلك الجواب أن ما بعث به إليه <sup>i</sup>

وأن دارا كتب إليه بخوفه <sup>a</sup> Praeced om. BM et pergit وتنوعده ويعرفه في جملة ما كتب إليه أنه إنما دعا إلى تأخير  
<sup>b</sup> T et C in- ما كان أبوه يحمل اليه من الخراج الصبا الخ  
<sup>c</sup> C addit أن ينبغي له <sup>d</sup> Ar. Pofa ut rec. به  
<sup>e</sup> BM إليه <sup>f</sup> IA، فهمت ما كتبت <sup>g</sup> Ar.، من كتبت به إليه  
<sup>h</sup> Tn et IA واحترازة، BM s. p.، <sup>i</sup> Ar. واحترازة  
<sup>j</sup> T et C ut rec.; cf. ann. g. <sup>k</sup> T إلى الكرة. Tn إلى الكرة. IA ut rec.

<sup>l</sup> T et <sup>m</sup> Ar. وأنه يجبر IA، محماز BM، محبز Tn، محبز T <sup>n</sup> g)  
BM om. إلى seq. كنظيره et tum نظيره

قليلٌ غير ان ذلك مثل انذى بعث به في الحرافة والمرارة والقوة  
 وان جنوده في كل ما<sup>a</sup> وصف به منه، فلما وصل الى دارا جواب  
 كتاب الاسكندر جمع اليه جنده وتآهب لمحاربة الاسكندر  
 وتآهب الاسكندر وسر نحو بلاد دارا \* وبلغ ذلك دارا<sup>b</sup> فزحف  
 ذابيه فالتقى الثقتان وافتتلا اشدًا انقتل وصارت الديرة<sup>c</sup> على  
 جند دارا فلم راي ذلك رجلا من حرس دارا يقال انها  
 كنا من اعدل همدان طعنا دارا من خلفه فأردياه من<sup>d</sup> مركبه  
 وارادا بضعنهم انه انحضروا عند الاسكندر وانوسيلة اليه ونادى  
 الاسكندر \* أن يوسر دارا اسرا ولا يقتل<sup>e</sup> فأخبر بشأن دارا  
 ١٥ فسار الاسكندر حتى وقف عنده فراه يجود بنفسه فنزل  
 الاسكندر عن دابته حتى جلس عند رأسه وأخبره انه لم يهم  
 قط بفتله وان انذى اصابه لم يكن عن رأيه فقل له سلني  
 ما بدا لك فسمعك فيه فقل له دارا لي اليك حاجتان احدهما  
 ان تنتقم لي<sup>f</sup> من الرجلين اللذين فتكا بي وسباهما وبلادهما  
 ١٥ والاخرى ان تتزوج ابنتي روشنك فأجابه الى الحاجتين وامر  
 بصلب الرجلين اللذين انتيك من دارا ما انتيها فنزوج روشنك  
 وتوسط بلاد دارا وكان ملكه له<sup>g</sup> وزعم بعض اهل العلم  
 بخبر الاولين ان الاسكندر هذا انذى حارب دارا الاصغر هو  
 اخو دارا الاصغر انذى حاربه وان اياه دارا الاكبر كان تتزوج ام

h) Om. متله IA, جنوده مثل ذلك Ar. — فيما Tn a)

Tn et T. c) Tn الدائرة Ar., الدائرة cf. supra p. ٩٧,

l. 8 et ann. d. d) Tn عن, sed Ar. ut rec. e) Tn om.; Ar.

f) Om. BM et Ar. يؤخذ .. اسرا



الاسكندر \* وأنها ابنة ملك الروم <sup>a</sup> واسمها هلاى <sup>b</sup> وانها نُحِلَّت الى زوجها دارا الاكبر فلما وجد نتن ريجها وعرقها وسَهَكها امر ان يُحْتَالَ لذلك منها فاجتمع رأى اهل المعرفة في مُداواتها على شجرة يقال لها بالفارسيّة سندر فطُبِخَتْ لها فُغُسِلَتْ بها وبمائها فذهب ذلك كثيرا من ذلك النتن ولم يذهب كله <sup>٥</sup> وانتهت نفسه عنها لبقية ما بها وعافها وردّها الى اهلها وقد عَلِقَتْ منه فولدت غلاما في اهلها فسَمَّته باسم الشجرة التي غُسِلَتْ بها حتى اذهبت عنها نتنها هلاى سندروس فهذا اصل الاسكندروس <sup>١٠</sup> قَلَّ وهلك دارا الاكبر وصار الملك الى ابنه دارا الاصغر وكانت ملوك الروم تودى الخراج الى دارا الاكبر في كل سنة فهلك ابو هلاى ملك الروم جد الاسكندر لأمه فلما صار الملك لابن ابنته بعث دارا الاصغر اليه للعادة انك ابطأت علينا بالخراج الذى كنت توديه ويؤديه من كان قبلك فأبعث الينا بخراج بلادك وإلا نابذناك للخاربة فرجع اليه جوابه انى قد ذبحت الدجاجة واكلت لحمها ولم يبق لها بقية <sup>١٥</sup> وقد بقيت الاطراف فان احببت وادعناك وان احببت ناجزناك فعند ذلك نافره دارا وناجزة القتال وجعل الاسكندر لحاجبى دارا حكمهما على الفتك به فاحتكما شيئا ولم يشترطا انفسهما فلما اتقوا للحرب طعن حاجبا دارا دارا في الوقعة فلاحقه الاسكندر صريعا فنزل اليه وهو باخر رمق فسمح التراب عن <sup>٢٠</sup>

<sup>a</sup>) BM et T الزنج (item Ibn Badr. ١٥, ١), sed 'Ar. ٢٥٣<sup>b</sup> et IA et in l. ١١ Tn et T ut rec. <sup>b</sup>) BM et 'Ar. هلاى Ibn Badr. ut e C et Tn (infra) rec. — Tn praeced. om.

وجهه ووضع رأسه في حَجْره ثم قل له انما قتلك حاجباك ولقد  
كنت ارجب بك يا شريف الاشراف وحرّ الاحرار ومَلِك الملوك  
عن هذا المصراع فأوصني بما احببت فأوصاه دارا ان يتزوج ابنته  
روشنك<sup>h</sup> ويتخذها لنفسه ويستبقى احرار فارس ولا يولّى عليهم  
غيره فقبل وصيته وعمل بأمره وجاء اللذان قتل دارا الى  
الاسكندر فدفع اليهما حكمهما ووفى لهما ثم قال لهما قد  
وفيت لهما كما اشرتتما ولم تكونا اشرتتما انفسكما فانا  
قتلكما فانه ليس ينبغي نقتل الملوك ان يستبقوا الا بدمه لا  
تُخَفّر فقتلتهما، وذكر بعضهم ان ملك الروم في ايام دارا  
10 الاكبر كان يوتى الى دارا الاتاة فهلك وملك الروم الاسكندر  
وكان رجلا ذا حزم وقوة ومكر فيقل انه غزا بعض ملوك المغرب  
فظفر به وانس لذلك من نفسه القوة فنشر على دارا الاصغر  
وامتنع من حمل ما كان ابوه يحمله من الخراج فحصى دارا  
لذلك وكتب اليه كتابا عنيفة ففسد ما بينهما وسار كل  
15 واحد منهما الى صاحبه وقد احتشدا والتقيا في الحد واختلفت  
بينهم الكتب والرسائل ووجله الاسكندر من محاربة دارا ودعاه  
الى اموادعة واستشار دارا احبابه في امرة فزينوا له الحرب لفساد  
قلبه عليه، وقد اختلفوا في الحد وموضع التقائهما فذكر

Tn (برعي) ١٦, l. 16 Dehinc ad p. ١١٩. <sup>a</sup>) BM روبا حر. <sup>b</sup>) BM et 'Ar. ١٥٤a; Spr. 30  
om. <sup>c</sup>) BM فقال. <sup>d</sup>) BM et 'Ar. ١٥٤a; Spr. 30 ut rec. <sup>e</sup>) BM et 'Ar. بالفة. <sup>f</sup>) BM et 'Ar. ١٥٤a; Spr. 30 ut rec. <sup>g</sup>) BM كندا عنده; Spr. 30: كتبا عنيفا  
Codd. ووحل. <sup>h</sup>)

بعضهم ان التقاءهما كان بناحية خراسان مما يلي الخزر فاقتتلوا  
قتلا شديدا حتى خلع اليهما السلاح وكان تحت الاسكندر  
يومئذ فرس له عجيب يقال له بوكفراسب<sup>a</sup> ويقال ان رجلا من  
اهل فارس حمل ذلك اليوم حتى تحرق الصفوف وضرب الاسكندر  
ضربة بالسيف خيف عليه منها وانه تعجب من فعله وقلة  
هذا من فرسان فارس الذين كانت توصف شدتهم وتحركت  
على دارا ضغائن اصحابه وكان في حرسه رجلان من اهل همدان  
فراسلا الاسكندر والتمسا الخيلة [لدارا<sup>b</sup>] حتى طعناه فكانت  
منيته من طعنهما، آياه ثم هربا فقيل انه لما وقعت الصيحة  
وانتهى الخبر الى الاسكندر ركب في اصحابه فلما انتهى الى دارا<sup>c</sup>  
وجده يجود بنفسه فكلمه ووضع رأسه في حجره وبكى عليه وقال  
له أتيت من<sup>d</sup> مأمناك وغدر بك ثقاتك وصرت بين اعدائك  
وحيدا فسألني حوائجك فأتني على المحافظة على القرابة بيننا  
يعنى القرابة بين سلم وهيرج ابني افريدون فيما زعم هذا  
القاتل وأظهر الجزع لما اصابه وحمد ربه حين<sup>e</sup> لم يبتله<sup>f</sup> بأمره<sup>g</sup>  
فسأله دارا ان يتزوج ابنته روشنك ويرعى لها حقها ويعظم  
قدرها وان يطلب بثأره فأجابه الاسكندر الى ذلك ثم اتاه  
الرجلان اللذان وثبا على دارا يطلبان الجزاء فأمر بضرب رقابهما

a) Spr. 30; أبو كفراسب Tn, أبو كقراس C, أبو كفراسب BM. b) Supplevi e (asb) (comp. e Bouképhalos] et (asb). c) Spr. 30; طعننيهما BM. d) Spr. 30 bene لك inse- rit. — Dein BM perperam وعلى. e) Spr. 30 حيث. f) حيث. g) BM يبتليه T et Spr. 30, بقتله.



وصلبهما وان ينسأدى عليهما هذا جزاء من اجتراً على ملكه  
وغش أهل بلده، ويقال ان الاسكندر حمل كتباً وعلوماً  
كانت لأهل فارس من علوم ونجوم <sup>a</sup> وحكمة بعد ان نقل ذلك  
الى انسيانية ثم الى الرومية <sup>b</sup>، وزعم بعضهم ان دارا قُتل وله  
<sup>c</sup> من انوذة، انذكر اشك بن دارا وهو دارا <sup>d</sup> [؟] وارشير وله من  
البنات روشنك وكان ملك دارا اربع عشرة سنة، وذكر بعضهم ان  
الاناوة التي كان ابوء الاسكندر يوتيها الى ملوك الفرس كان <sup>e</sup>  
ييضاً من ذهب فلما ملك الاسكندر بعث اليه دارا يطلب  
ذلك الخراج فبعث اليه اني قد ذهبت تلك الدجاجة \* التي  
<sup>f</sup> كانت تبيض ذلك انبيض <sup>g</sup>، واكثت لحمها فاذن بالحرب،

ثم ملك الاسكندر بعد دارا بن دارا <sup>h</sup> وقد ذكرت قول من  
يقول هو اخو دارا بن دارا من ابيه دارا الاكبر، وأما الروم وكثير  
من أهل الانساب فانهم يقولون هو الاسكندر بن فيلفوس وبعضهم  
يقول هو ابن بيلبرس بن مطريوس <sup>i</sup> ويقال ابن مصريم <sup>j</sup> بن  
<sup>k</sup> هرمس بن هرمس بن ميثون <sup>l</sup> بن رومي بن لمطي <sup>m</sup> بن يونان

<sup>a</sup>) Spr. 30 من نجوم وعلوم، cf. IA ٢.v, l. 18. <sup>b</sup>) Dehinc ad  
l. 6 (وذكر) om. Tn. <sup>c</sup>) Om. T. <sup>d</sup>) BM وبنودارا Tab. ap.  
Ibn Khald. II, ١٩٣، وبنودار T. <sup>e</sup>) Om. T et 'Ar.  
٢٥٨; Tn كان يودونها الى الاسكندر الى الفرس. <sup>f</sup>) كانت Tn.  
<sup>g</sup>) Om. Tn. <sup>h</sup>) Dehinc usque ad p. v. l. 7 (وذكر) om. Tn.  
<sup>i</sup>) BM et T مطريوس، 'Ar. ٢٥٣b ut e C recepi. <sup>j</sup>) BM et T  
مصري، IA ut rec. <sup>k</sup>) T (et C?) ميثون، BM ميثون، IA ut rec. مصر.  
<sup>l</sup>) T (et C?) ميثون، BM ميثون، IA ut rec. مصر. <sup>m</sup>) BM s.  
p., T et hic IA ليطي، C ليطي، 'Ar. ليطي، Ibn Khald. om.,  
supra p. ٢١٩, l. 14 edidi, quod minus certum est.

بن يافث بن ثوبة<sup>a</sup> بن سرحون بن رومية بن روط<sup>b</sup> بن  
 نوفيل<sup>c</sup> بن روقي<sup>d</sup> بن الاصغر بن اليغز بن العيص بن اسحاق  
 ابن ابراهيم خليل الرحمان صلعم فجمع بعد مهلك دارا ملك  
 دارا الى ملكه فلوك العراق والروم والشام ومصر وعرض جنده  
 بعد هلاك دارا فوجدهم فيما قيل الف الف واربع مائة ألف<sup>e</sup>  
 رجل منهم من جنده ثمان مائة الف ومن جند دارا ستمائة  
 الف، وذكر انه قل يوم جلس على سريره قد ادالنا الله من دارا  
 ورزقنا خلاف ما كان يتوعدنا به وانه هدم ما كان في بلاد  
 الفرس من المدن والحصون وبيوت انبيران وقتل الهرايدة واحرق  
 كتبهم وذواوين دارا واستعمل على ملكة دارا رجالا<sup>f</sup> من اصحابه<sup>10</sup>  
 وسار قداما الى ارض الهند فقتل ملكها وفتح مدينتها ثم سار  
 منها الى الصين فصنع بها كصنيعه<sup>g</sup> بأرض الهند ودانت له  
 عامة الارضين وملك التبت والصين ودخل الظلمات ما يلي  
 القطب الشمالى والشمس جنوبيّة<sup>\*</sup> في اربع مائة رجل يعذب  
 عين الخلد فسار فيها ثمانية عشر يوما ثم خرج ورجع الى<sup>15</sup>  
 العراق وملك ملوك الطوائف ومات في ضيقه<sup>h</sup> بشهر زور وكان  
 عمره ستا وثلاثين سنة في قول بعضهم وحمل الى امه بالاسكندرية<sup>i</sup>،

a) BM s. p., IA ut rec. — 'Ar. a يونان ad يوفز om.

b) BM s. p., T روط, C روط, IA روط. c) BM, نوفيل T.

d) T (et C?) روقي, BM, IA, زرقي. e) BM, IA, زرقي. f) BM, IA, زرقي.

g) BM, IA, زرقي. h) BM, IA, زرقي. i) BM, IA, زرقي.

BM, IA, زرقي. BM, IA, زرقي. BM, IA, زرقي.

BM, IA, زرقي. BM, IA, زرقي. BM, IA, زرقي.

وأما أنفوس فإنها تزعم<sup>٥</sup> أن ملك الاسكندر كان أربع عشرة سنة،  
والنصارى تزعم أن ذلك كان ثلث عشرة سنة وأشهر<sup>٦</sup> ويزعمون  
أن قتل دارا كن في أول السنة الثالثة من ملكه، وقيل  
أنه أمر ببناء مدن فبنيت اثنتا عشرة مدينة وسماها كلها  
اسكندرية منها مدينة<sup>٧</sup> باصبيان يقال لها جى بنيت على مثال  
الجنة، وثلث مدائن بخراسان منهن مدينة هراة ومدينة مرو  
ومدينة سمرقند وبأرض بابل مدينة لروشنك بنت دارا وبأرض  
اليونانية في بلاد هيلاقوس<sup>٨</sup> مدينة للفرس ومدنا أخر غيرها،  
ومنا مات الاسكندر عرض الملك من بعده على ابنه الاسكندروس  
١٠ فأنى واختار النسك والعبادة، فلكت اليونانية عليهم فيما قيل  
بطلميوس بن<sup>٩</sup> نوغوس وكان ملكه ثمانيا وثلثين سنة فكانت  
الملكة أيام اليونانية بعد الاسكندر وحياة الاسكندر الى أن تحول  
الملك الى اسروم انحصار لليونانية ولبنى اسرائيل بيت المقدس  
ونواحيها الديانة والرياسة على غير وجه الملك الى أن خربت  
١٥ بلاد أنفوس واسروم وطردوه عنها بعد قتل يحيى بن زكرياء  
عم، ثم كان<sup>١٠</sup> الملك ببلاد الشام ومصر ونواحي المغرب

<sup>٥</sup>) Tn فانهم زعموا BM فيزعمون rec. lect. T et C; mox solus  
BM فيزعمون <sup>٦</sup>) Codd. وأشهر <sup>٧</sup>) Sic BM et 'Ar. فعدا; Tn,  
T et C الجنة — الجنة، de quo cogitaveris, apta significatione  
carere videtur. <sup>٨</sup>) C هلاقوس; 'Ar. et Ibn es-Sikkî ap. Jâcût  
i. v. ut rec. — BM هلباشوش <sup>٩</sup>) T في العبادة <sup>١٠</sup>) Cf. p. ٧٣,  
ann. α. <sup>١١</sup>) Dehinc ad p. ٧٣, l. ١٥ (فكل) om. Tn. <sup>١٢</sup>) Om.  
BM, dein T et BM ملك



بعد بطليموس بن<sup>٥</sup> لوغوس لبطلميوس دسايوس<sup>٦</sup> أربعين سنة،  
ثم من بعده لبطلميوس اورغاطس اربعا وعشرين سنة، ثم من  
بعده لبطلميوس فيلاطر احدى وعشرين سنة،\* ثم من بعده  
لبطلميوس افيغانس اثنتين وعشرين سنة، ثم من بعده  
لبطلميوس اورغاطس تسعا وعشرين سنة،\* ثم من بعده<sup>٥</sup>  
لبطلميوس ساطر<sup>٧</sup> سبع عشرة سنة، ثم من بعده لبطلميوس  
الاحسندر<sup>٨</sup> احدى عشرة سنة، ثم من بعده لبطلميوس الذى  
اختفى عن ملكه ثمانى سنين، ثم من بعده لبطلميوس  
دونسيوس<sup>٩</sup> ست عشرة سنة، ثم من بعده لبطلميوس قلوبطرى<sup>١٠</sup>  
سبع عشرة سنة، فكل هؤلاء كانوا يونانيين فكل ملك منهم  
بعد الاسكندر كان يدعى بطليموس كما كانت ملوك الفرس  
يدعون اكسرة وهم الذين يقال لهم المعاصرون<sup>١١</sup>، ثم ملك  
الشام بعد قلوبطرى فيما ذكر الروم المصاوص فكان اول من  
ملك منهم جايوس يوليوس<sup>١٢</sup> خمس سنين، ثم ملك الشام

a) Om. Tn et 'T; supra p. ٧٠٢, l. ١١ etiam BM; sed IA ٢٠٩, Hamza  
وميانوس T، وينايوس BM، Sic C. b) 'Sic C, BM ١٠٤ ut rec. c) Om. T; vox افيغانس in BM deletum est. d) BM om.,  
T بباطر, IA ut rec. e) Praeced. om. C. f) C الاحسندر, BM  
الاسكندرى. ١٩. Hamza ٩٧ et Ibn Khald. g) BM obscure, T رسيوس, C  
ديونسيوس Birānī, ٩٧ et Ibn Khald. h) BM عالسوسوطرى. i) T et C  
المعاصرون BM, القفانيون Tn, المفقانيون T et C من addunt. k) T et C  
Forte corruptum est ex المقدونيون: cf. Hamza ٩١ et Birānī ٩٣.  
l) C et T جايوس بولوس Tn, جانوس بولوس BM، حالوس بن BM،  
سواس.

بعده اغوستوس ستّا وخمسين سنة، فلما مضى من ملكه  
اثنان واربعون سنة وُلد عيسى بن مريم عم وبين مولده  
وقيام الاسكندر ثلثمائة سنة وثلاث سنين<sup>a</sup> وفرجع الآن الى

### ذكر خبر الفرس بعد مهلك الاسكندر

سباق التاريخ على ملكهم، فاختلف اهل العلم باخبار الماضين  
في الملك الذي كان بسواد العراق بعد الاسكندر وفي<sup>b</sup> عدد  
ملوك الطوائف الذين كانوا ملوكا اقليم بابل بعده الى ان قام  
بالمهلك اردشير بابكان، فلما حشام بن محمد قانه قال فيما حدثت  
عنه ملك بعد الاسكندر بلاقس<sup>c</sup> سلقيس<sup>d</sup> ثم انطيوخس قال<sup>e</sup>  
وهو الذي بنى مدينة انطاكية قال وكان في ايدي هؤلاء الملوك  
سواد الكوفة قال وكانوا يتضرقون<sup>f</sup> للجمال وناحية الاهواز وفارس حتى  
خرج رجل يقال له اشك وهو ابن دارا الاكبر وكان مولده  
ومنشأه باري فجمع جمعا كثيرا وسار يريد انطيوخس فزحف  
اليه انطيوخس فانتقيا ببلاد الموصل فقتل انطيوخس وغلب اشك  
على السواد فصار في يده من الموصل الى الرق واصبهان وعظمه  
سائر ملوك الطوائف لنسبه وشرفه فيهم ما كان من فعله وعرفوا  
له فضله وبدعوا به في كتبهم وكتب اليهم فبدأ بنفسه وسموه

ذكر BM dein habet — IA ut rec. — وستين سنة BM a)

ا.م. BM c). وعدد Tn b). خبر الفرس وملوكهم وانسابهم

d) BM بلاقس T et IA, يلاقس C, s. p., بلاقس BM a) Khalid. II, 19v يلاقش e) T et Tn بن BM addit; Ibn

Khald. om., de vero haesito. — Mox T سلقيس Tn سيلفس.

f) Sic BM, Tn et C et IA; solus T يتضرقون: cf. p. 99, ann. c.

ملكا وأهدوا اليه من غير ان يعزل احدا منهم او يستعمله،  
ثم ملك بعده جودرز<sup>a</sup> بن اشكان قل وهو الذي غزا  
بنى اسرائيل المرة الثانية وكان سبب تسليط الله آياه عليهم  
فيما ذكر اهل العلم قتلهم يحيى بن زكرياء فأكثر القتل فيهم  
فلم تعد لهم جماعة كجماعتهم الاولى ورفع الله عنهم<sup>b</sup> النبوة<sup>c</sup>  
وانزل بهم النذل قل وقد كانت الروم غزت بلاد فارس يقودها  
ملكها الاعظم يلتمس ان يدرك بثأرها في فارس لقتل اشك ملك  
بابل انطيجس وملك بابل يومئذ بلاش ابوء اردوان الذي قتله  
اردشير بن بابك فكتب بلاش الى ملوك الطوائف يعلمهم ما  
اجتمعت عليهم<sup>d</sup> الروم من غزو بلادهم وانه قد بلغه من<sup>e</sup>  
حشدهم \* وجمعهم ما لا كف له عنده وانه ان ضعف عنهم  
ظفروا بهم، جميعا فوجه كل ملك من ملوك الطوائف الى بلاش  
من الرجال والسلاح والمال بقدر قوته حتى اجتمع عنده اربع  
مائة الف رجل فولى عليهم صاحب<sup>f</sup> الحضر وكان ملكا من  
ملوك الطوائف يلي ما بين انقطاع السواد الى الجزيرة فصار بهم<sup>g</sup>  
حتى لقي ملك الروم فقتله واستباح عسكره ونكح هبيج الروم  
على بناء القسطنطينية ونقل الملك من رومية<sup>h</sup> اليها فكان  
الذي ولي انشاءها الملك قسطنطين وهو اول ملوك الروم تنصر

a) Tn (et Bīr. ١١٤, ١١٥ et ١١٦) جودرز, T Hamza ٤٣ et Spr. 30, f. 111 ut rec. (Γαυδάτζης). Cf. p. v.v, ann. c et f.  
b) BM et Tn منهم. c) BM et Tn بن; recte IA; الذي ad  
d) BM et Tn لا, sed IA ut rec. e) Prae-  
ced. BM om. f) BM طلب (sic); IA ut rec. g) الرومية T.  
الهرومية T.



وهو اجلى من بقى من بنى اسرائيل عن فلسطين والاردن لقتلهم  
 بزعمه عيسى بن مريم فاخذ الخشبة اتى وجدده يزعمون انهم  
 صلبوا المسيح عليها فعظمها الروم فادخلوها خزائنهم ففى  
 الانبياء قل ولم ينزل ملك فارس متفرقا حتى ملك اردشير فذكر  
 هشام ما ذكرت عنه ولم يبين مدة ملك القوم وقال غيره من  
 اهل العلم بأخبار فارس ملك بعد الاسكندر ملك دارا اناس من  
 غير ملوك الفرس غير انهم كانوا يخضعون لك من يملك بلاد  
 الجبل ويذبحونه انذعة قل ولم

الملوك الاشغانون،

١٠ انذنين يدعون ملك انطوائف قل فكان ملكهم مائتي سنة  
ارست ١٧\* وستين سنة، فلكن من هذه السنين اشك بن  
اشجان، عشر سنين، ثم ملك بعده سابور بن اشغان ستين  
سنة / وفي سنة احدى واربعين من ملكه ظهر عيسى بن مريم  
بأرض فلسطين وان ططوس ٤ بن اسفسيانوس ٥ ملك رومية

a) Tn et BM مدد, IA ut rec. b) BM راجتمعين, T راجعون. c) BM s. p., T الاشعنين, Tn الاسعائين. d) Ad- jeci وستين, quod codices omittunt, (apud IA praeterea deest) ideo quod et anni singulorum regum mox enumerati et summa annorum apud Abu'l Faradj (v. Bīrūnī ۱۶), *Schah-nām* h (ibid. ۱۸), Mas'ūdīum (apud Ilm Khald. II, ۱۸) et Abulfedam (p. 80) 266 efficiunt. Cf. quoque p. ۱۰۸, l. ۱۱ et ann. b. e) Am- bo codd. اسكان. f) Om. Tn. g) BM بطوس et l. ۱ اسفيثون; infra ubi de „Romanis Syriae regibus” agit, BM quoque بطوس habet. h) T (et C?) اسفيثون, BM اسفيثون, Tn اسفياقوس, IA اسفيانوس; infra l. ۱. codd. اسفسانوس (punctis variis) offerunt.

غزا بيت المقدس بعد ارتفاع \* عيسى بن مريم<sup>a</sup> بناحو من  
 اربعين سنة فقتل من في مدينة بيت المقدس وسبى ثرائيم<sup>b</sup>  
 وامرهم فنسفت مدينة بيت المقدس حتى لم يترك بها حجرا  
 على حجر<sup>c</sup>، ثم ملك جودرز، بن اشغان<sup>d</sup>، الاكبر عشر سنين،  
 ثم ملك بيزن<sup>e</sup>، الاشغاني احدى وعشرين سنة، ثم ملك جودرز<sup>f</sup>  
 الاشغاني تسع عشرة سنة، ثم ملك نرسی<sup>g</sup>، الاشغاني اربعين  
 سنة، ثم ملك هرمز<sup>h</sup>، الاشغاني سبع عشرة سنة، ثم ملك  
 اردوان الاشغاني اثنتي عشرة سنة، ثم ملك كسرى الاشغاني  
 اربعين سنة، ثم ملك بلاش الاشغاني اربعا وعشرين سنة، ثم  
 ملك اردوان الاصغر الاشغاني ثلث عشرة سنة، ثم ملك اردشير<sup>i</sup>  
 ابن بابك<sup>j</sup>، وفل بعضهم ملك بلاد الفرس بعد الاسكندر  
 ملوك الطوائف الذين فرق الاسكندر المملكة بينهم وتفرّد بكل

<sup>a</sup>) Tn et IA pro his المسيح. <sup>b</sup>) Abhinc ad p. v.8 l. 11  
 Tn om. <sup>c</sup>) Hic BM جودران، T et C جودر; cf. ann. f.  
<sup>d</sup>) Infra p. v.9, l. 5 (= Spr. 30, 109) legitur. <sup>e</sup>) Codd. يترى T، s. p. يترى BM، يترى (BM يترى، infra p. v.9, l. 6  
 et (sicut C et Spr. 30) يترى; sed *Modjmel et-T.* (I. as., s. III, XII, 519) et Bīrūnī ۱۱۴ et ۲۲۱, 8 وياجين، quod etiam apud  
 Hamzam Isr. ۱۴ pro ونحن cd. (cf. quoque Gutschmid, ZDMG, XV, 672 annot.) cod. Lugd. dat superscripto بيجين; proprie est  
 بيزن، quod Mirchond ZDMG, XV, 669 habet. <sup>f</sup>) BM  
 جودر T et C، جودر BM (sic) وثمانين <sup>g</sup>) جودر T et C، جودر  
 jam ab IA receptum; sed auctores p. v.9 annot. <sup>d</sup> laudati ean-  
 dem relationem secuti habent ut e T et C rec. <sup>h</sup>) T ترسى،  
 BM ترس; sed „Nerseh” ei nomen esse comprobatur *Mose Cho-*  
*rensis* II, 33. <sup>i</sup>) BM هرمزد. <sup>j</sup>) BM باويك i. e. باويل.

ناحية من ملك عليها من حين ملكه ما خلا السواد فإنها  
 كانت اربعاً وخمسين سنة بعد هلاك الاسكندر في يد الروم وكان  
 في ملوك انطوائف رجل من نسل الملوك ملكاً على الجبال  
 واصبهان ثم غلب ولده بعد ذلك على السواد فكانوا ملوكاً  
 عليها وعلى المذحات والجبل واصبهان كالرئيس على سائر ملوك  
 انطوائف لان السنة جرت بتقديمه وتقديم ولده ولذلك قصد  
 تذكره في كتب سير الملوك فاقصر على تسميتهم دون غيرهم  
 قل ويقال ان عيسى بن مريم صلعم ولد باورى شلم بعد  
 احدى وخمسين سنة من ملوك الطوائف فكانت سنو ملكهم من  
 ١٥ سدن الاسكندر الى وثوب اردشير بن بابك وقتله اردوان واستواء  
 الامر له مئتي وستا وستين سنة قل فمن الملوك الذين ملكوا  
 الجبل ثم تهيئت لاولادهم بعد ذلك الغلبة على السواد اشك بن  
 حرد، بن رسيان، بن ارتشاخ، بن هرمز بن سالم \* بن رران

a) Secundum Spr. 30 et IA; T والمهات، C، BM، والمهات. b) Relatio haec eo tantum a praecedente differt, ut Aschkum b Aschk (21 ann.) et Behâfrîdum (9 ann.) reges inserat et Sâpûr tantum 30 annos habeat. Contra in relatione praecedente anni trium horum regum uni Sâpûro attribuantur ( $30 + 21 + 9 = 60$ ). Hanc relationem Spr. 30 quoque dat. Inde apparet recte nos supra p. ٧٠٩, l. ١١ وستا addidisse.

c) Sic Tn s. p., T خرة، C خرة s. حرة، BM حرد، IA جرد.

(singuli codd. حرة). d) Tn et T رسيان، C، BM، رسيان. e) Rec. e Tn et C, nam sine dubio idem nomen est, quod postea regis Armeniae Abgari rex Persidis aequalis fert „Artasches” (Mose Choren. II, 33. — T رزرم، Spr. 30، Tn رران، T رزان، f) اربساح، Spr. 30، رانشلح، BM om. 30 زرار.



ابن اسفنديار بن بشتاسب \* قتل<sup>a</sup> والفرس تنعم ان اشك ابن دارا، وقال بعضهم اشك ابن اشكان الكبير وكان من ولد كيمنه ابن كيقيان وكان ملكه عشر سنين<sup>b</sup>، ثم ملك من بعده اشك ابن اشك بن اشكان احدى وعشرين سنة، ثم ملك سابور ابن اشك بن اشكان ثلاثين سنة، ثم ملك جوندز الاكبر بن<sup>5</sup> سابور بن اشكان عشر سنين، ثم ملك بين بن جوندز احدى وعشرين سنة، ثم جوندز الاصغر بن بين تسع عشرة سنة، ثم نرسة بن جوندز الاصغر اربعين سنة، ثم هرمز بن بلاش ابن اشكان سبع عشرة سنة، ثم اردوان الاكبر وهو اردوان ابن اشكان، اثنتي عشرة سنة، ثم كسرى بن اشكان اربعين سنة،<sup>10</sup> ثم بهافريد الاشكاني تسع سنين، ثم بلاش الاشكاني اربعا وعشرين سنة، ثم اردوان الاصغر وهو اردوان بن بلاش بن فيروز بن هرمز بن بلاش بن سابور بن اشك بن اشكان الاكبر وكان جدّه كيمنه بن كيقيان ويقال انه كان اعظم الاشكانية ملوكا واطهرهم عزّا واسنام ذكرا واشدهم قهرا لملوك الطوائف<sup>15</sup> وانه كان قد غلب على كورة اصطخر لاتصالها باصبيهان ثم

a) Dehinc ad l. 14 ويقال انه om. Tn. b) Codd. et sic Tab. vitiose scripsisse videtur, nam IA jam hoc legit; sed Spr. 30, qui hic eundem ac Tab. auctorem exscripsit, عشر سنين offert, sine dubio melius, quoniam excepto uno Sâpûri regno, quod in prima relatione etiam Aschki b. A. et Behâfrîdi annos comprehendit, haec relatio cum praecedente prorsus congruit, quae h. l., ut etiam reliqui auctores ibi commemorati, 10 annos habet. c) الاشكاني C. d) Om. BM اسكا, Spr. 30 اسكان (sic semper pro اشكان). e) Om. Tn, Spr. 30 etiam كان om.

تخطى الى جور<sup>a</sup> وغيرها من فارس حتى غلب عليها ودانت له  
ملوكها<sup>b</sup> لهيئة ملوك انطاكية كانت له وكان ملكه ثلث عشرة  
سنة، ثم ملك اردشير<sup>c</sup>

وقال بعضهم ملك العراق وما بين الشام ومصر بعد الاسكندر  
تسعون ملكا على تسعين ضئفة كلهم يعظم من<sup>d</sup>، يملك المدائن  
وم<sup>e</sup> الاشكانيين قل<sup>f</sup> ملك من الاشكانيين افقور شاه<sup>g</sup> بن بلاش بن  
سابور بن اشكان بن اش<sup>h</sup>، الجبار بن سياوش بن كيقاوس الملك  
اثنين وستين سنة، ثم<sup>i</sup> سابور بن افقور وعلى عهده  
من المسيح وجيى عم ثلثا وخمسين سنة، ثم جونرز بن<sup>j</sup>  
<sup>10</sup> سابور بن افقور انذى غزا بنى اسرائيل طالبا بثأر جيى بن  
زكرياء ملك تسعا<sup>k</sup> وخمسين سنة، ثم ابن اخيه ابزان<sup>l</sup> بن  
بلاش بن سابور سبعا واربعين سنة، ثم جونرز بن ابزان بن  
بلاش احدى وثلاثين سنة، ثم اخوه نرسى بن ابزان اربعا  
وثلاثين سنة، ثم<sup>m</sup> عمه انهرمان بن بلاش<sup>n</sup> \*ثمانيا واربعين  
<sup>15</sup> سنة، ثم ابنه انفيروزان بن انهرمان بن بلاش تسعا وثلاثين  
سنة<sup>o</sup>، ثم ابنه كسرى بن انفيروزان سبعا واربعين سنة، .... ثم

a) Tn, Spr. 30 et T جور, C حور, BM حين. b) BM et C  
اقفور. c) Tn inserit كن. d) BM اقفور شاه, Spr. 30 ut rec.  
اشر, C s. p., T افقور شاه, est Πάξαρς. e) BM et T سبعة (sic.  
Birûnî 114 ut rec. f) Praeced. om. BM. g) T سبعة (sic.  
h) C et Tn ايران, T ابران, BM ايران; scripsi ابزان quia e  
nomine بينن ortum est; cf. v. Gutschmid l.l. p. 672 ann. 1.  
i) A \*\* om. BM. k) A Tn om. l) BM وثلاثين. m) Ex-  
cidit ثم ملك اخوه بلاش بن فيروزان, cui Hamza 24 annos attri-  
buit, sed etiam his et Alexandri 14 annis assumptis 513 non  
523 anni efficiuntur.

ابنه اردوان بن بلاش وهو آخرهم قتله اردشير بن بابك خمسا وخمسين سنة، قال وكان ملك الاسكندر وملك سائر ملوك انصوائف في النواحي خمس مائة وثلاثا وعشرين سنة ٥

### ذكر الاحداث التي كانت في ايام ملوك الطوائف

فكان من ٥ ذلك فيما زعمته الفرس لمضى خمس وستين سنة ٥ من غلبة الاسكندر على ارض بابل ولاحدى وخمسين سنة من ملك الاشكانيين ولادة مريم بنت عمران عيسى بن مريم عم، فلما النصراني فاتها تزعم ان ولادتها اياه كانت لمضى ثلثمائة سنة وثلث سنين ٦ من وقت غلبة الاسكندر على ارض بابل وزعموا ان مولد يحيى بن زكرياء كان قبل مولد عيسى عم ١٠ بستة اشهر وذكروا ان مريم حملت بعيسى ولها ثلث عشرة سنة وان عيسى عش الى ان رفع اثنتين وثلثين سنة واياما وان مريم بقيت بعد رفعه ست سنين وكان جميع عمرها نيفا وخمسين سنة قال وزعموا ان يحيى اجتمع، هو وعيسى بنهر الاردن وله ثلثون سنة وان ٧ يحيى قتل قبل ان يرفع ١٥ عيسى وكان زكرياء بن برخيا ٨ ابو يحيى بن زكرياء وعمران بن مائان ٩ ابو مريم متزوجين بأختين احدهما عند زكرياء وهي ام

a) Om. Tn, BM في. b) BM et Ibn Khaldûn II, ٢٨ nomine Tabarî وستين, sed infra p. ٧١٨, l. ١٥, 303 annos ab Alexandro ad Jahjam natum interesse etiam e computatione apparet. c) Tn صبغ et deinde عيسى, sed cf. p. ٧١٣, l. ١. d) Om. T. e) BM addit كان. f) BM درحنا, Tn يرخنا; confunditur Noster cum propheta Z; cf. Zach. ١, ١. g) Tn مائان semper.



يحيى والاخرى منهما عند عمران بن مائان وهي أم مريم فات  
 عمران بن مائان وأم مريم حامل مريم فلما ولدت مريم كفلها  
 زكرياء بعد موت أمها لان خالتها اخت أمها كانت عنده واسم  
 أم مريم حنة بنت فاقود<sup>a</sup> بن قبيل<sup>b</sup> واسم اختها أم يحيى  
 ٥ الاشباع، ابنة فاقود وكفلها زكرياء وكانت مسماة بيوسف بن  
 يعقوب<sup>c</sup> بن مائان بن اليعازار بن اليوز بن احين بن صادق  
 ابن عازور بن الياقيم بن ايوز بن زربابل<sup>d</sup> بن شلتيل بن  
 يوحنيا بن يوشيا بن امون بن منشا بن حزقيا بن احاز بن  
 يودم بن عوزيا بن يورام بن يهوشافاط بن اسا بن ايبا بن  
 ١٠ رحبعم بن سليمان بن داود ابن عم مريم، وأما ابن حميد فانه  
 حدثنا عن سلمة عن ابن اسحاق انه قل مريم فيما بلغني عن  
 نسبها ابنة عمران بن ياشم<sup>e</sup> بن امون بن منشا بن حزقيا  
 ابن احزق<sup>f</sup> بن يوثم بن عزريا بن امصيا بن يوش بن  
 احزيهو بن يارم بن ييشافاط بن اسا بن ايبا بن رحبعم بن  
 ١٥ سليمان فولد لزكرياء يحيى ابن خالة عيسى بن مريم

a) BM فاقود، C فاقول، mox فاقود، *Ar.* ٣١٢b et Baidh. ad. Kor.  
 3, vs. 31 ut rec. b) Secundum BM et Tn, T قبيل،  
 3, vs. 31 (فاقول) ut rec. c) Tn الاشباع، T الاشيا، BM الاسا (אשכנז). d) Tn  
 additis verbis found 'zكرياء بن لان (sic) بن عم مريم in l. 15 delabitur; apud BM sequens stemmatis pars eaque  
 omnibus fere punctis omissis perperam post اس (l. 14) legitur;  
 puncta secundum Matth. 1, 6 sqq. restitui. e) T زربابل، C  
 زربابل، BM زربابل. f) Etiam *Ar.* ٣١٢a زشم. (Probabiliter pro  
 زشم = יאשמ). g) C احزق، T احزق، BM احرق; forte  
 nomini יאשמ vitiose = یو adjunxit.

فَنَبِيٍّ صَغِيرًا فَسَاحَ ثُمَّ دَخَلَ الشَّامَ يَدْعُو النَّاسَ ثُمَّ اجْتَمَعَ  
يَحْيَى وَعِيسَى ثُمَّ افْتَرَقَا بَعْدَ أَنْ «عَبْدَ يَحْيَى عِيسَى»  
وَقِيلَ إِنَّ عِيسَى بَعَثَ يَحْيَى بْنَ زَكَرِيَّا فِي اثْنَيْ عَشَرَ مِنْ  
الْحَوَارِيِّينَ يُعَلِّمُونَ النَّاسَ قَالَ وَكَانَ فِيهَا نَهْومٌ عَنْهُ نِكَاحُ بَنَاتِ  
الْإِخْ، فَحَدَّثَنِي أَبُو السَّائِبِ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا مَعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ  
الْمُنْهَالِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جَبْرِ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ بَعَثَ عِيسَى  
ابْنَ مَرْيَمَ يَحْيَى بْنَ زَكَرِيَّا فِي اثْنَيْ عَشَرَ مِنْ الْحَوَارِيِّينَ يُعَلِّمُونَ  
النَّاسَ قَالَ فَكَانَ فِيهَا نَهْومٌ عَنْهُ نِكَاحُ ابْنَةِ الْإِخْ قَالَ وَكَانَ لِمَلِكِهِمْ  
ابْنَةُ إِخْ تُعْجِبُهُ يَرِيدُ أَنْ يَتَزَوَّجَهَا وَكَانَتْ لَهَا كَلٌّ يَوْمَ حَاجَةٍ  
يَقْضِيهَا فَلَمَّا بَلَغَ ذَلِكَ أُمُّهَا قَالَتْ لَهَا إِذَا دَخَلْتَ عَلَى الْمَلِكِ  
فَسَأَلِكَ حَاجَتَكَ فَقُولِي حَاجَتِي أَنْ تَذْبِجَ لِي يَحْيَى بْنَ زَكَرِيَّا  
فَلَمَّا دَخَلَتْ عَلَيْهِ سَأَلَهَا حَاجَتَهَا قَالَتْ حَاجَتِي أَنْ تَذْبِجَ لِي،  
يَحْيَى بْنَ زَكَرِيَّا فَقَالَ سَلِينِي غَيْرَ هَذَا قَالَتْ مَا أَسْأَلُكَ إِلَّا  
هَذَا قَالَ فَلَمَّا أَبَتْ عَلَيْهِ دَعَا يَحْيَى وَدَعَا بِطُسْتٍ فَذَبَحَ فَبَذَرَتْ<sup>a</sup>  
قُطْرَةً مِنْ دَمِهِ عَلَى الْأَرْضِ فَلَمْ تَنْزَلْ تَغْلِي حَتَّى بَعَثَ اللَّهُ بَحْثَ<sup>b</sup>  
نَصْرٍ عَلَيْهِمْ، فَجَاءَتْهُ عَجُوزٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ فَدَلَّتْهُ عَلَى ذَلِكَ  
الدَّمِ قَالَ فَأَلْقَى اللَّهُ فِي قَلْبِهِ أَنْ يَقْتُلَ عَلَى ذَلِكَ الدَّمِ مِنْهُمْ  
حَتَّى يَسْكُنَ فُقُتِلَ سَبْعِينَ أَلْفًا مِنْهُمْ مِنْ سِنٍّ وَاحِدَةٍ<sup>c</sup>

a) Om. BM et Tn. — In seq. عبد addidi teschd. b) BM  
(حدثني) ابن، utra vera sit lectio nescio. c) Om. BM et T.  
d) Tn et T فبذرت، BM فبذرت، IA ٢١٢ ut rec. e) Tn in-  
serit ملوك بابل بعد (بعض ل.) quod IA quoque om. f) BM  
واحد.

فسكن، حدثنا موسى بن هارون الهمداني قال ما عمرو  
ابن حنّاد قال ما اسباط عن السّدي في خبر ذكره عن ابي  
مالك وعن ابي صالح عن ابن عباس وعن مرة الهمداني عن  
ابن مسعود وعن نُس من اصحاب النبي صلعم ان رجلا من  
بنى اسرائيل \* راي في النوم ان خراب بيت المقدس وهلاك  
بنى اسرائيل على يدي<sup>٥</sup> غلام يتيم ابن ارملة من اهل بابل  
يُدعى بخت نصر وكانوا يصدقون فتصديق<sup>٦</sup> رؤياهم فاقبل يسأل  
عنه حتى نزل على امه وهو يحتطب فلما جاء وعلى رأسه حُرمة  
حلب القاها ثم قعد في جانب البيت فكلّمه ثم اعطاه ثلاثة  
10 دراهم فقال اشتر بهذه<sup>٧</sup> طعاما وشرابا فاشترى بدرهم لحما وبدرهم  
خبزا وبدرهم خمرا فأكلوا وشربوا حتى اذا كان اليوم الثاني  
فعل به ذلك حتى اذا كان اليوم الثالث فعل ذلك ثم قال  
اننى أحب ان تكتب لى امنا ان انت ملكت يوما من الدهر  
قال تسخر بى قال اننى لا اسخر بك ولكن ما عليك ان تتخذ  
15 بها<sup>٨</sup> عندي يدا فكلّمته امه فقالت وما عليك ان كان والا لم  
ينقصك شيئا فكتب له امنا فقال ارايت ان جئت والناس  
حولك قد حالوا بينى وبينك فأجعل لى آية تعرفنى بها قال  
ترفع صيفتك على قصبة فأعرفك بها فكساه<sup>٩</sup> واعطاه<sup>١٠</sup> ثم ان  
ملك بنى اسرائيل كان يُكرم يحيى بن زكرياء ويُدنى مجلسه

a) BM et Now. p. 917 المنام، 'Ar. ٢٣٩b ut rec. b) Prac-  
ced. Tn om. c) Om. 'Ar. d) T et Tn بهذا، 'Ar.

e) BM et Now. تتخذها، 'Ar. ut rec. f) Now. له فكتب له،  
'Ar. ut rec. g) Tn addit نفقة، quod et in 'Ar. deest.



ويستشير في امره ولا يقطع امراً دونه وانه هوى ان يتزوج  
ابنة امرأة له فسأل يحيى عن ذلك فنهاه عن نكاحها وقال  
لست ارضاها لك فبلغ ذلك أمها فحقدت على يحيى حين  
نهاه ان يتزوج ابنتها فبعثت الى <sup>a</sup> الجارية حين جلس الملك على  
شرابه فألبستها ثياباً رقفاً خيراً وطيبتها وألبستها من الحلوى <sup>5</sup>  
وألبستها فوق ذلك كساء اسود فأرسلتها الى الملك وامرتها أن  
تسقيه وان تعرض له فان ارادها على نفسها ابت عليه حتى  
يعطيها ما سألته فاذا اعطاها ذلك سألته ان تؤتي برأس يحيى  
ابن زكرياء في طست ففعلت فجعلت تسقيه وتعرض له <sup>b</sup> فلما  
اخذ فيه الشراب ارادها على نفسها فقالت لا افعل حتى تعطيني <sup>10</sup>  
ما اسألك قال ما تسأليني قالت اسألك ان تبعث الى يحيى  
ابن زكرياء فأوتي برأسه في هذا الطست فقال ويحك سأليني غير  
هذا قالت ما أريد ان اسألك ألا هذا قال فلما ابت عليه  
بعث اليه فأُتي برأسه والرأس يتكلم حتى وضع بين يديه وهو  
يقول لا تحل لك <sup>c</sup> فلما أصبح اذا دمه يغلي فأمر بتراب فألقى <sup>15</sup>  
عليه فرقى الدم فوق التراب يغلي <sup>d</sup> فألقى عليه التراب <sup>e</sup> ايضاً  
فارتفع الدم فوقه فلم يزل يلقى عليه التراب حتى بلغ سور  
المدينة وهو في ذلك يغلي وبلغ <sup>f</sup> صيحاتين فنادى في الناس

<sup>a</sup>) BM et Tn أم; Now. et 'Ar. الى. <sup>b</sup>) Tn عليه; sed cf. l. 7.  
<sup>c</sup>) Tn hic et mox نكاحها ... يحل; IA ut rec. <sup>d</sup>) Tn addit  
وهو يقول لا يحل لك نكاحها; 'Ar. om. <sup>e</sup>) Tn, T et Now. om.,  
apud BM in marg. adscriptum est. <sup>f</sup>) 'Ar. et Now. فبلغ  
صنعايين Tn, Dein BM hic et p. vlv, 6 et C s. p., T صنعايين  
infra صنعايين; cf. p. 90v, ann. f.

وأراد أن يبعث إليهم جيشاً ويؤمّر عليهم رجلاً فأثابه بخت نصر  
 فكلمه وقال إن الذي كنت أرسلت تلك المرة ضعيفٌ فأني قد  
 دخلت المدينة وسمعتُ كلام أهلها فأبعثني فبعثه فصار بخت  
 نصر حتى إذا بلغوا ذلك المكان تحصنوا منه في مدائنهم فلم  
 يُطعمهم فلما اشتدّ عليه المقام وجاع أصحابه أرادوا الرجوع  
 فخرجت إليه «عجوز من عجائز بني إسرائيل فقالت أين أمير  
 الجند فأني بها إليه فقالت أنه بلغني أنك تريد أن ترجع  
 بجندك قبل أن تفتح هذه المدينة قال نعم قد طال  
 مقامي وجاع أصحابي فلست أستطيع المقام فوق الذي كان  
 ١٥ مني فقالت أرايتك أن فتحت لك المدينة أتُعطيني ما أسألك  
 فتقتل من أمرتك بقتله وتكف إذا أمرتك أن تكف قال لها  
 نعم قالت إذا أصبحت فأقسم جندك أربعة أرباع ثم اقم على  
 كل زاوية ربعاً ثم أرفعوا بأيديكم <sup>c</sup> إلى السماء فنادوا أنا نستفتحك  
 يا الله بدم يحيى بن زكرياء فأنها سوف تتساقط ففعلوا  
 ٢٥ فتساقطت المدينة ودخلوا من جوانبها فقالت له كف يدك  
 أقتل على هذا الدم حتى يسكن فأنطلقت به إلى دم يحيى  
 وهو على تراب كثير فقتل عليه حتى سكن فقتل سبعين ألفاً <sup>d</sup>  
 رجل وامرأة فلما سكن الدم قالت له كف يدك فان الله عزّ  
 وجل إذا قُتل نبي لم يرض حتى يُقتل من قتله ومن رضى  
 ٣٥ قتله فأثابه صاحب الصحيفة بصحيفته <sup>e</sup> فكف عنه وعن أهل

a) BM إليهم. b) 'Ar. et Now. أيديكم. c) BM om., sed  
 'Ar. ٣٣٧b et Now. habent ut rec. et pergunt واقبل. d) T et  
 Tn et om. رجل; item 'Ar. et Now., qui etiam وامرأة om.  
 e) Om. BM.

بيته وخرّب بيت المقدس وأمر به أن تُطرح فيه الجيف وقال  
 من طرح فيه جيفةً فله جزيته تلك السنة وأعلنه على خرابه<sup>a</sup>  
 الروم من أجل أن بنى إسرائيل قتلوا يحيى بن زكريّا فلما  
 خربه بخت نصر ذهب معه بوجوه بنى إسرائيل وسرايتهم وذهب<sup>b</sup>  
 بدانيال وعلياء وعزريا، وميشائيل هؤلاء كلهم من أولاد الانبياء<sup>c</sup>  
 وذهب معه برأس الجالوت فلما قدم أرض بابل وجد صيحاتين  
 قد مات فلك مكانه وكان أكرم الناس عليه دانيال وأصحابه  
 فحسدوهم المجوس \* فوشوا بهم إليه<sup>d</sup> فقالوا إن دانيال وأصحابه لا  
 يعبدون الهك ولا يأكلون من نبيحتك فدعاهم فسألهم فقالوا  
 أجل إن لنا رباً نعبده ولنسنا نأكل من نبيحتكم وأمر بخدّ<sup>e</sup>  
 فخدّ فألقوا فيه وهم ستة وألقى معهم سبع ضارء ليأكلهم فقالوا<sup>f</sup>  
 انطلقوا فليسناكل ولنشرب فذهبوا فأكلوا وشربوا ثم راحوا<sup>g</sup>  
 فوجدوهم جلوسا والسبع مفترش ذراعيه بينهم ثم يخدش منهم  
 أحدا ولم ينكأه شيئا فوجدوا معهم رجلا فعّدوهم فوجدوهم<sup>h</sup>  
 سبعة فقال<sup>i</sup> ما بال هذا السابع إنما كانوا ستة فخرج إليه السابع<sup>j</sup>  
 وكان ملكا من الملائكة فلطمه لطمه فصار في الوحش فكان فيهم  
 سبع سنين \* قال أبو جعفر<sup>k</sup> وهذا القول الذي روى عن  
 ذكرت في هذه الاخبار التي رويت وعن لم يذكر في هذا

وعزوزيا Tn، وعزوبا T. c) معه Tn rursus. d) عليه BM. e) Om. BM, T. f) فوشوا. g) Now. et  
 [ألقى . . سبعة ضاريا Tn، ضارا BM، ضاري. h) BM  
 'Ar. ut rec. عادوا Now. رجعوا BM. i) قال. j) 'Ar. ut rec. k) Tn et T. l) تذكر T.



الكتاب من <sup>a</sup> ان بخت نصر هو الذي غزا بني اسرائيل عند  
قتلهم يحيى بن زكرياء عند اهل السير والاخبار والعلم بأمر  
الماضين في الجاهلية وعند غيرهم من اهل الملل غلط وذلك انهم  
بأجمعهم مُجمعون على ان بخت نصر انما غزا بني اسرائيل عند  
قتلهم نبيهم شعيا في <sup>b</sup> عهد ارميا بن حلقيا وبين عهد ارميا  
وتخريب بخت نصر بيت المقدس الى مولد يحيى بن زكرياء  
اربعة مائة سنة واحدة وستون سنة في قول اليهود والنصارى  
ويذكرون ان ذلك عندهم في كتبهم واسفارهم مبين <sup>c</sup>، وذلك انهم  
يعدّون من لدن تخريب بخت نصر بيت المقدس الى حين  
10 عمرانها في عهد كيرش بن اخشويرش اصبهذ بابل من قبل  
اردشير بهمن بن اسفنديار بن بشتاسب ثم من قبل ابنته  
خمالي سبعين سنة ثم من بعد عمرانها الى ظهور الاسكندر  
عليها وحيارة <sup>d</sup> ملكتها الى ملكته ثمانيا وثمانين سنة ثم  
من بعد ملكة الاسكندر لها الى مولد يحيى بن زكرياء  
15 ثلثمائة سنة وثلث سنين فذلك على قولهم اربع مائة سنة  
واحدى وستون سنة، واما المَجْرَس فانها توافق النصارى واليهود  
في مدة خراب بيت المقدس وامر بخت نصر وما كان من امره  
وامر بني اسرائيل الى غلبة الاسكندر على بيت المقدس والشام

---

a) Om. Tn et T. b) Tn et T وفي LA flo ut rec. c) T  
عمرانها T et Tn مبينة BM مبينة Tn مبينة  
cf. l. 10. d) T et Tn وحارة C وحارة BM وحارة Tn  
Tn, T et BM ambigue: بها (= بها) aut لها.

وهلاكه داراً وتُخالفهم في مدّة ما بين ملك الاسكندر ومولد يحيى فتزعم أن مدّة ذلك احدى وخمسون <sup>b</sup> سنة فيبين المجوس والنصارى من الاختلاف في مدّة ما بين ملك الاسكندر ومولد يحيى وعيسى ما ذكرت<sup>c</sup> والنصارى تزعم أن يحيى وُلد قبل عيسى بستّة اشهر وأن الذي قتله ملك لبنى اسرائيل يقال له هيردوس بسبب امرأة يقال لها هيرونيا كانت امرأة اخ له يقال له فيلفوس عشقها فوافقت<sup>d</sup> على الفجور وكان لها ابنة يقال لها دمي <sup>d</sup> فاراد هيردوس ان يطأ امرأة اخيه المسماة هيرونيا فنهاه يحيى وأعلمه انه لا تحل له فكان هيردوس مُعجباً بالابنة فأهنته يوماً ثم سألته حاجة فأجابها <sup>10</sup> اليها وأمر صاحبها له بالنفوذ لما تأمر به فأمرته ان ، يأتيها برأس يحيى ففعل فلما عرف هيردوس الخبر أسقط في يده وجزع جزعاً شديداً ، وأما ما قال في ذلك اهل العلم بالاخبار وامر اهل الجاهليّة فقد حكيت منه ما قاله هشام بن محمد الكلبى ، وأما ما قال ابن اسحاق فيه فهو ما حدثنا به <sup>15</sup> ابن حميد قال سأ سلمة عن محمد بن اسحاق قال عمرت بنو اسرائيل بعد ذلك يعنى بعد مرجعهم من ارض بابل الى بيت المقدس يحدثون الاحداث ويعود الله عليهم ويبعث

a) BM واهلاك. b) BM وستين (sic); sed cf. p. vi, l. 6, 10 et 11; IA ut rec c) BM فوافقت. d) Tn دمنى, T دمتى, C دمنه, BM دمسى. Unica Herodiae filia nomen tulit „Salome” (cf. Josephus, Antiqu. XVIII, 5, 4) ex quo fortasse haec forma mutilata est; an forte cum „Mariamne” nomen confudit? e) BM بان.

فيهم الرسل ففريقا يكذبون وفريقا يقتلون<sup>a</sup> حتى كان آخر من  
بعث فيهم من انبيائهم زكرياء ويحيى بن زكرياء وعيسى بن  
مريم وكانوا من بيت آل داود عم<sup>b</sup> وهو يحيى بن زكرياء بن  
أدى<sup>c</sup>، بن مسلم بن صدوق بن نحشاش<sup>d</sup> بن داود بن  
سليمان<sup>e</sup>، بن مسلم بن صديقة بن برخية بن شفاطية بن  
فاحور<sup>f</sup> بن شلوم بن يهفاشاط<sup>g</sup> بن اسا بن ايبا بن رحبعم  
ابن سليمان بن داود قل<sup>h</sup> فلما رفع الله عيسى<sup>i</sup> صلعم<sup>j</sup>؛  
من بين اظهرهم وقتلوا يحيى بن زكرياء صلعم وبعض  
الناس يقول وقتلوا زكرياء<sup>k</sup> ابتعث الله عليهم ملكا من ملوك  
١٠ بابل يقال له خردوس<sup>l</sup> فسار اليهم بأهل بابل حتى دخل عليهم  
الشام فلما ظهر عليهم امر رأسا من رؤوس جنوده يدهى  
نبوزراذان صاحب الفيل<sup>m</sup> فقال له انى كنت حلفت بالهى  
لئن انا ظهرت على اهل بيت المقدس لاقتلنهم حتى تسيل

<sup>a</sup>) BM s. p., T يقتلون, Tn ut rec. <sup>b</sup>) Seqq. ad بن داود  
l. 7 om. Tn. <sup>c</sup>) T ادن, BM ادز s., ut Now., scripsi  
ha- برخيا بن collato Sach. ١, ١; nam Now. antea  
bet. — Compluria hujus stemmatis nomina in libris Esra et  
Nehemia conjuncta leguntur ita, ut illinc deprompta videantur.  
E. g. ברכיה, משה, et Esra 8, ١6 et ١7, et זכריה, משה, et  
Neh. 3, 4, 59. <sup>d</sup>) BM s. p., <sup>e</sup>) T سلیمان. <sup>f</sup>) T فاحور, C ناحور. <sup>g</sup>) Sic  
codd. (C ظ). <sup>h</sup>) Tn inserit أبو جعفر, T melius اسحاق. <sup>i</sup>) Tn et T semper, itemque post يحيى بن ز. in hoc cap.  
om. <sup>k</sup>) Praeced. Tn om. <sup>l</sup>) T corruptum; 'Ar. ٢٤. ب. خردوس, BM hic خردوس, infra ut e Tn rec.; Now. خردوس, et خردوش. <sup>m</sup>) Tn et T القتل, LA ٢١٥ inf. et Now. ut rec.



دماؤهم في وسط عسكري ألا \* أن لا أجدهم احدا اقتناه فأمره  
 أن يقتلهم حتى يبلغ ذلك منهم وأن نبوزراذان دخل بيت  
 المقدس فقام في البقعة التي كانوا يقربون فيها قربانهم فوجد  
 فيها دما يغلي وسألهم فقل يا بني اسرائيل ما شأن هذا الدم  
 يغلي اخبروني خبره ولا تكتُموني شيئا من امره فقالوا هذا دم  
 قربان كان لنا كنا قربناه فلم يُقبل منا فلذلك هو يغلي كما  
 تراه ولقد قربنا منذ ثمان مئة سنة القربان فيقبل منا ألا  
 هذا القربان قل ما صدقتموني الخبر قالوا له لو كان كأول زماننا  
 لُقبل منا ولكنه قد انقطع منا الملك والنبوة والوحى فلذلك  
 لم يُقبل منا فذبح منهم نبوزراذان على ذك اندم سبعة 10  
 وسبعين روحا من رؤوسهم فلم يهدأ فأمر فاني بسبعة غلام  
 من غلمانهم فذبحوا على الدم فلم يهدأ فأمر بسبعة آلاف من  
 بنيهم ٥ وازواجهم فذبحهم على اندم فلم يبرد فلما رأى نبوزراذان  
 اندم لا يهدأ قل لهم يا بني اسرائيل وبلکم أصدقوني واصبروا  
 على امر ربكم فقد طل ما ملكتم في الارض تفعلون فيها ما 13  
 شئتم قبل ان لا اترك منكم نسيج ثرا نثى ولا ذكرا، ألا  
 قنلته فلما راوا الجهد وشدة القتل صدقوه الخبر فقلوا ان هذا  
 دم نبي منا كان ينهانا عن امور كثيرة من سخط الله فلو  
 اطعناه فيها لكان ارشد لنا وكان يُخبرنا بأمركم فلم نصدق

a) Om. BM; IA et Now. ut rec. b) T et Now. سبيهم،  
 BM om. et habet أزواجهم; Ar. ffla ut rec. c) BM من ذكر و  
 in margine et أنثى in textu habet, sed Ar. l.l. ut e Tn et T  
 recepi; restitui ذكر pro ذكر أنثى Now.

فقتلناه فهذا دمه فقل لهم نبوززاذان ما كان اسمه قالوا يحيى  
ابن زكرياء قل الآن صدقتي مثل<sup>a</sup> عذا ينتقم ربكم منكم  
فلما رأى نبوززاذان انهم قد صدقوه خرّ ساجدا وقال لمن حوله  
أغلقوا ابواب المدينة وأخرجوا من كان ههنا من جيش خردوس  
وخلد في بني اسرائيل ثم قل يا يحيى بن زكرياء قد علم ربى  
وربك ما قد اصب قومك من اجلك وما قُتل منهم من اجلك  
فعدا بدن الله قبل ان لا ابقى من قومك احدا فهذا دم  
يحيى بدن الله ورفع نبوززاذان عنهم القتل وقال آمنت بما آمنت  
به بنو اسرائيل وصدقت به وايقنت انه لا رب غيره ولو كان  
مع<sup>10</sup> آخر لم يصلح \* لو كان معه شريك لم يستمسك<sup>c</sup> السموات  
والارض ولو كان له ولد لم يصلح<sup>d</sup> فتبارك وتقدس وتسبح  
وتكبر وتعظم ملك الملوك الذى يملك السموات السبع بعلم  
وحكم<sup>e</sup> وجبروت وعزة انذى بسط الارض والقي فيها رواسى لا  
تزل فكذاك ينبغي نربى ان يكون ويكون ملكه<sup>f</sup> فدُحى<sup>g</sup> الى  
15 رأس من رؤوس بقية الانبياء ان نبوززاذان جبر صدوق والخبر  
بالعبرانية حديث الايمان وان نبوززاذان قل لبني اسرائيل ان  
عدو الله خردوس امرنى ان اقتل منكم حتى تسيل دماؤكم  
وسد عسكره<sup>h</sup> واتى فاعل لست استطيع ان اعصيه قالوا له  
افعل ما أمرت به فأمرهم فحفروا خندقا وأمر بأموالهم من الخيل

a) BM بمثل, Now. ut rec. b) T addit الله. c) T تستمسك.

d) Praeced. om. Tn. e) Tn وحكمة. f) 'Ar. et Now. bene

addunt. g) T et 'Ar. عسكرى, cf. p. ٧٢, l. 1.

والبغال والحُمير<sup>a</sup> والبقر والغنم والأبل فذبحها حتى سال الدم في  
العسكر وأمر بالقتلى الذين كانوا قتلوا<sup>b</sup> قبل ذلك فطرحوا على  
ما قتل من مواشيهم حتى كانوا فوقهم فلم يظن خردوس ألا  
أن ما كان في الخندق من بني إسرائيل فلما بلغ الدم عسكرة  
أرسل إلى نبوزرذان أرفع عنهم فقد بلغني دماؤهم وقد انتقمتم<sup>c</sup>  
منهم بما فعلوا ثم أنصرف عنهم إلى أرض بابل وقد أثنى بني  
إسرائيل أو كاد وهي الوقعة الأخيرة التي أنزل الله ببني إسرائيل  
يقول الله تعالى لنبيه محمد صلعم، وَقَضَيْنَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ  
فِي الْكِتَابِ إِلَى قَوْلِهِ وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا وَعَسَى<sup>d</sup> مِنْ  
اللَّهِ حَقٌّ فَكَانَتْ الْوَقْعَةُ الْأُولَى بَحْتَ نَصْرٍ وَجُنُودِهِ ثُمَّ رَدَّ اللَّهُ<sup>e</sup>  
لَهُمُ الْكَلْبَةَ عَلَيْهِمْ ثُمَّ كَانَتْ الْوَقْعَةُ الْآخِرَةُ خَرْدُوسَ وَجُنُودِهِ وَهِيَ  
كَانَتْ أَعْظَمَ الْوَقْعَتَيْنِ فِيهَا كَانَ خَرَابٌ بِلَادِهِمْ وَقُتِلَ رَجَالُهُمْ وَسَبَى  
فَرَارِيُّهُمْ وَنَسَّاهُمْ يَقُولُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ وَلَيُتَبِّرُوا مَا عَلَوْا تَتْبِيرًا<sup>f</sup>

رجع الحديث إلى حديث عيسى بن مريم وأمه<sup>g</sup> عم قل  
وكانت مريم ويوسف بن يعقوب ابن عمها يلبان خدمة الكنيسة<sup>h</sup>  
فكانت مريم إذا نفذ مأوها فيها ذكر وماء يوسف أخذ كل  
واحد منهما قلته فانطلق إلى المغارة التي فيها أماء الذي يستعذبانه<sup>i</sup>

<sup>a</sup>) T et BM والحمر، *Ar.*, Now. et 1A ut rec. <sup>b</sup>) Om. BM et T;  
<sup>c</sup>) Kor. 17, vs. 1. <sup>d</sup>) *Ar.* قتلهم، 1A قتلهم، وأمر بالذين قتلوا *Ar.*  
4—8. <sup>e</sup>) Scil. عسى in vs. 8 quippe quod de Deo enun-  
ciatur, non quod esse potest, sed quod fuit significat. <sup>f</sup>) Tn  
وايه (i. e. وأئمه) om. BM om. <sup>g</sup>) T يستعذبان، cui BM  
يستقيبان منه. Now. adjungit: منه.



فيملاً قلته \* ثم يرجعان الى النيسة<sup>a</sup> فلما كان اليوم الذي  
 نقيها فيه جبريل<sup>b</sup> / وكان اسول يسم في السنة واشده حراً فقد  
 ماوها فقلت يا يوسف الا تذهب بنا نستقي قل ان عندي  
 نفصلا من ماء انتفى به يومى هذا الى غد قالت ثلثي والله  
 ما عندي ماء فأخذت فلنهي ثم انطلقت وحدها حتى دخلت  
 المغارة فتجد عنده جبريل قد مثله الله لها بشراً سوياً<sup>c</sup>،  
 فدل لها ي مريم ان الله قد بعثني اليك لأهب لك غلاماً زكياً<sup>d</sup>،  
 قالت اننى اعوذ برحمان منك ان كنت تقياً<sup>e</sup> وفي تحسبه  
 رجلاً من بنى آدم فقال انما انا رسول ربك<sup>f</sup>، قلت اننى  
 ١٥ يكون نبي ونداء<sup>g</sup>، ثم يمسنى بشر<sup>h</sup> ولم أك بغياً، قال كذلك  
 قال ربك هو على حق<sup>i</sup> ونجعل له آية للناس ورحمة منا وكان  
 أمراً مقضياً<sup>j</sup> اى ان الله قد قضى ان ذلك كائن فلما قل ذلك  
 استسلمت نقضاء الله فنفخ<sup>k</sup> في جيبها ثم انصرف عنها وملأت  
 فلنهي<sup>l</sup>. فحدثني محمد بن سهل بن عسكر البخارى قال  
 لما اسماعيل بن عبد الكريم قل حدثني عبد الصمد بن  
 معقل<sup>m</sup> ابن اخى وحب قل سمعت وهبا قل لما ارسل الله عز  
 وجل جبريل الى مريم تمثل لها بشراً سوياً فقالت اننى اعوذ

<sup>a</sup>) BM om. et habet فلا. <sup>b</sup>) Haec h. l. et infra codicum  
 est scriptio. <sup>c</sup>) Cf. ad sqq. Kor. 19, vs. 17 sqq. <sup>d</sup>) BM  
 verba غلاماً زكياً e Kor. iterat. <sup>e</sup>) Kor. غلاماً.  
<sup>f</sup>) BM hīc et infra نفخ، Tn et plerumque T ut ١٤٠. <sup>g</sup>) T  
 معقل<sup>h</sup> ابن اخى inserit، utrumque falso، nam frater Wahbi est pater Munabbiho.

بالرحمان منك ان كنت تقيا ثم نفتح في جيب درعها حتى  
وصلت النفخة الى الرحم واشتلت على عيسى قل وكان معها  
نو قرابة لها يقال له يوسف النجار وكانا منطلقين الى المسجد  
الذي عند جبل صهيون وكان ذلك المسجد يومئذ من اعظم  
مساجدهم وكانت مريم ويوسف يخدمان في ذلك المسجد في ذلك  
الزمان وكان لخدمته فضل عظيم فرغا في ذلك فكانا يلبيان  
معالجته بانفسهما وتجميرة وكناسته<sup>a</sup> وضهرة وكل عمل يعمل  
فيه فكان لا يُعَام من اهل زمانها احد اشد اجتهادا وعبادة  
منهما وكان اول من انكر حمل مريم صاحبها يوسف فلما راي  
الذي بها استعظمه وعظم عليه وفتح به ولم يدرك على<sup>b</sup> ما<sup>10</sup>  
ذا يصنع، امرها فاذا اراد يوسف ان يتهمها ذكر صلاحها  
وبراءتها وانها لم تغب عنه ساعة قط واذا اراد ان يبرئها راي  
الذي ظهر بها فلما اشتد عليه ذلك كلمها فكان اول كلامه  
اياها ان قل لها انه قد وقع في نفسي من امرك امر قد  
حرصت على ان اُميته واكتمه في نفسي فغلبني ذلك فرأيت ان<sup>15</sup>  
اللام فيه اشفى لصدري قالت فقل قولا جميلا قل ما كنت  
لاقول<sup>c</sup> الا ذلك فحدثيني هل ينبت زرع بغير بذر قالت نعم  
قال فهل تنبت شجرة من غير غيث يُصيبها قالت نعم قال  
فهل يكون ولد من غير ذكر قالت نعم ام تعلم ان اللد انبت

a) BM obscurum, كاشته b) Tn om. c) Tn et T

d) BM et Tn om., IA et Now. ut rec. seq. امرها يصنع

Tn addit. لك Tn اقول

الزروع يوم خلقه من غير بذر والبذر انما كان من الزرع الذى  
 انبت، الله من غير بذر اولم تعلم ان الله انبت اشجار من  
 غير غيث وانه جعل بتلك القدرة اغيث حياة للشجر بعد  
 ما خلق كل واحد منهما وحده او تقول لم يقدر الله على  
 ان ينبت اشجار حتى استعان عليه بالماء ولولا ذلك لم يقدر  
 على انبتة فل لينا يوسف لا اقول ذلك، ولكنى اعلم ان الله  
 بقدرته على ما يشاء يقول لنك كن فيكون قلت له مريم اولم  
 تعلم ان الله عز وجل خلق آدم وامرأته من غير ذكر ولا  
 انثى قل بلى فلما قنت له ذلك وقع في نفسه ان الذى بها  
 شئ من الله عز وجل وانه لا يسعه ان يسلبها عنه وذلك لما  
 راي من كتمانها لذلك ثم تولى يوسف خدمة المساجد وكفاهها  
 كل عمل كنت تعمل فيه وذلك لما راي من رقة جسمها  
 واصفرار لونها وكلف وجبها ومنتوء بطنها وضعف قوتها ودأب  
 نظرها ولم تكن مريم قبل ذلك كذلك فلما دنا نفاسها اوحى  
 الله اليها ان اخرجي من ارض قومك فانهم ان ظفروا بك عبّروك  
 وقتلوا ولدك/ ففطمت عندهم ذلك الى اختها واختها حينئذ حبلى  
 وقد بشرت بجيى فلما التفتيا وجدت ام جيى ما في بطنها  
 خسر لوجه ساجدا معترفا بعيسى/ فاحتلبها يوسف الى ارض  
 مصر على حمار له نيس بينها حين ركبت الحمار وبين الاكاف

a) T et Tn بغير; cf. p. ٧٢٥, l. ١٨. b) T et Tn من. Om. c) T et Tn واذاب, deinde Tn هذا. BM, Tn. d) T دقة. e) T واذاب. f) Tn وقلوك وولدك. g) Om. codd., BM فطمت الى. h) BM et T ليعيسى; cf. p. ٩١١, l. ٢.



شيء فأنطلق يوسف بها حتى اذا كان متاخما لارض مصر في  
 منقطع بلاد قومها ادرك مريم انفسا وألجأها الى ارض حمار  
 يعنى مزود الحمار في اصل نخلة وذلك في زمان الشتاء فشدت  
 على مريم المخاض فلما وجدت منه شدة انتجت الى النخلة  
 فاحتضنتها واحتوشتها الملائكة قاموا صغورا مُحَدِّقِينَ بِهَا فَلَمَّا  
 وضعت وى محزونة قيل لها أَلَا ، تَحْزَنِينَ قَدْ جَعَلَ رَبُّكَ تَحْنَنَكَ  
 سَرِيًّا اِلَى اَنِّى نَذَرْتُ لِلرَّحْمَانِ صَوْمًا فَلَنْ اُكَلِّمَ اَيُّوْمَ اَنْسِيًّا  
 فكان الرطب يتساقط عليها وذلك في الشتاء فاصبحت الاصنام  
 التى كانت تُعْبَدُ مِنْ دُونِ اِلٰهٍ حِينَ وَلِدَتْ بِكُلِّ اَرْضٍ مَعْلُوبَةً  
 منكوسة على رؤوسها ففرغت الشياطين وراعها فلم يدروا [ما 10  
 سبب ذلك] فساروا عند ذلك مُسْرِعِينَ حَتَّى جَاءُوا اِبْلِيسَ  
 وهو على عرش له فى لَجَّةٍ خَضْرَاءٍ يَتِمَثَّلُ بِالْعَرْشِ يَوْمَ كَانَ عَلَى  
 الْمَاءِ وَيَحْتَاجِبُ يَتِمَثَّلُ بِحَاجِبِ النُّورِ الَّتِى مِنْ دُونِ الرَّحْمَانِ فَتَوَهَّ  
 وَقَدْ خَلَا سِتُّ سَاعَاتٍ مِنَ النَّهَارِ فَلَمَّا رَأَى اِبْلِيسُ جَمْعَهُمْ  
 فزع من ذلك ولم يَرَوْهُمْ جَمِيعًا مِنْذُ فَرَفِقَ مِنْ قَبْلِ تِلْكَ السَّاعَةِ اِنَّمَا 15  
 كَانَ يَرَاهُمْ اَشْتَاتًا فَسَأَلَهُمْ فُخْبَرَهُ اَنَّهُ قَدْ حَدَثَ فِي الْاَرْضِ حَدَثٌ  
 اصبحت الاصنام منكوسة على رؤوسها ولم يكن شئ اعين على  
 هلاك بنى آدم منها كَمَا نَدَخَلُ فِي اَجْوَانِهَا فَتَكَلِّمُهُمْ وَنَدْبِرُ اَمْرَهُمْ

a) T مدور, BM deletum (رور). b) BM قاموا. c) Codd.  
 لا. — Cf. Kor. 19, vs. 24--27. d) Addidi ex 'Ar. ٣٩٦b;  
 اللعين. e) Tn hic et aliquoties infra addit لم ذلك. Now.  
 f) Tn addit فيه, quod 'Ar. et Now. quoque om.

فيظنون انها التي تكلمتم فلما اصابها هذا الحدث صغرها في  
 اعين بني آدم واذلها واذنأها ذلك وقد خشينا ألا يعبدوها  
 بعد هذا ابدا وأعلم أن لم نأتك حتى احصينا الارض وقلبنا  
 البحار وكل شيء قوبنا عليه فلم نزد بما اردنا إلا جهلا  
 قل لى ابليس ان هذا لأمر عظيم لقد علمت بنى كتمته  
 ولونوا على مدنكم هذا فطار ابليس عند ذلك فلبث عندهم  
 ثلث سعات ثم فبين بلكن الذى ولد فيه عيسى فلما رأى  
 الملائكة محققين بذلك امكن علم ان ذلك لحدث فيه فأراد  
 ابليس ان يأتيه من فوقه فاذا فوقه رؤس الملائكة ومناكبهم  
 ١٥ عند السماء ثم اراد ان يأتيه من تحت الارض فاذا اقدام  
 الملائكة راسية اسفل ما اراد ابليس ثم اراد ان يدخل من  
 بينهم فندحود عن ذلك ثم رجع ابليس الى اخبائه فقل لهم ما  
 جئكم حتى احصيت الارض كلها مشرقها ومغربها وبرها وبحرها  
 والخائفين والحو الاعلى وكل هذا بلغت في ثلث سعات وأخبرهم  
 ٢٥ بمولد المسيح وقل لى لقد كُتبت شئته وما اشتملت قبله رحم  
 انشى \*على وند\* ألا بعلمى ولا وضعته قط إلا وانا حاضرها  
 وانى لارجو ان أنزل به اكثر من يبتدى به وما كن من نبى  
 قبله اشد على وعليكم منه وخرج في تلك الليلة قوم  
 يومونه \* من اجل نجم طلع انكروه وكان قبل ذلك يتحدثون  
 ان مطلع ذلك النجم من علامات مونسود في كتاب دانيال

a) T وذنأها (i. e. وذنأف BM) ; واددهف Ar. b) Om.  
 BM et Ar. c) Now. الى. d) Om. BM. e) Now. دنوا.

فخرجوا يريدونه ومعهم الذهب والتمر واللبن \*\* فَرَوْا بِمَلِكٍ مِنْ مَلُوكِ  
الشَّامِ فَسَأَلُوهُ أَيُّهُمْ يَرِيدُونُ فَأَخْبَرُوهُ بِذَلِكَ قُلٌّ ۖ فَا بِالْذَّهَبِ  
وَالْتَمَرِ وَاللَّبَنِ اهْدِيْتُمُوهُ لَهُ مِنْ بَيْنِ الْأَشْيَاءِ كُلِّهَا قَالُوا تِلْكَ هِ  
امثَالُهُ لَنْ الذَّهَبُ هُوَ سَيِّدُ الْمَتَاعِ كُلِّهِ وَكَذَلِكَ هَذَا النَّبِيُّ هُوَ  
سَيِّدُ أَهْلِ زَمَانِهِ وَلَنْ التَّمَرُ يُجْبَرَ بِهِ الْجُرْحُ وَالْكُسْرُ وَكَذَلِكَ هَذَا  
النَّبِيُّ يَشْفَى بِهِ اللَّهُ كُلَّ سَقِيمٍ وَمَرِيضٍ وَلَئِنْ اللَّبَنُ يَنْثَلُ دَخَانَهُ  
السَّمَاءُ وَلَا يَنْثَالُهَا دَخَانُ غَيْرِهِ كَذَلِكَ ۚ هَذَا النَّبِيُّ يَرْفَعُهُ اللَّهُ إِلَى  
السَّمَاءِ لَا يُرْفَعُ ۚ فِي زَمَانِهِ أَحَدٌ غَيْرُهُ فَلَمَّا قَالُوا ذَلِكَ لِذَلِكَ  
الْمَلِكِ حَدَّثَ نَفْسَهُ بِقَتْلِهِ فَقَالَ أَذْهَبُوا فَإِذَا عَلِمْتُمْ مَكَانَهُ فَأَعْلِمُونِي  
ذَلِكَ فَأَتَى ارْغَبٌ فِي مِثْلِ مَا رَغِبْتُمْ فِيهِ مِنْ أَمْرِهِ فَأَنْطَلَقُوا حَتَّى ١٥  
دَفَعُوا مَاءً كَانَ مَعَهُمْ مِنْ تِلْكَ الْهَدِيَّةِ إِلَى مَرْيَمَ وَارَادُوا أَنْ  
يَرْجِعُوا إِلَى هَذَا الْمَلِكِ لِيُعْلِمُوهُ مَكَانَ عِيسَى فَلَقِيَهُمْ مَلَكٌ \* فَقَالَ  
لَهُمْ لَا تَرْجِعُوا إِلَيْهِ وَلَا تُعْلِمُوهُ بِمَكَانِهِ ۚ فَإِنَّهُ إِنَّمَا أَرَادَ بِذَلِكَ  
لِيُقْتَلَ فَاَنْصَرَفُوا فِي طَرِيقٍ آخَرَ ۚ وَاحْتَمَلَتْهُ مَرْيَمُ عَلَى ذَلِكَ الْحِمَارِ  
وَمَعَهَا يُوسُفُ حَتَّى وَرَدَا ۚ أَرْضَ مِصْرَ فَهِيَ الرَّبْوَةُ أَنْتَى قُلْ اللَّهُ ١٥  
وَأَوَيْنَاهُمَا إِلَى رُبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ فَكُتِبَتْ مَرْيَمُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ  
سَنَةً تَكْتُمُهُ مِنَ النَّاسِ لَا يَطْلُعُ عَلَيْهِ ۚ أَحَدٌ وَكَانَتْ مَرْيَمُ لَا  
تَأْمَنُ عَلَيْهِ وَلَا عَلَى مَعِيشَتِهِ أَحَدًا كَانَتْ تَلْتَقِطُ السَّنْبِيلَ مِنْ

a) Tn praeced. a\* om.; in BM pro verbis inde a\*\* legitur  
 Now. خبرهم. فعلهم بهم ملكهم فسألهم فأخبروه بحال أمويود فقل  
 بذلك. b) BM لأن ذلك. c) Now. وكذلك ut l. 4 et 5.  
 d) BM مكان لا يرفع. e) BM إذا ذهبوا بما. f) Pro praeced.  
 BM لا يعلمون مكانه. g) Codd. ورد. h) Kor.  
 23, vs. 52. i) BM أحدا كانت تلتقط السنبيل من  
 Tn لا يطلع عليه أحد.



حيث ما سمعت بالحصاد والمهد في منكبها \* وانوء الذي تجعل  
فيه السنبل في منكبها الآخر» حتى تم نعيسى صلعم اثنتا  
عشرة سنة فكان أول آية رآها الناس منه ان أمه كانت ذائنة  
في دار دحقان من أهل مصر فكان ذلك الدحقان قد سُرقت  
له خزانة، وكان لا يسكن في دار المساكين فلم  
بتيمم فحزنت \* مره نصيبة ذلك الدحقان فلما ان رأى عيسى  
خزان أمه نصيبة ودحبا / ضيق قلبها يا أمه انحبين ان  
ادند على ماله فنت نعم يا بني قل قلب له يجمع لي مسدين  
دار ففنت مره لدحقان ذلك فجمع له مساكين داره فلما  
اجتمعوا عهد اد رجابين منه احداهم اعلى والآخر مقعد فحمل  
المعد على عنق الاعلى ثم قل له قم به قل الاعلى انا اضعف  
من ذلك ول عيسى صلعم فكيف قويت على ذلك البارحة  
فلما سمعوا بقل ذلك بعثوا الاعلى حتى قم به فلما استقل  
قثما حملا هوى المعد الى كوة الخزانة قل عيسى هكذا  
احتد<sup>15</sup> منك ابدا لانه استعن الاعلى بقوته والمعد بعينه  
فعل المعد والاعلى صدق فردا على الدحقان ماله ذلك فوضعه  
الدحقان في خزانته وقال يا مريم خذي نصفه فنت اني لم  
أخاف ذلك ول الدحقان فعشيه ابنك فالت هو اعظم مني  
شدة، ثم لم يلبث الدحقان ان اعرس ابنه // له فصنع له عيدا

١٥) فظهرت له Tn insert. b) Tn insert. a) Praeced. om. Tn et BM.

١) Om. BM. ٢) سرق له مال من خزانة. c) Non. d) ورثا. unde

٣) BM. ٤) Praeced. om. BM. f) Tn addit. e) Tn addit. Now. om.

٥) Tn addit. Now. om. ٦) Tn addit. Now. om.

فجمع عليه اهل مصر كلمه<sup>a</sup> فلما انقضى ذلك زاره قوم من اهل  
الشام لم يحذروهم الدهقان حتى نزلوا به وليس عنده يومئذ  
شراب فلما راي عيسى اهتمامه بذلك دخل بيتا من بيوت  
الدهقان فيه صقان من جرار فمر عيسى يده على افواهها  
وهو يمشى فكلما امره<sup>b</sup> يده على جرة امتلأت شرابا حتى انى<sup>c</sup>  
عيسى على آخرها وهو يومئذ ابن اثننتي عشرة سنة فلما فعل  
ذلك عيسى فرع الناس لشأنه وما اعطاه الله من ذلك فأوحى  
الله عز وجل الى امه مريم ان ائلى به الى الشام ففعلت  
الذى أمرت به فلم تنزل بالشام حتى كان ابن ثلاثين سنة فجاءه  
الوحي على ثلاثين سنة وكانت نبوته ثلث سنين ثم رفعه الله<sup>d</sup>  
اليه فلما رآه ابليس يوم لفيه على العقبة لم يطق منه شيئا  
فتمثل له برجل نى سن وهيبة وخرج معه شيطانان ماردان  
متمثلين كما تمثل ابليس حتى خبطوا جماعة الناس، وزعم  
وهب انه ربما اجتمع على عيسى من المرضى فى الجماعة<sup>e</sup>  
الواحدة خمسون الفا ثم اطلق منهم ان يبلغه باغه ومن ثم<sup>f</sup>  
يطلق ذلك منهم انا عيسى صلعم يمشى اليه وانما كن يداوبهم  
بالدعاء الى الله عز وجل فجاءه ابليس فى حية يبير<sup>g</sup> الناس  
حسنها وجمالها فلما رآه الناس فرغوا له ومائوا نحوه فجعل  
يخبرهم بالاعاجيب فكان فى قوله ان شأن هذا الرجل تعجب<sup>h</sup>  
تكلم فى المهد وأحيا الموتي وأنبا عن الغيب وشفى المرضى<sup>i</sup>

مر BM et Tn b) وكان تطعمهم شيرين Now. a'ldit a)  
تعجب T c) يشبه T et Tn d) انسعد. Now. e)

فهذا الله <sup>a</sup> قل احد صاحبيه جهلت ايها الشيخ وبثما قلت  
لا ينبغي لله ان يجلي <sup>b</sup> للعباد ولا يسكن الارحام ولا تسعه  
اجواف النساء ولكنه ابن الله وقل اثنت بثما قلتما كلاهما  
قد اخطا وجهل، ليس ينبغي لله ان يتخذ ولدا ولكنه اله  
معهم <sup>c</sup> ثم غابوا حين فرغوا من قوتهم فكان ذلك آخر العهد  
منهم، <sup>d</sup> حدثنا موسى بن هارون قل ما عمرو بن حماد  
قل ما اسبغ عن انسدي في خبر ذكره عن ابي مالك وعن  
ابي صالح عن ابن عباس وعن مرة الهمداني عن ابن مسعود  
وعن ثاس من احب انبي صلعم قل خرجت مريم الى جانب  
الحراب لحيض اصبها فتخذت من دونهم حجابا من الجدران  
وهو قوله، فتتبتت من اهلها مكانا شرقيا فتتخذت من  
دونهم حجابا في شرقي الحراب فلما ظهرت اذا في برجل معها  
وهو قوله فرسلنا ايها روحنا \* فهو جبريل، فتتثل لها بشرا  
سييا فلما راته فرحت منه وقنت اني اعوذ بالرحمان منك  
ان كنت تغيب، قل انما انا رسول ربك لاهب لك غلاما  
زيبا، فالت اني يكون لي غلام ومم يمسنني بشر ولم اك  
بغيا تقول زانية، قل كذلك قال ربك هو علي هين ولنجعله  
آية للناس ورحمة منا وكان امرا مقصيا فخرجت عليها جلبابها  
فاخذ بكميها فنفتح في جيب درعها وكان مشقوقا من قدامها

a) 'Tn in marg. تجلي et tum in textu ادلت; cf. 'In. ١٩.

b) BM et T سجلي s. p. c) BM وجبكما d) Kor. 19. vs.

16 sqq. (incipit انتبتت). e) Om. BM et Tn.



فدخلت النفخة في صدرها فحملت فأنتها اختها امرأة زكريا  
 ليلة تزورها فلما فتحت لها الباب التزمتها فقالت امرأة زكريا  
 يا مريم اشعرت انى حبلى قالت مريم اشعرت انى ايضا حبلى  
 قلت امرأة زكريا فأتى وجدت ما في بطنى يسجد لما في  
 بطنك فذلك قوله *مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ* فولدت امرأة زكريا  
 يحيى ولما بلغ ان تضع مريم خرجت الى جانب الحراب الشرقى  
 منه فأتت اقصاه فأجاءها *الْمَخَاضُ إِلَى جَنْعِ النَّخْلَةِ* \* يقول  
 الجأها المخاض الى جنع النخلة *قَالَتْ وَهِيَ تُطَلِّقُ مِنَ الْحَبْلِ*  
 استحياء من الناس يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نِسِيًا  
 مَنْسِيًا تقول نسيًا نسي ذكرى ومَنَسِيًا تقول نسي اثرى فلا  
 يرى لى اثر ولا عين *فَنَادَاهَا جَبْرِيلُ مِنْ تَحْتِهَا* *أَلَّا تَحْزَنِي*  
*قَدْ جَعَلَ رَبُّكَ تَحْتَكِ سَرِيًّا* والسرى هو النهر *وَهَزَى أُنْبُكُ*  
*بِجَنْعِ النَّخْلَةِ* \* وكان جنعا منها مقطوعا فيزته فاذا هو نخلة  
 واجرى لها في الحراب نهرا فتساقطت النخلة رُتْبًا جَنِيًّا فقال  
 لها كَلِمَى وَأَشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا فَمَا تَرِينَ *مِنْ أَنْبَشِرٍ أَحَدًا* <sup>15</sup>  
 فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا  
 فكان من صام في ذلك الزمان لم يتكلم حتى يمسي فقيل لها  
 لا تریدی *على هذا فلما ولدته ذهب الشيطان فأخبر بنى*

a) BM لمريم. b) Kor. 3, vs. 34. c) Kor. 19, vs. 23 sq.  
 d) BM نخلة. — Praeced om. Tn. e) BM خبرا. f) Cf. vs. 24. g) Praeced. om. Tn. h) Conj.; Tn ترتدى,  
 فلن بعد ان اخبرتمكم quidquam dicere; Baidh. ad h. vs. بنزى BM تریدی T  
 بنزى.

اسرائيل ان مريم قد وُدت فقبلوا يشتدون فدعوها فَأَثَتْ  
 بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قُلُوبُ يَ مَرِيَمُ فَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا يَقُولُ  
 عَظِيمًا، يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ  
 أُمُّكَ بَغِيًّا يَا بِنْتَ اُنْتِ يَا اخْتَ هَارُونَ وَكَانَتْ مِنْ بَنِي هَارُونَ  
 وَاخِي مُوسَى وَهُوَ كَذَّابٌ يَقُولُ يَا اخَا بَنِي فُلَانٍ \* وَاِنَّمَا يَعْنِي قَرَابَتَهُ  
 فَذَنبْتُ لَكُمْ مِنْ اَمْرٍ عَلَّمَ اللَّهُ اَرْادوها بعد ذلِكَ عَلَى اللّٰمِ اَشَارَتْ  
 اِلَيْهِ اِلَى عِيسَى فَغَضِبُوا وَذُنُوبُهُمْ تَسْخِرُنَا، بِنَا حِينَ قَامَرْنَا اِنْ  
 فَكَلَّمْ هَذَا اُنْصَبِي اَشْدَّ عَلَيْنَا مِنْ زُنْحٍ قَدْنُوا كَيْفَ نَكَلِّمْ مَنْ  
 كَانَ فِي اَنْبِيَاءِ صَبِيًّا فَتَكَلَّمَ عِيسَى فَقَالَ اِنِّي عَبْدُ اللَّهِ اَتَانِي  
 اَنْتِ تَنَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا، وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا اَيْنَمَا كُنْتُ فَقَالَتْ  
 بَنُو اسْرَائِيلَ مَا احْبَلَهَا اَحَدٌ غَيْرَ زَكْرِيَّا هُوَ كَانَ يَدْخُلُ اِلَيْهَا  
 فَضَلَبُوا فَفَرَّ مِنْهُمْ فَتَشَبَّهَ لَهُ اَلشَّيْطَانُ فِي صُورَةِ رَاحٍ فَقَالَ يَا زَكْرِيَّا  
 قَدْ اَدْرَكَكَ فَدَعُ اللَّهَ حَتَّى \* تَنْفُخَ لَكَ هَذِهِ الشَّجَرَةُ فَتَدْخُلَ  
 فِيْهَا فَلَمَّا اَلَّهُ فَانْفُتَحَتْ لَهُ الشَّجَرَةُ فَدَخَلَ فِيْهَا وَبَقِيَ مِنْ  
 رَدَائِهِ هَلَبٌ مُرَّتْ، بَنُو اسْرَائِيلَ بِالْشَّيْطَانِ فَقَدْنُوا يَا رَاغِي هَلْ  
 رَاَيْتَ رَجُلًا مِنْ، هَيْهَنَا قُلْ نَعَمْ سَحَرَ هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَانْفُتَحَتْ لَهُ  
 فَدَخَلَ فِيْهَا وَهَذَا هَدَبُ رَدَائِهِ \* نَعْمَدُوا فَقَطَعُوا الشَّجَرَةَ وَهُوَ  
 فِيْهَا بِالْمُنْشِيرِ وَنَيسَ تَجِدُ يَهُودِيًّا اِلَّا تِلْكَ الْيَهُودِيَّةُ فِي رَدَائِهِ  
 فَلَمَّا وَدَّ عِيسَى لَمْ يَبْقَ فِي الْاَرْضِ صَنَمٌ يُعْبَدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ

a) Tn آل. b) Om. Tn; يعني T et BM offerunt. c) LM  
 هذا اشد et mox تسخرنا Tn، تسخرها d) T ان، Tn om.  
 et pergit يفتح e) Om. BM. f) Scil. cf. Num. 15, ١٦.  
 38 sq. — Praeced. om. Tn.

ألا أصبح ساقطاً لوجهه، حدثني المثنى قل يا اسحاق  
 ابن الحاجاج قل يا اسماعيل بن عبد الكريم قل حدثني عبد  
 الصمد بن معقل انه سمع وهبا يقول ان عيسى بن مريم  
 صلعم لما اعلمه الله انه خارج من الدنيا جنزع من الموت  
 وشق عليه فدما الخواريين فصنع لهم طعاما فقال احضروني الليلة  
 فان لي اليكم حاجة فلما اجتمعوا اتيه من الليل عشاء وقام  
 يخدمهم فلما فرغوا من الطعام اخذ يغسل ايديهم ويوضئهم  
 بيده ويمسح ايديهم بثيابه فتعاضبوا ذلك وتكاهوه فقال الا  
 من رد علي شيئا الليلة ما اصنع فليس مني ولا انا منه  
 فأثروا حتى اذا فرغ من ذلك قل أما ما صنعت بكم الليلة<sup>10</sup>  
 ما خدمتكم على الطعام وغسلت ايديكم بيدي فليكن لكم في  
 اسوة فانكم ترون اني خيركم ولا يتعظم بعضكم على بعض  
 وليبذل بعضكم نفسه لبعض كما بذلت نفسي لكم وأما حاجتي  
 انني استعينكم عليها فتدعون الله لي وتجتهدون في الداء ان  
 يؤخر اجلي فلما نصبوا انفسهم للداء وارادوا ان يجتهدوا<sup>15</sup>  
 اخذهم النوم حتى لم يستطيعوا داء فجعل يوقظهم ويقول سبحان  
 الله ما تصبرون في ليلة واحدة تعينوني فيها قلوا والله ما ندرى  
 ما لنا لقد كنا نسمر، فنكثر السمر وما نطيق الليلة سمرها وما  
 نريد داء الا حيل بيننا وبينه فقل يذهب بأراعي وتتفرق

a) BM et T ويوضئهم Tn et 'Ar. فvob b) BM

نسه. BM et 'Ar. c) BM et IA فv ut rec. ما om. دسهرون  
 et dein انسهر et سهر; IA ut rec.



الغنم وجعل يأتي بكلام نحو هذا ينعي به نفسه ثم قال الحق  
ليكفرن بي احدكم قبل ان يصيح انديك ثلث مرات ويبييعني  
احدكم بداراة يسيرة ويأكلن ثمنى فخرجوا فتنفروا وكانت  
اليهود تغلبه فخذوا شمعين احد الخواريين فقالوا هذا من  
احبابه فاجحد وقل ما اذ بصحبه فتركوه ثم اخذه<sup>a</sup> آخر فاجحد  
كذلك ثم سمع صوت ديك فبى فلما اصبح اتى احد الخواريين  
الى اليهود فقال ما تجعلين لي ان دلتكم على المسيح فجعلوا  
له ثلثين درهما فخذوه ودنوا عليه وكان شبهه عليهم قبل ذلك  
فخذوه فستوثقوا منه وربطوه بالحبل فجعلوا يقودونه ويقولون  
<sup>10</sup> انت كنت تحيي امنى وتنتهر الشيطان وتبرئ الجنون افلا  
تفتنهم نفسك من هذا الحبل ويبصقون عليه ويلقون عليه  
اشوك حتى اتوا به الخشبة التي ارادوا ان يصلبوه عليها فرفعه  
الله اليه وصلبوا ما شبهه<sup>b</sup> فكت سبعة ثم ان امه والمرأة  
التي كان عيسى يداوبها ذبرأ<sup>c</sup> الله من انجنون جاعتا تبكيان  
<sup>15</sup> عند<sup>d</sup> المصلوب فجاء عيسى صلعم فقال على ما، تبكيان فقالتا  
عليك فقال انى قد رفعتي الله اليه ولم يصبني الا خير وان  
هذا شئ<sup>e</sup> شبه سم فمراء الخواريين\* ان يلقوني الى مكان  
كذا وكذا فلفوه الى ذلك المكان احد عشر وثقد الذي كان  
بالعه ودل عليه اليهود فسأل عنه احببه فخذوا انه ندم على  
ما صنع فاختنق وقتل نفسه فقل نوب توب الله عليه ثم

a) Codd. اخذ. b) على BM c) من BM d) Om. BM.  
e) Codd. فامر.

سألهم عن غلام يتبعهم يقال له يحيى فقال هو معكم فانطلقوا  
 به فانه سيصبح كل انسان منكم يحدث بلغة قوم<sup>a</sup> فلينذروهم  
 وليدعهم<sup>b</sup> حدثنا ابن حميد قال سأل سلمة عن ابن اسحاق  
 \*عن لا يتهم<sup>c</sup> عن وهب بن منبه اليماني قال توفي الله<sup>d</sup>  
 عيسى بن مريم ثلاث ساعات من النهار حتى رفعه الله<sup>e</sup> اليه<sup>f</sup>  
 حدثنا ابن حميد قال سأل سلمة عن ابن اسحاق والنصارى  
 يزعمون انه توفي الله<sup>g</sup> سبع ساعات من النهار ثم احياه الله  
 فقال له اهبط فانزل على مريم المجدلانية في جبلها فانه لم يبك  
 عليك احد بكاءها ولم يحزن عليك احد حزنها ثم لتجمع<sup>h</sup> لك  
 الخواريين فبتهم في الارض دعا<sup>i</sup> الى الله فانك لم تكن فعلت ذلك<sup>10</sup>  
 فأهبطه الله عليها فاشتعل الجبل حين هبط نورا فجمعت له  
 الخواريين فبتهم وامروهم ان يبلغوا الناس عنه ما امره الله به<sup>11</sup>  
 ثم رفعه الله اليه فكساه الريش وألبسه النور وقطع عنه لذة  
 الطعام والمشرب فطار في الملائكة وهو معهم حول العرش فكان  
 انسيا ملكيا سمائيا ارضيا وتفرق الخواريون حيث امرهم فترك<sup>12</sup>  
 الليلة التي أهبط فيها الليلة التي تدخن فيها النصارى<sup>13</sup> وكان  
 من وجه من الخواريين والاتباع الذين كانوا في الارض بعد  
 فطرس الخواري ومعه بولس وكان من الاتباع ولم يكن من الخواريين

a) BM dein, قومه. b) Praeced. om. c) Om. T. BM et Tn; Tn etiam sq. ad والنصارى l. 6 om. d) Om. BM. e) BM مات et addit في. f) Tn ليجمع, ثم ليجمع BM, ثم ليجمع T. g) Om. BM et T; IA ut rec. h) Now. addit بالبيان.

الى رومية، واندراييس ومثى <sup>a</sup> الى الارض التي يأكل أهلها الناس  
وهي فيما نرى للأسود <sup>b</sup>، وتوماس الى ارض بابل من ارض المشرق  
وغيلبس الى أنفيروان [و] قرطاجنة، وهي افريقية، وجنيس الى  
دمس <sup>c</sup> قرية افريقية احباب الكلف، ويعقوبس الى اوري شلم  
<sup>d</sup> وفي ايليا بيت المقدس، وابن تلماس الى انعرابية، وهي ارض  
الحجاز، وسيمون الى ارض النبرور دون افريقية، ويهوذا ولم يكن  
من الخواريين الى ارييبس <sup>e</sup> جعل مكن يوذس زكريا يوطا حين  
احدث <sup>f</sup> حدث <sup>g</sup>، حدث ابن حميد قل <sup>h</sup> سلمة عن  
ابن اسحاق عن عمر بن عبد الله بن عروة بن أنزيير عن  
10 ابن سليم <sup>i</sup> الانصاري ثم أنزرقى قل كن على امرأة منا نذر  
تتظنون على رأس النجباء <sup>j</sup> جبل بنعيق من ناحية المدينة  
قل فظبرت معها حتى اذا استينا على رأس الجبل اذا قبر  
عظيم عليه جران عظيمان حجر عند رأسه وحجر عند رجله  
فيهما كتاب بالمسند لا ادري ما هو فاحتملت الخجرين معي  
15 حتى اذا كنت بيعت الجبل منبها ثقلا على فأقيت احده  
وهبنت بالآخر تعرضته على اهل انسيانية هل يعرفون كتابه <sup>k</sup>

<sup>a</sup>) Tn ومثى، BM ومثى، C ومثى، T ومثى، Tn ومثى <sup>a</sup>)  
<sup>b</sup>) Codd. (وغيب habet) في BM om.، الاسود Codd. ومتنا  
قرطاجنة glossa marg. est Tabarî ad أنفيروان om; fortasse و  
<sup>c</sup>) Sic T et Tn pro افسس; ceterum cf. Juynboll ann. ad  
Marâcid IV, 21 et 141. BM دميس <sup>d</sup>) Sic T, Tn et C;  
BM ارميقس، T ارييبس، Tn ارميقس، C ارميقس <sup>e</sup>)  
BM انعرابية <sup>f</sup>) ان سمس apogr. <sup>g</sup>) T; عن سليمان BM; est vero  
Noster أنزرقى et الانصاري، عمرو بن سليم quare عن quod BM pro sq. habet, rejiciendum est.  
<sup>h</sup>) Tn كنبته <sup>i</sup>) Om. Tn: BM et T الح <sup>j</sup>)



فلم يعرفوه وعرضته على من يكتب بالزبور من اهل اليمن ومن يكتب بالمسند فلم يعرفوه قال فلما لم يجد احداً من يعرفه القيتة تحت تابوت لنا فكت سنين ثم دخل علينا ناس من اهل ماه من الفرس يبتغون <sup>د</sup> الخرز فقلت لهم هل لكم من كتاب فقالوا نعم فاخرجت اليهم الحجر فاذا هم يقرءونه فاذا هوء بكتابهم هذا قبر رسول الله عيسى بن مريم عم الى اهل هذه البلاد فاذا هم كانوا اهلها في ذلك الزمان مات عندهم فدفنوه على رأس الجبل <sup>هـ</sup>، حدثنا ابن حميد قال سأل سلمة عن ابن اسحاق قال ثم عدوا على بقية الخواريين يشمسونهم ويعذبونهم وطافوا بهم فسمع بذلك ملك الروم وكانوا تحت يديه وكان صاحب <sup>10</sup> وثن فقيل له ان رجلاً كان في هؤلاء الناس الذين تحت يدك من بني اسرائيل عدوا عليه فقتلوه وكان يُخبرهم انه رسول الله قد ارام اعجائب واحيا لهم الموتى وابراً لهم الاسقام وخلق لهم من الطين كهيئة الطير ونفخ فيه فكان ضائراً باذن الله واخبرهم بالغيوب قل وجكم فما منعكم ان تذكروا هذا لي من <sup>15</sup> امرة وامرهم فوالله لو علمت ما خليت بينكم وبينه ثم بعث الى الخواريين فانتزعهم من ايديهم وسألهم عن دين عيسى وامره فأخبروه خبره فتابعهم على دينهم واستنزل سرجس <sup>ز</sup> فغيبه واخذ خشبته التي صلب عليها فأكرمها ومدنها لما مسحها منه وعداه <sup>ح</sup> على بني اسرائيل فقتل منهم قتلى كثيرة فمن هنالك كان اصل

<sup>ا</sup>) Om. BM; dein Tn et T من. <sup>ب</sup>) BM يتبعون، T يبيعون. <sup>ج</sup>) BM فيه. <sup>د</sup>) Dehinc ad finem hujus cap. (p. ٧٣١, l. 7) Tn om. <sup>هـ</sup>) BM طيرا. <sup>ز</sup>) BM سرجين. <sup>ح</sup>) Uterque cod. وعدا.

النصرانية في اُسروم ٥ وذكر بعض اهل الاخبار ان مولد  
 عيسى عم كان مَحْنَى اثْنَتَيْنِ واربعين سنة من ملك اغوستوس  
 وان اغوستوس عاش بعد ذلك بقية ملكه وكان جميع ملكه  
 ستًا وخمسين سنة قال بعضهم واياما قل وثبتت اليهود بالمسيح  
 ٥ والرياسة ببیت المقدس في ذلك الوقت لقيصر والملِك على بيت  
 المقدس من قبل قيصر هيردوس ٥ الكبير الذي دخلت عليه  
 رُسُل ملك فارس انذيين ٥ وجهتهم املك الى امسيح فصاروا الى  
 هيردوس غلط ٥ واخبروه ٥ ان ملك فارس بعث بهم ليقتلوا الى  
 امسيح اُنْصَفَ معه من ذهب وتمر ونبان ٥ وانهم نظروا الى نجمة  
 ١٥ قد ضلَع فعرَفوا ذلك بالحسب وقربوا الاضاف اليه ببیت لحم  
 من فلسطين فلما عرف هيردوس خبرهم كاد امسيح فطلبه ليقتله  
 فامر الله املك ان يقول ليوسف الذي كان مع مريم في الكنيسة  
 ما اراد هيردوس من قتله وامره ان يهرب بالغلام وامه الى مصر  
 فلما مات هيردوس قل املك ليوسف وهو بمصر ان هيردوس قد  
 ١٥ مات وملك مكانه اركلاوس ابنه وذعب من كان يطلب نفس  
 الغلام فتصرف به اذ تصدره من فلسطين ليتم قول شعيا النبي  
 من مصر دعوتك ٥ ومات اركلاوس وملك مكانه هيردوس الصغير  
 الذي صلب شبه امسيح في ولايته وكنت الرياسة في ذلك الوقت  
 ملوك اليونانية واُسروم وكان هيردوس وولده من قبلهم الا انهم  
 ٢٥ كانوا يلقبون باسم املك وكن الملوك البار يلقبون بقيصر وكان

٥ BM ، .نذی Cordl. ٥ هيردوس T hic et infra a)  
 .نذی Om. BM et habet d) غلط

ملك بيت المقدس في وقت الصلب لهيردوس الصغير من قبل  
 طيباريوس بن اغوستوس \* دون القضاء<sup>a</sup> وكان القضاء لرجل رومى  
 يقال له فيلاتوس من قبل قيصر وكانت رئاسة الجائوت لسون  
 ابن يهودى<sup>b</sup> قل وذكروا ان الذى شبه بعبسى وُصلب مكانه  
 رجل اسرايلى يقال له ايشوع بن فنديرا<sup>c</sup> وكان ملك طيباريوس<sup>d</sup>  
 ثلثا وعشرين سنة واياما<sup>e</sup> منها الى وقت ارتفاع المسيح ثمانى  
 عشرة سنة وايام ومنها بعد ذلك خمس سنين<sup>f</sup> ٥

### ذكر من ملك من الروم

ارض الشام بعد رفع المسيح عم الى عهد النبى صلعم في قول  
 النصارى، \* قل ابو جعفر<sup>g</sup> زعموا ان ملك الشام من فلسطين<sup>h</sup>  
 وغيرها صار بعد طيباريوس الى جايوس<sup>i</sup> بن طيباريوس وان  
 ملكه كان اربع سنين، ثم ملك بعده ابن له آخر يقال له  
 قلوديوس اربع عشرة سنة، \* ثم ملك بعده نيرون<sup>j</sup> الذى قتل  
 فطرس وبولس وصلبه منكسا<sup>k</sup> اربع عشرة سنة، ثم ملك بعده  
 بوطلايوس<sup>l</sup> اربعة اشهر<sup>m</sup>، ثم ملك بعده اسفسيانوس ابو ططوس<sup>n</sup>  
 الذى وجهه الى بيت المقدس عشر سنين ونمضى ثلث سنين

---

a) Om. BM. b) Sic BM s. p., T ليونى بن يهوثن c) BM s. p., C فيدر Talm. bab. بن فندرا<sup>٦٧٤</sup>; فيدر<sup>٦٧٤</sup> بن يهوثن<sup>٦٧٤</sup> d) Om. BM et T; C  
 Sanheidr. 67a et Sabb. 104b habet. e) Om. BM et T; C وايام. f) Om T et C; Tn dein  
 خمس سنين سنة. g) Codd. ووزعموا. h) In hoc et seqq. nominibus scribendis punctorum  
 diacrit. varietate, quam codd. offerunt, non indicatâ, scripti-  
 ones veras restitui. i) BM (et C?) فيروز. j) Sic  
 vitiose codd., nisi quod BM منكس om.; sed IA منكسين  
 item Mas'adi II, 299 (وُصلبوا...). k) Vitellius. l) Praeced. Tn om.



من ملكه وتنام أربعين سنة من وقت رفع عيسى صلعم وجه  
 اسفسيانوس ابنه ططوس الى بيت المقدس حتى هدمه وقتل  
 من قتل من بني اسرائيل غصباً للمسيح، ثم ملك بعده ططوس  
 ابن اسفسيانوس سنتين، ثم من بعده دومضيانوس ست عشرة  
 سنة، \* ثم من بعده نارواس<sup>a</sup> ست سنين، ثم من بعده  
 نرايانوس<sup>b</sup> تسع عشرة سنة، ثم من بعده هدريانوس احدى  
 وعشرين سنة، \* ثم ملك من بعده ططوس<sup>c</sup>، بن بطيانوس  
 اثنتين وعشرين سنة<sup>d</sup>، ثم من بعده مرقوس واولاده تسع عشرة  
 سنة، \* ثم من بعده قودوموس<sup>e</sup> ثلث عشرة سنة<sup>f</sup>، ثم من  
 بعده<sup>g</sup> فرضناجوس ستة أشهر، ثم من بعده سبروس<sup>h</sup> اربع عشرة  
 سنة، \* ثم من بعده انطيانوس<sup>i</sup> سبع سنين، \* ثم بعده  
 مرقيانوس ست سنين، ثم بعده انطيانوس اربع سنين، ثم  
 الحسنروس ثلث عشرة سنة<sup>j</sup>، ثم غسبيانوس<sup>k</sup> ثلث سنين<sup>l</sup>،

a) C نذواس، T باذواس، Bir. ٩٣، IA ut rec. (Verre).  
 b) T et C (hic s. p.) طرطيانوس، Tn طرطنوس، IA et Bir. ut  
 scripsi. c) Sic T et BM; C طوطوس; IA et Bir. recte  
 انطونينوس. Patris nomen BM (et C?) s. p. d) Praeced. om.  
 Tn. e) Sic Tn, BM قودوموس، C كوموموس (Commodus). —  
 BM addit ابن فادانوس f) Praeced. om. T. g) BM et C  
 سبروس s. p., T شبروس، Tn سبريوس; est *Sererus*. h) Tn et T  
 انطيانوس، C s. p.; BM haec ad سنين om. (Antoninus Bassi-  
 anus). i) Praeced. om. Tn. k) BM عسبنوش، C عسبنوس،  
 Tn عسبنوس; T hunc et sq. om. Scriptio vitiosa pro  
 مكسيميانوس probabiliter auctori attribuenda est. IA  
 l) Dehinc ad p ٧٤٣، l. 6 سنتين om. T١.

ثم جورديانوس ست سنين، ثم بعده فليفوس \* سبع سنين،  
 \*\* ثم داقبوس ست سنين، ثم قالوس ست سنين <sup>a</sup>، ثم بعده  
 والرييانوس وقالبونوس <sup>b</sup> خمس عشرة سنة، ثم قلوبديوس سنة،  
 ثم من بعده قريطاليوس شهرين، ثم اورليانوس، خمس سنين،  
 ثم طيقطوس ستة اشهر، ثم فولربوس <sup>d</sup> خمسة وعشرين يوما،  
 ثم فرايبوس ست سنين، ثم قوروس وابناه سنتين، \* ثم  
 دوقلطيانوس، ست سنين، ثم محميانوس عشرين سنة، ثم  
 قسطنطينوس ثلاثين سنة، \* ثم قسطنطين ثلاثين سنة <sup>f</sup>، ثم  
 قسطنطين عشرين سنة، ثم اليانوس <sup>g</sup> المناقف سنتين، ثم  
 بويانوس سنة <sup>h</sup>، ثم والمطيانوس <sup>i</sup> وغرطيانوس عشر سنين، ثم <sup>10</sup>  
 خرطانوس <sup>k</sup> ووالنطيانوس الصغير سنة، ثم تباداسيس الاكبر سبع  
 عشرة سنة، ثم اركديوس وانوريوس <sup>l</sup> عشرين سنة، ثم  
 تباداسيس الاصغر ووالنطيانوس ست عشرة سنة، ثم مرقبيانوس  
 سبع سنين، ثم لاون ست عشرة سنة، ثم زانون ثماني عشرة  
 سنة، ثم انسئاس سبعا وعشرين سنة، ثم يوستنيانوس سبع <sup>15</sup>

<sup>a</sup>) Praeced. a<sup>2</sup> om. T; IA ut e C rec. <sup>b</sup>) Inde a<sup>2</sup> om.  
 BM, T وفالبوس C وفالبوس BM et C <sup>c</sup>) Codd. اوربالوس (BM et C  
 s. p., T اوربالوس <sup>d</sup>) BM et T فولربوس et sic C s. p.; est  
*Florianus*. <sup>e</sup>) Codd. ورفضانوس variis punctis. IA et Bīrūnī  
 دقلطيانوس <sup>f</sup>) Om Tn et BM; hic etiam regem sq. om.  
<sup>g</sup>) Secundum Tn, T et C ليانوس (C s. p.). <sup>h</sup>) Usque ad  
 lin. sq. Tn om. <sup>i</sup>) Sic T, C انطيانوس BM  
 ووالنطيانوس rectius IA <sup>k</sup>) Sic C et BM, T  
 خوتانوس <sup>l</sup>) Om. Tn, و ceteri cod. om.

سنيين، ثم يوسطنيانوس الشيخ عشرين سنة، ثم يوسطينس<sup>a</sup>  
 اثنتى عشرة سنة، ثم طيباريوس ست سنين، ثم مريقيس  
 ونداسيس ابنه عشرين سنة، ثم فونا الذى قتل سبع سنين  
 وستة اشهر، ثم هرقل الذى كتب اليه رسول الله صلعم ثلثين  
 سنة، ثم ندرن عمر بيت المقدس بعد تخريبه خت نصر الى  
 الهجرة على فونم اف سنة ونيف ومن ملك الاسكندر اليها  
 تسعة سنة ونيف وعشرون سنة من ذلك من وقت ظهوره  
 الى مولد عيسى ثلثمائة سنة وثلاث سنين ومن مولده الى  
 ارتفاعه اثنتان وثلثون سنة ومن وقت ارتفاعه الى الهجرة  
 ١٠ خمسمائة وخمس وثمانون سنة واشهر، وزعم بعض اصحاب  
 الاخبار ان قتل بنى اسرائيل يحيى بن زكرياء كان فى عهد  
 اردشير بن بابك \* ثمانى سنين خلت من ملكه وان بخت نصر  
 انما صار الى انشام نقتل اليهود من قبل سابور الجنود ابن  
 اردشير بن بابك<sup>b</sup> وكان من الاحداث ايام ملوك الطوائف  
 ١٥ الى قيام اردشير بن بابك بالملك فيها ذكر هشام بن محمد  
 دنو من دنا من قتال العرب من ريف العراق ونزول من  
 نزل منهم

### الحيرة والانباء

وما حوالى ذلك، فحدثت عن هشام بن محمد قال لما  
 ٢٠ مات بخت نصر انضم الذين كان اسكنهم الحيرة من العرب

<sup>a</sup>) Tn, T et BM بوسطيس C, Praeced.

om. Tn.



حين أمر بقتالهم الى اهل الانبار وبقي الخير<sup>a</sup> خرابا فغبروا  
 بذلك زمانا طويلا لا تطلع عليهم طالعة من بلاد العرب ولا  
 يقدم عليهم قادم وبالانبار اهلها ومن انضم اليهم من اهل الحيرة  
 من قبائل العرب \* من بني اسماعيل وبني معد بن عدنان فلما  
 كثر اولاد معد بن عدنان ومن كان معهم من قبائل العرب<sup>b</sup>  
 وملئوا بلادهم من تهامة وما يليهم فرقتهم حروب وقعت بينهم  
 وأحداث حدثت فيهم فخرجوا يطلبون المتسع والريف فيما  
 يليهم من بلاد اليمن ومشارف<sup>c</sup> انشأوا واقبلت منهم قبائل حتى  
 نزلوا البحرين وبها جماعة من الازد \* كانوا نزلوها في دهر  
 عمران بن عمرو من بقايا بني عامر وهو<sup>d</sup> ماء السماء بن حارثة<sup>e</sup>  
 وهو الغطريف بن ثعلبة بن امرئ القيس بن مازن بن الازد  
 وكان الذين اقبلوا من تهامة من العرب مالك وعمرو ابنا فهم  
 ابن تميم الله بن اسد بن وبرة بن تغلب بن حلوان بن  
 عمران بن الحاف بن قضاعة<sup>f</sup> ومالك بن زهير بن عمرو بن  
 فهم بن تميم الله بن اسد بن وبرة في جماعة من قومهم<sup>g</sup>  
 والحيقار<sup>h</sup> بن الحيف<sup>i</sup> بن عمير بن قنص<sup>j</sup> بن معد بن عدنان

a) BM et IA ٢٤٣ الخيرة, Jâcût II, ٣٧١ ut rec.  
 b) Om. Tn. c) Uterque cod. ومشارق. d) T جارية, Jâcût l.l.  
 ٣٧٧ الخارث, Ibn Doreid ٢٥٨ et Wustenfeld, *Geneal. Tab.* ١١  
 ut rec. e) Dehinc ad p. ٧٤٨, l. ١١ om. Tn. f) Sic T;  
 والحفاد infra p. ٧٤٧, l. ١٤ = Jâcût الحيقان; et sic C s. p., BM والحفاد  
 infra الحيقار, Bekri ٣٥ والحيفاد, IA والحيفاد, Ibn Khald. II,  
 الحفتار TA s. v. خفتار in medio relinquit, utrum  
 an الحيفار an الحيقار scribendum sit. g) BM et TA الحنق, C  
 الحيف; Jâcût الحيو; Bekri l.l., Ibn Khald. et TA l.l. ut e T rec.  
 h) T et BM hic غيص, Ibn Khald. قفص, IA قبيص et BM  
 قيس

في قنص كلها ولحق بهم غطفان بن عمرو بن الطمثنان بن عوذ  
 مناة بن يقدّم بن أئتمى بن دُعَيْم بن أباد بن نزار بن معدّ  
 ابن عدنان وزهر بن الحارث بن الشلّل بن زُحَر بن أباد  
 وصبح بن صبح، بن الحارث بن أئتمى بن دُعَيْم بن أباد  
 واجتمع بالبحرين جماعة من قبائل العرب فتحالفوا على التَّنُوخ  
 وهو المَقَام وتعاهدوا على التنازر وانتنصر قصاروا يدا على الناس  
 وضمّهم اسم تَنُوخ فكانوا بذلك الاسم كأنهم عمارة من العمائر  
 قال وتَنَخَّ عليه بنون من نَمرة بن لُحْم قال ولما ملك بن زهير  
 جذيمة الأبرش بن ملك بن فُهم بن غانم بن دوس الأزدي  
 ١٠ إلى التَّنُوخ معه وزوجه اخته لميس ابنة زهير فتَنَخَّ جذيمة  
 ابن ملك \* وجمعة من \* كان بها \* من قومهم / من الأزدي قصار

C et Ibn Khald. hīc om.; rec. lect. T.1 i. v. (ubi quoque memoratur pronunt. قُنص), Jācūtī et T p. ٧٤٨, l. 7, item Wustenfeld, *Register s. d. geneal. Tab.* 119. Pro عَمِير Bekrī melius habet عَم.

a) BM hīc et p. ٧٤٨, l. 13 وزهير; ibi et Tn ut rec.; item BM pro seq. زهر, ad quod cf. Wustenfeld, *Geneal. Tab.* A 5.  
 b) Sic T; BM السلل, C اللل? Ibn Khald. أليل; lectio dubia est. c) BM وصبح بن صبح, T hīc et infra وصبح, Tn infra وصبح.. وصبح d) Sic T et C (s. p.) et item infra p. ٧٥٠, l. 3 etiam BM (hīc habet نخامر); sed Ibn Coteiba ٥٣, Masūdī III, 183, Jācūt et Wustenfeld, *Tab.* 10, 21 غنم, sicut infra p. ٧٤٩, l. 8 Tabarī ipse. e) C وصبح, T فَنَخَّ, BM

وملك f) Uterque cod. فَنَخَّ, Jācūt l.l. وصبح, (T وملك ut semper), Jācūt ut rec., lA quoque tantummodo habet. g) BM pro his ومن, T من..., Jācūt ut rec. h) Apud Jācūtum deest: expectaveris غوب; (l. 1. ٧٤٧, l. 14 ٧٤٧).



مالك وعمر بن ابينا فيهم والازد حلفاء دون سائر تنوخ وكلية تنوخ  
كلها<sup>a</sup> واحدة وكان اجتماع من اجتمع من قبائل العرب بالبحرين  
وتحالفهم وتعاقدهم ازمان ملوك الطوائف الذين ملكهم الاسكندر  
وفرق البلدان بينهم عند قتله دارا<sup>b</sup> بن دارا<sup>c</sup> ملك فارس  
الى ان ظهر اردشير بن بابك ملك فارس على ملوك الطوائف<sup>d</sup>  
وقهرهم ودان له الناس وضبط له الملك قل وانما سبوا ملوك  
الطوائف لان كل ملك منهم كان ملكه قليلا من الارض انما هي  
قصور وابيات وحولها خندق وعدوة قريب منه له من الارض  
مثل ذلك ونحوه يغير احدهما على صاحبه ثم يرجع كالخليفة  
قل فتطلعت انفس من كان بالبحرين من العرب الى ريف العراق<sup>e</sup>  
وطلمعوا في غلبة الاعاجم على ما يلي بلاد العرب منه او مشاركتهم  
فيه واعتبلوا ما وقع بين ملوك الطوائف من الاختلاف فاجتمع<sup>f</sup>  
رؤسائهم بالمسير<sup>g</sup> الى العراق ووطن جماعة من كان معهم على  
ذلك فكان اول من طلع منهم للحيقار بن الحيق في جماعة<sup>h</sup>  
قومه وأخلط من اناس فوجدوا الارمنيين<sup>i</sup> وهم الذين بأرض<sup>j</sup>  
بابل وما يليها الى ناحية الموصل بقاتلين الاردوانيين<sup>k</sup> وهم ملوك  
الطوائف وهم فيما بين نقر وفي قرية من سواد العراق الى الابلّة  
واطراف البادية فلم تدن<sup>l</sup> لهم فدفعوهم عن بلادهم قل وكان

a) BM et Jâcût واحدة، عليها BM. b) BM et Jâc. om. c) BM فلجتمع، Jâcût l.l. ut rec. d) Sic uterque codex: Jâcût et IA على المسير، Ibn Khald. المسير. e) Cum Jâcûto addendum videtur. f) IA et Jâcût inserunt. g) BM et C الازدوانيين. Cf. Noldeke, *Sasaniden* 22, ann. 2. h) BM بدر، T بدر، C بدن; cf. p. ٧٤٩, l. 2 seq.



يقال لعاد<sup>١</sup> ارم فلما هلكت قيل لثمود ارم ثم سبوا الارمانيين  
 وبقي ارم وبم نبط اسود ويقال لدمشق ارم قل فارتفعوا  
 عن سواد انعماني فصاروا اشلاء بعد<sup>٢</sup> في عرب الانبار وعرب الحيرة  
 فلم اشلاء قنص بن معد وانهم ينسب عمرو بن عدى بن  
 نصر بن ربيعة بن عمرو بن الحارث بن سعود بن مالك بن  
 عثم بن نمر بن نهم<sup>٣</sup> وهذا قول مضر وحماد الراوية وهو  
 باطل ولم يثبت في قنص بن معد شيء اثبت من قول جبير  
 ابن مطعم ان النعمان كان من وند<sup>٤</sup> قل وانما سببت الانبار  
 انبار لانها كانت تكون فيها اثاير اطعام وكانت تسمى الاقراء  
 لان<sup>٥</sup> كسرى برزق ائحبة رزق<sup>٦</sup> منها<sup>٧</sup> قل ثم طلع مالك وعمرو  
 ابنا قهم بن تيم الله<sup>٨</sup> ومك بن زغير بن فهم بن تيم الله  
 وغطفان بن عمرو بن انطشان<sup>٩</sup> وزهر بن الحارث وصح بن صح  
 فيمن تنج عليهم من عشائرهم وحلفائهم على الانبار على ملك  
 الارمانيين فطلع نمارة بن قيس بن نمارة وانجدة وبم قبيلة من  
 اعنيق يدعون<sup>١٠</sup> الى كندة وملكان بن كندة ومالك وعمرو  
 ابنا فتم ومن حنفهم<sup>١١</sup> وتنج معهم على نفر على ملك الاردوانيين  
 فنزلهم الحبر اذى كان بنه بخت نصر لجار العرب الذين

١) C hic et post لثمود inserit ثمود. Om. BM. T et C ut rec. ٢) T سعوب; sed cf. Wustenfeld, *Tab.* 5, 18.  
 ٣) Ambo codd. وكان: Belâdh. ١٣٩, l. 8. ٤) Codd. منه; dat. (كانت يسمى BM) كان يسمى T jam antea T. ٥) Preced. om. T. ٦) sic. Fortasse seq. كندة also scrip-  
 tum est pro كنانة, nam كنانة بن كنانة memoratur, contra nusquam inven. ٧) Preced. c. a. T.

وجد<sup>٥</sup> بحضرته حين أمر بغزو العرب في بلادهم وإدخال الجيوش عليهم فلم تنزل طالعة الانبار وطالعة نقر على ذلك لا يدينون للأعجم ولا تدين لهم الأعجم حتى قدمها تتبع وهو أسعد أبو كرب بن ملكيكرب في جيوشه فحلف بها من لم تكن به قوة من الناس ومن لم يقو على أنضى معه ولا الرجوع إلى بلاده<sup>٥</sup> وانضوا إلى هذا الحير واختلطوا بهم وفي ذلك يقول كعب بن جعيل \* بن عجرة بن قشير بن ثعلبة بن عوف بن مالك بن بكر بن حبيب بن عمرو بن غنم بن تغلب بن وائل<sup>٥</sup> وغزاً تبّع في حمير حتى نزل الحيرة من أهل عدن<sup>٥</sup> وخرج تبّع سائراً ثم رجع إليهم وأقاموا فأقرهم على حالهم<sup>١٥</sup> وانصرف راجعاً إلى اليمن وفيهم من كل القبائل من بني لحيان وهم بقايا جرم \* وفيهم جعفي وضى وكلب وتميم وليسوا إلا بالحيرة يعني بقايا جرم<sup>١٥</sup>، فل ابن اللبي لحيان بقايا جرم، ونزل كثير من، تنوخ الانبار والحيرة وما بين الحيرة إلى طف الفرات وغربيه إلى ناحية الانبار وما والها في<sup>١٥</sup> المظال والახبية لا يسكنون بيوت المدر ولا يجامعون أهلها فيها واتصلت جماعتهم فيما بين الانبار والحيرة وكانوا يستمن عرب الضاحية، فكان أول من ملك منهم في زمان ملوك الطوائف

<sup>a</sup> BM وجدوا i. e. وجدوا. <sup>b</sup> Praeced. om. Tn. C addit شعرا له. <sup>c</sup> Apud Jācūtum legitur

وغزانا تبّع من حمير نزل الحيرة من أرض عدن  
<sup>d</sup> Om. Tn. <sup>e</sup> Tn male بن; Jācūt et Ibn Khald. ut rec;  
 في الاخبية sed IA والابنية. <sup>f</sup> Codd. ونزلت تنوخ من IA  
 بادين في الخيام. Ibn Khald. المظال وخيم اشعر Jācūt

مالك بن فهم وكان منزله ماء على الانبار، ثم مات مالك فملك  
من بعده أخوه عمرو بن فهم ثم هلك عمرو بن فهم فملك من  
بعده جذيمة \* الابريش بن مالك بن فهم بن غانم بن دوس  
الازدي، قل ابن النلبى دوس<sup>١</sup> ابن عدنان بن عبد الله بن نصر  
٥ ابن زهران بن لعب بن الحارث بن كعب بن عبد الله بن  
مالك بن نصر بن الازد بن الغوث، بن مالك بن زيد بن  
كفلان بن سبيل قل ابن النلبى ويقال ان جذيمة الابريش من  
العبارة الاولى من بنى وبار<sup>٢</sup> بن اميم بن لؤي بن سام بن نوح  
قل وكان جذيمة من افضل ملوك العرب رأيا وابعدهم مغاراً  
١٠ واشدهم نكبة<sup>٣</sup> واضهرهم<sup>٤</sup> حزمًا وأول من استجمع له الملك بأرض  
العراق وضم إليه العرب وغزا بالجيوش وكان به برص \* فكنيت  
العرب عنه<sup>٥</sup> وهابيت العرب ان تسميه به وتنسبه اليه اعظاماً  
له فقل جذيمة النضاح وجذيمة الابريش وكانت منازلها فيما بين  
الحيرة والانبار وبقة وهيبت وناحيتها وعين النمر واطراف البصرة الى  
١٥ النعمير والنضفانة وخفية وما والاها وتجبى اليه الاموال وتغد  
اليه<sup>٦</sup> انوفود وكان غزا ضمم وجديساً في منازلهم من جو وما  
حومهم وكانت ضمم وجديس يتكلمون بالعربية فأصاب حسان  
ابن تبع اسعد ابي كرب قد اغار على ضمم وجديس باليمامة

a) BM et T فيما; Jâc. et IA ut rec. b) Om. Tn. c) BM  
sed cf. Wüstenfeld, *Tab.* 4, 9. d) BM زوبان cf. p.  
٢٢١, l. ١١ sqq.; recte quoque IAi cod. A. e) T نكبة, BM  
s. p., Jâcût ut rec. f) T واضهرهم, Jâcût ut rec. g) Praeced.  
om Tn sed habet وهابيت العرب q101 BM et T om.; ad  
lect. BM ex IA adjeci (cf. *Misâdi* III. ١٩٩) افكنى عنه<sup>٧</sup> T  
فكتب الى العرب h) Tn, C et Jâcût عليه; IA ut c BM et T rec.



فانكفاً جذيمة راجعاً من معه وتأتى<sup>٥</sup> خيول تبع على سريّة  
لجذيمة فاجتاحتها وبلغ جذيمة خبرهم فقال جذيمة

رَبِّمَا أَوْفَيْتُ فِي عِلْمٍ تَرْفَعُنَّ<sup>٦</sup> بُرْدِي شِمَالَاتٍ  
فِي فُتُوِّ أَنَا كَالِثُهُمْ<sup>٧</sup> فِي بَلَايَا غَزْوَةٍ بَسَاتُوا  
ثُمَّ أَبْنَا غَانِمِي نَعَمِ وَأَنَاسُ بَعْدَنَا مَاتُوا<sup>٨</sup>  
نَحْنُ كُنَّا فِي مَنَرِهِمْ إِذْ مَمَرُ الْقَوْمِ خُشَاتُ  
لَيْتَ شَعْرِي مَا أَمَاتَهُمْ نَحْنُ أَذْلَجْنَا وَهُمْ بَاتُوا  
وَلَنَا كَانُوا وَنَحْنُ إِذَا قَالَ مِنَّا قَائِلٌ صَاتُوا  
وَلَنَا أَلْيَدُ الْبِعَادِ أَلْتِي أَهْلَهَا السُّودَانُ أَشْتَاتُ  
ثَبُوءُ<sup>٩</sup> الْأَخْيَارِ، شَاهِدَةٌ ذَاكُمُ قَوْمِي وَأُولَاتِ<sup>١٠</sup>  
قَدْ شَرِبْتُ الْخَمْرَ وَسَطَهُمْ نَاعِمًا فِي غَيْرِ أَصَوَاتِ  
فَعَلَى مَا كَانَ مِنْ كَرَمٍ فَسَتَبْكِيَنِي بُنْيَاتُ  
أَنَا رَبُّ النَّاسِ كُلِّهِمْ غَيْرَ رَبِّي أَلْكَافِتِ أُنْفَاتُ

يعنى بالكافيت الذى يكفت ارواحهم وانفات الذى يفتهم  
انفسهم يعنى الله عز وجل، قل ابن ائلكبى ثلاثة ابيات منها<sup>١٥</sup>  
حق والبقية باطل، قل وفى مغازيه وغاراته على الامم الخالية  
من العاربة الاولى يقول الشاعر فى الجاهلية

a) Sic Tn et T (BM وناقى)، quum واثنت expectares; mox BM et T فاجتاحتها. b) Tn, C et T ترفع; ut rec. habet auctore Soyûti (Pet. I, 666, f. 148a) شرح شواهد معنى اللبيب et sic Sibawaihim et plurimos tradentes ضرورة legisse Cl. Ahlwardt e collectaneis suis (sed unde sumpserit oblitus est) mihi quaerenti impertivit. c) T et C كالبيهم، Tn كالبيهم; Ahlw. varias lectt. رابتهم et رابتهم dat. — BM om. hunc versum. d) l.M (et C?) وثبوة، Tn وثبوة. Est forma pseudo-archaica pro ثبوة، ut in fine versus أفلات s. آلات pro أولات. e) BM (et C?) الاحبار.

أَصْحَى جَذِيمَةً فِي يَبْرِينَ مَنْزِلَهُ قَدْ حَازَ مَا جَمَعَتْ فِي دَهْرِهَا عَادُ  
فَكَانَ جَذِيمَةً قَدْ تَنَبَّأَ وَتَكَهَّنَ وَاتَّخَذَ صَنَمَيْنِ يَقَالُ لِهَما  
الضَّيْرَانِ « قُلْ وَمَكَانُ الضَّيْرَيْنِ بِالْحَيِصَةِ مَعْرُوفٌ وَكَانَ يَسْتَسْقَى  
بِهِمَا وَيَسْتَنْصِرُ بِهِمَا عَلَى الْعَدُوِّ وَكَانَتْ أَيْادُ بَعِيْنِ أُبَلُغَ وَأُبَلُغَ  
٥ رَجُلٍ مِنَ الْعَمَالِيْقِ نَزَلَ بِتِلْكَ الْعَيْنِ فَكَانَ يَغَارِيَهُمْ <sup>b</sup> فَذَكَرَ لَجَذِيمَةَ  
غَلَامٍ مِنْ خُصَمٍ فِي إِخْوَانِهِ مِنْ أَيْادٍ يَقَالُ لَهُ عَدِيٌّ بْنُ نَصْرِ بْنِ  
رَبِيعَةَ بْنِ عَمْرِو بْنِ الْحَارِثِ بْنِ سَعْدِ بْنِ مَالِكِ بْنِ عَمْرِو بْنِ  
نُبَارَةَ بْنِ خُصَمٍ لَهُ جَمَلٌ وَخُرْفٌ <sup>c</sup> فَغَزَاهُ جَذِيمَةَ فَبَعَثَ أَيْادُ قَوْمًا  
فَسَقَوْا سَدَنَةَ الضَّيْمِيِّينَ الْخَمْرَ وَسَرَقُوا الضَّيْمِيِّينَ فَأَصْبَحُوا فِي أَيْادِ  
١٠ فَبَعَثَ إِلَى جَذِيمَةَ أَنْ صَنَمَيْكَ أَصْبَحَا فِينَا زُهْدًا فَيْكَ وَرَغْبَةً  
فِينَا فَإِنْ أَوْثَقْتَ <sup>d</sup> لَنَا أَنْ لَا تَغْزُونَا رَدْدَنَا إِلَيْكَ قُلْ وَعَدِيٌّ  
ابْنُ نَصْرِ تَدْفَعُونَهُ إِلَيَّ تُدْفَعُوهُ إِلَيْهِ مَعَ الضَّيْمِيِّينَ فَأَنْصَرِفَ عَنْهُمْ  
وَهَمَّ عَدِيًّا إِلَى نَفْسِهِ وَوَلَّاهُ شَرَابَهُ <sup>e</sup> فَأَبْصَرَتْهُ رَقِشُ ابْنَةِ مَالِكِ  
أَخْتِ جَذِيمَةَ فَعَشَقَتْهُ وَرَاسَلَتْهُ وَقَالَتْ يَا عَدِيٌّ أَخْطُبُنِي إِلَى  
١٥ أَمْلِكُ فَإِنْ لَكَ حَسَبًا وَمَوْضِعًا فَقَالَ لَا اجْتَرِي عَلَى كَلَامِهِ فِي  
ذَلِكَ وَلَا أَسْمَعُ فِي أَنْ يَزُوجَنِيكَ قَسَتْ إِذَا جَلَسَ عَلَى شَرَابِهِ  
وَحَضَرَهُ نَدَمُوهُ فَسَقَهُ صِرْفًا <sup>f</sup> وَأَسْقَى الْقَوْمَ مِزَاجًا فَإِذَا أَخَذَتْ  
الْخَمْرَ فِيهِ فَأَخْطَبُنِي إِلَيْهِ فَإِنَّهُ لَنْ يَرَدَّكَ وَلَنْ يَمْتَنَعَ مِنْكَ  
فَإِذَا زَوَّجَكَ فَشَهِدِ الْقَوْمَ ففَعَلَ الْغَنَى مَا أَمَرَتْهُ بِهِ فَلَمَّا أَخَذَتْ

<sup>a</sup>) BM bis s. p., Tn الضَّيْرَيْنِ, C الضَّيْرَيْنِ, IA et T الضَّيْرَتَيْنِ.

<sup>b</sup>) BM يغاريهم <sup>c</sup>) BM et T وخرف <sup>d</sup>) IA ut rec. <sup>e</sup>) BM

s. p., T أوثقت, IA ut e Tn rec.

لخمره مأخذها خطبها اليه فأملكه أياها فأنصرف اليها فأعرس  
 بها من ليلته وأصبح مصرجاً بالخلق فقال له جذيمة وانكر ما  
 رأى به ما هذه الآثار يا عدى قل آثار العرس قل اتي عرس  
 قل عرس رقلش قل من زوجكها ويحك قل زوجنيها الملك فضرب  
 جذيمة بيده على جبهته واكتب على الأرض ندامة وتلهفاً  
 وخرج عدى على وجهه هارباً فلم ير له اثر ولم يسمع له بذكر  
 وارسل اليها جذيمة فقال

حَدَّثْنِي وَأَنْتِ لَا تَكْذِبِينِي أَبْخَر زَنْيَتِ أُمَّ بِهَاجِبِينَ  
 أُمَّ بَعِيدٍ فَكُنْتِ أَهْلٌ لِعَبْدٍ أُمَّ بَدُونٍ فَكُنْتِ أَهْلٌ لِدُونٍ  
 فَقَالَتْ لَا بَلْ أَنْتِ زَوْجَتْنِي أَمْرًا عَرَبِيًّا مَعْرُوفًا حَسَبًا وَلَمْ 10  
 تَسْتَأْمِرْنِي فِي نَفْسِي وَلَمْ أَكُنْ مَالِكَةً لِأَمْرِي فَكَيْفَ عَنْهَا وَعَرَفَ  
 عُذْرَهَا، وَرَجَعَ عَدَى بْنُ نَصْرٍ إِلَى أَيَادٍ فَكَانَ فِيهِمْ فُخْرٌ ذَاتَ  
 يَوْمٍ مَعَ فِتْيَةٍ مُتَصَيِّدِينَ فَرَمَى بِهِ فَنَى مِنْهُمْ مِنْ لُثْبٍ فِيهَا  
 بَيْنَ جَبَلَيْنِ فَتَنَكَّسَ ۞ فَاتَ وَاشْتَمَلَتْ رَقْلُشُ عَلَى حَبَلٍ قَتَلَتْ ۞  
 غُلَامًا فَسَمَّتَهُ عَمْرًا وَرَشَّحَتْهُ حَتَّى إِذَا تَرَعِرَعُ عَطَّرَتْهُ وَأَلْبَسَتْهُ 15  
 وَحَلَّتَهُ وَازَارَتْهُ خَالَهَ جَذِيمَةَ فَلَمَّا رَأَاهُ أُعْجِبَ بِهِ وَأَلْقَيْتَ عَلَيْهِ  
 مِنْهُ مَقَّةً وَمَحَبَّةً فَكَانَ يَخْتَلِفُ مَعَ وَلَدِهِ وَيَكُونُ مَعَهُمْ فُخْرٌ  
 جَذِيمَةَ مُتَبَدِّيًا بِأَهْلِهِ وَوَلَدِهِ فِي سَنَةِ خَصْبَةٍ مُكَلِّتَةٍ فَضْرِبَتْ لَهُ  
 ابْنِيَّةً فِي رَوْضَةٍ ذَاتِ زَهْرَةٍ وَغُدَّرَ وَخَرَجَ وَلَدُهُ وَعَمْرُو مَعَهُمْ يَجْتَنِمُونَ  
 الْكِمَاءَ فَكَانُوا إِذَا أَصَابُوا كِمَاءً جَيِّدَةً أَكَلُوهَا وَإِذَا أَصَابَتْ عَمْرُو 20

a) Tn, T et IA فتكسر. b) BM حمل. c) Sic codd., IA



خباها في حجرته» فأنصرفوا الى جذيمة يتعاديون وعمرو يقول  
 هَذَا جَنَائِي وَخِيَارُهُ فِيهِ اِنْ كُلُّ جَانٍ يَدُهُ اِلَيَّ فِيهِ  
 فضمه اليه جذيمة وانتزعه وسرّ بقوله وفعله وامر فاجعل له  
 حلي من فضة وصنّ فكان اول عربي ألبس ثوبا فكان يسمى  
 ٥ عمرو ذا النُوق فيبينما هو على احسن حاله ان استطارت الجن  
 فاستهوته فضرب نه جذيمة في ابلدان والافاق زمانا لا يقدر  
 عليه فلّ واقبل رجلان اخوان من بلقيين يقال لهما مالك وعقيل  
 ابنا فارح بن منك بن كعب بن انقيين بن جسر<sup>١</sup> بن شيع  
 الله بن اسد بن وبرة بن تغلب بن حلوان بن عمران بن  
 ١٠ الحنف بن قضاعة من انشم يريدان جذيمة قد اهديا له  
 ثوبا ومتاعا فلما كاذ ببعض الضربى نزلا منزلا ومعهما قينة<sup>٢</sup>  
 لهما يقال لها ام عمرو فقدمت اتيهما ضاعما فيبينما هما يأكلان  
 ان اقبل فتى عريان شاحب قد تلبّد شعره وطالت اضفاره  
 وساعت حله فجاء حتى جلس<sup>٣</sup> حَاجِرَةً<sup>٤</sup> منهما فمد يده يريد  
 ١٥ الطعام فناولته القينة كراء فطبا ثم مد يده اليها فقالت  
 تُعْطِي اَعْبِد كُرَاعًا فيضع في اندراع فذهبت مثلا ثم ناولت  
 الرجلين من شراب كان معبأ<sup>٥</sup> وأوكت رزقا فقال عمرو بن  
 عدى<sup>٦</sup>

a) حجرته T, حجره BM. b) حنين Tn, حسن BM; cf. Ibn  
 Challikân n° ٧١٢ (W.) et Wustenfeld, *Tab.* 2, 19. c) BM  
 hic et infra, l. 15 et IA (præter cod. S.) فتيه; Mas'ûdî III,  
 186 ut rec. d) BM addit في, sed etiam IA نحية.  
 e) BM معها, sed mox ipse quoque رزقا. f) Sequuntur duo  
 versus ٥ et ٦ e *Moallaka* 'Amri b. Kolthûm.

صَدَدْتُ الْكَلَسَ عَنَّا أُمَّ عَمْرٍو وَكَانَ الْكَلَسُ مَجْرَاهَا الْيَمِينَا  
وَمَا شَرُّ الثَّلَاثَةِ أُمَّ عَمْرٍو بِصَاحِبِكِ أَتَذِي لَا تَصْحَابِينَا<sup>a</sup>  
فَقَالَ مَالِكُ وَعَقِيلُ مَنْ أَنْتَ يَا فَتَى فَقَالَ      أَنْ تَنْكَرَانِي  
أَوْ تَنْكَرَا نَسَبِي،      فَأَنَسَى أَنَا عَمْرٍو بِنِ عَدِي،<sup>b</sup> \*ابن  
تَنُوخِيَّةِ اللَّحْمِيِّ،      وَغَدَا مَا تَرِيَانِي،<sup>c</sup> فِي نِسَابَةِ غَيْرِ مَعْصِي<sup>d</sup>،<sup>e</sup>  
فَنَهَضَا إِلَيْهِ فَضَمَّاهُ وَغَسَلَا رَأْسَهُ وَفَلَبَا أَظْفَارَهُ وَاخْذَا مِنْ شَعْرِهِ  
وَأَلْبَسَاهُ مِمَّا كَانَ مَعَهُمَا مِنَ الثِّيَابِ وَقَالَا مَا كُنَّا لِنَهْدِي لَجْدِيَّةً  
هَدِيَّةً أَنْفُسَ عِنْدَهُ وَلَا أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ ابْنِ اخْتِهِ قَدْ رَدَّ اللَّهُ  
عَلَيْهِ بِنَا فَخَرَجَا بِهِ حَتَّى دَفَعَا إِلَى بَابِ جَذِيمَةَ بِالْحَيْرَةِ فَبَشَّرَاهُ  
فُسِّرَ بِذَلِكَ سُرُورًا شَدِيدًا وَأُنْكَرَ لِحَالِهِ مَا كَانَ فِيهِ فَقَالَا آيِتْ<sup>10</sup>  
اللعنَ إِنْ مَنْ كَانَ فِي مِثْلِ حَالِهِ يَتَغَيَّرُ فَارْسَلْ بِهِ إِلَى أُمِّهِ فَكَثُرَ  
عِنْدَهَا أَيَّامًا ثُمَّ أَعَادَتْهُ إِلَيْهِ فَقَدْ رَأَيْتُهُ يَوْمَ ذَهَبَ وَعَلَيْهِ  
طَرِيقٌ فَمَا ذَهَبَ عَنْ عَيْنِي وَلَا قَلْبِي إِلَى السَّاعَةِ فَأَعَادُوا عَلَيْهِ  
النَّطْرَ فَلَمَّا نَظَرَ إِلَيْهِ قُلْتُ شَبَّ عَمْرٍو عَنِ النَّطْرِ فَارْسَلَهَا مِثْلًا  
وَقُلْ لِمَالِكِ وَعَقِيلِ حُكْمُكُمَا قَالَا حَكُمْنَا مُنَادِمَتُكَ مَا بَقِينَا وَبَقِيَّتْ<sup>15</sup>  
فَهُمَا نَدَمَانَا جَذِيمَةُ اللَّذَانِ ضَرْبًا مِثْلًا فِي أَشْعَارِ الْعَرَبِ وَفِي ذَلِكَ

<sup>a</sup>) Sic vitiose codd. et IA et Soyûti in المَرْجِ النُّصْرِ et Ibn Badrûn ١٥ (cf. Dozyi annot.), sed in *Moallaka* et apud Mas'ûdîum تصحبينا. <sup>b</sup>) Masûdî نَسِي، quod praeferendum videtur. <sup>c</sup>) T تَرِيَانِ، IA ut rec. Supra codd وَغَدَى. <sup>d</sup>) BM مَعْصِي، IA ut rec. Tn et Masûdî praeced. om. — Ad ابن تَنُوخِيَّةِ cf. Harîrî, *Makamen* ٥.٣، 2me ed.; fortasse sicut ibi اتنوخية legendum est. <sup>e</sup>) Tn بحال. <sup>f</sup>) BM, T et IA مِنْ.

يقول ابو خراش الهذلي

لَعَمْرُكَ مَا مَلْتُ كَبِيشَةً تَلْعَتِي وَأَنْ ثَوَّاءِي عِنْدَهَا لَقَلِيلُ  
أَتُمَّ تَعْلِمِي أَنْ قَدْ تَفَرَّقَ قَبْلُنَا نَدِيمَا صَفَاءِ مَالِكٍ وَعَقِيلُ

وقل مُتَمِّمُ بْنُ نُؤَيْرَةَ

ه وَلَنَا كُنْدَمَانِي جَذِيمَةً حَقْبَةً مِنْ أَدْفَرٍ حَتَّى قِيلَ لَنْ يَتَصَدَّعَا  
فَلَمَّا تَفَرَّقَتْ كَانِي وَوَمَيْكَ لِحُولٍ اجْتِمَاعٍ لَمْ تَبْتَ لَيْلَةً مَعَا  
وَكَانَ مَلِكُ الْعَرَبِ بَرَضُ الْجَزْبَةِ وَمَشْرِفُ بِلَادِ الشَّامِ

عمرو بن ظرب

ابن حسان بن اذينة بن اسميدع بن هوبر العجلي ويقل  
١٠ العليقي من غيلة العمايق فجمع جذيمة جموعاً من العرب  
فسار اليه بريد غزاته وأقبل عمرو بن ظرب بجموعه من الشام  
فالتقوا فقتلوا قتالاً شديداً فقتل عمرو بن ظرب وانقضت  
جموعه وانصرف جذيمة بمن معه سالمين غانمين فقل في ذلك  
الاعمر بن عمرو بن ضنادة بن مالك بن غلم الازدي

a) BM ذتصدحا, Kāmil xv, l. 6, Mas'ūdī, Ibn Chāll. n°  
vii et Noldeke, *Beiträge z. K. d. Poesie d. Alten Araber*, p.  
100 (sed cf. ann. 1) ut rec. b) Explicit codex Tn. — Mox  
codd., ut in p. vfo, l. 8 ومشارق c) C et Ibn Badr'īn ٩٢  
الضرب (ضرب) sine art. الضرب, Mas'ūdī, Abulfeda, *historia antisl.*  
p. 122, l. 1 et Jācūt IV, ٤٩. paenult. (sine art. الضرب) Ib  
Ibn Khaldūn II, ٢١١ ut rec. d) T هوبر, C هوبر, BM هوبر;  
Jācūt هوبر; nomen הוברה in inscr. Sabaca Hal. 398 rep  
tur, nomen هوبر a 'TA s. v. هوبر comme notatur. e) T جموعه.



كَأَنَّ عَمْرُو بْنَ ثَرْبَا ۖ لَمْ يَعِشْ مَلِكًا وَلَمْ تَكُنْ حَوْلَهُ الرِّايَاتُ تَخْتَفِقُ ۖ  
لَاقَى جَذِيمَةً فِي جَأَوَاءٍ مُشْعَلَةٍ فِيهَا حَرَّاشُفٌ ۖ بِالْثِيرَانِ تَرْتَشِقُ  
فَلَكَتْ مِنْ بَعْدِ عَمْرُو ابْنَتَهُ

### الزَّبَاءُ

واسمها نائلة وقال في ذلك القعقاع بن الدرماء الكلبى ۖ  
أَتَعْرِفُ مَنْزِلًا بَيْنَ الْمُنَقَّى ۖ وَبَيْنَ مَاجِرٍ ۖ نَائِلَةَ الْقَدِيمِ  
وكان جنود الزبَاء بقايا من العماليق والعارية الأولى وتزيد وسليح  
ابنَى حُلْوَانِ بْنِ عَمْرَانَ بْنِ الْحَافِ بْنِ قِصَاعَةَ وَمِنْ كَانَ مَعَهُ مِنْ  
قِبَائِلِ قِصَاعَةَ وَكَانَتْ لِلزَّبَاءِ اخْتِ يَمِينُهَا زَيْبَةُ ۖ فَبَنَتْ لَهَا  
قَصْرًا حَصِينًا عَلَى شَاطِئِ الْفَرَاتِ الْغَرْبِيِّ وَكَانَتْ تَشْتَوِ عِنْدَ اخْتِهَا ۖ  
وَتَرْبَعُ بِيضَ النَّجَّارِ وَتَصِيرُ إِلَى تَدْمُرَ فَلَمَّا انْجَمَعَ لَهَا امْرُؤُهَا  
وَأَسْتَحْكَمَ لَهَا مُلْكُهَا أَجْمَعَتْ لَغَزْوِ جَذِيمَةَ الْإِبْرَشِ تَطْلُبُ بَشَارَ  
أَبِيهَا فَقَالَتْ لَهَا اخْتِهَا زَيْبَةُ وَكَانَتْ ذَاتَ رَأْيٍ وَدَهَاءٍ وَأَرْبَ  
يَا زَبَاءُ إِنَّكَ إِنْ غَزَوْتَ جَذِيمَةَ فَلَمَّا هُوَ يَوْمٌ لَهُ مَا بَعْدَهُ إِنْ  
ظَفَرْتَ أَصَبْتَ ثَأْرَكَ وَإِنْ قُتِلْتَ زَهَبَ مُلْكُكَ وَالْحَرْبُ سَاجِلٌ ۖ  
وَعَثْرَاتُهَا لَا تُسْتَقْدَمُ وَإِنْ كَعْبُكَ لَمْ يَزَلْ سَامِيًا عَلَى مِنْ نَوَاكٍ  
وَسَامَاكَ وَلَمْ تَرَى بَوْسًا وَلَا غَيْرًا وَلَا تَدْرِينَ لِمَنْ تَكُونُ الْعَاقِبَةُ

a) T تترتا، C ثربا، BM ثوبا؛ collato de conjectura scripsi ثربا (s. ثربا). b) BM et C تخنق (BM د)، T obscurum.  
c) C جراشف، BM خراشف. d) BM s. p.; vocales in codd.

desunt. e) T محر، BM محر s. محسن. f) BM زبيبة، C زبيبة، T hic obscurum, mox ut rec.; IA ut rec. g) BM تقال.

وعلى من تكون الدائرة فقالت لها الزباء قد آذيت النصيحة  
واحسنت الروبة وان الرأي ما رايت وانقول ما قلت فانصرف  
عما كانت اجمعت<sup>a</sup> عليه من غزو جذيمة ورفضت ذلك واتت  
أمها من وجوه التحلل<sup>b</sup> والخذع والمكر فكتبت الى جذيمة  
تدعوه الى نفسها ومليها وأن يحصل بلاده ببلادها وكان فيما  
كتبت به انها لم تجد ملك النساء الا الى قبيل في السماع  
وضعف في<sup>c</sup> اسلافه وقلة ضبط المملكة وانها لم تجد لملكها  
موضعاً ولا لنفسه كفراً غيرك فقبل الى فأجمع ملكي الى  
ملكك وصل بلادي ببلادك وتقلد امري مع امرك فلما انتهى  
10 كتاب الزباء الى جذيمة وقدم عليه رسلها استخفها ما دعته  
انيه ورغب فيه اضعته فيه وجمع انيه اهل الحجابي والنهي  
من ثقات احبابه وهو باتبعة من شاطئ الفرات فعرض عليهم  
ما دعته انيه الزباء<sup>d</sup> واستشارهم في امرة فأجمع رأيهم على ان  
يسير انينا وبستملي على ملكها وكان فيهم رجل يقل له قصير  
15 ابن سعد بن عمرو بن جذيمة<sup>e</sup> بن قيس بن ربي<sup>f</sup> بن نمار  
ابن ثهم وكان سعد تزوج أمة لجذيمة فولدت له قصيرا وكان

واعمل I.A. (الحيل i. e. الحيل) BM (et C?) b) Om. T. c) Addidi ex I.A. et Meidânio (cod. Berol. Peterm. II, 641 [P] p. 77b sqq. et cod. Diez A, fol., 62, [D] p. 11. sqq.). d) T addit وعرضته عليه, quod I.A. om. e) T et Ibn Khaldûn II, 311 عمرو f) BM (et C?) جذيمة T خدمه, Ibn Khald. ut rec. g) BM s. p., C ربي T ربي sive زمي Ibn Khaldûn I.I. اربي.

أرباباً حازماً أثيراً عند جذيمة فاحمها فخالفهم فيما أشاروا به عليه وقال رأيي فأتى وغدر حاضر فذهبت مثلاً فرادوه اللام ونازعوه الرأي فقال أتى لأرى امراً ليس بالتحسأ ولا الزكا فذهبت مثلاً \* وقال لجذيمة « أكتب إليها فان كانت صادقة فلنقبل إليك وإلا لم تمكنها من نفسك ولم تقع في حبائها وقد وترتها » وقتلت أباهما فلم يوافق جذيمة ما أشار به عليه فتصير فقل

### قصير

أتى أمراً لا يميل للعجز ترويتي إذا أتت دون شيء مرة أنوتم فقال جذيمة لا ولكنك امرو رأيك في الكين لا في الصبح فذهبت مثلاً فلما جذيمة ابن اخته عمرو بن عدى فاستشارة فشجعه ١٥ على المسير وقال ان « نمارة قومي مع الزباء ولو قدروا لصاروا معك فطاعه وعصى قصيراً فقل قصير لا يطاع لقصير امر وفي ذلك يقول نهشل بن حرقى ، بن صبرة بن جابر التميمي ومولى عصاني وأستبد برأيه كما لم يسع بالتفتين قصير فلما تبين له غب امرى وامره ووئت بعجز الآهر صدور ١٥ تمنى تميشاً أن يكون أطاعني وقد حدثت بعد الأمر امر وقالت العرب ببقة أبرم الامر فذهبت مثلاً ، واستخلف جذيمة عمرو بن عدى على ملكه وسلطانه وجعل عمرو بن عبد الجن الجرمي معه على خيوله وسار في وجوه اصحابه فأخذ على انفرات

a) Om. BM. b) BM اها, IA ut rec. c) T جري, BM

د) Jācūt I, v.٢, l. ١٩. رأى ما الجري



من الجانب الغربى فلما نزل الفُرْضة دعا قصيرا فقال ما الرأى  
 قل ببقّة تركت الرأى فذهبت مثلا واستقبلته رسل الزباء  
 بالهدايا والالطاف فقال يا قصير كيف ترى قل خطرٌ يسيرٌ في  
 خدّك كبير فذهبت مثلا وستلّك الخيول فان سارت امامك  
 ٥ فان المرأة صادقة وان اخذت جنبك واحاطت بك من خلفك  
 فان القوم غادرون فأركب العصا وكانت فرسا جذيمة لا تُجارى  
 فأتى راكبها ومسايرك عليها فلقيته الخيول والكتائب فحالت بينه  
 وبين العصا فركبها قصير ونظر اليه جذيمة موتيا على متنها  
 فقال وبل أمه حزمًا على ظهر العصا فذهبت مثلا فقال يا  
 ١٠ ضلّ ما تجرى به العصا وجرت به الى غروب الشمس ثم نفقت  
 وقد قضت ارضا بعيدة فبنى عليها برجًا يقال له برج العصا  
 وقالت العرب خير ما جاءت به العصا مثل تضربه وسار جذيمة  
 وقد احاضت به الخيل حتى دخل على الزباء فلما راته تكشفت  
 ذنا في مصفورة الاسب<sup>a</sup> فقالت يا جذيمة ادأب عروس ترى  
 ١٥ فذهبت مثلا فقل بلغ امدى وجف انثرى وأمر غدر ارى  
 فقالت اما وانهى ما بنا من عدم مّواس ولا قلّة أواس ولكنه  
 شيمة ما اناس فذهبت مثلا وقنت انى أنبت ان دمه  
 املوك شفاء من ائلب ثم اجلسه على نطع وأمرت بطست من  
 ذهب فعدته له وسقته من الخمر حتى اخذت مأخذها منه

a) Meidânî l.l. خطب, IA ut rec. b) BM فمرا, IA ut rec.  
 c) Meidânî l.l. وبله scriptum offert, IA ut rec. d) T et C  
 الاسب, BM اسوعة, sed ambo Meidânî codd. itemque ex-  
 pressis verbis IA الاسب habent.



وَمَا قَدَسَ الرَّهْبَانُ فِي كُلِّ هَيْكَلٍ أَبَيْدَ الْأَيُّلِينَ الْمَسِيحَ بْنِ مَرْيَمَا  
 قَالَ هَكَذَا وَجَدَ الشَّعْرَ لَيْسَ بَتَامَ وَكَانَ يَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ الْبَيْتُ  
 اثْنَلْتِ لَقَدْ كَانَ نَذَا وَكَذَا<sup>a</sup> فَقَالَ قَصِيرٌ لِعَمْرٍو بْنِ عَدَى  
 تَهِيًّا وَاسْتَعْدَدُّ وَلَا تُضَلِّ دَمَ خَلَاكَ قُلْ وَكَيْفَ لِي بِهَا وَهِيَ أَمْنَعُ  
 مِنْ عُقَابِ الْجَوِّ فَذَعِبَتْ مِثْلًا وَكَانَتْ الزَّبَاءُ سَأَلَتْ كَاهِنَةً لَهَا  
 عَنْ أَمْرِهَا وَمَلَكُهَا فَقُلْتُ أَرَى هَلَاكَكَ بِسَبَبِ غُلَامٍ مَهِينٍ غَيْرِ  
 أَمِينٍ وَهُوَ عَمْرٍو بْنُ عَدَى وَنَسْ تَمُوقِي<sup>b</sup> بِيَدِهِ وَلَكِنْ خَتَّفَكَ  
 بِيَدِكَ وَمِنْ قَبْلِهِ مَا يَكُونُ ذَلِكَ فَحَذَرْتُ عَمْرًا وَاتَّخَذْتُ نَفَقًا مِنْ  
 مَجْلِسِهَا أَلَذَى كُنْتُ تَجْلِسُ فِيهِ إِلَى حِصْنٍ لَهَا دَاخِلَ مَدِينَتِهَا  
 ١٠ وَقَسَمْتُ أَنْ فَجِئَنِي أَمْرٌ دَخَلْتُ النِّفَقَ إِلَى حِصْنِي وَدَعَيْتُ رَجُلًا  
 مُصَوِّرًا أَجُودَ أَهْلِ بِلَادِهَا، تَصَوِّرًا وَاحْسَنًا عَمَلًا لِنَدَاكَ فَجَهَّزْتَهُ  
 وَاحْسَنَتِ أَيْدِيهِ وَقَسَمْتُ لَهُ سِرًّا حَتَّى تَقْدُمَ عَلَى عَمْرٍو بْنِ عَدَى  
 مُتَنَكِّرًا فَتَخْلُوَ بِحَشَمِهِ وَتَنْصُمَ أَسِيرَهُ وَتُخَالِطَهُمْ وَتُعَلِّمَهُمْ مَا عِنْدَكَ  
 مِنْ أَعْلَى الْبَصُورِ وَالتَّقَاتِ<sup>c</sup> لَهُ ثَمْرٌ أَثْبَتُ عَمْرٍو بْنِ عَدَى مَعْرِفَةً  
 ١٥ وَصُورَةً جَانِسًا وَقَتْنًا وَرَاكِبًا وَمُتَفَضِّلًا وَمَتَسَلِّحًا بِبَيْتِهِ وَلِبْسَتِهِ  
 وَتِيَابِهِ وَثَوْنِهِ فَإِذَا أَحْكَمْتَ ذَلِكَ فَأَقْبِلْ أُنَى فَإَنْطَلِقِ الْمَصُورَ حَتَّى

-----

a) Revera in marg. cod. T adscriptum legitur: أنشد بعدها: ابن فارس في المجمل ولم ينسبها

نقد ذاق من عمر يومه لعل حسامًا إذا ما هز باللق صمًا

Djauharī؛ وأنشدها النحيفي ونسبها إلى عمرو كما ذكر والله أعلم

١) T Codd. لا inserunt. b) منّا pro منى habet ابل v. s.

et Meidanī cod. P بلاد، cod. D ut rec. d) Ex conj., T

Meid. hoc et sq. om. e) BM et LA والتقنه BM

ومنفصلا codd. Meid. ut e T rec.



قدم على عمرو وصنع الذي امرته به<sup>٥</sup> الزبلاء وبلغ ما اوصته به  
ثم رجع اليها بعلم ما وجهته له من الصور على ما وصفت له  
وارادت ان تعرف عمرو بن عدى فلا تراه على حال الا عرفتته  
وحذرتة وعلمت علمه فقال قصير لعمرو بن عدى اجدع<sup>٦</sup> انفي  
وأضرب ظهري ونعني وآياها فقال عمرو ما انا بفاعل وما انت<sup>٥</sup>  
لذلك بمستحق متى فقال قصير خَلِّ عَنِّي اذَا وَخِلَاكَ نَمُّ  
فذهبت مثلا قل ابن اللبى كان ابو الزبلاء اتخذ النفق لها  
ولاختها وكان الحصن لاختها في داخل مدينتها قل فقال له عمرو  
فانت ابصر فجدع قصير انفه واثّر بظهره فقالت العرب لمكر ما  
جدع انفه قصير وفي ذلك يقول المتلمس<sup>١٠</sup>  
\* وَمِنْ حَذَرِ الْأَوْتَرِ مَا حَزَّ أَنْفُهُ قَصِيرٌ وَخَاصَ الْمَوْتِ بِأَسَيْفِ بَيْهَسٍ<sup>١١</sup>  
وَيُرَوِّى دَرَامَ الْمَوْتِ وَقَالَ عَدَى بْنُ زَيْدٍ  
كَقَصِيرٍ إِذْ نَمُّ يَجِدُ غَيْرَ أَنْ جَسَدَهُ أَشْرَافُهُ لِشُكْرِ قَصِيرٍ  
فلما ان جدع قصير انفه واثّر تلك الآثر بظهره خرج كانه  
هارب واطهر ان عمرا فعل به ذلك وأنه يزعم انه مكر بخاله<sup>١٥</sup>  
جذيمة وغرة من الزبلاء فسار قصير حتى قدم على الزبلاء فقبل

a) Om. BM. b) T et IA اجدع; codd. Meid. alternant.  
c) *Hāmīsa* ٣٣٣ طلب; Masūdī III, 198, Ibn Badrān ٩٤  
وفي Meidānī l.l. in utroque cod. ومن طلب (sed. cf. ann. f) — طلب  
d) BM s. p., C ديهش; est nomen viri, de quo cf. Tebrizi ad *Ham.* l.l. — T hunc ver-  
sum om. e) BM جذيم; certissime hic versus ex ejus car-

mine اترائية (*Abulfeda* hist. anteis. 124, l. 1 sqq.) deprom-  
tus est.

لها ان قصيرا بالباب فأمرت به فأدخل عليها فلذا انفه قد جلع  
 وظهره قد ضرب فقالت ما الذى ارى بك يا قصير فقال زعم  
 عمرو بن عدى اتى غرقتا خاله وزينت له السير اليك وغششته  
 ومالاتك عليه ففعل فى ما ترين فأقبلت اليك وعرفت اتى لا  
 اكون مع احد هو انقل عليه منك فأنطقت واکرمته واصابت  
 عنده بعض ما ارادت من الحزم والرأى والتجربة والمعرفة بأمر  
 املوك فلما عرف انها قد استرسلت اليه ووثقت به قل لها ان  
 لى بالعراق اموالا كثيرة وبها طرائف وثياب وعطر فأبعثني الى  
 العراق لأجمل مالى واجمل اليك من بروزها وطرائف ثيابها وصنوف  
 10 ما يكون بها من الامتعة والطيب والتجارات فتصيبين فى ذلك  
 أرباحا عظاما وبعض ما لا غنى بالملوك عنه فانه لا طرائف  
 كطرائف العراق فلم يزل يزين لها ذلك حتى سرحته ودفعت  
 معه عيرا فقالت انطلق الى العراق فبع بها ما جهزتك به  
 وأبتع لنا من طرائف ما يكون بها من الثياب وغيرها فصار  
 15 قصير بما دفعت اليه حتى قدم العراق وأتى الخيرة متنكرا  
 فدخل على عمرو بن عدى فأخبره بالخبر وقل جهزنى بالبز  
 والطرف<sup>a</sup> والامتعة لعل الله يمكن من الزباء فتصيب<sup>b</sup> ثارك  
 وتقتل عدوك فعطاه حاجته وجهزه بصنوف الثياب وغيرها  
 فرجع بذلك كله الى الزباء فعرضه عليها فأعجبها ما رأت وسرها  
 20 ما ادعاه به وازدادت به ثقة واليه ضمانينة ثم جهزته بعد ذلك

<sup>a</sup>) BM الطرائف ; sed LA ut rec.      <sup>b</sup>) BM فتدرك , IA  
 ut rec.

بأكثر مما جهّزته في المرة الأولى فسار حتى قدم العراق ولقى  
 عمرو بن عدى وحمل من عنده ما ظنّ أنه موافق للزّباء ولم  
 يترك جهداً ولم يدع طُرقة ولا متاعاً قدّر عليه إلا جملة أبيها  
 ثم عاد الثالثة إلى العراق فأخبر عمرًا الخببر وقلّ أجمع لي ثقات  
 أصحابك وجندك وهبني لهم الغرائر والمسوح قال ابن الكلبي وقصيره  
 أول من عمل الغرائر، وأحمد<sup>١</sup> كلّ رجلين على بعير في غاراتين  
 وأجعل معقد رؤوس الغرائر من باطنها فإذا دخلوا مدينة الزّباء  
 اقتنك على باب نفقها وخرجت الرجال من الغرائر فصاحوا بأهل<sup>٢</sup>  
 المدينة فمن قاتلهم قتلوه، وإن اقبلت الزّباء تريد النفق  
 جللتها<sup>٣</sup> بالسيف ففعل عمرو بن عدى وحمل الرجال في الغرائر<sup>٤</sup>  
 على ما وصف له قصير ثم وجه الأبل إلى الزّباء عليها الرجال  
 واسلحتهم، فلما كانوا قريباً من مدينتها تقدّم<sup>٥</sup> قصير إليها  
 فبشرها وأعلمها كثرة ما حمل أبيها من أثياب وأنطراف وسألها  
 أن تخرج فتنظر إلى قُصّرات<sup>٦</sup> تلك الأبل وما عليها من الأجل  
 فأتى جثت بما صاء وصمت فذهبت مثلاً، وقال ابن الكلبي<sup>٧</sup>  
 وكان قصير يكمن أنهاراً<sup>٨</sup> ويسير الليل وهو أول من كمن أنهار  
 وسار الليل فخرجت الزّباء فابصرت الأبل تكاد قوائمها تسوخ في  
 الأرض من ثقل أحمالها فقتلت يا قصير

١) BM Codices جعل et mov scripsi de conj. ٢) BM Meid. قتلوه IA et Meidani ut rec. ٣) BM حللتها et pag. ٧٩١, l. ١٤ codd. Meid. ut rec. ٤) BM حللتها et pag. ٧٩١, l. ١٤ codd. Meid. ut rec. ٥) Om. T; Meid. بلسلاح ٦) T تقدم IA ut rec. ٧) Om. BM, IA إلى الأبل Meid. إلى ما جاء به ٨) BM إلى ما جاء به Meid. إلى الأبل Meid. إلى ما جاء به Meid. ut rec.



مَا لِلْجَمَالِ مَشِيئًا وَتَيْدًا ۝ أَجْنَدًا يَحْبِلْنَ أُمَّ حَدِيدًا  
أُمَّ صَرَفَانًا بَارِدًا شَدِيدًا ۝

فدخلت الابل المدينة حتى كان آخرها بعييرا مر  
على بواب المدينة وهو فبلى بيده منحسة فنخس بها الغرث  
التي تليه فتصيب، خاصرة الرجل الذي فيها فصرط فقال  
البواب بالنبطية بشتا ۝ بسقا يعنى بقوله بشتا بسقا في الجوالق  
شر وأرعب، قلبا فذهبت مثلا فلما توسطت الابل المدينة  
أنجحت ودل قصير عمرا على باب النفق قبل ذلك وراه آياه  
وخرجت الرجال من الغرائر وصاحوا باهل المدينة ووضعوا فيهم  
10 السلاح وقم عمرو بن عدى على باب النفق واقبلت الزباء  
مولية بمبادرة تريد النفق لتدخله وابصرت عمرا قائما فعرفته  
بانصورة التي كان صورها لها المصور فمضت خاتمها وكان فيها سم  
وقالت بيدى لا بيدك يا عمرو فذهبت مثلا وتلقاها عمرو بن  
عدى فجللها بالسيف فقتلها واصاب ما اصاب من اهل المدينة  
15 وانكفا راجعا الى العراق ۝ فقال عدى بن زيد في امر جذيمة  
وقصير والزباء وقتل عمرو بن عدى آياها قصيدته

a) IA et Abulf. 122 رويدا, Meidânî, Masûdî l.l. 197 et Ibn  
Badrûn ٩٣ ut cod. Tab., quod homoioteleuton poscit b) Mei-

dânî addit قَبْصًا قَعُودًا بل ارجال قبضا قعودا; aliter hic  
versus suppletus est apud IA ١٥١, Mas'ûdî III, 197 Ibn  
Badrûn l.l. Abulfeda 122, aliis. c) BM s. p., Meid.  
فاصابت d) T et BM بستا, C et Mas'ûdî III, 197 ut rec.,  
Meid. بشتب ساقا Has lectiones spectare aramaicum  
ܒܫܬܒܫܩܐ, jam Quatremère (*Mémoire sur les Nabatéens*,  
in *Journ. as.* XV, 224) vidit. e) T et C وراعب f) T  
موايلة g) T addit عدى, quod IA om.

أُبَدِّلَتِ الْمَنَارِلُ أَمْ عُفِينَا تَقَادَمَ عَهْدُهَا أَمْ قَدْ بَلِينَا  
إِلَى آخِرِهَا، وَقَالَ الْمُخْبِلُ وَهُوَ رُبَيْعَةُ بْنُ عَوْفٍ السَّعْدِيُّ  
يَا عَمْرُو أَنَّى قَدْ هَوَيْتُ جَمَاعَكُمْ وَلِكُلِّ مَنْ يَهْوَى الْجَمَاعَ فِرَاقُ  
بَلْ كَمْ رَأَيْتُ الدَّعْرَ زَايِلَ بَيْنَهُ مَنْ لَا يُزَايِلُ بَيْنَهُ الْأَخْلَاقُ  
طَابَتْ هُ بِهِ الزَّبَاءُ وَقَدْ جَعَلَتْ لَهَا دُورًا وَمَشْرِبَةً لَهَا أَنْفَاقُ  
حَمَلَتْ لَهَا عَمْرًا وَلَا بِخُشُونَةٍ مِنْ آلِ دُومَةَ رَسَلَةً، مَعْنَقُ  
حَتَّى تَقْرَعَهَا، بِأَبْيَضَ صَارِمٍ عَضْبُ يَلُوحُ كَنَانُهُ مَخْرَاقُ،  
وَأَبُو حُدَيْفَةَ يَوْمَ ضَاقَ بِاجْمَعِهِ شَعْبُ الْغَبِيطِ فُحُومَةُ فُتَاقُ  
وَلَهُ مَعْدُ وَالْعِبَادُ / وَطَيْسِي وَمَنْ الْأَجْسُودُ كَتَاتِبُ وَرِفَاقُ  
يَهْبُ النَّجَاتِبِ وَالْبَرَاتِعُ هُ حَوْلُهُ جُرْدًا كَأَنَّ مُتُونَهَا الْأَطْلَاقُ<sup>10</sup>  
قَاتَتْ عَلَيْهِ سَاعَةٌ مَا إِنْ لَهُ مِثْلُ أَفَاءٍ وَلَا أَفَادَ عَتَاقُ  
فَكَأَنَّ ذَلِكَ يَوْمَ حُمِّ قِضَاوَةٍ رَفْدُ أُمَيْدٍ إِنَاوَةٌ / مُهْرَاقُ  
وَقَالَ بَعْضُ شُعَرَاءِ الْعَرَبِ

نَحْنُ قَتَلْنَا فَقَحْلًا، وَابْنُ رَاحِنٍ هُ وَحْنُ خُنِينَا، نَبَتْ زَبَا بِمَنْجَلٍ  
فَلَمَّا أَتَتْهَا الْعَيْرُ قَلْتُ أَبَارِدُ مِنْ أَنْتَمِ هَذَا أَمْ حَدِيدُ وَجَنْدِلُ<sup>15</sup>

a) T نقادَمَ، C s. p., BM نقام. b) BM طلبت. c) BM  
، وقرعها BM d) معتاق BM Dein — رسله C، رسله T، رسله  
والعتاد BM f) محراق T et C e) تفرعها C، T obscurum.  
سأوه C، أباه T h) وانسراع T، وانسراع BM et C g)  
يفحلا C et T BM s. p. i) انعر، cui metrum BM et T h)  
repugnat; rec. lect. C. Haec duo nomina valde incerta sunt.  
، بنت BM (et C?) ختنا T — Dein BM et T l)  
بيت C

وقل عبد بلجر<sup>٥</sup> واسمه بهرا<sup>٦</sup> من العرب العاربة ولم عشرة احياء  
 عاد وثمود<sup>٧</sup> والعماليق وطسم وجديس واميم<sup>٨</sup> والمود<sup>٩</sup> وجرم  
 ويقطن والسلف قل والسلف دخل في حمير  
 لا ركب<sup>١٠</sup> رجلك من بين<sup>١١</sup> ان<sup>١٢</sup> لقد ركب<sup>١٣</sup> مركبا غير<sup>١٤</sup> الوطى  
 ٥ على العراق<sup>١٥</sup> بصفا<sup>١٦</sup> من ان<sup>١٧</sup> ان كنت غصبي فغصبي على الركي<sup>١٨</sup>  
 وعائبي<sup>١٩</sup> انقيم عمرو بن عدى

فصار الملك بعد جذيمة لابن اخته عمرو بن عدى بن نصر  
 ابن ربيعة بن الحارث<sup>٢٠</sup> بن مالك بن عمرو بن نمار<sup>٢١</sup> بن ثم  
 وهو اول من اتخذ<sup>٢٢</sup> خيرة منزلا من ملوك العرب واول من مجده  
 ١٥ اهل الخيرة في كتبهم من ملوك العرب بالعراق واليه ينسبون وهم  
 ملوك ال نصر فلم يزل<sup>٢٣</sup> عمرو بن عدى ملكا حتى مات وهو  
 ابن مائة وعشرين سنة منفردا بملكه مستبدا بأمرة يغزو المغازي  
 ويعيب الغنائم وتقذ<sup>٢٤</sup> عليه الوثود دهره الاصول لا يدين ملوك

a) T باجر, C باحر. b) BM et C s. p., rec. lect. T; fortasse idem ac باجر est, pro quo etiam باحر tradi T.A auctor est. c) Ibn Khaldûn II, ٢٨: قل انسهيلي يفل بفتح الهمزة وكسر اميم وبضم الهمزة: ٢٨. d) Sic T, C, والنود, nihil alias de iis reperi. — Praeced. BM om. e) BM العراق. Pro بصفا, codd نصفًا habent. Videtur conata fuisse se per situlam cui lapidem imposuerat, in puteum demittere unde exitus erat, hoc autem, cum puteus non bene muratus (ركي) esset, non successisse. لا ركب<sup>١٠</sup> interrogatio rhetorica esse videtur. f) T انوطى. g) BM اندي. h) Supra p. ٧٤٨, l. 6 h. l. بن سعيد el post insertum legitur بن عم, quae hic quoque LA offert. i) BM addit بن عمير, quod LA et Ibn Khald. II, ٢١٢ om. k) BM ويعدم, T وتقدم; scripsi secundum p. ٧٥٠, l. ١٥, quod Ibn Khaldûn etiam h. l. dat.



الطوائف بالعراق ولا يدينون له حتى قدم ارشير بن بابك في  
 اهل فارس، <sup>١</sup> وإنما ذكرنا في هذا الموضع ما ذكرنا من امر  
 جذيمة وابن اخته عمرو بن عدى لما كنا قدمنا من ذكر  
 ملوك اليمن أنه لم يكن لملكهم نظام وأن الرئيس منهم إنما كان  
 ملكا على مخالفة ومجبرة لا يجاوز ذلك فإن نزع منهم نازع<sup>٢</sup>  
 أو نبغ منهم نابغ<sup>٣</sup> فتجاوز ذلك وإن بعدت مسافة سيرة من  
 مخالفة فإما ذلك منه عن، غير ملك له مولد ولا لابائه ولا  
 لابنائه ولكن كالذى يكون من بعض من يشر من المتلصصة  
 فيغير على الناحية بعد الناحية باستغفاله أهلها فإذا قصد  
 الطلب لم يكن له ثبات فكذلك كان، امر ملوك اليمن كان<sup>٤</sup>  
 الواحد منهم بعد الواحد يخرج عن مخالفة ومجبرة أحيانا  
 فيصيب مما يمر به ثم يتشمر، عند خوف الطلب راجعا الى  
 موضعه ومخالفة من غير ان يدين له احد من غير اهل مخالفة  
 بالظاعة او يؤتى اليه خرجا حتى كان عمرو بن عدى الذى  
 ذكرنا امره وهو ابن اخت جذيمة السدى اقنصنا خبره فانه<sup>٥</sup>  
 اتصل له ولعقبه ولأسبابه الملك على ما كان بنواحي العراق  
 وبادية الحجاز من العرب باستعمال ملوك فارس أيام على ذلك  
 واستكفائهم امر من وليهم من العرب الى ان قتل ابرويز بن هرمز  
 النعمان بن المنذر ونقل ما كانت ملوك فارس يجعلونه اليهم الى

١) Ibn Khald. bene عند ٢) BM تابع .. تابع ٣) T تابع .. تابع ٤) Om. BM. ٥) BM دشم.

غيرهم، فذكرنا ما ذكرنا من امر جذية وعمرو بن عبدى من  
اجل ذلك اذ كنا نريد ان نسوق تمام التأريخ على ملكه<sup>a</sup>  
ملوك فارس ونستشهد على صحة ما روى من امرهم بما وجدنا  
الى الاستشهاد به عليها سبيلا، وكان امر آل نصر بن ربيعة  
ومن كان من ولاد ملك انفس وعملهم على ثغر العرب الذين  
ببادية العراق عند اهل الحيرة متعلما مثبتا عندهم في  
كنائسهم واسفارهم، وقد حدثت عن هشام بن محمد اللبى  
انده قل اني كنت استخرج اخبار العرب وانساب آل نصر بن  
ربيعه ومبائع اعمار من عمل منهم لآل كسرى وتأريخ سنيهم<sup>b</sup>  
من بيع،<sup>c</sup> الحيرة وفيها ملكهم وامورهم كلها،<sup>d</sup> فلما ابن حميد  
فانه حدثنا في امر ولد نصر بن ربيعة ومصبرهم الى ارض العراق  
غير الذى ذكره هشام والذى حدثنا به من ذلك عن سلمة  
عن ابن اسحاق عن بعض اهل العلم أن ربيعة بن نصر  
الانخمى رأى رؤيا نذكرها بعد عند ذكر امر الحبشة وغلبتهم  
على اليمن وتعبير سفيج وشق وجوابهما عن رؤياه ثم ذكر في  
خبره ذلك ان ربيعة بن نصر لما فرغ من مسألة سطيج وشق  
وجوابهما آياه وقع في نفسه ان الذى قالا له كائن من امر  
الحبشة فجهر بنيه واهل بيته الى العراق بما يصلحهم وكتب

نسبهم. I. I. C et Ibn Khald. b) (ملك) من BM inserit a)

يع T، تبع C، BM s. p.، Conj. c) d) Conj.، BM

وسيرد sed JA؛ ذكرى et mox قد ذكرتها T؛ فذكرها  
ذكرها.

لهم الى ملك من ملوك فارس يقال له سابور بن خرزاذ<sup>a</sup> فأسكنهم  
 الحيرة قل فمن بقية ربيعة بن نصر\* كان النعمان ملك حيرة  
 وهو النعمان بن المنذر بن النعمان بن المنذر بن عمرو بن  
 عدى<sup>b</sup> بن ربيعة بن نصر ذك الملك في نسب اهل اليمن  
 وعلمهم<sup>c</sup> قل ابو جعفر ونذكر الآن امر<sup>5</sup>

### طسم وحديس

ان كان امرهم ايضا كان في ايام ملوك الطوائف وان فناء  
 جديس كان على يد حسان بن تبع ان كناء قدما فيها  
 مضى ذكر تبابعة حمير الذين كانوا على عهد ملوك فارس  
 وحديث عن هشام بن محمد وحديثنا ابن حميد قل ساء<sup>10</sup>  
 سلامة عن ابن اسحاق وغيرها من علماء العرب ان طسما  
 وجديسا كانوا من ساكني اليمامة وهي اذناك من اخصب  
 البلاد واعمرها واكثرها خيرا لهم فيها صنوف اثمار ومعجبات  
 الحداثق والقصور الشائخة وكان عليهم ملك من طسم كلهم  
 غشوم لا ينهاء شيء عن هواه يقل له عملق مضرا بجديس<sup>15</sup>  
 مستذلا لهم وكان لما لقوا من ظلمه واستذلاله انه امر بأن  
 لا تهدى بكر من جديس الى زوجها حتى تدخل عليه فيفتريها  
 فقال رجل من جديس بقل له الاسود بن غفار رؤساء قومه  
 قد ترون ما نحن فيه من العار وانذل الذي ينبغي للكلاب

<sup>a</sup>) BM s. p., T خرزاد, Ibn Hischâm, *L. Muh.* 11 et Ibn  
 Khaldûn ut rec. <sup>b</sup>) Praeced. BM om., Ibn Hischam l.l. ut  
 c 'T' rec. <sup>d</sup>) 'T' inserit قد.



ان تعافه وتمنع منه فأنبىعني فأنسى ادعوكم الى عز الدهر  
ونفى النذل قالوا وما ذاك قل أنى صانع الملك ولقومه طعاما  
فإذا جاءوا نهضنا اليهم بأسياقنا وانفردت به فقتلته وأجهز  
كل رجل منكم على جلسه فاجابوه « الى ذلك وأجمع رأيهم عليه  
فأعد طعاما وأمر قومه فانتصوا سيوفهم ودغنها في الرمل وقتل  
إذا اتاكم القوم يرفلون في حللهم فخذوا سيوفهم ثم شدوا عليهم  
قبل ان يأخذوا مجانسهم ثم أقتلوا الرؤساء فانكم إذا قتلتموهم  
لم تكن السفلة شيئا وحضر املك فقتل وقتل الرؤساء فشدوا  
على العامة منهم فغنموهم فهرب رجل من طسم يقال له رباح<sup>١٠</sup>  
ابن مرة حتى الى حسان بن تبع فاستغاث به فخرج حسان  
في حمير فلما كان من ابيمة على ثلث قل له رباح ابيت  
اللعن ان لي اختا متزوجة في جديس يقال لها اليمامة ليس  
على وجه الارض ابصر منها انها لتبصر الراكب من مسيرة ثلاث  
وانى اخاف ان تُنذر القوم بك فمر اصحابك فليقطع كل رجل  
منهم شجرة فليجعلها امامه ويسير ويخفي في يده فأمرهم حسان<sup>١٥</sup>  
بذلك ففعلوا ثم سار فنظرت اليمامة فابصرتهم ففالت لجديس  
لقد سارت ، حمير فقاتلوا وما الذى ترىين قلت ارى رجلا في  
شجرة معه كتف يتعرقها او نعل يخصفها فكذبوها وكان ذلك  
كما قُنت وصبحهم حسان فأبادهم واخرب بلادهم وهدم قصورهم

a) BM فاجابوا. b) Ibn Khaldûn II, ٣٤ bis رباح, sed Ibn  
Badrûn 56 et Jâcût IV, ١٠٣١ ut codd. Tab. c) IA et Ibn  
Khald. addunt الينا.

وحصونهم وكانت اليمامة تسمى انذلك جوا والقرية وأتى حسان  
 باليمامة ابنة مرة فأمر بها ففقت عيناها فاذا فيها عروق سود  
 فقال لها ما هذا السواد في عروق عينيكي قالت حَجِيرُ اسود  
 يقال له الاثمد كنت اكلت به وكانت فيما ذكروا اول من  
 اكل بالاثمد فأمر حسان بان تسمى جو اليمامة،  
 وقد قالت الشعراء من العرب في حسان ومسيرة هذا، فن  
 ذلك قيل الاعشى

كُنِي كَمَثَلِ الَّذِي إِذَا غَابَ وَافْدَهَا  
 أَهْدَتْ لَهُ مِنْ بَعِيدٍ نَظْرَةً جَزَعًا  
 10 مَا نَظَرَتْ ذَاتُ أَشْفَارٍ كَنَظَرَتِهَا  
 حَقًّا كَمَا صَدَقَ الذُّبِّيُّ<sup>١</sup> إِذَا سَجَعَا  
 إِذْ قَلْبَتِ مُقْلَةً لَيْسَتْ بِمُقَرَّةٍ  
 إِذْ يَرْفَعُ أَلَالُ رَأْسِ الْكَلْبِ فَارْتَفَعَا،  
 قَالَتْ أَرَى رَجُلًا فِي كَفِّهِ كَتَفٌ  
 15 أَوْ يَخْصِفُ النَّعْلَ لِهَفَى آيَةٍ<sup>٢</sup> صَنَعَا  
 فَكَذَّبُوهَا بِمَا قَالَتْ فَصَبَّحَهُمْ  
 ذُو آلِ حَسَّانٍ يُزْجِي الْمَوْتَ وَالشُّعَا

a) Ibn Badrûn ٩. واحد. (cod. واثدها). b) BM

legendum esse bene vidit  
 Dozy, nam ad Satîhum a ذئب بن عدى oriundum spectat;  
 cf. Tab. in annot. ad Ibn Badr. 48. c) Alias lectt. offerunt  
 Jâcût IV, ١.٣٣, Bekrî, ٣١١; posterioris hemist. Bekrî II,  
 ٢٧١, Ibn Doreid ١٢; Ibn Badrûn l.l. cum Nostro congruit.  
 d) Sic, non آية legendum videtur.

فَاسْتَنْزِلُوا أَهْلَ جَوْ مِنْ مَسَائِلِهِمْ  
وَهَدِّمُوا شَاخِصَ الْبَنِيَانِ فَتَضَعَا<sup>a</sup>

ومن ذلك قول النمر بن تولب العكلى

فَلَا سَأَلْتُ بِعَادِيَاءَ<sup>b</sup> وَبَيْتَهُ      وَالْأَخْلَ وَالْأَخْمِرِ أَتَى لَمْ تُنْمَعِ  
وَقَتَاتِهِمْ عَنَزَ<sup>c</sup>، عَشِيَّةً أَتَسَتْ      مِنْ بَعْدِ مَرَأَى فِي الْفَضَاءِ وَمَسْمَعِ  
قَالَتْ أَرَى رَجُلًا يَقْلِبُ نَفْسَهُ      أَصْلًا<sup>d</sup> وَجَوْ آمِنٌ لَمْ يَقْرَعَ<sup>e</sup>  
وَرَأَتْ مُقَدَّمَةَ الْخَمِيسِ وَقَبْلَهُ<sup>f</sup>      رَقَصَ الرِّكَّابُ إِلَى الصَّبَاحِ<sup>g</sup> بِتَبَعِ  
فَكَانَ صَالِحٌ أَهْلَ جَوْ غُدْوَةً      صَبَحُوا بِذَيْفَانِ السَّمَامِ الْمُنْقَعِ  
كَانُوا كَأَنَّهُمْ مَنْ رَأَيْتَ فَاصْبَحُوا      يَلْسُونَ زَادَ الرَّاكِبِ الْمَتَمِّعِ  
قَالَتْ يَمَامَةٌ أَحْمِلُونِي قَتِيًّا<sup>h</sup>      إِنْ تَبَعْتُهُ بَارِكَا بِي<sup>i</sup> أَصْرَعِ  
وحسان بن تبع \* الذى اوقع بجديس هو ذو معاهر وهو تبع

a) C sicut Ibn Badrûn. b) Codd. بعاديا. c) Cf. Jâcût IV, ٣٩٩, l. 3. — Hunc et duos versus sequ. Ibn Badrûn l.l. et primum quidem mutilatum offert. — <sup>c</sup>عنز secundum nonnullos aliud Jemamae nomen est, cf. Ibn Badrûn ٥٨, 3.  
d) Ibn Badr. يقلب نعله; cf. Jâcût IV, ٣٩٨, l. 20, sed hoc idem atque شجرة (cf. p. ٧٧٢, l. 18) significare videtur.  
e) Conj., T يقرع, BM (et C?) يفرع. — Ibn Badr. تقليب.  
f) Ibn Badr. ودونها. g) ذى وصل (فصل s. فصل) له ومششع.  
h) الصباح; codd. Ibn Badr. الصباح, T الصباح, C الصباح, BM الصباح; sensus est: „ad clamandum, arcessendum Tobba'um.” Deinde T et C يتبع. i) BM إنما. Est autem قتيبا definitio adverbialis conditionis ad elisum على التبعير. C ي ركنى BM i) على التبعير. T ut recepi مارا كاسى



ابن تبع ثُبَّان<sup>a</sup> اسعد ابي كرب بن ملكي كرب بن تبع ابن  
 اقنن وهو ابو تبع بن حسان الذي يزعم اهل اليمن انه  
 قدم مكة وكسا اللعبة وان الشعب من المطابخ<sup>b</sup> اما سُمي  
 هذا، الاسم لتصبه المطابخ في ذلك الموضع واطعامه الناس وان  
 اجيادا اما سُمي اجيادا لان خيله<sup>c</sup> كانت هنالك وانه قدم  
 يثرب فنزل منزلا يقال له منزل الملك اليوم وقتل من اليهود  
 مقتلة عظيمة بسبب شكاية من شكاه اليه من الاوس والخزرج  
 بسوء الجوار<sup>d</sup> وانه وجه ابنه حسان الى السند وسيرا<sup>e</sup> ذا الجناح  
 الى خراسان وامرهما ان يستبقا الى الصين فمر سمرقند  
 فاقام عليها حتى افتتحها وقتل مقاتلتها وسبي وحرق ما فيها<sup>f</sup>  
 ونفذ الى الصين فوافي حسان بها، فن اهل اليمن من يزعم  
 انها ماتا هنالك ومنهم من يزعم انها انصرفا الى تبع بالاموال  
 والغنائم<sup>g</sup>

وما كان في ايام ملوك الطوائف ما ذكره الله عز وجل في كتابه  
 من امر الفتية الذين اُوتوا الى الكهف فضرب على اذانهم<sup>h</sup>

### ذكر الخبير عن اصحاب الكهف

وكان اصحاب الكهف فتية آمنوا بربهم كما وصفه الله عز وجل  
 به من صفتهم في القرآن المجيد فقال نبيه محمد صلعم<sup>i</sup> أم

<sup>a</sup>) Praeced. om. BM et habet ابن اسعد <sup>b</sup>) V. Jācūt IV, ٥٩١ et ٩٢٣. <sup>c</sup>) بهذا T. <sup>d</sup>) حمدة BM; cf. Jācūt IV, ٩٢٣. <sup>e</sup>) ليسوا بحوار BM. <sup>f</sup>) Om. BM. <sup>g</sup>) Hic incipit cod. L (= Lugd.) praemissis verbis BM. <sup>h</sup>) Kor. 18, vs. 8. <sup>i</sup>) بسم الله الرحمن الرحيم

حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا  
 وَالرَّقِيمِ هُوَ الْكِتَابُ الَّذِي كَانَ الْقَوْمُ الَّذِينَ مِنْهُمْ كَانَ الْفَتِيَّةُ  
 كَتَبُوهُ فِي لَوْحٍ بِذِكْرِ خَيْرِهِمْ وَقَصَصِهِمْ ثُمَّ جَعَلُوهُ عَلَى بَابِ الْكَهْفِ  
 الَّذِي أَوَّاءَ إِلَيْهِ أَوْ نَقَرُوهُ فِي الْجَبَلِ الَّذِي أَوَّاءَ إِلَيْهِ أَوْ كَتَبُوهُ<sup>a</sup>  
 فِي لَوْحٍ وَجَعَلُوهُ فِي صَنْدُوقٍ خَلْفَهُ<sup>b</sup> عِنْدَهُمْ إِنْ أَوَّى الْفَتِيَّةُ إِلَى  
 الْكَهْفِ، وَكَانَ عَدَدُ الْفَتِيَّةِ فِيهَا ذَكَرَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ سَبْعَةً  
 وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ، حَدَّثَنَا ابْنُ بَشَّارٍ قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ الرَّحْمَنِ قَالَ سَمِعْتُ  
 إِسْرَائِيلَ عَنْ سِيبَاكَ عَنْ عِكْرَمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ، مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا  
 قَلِيلٌ أَنَا مِنَ الْقَلِيلِ كَانُوا سَبْعَةً، حَدَّثَنَا بِشَرُّ قَالَ سَمِعْتُ يَزِيدَ  
 10 قَالَ سَمِعْتُ سَعِيدَ بْنَ قَتَادَةَ قَالَ ذَكَرَ لَنَا ابْنُ عَبَّاسٍ كَانَ يَقُولُ  
 أَنَا مِنْ أَوْلَى الْقَلِيلِ الَّذِينَ اسْتَتْنَى اللَّهُ تَعَالَى كَانُوا سَبْعَةً وَثَامِنُهُمْ  
 كَلْبُهُمْ قَالَ وَكَانَ اسْمُ أَحَدِهِمْ وَهُوَ الَّذِي كَانَ يَلِي شَرَى الطَّعَامِ  
 لَهُمُ الَّذِي ذَكَرَهُ اللَّهُ عَنْهُمْ أَنَّهُمْ قَالُوا إِنْ هَبَّوْا مِنْ رَقْدَتِهِمْ  
 فَابْعَثُوا أَحَدَهُمْ بِرِزْقِكُمْ هَذِهِ أَلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى  
 15 طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ الزُّهْرِيُّ  
 قَالَ سَمِعْتُ سَفِيَّانَ بْنَ مِقَاتٍ قَالَ ابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِرِزْقِكُمْ هَذِهِ إِلَى  
 الْمَدِينَةِ اسْمُهُ يَمْنِيحٌ، وَأَمَّا ابْنُ إِسْحَاقَ فَانْهَ قَالَ فِيهَا حَدَّثَنَا  
 بِهِ ابْنُ حَمِيدٍ قَالَ سَمِعْتُ سَلَمَةَ عَنْهُ اسْمُهُ يَمْلِيخُ<sup>f</sup>، وَكَانَ ابْنُ  
 إِسْحَاقَ يَقُولُ كَانَ عَدَدُ الْفَتِيَّةِ ثَمَانِيَةً فَعَلَى قَوْلِهِ كَانَ كَلْبُهُمْ تَاسِعُهُمْ

a) Codd. وكتبوه. b) T وخلفوه. c) Kor. 18, vs. 21.

d) Ibid. vs. 18. e) L et BM تمنح; T تمنح. f) Cf. p.

vii, ann. b.

وكان فيما حدثنا ابن حميد قل نأ سلمة عن ابن اسحاق  
يسميه فيقول كان *a* احدهم وهو اكبرهم والذي كلم الملك عن  
سائرهم مكسملينا والآخر محسملينا والثالث يملجنا *b* والرابع  
مرطوس *c* والخامس كسوطونس *d* والسادس بيرونس *e* والسابع  
رسمونس *[?]* *f* والثامن بطونس *g* والتاسع قالوس وكانوا احدثاء *h* *s*  
وقد حدثنا ابن حميد قل نأ سلمة عن ابن اسحاق عن  
عبد الله بن ابي نعيم عن مجاهد قل لقد حدثت انه كان  
على بعضهم من حداثة اسنانهم وصح الورق وكانوا من قوم  
يعبدون الاوثان من الروم فهداهم الله للاسلام وكانت شريعتهم  
شريعة عيسى في قول جماعة من سلف علمائنا *h* حدثنا *40*  
ابن حميد قل نأ الحكم بن بشير قل نأ عمرو *h* يعني ابن

*a*) Om. L et BM. *b*) Hic et supra L et BM تملجنا; *Dionys. Telmahh.* p. 170, l. 13 (qui compluria cum hisce congruentia dormentium nomina tradit, quum ea, quae apud Land, *anecdota syriaca* III, 89, supra, = *Dion. Telm.*, Addenda p. 34 leguntur, ab iis differant) مملجنا; cf. quoque ad haec nomina Baidh. ad Kor. 18, vs. 21, et Jacût II, ٨٥. *c*) Ita codd. et IA; Bagh. (cod. Wetzst. II, 1279, f. 21b) مرطونس; Abû Laith (cod. Spr. 407) in comment. ad Kor. fol. 79a = مرطونس *Dion. Telm.* *d*) L كسوطيس, BM كسطوس, IA كسطوس; *Dion. Telm.* كشتوطنس (cod. 1.) Baghawî كسطومس, *e*) L نيرويس, BM بيرونس, Bagh. نيزونس; apud Dionysium nomen نيرويس respondere videtur nostro. *f*) Hoc et seq. nomen incertus e T recepi; L سموس (puncta hic et mox a manu recent.); BM سموس, IA دينومس, Bagh. دينومس. *g*) L بطويس, BM بطوس, Bagh. دينومس. *h*) (حز) كطيس; fortasse corruptum e كطيس, IA ريطونس, يعطونس Land, anecd. l.l., *Dion. Add.* 34. *h*) L et BM male عمر.



قيس الملاحى في قوله ان اصحاب الالهف والرقيم كانت الفتية  
على دين عيسى بن مريم صلعم على الاسلام وكان ملككم كُفراً،  
وكان بعضكم يزعم ان امرهم ومصيرهم الى الالهف كان قبل  
المسيح وان المسيح اخبر قومه خبرهم فان الله عز وجل ابتعثهم  
من رقدتهم بعد ما رفع المسيح في الفترة بينه وبين محمد صلعم  
والله اعلم اى ذلك كان، فلما الذى عليه علماء اهل  
الاسلام فعلى ان امرهم كان بعد المسيح فلما انه كان في ايام  
ملوك الطوائف فان ذلك ما لا يدفعه دافع من اهل العلم  
بأخبار الناس القديمة، وكان لهم في ذلك الزمان ملك يقال  
له دقينوس يعبد الاصنام فيما ذكر عنه<sup>a</sup> فبلغه عن الفتية  
خلافهم آياه في دينه فضلبهم فهربوا منه بدينهم حتى صاروا الى  
جبل لهم<sup>b</sup> يقال له فيما حدثنا ابن حميد قل سآ سليمة عن  
ابن اسحاق عن عبد الله بن ابى نجيج عن مجاهد عن ابن  
عباس نجلوس<sup>c</sup>، وكان سبب ايمانهم وخلافهم به قومهم فيما  
حدثنا الحسن<sup>d</sup> بن يحيى قل سآ عبد الرزاق قل سآ معمر  
قل اخبرني اسماعيل بن سدوس<sup>e</sup> انه سمع وهب بن منبه يقول

a) Om. T. b) L (et BM?) الى الجبل المذكور. c) T, L et  
BM، Land, anecd. 173, l. 8، Dionysius T. 173, l. 8، نجلوس BM  
secundum quod scripsi. d) L et BM  
90, l. 22

male inserunt بن محمد; nam al-Hasan hic, qui saepe ab  
الحسن بن يحيى، Abd ar-Razzâq tradit, secundum Mizziūm est  
BM; سدوش T، شروس L، De conj.; e) بن جعد العبدى

سروس; nomen سدوس a Soyutto Tochfat 14b commemoratur,  
sed de Nostro nihil reperi.

جاء حوارى عيسى بن مريم الى مدينة اصحاب الكهف فأراد ان يدخلها فقبل له ان على بابها صنماً لا يدخلها احدٌ الا سجد له فكره ان يدخلها فأتى حماماً \* وكان فيه « قريباً من تلك المدينة فكان يعمل فيه يواجره نفسه من صاحب الحمام وراى \* صاحب الحمام ، فى حمامه البركة ورد عليه الرزق فجعل يعرض عليه وجعل يسترسل اليه وعلقه فتية من اهل المدينة وجعل يخبرهم خبر السماء والارض وخبر الآخرة حتى آمنوا به وصدقوه وكانوا على مثل حاله فى حسن الهيئة وكان يشترط<sup>د</sup> على صاحب الحمام ان الليل لى لا تحول بينى وبين الصلوة اذا حضرت فكان على ذلك حتى جاء ابن الملك بامرأة فدخل بها<sup>10</sup> الحمام فعبره الحوارى فقال انت ابن الملك وتدخل ومعك هذه الذى فاستحيى فذهب فرجع مرة اخرى فقال له مثل ذلك وسبه وانتهزه ولم يلتفت حتى دخل ودخلت معه امرأة / فاما فى الحمام جميعاً فأتى الملك فقبل له قتل صاحب الحمام ابنك \* فالتبس فلم يقدر عليه فهرب قل من كان يصحبه فسموا<sup>15</sup> الغتية<sup>هـ</sup> فالتبسوا فخرجوا من المدينة فرأوا بصاحب لهم فى زرع له وهو على مثل امرهم فذكروا انهم التمسوا وانطلق معهم

a) L et BM فىه; lectio mihi suspecta est; Bagh. ad Kor. 18, vs. 9 et IA om., Abû Laith l.l. habet كان. b) L et BM ياجر; Bagh. ut rec. c) T الرجل, Bagh. et IA ut rec. d) T يشترط, Bagh. ut rec. e) L et BM معك; Bagh. مع; (الكذى s. الذى L, الكذى T et BM) الكذى Sequens l. 13. cf. est pro كذى فى. f) In L a recentiore manu adjectum est فدى عليه حوارى ut quae etiam Bagh. et Abû Laith. om. g) Praeced. om. T.

اقلب حتى آوأم الليل الى الكهف فدخلوه فقالوا نبئت ههنا  
 الليلة ثم نصبح ان شاء الله فتمرون رأيكم فضرب على آذانهم  
 فخرج الملك في اصحابه يتبعونهم حتى وجدوهم قد دخلوا الكهف  
 فكلموا اراد رجل ان يدخل أرعب فلم يُطق احد ان يدخل  
 فقال قاتل اليس لو كنت قدرت عليهم قتلتهم قل بلى قل فابن  
 عليهم باب الكهف فدعهم فيه يموتوا عطشاً وجوعاً ففعل فغبروا  
 بعد ما بُنى عليهم باب الكهف زماناً بعد زمان، ثم ان راعياً  
 ادركه المضر عند الكهف فقال لو فتحت هذا الكهف فأدخلته  
 غنمي من المطر فلم يزل يعالجه حتى فتح ما أُدخل فيه ورد الله  
 اليهم ارواحهم في اجسادهم من الغد حين اصبحوا فبعثوا احدهم  
 بورق يشتري لهم طعاماً فكلموا اتي بلب مدينتهم راى شيئاً يُنكره  
 حتى دخل على رجل فقال بعني بهذه الدراهم طعاماً قل ومن  
 اين لك هذه الدراهم \* قل خرجت واصحابي لي امس فأوانا الليل  
 حتى اصبحوا فأرسلوني فقال هذه الدراهم، كانت على عهد الملك  
 فلان فأنتي لك بها فرفعه الى الملك وكان ملكاً صالحاً فقال من  
 اين لك هذه الورق قل خرجت انا واصحابي لي امس حتى  
 ادركنا الليل في كهف كذا وكذا ثم امروني ان اشتري لهم  
 طعاماً قل وايين اصحابك قل في الكهف قل فانطلقوا معه حتى  
 اتوا باب الكهف فقال تحوني ادخل الى اصحابي قبلكم فلما راوه  
 ودنا منهم ضرب على آذنه وآذانهم فجعلوا كلموا دخل رجل أرعب

a) Om. L et BM; Bagh. et Abû Laith ut rec.      b) L. e.  
 ما بنى عليهم      c) Om. L et BM; IA ut rec.      d) L et T  
 الملك الفلاني IA, ملك



فلم يقدروا على ان يدخلوا اليهم فبنوا عندهم كنيسة  
 واتخذوها مسجدا يصلون فيه، <sup>٥</sup> حدثنا الحسن بن يحيى  
 قال سمعت عبد الرزاق قال سمعت عن قتادة عن عكرمة قال كان  
 اصحاب الكهف ابناء ملوك الروم رزقهم الله الاسلام فتفردوا<sup>٥</sup> بدينهم  
 واعتزلوا قومهم حتى انتهوا الى الكهف فضرب الله على سمعهم<sup>٥</sup>  
 فلبثوا دهرا طويلا حتى هلكت امتهم وجاءت امة مسلمة وكان  
 ملكهم مسلما واختلفوا في الروح والجسد فقال قائل تبعث الروح  
 والجسد جميعا وقال قائل تبعث الروح وأما الجسد فتأكله الارض  
 فلا يكون شيئا فشق على ملكهم اختلافهم فانطلق فلبس المسوح  
 وجلس على الرماد ثم دعا الله عز وجل فقال يا رب قد ترى<sup>١٠</sup>  
 اختلاف هؤلاء فأبعث لهم ما يبين لهم فبعث الله اصحاب الكهف  
 فبعثوا احدهم يشتري لهم طعاما فدخل السوق فجعل ينكر الوجوه  
 ويعرف الطرق، ويرى الايمان بالمدينة ظاهرا فانطلق وهو  
 مستخف حتى اتى رجلا يشتري منه طعاما فلما نظر الرجل  
 الى الورق انكرها قل حسبك انه قال كأنها اخفاف الربيع<sup>١٥</sup> يعني<sup>١٥</sup>  
 الابل الصغار قال له الفتى اليس ملككم فلان، قال بل ملكنا  
 فلان فلم ينزل ذلك بينهما حتى رفعه الى الملك فسأله فأخبره  
 الفتى خبر اصحابه فبعث الملك في الناس فجمعهم فقال انكم قد  
 اختلفتم في الروح والجسد وان الله عز وجل قد بعث لكم آية

a) Puncta diacr. in L a recentiore manu adjecta sunt; T  
 سحاهم. b) Secundum T; L (et BM?) فتعوزوا. c) T الطريق،  
 LA ut rec. d) L (et BM?) اخفاف الربيع. e) Sic codd.  
 et LA.

فهذا رجل من قوم فلان يعنى ملكهم الذى مضى فقال الفتى  
انطلقوا بى الى اعمى فركب الملك وركب معه اناس حتى  
انتهى الى الكهف فقل الفتى دعونى ادخل الى اعمى فلما  
ابصرهم ضرب الله على اذنه وعلى اذانهم فلما استبطلوه دخل الملك  
ودخل الناس معه فاذا اجسادهم لا ينكرون منها شيئا غير انها  
لا ارواح فيها فقل املك هذه آية بعثها الله لكم، قل فتادة  
وغزا<sup>١٥</sup> ابن عباس مع حبيب بن مسلمة فرؤا بالكهف فاذا فيه  
عظام فقال رجل هذا عظام اصحاب الكهف فقال ابن عباس لقد  
ذهبت عظامهم منذ اكثر من ثلثمائة سنة<sup>١٥</sup> \* قال ابو  
جعفر<sup>١٥</sup> فكان منهم

### يونس بن متى

فكان فيما ذكر من اهل قرية من قري الموصل يقال لها نينوى  
ودن قومه يعبدون الاصنام فبعث الله اليهم يونس بالنهاى عن  
عبادتها والامر بالتوبة الى الله من كفرهم والامر بالتوحيد فكان من  
١٥ امره وامر الذين بعث اليهم ما قصه الله فى كتابه فقال عز  
وجل<sup>١٥</sup> قُلْ لَّوْلَآ كُنْتُمْ قَرْيَةً اٰمَنْتُمْ فَنَفَعْتَهَا اِيْمَانُهَا اِلَّا قَوْمٌ يُّوْنُسَ  
نَسُوا اٰمَنُوْا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخَيْرِ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا  
وَمَتَّعْنَاهُمْ اَنۡىٰ حَيۡنَ، وَقُلْ رَدَّآ اُنۡشِرِ اِذْ نَفَخَ مَغَاصِبًا فَظَنَّ  
اَنۡ لَّنۡ نَّقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادٰى فِىۡ اَنۡظُلُمٰتٍ اَنۡ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ

(١٥) وعبر (i. e. وعبر) L (et BM?). ا) T et L اجسادا.

ج) T ذهب. د) Um. T. هـ) Kor. 10, vs. 98. ف) Kor.

21, vs. 87—88.

سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ، فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ  
الْغَمِّ وَكَذَلِكَ نُنْجِي الْمُؤْمِنِينَ، وقد اختلف السلف من  
علماء أمة نبينا محمد صلعم في ذهابه لربه مغاضبا وظنه أن  
لن نقدر عليه وفي / حين ذلك، فقل بعضهم كان ذلك  
منه قبل دُعائه القوم الذين أرسل إليهم وقبل إبلاغه آدم رسالة  
ربه وذلك أن القوم الذين أرسل إليهم لما حضروا عذاب الله  
أمر بالمصير أيهم ليعلم ما قد اظلم من ذلك فينبوا ما  
عليه مقيمون مما يسخطه الله فاستنظر ربه المصير إليهم فلم  
ينظره فغضب لاستعجال الله آياه للنفوس لأمره وترك انظاره،

10 ذكر من قال ذلك

حدثني الحارث قال سأ الحسن، الاشيب قال سمعت ابا هلال  
محمد بن سليم قال سأ شهر بن حوشب قال أتاه جبريل عم  
يعني يونس وقال انطلق الى اهل نينوى فأنذروهم ان العذاب  
قد حضروهم قال التمس دابة فل الامر اعجل من ذلك قال التمس  
حذاء / قال الامر اعجل من ذلك قال فغضب فانطلق الى السفينة 15  
فركب فلما ركب احتبست السفينة لا تقدم ولا تأخر فل  
فساهاوا قال فسم فجاء الحوت يبصص بذنبه فنودي لخوت ايا  
حوت انا لم نجعل نونس لك رزقا انما جعلناك له حرزا ومسجدا  
فتتقيه الحوت فانطلق به من ذلك المكان حتى مر به عا

c) L في L et BM. يقدر T، بقدر L et BM. d) L et BM حذاء، T هذا.

الحسن بن موسى الاشيب (sic), falso, nam est  
cf. p. ٧٨٤, l. 2. d) L et BM حذاء، T هذا.



الابنة<sup>٨</sup> ثم انطلق حتى مر به على دجلة ثم انطلق به حتى  
القاء في نينوى، حدثني الحارث قل سأ الحسن قل سأ  
ابو هلال قل سأ شهر بن حوشب عن ابن عباس قل إنما  
كانت رسالة يونس بعد ما نبذه الحوت،

٩ وقال آخرون كان ذلك منه بعد دعوته من أرسل اليه الى ما امره  
الله بدعائهم اليه وتبليغه أيام رسالة ربه ولكنه وعدهم نزول ما  
كان حذرهم من بأس الله في وقت وقته لهم ففارقهم إذ لم  
يتوبوا ولم يرجعوا طاعة الله والايان فلما اظل القوم عذاب  
الله فغشيهم كما وصف الله في تنزيله تابوا الى الله فرفع الله  
١٠ عنهم العذاب وبلغ يونس سلامتهم وارتفع العذاب الذي كان  
وعدهم<sup>١١</sup> فغضب من ذلك وقل وعدتهم وعدًا فكذب وعدى  
فذهب مغاضبًا ربه وكره الرجوع اليهم وقد جربوا عليه الكذب،  
ذكر بعض من قل ذلك

حدثنا ابن حميد قل سأ سلمة عن ابن اسحاق عن يزيد  
١٥ ابن زياد عن عبد الله بن ابي سلمة عن سعيد بن جبير عن  
ابن عباس قل بعثه الله يعني يونس تع الى اهل قريته فردوا  
عليه ما جاءهم به وامتنعوا منه فلما فعلوا ذلك اوحى الله اليه  
اننى مرسل عليكم العذاب في يوم كذا وكذا فأخرج من بين  
اظهرهم فأعلم قومه الذي وعدهم الله من عذابه أيام فقالوا  
٢٠ أرمقوه فإن هو خرج من بين اظهركم فهو والله كائن ما وعدكم  
فلما كانت الليلة التي وعدوا العذاب في صبيحتها ادلج وراءه

٨) T الايلة sicut IAI cod. B. ٩) T وعدهم.

القوم فحذروا فخرجوا من القرية الى براز من ارضهم وaفرقوا بين  
كل دابة وولدها ثم عجبوا الى الله واستفأله فقالهم وتنظر يونس  
الخبر عن انقرية واهلها حتى مر به مار فقل ما فعل اهل القرية  
فقال فعلوا ان نبيهم لما خرج من بين اظهرهم عرفوا انه صدقهم  
ما وعدهم من العذاب فخرجوا من قريتهم الى براز من الارض b  
وcفرقوا بين كل ذات ولد وولدها ثم عجبوا الى الله وتابوا اليه  
فقبل منهم وأخر عنهم العذاب قل فقل يونس عند ذلك وغضب  
والله لا ارجع اليهم كذابا ابدا وعدتهم العذاب في يوم ثم رد  
عنهم ومضى على وجهه مغاضبا لربه فاستنزله الشيطان،  
حدثني المثنى بن ابراهيم قل ما اسحاق بن الحجاج قل ما 10  
عبد الله بن ابي جعفر عن ابيه عن الربيع قل ما رحل قد  
قرأ القرآن في صدره في اماره عمر بن الخطاب فحدث عن قوم  
يونس حيث انذر قومه فكذبوه فأخبرهم انه مصيبهم العذاب  
وفارقهم فلما راوا ذلك وغشيهم العذاب لكنهم dخرجوا من  
مساكنهم وصعدوا في مكان رفيع وانهم جاروا، الى ربهم ودعوه 11  
مخلصين له الدين ان يكشف عنهم العذاب وان يرجع اليهم  
رسولهم قل ففى ذلك انزل الله تع فلولا كانت قرية آمنت فنفعها  
ايمانها الا قوم يونس لما آمنوا كشفنا عنهم عذاب الخزي في

a) T b) In BM signum delendi adscriptum est;  
sed quum in tribus codd. exstet, annotatio potius ipsi librario  
aut lectori cuidam attribuenda est, qui insolitam dictionem  
corrigere voluerit; sed cf. p. ٧٨١, l. 3. c) Codd. جاووا; cf. p.  
٧٨٨, ann. d.

لِحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ فَلَمْ يَكُنْ قَرِيبًا غَشِيهَا الْعَذَابُ  
 ثُمَّ أُمْسِكْ عَنْهَا إِلَّا فَرَمَ يُونُسَ خَاصَّةً فَلَمَّا رَأَىٰ ذَلِكَ يُونُسَ  
 لَنَدِهِ ذَهَبَ عَاتِبًا عَلَىٰ رَبِّهِ وَانْطَلَقَ مُغَاضِبًا وَظَنَّ أَن لَّنْ يَقْدَرَ  
 عَلَيْهِ حَتَّىٰ رَكِبَ سَفِينَةً فَأَصَابَ أَهْلَهَا عَاصِفٌ مِّنَ الرِّيحِ فَقَالُوا  
 هَذِهِ بَخْطِيئَتُهُ أَحَدُكُمْ وَقَدْ عَرَفَ أَنَّهُ هُوَ صَاحِبُ  
 الذَّنْبِ هَذِهِ حَضِيَّتِي فَأَلْقُونِي فِي الْبَحْرِ وَأَنْتُمْ أَبَوَا عَلَيْهِ حَتَّىٰ  
 أَقْضُوا بِسَهَامِهِمْ فَسَاهَمَ فَكَانَ مِّنَ الْمُدْحَضِينَ ؕ فَقَالَ لَهُمْ قَدْ  
 أَخْبَرْتُكُمْ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ بِذَنْبِي وَأَنْتُمْ أَبَوَا عَلَيْهِ \* أَن يُلْقَوْهُ فِي  
 الْبَحْرِ ۖ حَتَّىٰ أَقْضُوا بِسَهَامِهِمُ الثَّانِيَةَ ۚ فَكَانَ مِّنَ الْمُدْحَضِينَ  
 ١٠ فَقَالَ لَهُمْ قَدْ أَخْبَرْتُكُمْ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ بِذَنْبِي وَأَنْتُمْ أَبَوَا عَلَيْهِ ۖ  
 \* أَن يُلْقَوْهُ فِي الْبَحْرِ ۚ حَتَّىٰ أَقْضُوا بِسَهَامِهِمُ الثَّلَاثَةَ فَكَانَ مِّنَ  
 الْمُدْحَضِينَ فَلَمَّا رَأَىٰ ذَلِكَ أَلْقَىٰ نَفْسَهُ فِي الْبَحْرِ وَذَلِكَ تَحْتَ  
 اللَّيْلِ فَابْتَلَعَهُ الْحُوتُ فَنَادَىٰ فِي الظُّلُمَاتِ وَعَرَفَ الْخَطِيئَةَ أَنَّ لَا  
 إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سَجَّكَاتُكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ وَكَانَ قَدْ سَبَقَ  
 ١٥ لَهُ مِنَ الْعَمَلِ الصَّالِحِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ فَقُلْ ۖ فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِّنَ  
 الْمُسَجِّجِينَ ۚ لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ إِلَىٰ يَوْمٍ يُبْعَثُونَ وَذَلِكَ أَنَّ الْعَمَلَ  
 الصَّالِحَ يَرْفَعُ صَاحِبَهُ إِذَا عَثَرَ ۚ وَتَبَدُّنَاهُ بِالْعَرَاءِ ۚ وَهُوَ سَقِيمٌ  
 وَأَلْقَىٰ عَلَىٰ سَاحِلِ الْبَحْرِ وَأَنْبَتَ اللَّهُ عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَّقْطِينٍ  
 وَهِيَ فِيهَا ذِكْرُ شَجَرَةِ الْقَرْعِ يَتَقَطَّرُ ۚ عَلَيْهِ مِنَ اللَّبَنِ حَتَّىٰ رَجَعَتْ

a) Kor. 37, vs. 41.      b) Om. T.      c) Om. L et BM.

d) L (et BM?) لا، T لا.      e) Kor. 37, vs. 143 sqq.      f) T

ننقطر، L et BM يقطر، IA ٣٩. ut rec.



اليه قوّته ثم رجع ذات يوم الى الشجرة فوجدها قد يبست  
فحزن وبكى عليها فعوتب فقليل له اَحْزَنْتَ على شجرة وبكيت  
عليها ولم تحزن على مائة الف او زيادة<sup>a</sup> اردت هلاكهم جميعا  
ثم ان الله اجتباه من الصلاة فجعله من الصالحين ثم أمر ان  
يأتى قومه ويخبرهم ان الله قد تاب عليهم فحمد اليهم حتى لقي<sup>b</sup>  
راعيًا فسأله عن قوم يونس وعن حالهم وكيف هم فأخبره انهم  
بخير وانهم على رجاء أن يرجع اليهم رسولهم فقال له فأخبرهم انى  
قد لقيت يونس فقال لا استطيع الا بشاهد فسئى له عنزا  
من غنمه فقال هذه تشهد لك انك قد لقيت يونس قل وما  
ذا قل وهذه البقعة التى انت فيها تشهد لك انك قد لقيت<sup>c</sup>  
يونس قل وما ذا قل وهذه الشجرة تشهد لك انك قد لقيت  
يونس وانه رجع الراعى الى قومه فأخبرهم انه لقي يونس فكذبوه  
وهتموا به شرًا فقال لا تعجلوا علىّ حتى أصبح فلما أصبح  
غدا بهم الى البقعة التى لقي فيها يونس فاستنطقها فأخبرتهم  
انه لقي<sup>d</sup> يونس وسأل العنز فأخبرتهم انه لقي يونس<sup>e</sup>  
واستنطقوا الشجرة فأخبرتهم انه قد لقي يونس ثم ان يونس  
اتاه بعد ذلك قل ، وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ آلْفٍ أَوْ بَرِيدُونَ ، فَأَمَنُوا  
فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ ، حدثني الحسن<sup>f</sup> بن عمرو بن محمد  
العَبْقَرِيُّ قُل سَمِىَ ابْنِ اسْرَائِيلَ عَنْ ابْنِ اسْحَاقَ عَنْ عَمْرِو بْنِ

a) L et BM وزيادة et sic IA; sed cf. Kor. 37, vs. 147.

b) L et BM hic et in sq. inserunt فيها, in tertio ipsi om.

c) Kor. 37, vs. 147 sq. d) L et BM الحسن; supra auctoritate  
codd. recepi, quamquam nihil Mizzi etc. de eo tradunt.

مَيِّمِينَ الْأَوْدَى<sup>٥</sup> قُلْ يَا ابْنَ مَسْعُودٍ فِي بَيْتِ الْمَالِ قُلْ إِنْ  
يُونُسَ كَانَ وَعْدَ قَوْمِهِ الْعَذَابَ وَاخْبِرْهُمْ أَنَّهُ يَأْتِيهِمْ إِلَى ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ  
فَيُفَرِّقُوا بَيْنَ ذَلِّ وَالِدَةٍ وَوَلَدِهَا ثُمَّ خَرَجُوا فَجَاءُوا<sup>٦</sup> إِلَى اللَّهِ  
وَأَسْتَغْفِرُوهُ فَكَفَّ اللَّهُ عَنْهُمْ الْعَذَابَ وَغَدَا يُونُسُ يَنْتَظِرُ الْعَذَابَ  
فَلَمْ يَرِ شَيْئًا وَكَانَ<sup>٧</sup> مَنْ ذَنْبٌ وَلَمْ يَكُنْ<sup>٨</sup> لَهُ يَبِيتَةٌ قِيلَ فَانْطَلِقْ  
مُغَاضِبًا فَتَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ قُلْ ظُلُمَاتِ بَطْنِ الْحُوتِ وَظُلُمَاتِ اللَّيْلِ  
وَظُلُمَاتِ الْبَحْرِ<sup>٩</sup> حَدَّثَنَا ابْنُ حَمِيدٍ قُلْ يَا سَلَمَةَ عَنْ ابْنِ  
إِسْحَاقَ عَنْ حَدَّثِهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ رَافِعٍ مَوْلَى أُمِّ سَلَمَةَ  
زَوْجَتِهِ<sup>١٠</sup> أَنَّنَبِيَّ صَلَّعٍ قُلْ سَمِعْتُ أَبَا غُرَيْرَةَ يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّعٌ لَمَّا أَرَادَ اللَّهُ حَبْسَ يُونُسَ فِي بَطْنِ الْحُوتِ أَوْحَى اللَّهُ إِلَى  
الْحُوتِ أَنْ خُذْهُ<sup>١١</sup> وَلَا تَخْذِشْ لَهُ لَحْمًا وَلَا تَكْسِرْ عَظْمًا فَأَخَذَهُ ثُمَّ  
هَوَى بِهِ إِلَى مَسْكَنِهِ مِنَ الْبَحْرِ فَلَمَّا انْتَهَى بِهِ إِلَى أَسْفَلِ الْبَحْرِ  
سَمِعَ يُونُسَ حَسًّا فَقَالَ فِي نَفْسِهِ مَا هَذَا فَأَوْحَى اللَّهُ إِلَيْهِ وَهُوَ  
فِي بَطْنِ الْحُوتِ أَنْ خُذْ تَسْبِيحَ دَوَابِّ الْبَحْرِ قُلْ فَسَبِّحْ وَهُوَ فِي  
بَطْنِ الْحُوتِ قُلْ فَسَمِعَتِ الْمَلَائِكَةُ تَسْبِيحَهُ فَقَالُوا يَا رَبَّنَا إِنَّا  
لَنَسْمَعُ صَوْتًا ضَعِيفًا بِأَرْضِ غَرِيْبَةٍ قُلْ ذَلِكَ عَبْدِي يُونُسُ عَصَانِي  
فَحَبَسْتُهُ فِي بَطْنِ الْحُوتِ فِي الْبَحْرِ قَتَلُوا الْعَبْدَ الصَّالِحَ الَّذِي كَانَ  
يَصْعَدُ إِلَيْكَ مِنْهُ فِي ذَلِّ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ عَمَلٌ صَالِحٌ قُلْ نَعَمْ قُلْ  
فَشَفَعُوا لَهُ عِنْدَ ذَلِكَ فَأَمَرَ الْحُوتَ فَقَذَفَهُ فِي السَّاحِلِ كَمَا مِمَّ قُلْ

٥) T falso الأودى. ٦) L et BM فجاءوا. ٧) L et RM  
كان; Bagh. ad Kor. 10, vs. 38 ut rec. ٨) T تكن, Bagh. ut  
rec. ٩) Om. ١٠) T زوج. ١١) L et BM يأخذه, IA يأخذه. ١٢) L et RM.

الله ٥ وَهُوَ سَقِيمٌ وَكَانَ سُقِمَهُ الَّذِي وَصَفَهُ اللَّهُ بِهِ أَنَّهُ الْقَاهُ الْحَوْتَ  
 عَلَى أَنْسَاحِلِ كَالصَّبِيِّ الْمَنْفُوسِ قَدْ تَنَسَّرَ<sup>د</sup> اللَّحْمَ وَالْعَظْمَ ٤  
 حَدَّثَنَا ابْنُ حَمِيدٍ قَالَ سَمِعْتُ سَلَمَةَ عَنْ ابْنِ إِسْحَاقَ عَنْ يَزِيدَ بْنِ  
 زَيْدٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ ابْنِ  
 عَبَّاسٍ قَالَ خَرَجَ بِهِ يَعْنِي الْحَوْتَ حَتَّى لَفَظَهُ فِي سَاحِلِ الْبَحْرِ  
 فَطَرَحَهُ مِثْلَ انْصَبَى الْمَنْفُوسِ لَمْ يَنْقُصْ مِنْ خَلْقِهِ شَيْءٌ ٤  
 حَدَّثَنِي يُونُسُ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ وَهْبٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو صَخْرٍ قَالَ  
 أَخْبَرَنِي ابْنُ قُسَيْطٍ ٥ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ طَرَحَ بِالْعَرَاءِ فَأَنْبَتَ  
 اللَّهُ عَلَيْهِ يَقْطِينَةً فَقُلْنَا يَا هُرَيْرَةُ وَمَا الْيَقْطِينَةُ قَالَ شَجَرَةُ الدُّبَاءِ  
 هَيَّا ٥ اللَّهُ لَهُ ٥ أَرْوِيَّةٌ وَحَشِيَّةٌ تَأْكُلُ مِنْ حَشَاشِ<sup>ف</sup> الْأَرْضِ ١٥  
 \* أَوْ هَشَاشِ الْأَرْضِ ٥ فَتَفْشَحُ<sup>ه</sup> عَلَيْهِ فَتُرْوِيهِ مِنْ لَبْنِهَا كُلِّ عَشِيَّةٍ  
 وَبُكْرَةٍ حَتَّى نَبْتَ ٥

وَمَا كَانَ أَيْضًا فِي أَيَّامِ مَلُوكِ الطَّوَائِفِ

### إِرسَالُ اللَّهِ رُسُلَهُ الثَّلَاثَةَ

الَّذِينَ ذَكَرَهُمْ فِي تَنْزِيلِهِ فَقَالَ ٥ وَأَنْزَلْنَا لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْأَنْقَرِيَّةِ ١٥

a) Kor. 37, vs. 145. b) De conj. dubitans scripsi, T

كَانَ قَدْ بَلَغَ لَحْمَهُ وَرَقَ ١. cf. Bagh. ad h. l. دَسَرَ (et BM?) L, نَشَرَ  
 BM, مَسِطَ I, Sic recte T (vine voc.); ٤ عَظْمُهُ وَلَمْ يَبْقَ لَهُ قُوَّةٌ  
 qui, يَزِيدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ قُسَيْطٍ est nepos Kosaiti; دَسِطَ  
 sec. Mizziūm s. v. يَزِيدُ, et doctorem Abū Horairam habebat

et ipse doctor Abū Čachrae erat. ٤) IA هَيَّا ٥ T

لَهَا; IA ut rec.; nempe ad الدُّبَاءَ se refert. f) Sic codd., quare

حَشَاشٍ, quod lexx. poscunt, scribere non ausim. g) Om. T.

h) L (et BM?) فَفَسَحَ, puncta a recent. manu addita sunt.

i) Kor. 36, vs. 12 sqq.



أَذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ، أَدْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ اثْنَيْنِ فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ  
فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُّرْسَلُونَ الْآيَاتِ الَّتِي ذَكَرَ تَعَالَى ذِكْرَهُ فِي خَبْرِهِمْ،  
وَأَخْتَلَفَ السَّلَفُ فِي أَمْرِهِمْ، فَقَالَ بَعْضُهُمْ كَانَ هَوْلَاءُ  
الْثَلَاثَةِ الَّذِينَ ذَكَرَهُمُ اللَّهُ فِي هَذِهِ الْآيَاتِ وَقَصَّ فِيهَا خَبْرَهُمْ أَنْبِيَاءُ  
وَرُسُلًا أَرْسَلَهُمُ إِلَى بَعْضِ مُلُوكِ الرُّومِ وَهُوَ أَنْطَلِيخُسُ وَانْقِرِيَّةُ الَّتِي كَانَ  
فِيهَا هَذَا الْمَلِكُ الَّذِي «أَرْسَلَ اللَّهُ إِلَيْهِ فِيهَا هَوْلَاءُ الرُّسُلِ  
انْثَلَاثِيَّة»

### ذَكَرَ مِنْ قُلْ ذَلِكَ

حَدَّثَنَا ابْنُ حَمِيدٍ قُلْ بِمَا سَلِمَةُ قُلْ كَانَ مِنْ حَدِيثِ صَاحِبِ  
١٥ يَسْ فِيهَا حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْحَاقَ قُلْ لَمَّا بَلَغَهُ عَنْ كَعْبِ  
الْأَحْبَارِ وَعَنْ وَهْبِ بْنِ مَنبَةَ أَيْمَانِي أَنَّهُ كَانَ رَجُلًا مِنْ أَهْلِ  
أَنْطَاكِيَّةَ وَكَانَ، اسْمُهُ حَبِيبًا وَكَانَ يَعْمَلُ الْحَرِيرَ وَكَانَ رَجُلًا سَقِيمًا  
قَدْ اسْرَعَ فِيهِ الْجَذَامُ وَكَانَ مَنْزِلُهُ عِنْدَ بَابٍ مِنْ أَبْوَابِ الْمَدِينَةِ  
قَلْبِيًّا وَكَانَ مُؤْمِنًا ذَا صِدْقَةٍ يَجْمَعُ كَسْبَهُ إِذَا أَمْسَى فِيهَا  
١٥ يَذْهَبُونَ فِيهِمْ نَصْفَيْنِ فَيُطْعَمُ نَصْفًا عِيَالَهُ وَيَتَصَدَّقُ بِنَصْفِ  
فَلَمْ يَهْمَهُ سَقْمُهُ وَلَا عَمَلُهُ وَلَا ضَعْفُهُ حِينَ طَهَرَ قَلْبُهُ وَاسْتَقَامَتْ  
فَطَرَتُهُ، وَكَانَ بِالْمَدِينَةِ الَّتِي هُوَ بِهَا مَدِينَةُ أَنْطَاكِيَّةَ فَرَعُونَ مِنْ  
الْفَرَاعِنَةِ يُقَالُ لَهُ أَنْطَلِيخُسُ بْنُ أَنْطَلِيخُسٍ \* بِنِ أَنْطَلِيخُسٍ، يَعْبُدُ  
الْأَصْنَامَ صَاحِبَ شِرْكَ فَبَعَثَ إِلَهُ الْمُرْسَلِينَ وَمِ ثَلَاثَةَ صَادِقٍ وَصَدُوقٍ

BM, L, يسر, T يسر I. e. Surae b) التي T a)  
يسر infra ambo hic يسر c) Om. T. d) Om. L  
et BM.

وشلوم فقدم الله اليه والى اهل مدينته، منهم اثنيْن فكذبوهما  
 ثم عزز الله بثالث،<sup>a</sup> وقال اخرون بل كانوا من حوارِي<sup>b</sup>  
 عيسى بن مريم ولم يكونوا رُسُلا لله وانما كانوا رسل عيسى  
 ابن مريم ولكن ارسل عيسى بن مريم ايامَ لما كان عن امر  
 الله تعالى ذكره آياه بذلك اضيف ارساله ايام الى الله فقبل<sup>c</sup>  
 ان ارسلنا اليهم اثنيْن فكذبوهما فعزّزنا بثالث،  
 ذكر من قل ذلك

حدثنا بشر بن معاذ قل ما يزيد بن زريع قل ما سعيد  
 عن قتادة قوله واضرب لهم مثلا اصحاب القرية ان جاءها المرسلون،  
 ان ارسلنا اليهم اثنيْن فكذبوهما فعزّزنا بثالث فقالوا انا انبيكم<sup>d</sup>  
 مرسلون قل ذكر لنا ان عيسى بن مريم بعث رجلين من  
 حواريين الى انصاكية مدينة بالروم فكذبوهما فأعزّزنا بثالث فقالوا  
 انا اليكم مرسلون الآية،<sup>e</sup>

رجع الحديث الى حديث ابن اسحاق،<sup>f</sup> فلم دعته الرسل  
 ونادته بأمر الله وصدعت بالذى أمرت به وعبت، دينهم وما هم<sup>g</sup>  
 عليه فل لهم / انا تطيرنا بكم لئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا نَرْجِمَنَّكُمْ  
 وَنَبَشَنَنَّكُمْ مِنْ أَعْدَابِ أَلِيمٍ، قلت نعم ارسل ضركم معكم اى  
 اعمالهم ائِنْ ذَكَّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ فَرِحَ مُسْرِفُونَ، فلما اجمع هو وقومه  
 على قتل الرسل بلغ ذلك حبيباً وهو على باب المدينة الاقصى

a) L et BM المدينة. b) Codd. hic et infra حوارِي quasi a  
 حوارون derivarent. c) Explicit codex BM. d) L male  
 عباس. e) T وعب; dein L دينه. f) Kor. 36, vs. 17 sqq.:  
 قل امبو codd. habent.

قومه اهل اوثان يعبدونها، فكان <sup>a</sup> من خبره وخبرهم فيما ذكر  
 ما حدثنا ابن حميد قل سأ سلمة عن ابن اسحاق عن المغيرة  
 ابن <sup>b</sup> ابي ثبيد عن وهب بن منبه ايماني ان شمسون كان  
 فيهم رجلا مسلما وكانت امه قد جعلته نذيرة وكان من اهل  
 قرية من قرائم كانوا كفارا يعبدون الاصنام وكان منزله منها على  
 اميل غير كثيرة وكان يغزوهم وحده ويجاهد في الله فيصيب  
 منهم وفيه حاجته فيقتل ويسبي ويصيب المال وكان اذا لقيهم  
 لقيهم بلأخي بعير، لا يلفهم بغيره فاذا قتلوه وقتلهم وتعب  
 وعطش انفجر له من الحجر الذي في الاحصى ماء عذب فيشرب منه  
 حتى يروى وكان قد أعطى قوة في البضش وكان لا يوثقه  
 حديد ولا غيره وكان على ذلك يجاهدون في الله ويغزوهم  
 ويعيب منهم حاجته لا يقدرين منه على شيء حتى قتلوا لن  
 تئوه الا من قبل امراته فدخلوا على امراته فجعلوا لها جعلا  
 فقلت نعم انا اوثقه ثم فأعطوها حبلا وثيقا وقتلوا اذا نام  
 فوثقى يده الى عنقه حتى نأته فناخذه فلما ثم اوثقت يده  
 الى عنقه بذلك الحبل ثلثا هب جذبه بيده فوق من عنقه  
 فقال لها انه فعلت فقلت اجرب به قوتك ما رايت مثلك قط  
 فأرسلت اليه اني قد ربطته بالحبل فلم أغن عنه شيئا فأرسلوا

lecti-  
 onem L confirmat Ibn Hiscâm ٢. in eadem catena; apud  
 Mizzîum et Ibn Hadjarum desideratur. c) L مع. d) L cor-  
 rupte اذا لقيهم بلأخي من الحجر بعير cf. I. ١ ٣٣ med.  
 nomen pr. loci est; cf. Jud. ١٥, ٩ et Jâcût II,  
 ١١٨ et IV, ٣٥٣, ١٠ sqq. e) L فيه. f) L فآخذته.



ألبها بجامعة من حديد فقالوا اذا نام فأجعلها في عنقه فلما  
نام جعلتها في عنقه ثم احكمتها فلما هبّ جذبها فوقعت من  
يده ومن عنقه فقال لها لِمَ فعلت هذا قالت اجرب به قوتك  
ما رايتُ مثلك في الدنيا يا شمسون اما في الارض شيء يغلبك  
قل لا الا شيء واحد قالت وما هو قل ما انا بمُخبرك به فلم  
تنزل به تسأله عن ذلك وكان ذا شعر كثير فقال لها ويحك ان  
أمي جعلتني نذيرًا فلا يغلبني شيء ابدا ولا يضبطني الا شعري  
فلما نام اوثقت يده الى عنقه بشعر رأسه فأوثقه ذلك وبعثت  
الى القوم فجاءوا فأخذوه فجذعوا<sup>a</sup> انفه وانفيه وفتقوا عينيه  
ووقفوه للناس بين ظهرائي المثلثة<sup>b</sup> وكانت مثلثة ذات اساطين<sup>10</sup>  
وكان ملككم قد اشرف عليها بالناس لينظروا الى شمسون \* وما  
يصنع به فدعا الله شمسون<sup>c</sup> حين مثلوا به ووقفوه أن يسألته  
عليهم فأمر أن يأخذ بعمودين<sup>d</sup> من عمد المثلثة التي عليها  
الملك والناس الذين معه فيجذبهما فردّ الله عليه بصره  
وما أصابوا من جسده ووقعت المثلثة بالملك ومن عليها من<sup>15</sup>  
انفس فهلكوا فيها هدمًا<sup>e</sup>

### ذكر خبر حرجيس

وكان حرجيس فيما ذكر عبدًا لله صالحًا من اهل فلسطين عن  
ادرك بقايا من حوارتي عيسى بن مريم وكان تجرًا يكسب بتجارته  
ما يستغنى به عن الناس ويعود بانفضل على اهل امسكنة وانه<sup>20</sup>

a) L et IA فجذعوا. b) Codd. et IA hic et mox ubique  
العوردين L. c) Cod. فيا. d) Om. L. e) L. المدينة et مدينة  
عمودين IA.

تجهز مرة الى ملك الموصل كما حدثنا ابن حميد قال سأ  
سلمة عن ابن اسحاق عن وهب بن منبه وغيره من اهل العلم  
انه كان بالموصل داذانه<sup>a</sup> وكان قد ملك الشام كله<sup>b</sup> وكان جباراً  
عاتياً لا يطيقه الا الله تع<sup>c</sup> وكان جرجيس رجلاً صالحاً من اهل  
فلسطين وكان مؤمناً يكتنم ايمانه في عصبة معه صالحين  
يستخفون بايمانهم وكانوا قد ادركوا بقايا من الحوارتين فسمعوا  
منهم واخذوا عنهم وكان جرجيس كثير المال عظيم التجارة عظيم  
الصدقة فكان يأتي عليه الزمان يتلف<sup>d</sup> ماله في الصدقة حتى لا  
يبقى منه شيء حتى يصير فقيراً ثم يضرب الضربة فيصيب مثل  
10 ماله اضعافاً مضاعفةً فكانت هذه حاله في المال وكان انما يرغب  
في المال ويعمره ويكسبه من اجل الصدقة لولا ذلك كان الفقر  
احب اليه من الغنى وكان لا يأمن ولاية المشركين عليه مخافة  
ان يؤذوه في دينه او يفتنوه عنه فخرج يوماً ملك الموصل ومعه  
مال يريد ان يهديه له ثلاً يجعل لأحد من تلك الملوك عليه  
15 سلطاناً دونه فجاءه<sup>e</sup> حين جاءه وقد برز في مجلس له وعنده  
عظماء قومه وملوكهم وقد اوقد ناراً وقرب اصنافاً من اصناف  
العذاب انذى كان يعذب به من خالفه وقد امر بصنم يقال  
له افلون فنصب فلناس يعرضون عليه فمن لم يسجد له ألقى  
في تلك النار وعذب بأصناف تلك العذاب فلما رأى جرجيس

a) L. دادايه; in *Martyrol. Syr.*, Wright. *Catal.* III, p. 1086a

b) L. addit له دان. c) T. داذانه; est *Dacianus*. d) L. يتلف. e) L. عنده.

د. ينقلب. d) L. فجاء، IA ut rec.

ما يصنع فطع به وأعظمه وحدثت نفسه بجهاده وألقى الله في نفسه بُغْضَهُ ومُحَارَبَتَهُ فَعَبَدَ إِلَى الْمَالِ الَّذِي أَرَادَ أَنْ يَهْدِيَهُ لَهُ فَقَسَمَهُ فِي أَهْلِ مِلَّتِهِ حَتَّى لَمْ يُبْقَ مِنْهُ شَيْئًا وَكَرِهَ أَنْ يَجَاهِدَهُ بِالْمَالِ وَاحْتَبَ أَنْ يَلِي ذَلِكَ بِنَفْسِهِ فَأَقْبَلَ عَلَيْهِ عِنْدَ أَشَدِّ مَا كَانَ غَضَبًا وَأَسْفًا فَقَالَ لَهُ أَعْلَمْ أَنَّكَ عَبْدٌ مُلُوكٍ لَا تَمْلِكُ لِنَفْسِكَ شَيْئًا وَلَا لغيرِكَ وَأَنْ فَوْقَكَ رَبًّا هُوَ الَّذِي يَمْلِكُكَ وَغَيْرَكَ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَكَ وَرَزَقَكَ وَهُوَ الَّذِي يُحْيِيكَ وَيُمِيتُكَ وَيُصْرِّكُ وَيَنْفَعُكَ وَأَنْتَ هُ قد عَمِدْتَ إِلَى خَلْقٍ مِنْ خَلْقِهِ قُلْ لَهُ كُنْ فَكَانَ اصْمَ أَبْكُمْ لَا يَنْطَفِ وَلَا يَبْصُرُ وَلَا يَسْمَعُ وَلَا يَصْرُ وَلَا يَنْفَعُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا فَرَيَيْنْتَهُ بِالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ لَتَجْعَلَهُ فِتْنَةً لِلنَّاسِ 10 ثُمَّ عِبَدْتَهُ دُونَ اللَّهِ وَاجْبَرْتَ عَلَيْهِ عِبَادَ اللَّهِ وَدَعَوْتَهُ رَبًّا فَكَلَّمَ الْمَلِكُ جَرَجِيسُ بَنَحُو هَذَا مِنْ تَعْظِيمِ اللَّهِ وَتَمْجِيدِهِ وَتَعْرِيفِهِ أَمْرَ الصَّنَمِ وَأَنَّهُ لَا تَصْلُحُ عِبَادَتُهُ فَكَانَ مِنْ جَوَابِ الْمَلِكِ آيَاةَ مَسْأَلَتِهِ آيَاةَ عَنْهُ وَمَنْ هُوَ وَمَنْ آيِنُ هُوَ فَأَجَابَهُ جَرَجِيسُ أَنْ قُلْ أَنَا عَبْدُ اللَّهِ 15 وَأَبْنُ عَبْدِهِ وَأَبْنُ أُمَّتِهِ أَنْزِلْ عِبَادَهُ وَافْقِرْهُمْ الْبَسَ مِنَ التُّرَابِ خُلِقْتُ وَفِيهِ أَصِيرُ وَأَخْبِرْهُ مَا الَّذِي جَاءَ بِهِ وَحَالَهُ وَأَنَّهُ لَمَّا ذَلِكَ الْمَلِكُ جَرَجِيسُ إِلَى عِبَادَةِ اللَّهِ وَرَفُضَ عِبَادَةَ الْأَوْثَانِ وَأَنَّ الْمَلِكَ لَمَّا جَرَجِيسُ إِلَى عِبَادَةِ الصَّنَمِ الَّذِي يَعْبُدُهُ وَقُلْ لَوْ كَانَ رَبُّكَ الَّذِي تَزْعُمُ أَنَّهُ مَلِكُ الْمُلُوكِ كَمَا تَقُولُ لَرَأَيْتُ عَلَيْكَ أَثَرَهُ كَمَا تَسْرَى أَثَرِي عَلَى مَنْ حَوْلِي مِنْ مُلُوكٍ قَوْمِي فَأَجَابَهُ جَرَجِيسُ 20

a) L (cf. IA) عو.

b) '1' وَاِنَّكَ

c) Sic htc codd., cf.



بتمجيد الله وتعظيم امره وقل له فيما قل ابن تجعل طرقلينا<sup>a</sup>  
وما نل<sup>b</sup> بولايتك فانه عظيم قومك من الياس وما نل الياس بولاية  
الله فان الياس كان بدوة ادميا يأكل الطعام ويمشي في الاسواق  
فلم يتنأ<sup>c</sup> به كرامة الله حتى انبت له الريش وألبسه النور  
فصار انسيا ملكيا سمائيا ارضيا يطير مع الملائكة وحدثني ابن  
تجعل مجليطيس<sup>d</sup> وما نل بولايتك فانه عظيم قومك من المسيح  
ابن مريم وما نل بولاية الله فان الله فضله على رجل العالمين  
وجعله وامه آية للمعتبرين ثم ذكر من امر المسيح ما كان الله  
خصه به من الرامة وقل ايضا وحدثني ابن تجعل أم هذا الروح  
الطيب التي اختارها الله للمنة<sup>e</sup> وطهر جوفها لروحه وسودها  
على امته فأين تجعلها وما نلت بولاية الله من اربيل وما نالت  
بولايتك فانها اذ كانت من شيعتك وملتك اسلمها الله عند

<sup>a</sup>) T طرقلينا, item L s. p. Adoptavi lect. ܡܚܕܢܐ e *Martyrol. Syr. Mus Britt.*, Add. 14734; aliis ejusdem codicis locis et in *Martyrol. Syr.*, Add. 17205 ܡܚܕܢܐ, in *Mart. syr.* Add. 14735 ܡܚܕܢܐ legitur. Has et infra sequentes codicum Syr. lectiones benigne mecum Cl. Wright communicavit. Forma autem Latina, ut auctor mihi est Dinus Hauptmann von Kretzschmas, est *Tranquillinus* (Aethiop. sec. cod. 'Tubing., *Taraclinus*). <sup>b</sup>) L ما نل, T ما لا قل <sup>c</sup>) Ex conj., L ينساء (puncta a recentiore manu addita sunt, T نتنأ. <sup>d</sup>) L مجليطيس, infra ut IA مخليطيس (puncta a rec. m.), T مجليطيس, infra bis مخليطيس; *Mart. Syr.* Add. 17205 ܡܚܕܢܐ et ܡܚܕܢܐ; n° 14734 ܡܚܕܢܐ et ܡܚܕܢܐ et ܡܚܕܢܐ; n° 14735 ܡܚܕܢܐ et ܡܚܕܢܐ. Nostro forma ܡܚܕܢܐ proposita esse videtur. Nomen autem Latinum est, ut item me docuit idem Vir doctus, *Magnentius* (Aeth. *Maxentius*). <sup>e</sup>) L بكلمته <sup>f</sup>) Codd. اذا.

عظيم ملكها الى نفسها حتى اقتحمت <sup>a</sup> عليها الكلاب في بيتها  
فانتهشت لحمها وولغت دمه وجرت <sup>b</sup> الثعالب والضباع اوصالها  
فأيسن تجعلها وما نالت بولايتك من مريم ابنة عمران وما نالت  
بولاية الله فقال له الملك انك لتحدثنا عن اشياء ليس لنا  
بها علم فأتني بالرجلين اللذين ذكرت امرهما حتى انظر اليهما  
وأعتبر بهما فأتني أنكر أن يكون هذا في البشر، فقل له  
جرجيس انما جاءك الإنكار من قبل الغرة، بالله وأمر الرجلان  
فلن تراهما ولن يريك إلا أن تعمل بعملهما فتنزل منارهما فقل  
له الملك أما نحن فقد اعذرنا انيك وقد تبين لنا نذبك  
لأنك فخرت بأمور عجزت عنها ولم تأت بتصديقها ثم خير الملك <sup>10</sup>  
جرجيس بين العذاب وبين السجود لأفلسون فيثيبه فقال له  
جرجيس ان كل افلون هو الذي رفع السماء وعدد عليه اشياء  
من قدرة الله فقد اصببت ونصحت <sup>c</sup> ولا فاحسا ايها الناجس  
الملعون فلما سمعه الملك يسبه وبسب ابنته غضب من قوله  
غضباً شديداً وأمر بخشبة <sup>d</sup> فنصبت له للعذاب وجعلت عليه <sup>15</sup>  
أمشاط الحديد فخدش بها جسده حتى تقطع لحمه وجلده  
وعروقه ينضح <sup>e</sup> خلال نلك بالخل والحرل، فلما رأى ذلك لم  
يقتله امر بستة مسمير من حديد فحميت حتى اذا جعلت  
ناراً امر بها فسمر بها رأسه حتى سأل منه <sup>f</sup> دماغه، فلما رأى

<sup>a</sup>) T اقتحمت، L. <sup>b</sup>) L addit. <sup>c</sup>) L. <sup>d</sup>) L. <sup>e</sup>) L. <sup>f</sup>) L. <sup>g</sup>) L. <sup>h</sup>) L. <sup>i</sup>) L. <sup>j</sup>) L. <sup>k</sup>) L. <sup>l</sup>) L. <sup>m</sup>) L. <sup>n</sup>) L. <sup>o</sup>) L. <sup>p</sup>) L. <sup>q</sup>) L. <sup>r</sup>) L. <sup>s</sup>) L. <sup>t</sup>) L. <sup>u</sup>) L. <sup>v</sup>) L. <sup>w</sup>) L. <sup>x</sup>) L. <sup>y</sup>) L. <sup>z</sup>) L. <sup>aa</sup>) L. <sup>ab</sup>) L. <sup>ac</sup>) L. <sup>ad</sup>) L. <sup>ae</sup>) L. <sup>af</sup>) L. <sup>ag</sup>) L. <sup>ah</sup>) L. <sup>ai</sup>) L. <sup>aj</sup>) L. <sup>ak</sup>) L. <sup>al</sup>) L. <sup>am</sup>) L. <sup>an</sup>) L. <sup>ao</sup>) L. <sup>ap</sup>) L. <sup>aq</sup>) L. <sup>ar</sup>) L. <sup>as</sup>) L. <sup>at</sup>) L. <sup>au</sup>) L. <sup>av</sup>) L. <sup>aw</sup>) L. <sup>ax</sup>) L. <sup>ay</sup>) L. <sup>az</sup>) L. <sup>ba</sup>) L. <sup>bb</sup>) L. <sup>bc</sup>) L. <sup>bd</sup>) L. <sup>be</sup>) L. <sup>bf</sup>) L. <sup>bg</sup>) L. <sup>bh</sup>) L. <sup>bi</sup>) L. <sup>bj</sup>) L. <sup>bk</sup>) L. <sup>bl</sup>) L. <sup>bm</sup>) L. <sup>bn</sup>) L. <sup>bo</sup>) L. <sup>bp</sup>) L. <sup>bq</sup>) L. <sup>br</sup>) L. <sup>bs</sup>) L. <sup>bt</sup>) L. <sup>bu</sup>) L. <sup>bv</sup>) L. <sup>bv</sup>) L. <sup>bw</sup>) L. <sup>bx</sup>) L. <sup>by</sup>) L. <sup>bz</sup>) L. <sup>ca</sup>) L. <sup>cb</sup>) L. <sup>cc</sup>) L. <sup>cd</sup>) L. <sup>ce</sup>) L. <sup>cf</sup>) L. <sup>cg</sup>) L. <sup>ch</sup>) L. <sup>ci</sup>) L. <sup>cj</sup>) L. <sup>ck</sup>) L. <sup>cl</sup>) L. <sup>cm</sup>) L. <sup>cn</sup>) L. <sup>co</sup>) L. <sup>cp</sup>) L. <sup>cq</sup>) L. <sup>cr</sup>) L. <sup>cs</sup>) L. <sup>ct</sup>) L. <sup>cu</sup>) L. <sup>cv</sup>) L. <sup>cw</sup>) L. <sup>cx</sup>) L. <sup>cy</sup>) L. <sup>cz</sup>) L. <sup>da</sup>) L. <sup>db</sup>) L. <sup>dc</sup>) L. <sup>dd</sup>) L. <sup>de</sup>) L. <sup>df</sup>) L. <sup>dg</sup>) L. <sup>dh</sup>) L. <sup>di</sup>) L. <sup>dj</sup>) L. <sup>dk</sup>) L. <sup>dl</sup>) L. <sup>dm</sup>) L. <sup>dn</sup>) L. <sup>do</sup>) L. <sup>dp</sup>) L. <sup>dq</sup>) L. <sup>dr</sup>) L. <sup>ds</sup>) L. <sup>dt</sup>) L. <sup>du</sup>) L. <sup>dv</sup>) L. <sup>dw</sup>) L. <sup>dx</sup>) L. <sup>dy</sup>) L. <sup>dz</sup>) L. <sup>ea</sup>) L. <sup>eb</sup>) L. <sup>ec</sup>) L. <sup>ed</sup>) L. <sup>ee</sup>) L. <sup>ef</sup>) L. <sup>eg</sup>) L. <sup>eh</sup>) L. <sup>ei</sup>) L. <sup>ej</sup>) L. <sup>ek</sup>) L. <sup>el</sup>) L. <sup>em</sup>) L. <sup>en</sup>) L. <sup>eo</sup>) L. <sup>ep</sup>) L. <sup>eq</sup>) L. <sup>er</sup>) L. <sup>es</sup>) L. <sup>et</sup>) L. <sup>eu</sup>) L. <sup>ev</sup>) L. <sup>ew</sup>) L. <sup>ex</sup>) L. <sup>ey</sup>) L. <sup>ez</sup>) L. <sup>fa</sup>) L. <sup>fb</sup>) L. <sup>fc</sup>) L. <sup>fd</sup>) L. <sup>fe</sup>) L. <sup>ff</sup>) L. <sup>fg</sup>) L. <sup>fh</sup>) L. <sup>fi</sup>) L. <sup>fj</sup>) L. <sup>fk</sup>) L. <sup>fl</sup>) L. <sup>fm</sup>) L. <sup>fn</sup>) L. <sup>fo</sup>) L. <sup>fp</sup>) L. <sup>fq</sup>) L. <sup>fr</sup>) L. <sup>fs</sup>) L. <sup>ft</sup>) L. <sup>fu</sup>) L. <sup>fv</sup>) L. <sup>fw</sup>) L. <sup>fx</sup>) L. <sup>fy</sup>) L. <sup>fz</sup>) L. <sup>ga</sup>) L. <sup>gb</sup>) L. <sup>gc</sup>) L. <sup>gd</sup>) L. <sup>ge</sup>) L. <sup>gf</sup>) L. <sup>gg</sup>) L. <sup>gh</sup>) L. <sup>gi</sup>) L. <sup>gj</sup>) L. <sup>gk</sup>) L. <sup>gl</sup>) L. <sup>gm</sup>) L. <sup>gn</sup>) L. <sup>go</sup>) L. <sup>gp</sup>) L. <sup>gq</sup>) L. <sup>gr</sup>) L. <sup>gs</sup>) L. <sup>gt</sup>) L. <sup>gu</sup>) L. <sup>gv</sup>) L. <sup>gw</sup>) L. <sup>gx</sup>) L. <sup>gy</sup>) L. <sup>gz</sup>) L. <sup>ha</sup>) L. <sup>hb</sup>) L. <sup>hc</sup>) L. <sup>hd</sup>) L. <sup>he</sup>) L. <sup>hf</sup>) L. <sup>hg</sup>) L. <sup>hh</sup>) L. <sup>hi</sup>) L. <sup>hj</sup>) L. <sup>hk</sup>) L. <sup>hl</sup>) L. <sup>hm</sup>) L. <sup>hn</sup>) L. <sup>ho</sup>) L. <sup>hp</sup>) L. <sup>hq</sup>) L. <sup>hr</sup>) L. <sup>hs</sup>) L. <sup>ht</sup>) L. <sup>hu</sup>) L. <sup>hv</sup>) L. <sup>hw</sup>) L. <sup>hx</sup>) L. <sup>hy</sup>) L. <sup>hz</sup>) L. <sup>ia</sup>) L. <sup>ib</sup>) L. <sup>ic</sup>) L. <sup>id</sup>) L. <sup>ie</sup>) L. <sup>if</sup>) L. <sup>ig</sup>) L. <sup>ih</sup>) L. <sup>ii</sup>) L. <sup>ij</sup>) L. <sup>ik</sup>) L. <sup>il</sup>) L. <sup>im</sup>) L. <sup>in</sup>) L. <sup>io</sup>) L. <sup>ip</sup>) L. <sup>iq</sup>) L. <sup>ir</sup>) L. <sup>is</sup>) L. <sup>it</sup>) L. <sup>iu</sup>) L. <sup>iv</sup>) L. <sup>iw</sup>) L. <sup>ix</sup>) L. <sup>iy</sup>) L. <sup>iz</sup>) L. <sup>ja</sup>) L. <sup>jb</sup>) L. <sup>jc</sup>) L. <sup>jd</sup>) L. <sup>je</sup>) L. <sup>jf</sup>) L. <sup>jf</sup>) L. <sup>kg</sup>) L. <sup>kh</sup>) L. <sup>ki</sup>) L. <sup>kj</sup>) L. <sup>kl</sup>) L. <sup>km</sup>) L. <sup>kn</sup>) L. <sup>ko</sup>) L. <sup>kp</sup>) L. <sup>kq</sup>) L. <sup>kr</sup>) L. <sup>ks</sup>) L. <sup>kt</sup>) L. <sup>ku</sup>) L. <sup>kv</sup>) L. <sup>kw</sup>) L. <sup>kx</sup>) L. <sup>ky</sup>) L. <sup>kz</sup>) L. <sup>la</sup>) L. <sup>lb</sup>) L. <sup>lc</sup>) L. <sup>ld</sup>) L. <sup>le</sup>) L. <sup>lf</sup>) L. <sup>lg</sup>) L. <sup>lh</sup>) L. <sup>li</sup>) L. <sup>lj</sup>) L. <sup>lk</sup>) L. <sup>ll</sup>) L. <sup>lm</sup>) L. <sup>ln</sup>) L. <sup>lo</sup>) L. <sup>lp</sup>) L. <sup>lq</sup>) L. <sup>lr</sup>) L. <sup>ls</sup>) L. <sup>lt</sup>) L. <sup>lu</sup>) L. <sup>lv</sup>) L. <sup>lw</sup>) L. <sup>lx</sup>) L. <sup>ly</sup>) L. <sup>lz</sup>) L. <sup>ma</sup>) L. <sup>mb</sup>) L. <sup>mc</sup>) L. <sup>md</sup>) L. <sup>me</sup>) L. <sup>mf</sup>) L. <sup>mg</sup>) L. <sup>mh</sup>) L. <sup>mi</sup>) L. <sup>mj</sup>) L. <sup>mk</sup>) L. <sup>ml</sup>) L. <sup>mm</sup>) L. <sup>mn</sup>) L. <sup>mo</sup>) L. <sup>mp</sup>) L. <sup>mq</sup>) L. <sup>mr</sup>) L. <sup>ms</sup>) L. <sup>mt</sup>) L. <sup>mu</sup>) L. <sup>mv</sup>) L. <sup>mw</sup>) L. <sup>mx</sup>) L. <sup>my</sup>) L. <sup>mz</sup>) L. <sup>na</sup>) L. <sup>nb</sup>) L. <sup>nc</sup>) L. <sup>nd</sup>) L. <sup>ne</sup>) L. <sup>nf</sup>) L. <sup>ng</sup>) L. <sup>nh</sup>) L. <sup>ni</sup>) L. <sup>nj</sup>) L. <sup>nk</sup>) L. <sup>nl</sup>) L. <sup>nm</sup>) L. <sup>no</sup>) L. <sup>np</sup>) L. <sup>nq</sup>) L. <sup>nr</sup>) L. <sup>ns</sup>) L. <sup>nt</sup>) L. <sup>nu</sup>) L. <sup>nv</sup>) L. <sup>nw</sup>) L. <sup>nx</sup>) L. <sup>ny</sup>) L. <sup>nz</sup>) L. <sup>oa</sup>) L. <sup>ob</sup>) L. <sup>oc</sup>) L. <sup>od</sup>) L. <sup>oe</sup>) L. <sup>of</sup>) L. <sup>og</sup>) L. <sup>oh</sup>) L. <sup>oi</sup>) L. <sup>oj</sup>) L. <sup>ok</sup>) L. <sup>ol</sup>) L. <sup>om</sup>) L. <sup>on</sup>) L. <sup>oo</sup>) L. <sup>op</sup>) L. <sup>oq</sup>) L. <sup>or</sup>) L. <sup>os</sup>) L. <sup>ot</sup>) L. <sup>ou</sup>) L. <sup>ov</sup>) L. <sup>ow</sup>) L. <sup>ox</sup>) L. <sup>oy</sup>) L. <sup>oz</sup>) L. <sup>pa</sup>) L. <sup>pb</sup>) L. <sup>pc</sup>) L. <sup>pd</sup>) L. <sup>pe</sup>) L. <sup>pf</sup>) L. <sup>pg</sup>) L. <sup>ph</sup>) L. <sup>pi</sup>) L. <sup>pj</sup>) L. <sup>pk</sup>) L. <sup>pl</sup>) L. <sup>pm</sup>) L. <sup>pn</sup>) L. <sup>po</sup>) L. <sup>pp</sup>) L. <sup>pq</sup>) L. <sup>pr</sup>) L. <sup>ps</sup>) L. <sup>pt</sup>) L. <sup>pu</sup>) L. <sup>pv</sup>) L. <sup>pw</sup>) L. <sup>px</sup>) L. <sup>py</sup>) L. <sup>pz</sup>) L. <sup>qa</sup>) L. <sup>qb</sup>) L. <sup>qc</sup>) L. <sup>qd</sup>) L. <sup>qe</sup>) L. <sup>qf</sup>) L. <sup>qg</sup>) L. <sup>qh</sup>) L. <sup>qi</sup>) L. <sup>qj</sup>) L. <sup>qk</sup>) L. <sup>ql</sup>) L. <sup>qm</sup>) L. <sup>qn</sup>) L. <sup>qo</sup>) L. <sup>qp</sup>) L. <sup>qq</sup>) L. <sup>qr</sup>) L. <sup>qs</sup>) L. <sup>qt</sup>) L. <sup>qu</sup>) L. <sup>qv</sup>) L. <sup>qw</sup>) L. <sup>qx</sup>) L. <sup>qy</sup>) L. <sup>qz</sup>) L. <sup>ra</sup>) L. <sup>rb</sup>) L. <sup>rc</sup>) L. <sup>rd</sup>) L. <sup>re</sup>) L. <sup>rf</sup>) L. <sup>rg</sup>) L. <sup>rh</sup>) L. <sup>ri</sup>) L. <sup>rj</sup>) L. <sup>rk</sup>) L. <sup>rl</sup>) L. <sup>rm</sup>) L. <sup>rn</sup>) L. <sup>ro</sup>) L. <sup>rp</sup>) L. <sup>rq</sup>) L. <sup>rr</sup>) L. <sup>rs</sup>) L. <sup>rt</sup>) L. <sup>ru</sup>) L. <sup>rv</sup>) L. <sup>rw</sup>) L. <sup>rx</sup>) L. <sup>ry</sup>) L. <sup>rz</sup>) L. <sup>sa</sup>) L. <sup>sb</sup>) L. <sup>sc</sup>) L. <sup>sd</sup>) L. <sup>se</sup>) L. <sup>sf</sup>) L. <sup>sg</sup>) L. <sup>sh</sup>) L. <sup>si</sup>) L. <sup>sj</sup>) L. <sup>sk</sup>) L. <sup>sl</sup>) L. <sup>sm</sup>) L. <sup>sn</sup>) L. <sup>so</sup>) L. <sup>sp</sup>) L. <sup>sq</sup>) L. <sup>sr</sup>) L. <sup>ss</sup>) L. <sup>st</sup>) L. <sup>su</sup>) L. <sup>sv</sup>) L. <sup>sw</sup>) L. <sup>sx</sup>) L. <sup>sy</sup>) L. <sup>sz</sup>) L. <sup>ta</sup>) L. <sup>tb</sup>) L. <sup>tc</sup>) L. <sup>td</sup>) L. <sup>te</sup>) L. <sup>tf</sup>) L. <sup>tg</sup>) L. <sup>th</sup>) L. <sup>ti</sup>) L. <sup>tj</sup>) L. <sup>tk</sup>) L. <sup>tl</sup>) L. <sup>tm</sup>) L. <sup>tn</sup>) L. <sup>to</sup>) L. <sup>tp</sup>) L. <sup>tq</sup>) L. <sup>tr</sup>) L. <sup>ts</sup>) L. <sup>tt</sup>) L. <sup>tu</sup>) L. <sup>tv</sup>) L. <sup>tw</sup>) L. <sup>tx</sup>) L. <sup>ty</sup>) L. <sup>tz</sup>) L. <sup>ua</sup>) L. <sup>ub</sup>) L. <sup>uc</sup>) L. <sup>ud</sup>) L. <sup>ue</sup>) L. <sup>uf</sup>) L. <sup>ug</sup>) L. <sup>uh</sup>) L. <sup>ui</sup>) L. <sup>uj</sup>) L. <sup>uk</sup>) L. <sup>ul</sup>) L. <sup>um</sup>) L. <sup>un</sup>) L. <sup>uo</sup>) L. <sup>up</sup>) L. <sup>uq</sup>) L. <sup>ur</sup>) L. <sup>us</sup>) L. <sup>ut</sup>) L. <sup>uu</sup>) L. <sup>uv</sup>) L. <sup>uw</sup>) L. <sup>ux</sup>) L. <sup>uy</sup>) L. <sup>uz</sup>) L. <sup>va</sup>) L. <sup>vb</sup>) L. <sup>vc</sup>) L. <sup>vd</sup>) L. <sup>ve</sup>) L. <sup>vf</sup>) L. <sup>vg</sup>) L. <sup>vh</sup>) L. <sup>vi</sup>) L. <sup>vj</sup>) L. <sup>vk</sup>) L. <sup>vl</sup>) L. <sup>vm</sup>) L. <sup>vn</sup>) L. <sup>vo</sup>) L. <sup>vp</sup>) L. <sup>vq</sup>) L. <sup>vr</sup>) L. <sup>vs</sup>) L. <sup>vt</sup>) L. <sup>vu</sup>) L. <sup>vv</sup>) L. <sup>vw</sup>) L. <sup>vx</sup>) L. <sup>vy</sup>) L. <sup>vz</sup>) L. <sup>wa</sup>) L. <sup>wb</sup>) L. <sup>wc</sup>) L. <sup>wd</sup>) L. <sup>we</sup>) L. <sup>wf</sup>) L. <sup>wg</sup>) L. <sup>wh</sup>) L. <sup>wi</sup>) L. <sup>wj</sup>) L. <sup>wk</sup>) L. <sup>wl</sup>) L. <sup>wm</sup>) L. <sup>wn</sup>) L. <sup>wo</sup>) L. <sup>wp</sup>) L. <sup>wq</sup>) L. <sup>wr</sup>) L. <sup>ws</sup>) L. <sup>wt</sup>) L. <sup>wu</sup>) L. <sup>wv</sup>) L. <sup>ww</sup>) L. <sup>wx</sup>) L. <sup>wy</sup>) L. <sup>wz</sup>) L. <sup>xa</sup>) L. <sup>xb</sup>) L. <sup>xc</sup>) L. <sup>xd</sup>) L. <sup>xe</sup>) L. <sup>xf</sup>) L. <sup>xf</sup>) L. <sup>yg</sup>) L. <sup>yh</sup>) L. <sup>yi</sup>) L. <sup>yj</sup>) L. <sup>yk</sup>) L. <sup>yl</sup>) L. <sup>ym</sup>) L. <sup>yn</sup>) L. <sup>yo</sup>) L. <sup>yp</sup>) L. <sup>yq</sup>) L. <sup>yr</sup>) L. <sup>ys</sup>) L. <sup>yt</sup>) L. <sup>yu</sup>) L. <sup>yv</sup>) L. <sup>yw</sup>) L. <sup>yx</sup>) L. <sup>yy</sup>) L. <sup>yz</sup>) L. <sup>za</sup>) L. <sup>zb</sup>) L. <sup>zc</sup>) L. <sup>zd</sup>) L. <sup>ze</sup>) L. <sup>zf</sup>) L. <sup>zg</sup>) L. <sup>zh</sup>) L. <sup>zi</sup>) L. <sup>zj</sup>) L. <sup>zk</sup>) L. <sup>zl</sup>) L. <sup>zm</sup>) L. <sup>zn</sup>) L. <sup>zo</sup>) L. <sup>zp</sup>) L. <sup>zq</sup>) L. <sup>zr</sup>) L. <sup>zs</sup>) L. <sup>zt</sup>) L. <sup>zu</sup>) L. <sup>zv</sup>) L. <sup>zw</sup>) L. <sup>zx</sup>) L. <sup>zy</sup>) L. <sup>zz</sup>) L. <sup>aa</sup>) L. <sup>ab</sup>) L. <sup>ac</sup>) L. <sup>ad</sup>) L. <sup>ae</sup>) L. <sup>af</sup>) L. <sup>ag</sup>) L. <sup>ah</sup>) L. <sup>ai</sup>) L. <sup>aj</sup>) L. <sup>ak</sup>) L. <sup>al</sup>) L. <sup>am</sup>) L. <sup>an</sup>) L. <sup>ao</sup>) L. <sup>ap</sup>) L. <sup>aq</sup>) L. <sup>ar</sup>) L. <sup>as</sup>) L. <sup>at</sup>) L. <sup>au</sup>) L. <sup>av</sup>) L. <sup>aw</sup>) L. <sup>ax</sup>) L. <sup>ay</sup>) L. <sup>az</sup>) L. <sup>ba</sup>) L. <sup>bb</sup>) L. <sup>bc</sup>) L. <sup>bd</sup>) L. <sup>be</sup>) L. <sup>bf</sup>) L. <sup>bg</sup>) L. <sup>bh</sup>) L. <sup>bi</sup>) L. <sup>bj</sup>) L. <sup>bk</sup>) L. <sup>bl</sup>) L. <sup>bm</sup>) L. <sup>bn</sup>) L. <sup>bo</sup>) L. <sup>bp</sup>) L. <sup>bq</sup>) L. <sup>br</sup>) L. <sup>bs</sup>) L. <sup>bt</sup>) L. <sup>bu</sup>) L. <sup>bv</sup>) L. <sup>bw</sup>) L. <sup>bx</sup>) L. <sup>by</sup>) L. <sup>bz</sup>) L. <sup>ca</sup>) L. <sup>cb</sup>) L. <sup>cc</sup>) L. <sup>cd</sup>) L. <sup>ce</sup>) L. <sup>cf</sup>) L. <sup>cg</sup>) L. <sup>ch</sup>) L. <sup>ci</sup>) L. <sup>cj</sup>) L. <sup>ck</sup>) L. <sup>cl</sup>) L. <sup>cm</sup>) L. <sup>cn</sup>) L. <sup>co</sup>) L. <sup>cp</sup>) L. <sup>cq</sup>) L. <sup>cr</sup>) L. <sup>cs</sup>) L. <sup>ct</sup>) L. <sup>cu</sup>) L. <sup>cv</sup>) L. <sup>cw</sup>) L. <sup>cx</sup>) L. <sup>cy</sup>) L. <sup>cz</sup>) L. <sup>da</sup>) L. <sup>db</sup>) L. <sup>dc</sup>) L. <sup>dd</sup>) L. <sup>de</sup>) L. <sup>df</sup>) L. <sup>dg</sup>) L. <sup>dh</sup>) L. <sup>di</sup>) L. <sup>dj</sup>) L. <sup>dk</sup>) L. <sup>dl</sup>) L. <sup>dm</sup>) L. <sup>dn</sup>) L. <sup>do</sup>) L. <sup>dp</sup>) L. <sup>dq</sup>) L. <sup>dr</sup>) L. <sup>ds</sup>) L. <sup>dt</sup>) L. <sup>du</sup>) L. <sup>dv</sup>) L. <sup>dw</sup>) L. <sup>dx</sup>) L. <sup>dy</sup>) L. <sup>dz</sup>) L. <sup>ea</sup>) L. <sup>eb</sup>) L. <sup>ec</sup>) L. <sup>ed</sup>) L. <sup>ee</sup>) L. <sup>ef</sup>) L. <sup>eg</sup>) L. <sup>eh</sup>) L. <sup>ei</sup>) L. <sup>ej</sup>) L. <sup>ek</sup>) L. <sup>el</sup>) L. <sup>em</sup>) L. <sup>en</sup>) L. <sup>eo</sup>) L. <sup>ep</sup>) L. <sup>eq</sup>) L. <sup>er</sup>) L. <sup>es</sup>) L. <sup>et</sup>) L. <sup>eu</sup>) L. <sup>ev</sup>) L. <sup>ew</sup>) L. <sup>ex</sup>) L. <sup>ey</sup>) L. <sup>ez</sup>) L. <sup>fa</sup>) L. <sup>fb</sup>) L. <sup>fc</sup>) L. <sup>fd</sup>) L. <sup>fe</sup>) L. <sup>ff</sup>) L. <sup>fg</sup>) L. <sup>fh</sup>) L. <sup>fi</sup>) L. <sup>fj</sup>) L. <sup>fk</sup>) L. <sup>fl</sup>) L. <sup>fm</sup>) L. <sup>fn</sup>) L. <sup>fo</sup>) L. <sup>fp</sup>) L. <sup>fq</sup>) L. <sup>fr</sup>) L. <sup>fs</sup>) L. <sup>ft</sup>) L. <sup>fu</sup>) L. <sup>fv</sup>) L. <sup>fw</sup>) L. <sup>fx</sup>) L. <sup>fy</sup>) L. <sup>fz</sup>) L. <sup>ga</sup>) L. <sup>gb</sup>) L. <sup>gc</sup>) L. <sup>gd</sup>) L. <sup>ge</sup>) L. <sup>gf</sup>) L. <sup>gg</sup>) L. <sup>gh</sup>) L. <sup>gi</sup>) L. <sup>gj</sup>) L. <sup>gk</sup>) L. <sup>gl</sup>) L. <sup>gm</sup>) L. <sup>gn</sup>) L. <sup>go</sup>) L. <sup>gp</sup>) L. <sup>gq</sup>) L. <sup>gr</sup>) L. <sup>gs</sup>) L. <sup>gt</sup>) L. <sup>gu</sup>) L. <sup>gv</sup>) L. <sup>gw</sup>) L. <sup>gx</sup>) L. <sup>gy</sup>) L. <sup>gz</sup>) L. <sup>ha</sup>) L. <sup>hb</sup>) L. <sup>hc</sup>) L. <sup>hd</sup>) L. <sup>he</sup>) L. <sup>hf</sup>) L. <sup>hg</sup>) L. <sup>hi</sup>) L. <sup>hj</sup>) L. <sup>hk</sup>) L. <sup>hl</sup>) L. <sup>hm</sup>) L. <sup>hn</sup>) L. <sup>ho</sup>) L. <sup>hp</sup>) L. <sup>hq</sup>) L. <sup>hr</sup>) L. <sup>hs</sup>) L. <sup>ht</sup>) L. <sup>hu</sup>) L. <sup>hv</sup>) L. <sup>hw</sup>) L. <sup>hx</sup>) L. <sup>hy</sup>) L. <sup>hz</sup>) L. <sup>ia</sup>) L. <sup>ib</sup>) L. <sup>ic</sup>) L. <sup>id</sup>) L. <sup>ie</sup>) L. <sup>if</sup>) L. <sup>ig</sup>) L. <sup>ih</sup>) L. <sup>ii</sup>) L. <sup>ij</sup>) L. <sup>ik</sup>) L. <sup>il</sup>) L. <sup>im</sup>) L. <sup>in</sup>) L. <sup>io</sup>) L. <sup>ip</sup>) L. <sup>iq</sup>) L. <sup>ir</sup>) L. <sup>is</sup>) L. <sup>it</sup>) L. <sup>iu</sup>) L. <sup>iv</sup>) L. <sup>iw</sup>) L. <sup>ix</sup>) L. <sup>iy</sup>) L. <sup>iz</sup>) L. <sup>ja</sup>) L. <sup>jb</sup>) L. <sup>jc</sup>) L. <sup>jd</sup>) L. <sup>je</sup>) L. <sup>jf</sup>) L. <sup>kg</sup>) L. <sup>kh</sup>) L. <sup>ki</sup>) L. <sup>kj</sup>) L. <sup>kl</sup>) L. <sup>km</sup>) L. <sup>kn</sup>) L. <sup>ko</sup>) L. <sup>kp</sup>) L. <sup>kq</sup>) L. <sup>kr</sup>) L. <sup>ks</sup>) L. <sup>kt</sup>) L. <sup>ku</sup>) L. <sup>kv</sup>) L. <sup>kw</sup>) L. <sup>kx</sup>) L. <sup>ky</sup>) L. <sup>kz</sup>) L. <sup>la</sup>) L. <sup>lb</sup>) L. <sup>lc</sup>) L. <sup>ld</sup>) L. <sup>le</sup>) L. <sup>lf</sup>) L. <sup>lg</sup>) L. <sup>lh</sup>) L. <sup>li</sup>) L. <sup>lj</sup>) L. <sup>lk</sup>) L. <sup>ll</sup>) L. <sup>lm</sup>) L. <sup>ln</sup>) L. <sup>lo</sup>) L. <sup>lp</sup>) L. <sup>lq</sup>) L. <sup>lr</sup>) L. <sup>ls</sup>) L. <sup>lt</sup>) L. <sup>lu</sup>) L. <sup>lv</sup>) L. <sup>lw</sup>) L. <sup>lx</sup>) L. <sup>ly</sup>) L. <sup>lz</sup>) L. <sup>ma</sup>) L. <sup>mb</sup>) L. <sup>mc</sup>) L. <sup>md</sup>) L. <sup>me</sup>) L. <sup>mf</sup>) L. <sup>mg</sup>) L. <sup>mh</sup>) L. <sup>mi</sup>) L. <sup>mj</sup>) L. <sup>mk</sup>) L. <sup>ml</sup>) L. <sup>mm</sup>) L. <sup>mn</sup>) L. <sup>mo</sup>) L. <sup>mp</sup>) L. <sup>mq</sup>) L. <sup>mr</sup>) L. <sup>ms</sup>) L. <sup>mt</sup>) L. <sup>mu</sup>) L. <sup>mv</sup>) L. <sup>mw</sup>) L. <sup>mx</sup>) L. <sup>my</sup>) L. <sup>mz</sup>) L. <sup>na</sup>) L. <sup>nb</sup>) L. <sup>nc</sup>) L. <sup>nd</sup>) L. <sup>ne</sup>) L. <sup>nf</sup>) L. <sup>ng</sup>) L. <sup>nh</sup>) L. <sup>ni</sup>) L. <sup>nj</sup>) L. <sup>nk</sup>) L. <sup>nl</sup>) L. <sup>nm</sup>) L. <sup>no</sup>) L. <sup>np</sup>) L. <sup>nq</sup>) L. <sup>nr</sup>) L. <sup>ns</sup>) L. <sup>nt</sup>) L. <sup>nu</sup>) L. <sup>nv</sup>) L. <sup>nw</sup>) L. <sup>nx</sup>) L. <sup>ny</sup>) L. <sup>nz</sup>) L. <sup>oa</sup>) L. <sup>ob</sup>) L. <sup>oc</sup>) L. <sup>od</sup>) L. <sup>oe</sup>) L. <sup>of</sup>) L. <sup>og</sup>) L. <sup>oh</sup>) L. <sup>oi</sup>) L. <sup>oj</sup>) L. <sup>ok</sup>) L. <sup>ol</sup>) L. <sup>om</sup>) L. <sup>on</sup>) L. <sup>oo</sup>) L. <sup>op</sup>) L. <sup>oq</sup>) L. <sup>or</sup>) L. <sup>os</sup>) L. <sup>ot</sup>) L. <sup>ou</sup>) L. <sup>ov</sup>) L. <sup>ow</sup>) L. <sup>ox</sup>) L. <sup>oy</sup>) L. <sup>oz</sup>) L. <sup>pa</sup>) L. <sup>pb</sup>) L. <sup>pc</sup>) L. <sup>pd</sup>) L. <sup>pe</sup>) L. <sup>pf</sup>) L. <sup>pg</sup>) L. <sup>ph</sup>) L. <sup>pi</sup>) L. <sup>pj</sup>) L. <sup>pk</sup>) L. <sup>pl</sup>) L. <sup>pm</sup>) L. <sup>pn</sup>) L. <sup>po</sup>) L. <sup>pp</sup>) L. <sup>pq</sup>) L. <sup>pr</sup>) L. <sup>ps</sup>) L. <sup>pt</sup>) L. <sup>pu</sup>) L. <sup>pv</sup>) L. <sup>pw</sup>) L. <sup>px</sup>) L. <sup>py</sup>) L. <sup>pz</sup>) L. <sup>qa</sup>) L. <sup>qb</sup>) L. <sup>qc</sup>) L. <sup>qd</sup>) L. <sup>qe</sup>) L. <sup>qf</sup>) L. <sup>qg</sup>) L. <sup>qh</sup>) L. <sup>qi</sup>) L. <sup>qj</sup>) L. <sup>qk</sup>) L. <sup>ql</sup>) L. <sup>qm</sup>) L. <sup>qn</sup>) L. <sup>qo</sup>) L. <sup>qp</sup>) L. <sup>qq</sup>) L. <sup>qr</sup>) L. <sup>qs</sup>) L. <sup>qt</sup>) L. <sup>qu</sup>) L. <sup>qv</sup>) L. <sup>qw</sup>) L. <sup>qx</sup>) L. <sup>qy</sup>) L. <sup>qz</sup>) L. <sup>ra</sup>) L. <sup>rb</sup>) L. <sup>rc</sup>) L. <sup>rd</sup>) L. <sup>re</sup>) L. <sup>rf</sup>) L. <sup>rg</sup>) L. <sup>rh</sup>) L. <sup>ri</sup>) L. <sup>rj</sup>) L. <sup>rk</sup>) L. <sup>rl</sup>) L. <sup>rm</sup>) L. <sup>rn</sup>) L. <sup>ro</sup>) L. <sup>rp</sup>) L. <sup>rq</sup>) L. <sup>rr</sup>) L. <sup>rs</sup>) L. <sup>rt</sup>) L. <sup>ru</sup>) L. <sup>rv</sup>) L. <sup>rw</sup>) L. <sup>rx</sup>) L. <sup>ry</sup>) L. <sup>rz</sup>) L. <sup>sa</sup>) L. <sup>sb</sup>) L. <sup>sc</sup>) L. <sup>sd</sup>) L. <sup>se</sup>) L. <sup>sf</sup>) L. <sup>sg</sup>) L. <sup>sh</sup>) L. <sup>si</sup>) L. <sup>sj</sup>) L. <sup>sk</sup>) L. <sup>sl</sup>) L. <sup>sm</sup>) L. <sup>sn</sup>) L. <sup>so</sup>) L. <sup>sp</sup>) L. <sup>sq</sup>) L. <sup>sr</sup>) L. <sup>ss</sup>) L. <sup>st</sup>) L. <sup>su</sup>) L. <sup>sv</sup>) L. <sup>sw</sup>) L. <sup>sx</sup>) L. <sup>sy</sup>) L. <sup>sz</sup>) L. <sup>ta</sup>) L. <sup>tb</sup>) L. <sup>tc</sup>) L. <sup>td</sup>) L. <sup>te</sup>) L. <sup>tf</sup>) L. <sup>tg</sup>) L. <sup>th</sup>) L. <sup>ti</sup>) L. <sup>tj</sup>) L. <sup>tk</sup>) L. <sup>tl</sup>) L. <sup>tm</sup>) L. <sup>tn</sup>) L. <sup>to</sup>) L. <sup>tp</sup>) L. <sup>tq</sup>) L. <sup>tr</sup>) L. <sup>ts</sup>) L. <sup>tu</sup>) L. <sup>tv</sup>) L. <sup>tw</sup>) L. <sup>tx</sup>) L. <sup>ty</sup>) L. <sup>tz</sup>) L. <sup>ua</sup>) L. <sup>ub</sup>) L. <sup>uc</sup>) L. <sup>ud</sup>) L. <sup>ue</sup>) L. <sup>uf</sup>) L. <sup>ug</sup>) L. <sup>uh</sup>) L. <sup>ui</sup>) L. <sup>uj</sup>) L. <sup>uk</sup>) L. <sup>ul</sup>) L. <sup>um</sup>) L. <sup>un</sup>) L. <sup>uo</sup>) L. <sup>up</sup>) L. <sup>uq</sup>) L. <sup>ur</sup>) L. <sup>us</sup>) L. <sup>ut</sup>) L. <sup>uu</sup>) L. <sup>uv</sup>) L. <sup>uw</sup>) L. <sup>ux</sup>) L. <sup>uy</sup>) L. <sup>uz</sup>) L. <sup>va</sup>) L. <sup>vb</sup>) L. <sup>vc</sup>) L. <sup>vd</sup>) L. <sup>ve</sup>) L. <sup>vf</sup>) L. <sup>vg</sup>) L. <sup>vh</sup>) L. <sup>vi</sup>) L. <sup>vj</sup>) L. <sup>vk</sup>) L. <sup>vl</sup>) L. <sup>vm</sup>) L. <sup>vn</sup>) L. <sup>vo</sup>) L. <sup>vp</sup>) L. <sup>vq</sup>) L. <sup>vr</sup>) L. <sup>vs</sup>) L. <sup>vt</sup>) L. <sup>vu</sup>) L. <sup>vv</sup>) L. <sup>vw</sup>) L. <sup>vx</sup>) L. <sup>vy</sup>) L. <sup>vz</sup>) L. <sup>wa</sup>) L. <sup>wb</sup>) L. <sup>wc</sup>) L. <sup>wd</sup>) L. <sup>we</sup>) L. <sup>wf</sup>) L. <sup>wg</sup>) L. <sup>wh</sup>) L. <sup>wi</sup>) L. <sup>wj</sup>) L. <sup>wk</sup>) L. <sup>wl</sup>) L. <sup>wm</sup>) L. <sup>wn</sup>) L. <sup>wo</sup>) L. <sup>wp</sup>) L. <sup>wq</sup>) L. <sup>wr</sup>) L. <sup>ws</sup>) L. <sup>wt</sup>) L. <sup>wu</sup>) L. <sup>wv</sup>) L. <sup>ww</sup>) L. <sup>wx</sup>) L. <sup>wy</sup>) L. <sup>wz</sup>) L. <sup>xa</sup>) L. <sup>xb</sup>) L. <sup>xc</sup>) L. <sup>xd</sup>) L. <sup>xe</sup>) L. <sup>xf</sup>) L. <sup>yg</sup>) L. <sup>yh</sup>) L. <sup>yi</sup>) L. <sup>yj</sup>) L. <sup>yk</sup>) L. <sup>yl</sup>) L. <sup>ym</sup>) L. <sup>yn</sup>) L. <sup>yo</sup>) L. <sup>yp</sup>) L. <sup>yq</sup>) L. <sup>yr</sup>) L. <sup>ys</sup>) L. <sup>yt</sup>) L. <sup>yu</sup>) L. <sup>yv</sup>) L. <sup>yw</sup>) L. <sup>yx</sup>) L. <sup>yy</sup>) L. <sup>yz</sup>) L. <sup>za</sup>) L. <sup>zb</sup>) L. <sup>zc</sup>) L. <sup>zd</sup>) L. <sup>ze</sup>) L. <sup>zf</sup>) L. <sup>zg</sup>) L. <sup>zh</sup>) L. <sup>zi</sup>) L. <sup>zj</sup>) L. <sup>zk</sup>) L. <sup>zl</sup>) L. <sup>zm</sup>) L. <sup>zn</sup>) L. <sup>zo</sup>) L. <sup>zp</sup>) L. <sup>zq</sup>) L. <sup>zr</sup>) L. <sup>zs</sup>) L. <sup>zt</sup>) L. <sup>zu</sup>) L. <sup>zv</sup>) L. <sup>zw</sup>) L. <sup>zx</sup>) L. <sup>zy</sup>) L. <sup>zz</sup>) L. <sup>aa</sup>) L. <sup>ab</sup>) L. <sup>ac</sup>) L. <sup>ad</sup>) L. <sup>ae</sup>) L. <sup>af</sup>) L. <sup>ag</sup>) L. <sup>ah</sup>) L. <sup>ai</sup>) L. <sup>aj</sup>) L. <sup>ak</sup>) L. <sup>al</sup>) L. <sup>am</sup>) L. <sup>an</sup>) L. <sup>ao</sup>) L. <sup>ap</sup>) L. <sup>aq</sup>) L. <sup>ar</sup>) L. <sup>as</sup>) L. <sup>at</sup>) L. <sup>au</sup>) L. <sup>av</sup>) L. <sup>aw</sup>) L. <sup>ax</sup>) L. <sup>ay</sup>) L. <sup>az</sup>) L. <sup>ba</sup>) L. <sup>bb</sup>) L. <sup>bc</sup>) L. <sup>bd</sup>) L. <sup>be</sup>) L. <sup>bf</sup>) L. <sup>bg</sup>) L. <sup>bh</sup>) L. <sup>bi</sup>) L. <sup>bj</sup>) L. <sup>bk</sup>) L. <sup>bl</sup>) L. <sup>bm</sup>) L. <sup>bn</sup>) L. <sup>bo</sup>) L. <

ذلك لم يقتله امر بخص من نحاس فأرقد عليه حتى اذا جعله  
 ناراً امر به فأدخل في جوفه وأطبق عليه فلم يزل فيه حتى  
 برد حره، فلما رأى ذلك لم يقتله بها به فقال له تجد ألم  
 هذا العذاب الذى تعذب به فقال له جرجيس اما اخبرتك  
 ان لك رباً هو أولى بك من نفسك قل بلى قد اخبرتنى قل  
 فهو الذى حمل عني عذابك وصبرنى ليحتج عليك فلما قل له  
 نسك ايقن بأشتر وخافه على نفسه ومملكه واجمع رأيه على ان  
 يخلده في انسجن فقال الملاء من قومه انك ان تركته طليقاً  
 يكلم الناس أوشك أن يميل بهم عليك ولئن مررت به بعداب في  
 ١٠ انسجن يشغله عن كلام الناس فأمر فبضح في السجن على  
 وجهه ثم أوتد في يديه ورجليه اربعة اوتاد من حديد في  
 كل ركن منها وتد ثم امر بأسطوان<sup>١</sup> من رخام فوضع على  
 ظهره حمل نسك الاسطوان سبعة رجال فلم يقلوه ثم اربعة عشر  
 رجلاً فلم يقلوه ثم ثمانية عشر رجلاً فأقلوه فظل يومه ذلك  
 ١٥ موتداً تحت الحجر فلما ادركه الليل ارسل الله اليه ملكاً وذلك  
 أول ما أتى بالملائكة وأول ما جاءه انوحى فقلع عنه الحجر  
 ونزع الاوتاد من يديه ورجليه وأطعمه وسقاه وبشّره وعزّاه فلما  
 أصبح اخرجته من السجن وقل له ألحق بعدوك فجاهد في الله  
 حق جهاد فان الله يقول لك أبشر وأصبر فأتى أبتليك

a) L inverso ordine على وجهه في انسجن IA ut rec.

b) L باسطوانة et mox اسطوانه IA ut rec. c) Secundum IA;  
 codd. فقطع.



بعدوى هذا سبع سنين يعذبك ويقتلك فيهن أربع مرار في كل ذلك أردت إليك روحك فلما كانت الثالثة الرابعة تقبلت روحك وأوفيتك أجرًا، فلم يشعر الآخرون ألا وقد وقف جرجيس على رؤوسهم يدعوه إلى الله فقال له الملك اجرجيس قل نعم قل من أخرجك من السجن قل أخرجني الذي سلطانه فوق سلطانك فلما قل له ذلك ملئ غيظًا فدعا بأصناف العذاب حتى لم يخلف منها شيئًا فلما رآها جرجيس تُصنّف له أوجس في نفسه خيفةً وجزعًا ثم أقبل على نفسه يعاتبها بأعلى صوته ولم يسمعون، فلما فرغ من عتابه نفسه مدّوه بين خشبتين ووضعوا<sup>١</sup> عليه سيفًا على مفرق رأسه فوشروه، حتى سقط بين<sup>١٠</sup> رجلتيه وصار جزلتين ثم عمدوا إلى جزلتيه فقصعوها قطعًا وله سبعة أسد ضارية في جبّ وكانت صنفا من أصناف غذابه ثم رموا بجسده إليها فلما هوى نحوها أمر الله الأسد فخضعت برؤوسها واعناقها وقامت على برائتها لا تألو أن تقيه الأذى فظل يومه ذلك ميتًا فكانت أول ميتة ذاقها فلما أدركه الليل<sup>١١</sup> جمع الله له جسده الذي قصّوه بعضه على بعض حتى سواه ثم ردّ فيه روحه وأرسل ملكًا فأخرجه من قعر الجب وأطعمه وسقاه وبشّره وعزّاه فلما أصبحوا قل له الملك يا جرجيس قل لبيك قل أعلم أن القدرة أتت خلقت آدم بهم من تراب في النى أخرجتك من قعر الجب فلتحق بعدوك ثم جاعده في الله<sup>٢٠</sup>

a) I. تصف (i. c. تصف). b) T وضعوا IA ut rec.  
c) T فوشروه L وفوسره LA ut rec.

حَقَّ جِهَادُهُ وَمَتَّ مَوْتُ الصَّابِرِينَ فَلَمْ يَشْعُرِ الْآخَرُونَ إِلَّا وَقَدْ  
 أَقْبَلَ جَرَجِيسٌ وَتَمَّ عَكُوفٌ عَلَى عِيدٍ لَهُ قَدْ صَنَعُوهُ فَرَحًا زَعَمُوا  
 مَوْتِ جَرَجِيسٍ فَلَمَّا نَظَرُوا إِلَى جَرَجِيسٍ مُقْبِلًا قَالُوا مَا أَشْبَهَ  
 شَذَا بِجَرَجِيسٍ قَالُوا كُنْهُ هُوَ قُلُ الْمَلِكِ مَا بِجَرَجِيسٍ مِنْ خَفَاءٍ  
 إِنَّهُ لَيْسَ إِلَّا قَرُونَ إِلَى سَكَمٍ رَجَعَهُ وَقَلَّةٌ هَيَّبَتْهُ قُلُ جَرَجِيسٍ بَلَى  
 أَنَا هُوَ حَقًّا بَشَرٌ أَفْهِمُ نَنْبَغَ قَتْلَتِهِ وَمِثْلَتِهِ فَكَانَ اللَّهُ وَحَقُّ لَهُ  
 خَيْرًا وَارْحَمَ مِنْكُمْ أَحْيَانِي وَرَدَّ عَلَى رُوحِي هَلَمْ إِلَى هَذَا الرَّبِّ  
 الْعَظِيمِ الَّذِي أَرَادَ مَا أَرَادَ فَلَمَّا قُلُ نَبْغَ ذَلِكَ أَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى  
 بَعْضٍ فَعَلُوا سَاحِرًا حَرَّ أَيْدِيكُمْ وَأَعْيُنَكُمْ عَنْهُ فَجَمَعُوا لَهُ مَنْ كَانَ  
 ١٠ بِبِلَادِهِمْ مِنْ السَّحَرَةِ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قُلُ الْمَلِكِ تَلْبِيرُهُمْ أَعْرَضَ  
 عَلَى مَنْ كَبِيرٌ سَحَرَكِ مَا يُسْرَى، بِهِ عَنَى قُلُ لَهُ أَدْعُ لِي بِثَوْرٍ  
 مِنَ الْبُفْرِ فَلَمَّا أَتَى بِهِ نَفَثَ فِي أَحَدِي أُنْثِيَّهَ فَانْشَقَّتْ بَائِثَتَيْنِ  
 ثُمَّ نَفَثَ فِي الْآخَرِي فَذَا هُوَ ثَوْرَانِ ثُمَّ أَمَرَ بِبَذْرِ فَحْرَثَ وَبَذَرَ  
 وَنَبَتَ الزَّرْعُ وَأَبْنَعَ وَحَصَدَ ثُمَّ دَاسَ وَذَرَى وَطَحَنَ وَعَجَنَ وَخَبَزَ  
 ١٥ وَأَكَلَ ذَلِكَ فِي سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ كَمَا تَرُونَ، قُلُ لَهُ الْمَلِكُ هَلْ تَقْدِرُ  
 عَلَى أَنْ تَمْسُخَهُ لِي؟ دَابَّةٌ قَالَ السَّاحِرُ أَيْ دَابَّةٌ أَمْسُخَهُ لَكَ  
 قُلُ كَلْبًا قُلُ أَدْعُ لِي بِقَدَحٍ مِنْ مَاءٍ فَلَمَّا أَتَى بِالْقَدَحِ نَفَثَ فِيهِ  
 السَّاحِرُ ثُمَّ قُلُ تَلَمَّسْكَ أَعَزُّ عَلَيْهِ أَنْ يَشْرِبَهُ فَشَرِبَهُ جَرَجِيسٌ  
 حَتَّى أَتَى عَلَى آخِرِهِ فَلَمَّا فَرَّغَ مِنْهُ قُلُ لَهُ السَّاحِرُ مَاذَا تَجِدُ

T جَاءُوا L1 جَاءُوا. a) L om., dein habet شبه; IA ut rec.

يسرى IA (puncta sub ي a recent. manu), L يسرى، نسرى

d) IA haec duo verba, quae interjectio narratoris („ut videtis, voyez-vous?“) esse videntur, om.

T عَذَا e) IA تَمَسَّخَ لِي عَذَا T e) IA ut rec.

قال ما اجد ألا خيرا قد كنت عطشت فطف الله لي بهذا  
 انشراب فقواني به عليكم فلما قل له « ذلك اقبل الساحر على  
 الملك فقال أعلم أيها الملك انك لو كنت تقاسي رجلا مثلك  
 اذا كنت غلبته ولكنك تقاسي جبار السموات وهو الملك الذي  
 لا يُرام، وقد كانت امرأة مسكينة سمعت بجرجيس وما يصنع  
 من الاعاجيب فتتته وهو في اشد ما هو فيه من البلاء فقالت  
 له يا جرجيس اني امرأة مسكينة لم يكن لي مل ولا عيش  
 ألا ثور كنت احترت عليه فأت وجئتكم لترحمي وتدعو الله ان  
 يحيي لي ثوري فذرفت عيناه ثم دعا الله ان يحيي لها  
 ثورها وأعطاهها عصا فقال أذهبي الى ثورك فقرعيه بهذه العصا  
 وقل له أحي، باذن الله فقالت يا جرجيس مات ثوري منذ  
 أيام وتفرقت السباع وبينى وبينك أيام<sup>a</sup> فقل لو لم تجدى منه  
 ألا سنا واحدة ثم قرعتها بأعصا لقام باذن الله فانطلقت حتى  
 اتت مصرع ثورها فكان أول شيء بدا لها من ثورها احد  
 روقيه وشعر ذنبه فجمعت احدها الى الآخر ثم قرعتها بالعصا  
 التي اعطاها وقالت كما امرها فعلى ثورها وعلمت عليه حتى  
 جاءهم الخبر بذلك فلما قل ان ساحر للملك ما قل قل رجل من  
 اصحاب الملك وكان اعظمهم بعد املك اسمعوا مني أيها انقوم  
 احذثكم قلوا نعم فتكلم قل انكم قد وضعت امر هذا الرجل

أحياء Codd. et IA. دعى L. Om I..

d) „Inter domicilium meum et tuum (praeterea) aliquot dierum iter est.”



على السِّحْرِ وزعمتم انه سحر ايديكم عنه واعينكم فأراكم انكم  
 تعذبونه ولم يحصل اليه عذابكم وأراكم انكم قد قتلتموه فلم  
 يمِتْ فهل رايتم ساحراً قطّ قدر ان يدرأ عن نفسه الموت او  
 احبى ميتاً قطّ ثم قصّ عليهم فعل جرجيس وفعلهم به وفعله  
 ٥ بالشر وصاحبته واحتجّ عليهم بذلك كسسه فقالوا له ان كلامك  
 للام رجل قد اصغى اليه قل ما زال امره لي معجباً منذ رايت  
 منه ما رايت قسوا له فعله استهوك قل بل آمنت واشهد الله  
 اني بريء من تعبدون فقام اليه الملك وصحبته بالخناجر فقطعوا  
 لسانه فلم يلبث ان مات وقسوا اصابه انطاعون فأعجبه الله قبل  
 ١٠ ان يتكلّم فلما سمع الناس بموته افرعهم وكتبوا شأنه فلما رأهم  
 جرجيس يكتمونونه برز للناس فكشف لهم امره وقصّ عليهم كلامه  
 فتبعه على كلامه اربعة آلاف وهو ميت فقالوا صدق ونعم ما  
 قل يرحمه الله فحمد الله الملك فأوثقهم ثم لم يزل يلون لهم  
 العذاب ويقتلهم بالمثلات حتى افنوا فلما فرغ منهم اقبل على  
 ١٥ جرجيس فقال له هلا دعوت ربك فأحيا لك اصحابك هؤلاء الذين  
 قتلوا بجريرتك فقال له جرجيس ما خلى بينك وبينهم حتى خار  
 لهم فقال رجل من عثمائه يقال له مجليطيس انك زعمت يا  
 جرجيس ان اهلك هو انذى يبدأ الخلق ثم يعيده وانى سائلك  
 امراً ان فعله اليك امنت بك وصدقتك وكفيتك قومي هؤلاء  
 ٢٠ هذه تحتنا اربعة عشر منبراً حيث ترضى ومائدة بيننا عليها  
 اقداح وصحف وكل صنع من الخشب اليابس ثم هو من اشجار

شَتَّى فَادْعُ رَبَّكَ يُنَشِّئُ هَذِهِ \* الْآتِيَةَ وَهَذِهِ الْمُنَابِرُ وَهَذِهِ الْمُنَادِيَةُ  
 كَمَا بَدَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ حَتَّى تَعُودَ خُضْرًا نَعْرِفُ كُلَّ عَوْدٍ مِنْهَا  
 بِلَوْنِهِ وَوَرَقِهِ وَزَهْرِهِ وَثَمَرِهِ فَقَالَ لَهُ جَرَجِيسٌ قَدْ سَأَلْتُ أَمْرًا عَزِيزًا  
 عَلَيَّ وَعَلَيْكَ وَأَنْتَ عَلَى اللَّهِ لَهَيِّئْ فِدَاءَ رَبِّهِ فَمَا بَرَحُوا مَكَانَهُمْ  
 حَتَّى اخْضَرَّتْ تِلْكَ الْمُنَابِرُ وَتِلْكَ الْآتِيَةُ كُلُّهَا فَسَاخَتْ عُرُوقُهَا ٥  
 وَالْبَسَتْ اللَّحَاءَ وَتَشَعَّبَتْ وَنَبَتَ وَرَقُهَا وَزَهْرُهَا وَثَمَرُهَا حَتَّى عَرَفُوا  
 كُلَّ عَوْدٍ مِنْهَا بِاسْمِهِ وَلَوْنِهِ وَزَهْرِهِ وَثَمَرِهِ فَلَمَّا نَظَرُوا إِلَى ذَلِكَ انْتَدَبَ  
 لَهُ مَجْلِيطِيسُ الذِّى تَمْنَى عَلَيْهِ مَا تَمْنَى فَقَالَ أَنَا اعْتَدَبَ لَمْ  
 هَذَا السَّاحِرُ عَذَابًا يَصِلُ عَنْهُ كَيْدُهُ فَعَمِدَ إِلَى نَحَاسٍ فَصَنَعَ مِنْهُ  
 صُورَةَ ثَوْرٍ جَوْفَاءٍ وَاسِعَةً ثَرَّ حَشَايَا نَفْطًا وَرِصَاصًا وَكَبِيرِيَّتًا ١٥  
 وَزَرْنِيخًا ثُمَّ ادْخَلَ جَرَجِيسٌ مَعَ النَّحْشُورِ فِي جَوْفِهَا ثُمَّ أَوْقَدَ  
 تَحْتَ الصُّورَةِ فَلَمْ يَزَلْ يُوْقِدُ حَتَّى انْتَهَبَتِ الصُّورَةُ وَذَابَ كُلُّ  
 شَيْءٍ فِيهَا وَاخْتَلَطَ وَمَاتَ جَرَجِيسٌ فِي جَوْفِهَا فَلَمَّا مَاتَ أَرْسَلَ  
 اللَّهُ رِيحًا عَاصِفًا فَلَأَتِ السَّمَاءَ سَحَابًا أَسْوَدَ مُظْلِمًا فِيهِ رَعْدٌ لَا  
 يَفْتَرُ وَبَرْقٌ وَصَوَاعِقُ مُتَدَارِكَاتٌ وَأَرْسَلَ اللَّهُ إِعْصَارًا فَلَأَتِ بِلَادَهُمْ ٢٥  
 عِجَاجًا وَقَتَامًا حَتَّى أَسْوَدَ مَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَأَظْلَمَ وَمَكْثُوا  
 أَيَّامًا مَتَحِيرِينَ فِي تِلْكَ الظُّلْمَةِ لَا يَفْصِلُونَ بَيْنَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ  
 وَأَرْسَلَ اللَّهُ مِيكَائِيلَ فَاحْتَمَلَ الصُّورَةَ الَّتِي فِيهَا جَرَجِيسٌ حَتَّى إِذَا  
 أَقْلَاهَا ضَرَبَ بِهَا الْأَرْضَ ضَرْبًا فَرَعَ مِنْ رَوْعَتِهَا أَهْلَ الشَّامِ أَجْمَعِينَ  
 وَكُلَّهُمْ يَسْمَعُهَا فِي سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ فَخَرُّوا لَوُجُوهَهُمْ صَاعِقِينَ مِنْ شِدَّةِ ٣٥  
 الْهَوْلِ وَانْكَسَرَتِ الصُّورَةُ فَخَرَجَ مِنْهَا جَرَجِيسٌ حَيًّا فَلَمَّا وَقَفَ

يَكَلِّمُهُمُ انْكَشَفَتِ الظُّلُمَةُ وَأَسْفَرَ مَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَرَجَعَتْ  
إِلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ فَقَالَ لَهُ رَجُلٌ مِنْهُمْ يَقُولُ لَهُ طَرَقَ بِلِينَا لَا نَدْرِي يَا  
جَرَجِيسُ أَنْتَ تَعْنَعُ هَذِهِ الْعَجَائِبُ أَمْ رَبُّكَ فَإِنْ كَانَ هُوَ الَّذِي  
يَصْنَعُهَا فَأَدْعُهُ يُخَيِّبُ «لَنَا مَوْتًا فَإِنْ فِي هَذِهِ الْقُبُورِ الَّتِي تَرَى  
5 أَمْوَاتًا مِنْ أَمْوَاتِنَا مِنْهُمْ مَنْ نَعْرِفُ وَمِنْهُمْ مَنْ مَاتَ قَبْلَ زَمَانِنَا  
فَأَدْعُهُ يُخَيِّبُ حَتَّى يَعُودُوا كَمَا كَانُوا وَنَكَلِّمُهُمْ وَنَعْرِفُ مَنْ عَرَفْنَا  
مِنْهُمْ وَمَنْ لَا نَعْرِفُ أَخْبِرْنَا خَبْرَهُ فَقَالَ لَهُ جَرَجِيسُ لَقَدْ عَلِمْتُ  
مَا يَصِفُكَ اللَّهُ عَنْكَ هَذَا الصَّفْحُ وَيُرِيكُمْ هَذِهِ الْعَجَائِبُ أَلَا  
نُيْتَمُ عَلَيْكُمْ حَاجَجَهُ فَتَسْتَوْجِبُوا بِذَلِكَ غَضَبَهُ ثُمَّ أَمَرَ بِالْقُبُورِ  
10 فَنُبِشَتْ وَكُنِيَ عِظَامُ وَرُفَاتُ وَرَمِيمٌ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى الدُّعَاءِ فَا بَرَحُوا  
مَكَائِلَهُمْ حَتَّى نَظَرُوا إِلَى سَبْعَةِ عَشَرَ إِنْسَانًا تِسْعَةَ رَهْطٍ وَخَمْسَ  
نِسْوَةٍ وَثَلَاثَةَ صَبِيَّاتٍ فَإِذَا شَيْخٌ مِنْهُمْ كَبِيرٌ فَقَالَ لَهُ جَرَجِيسُ أَيُّهَا  
الشَّيْخُ مَا اسْمُكَ فَقَالَ اسْمِي يُوسُفُ فَقَالَ مَتَى مَاتَ قُلْ فِي زَمَانٍ  
كَذَا وَكَذَا فَحَسِبُوا فَإِذَا هُوَ قَدْ مَاتَ مِنْذُ أَرْبَعِائَةِ عَامٍ فَلَمَّا  
15 نَظَرُوا إِلَى ذَلِكَ الْمَلِكِ وَحَاجَّتِهِ قَالُوا لَمْ يَبْقَ مِنْ أَصْنَافِ عَذَابِكُمْ  
شَيْءٌ إِلَّا قَدْ عَذَّبْتُمُوهُ إِلَّا الْجُوعَ وَالْعُشْشَ فَعَذَّبُوهُ بِهِمَا فَعَمِدُوا  
إِلَى بَيْتِ عَجُوزٍ كَبِيرَةٍ فَقَبِيرَةٍ كَانَتْ حَرِيْرًا وَكَانَ لَهَا ابْنٌ أَعْمَى \* أَبُكُمْ  
مُقَعَّدٌ فَحَصْرُوهُ فِي بَيْتِهَا فَلَا يَصِلُ إِلَيْهِ مِنْ عِنْدِ أَحَدٍ طَعَامٌ وَلَا

a) Codd. يَحْيِي، itemque mox يَحْيِي. b) T الأَجِيب. c) T تَوِيل، L يوساك (puncta sub ي a recent. m.); scripsi secundum مَعَا، quod ei nomen est in *Martyroll. syrr.* supra commemoratis n° 14734 et 14735 (in n° 17205 deest). d) L سنة، IA ut rec.



شراب<sup>٥</sup> فلما بلغه الجوع قل للعجوز هل عندك طعام او شراب  
 قالت لا والسدى يحلف<sup>٦</sup> به ما عهدنا بالطعام<sup>٧</sup> منذ كذا  
 وكذا وسأخرج وألتمس لك شيئاً قل لها جرجيس هل تعرفين  
 الله قالت له نعم قل فإياه تعبدبن قلت لا قل فدلها الى الله  
 فصدفته وانعلقت تعذب له شيئاً وفي بيتها دامة من خشبة<sup>٨</sup>  
 يابسنة تحمل خشب<sup>٩</sup> البيت فأقبل على الداء فما كان كشيء  
 حتى اخضرت تلك الدامة فأثبتت<sup>١٠</sup> كل فاكهة تؤكل او تعرف  
 او تسمى حتى كان فيما انبتت الالباب<sup>١١</sup> واللوبياء قل ابو جعفر  
 الالباب نبت بالشام له حب يؤكل<sup>١٢</sup> وظهر للدامة فرع من فوق  
 البيت اطله وما حوله وأقبلت العجوز وهو فيما شاء يأكل رغداً<sup>١٣</sup>  
 فلما رات الذي حدث في بيتها من بعدها قالت آمنت بالسدى  
 اطعمك في بيت الجوع فأدع هذا الرب العظيم ليشفى ابني قل  
 أدنيه مني فادنته منه فبصق في عينيه فأبصر فنفت في أدنيه  
 فسمع قالت له اطلق لسانه ورجليه رحمك الله قل أخريه فان  
 له يوماً عظيماً<sup>١٤</sup> وخرج الملك يسير<sup>١٥</sup> في مدينته فلما نظر الى  
 الشجرة قل لأصحابه اني ارى شجرة بمكان ما كنت اعرفها به  
 قالوا له تلك الشجرة نبتت لذلك الساحر الذي اردت ان  
 تعذبه بالجوع فهو فيما شاء قد<sup>١٦</sup> شبع منها وأشبع<sup>١٧</sup> الفقيرة

a) Om. L; cf. IA. b) L تحلف, T يحلف, IA ut rec.  
 c) T ما لنا عهد ... IA, ما عندنا من طعام T. d) Om. L; IA  
 ut rec. e) T لا inserit, quod et IA om. f) L pro praeced.  
 g) L يسير. h) وهو حب يكون بالشام واللوبياء.  
 i) L وشبع, sed IA quoque ut e T rec.

وشفى لها ابنها فأمر بالبيت فهدم وبالشجرة لتقطع فلما هموا  
 بقطعها ايبسها الله تع كما كانت أول مرة فتركوها وأمر  
 جرجيس فبطح على وجهه واوتد<sup>a</sup> له أربعة اوتاد وأمر بعجل  
 فاوثر اسطوانا ما حمل وجعل في اسفل العجل خناجر وشفارا<sup>b</sup>  
 ثم دعا بأربعين ثورا فنهضت بالعجل نهضة واحدة وجرجيس  
 تحتها فتقطع، ثلث قطعاً ثم أمر بقطعة فأحرقت بالنار حتى  
 اذا علت رمداً بعث بذلك الرماد رجلاً فذرّوه<sup>c</sup> في البحر فلم  
 يبرحوا مكانهم حتى سمعوا صوت من انسماء يقول يا بحر ان الله  
 يأمرك ان تحفظ ما غيبك من هذا الجسد الطيب فأتى اريد ان  
 أعيده كما كان ثم ارسل الله الريح فأخرجته من البحر ثم جمعته<sup>d</sup>  
 حتى عاد الرماد صبرة<sup>e</sup>، كنيته قبل ان يذرّوه والذين ذروه قيام<sup>f</sup>  
 لم يبرحوا ثم نظروا الى الرماد يثور كما كان حتى خرج منه  
 جرجيس مغبراً ينفص رأسه فرجعوا ورجع جرجيس معهم فلما  
 انتهوا الى الملك اخبروه خبر الصوت الذي احياه والريح التي  
 جمعته فقل له الملك هل لك يا جرجيس فيما هو خير لي  
 ولك فلو أن يقول اناس انك قهرتني وغلبتني لاتبعتك  
 وأمنت بك ولكن آسجد لأفلن سجدة واحدة او أنبج له شاة  
 واحدة ثم اذا فعل ما يُسرّك فلما سمع جرجيس هذا من قوله  
 سمع ان يهلك انصم حين يدخله عليه رجاء ان يؤمن له<sup>f</sup>

a) T ووتد. b) Codd. واشفارا, LA ut rec. c) L et LA

d) Teschdid hic et mox in codd. deest. e) L. فانقطع.

f) Sic recte ambo codd. صيرة T, صوة

الملك حين يهلك صنيده ويأيس منه فخذعه<sup>a</sup> جرجيس فعال نعم  
 اذا شئت فأدخلني على صنيك اسجد<sup>b</sup> له وانبج<sup>c</sup> له ففرح الملك  
 بقوله فقام اليه فقبل يديه ورجليه ورأسه وقل أنى اعزم عليك  
 ان لا تظل هذا اليوم ولا تببت هذه الليلة ألا في بيتي  
 وعلى فراشي ومع اهلي حتى تستريح ويذهب عنك وصب العذاب<sup>d</sup>  
 فيرى الناس كرامتك على فخلي له بيته واخرج منه من كان  
 فيه فظل فيه جرجيس حتى اذا ادركه الليل قام يصلي ويقرأ  
 الزبور وكان احسن الناس صوتاً فلما سمعته امرأة الملك استجابت  
 له ولم يشعر الا وهي خلفه تبكي معه فدها جرجيس الى  
 الايمان فآمنت وامرها فكتمت ايمانها فلما<sup>e</sup> اصبح غدا به الى<sup>10</sup>  
 بيت الاصنام ليسجد لها وقيل للعجوز اتى كان ساجن<sup>f</sup> في  
 بيتها هل علمت ان جرجيس قد فتن بعدك واصغى الى  
 الدنيا واضمعد الملك في ملكه وقد خرج به الى بيت اصنامه  
 ليسجد لها فخرجت العجوز في اعراضهم تحمل ابنها على عاتقها  
 وتوبخ<sup>g</sup> جرجيس والناس مشتغلون عنها فلما دخل جرجيس<sup>11</sup>  
 بيت الاصنام ودخل الناس معه نظر فاذا العجوز وابنها على  
 عاتقها اقرب الناس منه مقاماً فدها ابن العجوز باسمه فنطش  
 باجانبته وما تكلم قبل ذلك قط ثم اقتحم عن عاتق امه  
 يمشى على رجله سويتين وما وطى الارض قبل ذلك قط  
 بقدميه فلما وقف بين يدي جرجيس قال اذهب فذبح لي هذه

a) Om. L. b) L addit ان. c) L سكن. d) Om. L.

e) Uterque codex sine توبخ IA وتوبخ e)



الاصنام وفي حينئذ على منابر من ذهب واحد وسبعون صنبا  
 وهم يعبدون الشمس والقمر معها فقال له الغلام كيف اقول  
 للاصنام قل تقول لها ان جرجيس يسلك ويعزم عليك بالذي  
 خلفك <sup>١</sup> الا جنته، فلما قل لها الغلام ذلك اقبلت تدحرج <sup>٢</sup>  
 الى جرجيس فلما انتبت اليه ركن الارض برجله فحسف بها  
 ومنابرها وخرج ابليس من جوف صنم منها هارباً فرقاً من  
 الحسف فلما مر بجرجيس اخذ بناصيته فخضع له برأسه وعنقه  
 وكلمه جرجيس فعلى له اخبرني آيتهم، الروح النجسة والخلف  
 الملعين ما الذي يملك على ان تملك نفسك وتهلك الناس  
 ١٠ معك وانت تعلم انك وجندك تصيرون الى جهنم فقال له  
 ابليس نو خيرت بين ما اشرفت عليه الشمس واضلم عليه  
 الليل وبين هلكة بني آدم وصلاتكم او واحد منهم طرفة عين  
 لاخترت ضرة اعين على ذلك كله وانه ليقع الى من الشهوة  
 في ذلك واللذة مثل جميع ما يتلذذ به جميع الخلق انه  
 ١٥ تعلم يا جرجيس ان الله اسجد لأبيك آدم جميع الملائكة  
 فسجدوا، له جبريل وميكائيل واسرافيل وجميع الملائكة المقربين  
 واحل السموات كلهم وامتنعت من السجود فقلت لا اسجد  
 لهذا انخلق وانا خير منه فلما قل هذا خلا جرجيس فما

١) T et pro آيتته habet لَهَا, quod idem valet. ٢) T

٣) L. تتدحرج IA qui habet وخرجت L, تدرج

٤) T om. ل. فسجد, ٥) L يقع, ٦) L ابها

دخل ابليس منذ يومئذ جوف صنم <sup>a</sup> مخافة الخسف ولا يدخله  
بعدها فيما يذكرون ابداً، وقال الملك يا جرجيس خدعتني  
وغررتني واهلكت آلهتي فقال له جرجيس انما فعلت ذلك عبداً  
لتعتبر ولتعلم انها لو كانت آلهة كما تقول اذا <sup>b</sup> لا امتنعت  
منى فكيف ثقتك، ويلك بآهة لم تمنع انفسها منى وانما انا  
مخلوق ضعيف لا املك الا ما ملكني ربي قل فلما قل هذا  
جرجيس كلمتهم امرأة الملك وذلك حين كشفت لهم ايمانها  
وبينتهم بدينها وعددت عليهم افعال جرجيس والعبر التي  
ارام وقالت لهم ما تنتظرون من هذا الرجل الا دعوة فيخسف  
بكم الارض فتهلكوا <sup>c</sup> كما هلكت اصنامكم اللة اللة ايها القوم <sup>d</sup>  
في انفسكم فقال لها الملك ويحاً لك اسكندرة ما اسرع ما  
اصلك هذا الساحر في ليلة واحدة واتا اقليسيه منذ سبع سنين  
فلم يطلق منى شيئاً قالت له انما رايت الله كيف يظفره بك  
وبسلطه عليك فيكون له الفلاح والحاجة عليك في كل موطن فأمر  
بها عند ذلك فحملت على خشبة جرجيس التي كان علق <sup>e</sup>  
عليها فعُلقت بها وجُعِلت عليها الأمشاط التي جُعِلت على  
جرجيس فلما أَلَمَت وَجَعَ العذاب قالت ألع ربك يا جرجيس  
يخفف / عني فاني قد ألمت العذاب فقال أنظري فوقك فلما  
نظرت ضحككت فقال لها ما الذي يضحكك قالت اري ملكين

<sup>a</sup>) L inserit من.    <sup>b</sup>) Om. L et IA.    <sup>c</sup>) Om. L et dein  
<sup>d</sup>) L et IA. فتهلكون. وتلك habet.    <sup>e</sup>) L. فحملت.    <sup>f</sup>) L. يخفف 'I' IA ut rec.

فوق معها تاج من حلى الجنة ينتظران<sup>a</sup> به روحى أن تخرج  
 فإذا خرجت زينها بذلك التاج ثم صعدا بها الى الجنة فلما  
 قبض الله روحها اقبل جرجيس على الدماء فقال اللهم انت  
 الذى اكرمتنى بهذا ابلاء لتعطينى به فضائل الشهداء اللهم  
 فهدا<sup>٥</sup> آخر ايامى اذى وعدتني فيه اراحة من بلاء الدنيا  
 اللهم فاننى اسئلك ألا<sup>b</sup> تقبض روحى ولا ازول من مكاني هذا  
 حتى ينزل بهذا الفهم المتكبرين من سطواتك ونقمتك ما لا قبل  
 لهم به وما تشفى به صدرى وتقر به عيني فانهم ظلموني  
 وعذبوني اللهم واسئلك ألا<sup>c</sup> يدعوا بعدى داع في بلاء ولا كرب  
 فيذكرنى ويسئلك باسمى ألا<sup>d</sup> فرجت عنه ورحمته واجبته  
 وشقعتني فيه فلما فرغ من هذا الدماء امطر الله عليهم النار  
 فلما احترقوا عمدوا ابيه فضربوه بالسيف غيظاً من شدة  
 الحريق ليعضيه الله تع بالقتلة الرابعة ما وعدة فلما احترقت  
 المدينة بجميع ما فيها وصرت رمداً حملها الله من وجه الارض  
 حتى اقلها ثم جعل عاتياً سافها فلبثت زمناً من الدهر يخرج  
 من تحتها دخان ممتن لا يشبه احد ألا<sup>e</sup> سقم سقماً شديداً  
 ألا<sup>f</sup> انبعا<sup>١٠</sup> اسفم مختلفة لا يشبه بعضها بعضاً فكان جميع  
 من آمن بجرجيس وقتل معه اربعة وثلاثين<sup>١١</sup> الفا وامرأة الملك  
 \* رحمها الله /

a) L. وينتظران, IA ut rec.    b) ان ١٠ T.    c) L. و.  
 d) Om. T.    e) Codd. وتلثمون, IA ut rec.    f) Om. L.



ونرجع الآن الى ذكر الخبر عن

### ملوك الفرس

وسنسى ملككم لسياق تمام التواريخ ان كنا قد ذكرنا  
لجلائل من الامور التي كانت في ايام ملوك الطوائف في الفرس  
وبني اسرائيل والروم والعرب الى عهد أردشير<sup>٥</sup>  
ولما مضى من لدن ملك الاسكندر ارض بابل في قول النصاري  
واهل الكتب الاول خمسة سنة وثلاث وعشرون سنة وفي قول  
الجوس مائتان وست وستون سنة وثب  
أردشير بن بابك شاه

ملك خير ابن ساسان الاصغر بن بابك بن ساسان بن بابك بن<sup>١٠</sup>  
مهرمس بن ساسان بن بهمن الملك بن اسفنديار بن<sup>١١</sup> بشتاسب  
ابن لهراسب بن كيوجي، بن كيمنش<sup>١٢</sup> وقيل في نسبة أردشير  
ابن بابك بن ساسان بن بابك بن زرار، بن بهافريد بن  
ساسان الاكبر بن بهمن بن اسفنديار بن بشتاسب بن لهراسب

a) L مايني سنة b) Genealogia integra est in C; cfr. IA, praeterea Ibn Khald. II, 166; Mas'ûdî II, 151. — T om. omnia a ملك usque ad بابك et add. بابك ante ابن (مهرمس ut habet pro مهرس L ante بهمن ante بهمن; add. ante ابن ساسان بن; item om. ساسان بن بابك بن بشتاسب ante ساسان بن — Pro مهرس forte melius est Pro خير hic et cf. versus apud Mas'ûdî III, 164. — مهرسن

infra codd. خير, خبر. Etiam in ceteris nominibus compluria false vel defective scripta sunt, ut (C) ازدشير (L) بابل.

c) Puncta variant. Alibi invenimus اوحى كى او كى.

d) Puncta var. Alibi منوش كى. e) Sic plerumque; puncta non plane certa (Spr. 30 زرین i. e. زرین).

بفارس طالبا بزعمه بدم ابن عمه دارا بن دارا بن بهمن بن  
 اسفنديار الذي حارب الاسكندر فقتله حاجباه مريدا فيما يقول<sup>٥</sup>  
 رد الملك الى اهله والى<sup>٦</sup> ما لم ينزل عليه ايام سلفه وآبائه الذين  
 مضوا قبل ملوك الفوائف وجمعه رئيس واحد وملك واحد<sup>٧</sup>  
 وذكر ان موند<sup>٨</sup> زن بفرية من قري اصطخر يقل لها طيروده<sup>٩</sup>  
 من رستاق خير من ليرة اصطخر وكان جدته ساسان شجلا  
 شديد البطش وانه بلغ من شجاعته وشدة بطشه انه حارب  
 وحده ثمانين رجلا من اهل اصطخر ذوى بأس ونجدة فهزمهم  
 وكانت امرأته من نسل قوم من الملوك كانوا بفارس يعرفون  
 بالبارنجين<sup>١٠</sup> يقل لها راميشت<sup>١١</sup> ذات جمال وكمال وكان ساسان  
 قتيما<sup>١٢</sup> على بيت نار اصطخر يقال له بيت نار اناييد<sup>١٣</sup> وكان  
 مغرما بنصيد وانفروسيه فوئدت راميشت<sup>١٤</sup> لساسان بابك وطول  
 شعره حين وئدته اول من شبر فلما احتنك قام بامر الناس  
 بعد ابيه ثم ولد له ابنه اردشير وكان ملك اصطخر يومئذ  
 رجل من انبارنجين<sup>١٥</sup> يقل له فيد حدثت عن هشام بن  
 محمد جوزهر<sup>١٦</sup> وذل غيره<sup>١٧</sup> كان يسمى جوزهر<sup>١٨</sup> وكان له خصي

٥) T زعم. ٦) T على (sine). ٧) Ita vel cum termin. ٨) Mوند  
 codd.; non certum. ٩) Dubium. Puncta var. in codd.; par-  
 nominis posterior apud Spr. 30 utrobique i. e. دكمن.

رام بهشت (Spr. 30) Codd. راميشت. ١٠) Codd. راميشت  
 et راميشت. ١١) Ita C (عيم) et Spr. 30; L غيما قيل  
 تار اعيذ. ١٢) Ita infra (p. ٨٩, ١٥) codd. Hic T يقل  
 L تار اعيذ (Spr. 30) تار اعيذ. ١٣) quod et ipsum homini  
 est). ١٤) Pro جوزهر L. ubique جوزهر.

يقال له تيرى « قد صيرَ أَرْجَبْدَا <sup>b</sup> دَارَاجَرْدَ ، فلما اتى لاردشير  
 سبع سنين صار به ابوه الى جزهر وهو بالبَيْضاء فوقفه بين  
 يديه وسأله ان يضمه الى تيرى « ليكون ربيبا له وارجبدا ،  
 من بعده في موضعه فاجابه الى ذلك وكتب بما سأله من ذلك  
 سجلا وصار به الى تيرى <sup>c</sup> فقبله احسن قبول وتبناه فلما هلك  
 تيرى تقلد اردشير الامر وحسن قيامه به واعلمه قوم من  
 المناجمين والعرافين صلاح مولده وانه يملك البلاد فذكر ان اردشير  
 تواضع واستكان لذلك ولم يزل يزداد في الخير كل يوم وانه  
 رأى في نومه ملكا جلس الى رأسه فقال له ان الله يملكه البلاد  
 فليأخذ لذلك اهبتة فلما استيقظ سر بذلك واحس من نفسه <sup>d</sup>  
 قوة وشدة بطش لم يكن يعهد مثله وكان اول ما فعل انه  
 صار الى موضع من داراجرد يقل له جَبَانَان <sup>e</sup> فقتل ملكا كان  
 \* بها يقال له فاسين <sup>f</sup> ثم صار الى موضع يقال له كونس <sup>g</sup>  
 فقتل ملكا كان بها <sup>h</sup> يقال له مَنُوشَهْرُ ثم الى موضع يقل له  
 لروير <sup>i</sup> فقتل ملكا كان بها <sup>m</sup> يقل له دارا وملك هذه المواضع <sup>15</sup>  
 فوما من قبله ثم كتب الى ابيه بما كان منه وامره بالوثوب

أحيذ T; أارجند L et C. <sup>b</sup> بيري، بيري، سري. Codd. <sup>a</sup> (أرجيدا IA; Spr. 30; ارحتدا). <sup>c</sup> Codd. variant scribes  
 داراجرد، دراجرد، داراجرد. <sup>d</sup> Abhinc lacuna in C. <sup>e</sup> Puncta  
 var. in L (Spr. 30. IA); T وان حيدا. <sup>f</sup> Finis lacunae in C.  
 وأسفر 30. Spr. IA ut rec., C قاسير، قسين T. <sup>g</sup> Puncta variant.  
 vix (واسفن); incertum. <sup>h</sup> Ita vel كونس codd. Nomen  
 valde dubium. <sup>i</sup> Om. haec L. <sup>l</sup> T لروير، C لرويس،  
 L لرويس (IA لروير; Spr. 30). Nomen vel magis dubium.  
<sup>m</sup> Ita C (et Spr. 30), L et T به.



بحجر وهو بالبيضاء ففعل ذلك وقتل جرحه وأخذ تاجه وكتب الى  
أردوان البهلوي ملك الجبال وما يتصل بها يتضرع له ويسأله  
الآن في تنويج سابور ابنه بتاج جرحه فكتب اليه اردوان كتابا  
عنيفا واعلمه انه وابنه اردشير على الخلاف بما كان من قتلها  
من قتل فلم يحفل بابك بذلك وهلك في تلك الايام فتتوج  
سابور بن بابك بالتاج وملك مكان ابيه وكتب الى اردشير ان  
يشخص اليه فامتنع اردشير من ذلك فغضب سابور من امتناعه  
وجمع جمعا وسار بهم نحو نيجاربه وخرج من اصطخره فالتقى  
بها عدة من اخوته كن بعضهم اكبر سنا منه فاجتمعوا  
10 واحضروا التاج وسرير الملك فسلم الجميع لاردشير فتتوج بالتاج  
وجلس على السرير واقتنح امره بقوة وجدد ورتب قوما مراتب  
وصير رجلا يقال له ابرسام بن رحفر وزيرا واطلق يده وفوض  
اليه وصير رجلا يقال له دهر موبدان موبد واحس من اخوته  
وقوم كانوا معه بالفتك به فقتل جماعة منهم كثيرة ثم اتاه ان  
15 اهل داراجرد قد فسدوا عليه فعاد اليها حتى اقتنحها بعد

ونزل بناء: a) Omisit hic Tab. verba, quae habet Spr. 30: خمس على مدرجة داراجرد فسقط عليه من ذلك البناء شيء  
b) Sic T. فأتلعه فلما ورد على اردشير خيرة سار الى اصطخر. Hacc scrip-  
T زحفر. ١) بن سام C, ابن سام I, (et Spr. 30), ut  
ut وزيرا abisso ابرسام بزرجمدار sed verum est Tabarī, habet Spr. 30 (s. p.). Dignitatis appellatio ut nomen proprium  
sine accusativo (contra grammaticorum legem). d) Ita C (et  
Spr. 30), T دهر, L دهر, non certum.

ان فتل جماعة من اهلها ثم سار الى كرمان وبها ملك يقتل له بلاش فاقتل<sup>a</sup> وهو قنالا شديدا وقتل اردشير بنفسه حتى اسر بلاش واستولى على المدينة فلما اردشير على كرمان ابنا له يعال له اردشير ايض وكان في سواحل بحر فارس ملك يقال له ابتنبود<sup>b</sup> كان يعظم ويعبد فسار اليه اردشير فقتله وقطعه بسيغه<sup>c</sup> نصفين وقتل من كان حوله واستخرج من مطامير<sup>d</sup> كانت لهم كنوزا مجموعة فيها وكتب الى مهران<sup>e</sup> وكان ملك ابرساس<sup>f</sup> من اردشير خيرة والى جماعة من امثاله في طعته فلم يفعلوا فسار اليهم فقتل مهران ثم صار الى جور فأسسها واخذ في بناء الجوسق المعروف بالطربال وبيت نار هناك فبينا هو كذلك ان ورد عليه<sup>40</sup> رسول الازدوان<sup>41</sup> بكتاب منه فجمع اردشير الناس لذلك وقرأ الكتاب بحضرتهم فاذا فيه انك قد عدوت طورك واجتلبت حتفك ايها الكروبي المرتبى في خيام الاكراد من اذن لك في انتساج الذي لبسته وانبلاد انتى احتريت عليها وغابت ملوكنا واهلها ومن امرك ببناء المدينة التى أسستها في صحراء<sup>42</sup> بريد جور مع<sup>43</sup> انا ان خلينك وبنائها فابتن في صحراء طولها عشرة فراسخ مدينة وسميها رام اردشير واعلم انه قد وجه اليه ملك الاعواز ليأتيه

<sup>a</sup>) L add. عم, e praecepto grammaticorum Basrensiū; (om. et Spr. 30). <sup>1</sup>) L اسير, C اسيرين, T انسرد (Spr. 30 اسيرود). Videtur esse corruptum e nomine Pehlevico *Haštānbōcht*, quod minus accurate exprimi potuit ابتانبواد. <sup>c</sup>) T ال. <sup>d</sup>) (Sic LA); T Nomen incertum (Spr. 30 بن ساسن, L عربيس, C ابرسددين, ابرسددين speciosum, sed falsum). <sup>e</sup>) Melius Spr. 30 لازدوان. <sup>f</sup>) Spr. 30 add. حرويه. لازدوان<sup>40</sup>

به في وثاق فكتب اليه اردشير ان الله حباني بالتاج الذي  
 لبسته وملكني ابلاد انتي اقتحتها واعطني على من قتلت من  
 الجباز والملك واما المدينة انتي ابنيها واسميتها رام اردشير فاذا  
 ارجوان امكن مناد فبعث برأسك وكنوزك الى بيت النار الذي  
 ٥ استسنة في اردشير خرز. ثم منحصر اردشير نحو اصطخر وخلف  
 ابرسام بأردشير خرز فلم يابث اردشير الا قليلا حتى ورد عليه  
 كذاب ابرسام بموافقة ملك الاعواز وانصرافه منكبا ثم سار الى  
 اصبهان فارس شرف سابور ملكها وقتله ثم عد الى فارس وتوجه  
 نحوارة فيروثر صاحب الاعواز وصار الى ارجان والى سسار  
 ١٠ وحاشان من راتيمز ثم الى سرق فلما صار الى ما هناك ركب  
 في رخط من اخبذ حتى وقف على شاطئ دجيل فظفر بالمدينة  
 وابتنى مدينة سوق الاعواز وانصرف الى فارس بالغنم ثم ارتحل  
 من فارس راجعا الى الاعواز على ضربق جرة وكزرون ثم صار من  
 الاعواز الى ميسان فقتل ملكا كان بها يقل له بندوء وبني  
 ١٥ هناك كرخ ميسان ثم انصرف الى فارس وارسل الى اردوان يرداد  
 موضعا يقتتلان فيه فرسل اليه اردوان اني اوافيك في محراء  
 تدعى هرمزجان لانسلاخ ميرمه فوافقه اردشير قبل الوقت وتبوا  
 من احد محراء موضع وخدش على نفسه وجنده واحتوى على

a) L صار (et Spr. 30). b) Codd. om. puncta vel omnia  
 vel ex parte (Spr. 30). (تيرور). c) L سشار، C سسان، T  
 سنبل (s. forte). Verum videtur esse سنبل (Spr. 30). سسان  
 نبدوا C. (وخرسار Spr. 30). وحاشان d) Codd. (سنبل).  
 L (نوند Spr. 30). Maxime dubium.



عين كانت هناك ووافاه اردوان فاصطف القوم للقتل وقد تقدم  
 سابور بن اردشير دافعا عنه ونشب القتلى بينهم فقتل سابور  
 داربنداد<sup>a</sup> كاتب اردوان بيده فنقض اردشير من موضعه الى اردوان  
 حتى قتله وكثر القتل في اصحابه وهرب من بقى على وجهه  
 ويقال ان اردشير نزل حتى توطأ رأس اردوان بقدمه وفي ذلك<sup>5</sup>  
 اليم سمي اردشير شاهنشاه<sup>b</sup> ثم سار من موضعه الى همدان  
 فاقتتحها والى الجبل وآذربيجان وأرمينية والموصل عنوة<sup>c</sup> ثم سار  
 من الموصل الى سورستان وهي<sup>d</sup> السواد فاحتارها وبني على شاطئ  
 دجلة قبلة مدينة طهسين<sup>e</sup> وهي المدينة التي في شرقي  
 المدائن مدينة<sup>f</sup> غربية وسماها به اردشير وكورها وضم اليها<sup>10</sup>  
 بهرسير والرومقان ونهر درقيط وكوتى ونهر جوبير واستعمل عليها  
 عملا ثم توجه من السواد الى اصفخر وسار منها الى سجستان  
 ثم جرجان ثم الى أبرشهر ومرو وبلخ وخوارزم الى تخوم بلاد  
 خراسان ثم رجع الى مرو وقتل جماعة وبعث رؤوسهم الى بيت  
 نار<sup>15</sup> أنهيده ثم انصرف من مرو الى فارس ونزل جسر فائته<sup>g</sup> رسل

د.ان بُنداد (داد بدار 30 Spr.) Verum, ni fallor دابنداد T<sup>a</sup>  
 شاهانشاه T, (شاهنشاه IA, شاه نشاه 30 Spr.) شاه شاه C<sup>b</sup>  
 شاهنشاه Hanc formam, ex qua ceteras ortas esse con-  
 stat, hic ponerem, nisi infra codices formae شاهنشاه  
 magis favere viderentur. c) Ita male Tab. scripsisse puto.  
 L et C om. (est in Spr. 30, qui recte om. الى ante الجبل; exstat  
 apud IA الى). d) T et C وهو. e) L طهسين, T طهسين, C  
 طهسين (bene Spr. 30 طهسين). Ubique Ctesiphon a Tab.  
 commemoratur, dubium est, qua forma nominis ipse usus sit.  
 f) Codd. ومدينة (Spr. 30 et IA om. و). g) Codd. (et Spr  
 30) نهرسير. Hoc vitium frequens. Forma  
 arabica a poetis est ---. h) T (et Spr. 30) فاتاه.

ملك كوشان وملك تُورَان وملك مُكرَان بالطاعة ثم توجه اردشير  
 من جور الى البَحْرَيْن فحصر سنطرق<sup>a</sup> ملكها واضطرها<sup>b</sup> للجهد الى  
 ان رمى بنفسه من سِر الحصن فهلك ثم انصرف الى المدائن  
 فاذم بها وتوج سابور ابنه بتاجه في حياته ويقل انه كانت  
 ٥ بقرية يقل لب الارء من رستاق كوجران<sup>c</sup> من رساتيق سيف  
 اردشير خرة ملكة تعظم وتعبد فاجتمعت لها اموال وكنوز ومقاتلة  
 \* فحارب اردشير سدنتيا<sup>d</sup> وقتلها وغنم اموالا وكنوزا عظاما كانت  
 لها وانه كن بنى تسمى مدن منها بفارس مدينة اردشير خرة  
 وفي جور ومدينة رام اردشير \* ومدينة ربو اردشير وبلاهور  
 ١٥ فرم اردشير وفي سوفي الاخواز وبالسواد به اردشير وفي غربي  
 المدائن واستابذه اردشير وفي كرخ ميسان وبالبحرين فسا<sup>e</sup>  
 اردشير وفي مدينة النخض<sup>f</sup> والموصل بود اردشير وفي خرة<sup>g</sup>  
 وذكر ان اردشير عند ظهوره كتب الى ملوك الطوائف كتب  
 بليغة احتج عليهم فيها ودم الى طاعته فلما كان في آخر امره  
 ٢٥ رسم لمن بعده عهد ولم يرل محمودا مثقرا منصورا لا يقل له

سيضرو 30 Spr. سمنطرق C, سنطرق L, سينطرق T a)  
 Dinawari سنطوق). Videtur esse nomen Partalicum Σενταρπύνης  
 b) T (IA) cum ف. c) Ita Spr. 30) T الارء, L et C الان. (Peli-  
 levice scribitur ۛۛۛۛ). d) Ita C (et Spr. 30), L, كرجران,  
 T كوجران (cfr. كجاران apud Fird.) e) Ita C (et Spr. 30), T  
 فحصره<sup>h</sup>, L solum فحاصره<sup>h</sup>, اردشير مدينتها f) Om. T. Pro ربو est  
 apud L (qui ante pro رام habet ام: „patrem” et „matrem”,  
 C ديو). g) Sic codd. (et Spr. 30; Ilm kotwila  
 et Eutychius استرابان). h) L فسر. C فسد. (Spr. 30  
 Hamza بتن). Valde dubium.

جمع ولا تروى له راية وقهر الملوك حول مملكته وانشأهم وانشأهم  
 في الارض وكثر الكور ومدن المدن ورتب المراتب واستكثر من  
 العمارة وكان ملكه من وقت قتله اردوان الى ان هلك اربع عشرة  
 سنة وقل بعضهم كان ملكه اربع عشرة سنة وعشرة اشهر،  
 وحديث عن هشام بن محمد قل قدم اردشير في اهل فارس  
 يريد الغلبة على الملك بالعراق فوافق بابا ملكا على الأرمنيين  
 ووافق اردوان ملكا على الاردوانيين، قل هشام الارمنيين انباط  
 السواد والاردوانيون انباط الشام قل وكل واحد منهما يقاتل  
 صاحبه على الملك فاجتمعا على قتل اردشير فقاتلاه متساندين  
 يقاتله هذا يوما وهذا يوما فاذا كان يوم بابا لم يقم له اردشير<sup>10</sup>  
 واذا كان يوم اردوان لم يقم لاردشير فلما رأى ذلك اردشير صالح  
 بابا على ان يكف عنه ويدعه واردوان ويخلى اردشير بين بابا  
 وبين بلاده وما فيها وتفرغ اردشير لحرب اردوان فلم يلبث ان  
 قتله واستولى على ما كان له وسمع له \* واضع بلبا / فضبط اردشير  
 ملك العراق ودانت له ملوكها وقهر من كان يناوئه من اهلبا<sup>11</sup>  
 حتى حملهم على ما اراد مما خالفهم ووافقه  
 ولما استولى اردشير على الملك بالعراق كره كثير من تنوخ ان  
 يقيموا في مملكته وان يدينوا له فخرج من كان منهم من قبائل  
 قضاة الذين كانوا اقبلوا مع ملك وعمرو ابني قهم \* ومنك بن  
 زهير، وغبرم فلاحقوا بالشام الى من هنالك من قضاة وكان<sup>20</sup>

a) Add. 'T كن. b) T واطاع بابا. c) Sic 'T cum aliis, l.  
 (ارمين Haniza). Vid. supra p. v<sup>fo</sup> seq. d) (Om. haec C  
 et add. وانضموا.



ناس من العرب يحدثون في قومهم الاحداث او تضيق بهم المعيشة  
فيخرجون الى ريف العراق وينزلون الحيرة على ثلاثة اثلث ثلث  
تنوخ وهم من كان يسكن المظال وبيوت الشعر والوبر في غربي  
انفقات فيما بين الحيرة والانبار وما فوقها والثلث الثاني العباد وهم  
الذين كانوا سكنوا الحيرة وابتنوا بها والثلث الثالث الاحلاف وهم  
الذين لحقوا باهل الحيرة ونزلوا فيهم من لم يكن من تنوخ الوبر  
ولا من العباد الذين دانوا لاردشير وكانت الحيرة والانبار بنيتا  
جميعا في زمن بُخْت نصر فخرت الحيرة لتحول اهلها عنها عند  
هلاك بخت نصر الى الانبار وعمرت الانبار خمسمائة سنة وخمسين  
10 سنة الى ان عمرت الحيرة في زمن عمرو بن عدى باتخاذها اياها  
منزلا فعمرت الحيرة خمسمائة سنة وبضعا وثلثين سنة الى ان  
وضعت اكلوفة ونزلها الاسلام فكان<sup>هـ</sup> جميع ملك عمرو بن عدى  
مائة سنة وثمانى عشرة سنة من ذلك في زمن اردوان وملك  
الطوائف خمس وتسعين سنة وفي زمن ملك فارس ثلث وعشرون  
15 سنة من ذلك في زمن اردشير بن بابك اربع عشرة سنة وعشرة  
اشهر وفي زمن سابور بن اردشير ثمانى سنين وشهران<sup>هـ</sup>  
ذكر الخبر عن انقضاء كُن ملك فارس بعد اردشير بن بابك  
ونما ملك اردشير بن بابك قم ملك فارس من بعده ابند

-----  
<sup>هـ</sup>) 'T' زمان ut saepius in hoc codice; ceteri codd. multo frequentius exhibent زمن, id quod Tab. in talibus ubique scripsisse puto; quapropter ego quoque hic et infra زمان non زمان scribo /) L. وكان

## سابور

وكان اردشير بن بابك لما افضى اليه املك اسرف في قتل  
 الاشكائنة الذين منهم كان ملوك الطوائف حتى افسدوا بسبب  
 ائمة كان ساسان بن اردشير بن بهمن بن اسفنديار الاكبر جد  
 اردشير بن بابك كان «الها انه ان ملك يوما من الدهر لم  
 يستبق<sup>د</sup> من نسل اشك بن خره، احدا ووجب ذلك على  
 عقبه واولادهم بان لا يبقوا منهم احدا ان لم يملكو او ملك منهم  
 احد يوما، فكان اول من ملك من ولد ولده ونسله اردشير  
 ابن بابك فقتلهم جميعا نساءهم ورجائهم فلم يستبق منهم احدا  
 لعزمة جد ساسان فذكر انه لم يبق منهم احد غير ان<sup>10</sup>  
 جارية كان \* وجدها اردشير في دار الملكة فاعجبه جمالها  
 وحسنها فسأها وكانت ابنة املك المقتول عن نسبها فذكرت  
 انها كانت خادما لبعض نساء املك فسأها ابكر انت ام ثيب  
 فاخبرته انها بكر فواقعها واتخذها لنفسه فعلقته منه فلما امنته  
 على نفسها لاستمكانها منه بالحبل اخبرته انها من نسل اشك<sup>15</sup>  
 فغفر منها / ودها هرجند ابن سام وكان شيخا مسنا فخبرة انها  
 اقربت انها من نسل اشك وقتل نحن اولي باستتمام انوء بنذر  
 ايننا ساسان وان كان موقعها من فلبى على ما قد علمت

a) Om. T. b) L لا يستبقى C; لا يستبقى C. c) Sic etiam  
 alibi, neque vero plane certum. d) Add. L من الدهر  
 e) L اردشير وجدها f) T عنها g) L s. p., C هرجند  
 videtur esse idem ابن سام; (عرجد LA); هرجند T  
 qui supra rectius ابرسام (ita hic Dinavari).

فانطلق بها فاقتلها فمضى الشيخ ليقتلها فآخبرته انها حبلى فأتى  
بها» القوابل فشهدن بحبلها فأودعها سرّاً في الأرض ثم قطع  
مذاكيره فوضعها في حَقّ ثم ختم عليه ورجع الى الملك فقال  
له الملك ما فعلت فل قد استودعتها بطن الأرض ودفع لحَقّ  
هائه وسأله ان يختتم عليه بخاتمه ويودعه بعض خزانته ففعل  
فذهبت الجارية عند الشيخ حتى وضعت غلاماً فكره الشيخ ان  
يسمى ابن الملك دونه وكره ان يعلم به صبياً حتى يدرك  
ويستكمل الادب وقد كن الشيخ اخذ قياس انصبى ساعة ولد  
واهم له انضاع فلم عند ذلك ان سيملك فسماه اسماً جامعاً  
11 يكون صفة واسماً ويكون فيه بالخيار اذا علم به ه فسماه شاه بور  
وترجمتها بنعربية ابن امك وهو اول من سمي هذا الاسم  
وهو سببر الجنود بالنعربية ابن اردشير وقال بعضهم بل سماه  
أشه بور ترجمتها بالنعربية» وقد اشك ائذي كانت أم الغلام من  
نسله فعبر اردشير دهرًا لا يوند له فدخل عليه الشيخ الامين  
12 ائذي عنده انصبى فوجده مخزوناً فقل ما يحزنك ايها الملك  
فقل له اردشير وكيف لا احزن وقد ضربت بسيفي ما بين  
امشرق وامغرب حتى ظفرت بحاجتي وصفا لي الملك ملك آبائي  
ثم اعلمك لا يعقبني غيبه عيب ولا يكون لي فيه بقية فقل  
له انشيخ سرك الله ايها الملك وعمرك لك عندي ولد ضيب  
20 نفيس فادع بالحق ائذي استودعتك وختمته تحتمك ارك برهان  
ذلك فداء اردشير بالحق فنظر الى نفش خاتمه ثم فضده وفتح



الحق فوجد فيه مذاكير الشيخ وكتبا فيه أنا لما اخترنا ابنة  
 اشك<sup>a</sup> التي عقلت من ملك الملوك اردشير حين امرنا بقتلها  
 حين حملها لم نستحل اتواء زرع الملك الطيب فاودعناها بطن  
 الارض كما امرنا ملكنا وتبرأنا اليه من انفسنا لئلا يجد عنه  
 الى عضبها سبيلا وتمنا بتقية الحق المزروع<sup>b</sup> حتى لحق بهله<sup>c</sup>  
 وذلك في ساعة كذا من عم كذا قامة اردشير عند ذلك ان  
 يهيئه في مائة غلام وقتل بعضهم في الف غلام من اترابه  
 واشباعه في ابيته وانقامة ثم يدخلهم عليه جميعا لا يفرق  
 بينهم في زى ولا قمة ولا ادب فعزل ذلك الشيخ فلما نظر  
 اليهم اردشير قبلت نفسه ابنه من بينهم واستحالا<sup>d</sup> من غير ان<sup>e</sup>  
 يكن اشير له، انيه او احسن به ثم امر به جميعا فخرجوا  
 الى حجرة الايوان فعضوا صلبة فلعبوا<sup>f</sup> بالنرد ونحو في الايوان  
 على سريره فدخلت النرد في الايوان الذي شوفبه<sup>g</sup> فكم  
 انغلما جميعا ان بدخلوا الايوان واندم سبر من نينه فدخل  
 فاستدل اردشير بدخونه عليه واقدانه وجرعه مع ما كن من<sup>h</sup>  
 قبول نفسه له اول مرة حين رآه ورقنه عليه دون احببه انه  
 ابنه فقال له اردشير بالفارسية ما اسمك فقال الغلام شاه بور  
 فقال اردشير شاه بور فلما ثبت عنه انه ابنه شبر امره وعقد  
 له انتاج من بعده<sup>i</sup> وكان سابور قد ابتلى منه اهل فارس قبل

a) C et T اشك; forte rectum (IA ut L). b) C المزروع T. فيه L. c) Om. C et T. d) Add. T بها. e) L فيه. f) المزروع. g) Om. C et T. h) Add. T بها. i) L فيه.

ان يفضى اليه الملك في حياة ابيه عقلا وغضلا وعلما مع  
 شدة بطش وبلاغة منطق ورأفة بالرعية ورقة فلما عُقدَ التاج  
 على رأسه اجتمع اليه اعيان العلماء فدعوا له بطول ابقاءه واظنوا في  
 ذكر والده وذكر فضله فاعلمتم انهم لم يكونوا يستدعون احسانه  
 بشيء يعدل عنده ذكرهم والده ووعدهم خيرا ثم امر بما كان  
 في الخزان من الاموال فوسّع بها على الناس وقسمها فيمن رآه  
 منها موضعا من التواجد والجنود واهل الحاجة وكتب الى عماله  
 بالكور والنواحي ان يفعلوا مثل ذلك في الاموال التي في ايديهم  
 فوصل من فضله واحسانه الى القريب والبعيد والشريف والوضيع  
 10 والخاص والعام ما عمته ورفعت به معاشهم ثم تخير لهم العمال  
 واشرف عليهم وعلى امرية اشرافا شديدا فبان فضل سيرته  
 وبعد صوته وثاق جميع الملوك وقيل انه سار الى مدينة نصيبين  
 لاحدى عشرة سنة « متعت من ملكه وفيها جنود من جنود  
 السوم فحاصره حينئذ ثم اتاه عن ناحية من خراسان ما احتاج  
 15 الى مشاهدته فشخص اليها حتى احكم امرها ثم رجع الى  
 نصيبين وزعموا ان سر المدينة تصدّع وانفجرت له فرجة  
 دخل منها فقتل المقاتلة وسبى واخذ امرا عظيمة كانت تقيصر  
 هناك ثم تجاوزها الى انشام وبلاد السوم ففتح من مدائنها  
 مدنا كثيرة وقيل ان فيها افتح قنوقية وقنوقية<sup>a</sup> وانه حاصر  
 20 ملكا كن بالسوم يقاتل له اريانوس<sup>b</sup> بمدينة انصاكية فاسره وحمله

a) Ita T (et Spr. 30); om. L et C.    b) T فزعموها (et Spr. 30).  
 c) Ita C (et Spr. 30); T فدخل, L دخل.    d)) Kizilix et  
 Kappadokien, variant puncta.    e) Ouzispizvds.

وجماعة كثيرة معه واسكنهم جُندى سابور وذكر انه اخذ الريانوس  
 ببناء شانروان تُسْتَر على ان يجعل عرضة الف ذراع فبناء  
 الرومي بقم اشخصهم اليه من اُروم وحكم سابور في فكاكه بعد  
 فراغه من الشانروان ف قيل انه اخذ منه اموالا عظيمة واتلقه  
 بعد ان جذع انفه وقيل انه قتله ٥

وكان بحيل<sup>٥</sup> تكريت بين دجلة وانغرات مدينة يقل لها التحضر  
 وكان بها رجل من التجارمقة يقل له السانرون وهو الذي يقول  
 فيه ابو دؤاد<sup>٦</sup> الايلدي

وَأَرَى الْمَوْتَ قَدْ تَدَلَّى مِنْ الْحَضَرِ عَلَى رَبِّ اعْلِهِ السَّاطِرُونَ  
 وأعرب تسميه الضيّن وقيل ان الضيّن من اهل باجرمي<sup>١٠</sup>  
 وزعم عشاء بن النلبى انه من أعرب من قضاة \* وانه الضيّن  
 ابن معاوية بن العبيد بن الاجرام ، بن عمرو<sup>١١</sup> بن النخع بن  
 سليج بن خلوان بن عمران بن الحف بن قضاة وان أمه  
 من تزييد بن خلوان اسمها جَيْلَة وانه انما كن يعرف بأمه  
 وزعم انه كن ، ملك ارض الجزيرة وكن معه من بني عبيد بن<sup>١٥</sup>  
 الاجرام / وقبئل قضاة ما لا يحصى وان ملكه كن قد بلغ  
 الشام وانه تطرف من بعض اسواد في غيبة كن غابيا الى

a) Ita, ut dilucide T et L, non بجل legendum esse (id quod ego quoque in versione mea p. 33 expressi), docuit G. Hoffmann, *Aussage aus syr. Akten persischer Märtyrer*, p. 185, ann. 1453. b) Coid. داود. c) C (et Jal.). الاحرام, I. al-Khalān الاجدم, etiam *A, hānī* الاجرام. Non plene certum. d) Om. haec T. e) T قد كن. f) Cf. c.; L ut supra احرم, T et C الاجرام.



ناحية خراسان سابور بن ارششير فلما قدم من غيبته اخبر  
بما كان منه فقال في ذلك من فعل الضيزن عمرو بن الذء<sup>a</sup> بن  
الجدي<sup>b</sup> بن الدهاء بن جشم بن حلوان بن عمران بن الحاف  
ابن قضاة

٥ تَقِينَا بِجَمْعٍ مِنْ عِلَافٍ وَبِالْحَيْلِ الصَّلَامَةِ الدُّكُورِ  
فَلَاقَتْ فَارِسٌ مِنَّا نَكَالًا وَقَتَّلْنَا قَرَابِدَ شَهْرَزُورِ  
دَقْنَا نِلَاجِمٍ مِنْ بَعِيدٍ بِجَمْعٍ كَالْجَزِيرَةِ فِي السَّعِيرِ<sup>c</sup>  
فلما اخبر سابور بما كان منه شخص اليه حتى اتاخ على حصنه  
وتحصن الضيزن في الحصن فنعم ابن اللبي انه اقام سابور على  
١٥ حصنه اربع سنين لا يقدر على هدمه ولا على الوصول الى  
الضيزن واما الاعشى فيموت بن فيس فانه ذكر في شعره انه  
اتما اقم عليه حوتين فقال /

أَتَمَّ تَرَ لِلْحَضَرَةِ إِذْ أَهْلُهُ بِنَعْمَى وَهَلْ خَالِدٌ مَنْ نَعَمْ  
أَقَامَ بِهِ شَقِيرُ السَّجَنُورِ دِ حَوْتَيْنِ يَضْرِبُ فِيهِ أَنْفُذُ  
١٥ شِمَا زَادَ رُبُّهُ قُوَّةً وَمِثْلُ مَحَاوِرٍ لَمْ يَقُمْ  
فَلَمَّا رَأَى رُبُّهُ فِعْلَهُ أَتَاهُ طُرُقًا فَلَمْ يَنْتَقِمْ

<sup>a</sup>) Codd. الذء; forma non certa, sed verisimilis, cfr. Muh. b. Habib ed. Wustenfeld pg. 34. <sup>b</sup>) Ita Jâq. et Bekri (sine articulo). T et L حدى (in T expresso signo distinctum, C الحرى. <sup>c</sup>) Ita T (et Jâq. II, 283), C دَقْنَا, L دَفْنَا. <sup>d</sup>) T الشعير, L السقيير. Versum recepit Tab. corruptum. Alii (Agh. II, 37) melius. <sup>e</sup>) T حذمه. <sup>f</sup>) Om. L. <sup>g</sup>) L نلحصى (alii).

وكان دعا قومنه دعوة فلبوا الى امركم قد صرتم  
 فموتوا كراما بأسيا فكم أرى الموت يحشمه من جشم  
 ثم ان ابنة للضيزن يقال لها النصيرة عركت فاخرجت الى ربح  
 المدينة وكانت من اجمل نساء زمانها وكذلك كان يفعل بالنساء  
 اذا هن عركن وكان سابر من اجمل اهل زمانه فيما قيل فرأى  
 كل واحد منهما صاحبه فعشقتة وعشقتها فارسلت اليه ما تجعل  
 لي ان دلتك على ما تهدم به سور هذه المدينة وتقتل ابي قل  
 حكيم وارفعك على نسائي واخصك بنفسي دونهن قانت عليك  
 بحمامة ورقة مملوكة فانتب في رجلها بحيص جارية بكر زرقاء ثم  
 ارسلها فانها تقع على حائط المدينة فتداعى المدينة وكان ذلك  
 نلسم امدينة لا يهدمها الا هذا ففعل وتقب لنم وقتت انا  
 اسقى الحرس الخمر فاذا صرعوا فقتلهم وادخل المدينة ففعل  
 وتداعت امدينة ففتحتها عنوة وقتل انصيزن يومئذ وابيدت اقداء  
 فتداعت الذين كنوا مع انصيزن فلم يبق منه من يعرف اذ  
 ابيهم واصيبت قبائل من بني حلوان فنفروا ودرجوا غدا، ثم روى  
 ابن ابي وكن مع انصيزن

ألم يحزنك والانباء تنمى بما لاقت سراة بني عبيد  
 ومترج ضيزن ونسي ابيه وأحلاس التائب من تزييد  
 أقام بأفيل مجلات وبلا بشل سببر الجند  
 فهدم من أواسي الحصن صخرًا كن ثغاة زبر الحديد  
 واخرب سابر امدينة واحتل النصيرة ابنة انصيزن فعرس بها  
 بعين التمر فذكر انها لم تزل تيلن تصبر من خشونة فرشها  
 وفي من حرير محشوة بانقر فتمس ما كن يؤذيها فاذا ورقة نس

ملتزقة بعكنة من عكنها قد آثرت فيها قل وكان يُنظر الى  
 متخها من لين بشرتها فقال لها سابور وحبك بأى شيء كان  
 يغذوك « ابوك قلت بالنيد والمتح وشهد الابكار من النحل وصفو  
 الحمر قل وابيك لأنا احدث عهدا بك واوثر<sup>d</sup> لك من ابيك الذى  
 غذاك بما تذكرين فامر رجلا فركب فرسا جموحا ثم عصب  
 غداثها بذنبه ثم استركضها فقصعها قطعا فذلك قول الشاعر  
 أَقْفَرُ الْحَصْنِ، من تصيرة فالمرباح منها فجانب الثرثار  
 وقد اكثر الشعراء ذكر صيغته<sup>e</sup> هذا فى اشعارهم وآياه عنى عدى  
 ابن زيد بقوله

10 وَأَخُو الْحَصْرِ، إِذْ بَنَاهُ وَإِنْ دَجَلَتْ تُجْبَى إِلَيْهِ وَالْحَابِرُ  
 شَادَهُ مَرَمَرًا وَجَلَلَهُ كَلَسًا غُلَطَّيْرٌ فِي ذُرَاهُ وَكُورُ  
 لَمْ يَيْبَهُ رَيْبُ الْمُتَمَنِّينَ فَبَادَ الْمَلِكُ عَنْهُ فَبَابَهُ مَهْجُورُ<sup>h</sup>  
 ويقال ان سابور بنى بميسان شان سابور التى تسمى بالنبطية  
 ديماف<sup>f</sup>، وفى أيام سابور ظهر مانى الزنديق، ويقال ان سابور لما  
 15 صار الى موضع جندى سابور ثيوسسها صادف عندها شيخا  
 يقال له بيل<sup>g</sup> فسأله هل يجوز ان يتخذ فى ذلك الموضع مدينة  
 فقل له بيل ان أليمت الكتابة مع ما قد بلغت من السن  
 جاز ان يبنى فى هذا الموضع مدينة فقل له<sup>h</sup> سابور بل ليكن

a) L يعديك (cfr. *Ash.*). b) Sic codd. et LA. Melius scrip-  
 sisset Tab. ut habet *Ash.* c) Ita codd. (alii rectius *الحصر*).  
 d) Sic hic codd. sine articulo. e) Ita T (alii), C et L. *الحسن*.  
 f) L s. p., (Spr. 30 : ربما : *Ilamra* et *Modjmi* : *وينيسا* : in-  
 certum. g) Puncta variant. h) Ita T (et Spr. 30), L et C.  
 i) Ita T (et Spr. 30), om. L et C.



الامران اللذان انكرت كونهما فرسم المدينة واسلم بيل» الى معلم  
وفرض عليه تعليمه الكتاب والحساب في سنة فخلا به ائعلم وبدأ  
بحلق رأسه وأحيتة ثلثا يتشغل بيما وجاد<sup>b</sup> ائتعليم ثم الى به  
سابور وقد نفذ ومهر فقلده احدا انفقة على امدينة واثبات  
حسابها وكمر ائناحية وسماها بيازنديسابور<sup>c</sup> وتأويل ذلك  
خير من ائناكية ومدينة<sup>d</sup> سابور وفي<sup>e</sup> ائتي تسمى جندى سبور  
واعل الاهواز يستونها بيل» باسم ائقيم كان على بندتها، وما حضر  
سابور المات ملك ابنه هرمز وعهد اليه عيدا امرة بالعل به  
واختلف في سني ملكه فقل بعضهم كان ذلك ثلثين سنة  
وخمسة عشر يوما وقل آخرون كان ملكه احدى وثلثين سنة<sup>f</sup>  
وستة اشهر وتسعة عشر يوما<sup>g</sup>

ثم قم بالملك بعد سابور بن اردشير بن بابان ائند

### عزمز

وكان بلقب بلجىء وكن بشبه في جسمه وخلفه وصيرته بزدشير غير  
لاحق به في رأيد وتديير<sup>a</sup> الا انه كان من ائبشش والجرعة<sup>b</sup>  
وعظم الخلق على امر<sup>c</sup> عظيم وكنت امه غيب فيل من بنت  
ميرك املك ائدى قتله اردشير بزدشير خرة وذلك ان ائمنجمين  
كانوا اخبروا اردشير انه يكمن من نسله من يملك فتتبع اردشير  
نسله فقتلهم وافلتت ام هرمز وكنت ذات عقل وجمال وكمال  
وشدة خلق فوقعت الى ائبدية واوت اذ بعتر ائراء وان

a) Puncta variant. b) C وجاد (Spr. 30 وجاراه), L وجوراه.  
c) Puncta variant. d) Spr. 30 melius om. و. e) Ita C et  
Spr. 30 وفي; L et T في. f) Add. L et C فيما ذكر (deest  
in Spr. 30).

سابور خرج يوما متصيِّدا فامعن في طلب الصيد واشتدَّ به العطش  
فارتفعت له الاخبية التي كانت فيها أم هرمز أوت اليها فقصدها  
فوجد الرء غيبا فطلب الماء فناولته المرأة فعالين منها جمالا  
فائقا وقواما عجيبا ووجهها عتيقا ثم لم يلبث ان حضر الرء  
٥ فسأله سابور عنها فنسبنا بعضهم اليه فسأله ان يزوجه منها  
فساعفه فصار بها الى منزله وامر بها فتنظفت وكسيت وحليت  
وارادها على نفسها فكان اذا خلا بها والتبس منها ما يلتبس  
الرجل من المرأة امتنعت وقهرته عند المجانبة قهرا ينكره  
وتعجب من قوتها فلما تطاول ذلك من امرها انكره ففحص عن  
١٠ امرها فاخبرته انها ابنة مبرك وانها انما فعلت ما فعلت ابقاء  
عليه من اردشير فعاهدها على ستر امرها ووطنها فولدت هرمز  
فسنر امرة حتى اتت له سنين وان اردشير ركب يوما ثم  
انكفا الى منزل سابور لشيء اراد ذكره له فدخل منزله مفاجأة  
فلما استقر به انفرج خرج هرمز وقد ترعرع وببده صولجان  
١٥ يلعب به وهو صبيح في اثر اللز فلما وقعت عين اردشير عليه  
انكره ووقف على المشابه التي فيه منهم لان الكيئة التي في آل  
اردشير كانت لا تخفى ولا يذهب امرهم على احد لعلامات  
كانت فيهم من حسن الوجوه وعبالة الخلق وامر كانوا بها  
مخصوصين في اجسامهم فاستدناه اردشير وسأل سابور عنه فخر  
٢٠ مكفرا على سبيل الاقرار بالخطاء مما كان منه واخبر اياه حقيقة

a) Ita L (et Spr. 30), T et C بعلامات. b) Ita L (et Spr. 30), T et C واستدناه.

الخبر فسر به واعلم انه قد تحقق انذى ذكر المتجهمين في  
ولد مهرى ومن يملك منهم وانهم انما ذهبوا فيه الى هرمز ان كن  
من نسل مهرى وان ذلك قد سلى ما كان في نفسه واذهبه  
فلما هلك اردشير وافتنى الامر الى سابور ونى هرمز خراسان  
وسيرة اليه فاستعمل بالعمل وقع من كان يليه من ملوك الامم  
واشهر تجبرا شديدا فوثى به الوشاة الى سابور ووثقوه انه ان دعاه  
لم يجب وانه على ان يبتز انلك ونمت الاخبار بذلك الى هرمز  
ثقل انه خلا بنفسه فقطع يده وحسمها وانقى عليها ما  
يحفظها وادرجها في نفيس من الثياب وصيرها في سفظ وبعث  
بها الى سابور وكتب اليه بما بلغه \* وانه انما فعل ما فعل  
ازالة للثمة عنه ولان في رسمه ان لا يملكوا ذا عنه فلب وحل  
الكتاب بمعه الى سابور فتفتع اسف وكتب اليه بم ذله من  
انعم بم فعل واعتذر واعلم انه لو فتع بدنه عصوا عصوا لم  
يوثر عليه احدا بملك ملكه وغيل انه ما وضع اندج على راسه  
دخل عليه العظماء فدعوا له فاحسن سنة الجواب وعرفوا منه  
صدق الحديث واحسن فيهم اسيرة وعدل في رعيته وسلك  
سبيل ابائه وكثر كورة رام هرمز وكن ملكه سنة وعشرة ايام  
ثم قام بالملك بعده ابنه

### بهرام

وهو بهرام بن هرمز بن سابور بن اردشير بن برك،  
وكن من عمل سابور بن اردشير وهرمز بن سابور وبهرام بن

a) Ita L. Tet C وانه sine (Spr. 30 et LA). b) Ita  
Codd. et Spr. 30). Verum videtur esse وكن. c) L et C فكان.



سابور بعد مهلك عمرو بن عدى بن نصر بن ربيعة على فرج  
العرب من ربيعة ومضر وسائر من ببادية العراق والحجاز والجزيرة  
يومئذ ابن عمرو بن عدى يقال له أمرو القيس البداء وهو  
أول من تنصر من ملوك آل نصر بن ربيعة وعمال ملوك الفرس  
٥ وعاش فيما ذكر هشام بن محمد ملكا في عمه مائة سنة وأربع  
عشرة سنة من ذلك في زمن<sup>١</sup> سابور بن اردشير ثلثا وعشرين  
سنة وشهرا وفي زمن<sup>٢</sup> هرمز بن سابور سنة وعشرة أيام وفي زمن<sup>٣</sup>  
بهرام بن هرمز بن سابور ثلث سنين وثلاثة اشهر وثلاثة أيام وفي  
زمن<sup>٤</sup> بهرام بن بهرام بن هرمز بن سابور بن اردشير ثمان  
10 عشرة سنة<sup>٥</sup>

وكان بهرام بن هرمز فيما ذكر رجلا ذا حلم وتؤدة فاستبشر  
الناس بولايته واحسن انسية فيهم واتبع في ملكه في سياسة  
الناس آثار آبائه وكان ماني الزنديق فيما ذكر يدعو الى دينه  
فاستبرى ما عنده فوجده داعية للشيطان فامر بقتله وسلخ  
15 جلده وحشوه تبنا وتعليقه على باب من ابواب مدينة جندى  
سابور يدعى باب الماني وقتل اصحابه ومن دخل في ملته وكان  
ملكه فيما قيل ثلث سنين وثلاثة اشهر وثلاثة أيام ٥  
ثم قام بالملك بعده ابنه

### بهرام

٢٠ ابن بهرام بن هرمز بن سابور بن اردشير وكان ذا علم فيما قيل بالامور  
فلما عقد التاج على رأسه دله انعماء بمثل ما كانوا يدعون لآبائه فرد

a) T et C انبدي, om. L. b) T et C زمان; vide quae dixi p. ٨٣٣. c) Haec om. T.

عليهم مردًا حسنًا واحسن فيهم السيرة وقل ان ساعدنا الده نقبل  
ذلك بالشكر وان يكن غير ذلك نرض بالقسم واختلف في سني ملكه  
فقل بعضهم كان ملكه ثمان عشرة سنة وقل بعضهم كان سبع عشرة سنة  
ثم ملك

## بهرام

5

الملقب بشاهنشاه ابن بهرام \* بن بهرام / بن هرمز بن سابور  
ابن اردشير فلما عقد التاج على رأسه اجتمع اليه اعظماء فدعوا  
له ببركة الولاية وضول العمر فرد عليهم احسن الرد وكان قبل ان  
يفضى اليه الملك ملكا على سجستان وكان ملكه اربع سنين  
ثم قام بالملك بعده

10

## نرسی

ابن بهرام وهو اخو بهرام اندنث فلما عقد التاج على رأسه دخلت  
عليه الاشراف والاعظماء فدعوا له فوعده خبرا وامروهم بمكتفته  
على امره وسار فيهم بعدل انسيروا وقل يرم ملك ان نصيب  
شكر الله عار ما انعم به علينا وكن ملكه تسع سنين  
ثم ملك

15

## هرمز

ابن نرسی بن بهرام بن بهرام بن هرمز بن سابور بن اردشير وكن اناس  
قد وجلوا منه واحسوا بانفضاضه واشدته فعلمهم انه قد علم ما دنوا  
يخافونه من شدة ولايته واعلمهم انه قد ابدل ما كن في خلعه من الغلظة  
وانفضاضة رقة ورأفة وساسم بارفوق السياسة وسار فيهم باعدل انسيروا وكن

20

بشاهنشاه L, (بساء نساء Spr. 30), بشاه شاه Ita T. C.

Vetus corruptio pro سكانشاه (quod servaverunt Hamza, alii).

b) Om. codd. (sed est in IA et Spr. 30).

حربصا على انتعاش الضعفاء وعبدة البلاد وانعدل على الرعية ثم هلك ولا  
ولد له فشق ذلك على الناس فسأوا بميلهم اليه عن نسائه  
فذكر لهم ان بعضهن « حبلية » وقد قل بعضهم ان هرمز كان  
اوصى بانلك لذلك الحمل في بطن امه وان تلك المرأة ولدت  
سأبور ذا الاكتاف وكن ملك هرمز في قول بعضهم ست سنين  
 وخمسة اشهر وفي قول آخرين سبع سنين وخمسة اشهر<sup>١٥</sup>  
ثم وند

### سأبور ذو الاكتاف

ابن هرمز بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن هرمز بن سأبور بن اردشیر  
١٥ ملكا بوحیة ابيه عمرته بملك فاستبشر الناس بولادته وبنوا خبره في  
الآفاق وكتبوا الكتب ووجهوا به انبرد الى الآفاق والاطراف وتغلد انوزراء  
والكتاب الاعمال اني كانوا يعملونها في ملك ابيه ولم يزالوا على ذلك  
حتى فشا خبرهم وشاع في اطراف، ملكة الفرس انه كان لا  
ملك لهم وان اهلها انما يتلومون صبیا في المهد لا يدرون ما  
١٥ هو كائن من امرة فطمعت في ملكتهم الترك والروم وكانت بلاد  
العرب ابني انبلاد الى فرس وكانوا من احوج الامم الى تناول  
نبيء من معایشهم وبلادهم نسوء حالهم وشطف عیشهم فسار  
جمع عظیم منهم في البحر من ناحية بلاد عبد القیس والبحرین  
وكاشمة حتى اناخوا براشهر<sup>١٦</sup> وسواحل اردشير خرة واسیاف  
٢٠ فارس وغلبوا اهلها على مواشیهم وحروثهم ومعایشهم واكثروا الفساد

١٥) Ita L (et Spr. 30; IA بعضهم); T et C ببعضین. ١٦) Non  
(IA); T (IA et Spr. 30) حبلا C, جملا. ١٧) الاطراف من L. ١٨) ابن اسیر  
certus sum Tab. hanc veram vocis formam expressisse: L ابن اسیر, Dīnawarī  
ابرشهر, اردشهر (Spr. 30), بوانشهر T, علی ابران شهر C



في تلك البلاد فكتبوا على ذلك من امرهم حيناً لا يغزوم احد  
من الفرس لعقدهم تاج الملك على طفل من الاطفال وقلة هيبة  
الناس له حتى تحرك سابر وتزعزع فلما تزعزع ذكر ان اول ما  
عرف من تدبيره وحسن فهمه انه استيقظ ذات ليلة وهو في  
قصر الملكة بطيسبون<sup>a</sup> \* من ضوضاء<sup>b</sup> الناس بسحر فسأل عن  
ذلك فاخبر ان ذلك ضاجة<sup>c</sup> اناس عند ارحامهم على جسر  
دجلة مقبلين ومدبرين فامر باتخاذ جسر آخر حتى يكون  
احدهما معبراً للمقبلين والآخر معبراً للمدبرين فلا يزدحم الناس  
في المرور عليهما فاستبشر الناس بما راوا من فطنته لما فطن من  
ذلك على صغر سنه وتقدم فيما امر به من ذلك فذكر ان<sup>d</sup>  
الشمس لم تغرب من يومهم ذلك حتى عقد جسر بالقرب من  
الجسر الذي كان فستراج<sup>e</sup> اناس من المخاطرة بانفسهم في الجواز  
على الجسر وجعل الغلام، يتزبد في انيسيم<sup>f</sup> يتزبد غيره في  
الحين الضويل وجعل انكتب والوزراء يعرضون عليه الامر بعد الامر  
فكان فيما عرض عليه امر الجنود التي في اشغور ومن كان منهم<sup>g</sup>  
بازاء الاعداء وان الاخبار وردت بان اكثرهم قد اخلوا  
عليه الامر في ذلك فقل لهم سابر لا يكبرن هذا عندكم فان  
الحيلة فيه يسيرة وامر بالكتاب الى اوئك الجنود جميعاً بانه  
انتهى اليه طول مكثهم في النواحي التي هم بها وعظم غنائم

بخصوصاً T<sup>b</sup> بطيسبون L، بطيسبون C، بطيسبون T<sup>a</sup> «

c) Om. T. d) L et C s. p., expressa nota distinctum ح

in T. e) T فيها (et Spr. 30).

عن اوليائهم واخوانهم فمن احب ان ينصرف الى اهله فلينصرف  
 ماؤنوا له في ذلك ومن احب ان يستكمل الفضل بالصبر في  
 موضعه عرف ذلك له وتقدم الى من اختار الانصراف في لزوم  
 اهله وبلاده الى وقت الحاجة اليه فلما سمع الوزراء ذلك من  
 قوله استحسنوه وقالوا لو كان هذا قد اطلت تجربة الامور وسياسة  
 الجنود ما زاد رأيه وصاحته منطفة على ما سمعنا منه ثم تتابعت  
 اخباره الى البلدان والشعور بما قدم اصحابه وقع اعداءه حتى  
 تمت له ست عشرة سنة واضاق حمل السلاح وركوب الخيل واشتد  
 عظمه جمع اليه رؤساء اصحابه واجناده ثم قام فيهم خطيبا ثم  
 10 ذكر ما انعم الله به عليه وعليهم بآياته وما اقاموا من ادبهم  
 ونفوا من اعدائهم وما اختل من امورهم في الايام التي مضت  
 من ايام صباه واعلمهم انه يبتدئ العمل في ائذنب عن البيضة  
 وانه يقدر الشخصوس الى بعض الاعداء لمحاربته وان عدته من  
 يشخص معه من امقائلة ائف رجل فنهض اليه القوم داعين  
 15 متشكرين وسألوه ان يقيم بموضعه ويوجه القواد والجنود ليكفوه  
 ما قدر من الشخصوس فيه فالى ان يجيبهم الى المقام فسألوه  
 الازدياد على العدة التي ذكرها فالى ثم انتخب الف فارس من  
 صناديد جنده وابطالهم وتقدم اليهم في المصى لامة ونهام عن  
 الابقاء على من لقوا من العرب والعرجة على اصابة مال ثم سار  
 20 بهم فوقع بمن اتجمع بلاد فارس من العرب وم غارون وقتل  
 منهم ابرح القتل واسر اعنف الاسر وهرب بقيتهم ثم قطع البحر

a) Addendum est اذا (quod est in Spr. 30).

في أصحابه فورد الحُطَّ واستقرى بلاد البَحْرَيْن<sup>١</sup>، يقتل أهلها ولا  
يقبل فداء ولا يعرج على غنيمة ثم مضى على وجهه فورد هَجَرَ  
وبها ناس من أعراب تميم ويكر بن وائل وعبد القيس \* فاشى  
فيهم القتل<sup>٢</sup> وسفك فيهم من الدماء سفكا سالت كسيل المطر  
حتى كان الهارب منهم يرى انه لن ينجيه منه غار في جبل<sup>٣</sup>  
ولا جزيرة في بحر ثم عطف الى بلاد عبد القيس فباد أهلها  
ألا من هرب منهم فلدخ بالرمال ثم اتى اليمامة فقتل بها مثل  
تلك المقتلة ولم يمر بماء من مياه العرب إلا عورة ولا جب من  
جبابهم إلا طمه ثم اتى قرب المدينة فقتل من وجد هنالك من  
العرب واسر ثم عطف نحو بلاد بكر وتغلب فيما بين ملكة<sup>٤</sup>  
فرس ومناظر الروم بارض الشام فقتل من وجد بها من العرب  
وسبى وضم مياههم وانه اسكن من بني تغلب من البَحْرَيْن  
دارين واسمها قبيج وانحط ومن كان من عبد القيس وضائف  
من بني تميم هَجَرَ ومن كان من بكر بن وائل فمن وده  
الذين يدعبرون بكر أبان<sup>٥</sup>، ومن كان منهم من بني حنظلة<sup>٦</sup>  
بالرميلة<sup>٧</sup> من بلاد الاهواز وانه امر فبنيت برض انسوان مدينة  
وسماها بزرج سابور وفي الأنبار<sup>٨</sup> وبارض الاهواز مدينتان احداهما

فسفك a Add. T فجعل b) Om. T et C, tum T et C

c) Omisit e) بالرميلة T d) ايدي C et T (et Ibn Khaldûn).

بزرج سابور وفي عكبراء Tab. nonnulla verba. Verum foret fere

احدهما Codd. f) ومدينة فيروز سابور وفي الانبار



ايرانكخرهسابور<sup>a</sup> وتأويلها سابور وبلاده<sup>b</sup> وتسمى بالسريانية  
الكرخ والآخرى السوس وفي مدينة بناها الى جانب الحصن  
الذي في جوفه تابوت فيه جثة دانيال النبي صلعم ، وانه غزا  
ارض الروم فسبى منها سبيا كثيرا فاسكن مدينة ايرانكخرهسابور<sup>c</sup>  
وسميتها العرب السوس بعد تخفيفها<sup>d</sup> في التسمية وامر فبنيت  
بباجرمتي مدينة سماها خني سابور وكور كورة وبارض خراسان  
مدينة سماها نيسابور وكور كورة<sup>e</sup> وان سابور كان هادن  
قسطنطين ملك الروم وهو الذي بنى مدينة قسطنطينية  
وكان اول من تنصر من ملوك الروم وهلك قسطنطين وفرق ملكه  
بين ثلاثة بنين كانوا له فهلك بنوه الثلاثة فلكت الروم عليهم  
رجلا من اهل بيت قسطنطين يقال له لئيانوس<sup>f</sup> كان يدين  
بملة الروم التي كانت قبل النصرانية ويسر ذلك ويظهر النصرانية  
قبل ان يملك حتى اذا ملك اظهر ملّة الروم واعادها كهيتها  
وامرهم باحيائها وامر بهدم البيع وقتل الاساقفة واحبار النصارى  
وانه جمع جموعا من الروم وانخرز ومن كان في ملكته من  
اعرب لبقاتل بام سابور وجنود فارس وانتهرت<sup>g</sup> العرب بذلك

a) Puncta var. in C et T, L ايرانكخرهسابور, loco posteriore  
b) Om. و C et T. بين الكرخهسابور  
c) T عليه السلام  
d) L لحقتها vel لحفتها T et C دحفتها  
e) Ita, non sine aliqua veri specie, legendum censet G. Hoffmann, *Auszüge aus syr. Akten persischer Märtyrer*, p. 296. T خيباسابور, L جندسابور

f) Sic ubique T (et Spr. 30 alii; cfr. ZDMG 28,292), L ubique ائيانوس, C pacne ubique ائيانوس  
g) T فانتهرت

السبب الفرصة من الانتقام من سابور وما كان من قتله العرب واجتمع في عسكر ليلانوس من العرب مائة ألف وسبعون ألف مقاتل فوجههم مع رجل من بطارقة الروم بعثه على مقدمة يوسانوس، وأن ليلانوس سار حتى وقع بببلاد فارس وأنهى إلى سابور كثرة من معه من جنود الروم والعرب والخزرة فهاله ذلك ووجهه عيوناً تأتيه خبرهم ومبلغ عددهم وحالهم في شجاعتهم وعيهم، فاختلف أقاويل أولئك العيين فيما اتوه به من الاخبار عن ليلانوس وجنده فتناكر سابور وسار في أناس من ثقافته ليعاين عسكرهم فلما اقترب من عسكر يوسانوس صاحب مقدمة ليلانوس وجه رهطاً ممن كان معه إلى عسكر يوسانوس<sup>10</sup> ليبحثسوا، الاخبار ويأتوه بها على حقائقها فنذرت الروم بهم فخذوهم ودفعوه إلى يوسانوس فلم يقر أحد منهم بالأمر الذي توجهوا له إلى عسكره ما خلا رجلاً منهم أخبره بالصفة على وجهها ويمكن سابور حيث كان وسأله أن يوجه معه جنداً فيدفع اليهم سابور فارس ليلانوس حيث سمع هذه المنة إلى<sup>15</sup> سابور رجلاً من بضائته يعلمه ما لقى من أمره وينذره فارتحل سابور من الموضع الذي كان فيه إلى عسكره وأن من كان في عسكر ليلانوس من العرب سأله أن يئذن لهم في محاربة سابور

a) C ما، L. b) L et C. c) Plerumque in codd. primuni  
 expressa nota distinguitur; sic et alii scriptores. Literae يوسانوس  
 (i. e. يوبنيناوس = syr. ~~محلل~~ cfr. ZDMG XXVIII p.  
 263) jam ante Tab. false explicatae sunt. d) T وعدتهم.  
 e) T ليكسسوا، C ليكسسوا، L ليكسسوا.

فاجابهم الى ما سألوه فزحفوا الى سابور فقاتلوه فقتلوا جمعه  
وقتلوا منهم مقتلة عظيمة وهرب سابور فيمن بقي من جنده  
واحترق ليلانوس على مدينة طيسين<sup>a</sup> محلة سابور وظفر ببيوت  
اموال سابور وخزائنه فيها فكتب سابور الى من في الآفاق من  
جنوده يعلمهم الذي لقي من ليلانوس ومن معه من العرب ويأمر  
من كان فيهم من القواد ان يقدموا عليه فيمن قبلهم من جنوده  
فلم يلبث ان اجتمعت اليه الجيوش من كل افق فانصرف فحارب  
ليلانوس<sup>\*</sup> واستنقذ منه مدينة طيسين<sup>b</sup> ونزل<sup>c</sup> ليلانوس<sup>d</sup> \* مدينة  
بها<sup>e</sup> تشير<sup>f</sup> وما والاها بعسكره وكانت الرسل تختلف فيما بينه  
وبين سابور وان<sup>g</sup> ليلانوس كان جالسا ذات يوم في حجرته فاصابه  
سهم<sup>٦</sup> غرب<sup>٥</sup> في فؤاده فقتله فأسقط في روع جنده وهالهم الذي  
نزل به ويئسوا من التفصى من بلاد فارس وصاروا شوري لا  
ملك عليهم ولا سائس لهم فطلبوا الى يوسانوس ان يتولى الملك  
لهم فيملكوه عليهم فالى ذلك والحقوا عليه فيه فاعلمهم انه على  
ملة النصرانية<sup>١٥</sup> وانه لا يلي ناسا<sup>١٤</sup> له مخالفون في الملة فخبرتة  
الروم انهم على ملته وانهم انما كانوا يكتمونها مخافة ليلانوس  
فاجابهم الى ما طلبوا<sup>١٦</sup> وملكوه عليهم واطهروا النصرانية وان سابور  
علم بهلاك ليلانوس فارسل الى قواد جنود الروم يقول ان الله قد  
امكننا منكم وادالنا عليكم بظلمكم ايانا وتخطيكم الى بلادنا وانا

pro طوسين Spr. 30 طيسين C et L, طيسين T<sup>a</sup>)  
(طوسين Spr. 30, طيسين C, طيسين L<sup>b</sup>) (طوسين).  
c) Om. haec T. d) Codd. om. (Est apud Spr. 30 et IA).  
e) T بها اردشير, C بها اردشير<sup>f</sup>) Om.  
haec L. g) Add. T منه.



نرجو ان تهلكوا بها جوعا من غير ان نهيتي لقتالكم سيفا  
ونشرع له رحما فسرّحووا الينا رئيسا ان كنتم رأستموه عليكم  
فعزم يوسانوس على اتيان سابور فلم يتابعه على رأيه احد من  
قواد جنده فاستبدّ برأيه وجاء الى سابور في ثمانين رجلا من  
اشراف من كان في عسكره وجنده وعليه تاجه فبلغ سابور  
مجيئه اليه فتلقاه وتساجدا فعانقه سابور شكرا لما كان منه  
في امره وطعم عنده يومئذ ونعم وان سابور ارسل الى قواد  
جند الروم وذوى الرئاسة منهم<sup>a</sup> يعلمهم انهم لو ملكوا غير  
يوسانوس لجرى هلاكهم في بلاد فارس وان تمليكهم آياه ينجيهم  
من سطوته وقوى امر يوسانوس بجهده ثم قل ان الروم قد<sup>10</sup>  
شئوا الغارة على بلادنا وقتلوا بشرا كثيرا وقطعوا ما كان بارض  
السواد من نخيل وشجر وخرّبوا عمارتها فلما ان يدفعوا الينا  
قيمة ما افسدوا وخرّبوا<sup>b</sup> واما ان يعوضونا من ذلك نصيبين  
وحيزها عوضا منه وكانت من بلاد فارس فغلبت عليها الروم  
فاجاب يوسانوس واشراف جنده سابور الى ما سأل من العوض<sup>15</sup>  
ودفعوا اليه نصيبين فبلغ ذلك اهليا فجلوا منها الى مدن  
في مملكة الروم مخافة<sup>c</sup> على انفسهم من ملك الملك المخائف  
ملتئم فبلغ ذلك سابور فنقل اثني عشر الف اهل بيت من  
اهل اَصْطَاخَرِ واصْبَهان وكور اخر من بلاده وحيزه الى نصيبين  
واسكنهم آياها وانصرف يوسانوس ومن معه من الجنود الى الروم<sup>20</sup>  
وملكها زمنا<sup>d</sup> يسيرا ثم هلك وان سابور ضرى بقتل العرب

زمنا L d) Om. T. e) واخربوا T b) خيلهم L et C a)



وارتفعت أصواتهم بالحمد والتسبيح فانتبه أصحاب قيصر بأصواتهم  
 وجمع سابور من كان في المدينة وعبّاء وخرج إلى الروم في تلك  
 الليلة سحرا فقتل الروم وأخذ قيصر أسيرا وغنم أمواله ونساءه  
 ثم أثقل قيصر بالحديد وأخذ به عارة ما أخرج ويقل أنه أخذ  
 قيصر بنقل التراب من أرض الروم إلى المدائن وجندى سابور  
 حتى يرم به ما هدم منها وبان<sup>a</sup> يغرس أنزبتون مكان النخل  
 والشجر الذي عقره ثم قطع عقه ورتقه وبعث به إلى الروم  
 على حمار وقل هذا جزاؤك ببغياك علينا فلذلك تركت الروم  
 اتخذت الأعقاب ورتفت الأنواب<sup>b</sup> ثم أقام سابور في مملكته حينما  
 ثم غزا الروم فقتل من أهلها وسبي سبيا كثيرا وأسكن من سبي<sup>10</sup>  
 مدينة بناها بناحية أنسوس وسمّاها أبرانشهر سابور ثم استصلح  
 العرب وأسكن بعض قبائل تغلب وعبد القيس وبكر بن وائل  
 كرمان وتوج والاعواز وبني مدينة نيسبير ومدائن آخر بنسند  
 وساجستان وفعل ضبيب من أنبند فأسكنه أنكرخ من أنسوس  
 فلما مات ورثه ابنه أهل أنسوس ولذلك صار أهل تلك الناحية<sup>15</sup>  
 ألبب العجم وأوصى بأهلك لأخيه أرشير وكن ملك سابور  
 اثنتين وسبعين سنة<sup>c</sup>

وهلك في عهد سابور عاملة على ضاحية نصر وربيعة أمرو القيس  
 البدء ابن عمرو بن عدني بن ربيعة بن نصر فاستعمل سابور  
 على عمله ابنه عمرو بن امرئ القيس فيما ذكر فبقى في عمله<sup>20</sup>  
 بقية ملك سابور وجميع أيام أخيه أرشير بن هرمز بن نرسی

a) C (et Spr. 30) وان. b) „Consuerunt partes calccorum super  
 pedes dependentes.” Non recte hac expressi in versione mea.

c) T البدني C, البدني om. L.



وبعض أيام سابور بن سابور وكان جميع عمله على ما ذكرت من  
العرب وولايته عليهم فيها ذكر ابن الكلبي ثلاثين سنة ٥  
ثم قام بالملك بعد سابور ذي الاكتاف اخوه  
أردشِير

٥ ابن هرمز بن نرسی بن بهرام \* بن بهرام ٥ بن هرمز بن سابور  
ابن أردشِير بن بابك فلما عقد التاج على رأسه جلس للعطاء  
فلما دخلوا عليه دعوا له بالنصر وشكروا عنده اخاه سابور فاحسن  
جوابهم واعلمهم موقع ما كان من شكرهم لاختيه عنده فلما استقر  
به الملك قرارة عنيف على العطاء وذوى الرئاسة فقتل منهم  
١٥ خلقا كثيرا فخلعه الناس بعد اربع سنين من ملكه ٥  
ثم ملك

### سابور

ابن سابور ذي الاكتاف بن هرمز بن نرسی فاستبشرت الرعية  
بذلك ويرجع ملك ابيه اليه فلقبهم احسن اللقاء وكتب الكتب  
١٥ الى العمال في حسن انسيبة والرفق بالرعية وامر بمثل ذلك وزراعة  
وكتابه وحاشيته وخطبهم خطبة بليغة ولم يزل عادلا على رعيته  
متحنا عليهم لما كان تبين من مودتهم ومحبتهم وطاعتهم وخضع  
له عنه أردشِير المخلوع ومنحه الطاعة وان العطاء واهل  
البيوتات قطعوا اطناب فسطاط كان ضرب عليه في حجرة من  
٢٥ حجرة فسقط عليه انفسطاط وكان ملكه \* خمس سنين ٥

a) Om. codd. b) L خمسين سنة, id quod fortasse fluxit  
ex Hamza Ispahanensi, cujus genuinus textus (in cod. Lei-

ثم ملك بعده اخوه

بهرام

ابن سابور ذي الاكتاف وكان يلقب كرمان شاه وذلك ان اياه  
سابور كان ولّاه في حياته كرمان فكتب الى قواده كتابا يحثهم  
فيه على الطاعة ويأمرهم بتقوى الله وانصيحة للملك وبنى بكرمان  
مدينة وكان حسن السياسة لرعيته محمودا في امره وكان ملكه  
احدى عشرة سنة وان ناسا من انفتك داروا اليه فقتله رجل  
منهم برمية رماها اياه بنشابة<sup>١٥</sup>  
ثم قام بالملك بعده

يزدجرد

10

الملقب بالاثيم ابن بهرام الملقب بكرمان شاه ابن سابور ذي  
الاكتاف ومن اهل العلم بانساب انفرس من يقول ان يزدجرد  
الاثيم هذا عو اخو بهرام الملقب بكرمان شد ونيس ببنه وبقول  
شو يزدجرد بن سابور ذي الاكتاف ومن نسبه هذا النسب  
وقل هذا انقول هشتم بن محمد وكان غيما ذكر فث غليظا<sup>١٥</sup>  
ذا عيوب كثيرة وكان من اشد عيبه واعظبا فيما قيل وضعه  
ذكاء ذهن وحسن ادب كان له وصنوا من اعلم قد مهرها  
وعلمها غير موضعه وكثرة رؤيته في انتصار من الامور واستعمال  
كل ما عنده من ذلك في الماربة والدهاء والماكيدة والمخيلة

densi et apud Bīrūnī (١٣٣) habet *خمسین سنة*; ita et No-  
wairī. Sed Tabarī fontem *خمس سنين* habuisse, intelligimus  
c Spr. 30.

a) C et T *بنشاب*.

مع فطنته كانت بجهات الشرّ وشدة عجبه بما عنده من ذلك واستخفافه بكلّ ما كان في أيدي الناس من علم وادب واحتقاره له وقلة اعتداده به واستعطالته على الناس بما عنده منه وكان مع ذلك غلّا سىء الخلق ردى الطعمة حتى بلغ من شدة غلّقه وحدته أنّ الصغير من النزلات كان عنده كبيرا واليسير من السقنات عظيما ثم لم يقدر احد وان كان لطيف المنزلة منه ان يكره لمن ابتلى عنده بشيء من ذلك شفيعا وكان دهره كله للناس متّهما ولم يكن يثمن احدا على شيء من الاشياء ولم يكن يكافئ على حسن البلاء وان هو اولى الخسيس من اعرف استجزل ذلك وان جسر على كلامه في امر كلمه فيه رجل نغير قل له ما قدر جعالتك في هذا الامر الذى كلمتنا فيه وما اخذت عليه فلم يكن يكلمه في ذلك وما اشبهه الا الوفود انقادهم عليه من قبل ملوك الامم وان رعيته انما سلموا من سطوته وبلية وما كان جمع من الخلال 15 انسيئة بتمسككم بمن كان قبل ملكته بالسنن الصالحة وبادبهم وكانوا لسوء ادبه وخفاة سطوته متواصلين متعاونين وكان من رأيه ان يعاقب كل من زلّ عنده وانذب اليه من شدة العقوبة بما لا يستطاع ان يبلغ منه مثلها في مدة ثلثمائة وكان لذلك لا يقرعه بسوط انتظارا منه للمعاقبة له بما ليس وراءه افطع 20 منه وكان اذا بلغه ان احدا من بطلانته صافى رجلا من اهل صناعته او طبخته نحد عن خدمته وكان استنزر عند ولايته

و. T) d. استضاع L. c. ما T. b. (البلا etiam IA) بلا T. a.



نَرْسِي حَكِيم دَهْرٍ وَكَانَ نَرْسِي كَامِلًا فِي أدْبِهِ فَاضِلًا فِي جَمِيعِ  
 مَذَاهِبِهِ مُتَقَدِّمًا لِأَهْلِ زَمَانِهِ وَكَانُوا يَسْمُونَهُ مِهْرَ نَرْسِي وَمِهْرَ نَرْسَه  
 وَيَلْقَبُ بِالْمَهْرَارِبَنْدِه \* ذَامِلَتِ الرَّعِيَّةُ بِمَا كَانَ مِنْهُ أَنْ يَنْزِعَ عَنْ  
 أَخْلَاقِهِ وَأَنْ يَصْلَحَ نَرْسِي « مِنْهُ فَلَمَّا اسْتَبَدَّى لَهُ الْمَلِكُ وَاسْتَدَّتْ  
 أَهَانَتُهُ الْأَشْرَافُ وَالْعُظَمَاءُ وَجَمَلَ عَلَى الضَّعَفَاءِ وَكَثُرَ مِنْ سَفْكَ  
 أُنْدَمَاءٍ وَتَسَلَّطَ تَسَلُّطًا لَمْ يَبْتَلِ الرَّعِيَّةُ بِمِثْلِهِ فِي أَيَّامِهِ فَلَمَّا رَأَى  
 الْوُجُوهَ وَالْأَشْرَافَ أَنَّهُ لَا يَزِيدُ إِلَّا تَتَابِعًا فِي الْجَوْرِ اجْتَمَعُوا فَشَكُوا  
 مَا يَنْزِلُ بِهِ مِنْ ظُلْمِهِ وَتَضَرَّعُوا إِلَى رَبِّهِمْ وَابْتَهَلُوا إِلَيْهِ بِتَعْجِيلِ  
 انْقَازِهِ مِنْهُمْ فَزَعَمُوا أَنَّهُ كَانَ بِبَجْرَجَانِ فَرَأَى ذَاتَ يَوْمٍ فِي قَصْرِ  
 فَرَسًا عَاقِرًا لَمْ يَرِ مِثْلَهُ فِي الْخَيْلِ فِي حَسَنِ صُورَةٍ وَتَمَامِ خَلْقٍ ١٥  
 أَقْبَلَ « حَتَّى وَقَفَ عَلَى بَابِهِ فَتَعَجَّبَ النَّاسُ مِنْهُ لِأَنَّهُ كَانَ مُتَجَاوِزَ  
 الْحَالِ فَأُخْبِرَ « يَزِيدُ جَرْدَ خَبْرَةٍ فَامْرَأَةٌ أَنْ يَسْرَجَ وَيُدْجِمَ وَيَدْخُلَ  
 عَلَيْهِ فَحَاوَلَ سَاسَتَهُ وَمُصَاحَبَ مَرَاكِبِهِ \* الْجَنَمَةُ وَاسْرَاجَةُ فَمَلِمَ  
 يُمْكِنُ أَحَدًا مِنْهُمْ مِنْ ذَلِكَ فَتَنَّهُ إِلَى أَيْدِيهِ أَمْتَنَعَ الْفَرَسُ عَلَيْهِمْ فَخَرَجَ  
 بِيَدْنِهِ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي كَانَ فِيهِ ذَلِكَ الْفَرَسُ فَاجْمَعَهُ بِيَدِهِ ١٥  
 وَالْقَى لِبَدًا عَلَى ظَهْرِهِ وَوَضَعَ فَوْقَهُ سَرَجًا وَشَدَّ حِزَامَهُ وَنَبَّهَ فَلَمَّ  
 يَتَحَرَّكُ الْفَرَسُ بِشَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ حَتَّى إِذَا رَفَعَ ذَنْبَهُ لِيُثْفِرَهُ  
 اسْتَدْبِرَهُ الْفَرَسُ فَرَمَحَهُ عَلَى فَوَادِهِ رَمَحَةً هَلَكَ مِنْهَا مَكَانُهُ ثُمَّ

a) Om. L. T add. ذلك في post منه (deest in Spr. في ذلك deest).

30). b) Ita codd. Sed و delendum (Spr. 30 ابتدأ = ابتدئ).

c) Puncta variant. d) Ita T (et Spr. 30), L et C قبل ante

f) T وَاخْبِرَ c) Ita T (et Spr. 30), L et C في حسن

بِنَفْسِهِ g) L (et IA) اسْرَاجَةُ وَالْجَانِمَةُ

لم يعاين ذلك الفرس ويقال ان الفرس ملأ فروجه جريا فلم يدرك ولم يوقف على السبب فيه \* وخلصت الرعية بينها<sup>a</sup> وقالت هذا من صنع الله لنا ورأفته بنا وكان ملك يزدجرد في قول بعضهم اثنتين وعشرين سنة وخمسة اشهر وستة عشر يوما وفي قول آخرين احدى وعشرين سنة وخمسة اشهر وثمانية عشر يوما<sup>هـ</sup>

ولما هلك عمرو بن أمّير القيس البداء<sup>b</sup> ابن عمرو بن ذئب في عهد سابور بن سابور استخلف سابور بن سابور على عماله أوس ابن قلام في قول هشام قنبر وهو من العماليق من بني عمرو بن 10 عماليق فثار به جاحظبا بن عتيك بن ، لخم فقتله فكان جميع ولاية اوس خمس سنين وهلك في عهد بهرام بن سابور ذي الاكثف واستخلف بعده في عماله امرؤ القيس البداء<sup>c</sup> \* ابن عمرو بن أمّير القيس البداء بن عمرو<sup>d</sup> خمس وعشرين سنة وكان هلاكه في عهد يزدجرد الاثيم ثم استخلف يزدجرد مكانه 15 ابنه النعمان بن أمّير القيس البداء<sup>e</sup> ابن عمرو بن أمّير القيس بن عمرو بن عدى وامه شقيقة ابنة ابى ربيعة بن ذهل ابن شيبان وهو فارس خليفة وصاحب الخورنق وكان سبب بنائه<sup>f</sup> الخورنق فيما ذكر ان يزدجرد الاثيم ابن بهرام كرهان

<sup>a</sup>) Ita T. C [?]، وخلصت الرعية منه L، وخلصت الرعية منه [?] <sup>b</sup>) Codd. ائبدى vel ائبدى. <sup>c</sup>) Om. (وخلصت الرعية بيدها 30). <sup>d</sup>) C et T ائبدى، L ائبدى et posteriore loco L et T. <sup>e</sup>) Om. C et L; T etiam hic ائبدى. (البدن Hamza)، البدن <sup>f</sup>) L et C بنيانه.

شاه ابن سابور ذي الاكتاف كان لا يبقى له ولد فسأل عن  
منزل برىء مريء صحيح من الادواء والاسقام فدل على ظفر الحيرة  
فدفع ابنه بهرام جور الى النعمان هذا وامره ببناء الخورنق مسكنا  
له وانزله ابياد وامره باخراجه الى بوادي العرب وكان الذي بنى  
الخورنق رجلا / يقال له سينار فلما فرغ من بنائه تعجبوا من  
حسنه واتقان عمله فقل لو علمت انكم توفوني اجري وتصنعون  
بي ما انا اهله بنيت به بناء يدور مع الشمس حيث ما دارت  
فقل وانك لتقدر على ان تبني ما هو افضل منه ثم لم تبني  
فامر به فطرح من رأس الخورنق ففىء ذلك يقول ابو الطمحان  
القيني

10

جزاء سينار جزاها وربها / وبأللات والعزى جزاء المكفر  
وقل سليط بن سعد

جرى بنو ابا انغيلانء عن كبر وحسن فعل كما يجرى سينار  
وقل يزيد بن ايس انشلى

جربى الله دبا بسوا فعله جزاء سينار جزا مسورا  
وقل عبد اعزى بن امرئ القيس الكلبي وكان اشدى افراسا  
الى الحارث بن مارية الغساني ووعد اليه فاعجبته واعجب بعبد  
السعوى وحديثه وكان للملك ابن مسترضع في بني الحميم بن  
عوف من بني عبيد ود من كسب فنهشته حية فشن الملك  
انهم اغتالوه فقل لعبد اعزى جتنى بهؤلاء القوم فقل ثم قوم

20

a) Forte leg. صحیح aut ponendum post ثرى. b) Ita L et

c) T وفى. d) An وربها؟ رجل (IA), T (lgk. II, 38), C

e) L انغيلان, sine artic. T (el Bekr).



احرار وليس لي عليهم فصل في نسب ولا فعال فقال لتأتينني  
بهم او لافعلن ولافعلن فقال رجونا من حباتك امرا حال دونه  
عقابك وما ابيه شراحيل وعبد الحارث فكتب معها الى قومه

جزانى جزاء الله شر جزائه  
جزاء سينمار وما كان ذا ذنب  
سوى رقيه البنيان عشرين حجة  
يعد عليه بانقراميد والسكب  
فلما رأى البنيان تم سحوقه  
واض كمثل الطود ذي البانخ الصعب  
فأثمه من بعد حرس وحقة  
وقد قرءه<sup>a</sup> أهل المشارق والغرب  
وثن سينمار به كل حبرة<sup>b</sup>  
وفاز نديه بالسوة والقرب  
فقل أقذفوا بالعلاج من فوق برجه  
فهذا لعمر الله من أعاجيب الخطب  
وما كان لي عند أبي جفنة فأعلموا  
من الذنب ما آلى يميناً على كلب  
ليلتبس بالخييل عقر بلادهم  
تأخذ أبيت اللعن من قولك المزبي  
ودون أنذى متى ابن جفنة نفسه  
رجال يردون الظلم عن الشعب

اعظم T c) حبرة (ut Jaq.) C b) هز Codd. a)

وقد رآمنّا من قبلك السّرّ حارث  
فغودِرَ مَسْلُولا نَدَا الأَكْسِمَ الصُّهْبِ<sup>a</sup>

قلّ هشام وكان النُّعْمان هذا قد غزا الشّام مرارا وأكثر المصائب  
في أهلها وسبى وغنم وكان من أشدّ الملوك نكايّة في عدوّه وأبعدهم  
مغارا فيهم وكان ملك فارس جعل معه كتيبتين يقلّ لاهداهما<sup>٥</sup>  
دوسر وفي لتنوخ وبلاخرى الشّهباء وفي نفارس وهما اللتان يقلّ  
نهما القبيلتان فكان يغزو بهما بلاد الشّام ومن لم يدن له من  
العرب قلّ فذكر لنا والله أعلم أنه جلس يوما في مجلسه من  
الخورنق فاشرف منه على النّجف وما يليه من البساتين والنّخل  
والجنان والأنهار مما يلي المغرب وعلى الفرات مما يلي المشرق<sup>١٥</sup>  
وهو على متن النّجف في يوم من أيام الربيع فأتجبه ما رأى  
من الخضرة والنّور والأنهار فقال لمزيّره وصاحبه حل رأيت مثل  
هذا المنظر قطّ فقل لا نو كن يدوم قل ثا انذى يدوم قل  
ما عند الله في الآخرة قل فبسم ينال ذاك قل بتركك الدنيا  
وعبادة الله والتمس ما عندك فترك ملكه من ثيلته ونبس<sup>٢٥</sup>  
المسوح وخرج مستخفيا هاربا لا يعلم به وأصبح أنس لا يعلمين  
بحاله فحضرُوا بابَه فلم يؤذن لهم عليه كما كان يفعل فلما أبعث  
الآنن عليهم سألوا عنه فلم يجدوه وفي ه ذاك يقول عدّى بن  
زَيْد العباديّ

وتفكّر، رَبُّ النّخورنقِ إذْ أشرفَ يوماً ونليّدى تبصير<sup>٣٥</sup>

L, (alii) وتبين C et T. غفى L. الشّيب C. <sup>a</sup>

ربّ non ربّ، E Dekrī sententia scripsi (Dekrī, alii). وتفكّر تفكّر  
تفكّر est pro تفكّر.

سَرَّةُ حَالِهِ « وَكَثُرَتْ مَا يَمْلِكُ وَالْبَحْرُ مُعْرِضٌ <sup>٥</sup> وَالسَّيْرِ  
فَأَرْعَى قَلْبُهُ فَقَالَ ، وَمَا غِبْطَةٌ حَتَّى إِلَى السَّمَاتِ يَصِيرُ  
ثُمَّ بَعْدَ الْفَلَاحِ وَالْمُلْكِ وَالْأَمَةِ وَأَرْثُهُمْ هُنَاكَ أَنْقُبُورُ  
ثُمَّ أَضْحَوْا كَأَنَّهُمْ وَرَقٌ جُفَّ فَأَلَوْتُ بِهِ أَنْصَبًا وَالدَّبُورُ  
<sup>٥</sup> فَكَانَ « مَلِكُ النِّعَمَانِ إِلَى أَنْ تَرَكَ مَلِكُهُ وَسَاحَ فِي الْأَرْضِ تِسْعًا  
وَعِشْرِينَ سَنَةً وَأَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ قَدْ ابْنُ الْكَلْبِيِّ مِنْ ذَلِكَ فِي زَمَنِ  
يَزْدَجَرْدَ خَمْسَ عَشْرَةَ سَنَةً وَفِي زَمَنِ بَهْرَامِ جُورِ ابْنِ يَزْدَجَرْدَ أَرْبَعَ  
عَشْرَةَ سَنَةً وَأَمَّا الْأَعْلَمَاءُ مِنَ الْفَرَسِ بِأَخْبَارِهِمْ وَأُمُورِهِمْ فَانَّهُمْ يَقُولُونَ  
فِي ذَلِكَ مَا أَنَا ذَاكِرُهُ <sup>٥</sup>

10 ثُمَّ مَلِكًا بَعْدَ يَزْدَجَرْدَ الْأَثِيمِ ابْنِهِ

بَهْرَامُ جُورَ

ابْنِ يَزْدَجَرْدَ الْخَشَنِ ابْنِ بَهْرَامِ كَرْمَانَ شَاهِ ابْنِ سَابُورِ ذِي الْأَكْتَفِ  
وَذَكَرَ أَنَّ مَوْلِدَهُ كَانَ هَرْمِزْدُورُزَ قَرَوَرْدِينَ مَاهَ لِسَبْعِ سَاعَاتِ مَضِينَ  
مِنَ النَّهَارِ فَإِنَّ أَبَاهُ يَزْدَجَرْدَ دَعَا سَاعَةَ وَلَدَ بَهْرَامَ مِنْ كَانَ بِيَابِهِ  
<sup>15</sup> مِنَ الْمُنَاجِمِينَ فَأَمَرَهُمْ ، بِأَقَمَةِ كِتَابِ مَوْلِدِهِ وَتَبَيَّنَهُ بَيَانًا يَدُلُّ عَلَى  
الَّذِي يَسْئَلُ أَنِيهِ كَذَلِكَ أَمْرُهُ فَنَظَرُوا الشَّمْسَ وَنَظَرُوا فِي مَطَالَعِ  
النَّجُومِ ثُمَّ أَخْبَرُوا يَزْدَجَرْدَ أَنَّ اللَّهَ مَوْرَثَ بَهْرَامِ مَلِكِ أَبِيهِ وَأَنَّ  
رِضَاعَهُ بَغِيرِ أَرْضٍ يَسْكُنُهَا الْفَرَسُ وَأَنَّ مِنَ الرَّأْيِ أَنْ يُرَبَّى بِغَيْرِ  
بِلَادِهِ فَاجْعَلْ يَزْدَجَرْدَ الرَّأْيَ فِي دَفْعِهِ فِي الرِّضَاعِ وَالتَّرْبِيَةِ إِلَى بَعْضِ  
<sup>20</sup> مِنْ بِيَابِهِ مِنَ الرُّومِ أَوْ الْعَرَبِ أَوْ غَيْرِهِمْ مِمَّنْ لَمْ يَكُنْ مِنَ الْفَرَسِ

a) C ماله (alii). b) Ita L et T (Bekri, alii; C معرضا (plu-  
rimi alii). c) T وقل (alii). d) T وكان. e) T و. f) C et T و.



فبدأ له في اختيار العرب لتربيته وحصانته فدعا بالْمُنْذِرِ بن  
 النعمان واستخصنه بهرام وشرّفه وأكرمه<sup>a</sup> وملكه على العرب وحباه  
 بمرتبتين سنيتين تدعى أحداهما رام أبزود يَزْدَجِرْدُ<sup>b</sup> وتأويله  
 زان سرور يزدجرد، والآخرى تدعى بمِهْشْت وتأويلها أعظم  
 التحول وأمر له بصلة وكسوة بقدر استحقاقه لذلك في منزلته  
 وأمره أن يسير ببهرام إلى بلاد العرب فصار به المنذر إلى محلته  
 منها واختار رضاعه ثلث نسوة ذوات أجسام صحيحة وأذهان  
 ذكية وآداب رضية من بنات الأشراف منهن امرأتان من بنات  
 العرب وامرأة من بنات العجم وأمر نهن بما يصلحهن من اللسوة  
 والفراش والمطعم والمشرب وسائر ما احتججن إليه فتداوّن رضاعه<sup>1</sup>  
 ثلث سنين وخطم<sup>2</sup> في السنة الرابعة حتى إذا أتت له<sup>3</sup> خمس  
 سنين، فللمنذر احتضرن مؤتبين ذوي علم مدربين بالتعليم  
 ليعلّموا التذّيب والرّمي والفقّه فعلم أنه المنذر أنك بعد صغير  
 السن ولم يكن لك أن تأخذ في التعليم فزيم ما دام الصبيان  
 الأحداث حتى تبلغ من السن ما يطيق انتعّام والتذّيب واحتضن<sup>4</sup>  
 من يعلمك كلّ ما سألت تعلمه فقال بهرام للمنذر إذا نعرى  
 صغير ولكنّ عقلي عقل محتمك وانت كبير السنّ وعقلك عقل  
 ضرع أما تعلم أيها الرجل أن كلّ ما يُتقدّم في طلبه يُنل في

a) T وكرممه. b) Sic (cum Spr. 30 qui s. p. et om. d in  
 fine) C; T secunda vox أبزود. L وديردحود. c) Sic C  
 (ut videtur) et T (cum Spr. 30, qui s. p.); L راد سرون  
 d) Sic C (et Spr. 30); L عليه. e) Haec om. T.  
 f) L فلم. g) T فاحضرك.

وقته وما يطالب في وقته ينال في غير وقته وما يترط في طلبه  
يُنْتَفِلَا : نزل وأندى من واحد الملوك والملك ه ثر التي باذن  
الله وأولى ما كُتِفَ به الملوك وطابوه صالح العلم لانه ا ثم زامن  
وما كنتم ركن به ه يقررون ذ- تجل على بمن ه سألته من المؤتبيين  
ه فوج : المنذر ساعة سمع \* ه تامة بهرام ه هذه الى باب الملك من  
أناه رط : ن فقهاء الفرس ومعلمي الرمي والفروسيّة ومعلمي  
الكتابة وحصّة ه ذوى ادب وجمع له حكماء ه ن حكماء فارس  
والروم ومحدثين من العرب فانزهم بهرام ووقت لاصحاب كل  
مذهب من تلك الميّن وقتا يأتونه فيه وقدر لهم قدرا  
10 يفيدونه ما عندهم فتفرغ بهرام لتعام كل ما سأل ان يتعام  
ولاستماع ه من اهل الحكمة واصحاب الحديث ووعى كل ما استمع  
وثقف كل ما علم بايسر تعليم وألفى بعد ان بلغ اثنتى عشرة  
سنة وقد استفاد كل ما افيد وحفظه وثاق معلميه ومن حضره  
من اهل الادب حتى اعترفوا له بفضلته عليهم واناب بهرام  
15 المنذر ومعلميه وامرهم بالانصراف عنه وامر معلمى الرمي والفروسيّة  
بالاقامة عنده ليأخذ عنهم كل ما ينبغي له التدرب به والاحكام  
له ثم دعا بهرام بالنعمان بن المنذر وامره ان يؤذن العرب باحضار  
خيولهم من الذكور والانث على انسابها فان النعمان للعرب  
بذلك وبلغ المنذر اذى كان من رأى بهرام في اختيار الخيل

T, وحصه L d). مقلته L c). بما T b). وبه T a).

ذوى الادب Tum T. (وخصيّة an forte) وحصيه C, وحصه  
العرب T, C, L Sic f). والاستماع L et C e).

لمركبه فقال لبهرام لا تجشمن العرب اجراء خيلهم ولئن مر من  
يعرض الخيل عليك واختر منها رضاك وارتبط لنفسك فقل له  
بهرام قد احسنت القول ولئن افصل الرجال سودا وشرقا  
وليس ينبغي ان يكون مربي الا افضل الخيل وانما يعرف  
افضل بعضها على بعض بالتجربة» ولا تجربة بلا اجراء فرضي<sup>٥</sup>  
المنذر مقتنه وامر النعمان العرب فاحتضروا خيولهم وركب بهرام  
والمنذر لحضرة الحلبة وسرحت الخيل من فرسخين فبدر فرس  
اشقر للمنذر تلك الخيل جميعا سابغا ثم اقبل بعده بقيتها  
\*بداد بداد/ من بين فرسين اثنين او ثلاثة موزعة او سكيتا ففرب  
المنذر بيده ذلك الاشقر الى بهرام وقال يبارك الله لك فيه فامر<sup>١٥</sup>  
بهرام بقبضه وعطه سرورده به وتشكر للمنذر وان بهرام ركب  
ذات يوم الفرس الاشقر الذي سمه عليه المنذر الى الحديد فبصر  
بعنة فرمى عليه وفقد نحوه فذبحه بسد قد سد على غير  
كان فيب فندول فبصره بفيه فيعتمده وشموسه فرماده ببهرام رمية  
في شيرة فنغذت الانشابة من بطنه وشبر العير وسرته حتى<sup>٢٥</sup>  
اغتست الى الارض فساخت فيها الى قريب من ثلثها فحرك شبرا  
وكان ذلك بمشهد ناس من العرب وحرس بهرام وغيره فامر بهرام  
فبصر ما كان منه في امر الاسد والعير في بعض مجنسه ثم ان  
بهرام اعلم المنذر انه على الامام بابيه فشخص الى ابيه وكان  
ابوه يزدرج لسوء خلقه لا يحفل بولد له فانخذ بهرام للخدمة<sup>٣٥</sup>  
فلقى بهرام من ذلك عناء ثم ان يزدرج وقد عليه اخ تقيصر

a) T في التجربة b) Codd. بدار بدار vel s. p. c) Om.  
L et C.



يقال له ثيادوس<sup>a</sup> في طلب الصلح والهدنة لقيصر الروم فسأله  
 بهرام أن يكسّم يزدرجرد في الآن له في الانصراف إلى المنذر  
 فانصرف إلى بلاد العرب فأقبل على التنعم والتلذذ فهلك أبوه  
 يزدرجرد وبهرام غائب فتعاقد ناس من انعماء وأهل البيوتات  
 ه<sup>٥</sup> أن لا يملّكوا أحدا من ذرية يزدرجرد لسوء سيرته وقالوا \* أن  
 يزدرجرد لم يخلف<sup>b</sup> ولدا يحتل الملك غير بهرام ولم يل بهرام  
 ولاية قط يبلى<sup>c</sup> بها خبرة ويعرف بها حاله ولم يتأدّب بأدب  
 انعم وإنما ادب به ادب العرب وخلعه كخلقهم لنشئه بين أظهرهم  
 واجتمعت كلمتهم وكلمة العامة على صرف الملك عن بهرام إلى  
 ١٥ رجل من عترة اردشير بن بابك يقل له كسرى ولم يقيموا أن  
 ملكوه فنتهى هلاك يزدرجرد والذي كان من تمليكهم كسرى إلى  
 بهرام وهو ببادية العرب فلما بالمنذر وانعمان ابنه وناس من عليّة  
 العرب وقل لهم آلى لا احسبكم تجحدون خبيثى والسدى  
 كان اتاكم معشر العرب بإحسانه وانعامه كان عليكم مع فظاظته  
 ١٥ وشدته كانت على انفس واخيرهم بالذى آتاه من نعي أبيه وتمايك  
 انفس من ملكوا عن تشوّر منتم في ذلك فقال المنذر لا يهولتكم  
 ذلك حتى اللف للاحيلة<sup>d</sup> فيه وأن المنذر جهر عشرة آلاف  
 رجل من فرسان العرب ووجههم<sup>e</sup> مع ابنه إلى طيسيون<sup>f</sup>  
 وبهارتشير مدينتي الملك وامره أن يعسكر قريبا منهما ويدمن

٥) Puncta variant. Θεοδόσιος. b) T لم يخلف يزدرجرد

ووجههم T et L c) T الحيلة d) T نيل L يستلى T e)

طيسون L طيسون C طيسيون T f)

ارسال طلائعه اليهما فان تحرّك احد لقتاله قتله واغار على ما  
 والاها واسر وسبي ونهاه عن سفك الدماء فصار النعمان حتى  
 نزل قريبا من المدينتين ووجه طلائعه اليهما واستعظم قتل  
 الفرس وان من الباب من العظماء واهل البيوتات اوفدوا جواني<sup>٥</sup>  
 صاحب رسائل بدرجود الى امانذر وكتبوا اليه يعلمونه امر النعمان<sup>٥</sup>  
 فلما ورد جواني على امانذر وقرا الكتاب انذى كتب<sup>٦</sup> اليه قل  
 له انك املك بهرام ووجه معه من بوصله اليه فدخل جواني  
 على بهرام فراعه ما راى من وسامته وبيته واغفل انسجود دهشا  
 فعرف بهرام انه انما ترك انسجود لما راعه من روائه فكلّمه  
 بهرام ووعدّه من نفسه احسن الوعد وردّه الى امانذر وارسل<sup>١٠</sup>  
 اليه ان يجيب في انذى كتب فعل امانذر لجواني قد تلخّرت  
 الكتاب انذى اتيتني به واثم وجه النعمان الى ذحيتكم الملك  
 بهرام حيث منك الله بعد ايده وخيله ايّام فلما سمع جواني  
 مقننة امانذر وتذّر ما عسى من رواء بهرام وعييته عند نفسه  
 وان جميع من شاور<sup>١٥</sup> في صرف الملك عن بهرام خصم<sup>١٥</sup>  
 محجوج قل، ثل امانذر اني لست بخبر جواد ولن سر ان رايت  
 الى محلة الملوك فيجتمع<sup>١٦</sup> اليك من بينا من العظماء واهل البيوتات  
 وتشاوروا في ذلك وات فيه ما يجمل فثبّ لس يخافوك في شيء  
 مما تشير به فردّ امانذر جواني الى من ارسله اليه واستعدّ وسر  
 بعد فصول جواني من عنده بيوم بهرام في ثلثين ألف رجل<sup>٢٠</sup>

a) Codd. plerumque جواني vel جواني vel s. p. b) Add. L  
 T فقال L c) تشاور C et T d) علم بان L e) غيد  
 فيجمع.

من فرسان العرب وذوى «البأس والنجدة» منهم إلى مدينتي الملك حتى إذا ورد لها أمر فجمع الناس وجلس بهرام على منبر<sup>د</sup> من ذهب مكلل بجوهر<sup>ج</sup>، وجلس المنذر عن يمينه وتكلم عظماء الفرس وأهل البيوتات وفرشوا للمنذر بكلامهم فضاظة يزدجرد إلى بهرام<sup>ه</sup> كانت وسوء سيرته وأنه أخرب بسوء رأيه الأرض وأكثر القتل ظلما حتى قد، قتل أناس في البلاد التي كان<sup>د</sup> يملكها وأمورا غير ذلك فظيعة وذكروا أنهم إنما تعاقدوا وتواثقوا على صرف الملك عن ولد يزدجرد لذلك وسأوا المنذر أن لا يجبرهم في أمر الملك على ما يكرهونه فوعى المنذر ما بثوا من ذلك وقل لبهرام<sup>ه</sup> أنت<sup>10</sup> أولى بأجابة انقوم مني<sup>د</sup> فقال بهرام أتى لست أكذبكم معشر المتكلمين في شيء مما نسبتم إليه يزدجرد لما استقر<sup>ز</sup> عندي من ذلك ولقد كنت زاريا عليه نسوء هديه ومتنكبا لطريقه<sup>ز</sup> ودينه ولم أزل أسأل الله أن يمن علي بالملك فأصلح كل ما افسد<sup>ز</sup> وأرأب ما صدع<sup>ز</sup> فإن أتت ملكي سنة ولم أف لكم بهذه<sup>15</sup> الأمور أتى عددت لكم تبرأت من الملك شائعا وقد اشهدت بذلك على الله وملائكته وموبدان موبد وليكن هو فيها حكما بيني وبينكم وأنا مع انذى بينت على ما أعلمكم من رضاي بتخليكم من تناول انتاج والزينة من بين اسدين ضارين مشبلين فهو املك فلما سمع انقوم مقانة بهرام هذه وما وعد<sup>20</sup> من نفسه استبشروا بذلك وانبسضت آملهم وقلوا فيما بينهم

د) Om. T. بالجوهر (IA) T. ج) T. واولى T. سير T. ا) L. ل. f) I. لطريقته. g) L. فسد.



أَنَا لَسْنَا نَقْدِرُ عَلَى رَدِّ قَوْلِ بَهْرَامَ مَعَ أَنَا إِنْ تَمَنَّا عَلَى صَرْفِ  
 الْمَلِكِ عَنْهُ نَتَخَوَّفُ إِنْ يَكُونُ فِي ذَلِكَ هَلَاكُنَا لِكثْرَةِ مَنْ اسْتَمَدَّ  
 وَاسْتَجَاشَ مِنَ الْعَرَبِ وَلَنَّا نَمُكِّنُهُ بِمَا عَرَضَ عَلَيْنَا مِمَّا لَمْ يَدْعُهُ  
 إِلَيْهِ إِلَّا ثِقَّةَ بَقَوْتِهِ وَبُضْئَهُ وَجَرَعَتَهُ فَإِنْ يَكُنْ عَلَى مَا وَصَفَ بِهِ  
 نَفْسُهُ فَلَيْسَ لَنَا رَأْيٌ إِلَّا تَسْلِيمُ الْمَلِكِ إِلَيْهِ وَالسَّمْعُ وَالطَّاعَةُ لَهُ ٥  
 وَإِنْ يَهْلِكُ ضَعْفًا وَمُعْجَزَةً فَنَحْنُ مِنْ هَلَاكِهِ « بَرَاءً وَشَرًّا وَغَائِلَتَهُ  
 آمِنُونَ وَتَفَرَّقُوا عَلَى عَذَا الرَّأْيِ فَعَدَّ بَهْرَامُ بَعْدَ إِنْ تَكَلَّمَ بِهَذَا  
 الْكَلَامَ وَجَلَسَ كَمَا جَلَسَهُ أُنْذَى كَانَ فِيهِ بِالْأَمْسِ وَحَضْرَةُ مَنْ كَانَ  
 يَحَاضُّهُ فَقَالَ لَهُمْ أَمَّا إِنْ تَجِيبُونِي فِيمَا تَكَلَّمْتُ أَمْسَ وَأَمَّا إِنْ  
 تَسْكُتُوا بِأَخَعِينَ ٦ لِي بِالنَّاعَةِ فَقَدْ انْقَسَمَ أَمَّا نَحْنُ فَقَدْ اخْتَرْنَا ١٠  
 تَتْدِيرُ أَمَّا كَسْرِي وَنُرْمِيهِ إِلَّا مَا نَحِبُّ وَنَلْتَمِزُ قَدْ رَدَيْنَا  
 مَعَ ذَلِكَ إِنْ يَوْنَعُ الْتَنَاجُ وَتَرْبِنَةُ لَمْ ذِدَتْ بَيْنَ أَسْدِينَ  
 وَتَتَنَزَّعْنِيمَا أَنْتَ وَكَسْرِي فَيَكُمُ تَدَوُّبٌ مِنْ بَيْنِهِمَا سَلَمْنَا لَهُ  
 أَمَّا كَسْرِي بِبَهْرَامَ بِمَقْنَتِهِ فُلِي بِتَنَاجٍ وَتَرْبِنَةُ مِمَّا إِنْ مِمَّا  
 أَمَّا كَسْرِي بِعَقْدِ الْتَنَاجِ عَلَى رَأْسِ كُلِّ مَلِكٍ يَمْلِكُ فَوْنَعْنِيمَا ١٥  
 \* فِي نَاحِيَةٍ ٢ وَجَاءَ بِسُطُمِ إَصْبِيهْبُدَ بِأَسْدِينَ ضَارِيَيْنِ مَجْمُوعَيْنِ  
 مَشْبَلَيْنِ فَوَقَفَ أَحَدُهُمَا عَنْ جَانِبِ أَمَّا كَسْرِي وَضَعَ فِيهِ  
 الْتَنَاجُ وَتَرْبِنَةُ وَالْآخَرُ بِحَذَائِهِ وَارْخَى وَزَقَّهْمَا ثُمَّ قَلَّ بِبَهْرَامَ كَسْرِي  
 دُونَكَ الْتَنَاجُ وَتَرْبِنَةُ فَقَلَّ كَسْرِي أَنْتَ أَوَّلُ بِالْبَدءِ وَبِتَنَاسُلِهِمَا  
 مَنِّي لِأَنَّكَ تَطْلُبُ أَمَّا كَسْرِي بِوَرَاثَةِ وَأَنَا فِيهِ مَغْتَضِبٌ فَلَمْ يَكِرْ بِبَهْرَامَ ٢٠

a) Ita T, C هلكه, I, مهلكته. b) L خاضعين. c) Om. I, C om. في.

قوله لثقتك \* كانت ببطشه <sup>a</sup> وقوته وحمل جُرزا وتوجه نحو التاج  
والزينة فقال له موبدان موبد استماتتك في هذا الامر الذى  
اقدمت عليه انما هو تطوع منك لا عن رأى احد من الفرس  
ونحن برآء الى الله من اتلافك نفسك فقال <sup>b</sup> بهرام انتم من ذلك  
<sup>c</sup> برآء ولا وزر عليكم فيه ، ثم اسرع نحو الاسدين فلما رأى  
موبدان موبد جدته <sup>d</sup> في لقاءها هتف به وقال بُحْ بذنوبك  
وتب منها ثم اقدم ان كنت لا محالة مقدما فباح بهرام بما  
سلف من ذنوبه ثم مشى نحو الاسدين فبدر اليه احدهما فلما  
دنا من بهرام وثب وثبة فعلا ظهره وعصر جنبى الاسد بفخذه  
<sup>e</sup> عصرا اثخنه وجعل يضرب على رأسه بالجرز الذى كان حمل ثم  
شد الاسد الآخر عليه فقبض على انفيه وعركها بكلى يديه  
فلم ينزل يضرب رأسه برأس الاسد الذى كان راكبه حتى دمعها  
ثم قتلها كليهما \* على رأسهما ، بالجرز الذى كان حمله وكان ذلك  
من صنيعه <sup>f</sup> يمرغى من كسرى ومن حضر ذلك لحفل فتناول  
<sup>g</sup> بهرام ، بعد ذلك التاج والزينة فكان كسرى اول من هتف به  
وقال عمرك الله بهرام الذى من حوله سامعون له مطيعون ورزقه  
ملك اقليم الارض السبعة ثم هتف به جميع <sup>h</sup> الحضر وقالوا قد  
انحنأ لملك بهرام وخضعنا له ورضينا به ملكا واكثرنا الداء  
له وان العظماء واهل البيوتات واصحاب الولايات والوزراء لقوا المنذر

a) Om. T. ببطشه T solum. كانت في بطشه L.

b) T. قال. c) Om. T. على رأسه C, Om. T. جرة T.

d) T. صنيعه. f) T. ضربا vel يضرب.

بعد ذلك اليوم وسأله « ان يكلم بهرام في التعمد لاساعتهم في  
امرهم وانصفح والتجاوز عنهم فكلّم المنذر بهرام فيما سأله من  
ذلك واستوهبه ما كان احتبل عليهم في نفسه فاسعفه بهرام فيما  
سأل وبسط آمالهم وان بهرام ملك وهو ابن عشرين سنة وامر  
من يومه ذلك ان يلزم رعيته راحة ودعة وجلس للناس بعد 5  
ذلك سبعة ايام متوالية يعدم الخير من نفسه ويأمرهم بتقوى  
الله وصلاحته ثم لم يزل بهرام حيث ملك مؤثرا للهواه على ما  
سواه حتى كثرت ملامته رعيته آياه على ذلك ونزع من حوله  
من الملوك في استباحة بلاده والغلبة على ملكه وكان اول من  
سبق الى المكاثرة له عليه خاقان ملك الترك فانه غزاه في 10  
مائتين وخمسين ألف رجل من الترك فبلغ انفرس اقبال خاقان  
في جمع عظيم الى بلاده فتعاضب ذلك وهلك ودخل عليه من  
عظمائهم اناس منه رأى اصيل وعند ذلك نظر لعمته فعلموا له انه  
قد ارفك ايها الملك من بغة هذا اعدوا ما قد شغل عنه  
انت عليه من اللهو والتلذذ فندب لدا / فيدا « بلحند منه / 15  
امر يلزمك فيه مسبة « وعرف فعل نسيم بهرام ان الله ربه / قوي  
وحسن اوليائه ولم يزد الا مثابة على الله والتلذذ والصيد  
وانه تجهز فصار الى اذربيجان لينساك في بيت ثرها ويتوجه  
منها الى ارمينية ويطلب الصيد في اجسامها ويلبوا في مسيره في

a) L. فسأله. b) L et C. اللهو. c) Om. L. d) T et C  
مسيه. h) L. تليلا. g) T. Om. L. f) Om. L. فيه. e) T. المكثرة  
تعالى. i) T. مسيه. T. مشته. C



سبعة رهط من العظماء واهل البيوتات وثلاثمائة رجل من رابطة  
نوى بأس ونجدة واستخلف اخا له يسمى نرسي على ما كان  
يدبر من ملكه فلم يشك<sup>a</sup> الناس حين بلغهم مسير بهرام  
فيمس سار واستخلفه اخاه على ما استخلف في ان ذلك هرب  
من عدوه واسلام لملكه وتوامروا في انقاذ وفد الى خاقان والاقرار  
له بالخراج مخافة منه لاستباحة بلادهم واصطلامه مقاتلتهم ان<sup>b</sup>  
لم يذعنوا له بذلك فبلغ خاقان الذي اجمع عليه الفرس من  
الانقياد والخضوع له فامس ناحيتهم وامر جنده بالتورع فالى بهرام  
عين كن وجهه ليأتيه بخبر خاقان فاخبره بامر خاقان وعزمه  
10 فصار اليه بهرام في العدة الذين كانوا معه فبيته وقتل خاقان  
بيده وافشى القتل في جنده وانهم من سلم من القتل منهم  
ومنهم الذين خلفوا عسكرهم وداريتهم وانفائهم وامعن بهرام في  
طلبهم بقتلهم ويحرق ما غنم منهم ويسبي داريتهم وانصرف وجنده  
سالمين وظفروا<sup>c</sup> بهرام بتاج خاقان واكليه وغلب على بلاده من  
15 بلاد اترك واستعمل<sup>d</sup> على ما غلب عليه منها مرزبانا حباه  
سريرا من فضة وانه انس من اهل البلاد المتاخمة لها غلب  
عليه من بلاد الترك خاضعين باخعين له بالطاعة وسألوه ان  
يعلمهم حدا ما بينه وبينهم فلا يتعدوه فحد لهم حدا وامر  
فبنيت منارة ونح المنارة التي امر بها فيروز الملك ابن يزدجرد  
20 فقدمت الى بلاد اترك ووجه بهرام قندا من قواده الى ما وراء

ا) واستخلف T. ب) وظفر L, فظفر T. ج) يشك T. د) ما قد غلب عليه T, على ما غلب L, Ita C.



آذربيجان وانه نحل بيت نر الشير ما كان في اكيل خافن من  
 اليواقيت والجوهر<sup>a</sup> وسيفا كان تخقن مقتصا بدر<sup>b</sup> وجوهر وحلية  
 كثيرة واخدمه خاتون امرأة خاقان ورفع عن الناس الخراج لثلاث  
 سنين<sup>c</sup> شكرنا على ما نقي من النصر في وجهه وقسم في الفقراء  
 ٥ والمساكين مالا عظيما وفي البيوتات وذوي الاحساب عشرين الف  
 الف درهم وكتب خبر خاقان الى الآفاق كتبنا يذكر فيها ان  
 الخبر ورد عليه بمرور خاقان بلاده وانه ماجد الله وعظمه وتوكل  
 عليه وسار نحو في سبعة رهط من اهل انبيوتات وثلثمائة فارس  
 من نخبة رابضته على شريف آذربيجان وجبل انقب حتى نفذ  
 ١٠ على براري خوارزم ومغاورها فبلاه الله احسن بلاء وذكر لهم  
 ما وضع عنهم من الخراج وكان تنابه في ذلك كتابا بليغا وقد  
 كان بهرام حين انضى اليه املاك امر ان يرفع عن اهل الخراج  
 البقيا انتى بقيت عليهم من الخراج فاعلم ان ذلك سبعون الف  
 الف درهم فامر بتركها وبترك ثلث خراج السنة انتى ولي فيها<sup>d</sup>  
 ١٥ وقيل ان بهرام جبر لما انصرف الى طيسون<sup>e</sup> من مغزاه خاقان  
 اتركى ونى نرسى اخاه خراسان وانزله بلخ واستوزر مهر  
 نرسى بن برازة<sup>f</sup> وختته وجعله بزرجمردار واعلمه انه ماض  
 الى بلاد الهند ليعرف اخبارها وانتلف لحياسة بعض ملكة  
 اهلها الى ملكته ليخفف بذلك بعض مؤنة عن اهل ملكته

T طيسون L متواليه Add. T والجواهر T a)  
 طيسون C طيسون d) Codd. براره vel براره Non plane  
 certum.



وتقدم اليه بما اراد انتقدم اليه فيما خلفه عليه الى اوان  
انصرافه وانه شخص من ملكته حتى دخل ارض الهند متنكرا  
فكث بها حينئذ لا يسأله احد من اهلها عن شيء من امرة  
غير ما يرون من فروسيته وقناه السبع وجماله وكمل خلقه  
ما يعجبون منه فلم يزل كذلك حتى بلغه ان في ناحية من  
ارضهم فيلا قد قنع السبل وقتل ناسا كثيرا غسل بعضهم ان  
يدنه عليه ليقتله وانتهى امره الى الملك فله به وارسل معه  
رسولا ينصرف اليه بخبره فلما انتهى بهرام والرسول الى الاجمة  
استقيا فيها الغيل رة الرسول الى شجرة تينفر \* الى صنع / بهرام  
ومضى بهرام ليستخرج الغيل فصاح به فخرج اليه مريدا وله 10  
صوت شديد ومنثر مثل فلده قرب من بهرام رمة رمية وقعت  
بين عينيه حتى كادت تغيب ووفذه بنشوب حتى بلغ منه  
ووثب عليه فخذ مسد فبتاب جلدته جندت الغيل على  
رئتيه فلم يزل يثمنه حتى لم يبق من نفسه فحتر رأسه و ١٢  
عمره شبرا حتى اخرجده الى النيق و... الى امان - امر الله فاما 15  
النصف الرسول افترق خبره على امان فاجب من شدت وجعته  
وحبه حبا عظيما واستنقذه امره فدلنا بهرام ان رسد من  
عظمه الغرس وكن ملك درو سخنة على في سرة فيرنت منه  
الى جوارك وكن كذلك املك عدو قد دعه ماله وسر تبه  
بجنود عظيمة فشتد وجل ملكه صحب به من لم كن  
بعرف من قوته واداه على الخضوع لا وتمل خراج اليه وتم

صاحب بهرام باجانبته الى ذلك فنهاه بهرام عن ذلك وضمن له  
 كفاية امره فسكن الى قوله وخرج بهرام مستعداً له فلما التقوا  
 قتل لاسورة الهند احرسوا ظهري ثم حمل عليهم فجعل يضرب  
 الرجل على رأسه فتنتهي ضربته الى فيه ويضرب وسط الرجل  
 5 فيقطع باثنين ويأتي الثقل فيقذ مشفرة بالسيف ويحتمل الفارس  
 عن سرجه والهند قوم لا يحسنون الرمي واكثرهم رجالة لا دواب  
 لهم وكان بهرام اذا رمى احدهم انفذ السهم فيه فلما عاينوا منه  
 ما عاينوا ولوا منهزمين لا يلون على شيء وغنم صاحب بهرام  
 ما كان في عسكر عدوة وانصرف محبوا مسرورا ومعه بهرام فكان  
 10 في مكافاته اياه ان انكحه ابنته ونحله الذئيل ومكران وما  
 يليها من ارض السند وكتب له بذلك كتابا واشهد له على  
 نفسه شهودا وامر بتلك البلاد حتى ضمت الى ارض العجم وحمل  
 خراجها الى بهرام وانصرف بهرام مسرورا ثم انه اغرى مِهْر نَرْسِي  
 ابن بُرازة بلاد الروم في اربعين الف مقاتل وامره ان يقصد  
 15 عظيمها ويناضره في امر الاتوة وغيرها مما لم يكن يقوم بمثله  
 الا مثل مِهْر نَرْسِي فتوجه<sup>د</sup> في تلك العدة ودخل القسطنطينية  
 وقم مقاما مشهورا، وهادته عظيم الروم وانصرف بكل الذي اراد  
 بهرام ولم يزل يُهْر<sup>د</sup> نَرْسِي مكرما وربما خفف اسمه ثقل نَرْسِي  
 وربما قيل مِهْر نَرْسِي وهو مِهْر نَرْسِي بن بُرازة بن قُرْخَزَان بن

a) Ita T (et Spr. 30), L et C ما. b) Sic C (et Spr. 30),  
 T فوجهه، L فوجه. c) Spr. 30 مشهورا. d) Sic T (et Spr.  
 30); L et C sine ل. Verba, quae sequuntur in Spr. 30 وبه  
 ل. tuentur وانقا الخ







الف سرورة ولم<sup>١</sup> تنزل هذه النعري والباغات وبيوت النيران في  
يد قوم من وند<sup>٢</sup> معروفين الى اليوم وان ذلك فيما ذكر الى  
اليوم بان على احسن حالته وذكر ان بنوام بعد فراغه من امر  
حقن وامر ملك السروم مضى الى بلاد السودان \* من ناحية<sup>٣</sup>  
اليمن فوقع به فقتل منهم مقتلة عظيمة وسبى منهم خلفا ثم  
انصرف الى ملكته ثم كن من امر حاله ما قد وصفت واختلفوا  
في مدة ملده فقال بعضهم كان ملكه ثمانى عشرة سنة وعشرة  
اشهر وعشرون يوما وفي اخرين كان ملكه ثلاثا وعشرين سنة  
وعشرة اشهر وعشرين يوما<sup>٤</sup>  
ثم قدم بذلك من بعده

11

### نزد جرد

اسن بنوام جرد قام بعد تنج على رأس دخل عليه العظماء  
والشرف فدعوا له وخمنوه بشل فرد عليه ردا حسدا وذكر  
ب<sup>٥</sup> ومذبه وم كان منه الى العبد ونزل جلوسه كن ب واعلم<sup>٦</sup>  
انته ان ففدوا منه مثل الذي كانوا يعيدون من اب ف<sup>٧</sup>  
ينبغي له ان يستنكرو<sup>٨</sup> فن خلواته ام تكون في مصلحة  
للملانة وكيد لاعداء وانه قد استوزر مبر نسي بن بوا<sup>٩</sup>  
صاحب ابية وانه سائر فيد باحسن السيرة ومستن له اقتد<sup>١٠</sup>  
السنن ولم ينزل قمع لعدو رؤوف برعيت وجنوده بحسن اليه<sup>١١</sup>  
وكن له ابنان بفد لاحد<sup>١٢</sup> خرمز وكن ملك على سيجستن<sup>١٣</sup>  
والآخر بفد له فيروز فغلب خرمز على الملك من بعد هلاك

— — —

T : ١) ما يلي T ٢) (نزل sequente) مر C، وثر لـ I. ٣) احسن.

ابيه يزدجرد فهرب فيروز منه ولحق ببلاد الهياطلة واخبر ملكها  
 بقصته وقصة هرمز اخيه وانه اولى بالملك منه وسأله ان يمدّه  
 بجيش يقاتل بهم هرمز وجنوى على ملك ابيه فابى ملك الهياطلة  
 ان يجيبه الى ما سأل من ذلك حتى اخبر ان هرمز ملك ظلم  
 جائر فقل ملك الهياطلة ان الجور لا يرضاه الله ولا يصلح  
 عمل اهله ولا يستطيع ان ينتصف ويحترف في ملك الملك الجائر  
 الا بالجور وانظلم فامد فيروز بعد ان دفع اليه الطائفتان بجيش  
 فاقبل بسنم<sup>١</sup> وقتل<sup>٢</sup> هرمز اخاه فقتله وشتت جمعه وغلب على  
 الملك وكان الروم انتاثوا على يزدجرد بن بهرام في الخراج الذي  
 كانوا يحملونه الى ابيه فوجه اليهم مير نرسی بن برازة في مثل  
 العدة التي كان بهرام وجهه اليهم عليها فبلغ له ارادته وكان  
 ملك يزدجرد ثمانى عشرة سنة واربعة اشهر<sup>٣</sup> في قول بعضهم وفي  
 قول آخرين سبع عشرة سنة<sup>٤</sup>  
 ثم ملك

### فيروز

15

ابن يزدجرد بن بهرام جور بعد ان قتل اخاه وثلاثة نفر من  
 اهل بيته وحدثت عن هشام بن محمد قل استعد فيروز من  
 خراسان واستندجد باهل تخارستان وما يليها وسار الى اخيه  
 هرمز بن يزدجرد وهو باسرى وكانت اثمها واحدة واسمها دينك  
 وكانت بائداتن تدبر ما يليها من الملك فظفر فيروز باخيه  
 فحبسه واظهر العدل وحسن السيرة وكان يتدين وقحط الناس

a) Add. L ما. b) T فيهم. c) T هرمز. d) Om. T.



في زمانه سبع سنين فأحسن تدبيره الأمر حتى قسم ما في  
 بيوت الأموال وكف عن الجباية وساسم أحسن السياسة فلم  
 يهلك في تلك السنين أحد ضياعاً \* إلا رجل واحد<sup>d</sup> وسار إلى  
 قوم كانوا قد غلبوا على طخارستان يقال لهم الهياطلة وقد  
 كان قوامهم في أول ملكه لمعونتهم آياه على أخيه وكانوا فيما زعموا  
 يعملون عمل قوم لوط فلم يستحل ترك البلاد في أيديهم فقاتلهم  
 فقتلوه في المعركة وأربعة بنين له وأربعة أخوة كلهم كان يتسمى  
 بالملك وغلبوا على عمّة خراسان حتى سار إليهم رجل من أهل  
 فارس يقال له سوخرا من أهل شيراز وكان فيهم عظيماً فخرج  
 فيمن تبعه شبه المختسب المتطوع حتى لقي، صاحب الهياطلة<sup>10</sup>  
 فأخرجه من بلاد خراسان فافترقا على الصلح وردّ ما لم يضع  
 مما في عسكر فيروز من الأسراء والسبي وملك سبعا وعشرين  
 سنة،<sup>e</sup> وفلّ غير هشام من أهل الأخبار كان فيروز ملكاً، محدوداً  
 بحارفا مشؤماً على رعيته وكان جلاً، قوله وفعله فيما هو ضرر  
 وافة عليه وعلى أهل مملكته وأنّ البلاد قحطت في ملكه سبع<sup>15</sup>  
 سنين متوالية فغارت الأنهار والقنى والعيون وقحلت<sup>f</sup> الأشجار  
 والغياض وهاجت عمّة الزروع والآجام في السهل والجبل من بلاده  
 وموتت فيها الطير والوحوش وجاعت الأنعام والدواب حتى  
 كانت لا تقدر أن تحمل حمولة وقلّ ماء دجلة وعمّ أهل بلاده  
 للزبات والمجاعة والجهد والشدائد فكتب إلى جميع رعيته يعلمهم<sup>20</sup>

a) Add. C et L ذلك. b) Om. T. c) T أنا. d) T رجل  
 e) Om. T. f) L ومحلت.

انه لا خراج عليهم ولا جزية ولا ثأبة ولا سخرة وان قد  
ملكهم انفسهم وبأمرهم بالنسي فيما يقوتهم ويقيمهم ثم اعاد الكتاب  
اليهم في اخراج كل من كان له منهم مطهرة او هري او ضعام  
او غيره» مما يقوت اناس وانتاسي فيه وترك الاستئثار فيه  
٥ وان يكون حلال اهل انغى وانقر واهل الشرف والضعة في  
التاسي واحدا واخيرهم <sup>d</sup> انه ان بلغه ان انسي مات جوا  
عقب اهل المدينة \* او اهل القرية او الموضع انى يموت فيه  
ذلك الانسي جوء، ونكل بلم اشد النكال فساس فيروز رعيته  
في تلك الزبة وانجاعة سياسة لم يعطب احد منهم جوا ما خلا  
١٠ رجلا واحدا من رستق كورة اردشير خرة يدعى بديه» فتعظم  
ذلك عظماء انفس وجميع اهل اردشير خرة وفيروز وانه ابتهل  
الى ربه في نشر رحمته له ولرعيته وانزال غيثه عليهم فلغاثه الله  
وعادت بلاده في كثرة المياه على ما كانت تكون عليه وصلاحت  
الاشجار وان فيروز امر فبنيت بالرى مدينة وسمها <sup>f</sup> رام فيروز  
١٥ وفيما بين جرجان وباب صول مدينة وسمها روشن فيروز  
وبناحية آذربيجان مدينة وسمها شهرام <sup>g</sup> فيروز ولما حبيت  
بلاد فيروز واستوثق له املك وانلخن في اعدائه وقهرهم وفرغ  
من بناء هذه المدن الثلاث سار بجنوده نحو خراسان مريدا  
حرب اخشنوار <sup>h</sup> ملك الهياطلة فلما بلغ اخشنوار خبره اشتد

a) T غير ذلك. b) L فاخيرهم. c) Om. L; ultimam vocem om. T. d) C et T بديه. Incertum. e) L فعظم. T فيعظم. f) L sine و. g) L et T شهرام. h) Varie scribitur et corrumpitur in codd.: احسوار, حسوار. Constant literae

منه رعبه فذكر أنّ رجلا من اصحاب اخشنوار بذل له نفسه  
وقل له اقطع يدي ورجلي وألقني على طريق فيروز واحسن الى  
ولدي وعيالي يريد بذلك فيما ذكر الاحتيا لفيروز ففعل ذلك  
اخشنوار بذلك الرجل والقاء على طريق فيروز فلما مر به انكر  
حاله وسأله عن امره فاخبره أنّ اخشنوار فعل ذلك به لانه قال  
له لا قوام لك بفيروز \* وجنود الفرس<sup>٥</sup> فرق له فيروز ورحمه وامر  
بحمله معه فاعلمه على وجه النصيح منه<sup>٦</sup> له فيما زعم انه يدلّه  
واصحابه على طريق مختصر لم يدخل الى ملك الهياطلة منه  
احد فاغتر فيروز بذلك منه واخذ بالقوم في الطريق الذي  
ذكره له الاقطع فلم يزل يقطع بهم مغارة بعد مغارة فكلما<sup>١٠</sup>  
شكوا عطشا اعلمهم انهم قد قربوا من الماء ومن قطع المغارة حتى  
اذا بلغ بهم موضعا علم انهم لا يقدرّون فيه على تقدّم ولا  
تأخر بين نهم امره فقال اصحاب فيروز لفيروز قد كنا حذرناك  
هذا ايها الملك فلم تحذر فاما الآن فلا بد من المضي قدما  
حتى نوافي انقوم على الحالات كلها فوضوا لوجوههم وقتل العطش<sup>١٥</sup>  
اكثرهم وصار فيروز بمن نجا معه الى عدوّهم فلما اشرفوا عليهم على  
الحال اتى<sup>٢٠</sup> فيها دعوا اخشنوار الى الصلح على ان يخلّى سبيلهم

اخشنوار; puncta et vocales incerta, sed praefendum videtur  
اخشنوار ut semper habet (litera ر signo diacritico distincta)  
fragmentum Ibn Moqaffae (Spr. 30 اخسنوار). Non requiescen-

clum in خوشنواز sive خُشنواز Fird. ceterorumque Persarum.

٥) Om. T; pro افرس (quod etiam Spr. 30) C فارس.

٦) Om. T. ٧) T ذكر.



حتى ينصرفوا الى بلادهم على ان يجعل فيروز له عهد الله وميثاقه  
 ان لا يغزوه ولا يروم ارضهم ولا يبعث اليهم جندا يقاتلونهم  
 ويجعل بين مملكتيهما حدا لا يجوز فرضي اخشنوار بذلك وكتب  
 له به فيروز كتابا مختوما واشهد له على نفسه شهودا ثم خلى  
 سبيله وانصرف غلما صار الى مملكته جملة الانف والحمية على  
 معاودة اخشنوار فغزاه بعد ان نجاه وزراؤه وخاصته عن ذلك  
 لما فيه من نقص العهد فلم يقبل منهم واني الا ركوب رأيه  
 وكان فيمن نجاه عن ذلك رجل كان يخصه ويجتبي رأيه يقال له  
 مزدبوز<sup>a</sup> فلما رأى مزدبوز<sup>a</sup> لجاجته كتب ما دار بينهما في  
 صحيفة<sup>10</sup> وسأله الختم عليها ومضى فيروز لوجهه نحو بلاد اخشنوار  
 وقد كان اخشنوار حفر خندقا بينه وبين بلاد فيروز عظيما  
 فلما انتهى اليه فيروز عقد عليه القناطر ونصب عليها رايات  
 جعلها اعلاما له ولاصحابه في انصرافهم وجاز الى القوم فلما التقى  
 معسكرهم احتج عليه اخشنوار بالكتاب الذي كتبه له ووعظه  
 بعهد<sup>15</sup> وميثاقه فاني فيروز الا لجاجا ومحكا وتواقفا فكلّم كل  
 واحد منهما صاحبه كلاما طويلا ونشبت<sup>16</sup> بينهما بعد ذلك  
 الحرب واصحاب فيروز على فتور من امر<sup>17</sup> للعهد الذي كان بينهم  
 وبين البياطلة واخرج اخشنوار الصحيفة التي كتبها له فيروز  
 فرفعها على رمح وقل اللهم خذ بما في هذا الكتاب فانهم فيروز

<sup>a</sup>) مزدبوز C, مزدبور L, مزدبوز et posteriore loco مزدبوز T  
 (Spr. 30 مزدبوز; cf. *Fihrist* 316, 13). <sup>b</sup>) Ita L (et Spr. 30),  
 وشبت C, ونشب T.

وسها عن موضع الرايات وسقط في الخندق فهلك واخذ اخشنوار  
 ائقال فيروز ونساعه وامواله ودواوينه واصاب جند فارس شيء لم  
 يصيبهم مثله قط وكان بساجستان رجل من اهل كورة اردشير  
 خرة من الاعاجم ذو علم وبأس وبطش يقال له سوخرا ومعه  
 جماعة من الاساورة فلما بلغه خبر فيروز ركب من ليلته فاغذ  
 السير حتى انتهى الى اخشنوار فارسل اليه واذنه بالحرب وتوعده  
 بالجاتكة والبوار فبعث اليه اخشنوار جيشا عظيما فلما التقوا  
 ركب اليهم سوخرا فوجدهم مدلين فيقال انه رمى بعض من ورث  
 عليه منهم رمية فوقعت بين عيني فرسه حتى كادت النشابة  
 تغيب في رأسه فسقط الفرس وتمكن سوخرا من راكبه فاستبقاه<sup>10</sup>  
 وقال له انصرف الى صاحبك فاخبره بما رايت فانصرفوا الى اخشنوار  
 وحملوا الفرس معهم فلما رأى اثر الرمية بهت وارسل الى سوخرا  
 أن سل حاجتك فقال له حاجتي ان ترد على الديوان وتطلق  
 الاسرى \*ف فعل ذلك\* فلما صار الديوان في يده واستنقذ الاسرى  
 استخرج من الديوان بيوت<sup>11</sup> الاموال التي كانت مع فيروز فكتب<sup>15</sup>  
 الى اخشنوار انه غير منصور ألا بها فلما تبين للجد اقتدى  
 نفسه وانصرف سوخرا بعد استنقاذ الاسرى واخذ الديوان  
 وارتجع الاموال وجميع ما كن مع فيروز من خزائنه الى ارض  
 فارس فلما صار الى الاعاجم شرفوه وعظموا امره وبلغوا به من  
 المنزلة ما لم يكن بعده ألا الملك وهو سوخرا بن \*ونسابور\*<sup>20</sup>

a) Om. T (Spr. 30 solum (ف فعل). b) Melius videtur esse  
 quod habet Spr. 30; an forte ثبتت? c) ونسابور C. I.  
 (ونسابور Spr. 30). Plurima horum nominum maxime dubia.

ابن زهان <sup>a</sup> بن ترسی <sup>b</sup> بن ویسابور <sup>c</sup> بن قارن <sup>d</sup> بن کروان <sup>e</sup> بن  
 ابید <sup>f</sup> بن اویید <sup>g</sup> \* بن تیروته <sup>h</sup> بن کردنک <sup>i</sup> بن ناور <sup>j</sup> بن  
 طوس بن نودکا <sup>k</sup> بن منشو <sup>l</sup> بن نوذر <sup>m</sup> بن منوشهر <sup>n</sup>، و ذکر بعض  
 اهل العلم باخبار الفرس من خبر فیروز و خبر اخشنوار <sup>o</sup> نحو  
 ۵ \* مما ذكرت غیر <sup>p</sup> انه ذکر ان فیروز لما خرج متوجها الى  
 اخشنوار استخلف على مدينة طيسون <sup>q</sup> ومدينة بهرشير <sup>r</sup>  
 وكانت محلة الملك سوخرا هذا قل وكان يقل لمرتبه قارن وكان  
 يلي <sup>s</sup> معها سجستان وان فیروز لما بلغ منارة كان بهرام  
 جبر ابتناها فيما بين تخم بلاد خراسان وبلاد الترك لئلا يجوزها  
 ۱۰ الترك الى خراسان ليثني كان بين الترك والفرس على ترك الفريقين  
 التعدي لها وكان فیروز عهد اخشنوار ان لا يجاوزها الى بلاد  
 الهياطلة <sup>t</sup> امر فیروز فصيد فيها خمسون فيلا وثلاثمائة رجل  
 فجرت امامه جراً واتبعها <sup>u</sup> اراد بذلك زعم <sup>v</sup> الوفاء لـ اخشنوار بما

a) C دهان (Spr. 30). b) Cf. supra p. ۸۷۷ ann. c, L h. l.  
 وصابور. Haec om. T. c) Spr. 30. کروان. d) L ابید (Spr. 30).  
 C اوید T, اوسد L (Ita Spr.), e) بن ابید T, om. (ابید).  
 f) L s. p., C یرویه (Spr. 30). g) (Ita Spr. 30),  
 L s. p.; C کرید. h) C ناور, L ناور. i) C کردید.  
 L s. p.; C کردید. j) C ناور, L ناور. k) C نودکا, L نودکا.  
 haec T. l) T s. p., L منشو, C منشو (Spr. 30). m) In sequen-  
 tibz codd. saepe habent اسنوار; quae fortasse est forma  
 auctoris hujus narrationis. n) L من ذلك الا C, ما قد ذكرت C.  
 o) طيسون C et L, طيستون T. p) غیر.  
 q) Add. L بهرشير. r) Hic incipit magna lacuna co-  
 dicis L. s) Om. C. t) Om. T.



عنده عليه فبلغ اخشنوار ما كان من فيروز في امر تلك المنارة  
 فارسل اليه يقول « انت يا فيروز عما انتهى عنه اسلافك ولا  
 تقدم على ما لم يقدموا عليه فلم يحفل فيروز بقوله <sup>b</sup> ولم تكررته  
 رسالته وجعل يستطعم محاربة اخشنوار وبدعوة اليها وجعل  
 اخشنوار يمتنع من محاربته وبستكرهها <sup>c</sup> لأنّ جلّ محاربة الترك <sup>d</sup>  
 انما هو بالخداع والمكر والمكايدة وأنّ اخشنوار امر فحفر خلف  
 عسكره خندق عرضه عشرة اذرع وعمقه عشرون ذراعا وغمى  
 بحشب ضعاف والقى عليه ترابا ثم ارتحل في جنده فضى غير  
 بعيد فبلغ فيروز رحلة اخشنوار بجنده من عسكره <sup>e</sup> فلم يشكّ  
 في ان ذلك منهم انكشاف وهرب فامر بضرب الطبول وركب في <sup>f</sup>  
 جنده في طلب اخشنوار واصحابه فاغذوا <sup>g</sup> السير وكان مسلكهم  
 على ذلك الخندق فلما بلغوه اقتحموا <sup>h</sup> على غمائه فتردى فيها  
 فيروز وعمّة جنده وهلكوا من عند آخرهم وأنّ اخشنوار عطف  
 على عسكر فيروز فاحتوى على كلّ شيء فيه واسر موبدان موبد  
 وصارت قيروز دخت ابنة فيروز فيمن صار في يده من نساء <sup>i</sup>  
 فيروز وامر اخشنوار باستخرجت جثة فيروز <sup>j</sup> وجثّة كلّ من  
 سقط معه في ذلك <sup>k</sup> الخندق فوضعت في النواويس ودعا اخشنوار  
 فيروز دخت الى ان بباشرها فابت عليه وأنّ خبر هلاك فيروز  
 سعط الى بلاد فارس <sup>l</sup> فارتجوا له وشرعوا حتى اذا <sup>m</sup> استقرّت <sup>n</sup>

معسكره T <sup>d</sup> . وبستكرهها T <sup>c</sup> . بامره C <sup>b</sup> . Om. T. <sup>a</sup>  
 C <sup>h</sup> . وكى C <sup>g</sup> . اقتحموه T Sic C s. p., <sup>f</sup> . واغذوا T <sup>e</sup>  
 استكفت C <sup>i</sup> . الفرس <sup>j</sup> .

حقيقة خبره عند سوخرا ناقب<sup>a</sup> وسار في عظم من كان قبله  
 من الجند الى بلاد الهياطلة فلما بلغ جرجان بلغ اخشنوار  
 خبر مسيره لمحاربتة فاستعدّ واقبل متلقيا له وارسل اليه يستخبره  
 عن خبره ويسأله عن اسمه ومرتبته \* فارسل انه <sup>b</sup> رجل يقال له  
 5 سوخرا ومرتبته قرن وانه اثما سار اليه لينتقم منه فيروز فارسل  
 اليه ، اخشنوار يقول ان سبيلك في الامر الذي قدمت له  
 كسبيل فيروز ان لم يعقبه في كثرة جنوده من محاربتة ايلى الا  
 انهلكة وابوار فلم ينعنه سوخرا قول اخشنوار ولم يعبا به وامر  
 جنوده فاستعدوا وتسليحوا وزحف الى اخشنوار نشدة اقدامه  
 10 وحدة قلبه فطلب مواعده وملاحه فلم يقبل منه سوخرا صلاحا  
 دون ان يصير في بده كل سوء صار عنده من عسكر فيروز  
 فسلم<sup>d</sup> اخشنوار اليه ما اصاب من اموال فيروز وخزائنه ومربطه ،  
 ونسائه وفيهن فيروز دخت ودفع اليه موبدان موبذ وكل احد  
 كان عنده من عظماء الفرس فانصرف سوخرا بذلك كله الى بلاد  
 15 الفرس ، واختلف في \*مدة ملكه ، فيروز فقتل بعضهم كانت ستا<sup>f</sup>  
 وعشرين سنة وقتل آخرون كانت احدى وعشرين سنة

ذكر ما كان من الاحداث في ايام بزجرد بن بهرام وفيروز

بين عماتهما على العرب واهل اليمن

حدثت عن هشام بن محمد قال كان يخدم الملوك  
 20 من حمير في زمان ملكهم ابنه الاشرف من حمير وغيرهم  
 من القبائل فكان ممن يخدم حسن بن ثبّع عمرو

a) T فاعتم. b) C غلما وصل سوخرا اليه. c) Om. C.  
 d) T وسلم. e) T عمر، C عمر. f) C ستة، T  
 من. g) C سنيه امين.

ابن حُجْر الكِنْدِيُّ وكان سَيِّد كِنْدَةَ في زمانه فلما سار حَسَّان  
 ابن تَبَع الى جَدِيس خلفه على بعض اموره فلما قتل عمرو بن  
 تَبَع اخاه حَسَّان بن تَبَع وملك مكانه اصطنع عمرو بن حاجر  
 الكِنْدِيُّ وكان ذا رأي ونبل وكان مما اراد عمرو اكرامه به وتصغير  
 بني اخيه حَسَّان ان زوجه ابنة حَسَّان بن تَبَع فتكلمت في  
 ذلك حمير وكان عندهم من الاحداث التي ابتلوا بها لانه لم  
 يكن يطمع في التزويج الى اهل ذلك البيت احد من العرب  
 وولدت ابنة حَسَّان بن تَبَع لعمرو بن حجر الحارث بن عمرو وملك  
 بعد عمرو بن تَبَع عبد كُلال بن مَثُوب وذلك ان ولد حَسَّان  
 كانوا صغارا الا ما كان من تَبَع بن حَسَّان فانَّ الجُنَّ استهانته <sup>10</sup>  
 فاخذ املك عبد كلال بن مَثُوب مخافة ان يطمع في الملك  
 غير اهل بيت الملكة فوليه بسن وتجربة وسياسة حسنة وكان  
 فيما ذكروا على دبن النصرانية الاولى وكان يسر ذلك من قومه  
 وكان الذي دأب عليه رجس من غسان قدم عليه من الشام  
 فوثبت <sup>11</sup> حمير بالغسانى فقتلته فرجع ، تَبَع بن حَسَّان من <sup>12</sup>  
 استهامة الجُنَّ اياه صحيجا وهو اعلم الناس بنجم واعقل من  
 تعلم في زمانه واكثره حديثا عما كان قبله وما يكون في الزمان  
 بعده فملك تَبَع بن حَسَّان بن تَبَع بن مَلِكِيَكِب بن تَبَع  
 الاقرن فهابته حمير وانعرب هيبة شديدة فبعث بابن اخته الحارث  
 ابن عمرو بن حجر الكِنْدِيُّ في جيش عظيم الى بلاد مَعَد والحيرة <sup>20</sup>

عبد كُلال Ita Ibn Doraid 307 sq., Kāmūs, sed Neshwān

ورجع C ء. فوثب T



وما والاها فسار الى النعمان بن أمّرى القيس ابن الشقيقة فقاتله  
فقتل النعمان وعدة من اهل بيته وهزم اصحابه واغلتته المنذر  
ابن النعمان الاكبر وامه ماء السماء امرأة من النمر فذهب ملك  
الانعمان وملك الحارث بن عمرو الكندي ما كانوا يملكون،  
٥ وقيل هاشم ملك بعد النعمان ابنه <sup>b</sup> المنذر بن النعمان، وامه هند  
ابنة زيد مناة بن زيد الله بن عمرو انغساني اربعا واربعين  
سنة من ذلك في زمن \* بهرام جور بن يزدجرد ثمانى سنين  
وتسعة اشهر وفي زمن يزدجرد بن بهرام ثمانى عشرة سنة وفي  
زمن <sup>d</sup> فيروز بن يزدجرد سبع عشرة سنة ثم ملك بعده ابنه <sup>e</sup>  
١٥ الاسود بن المنذر وامه هير ابنة النعمان من بنى الهياجمانة  
ابنة عمرو بن ابي ربيعة بن ذهل بن شيبان وهو الذى اسرته  
فارس عشرين سنة من ذلك في زمن فيروز بن يزدجرد عشر  
سنين وفي زمن بلاش بن يزدجرد اربع سنين وفي زمن قبان بن  
فيروز ست سنين <sup>هـ</sup>

١٥ ثم قام بالملك بعد فيروز بن يزدجرد ابنه

بلاش

ابن فيروز بن يزدجرد بن بهرام جور وكان قبان <sup>f</sup> اخوه قد  
نازعه الملك فغلبه بلاش وهرب قبان الى خاقان ملك الترك

بن المنذر T repetit <sup>c</sup> بن C et T <sup>b</sup> غير Add. C <sup>a</sup>  
بن النعمان <sup>d</sup> Om. haec C. <sup>e</sup> Om. C. <sup>f</sup> Codex P  
(infra) scribere solet قبان, quod etiam alibi invenitur nec  
ratione caret. <sup>ج</sup> Ita T (et Spr. 30); C فغلبه.

يسأله المعونة والمدد فلما عقد التاج لبلاش على رأسه<sup>a</sup> اجتمع  
اليه العظماء والاشراف فهتؤوه ودعوا له وسأؤوه ان يكافئ سوخرا  
بما كان منه فخصه واكرمه وحباه ولم ينزل بلاش حسن السيرة  
حريصا على العبرة وكان بلغ من حسن نظره انه كان لا يبلغه  
ان بيتا خرب وجلا اهله عنه ألا عاقب صاحب القرية التي فيها<sup>b</sup>  
ذلك البيت على تركه انتعاشهم وسد فائقهم حتى لا يضطروا الى  
الجلأ عن اوتننهم وبنى بالسواد مدينة سماها بلاشواو<sup>c</sup> وفي  
مدينة ساباط التي بقرب المدائن وكان ملكه اربع سنين<sup>d</sup>  
ثم ملك

## قُباز

40

ابن فيروز بن يزجرد بن بهرام جور وكان قباز قبل ان يصير  
الملك اليه قد صار الى خاقان مستنصرا به على اخيه بلاش فر  
في طريقه بحدود نيسابور ومعه جماعة يسيرة \* ممن شايعة<sup>e</sup> على  
الشخص متنگرين وغيام زرمهر بن سوخرا فتاقت نفس قباز  
الى الجمع فشكا ذلك الى زرمهر وسأله ان يلتبس له امرأة ذات<sup>f</sup>  
حسب ففعل ذلك وصار الى امرأة صاحب منزله وكان رجلا من  
الاساورة وكنت له ابنة بكر ذئفة في الجمال فننصج لها في ابنتها  
\* وشار عليها<sup>g</sup> ان تبعث بها الى قباز فاعلمت ذلك زوجها ولم  
ينزل زرمهر يرغب المرأة وزوجها ويشير عليهما بما يرغبهما فيه

a) (التاج على راس بلاش 30 Spr.) بلاش انتاج على رأسه C a)

b) Sic uterque codex (Spr. بـلاشـباد i. e. aliorum بلاش آبان).

c) وسأها T d) (نفر يسير من كان تابعه 30 Spr.) وتباعه T e)

حتى فعلا وصارت الابنة الى قباز واسمها نيونذخت<sup>a</sup> فغشيها  
قباز في تلك الليلة فحملت أنوشروان<sup>b</sup> فامر لها بجائزة حسنة  
وحباها حباء جزيلًا وقيل أن أم تلك الجارية سألتها عن هيئة  
قباز وحاله فلعلمتها أنها لا تعرف من ذلك غير أنها رأت  
<sup>c</sup> سراويله منسوجا بالذهب فعلمت أمها أنه من أبناء الملوك وسرها  
ذلك ومضى قباز الى خاقان فلما وصل اليه أعلمه أنه ابن ملك  
فارس وأن أخاه ضلّ في الملك وغلبه وأنه آتاه يستنصره فوعده  
أحسن العدة ومكث قباز عند خاقان أربع سنين يدافعه بما  
وعده فلما طال الأمر على قباز أرسل الى امرأة خاقان يسألها  
<sup>10</sup> أن تتخذ له ولداً وان تكلم فيه زوجها وتسأله إنجاز عدته  
ففعلت ولم تزل تحمل على خاقان حتى وجّه مع قباز جيشاً  
فلما انصرف قباز بذلك الجيش وصار في ناحية نيسابور سأل  
الرجل الذي كان آتاه بالجارية عن أمرها فاستخبر ذلك من أمها  
فأخبرته أنها قد ولدت غلاماً فامر قباز أن يوقى بها فأتته ومعها  
<sup>15</sup> أنوشروان تقوده بيدها فلما دخلت عليه سألها عن قصة الغلام  
فأخبرته أنه ابنه وإذا هو قد نزع اليه في صورته وجماله ويقال  
أن الخبر ورد عليه في ذلك الموضع بهلاك بلاش فتيمن بالمولود  
وامر بحمله وحمل أمه على مراكب نساء الملوك فلما صار \* الى  
المداين<sup>c</sup> واستوسق له امر الملك خص سوخرا وفوض اليه امره

Eutyeh. — بنوانذخت (Spr. 30), بيونذخت C, بيوبذخت T <sup>a</sup>  
<sup>b</sup> His. نيوانذخت Verum videtur esse (يابودخت II, 130).  
vocalium notis recte instruitur nomen paene ubique in codice  
Paris (infra) et in aliis bonis veterum librorum (ut Hamzae)  
exemplaribus. <sup>c</sup> بالمداين C



وشكر له ما كان من خدمة ابنه آياه ووجه الجنود الى الاطراف  
فنكروا في الاعداء وسبوا سبايا كثيرة وبنى بين الاهواز وفارس  
مدينة الرجان وبنى ايضا مدينة خلوان وبنى بكورة اردشير خرة  
في ناحية كازين<sup>a</sup> مدينة يقال لها قبان خرة وذلك سوى مدائن  
وقرى انشأها وسوى انهار احتفرها وجسور عقدها فلما مضت<sup>e</sup>  
اكثر أيامه وتولى سوخرا تدير ملكه وسياسة اموره<sup>b</sup> مل الناس  
عليه وعاملوه واستخفوا بقبان وتهاونوا بامره فلما احتنك<sup>c</sup> لم  
يحتمل ذلك ولم يرض به وكتب الى سابور اليرازي الذي يقال  
للبيت الذي هو منه مهران وكان اصْبَهَبَد البلاد في القدم  
عليه في من قبله من الجند فقدم سابور بهم عليه فواصفه قبان<sup>d</sup>  
حالة سوخرا وامره \* بامره فيه<sup>e</sup> فغدا سابور على قبان فوجد  
عنده سوخرا جالسا فشى نحو قبان متجاوزا له متغافلا<sup>f</sup> لسوخرا  
فلم يأتبه سوخرا لذلك من ارب سابور حتى القى وهما كان معه  
في عنقه ثم اجتذبه فاخرجه<sup>g</sup> فوثقه واستودعه الساجن فحينئذ  
قيل نقصت ريح سوخرا وهبت \* لمهران ريح<sup>h</sup> وذهب ذلك<sup>i</sup>  
مثلا وان قبان امر بعد ذلك بقتل سوخرا فقتل وانه لما مضى  
لملك قبان عشر سنين اجتمعت كلمة موبدان موبد والعظماء  
على ازالته عن ملكه فزالوه عنه وحبسوه لمتابعته<sup>j</sup> لرجل يقال  
له مَزْدَك مع احباب له قتلوا ان الله انما جعل الارزاق في الارض

كازرون (forte Tab. ipse كازرون T, كازرون (et Spr. 30) C a) scripsit, sed verum est كازين, cf. Ist 175, quem sequitur Jác. s. v.) b) C امره. c) C بامره. d) C متغفلا. e) Om. C. f) لمبايعته T g) ريح بهرام T h)

ليقسمها العباد بينهم بالتآسى ولكن الناس تظالموا فيها ورحموا  
 انهم ياخذون للفقراء من الاغنياء ويردون من المكثرين على المقلين  
 وانه من كان عنده فضل من الاموال والنساء والامتنعة فليس هو  
 باولى به من غيره فافترص السفلة ذلك واغتنموه وكانوا مزدك  
 واصحابه وشايعوهم فابتلى الناس بهم وقوى امرهم حتى كانوا  
 يدخلون على الرجل في داره فيغلبونه على منزله ونسائه وامواله  
 لا يستطيع الامتناع منهم وحملوا قبذ على تزيين ذلك وتوعدوه  
 بخلعهم فلم يلبثوا الا قليلا حتى صاروا لا يعرف الرجل منهم  
 ولده ولا المولد اباه ولا يملك الرجل شيئا مما يتسع به وصيروا  
 قباز في مكن لا يصل اليه احد سواهم وجعلوا اخا له يقتل  
 له جامسب مكانه وقتلوا قباز انك قد اثمت فيما عملت به  
 فيما مضى وليس يضربك من ذلك الا اباحة نسائك وارادوه على  
 ان يدفع اليهم نفسه فيذبحوه ويجعلوه قربانا للنار فلما راي  
 ذلك زرمير بن سوخرا خرج بمن شايعة من الاشراف باذلا نفسه  
 فقتل من المزدكية ناسا كثيرا واعاد قبذ الى ملكه وصرح اخاه  
 جامسب ثم لم يزل المزدكية بعد ذلك انما يحترشون قباز على  
 زرمير حتى قتله ولم يزل قبذ من خيار ملوكهم حتى حمله مزدك  
 على ما حمله عليه فانتشرت الاشراف وغسدت الثغور،  
 وذكر بعض اهل العلم باخبار الفرس ان العظماء من الفرس هم حبسوا  
 قباز حين اتبع مزدك وشايعة على ما دعا اليه من امره وملكوا

ا) كندوا ليدخلون C, كندوا يدخلون T; (Ita Spr. 30) a)  
 b) C ولا C. c) Om. C. d) C تتبع.

مكانه اخاه جاماسب بن فيروز وان اختا لقبان اتت الحبس  
 انقى كان فيه قبان محبوسا فحاولت الدخول عليه <sup>h</sup> فنعها آياه  
 الرجل الموكل كان بالحبس ومن فيه وطمع الرجل ان يفصحها  
 بذلك السبب وانقى اليها طمعه فيها فاخبرته انها غير مخالفته في  
 شيء مما يهوى منها فان لها فدخلت السجن فقامت عند قبان <sup>e</sup>  
 يوما وامرت فلف قبان في بساط من البسط التي كانت معه  
 في الحبس وحمل على غلام من غلمانه قوي ضابط واخرج من  
 الحبس فلما مر الغلام بوالى الحبس سألها عما كان حمله فاحم  
 واتبعته اخت قبان فاخبرته انه فراش كانت اقترشته في عراكها  
 وانها انما خرجت لتتطهر وتنصرف فصددتها الرجل ولم يم <sup>10</sup>  
 البساط ولم يلدن منه استقذارا له وخلي عن الغلام الحامل  
 لقبان مضى بقبان ومضت على اثره وهرب قبان فدحف بارمن  
 انبيائه ليستمد ملكها ويسامجيشه فيحارب من خائفه وخلعه  
 وانه نزل في مبدئه <sup>a</sup> انيها بابرشهر برجل من عضاء اهلها له  
 ابنة معصرة وان نكاحه ام كسرى انوشروان كان في سفره <sup>f</sup> <sup>11</sup>  
 هذا وان قبان رجع من سفره <sup>f</sup> ذلك معه ابنة انوشروان وامه  
 فغلب اخاه جاماسب على ملكه بعد ان ملك اخوه جاماسب  
 ست سنين وان قبان غزا بعد ذلك بلاد الروم واقتح منها  
 مدينة من مدن الجزيرة تدعى آمد وسبى اهلها وامر فبنيت  
 في حد ما بين فارس وارض الاهواز مدينة وسماه رام قبان <sup>20</sup>

مبداء Codd. <sup>d</sup>) ومضى C <sup>e</sup>) آية C <sup>b</sup>) Om. C. <sup>a</sup>)  
 سيرة T <sup>f</sup>) محسن C <sup>e</sup>)



وفي التي تستى برمقيان<sup>a</sup> وتدعى ايضا أرجان وكور كورة وجعل  
لها رساتيف من كورة سرق وكورة رام قمرمز وملك قباز ابنه  
كسرى وكتب له بذلك كتابا وختمه بخاتمه فلما هلك قباز وكان  
ملكه بسنى<sup>b</sup> ملك اخيه جلماسب ثلثا واربعين سنة فنقد  
كسرى ما<sup>c</sup> امر به قباز من ذلك<sup>d</sup>

ذكر ما ذكره من الحوادث التي كانت بين العرب في  
ايام قباز في مملكته<sup>e</sup> والى<sup>f</sup> عماله

وحدثت عن هشام بن محمد قال لما لقي الحارث  
ابن عمرو بن حنجر<sup>g</sup> بن عدى<sup>h</sup> الكندي النعمان  
ابن المنذر بن امرئ القيس ابن الشقيقة فقتله واغلقته المنذر  
ابن النعمان الاكبر وملك الحارث بن عمرو الكندي ما كان يملك  
بعث قباز بن فيروز ملك فارس الى الحارث بن عمرو الكندي انه  
قد كان بيننا وبين الملك<sup>i</sup> الذي قد<sup>j</sup> كان قبلك عهد وانى  
احب ان القاك وكان قباز زنديقا يظهر الخير ويكره الدماء ويدارى  
اعداءه فيما يكره من سفك الدماء وكثرت الاهواء في زمانه  
واستضعفه الناس فخرج اليه الحارث بن عمرو الكندي<sup>k</sup> في عدد  
وعدة حتى التقوا بقنطرة<sup>l</sup> الغيوم فامر قباز بطبق من تمر  
فزرع نواه وامر بطبق فجعل فيه تمر فيه نواه<sup>m</sup> ثم وضعها بين  
ايديهما فجعل الذي فيه النوى يلى الحارث بن عمرو والذي لا

a) Non plane certum. برمقيان T, برم قباز C. b) بسنى C.  
(مع سنى IA, مع سنين وليها جلماسب Spr. 30), كسنى T.  
c) كان T. d) T; in C haec et sequens vox deleta. e) من T.  
f) uterque codex والى g). ملكه C. h) من T.  
i) نوا C. j) فى قنطرة C. k) نوا C. l) فى قنطرة C.

نرى فيه يلى قباز فجعل الحارث يأكل التمر ويلقى النوى وجعل  
قباز يأكل ما يليه وقل للحارث ما لك لا تأكل \* مثل ما<sup>a</sup> آكل  
فقال<sup>b</sup> إنما يأكل النوى ابلنا وغنمنا وعلم ان قباز يهزأ به، ثم  
اصطلحا على ان يورد الحارث بن عمرو ومن احب من اصحابه  
خيولهم الفرات الى ألبابها ولا يجاوزوا اكثر من ذلك فلما رأى<sup>c</sup>  
الحارث ما عليه قباز من الضعف طمع في السواد فامر اصحاب  
مساحه ان يقطعوا الفرات فيغيروا<sup>d</sup> في السواد فأتى قباز الصريخ  
وهو بالمداثن فقال هذا من تحت كنف ملككم ثم ارسل الى  
الحارث بن عمرو ان لصوصا من لصوص العرب قد اغاروا وانه  
يجب لقاءه فلقبه فقال له قباز لقد صنعت صنيعا ما صنعه<sup>e</sup>  
احد قبلك فقال له الحارث ما فعلت ولا شعرت ولكنها لصوص  
من لصوص العرب ولا يستطيع ضبط العرب الا بالمال والجنود  
قل<sup>f</sup> له قباز يا الذى تريد قل<sup>g</sup> اريد ان تطعننى<sup>h</sup> من السواد  
ما اتخذ به سلاحا فامر له بما يلى جانب العرب من اسفل  
الفرات وهى ستة طساسيج فارسل<sup>i</sup> الحارث بن عمرو الكندى الى<sup>j</sup>  
تبع وهو باليمن اتى قد طمعت فى ملك الاعجم وقد اخذت  
منه ستة طساسيج فجمع الجنود وأقبل فانه ليس دون ملكهم  
شئ لان الملك لا يأكل اللحم ولا يستحل هراقة الدماء لانه  
زنديق فجمع تبع الجنود وسار حتى نزل الخيرة وقرب من الفرات

a) T كما. b) Add. T له الحارث. c) Om. T. d) C  
ه) Add. وارسل T. f) عطى C. g) قتل C. h) ويغيروا  
عليهم T

فآذاه البقي فامر الحارث بن عمرو ان يشق له نهرا الى <sup>a</sup> النجف  
ففعل وهو نهر الخيرة فنزل عليه ووجه ابن اخيه شمرا <sup>b</sup> ذا  
الجناح الى قباض فقاتله فهزمه شمر حتى لحق بالرقى ثم ادركه  
بها فقتله وامضى تبع شمرا ذا الجناح الى خراسان ووجه <sup>c</sup>، تبع  
ابنه حسان الى الصغد وقل ايكما سبق الى الصين فهو عليها  
وكان كل واحد منهما في جيش عظيم يقال كانا في ستمائة  
الف واربعين الفا وبعث ابن اخيه يعفر الى الروم وهو الذي يقول  
يا صاح عَجَبُكَ لِدَاهِيَةٍ <sup>d</sup> لِحَمِيرٍ اِنْ نَزَلُوا لَلْجَابِيَةِ  
ثَمَانُونَ اَلْفَ رَايَاهُمُ <sup>e</sup> لِكُلِّ ثَمَانِيَةِ رَاوِيَةٍ  
<sup>10</sup> فسار يعفر حتى اتى القُسطنطينية فاعطوه الطاعة والاتاوة ثم  
مضى الى رومية <sup>f</sup> وبينهما مسيرة اربعة اشهر فحاصرها واصاب من  
معه جوع ووقع فيهم طاعون فمروا فابصرهم الروم وما لقوا فوثبوا  
عليهم فقتلوه فلم يفلت منهم احد وسار شمر ذو الجناح حتى  
اتى سَرَقَنْد فحاصرها فلم يظفر بشيء منها فلما راي ذلك  
<sup>15</sup> اطاف بالحرس حتى اخذ رجلا من اهلها فسأله عن المدينة  
وملكها فقال له اما ملكها فاحق الناس ليس له هم الا الشراب  
والاكل وله ابنة هي التي <sup>g</sup> تقضى امر <sup>h</sup> الناس فبعث معه بهدية  
اليها فقال <sup>i</sup> له <sup>j</sup> اخبرها اتى انما جئت من ارض العرب للذي

<sup>a</sup>) Add. C نهر. <sup>b</sup>) De nomine vide infra p. ٩١., ann. ٤.  
<sup>c</sup>) C فوجه. <sup>d</sup>) Uterque codex (T اعجبك) (اعجبك) T, quae verba conjecturam emendavi; sed non sum certus, an sic quoque recte sese habeant. <sup>e</sup>) C ثمانون الف  
<sup>f</sup>) Om. T. <sup>g</sup>) الرمية T. <sup>h</sup>) ثمانين الف راويه T non nisi روايا <sup>i</sup>) وقال C. <sup>j</sup>) T امور.



بلغنى من عقلها لتتكحنى نفسها فاصيب منها غلاما يملك  
 \*العجم والعرب\* وأنى لم اجبى ألتبس المال وأن معى اربعة  
 آلاف تابوت من <sup>د</sup> ذهب وفضة ههنا فانا ادفعها اليها وامضى  
 الى الصين فان كانت لى الارض كانت امرأتى وان هلكت كان  
 ذلك المال لها فلما انتهيت <sup>ء</sup> اليها رسالته قالت قد اجبته <sup>هـ</sup>  
 فليبعث بما ذكر فارسل اليها اربعة آلاف تابوت فى كل تابوت  
 رجلان فكان <sup>ز</sup> لسمرقند اربعة ابواب على كل باب منها اربعة آلاف  
 رجل وجعل العلامة بينه وبينهم ان يضرب لهم بالجلجل وتقدم  
 فى ذلك الى رساله الذين وجه معهم فلما صاروا فى المدينة ضرب  
 لهم بالجلجل فخرجوا فاخذوا بالابواب ونهّد شمر فى الناس فدخل <sup>١١</sup>  
 المدينة فقتل اهلها وحوى ما فيها ثم سار الى الصين فلقى  
 زحوف الترك فهزمهم ومضى الى الصين فوجد حسان بن تبع  
 قد كان سبقه اليها بثلاث سنين فاقاما بها فيما ذكر بعض  
 الناس حتى ماتا وكان مقامهما احدى وعشرين سنة قل وقال  
 من زعم انهما اقلما بالصين حتى هلكا ان تبعا جعل المنار <sup>١٥</sup>  
 فيما بينه وبينهم فكان اذا حدث حدث اوقدوا النار بالليل  
 فلقى الخبر فى ليلة وجعل آية ما بينه وبينهم ان اذا اوقدت  
 نارين من عندى فهو هلاك يعفّر وان اوقدت ثلثا فهو هلاك  
 تبع وان كانت من عندى نار فهو هلاك حسان وان كانت نارين  
 فهو هلاكهما فكثروا بذلك ثم انه اوقد نارين فكان هلاك يعفّر <sup>٢٠</sup>  
 ثم اوقد ثلثا فكان هلاك تبع قل وأما الحديث المجتمع عليه

<sup>د</sup>) T انتهت <sup>ء</sup>) T. <sup>ز</sup>) Om. T. <sup>١١</sup>) Inverso ordine C.

تبع. (odd.) <sup>١٥</sup>) وكان

فَلَمَّا شَمِرَا وَحَسَنَانِ انصَرَفَا فِي الطَّرِيقِ الَّذِي كَانَا اخِذَا فِيهِ  
 حَيْثُ اِبْدَأَا حَتَّى قَدَمَا عَلَى تَبَعٍ بِمَا حَازَا مِنَ الْأَمْوَالِ بِالصِّينِ  
 وَصَنُوفِ الْجَوْهَرِ<sup>a</sup> وَالطَّيِّبِ وَالسَّيِّ<sup>b</sup> ثُمَّ انصَرَفُوا جَمِيعًا إِلَى بِلَادِهِمْ  
 وَسَارَ<sup>c</sup> تَبَعٌ حَتَّى قَدَمَ مَكَّةَ فَنَزَلَ بِالشَّعْبِ مِنَ الْبَطَانِجِ<sup>d</sup> وَكَانَتْ  
 ٥ وَفَاتَةً تَبَعٌ بِالْيَمَنِ فَلَمْ يَخْرُجْ أَحَدٌ مِنْ مُلُوكِ الْيَمَنِ بَعْدَهُ عَنْهَا  
 غَازِبًا إِلَى شَيْءٍ مِنَ الْبِلَادِ وَكَانَ مُلْكُهُ مِائَةَ وَاحِدِينَ وَعِشْرِينَ سَنَةً  
 قَالُوا وَيَقَالُ أَنَّهُ كَانَ دَخَلَ فِي دِينِ الْيَهُودِ لِأَحْبَارِ الَّذِينَ كَانُوا  
 خَرَجُوا مِنْ يَثْرِبَ مَعَ تَبَعٍ إِلَى مَكَّةَ عِدَّةً كَثِيرَةً قَالُوا وَيَقُولُونَ أَنَّ  
 عِلْمَ كَعْبِ الْأَحْبَارِ كَانَ مِنْ بَقِيَّةِ مَا أُورِثَتْ<sup>e</sup> تِلْكَ الْأَحْبَارُ وَكَانَ  
 ١٠ كَعْبُ الْأَحْبَارِ رَجُلًا مِنْ حَمِيرٍ وَأَمَّا ابْنُ اسْحَاقَ فَانَّهُ ذَكَرَ أَنَّ الَّذِي  
 سَارَ إِلَى الْمَشْرِقِ مِنَ التَّبَاعَةِ تَبَعُ الْآخِرِ وَانَّهُ تَبَعُ ثُبَّانٍ أَسْعَدَ  
 أَبُو ثَرْبِ بْنِ مَلِكِيَّكَرِبَ بْنِ زَيْدٍ بْنُ عَمْرِو بْنِ الْأَنْعَارِ وَهُوَ أَبُو  
 حَسَنٍ حَدَّثَنَا بِذَلِكَ ابْنُ حُمَيْدٍ قَالَ مَا سَلِمَةَ عَنْهُ ٥  
 ثُمَّ مَلَكَ

### كَسْرَى أَنْوَشَرَوَانُ

15

ابْنُ ثُبَّانٍ بْنُ فَيْرُوزَ بْنِ يَزِيدَ جَرْدَ بْنِ يَهْرَامَ جُورَ فَلَمَّا مَلَكَ كَتَبَ  
 إِلَى أَرْبَعَةِ فَارُوسِيَّانِينَ<sup>f</sup> كَانَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ عَلَى نَاحِيَةٍ مِنْ  
 نَوَاحِي بِلَادِ فَارَسَ وَمَنْ قَبْلَهُمْ كَتَبَا نَسْخَةَ كِتَابِهِ<sup>g</sup> مِنْهَا إِلَى  
 فَارُوسِيَّانٍ<sup>h</sup> أَنْزَلَهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ مِنَ الْمَلِكِ كَسْرَى

a) الجواهر C. b) Om. T. c) ثم سار T. d) البطانج C. المطانج T. e) Codd. ورثت. Vid. Chron. Mekk. I, ٨٥, ١٣. f) T. فاروسانيين, C. قاروسانيين. Hoc dignitatis nomen fere ubique corruptum est neque scio, num Tabari id recte scripserit. g) كتاب T. h) T. فاروسان, C. قاروسان, T. add. ملك.

ابن قباذ الى واري<sup>a</sup> بن النخیرجان فانوسبان<sup>b</sup> آذريجان  
وارمينية وحيروها ودنباوند وطبرستان وحيروها ومن قبله سلام  
فلان أخرى ما استوحش له الناس فقد من تخوفوا في فقد  
أياه زوال النعم ووقوع الفتن، وحلّل المكاره بالافضل فالافضل  
منهم في نفسه او حشيه او ماله او كرمه وانا لا نعلم وحشة<sup>c</sup>  
ولا فقد شيء اجل رزية عند العامة ولا اخرى ان تعم به  
البليّة من فقد ملك صالح، وان كسرى لما استحکم له الملك  
ابطل ملّة رجل منافق من اهل قسا يقال له زرانشت<sup>d</sup> بن  
خركان ابتدعها في المجوسية فتابعة الناس على بدعته تلك وفاق  
امره فيها وكان من دعا العامة اليها رجل من اهل مذربة<sup>e</sup> 10  
يقال له مزرق بن بامداد<sup>f</sup> وكان مما امر به الناس وزينه لهم  
وحثهم عليه<sup>g</sup> التآسى في اموالهم واهليهم وذكر ان ذلك من  
البر الذي \*يرضاه الله وبثيب عليه احسن الثواب وانه لو لم  
يكن الذي<sup>h</sup> امر به وحثهم عليه \*من الدين كان<sup>i</sup> مكرمة في  
الفعال ورضى في التفاوض فخص بذلك السفلة على العلوية<sup>j</sup> 15  
واختلط له اجناس اللوماء بعناصر الكرماء وسهل السبيل<sup>k</sup> للغصبة  
الى الغصب والظلمة الى انظلم والعمار الى قضاء نهيمتهم والوصول  
الى الكرائم السلاى لم يكونوا يطبعون فيهن وشمل الناس بلاء

a) Sic uterque codex. Forte زاذى = زاذوبه. b) C  
رزداشت C. d) C s. p., T الغير. e) C s. p., T فارشتان. f) قاروسان  
e) T مدريه, dubium. f) T بامداد, C مزرق (sic). g) Codd.  
منه في من T. i) وثبتت C. وثبتت Pro Om. T. h) على  
السبل C. k) من الدين C solum. الذين كان



عظيم لم يكن لهم عهد بمثله فنهى الناس كسرى عن السيرة  
بشيء مما ابتدع زراشت<sup>٥</sup> بن خرگان ومزدق بن بامداد<sup>٦</sup> وابطل  
بدعتهما وقتل بشرا كثيرا ثبتوا عليها ولم ينتهوا عما نهام عنه  
منها وقوما من المنائية وثبت للمجوس ملتهم التي لم يزالوا عليها،  
<sup>٥</sup> وكان يلي الاصبهنة وفي الرئاسة على الجنود قبل ملكه رجل وكان  
اليه اصبهنة البلاد ففرق كسرى هذه الولاية والمرتبة بين اربعة  
اصبهنيين منهم اصبهنة المشرق وهو خراسان وما والاها واصبهنة  
المغرب واصبهنة نيمروز وفي بلاد اليمن واصبهنة آذربيجان وما  
والاها وهي بلاد الخزر، لما رأى في ذلك من النظام لملكه  
<sup>١٠</sup> وقوى المقاومة بالاسلحة والاراع وارتجع بلادا كانت من مملكة فارس<sup>٧</sup>  
خرج بعضها من يد الملك قباز الى ملوك الامم لعل<sup>٨</sup> شتى  
واسباب منها \* السند وبست<sup>٩</sup> والرخج وزابلستان وطخارستان  
ودرستان<sup>١٠</sup> وكابلستان<sup>١١</sup> واعظم القتل في امّة يقال لها البارز<sup>١٢</sup>  
واجلى بقيتهم عن بلادهم واسكنهم مواضع من بلاد مملكته وانعوا  
<sup>١٥</sup> له بالعبودية واستعان بهم في حروبه وامر فاسرت امّة اخرى يقال  
لها صول وقدم بهم عليه وامر<sup>١٣</sup> بهم فقتلوا ما خلا ثمانين رجلا  
من كماتهم استحيهم وامر بانزالهم شهرام فيروز يستعين بهم في

وما والاها T Add. c) مزدق C، بامداد T b) رزشت C a)  
السند (et IA) Uterque Cod. f) بعلل C e) الفرس C d)  
C (et Abulf.) vera lectio apud Ibn Khaldûn). وسندوست  
وودورستان T. Cf. Ritter, *Erdk.*, III, 631, 653 seqq.  
وكرستان Codd. h) دهستان. Ibn Khaldûn temere correxit in  
فامر C k) البارز. Codd. i)

حروبه وأن أمة يقال لها \*أَبَخَزْ وأمة<sup>a</sup> يقال لها \*بَنَاجِر<sup>b</sup> وأمة  
يقال لها، بَلَنَاجِر وأمة يقال لها آلان<sup>c</sup> تمألوا على غزو بلاد<sup>d</sup>  
وأقبلوا<sup>e</sup> إلى أرمينية ليغيروا على أهلها وكان مسلكهم \*إليها  
يومئذ<sup>f</sup> سهلاً مكناف<sup>g</sup> فغصى<sup>h</sup> كسرى على ما كان منهم حتى  
إذا تمكّنوا في بلاد<sup>i</sup> وجه<sup>j</sup> إليهم جنوداً فقاتلوه واصطلموه<sup>k</sup> ما<sup>l</sup>  
خلا عشرة آلاف رجل منهم أسروا فأسكنوا أذربيجان وما والاها  
وكان الملك فيروز بنى في ناحية صول<sup>m</sup> وآلان<sup>n</sup> بناءً بصخر أراد<sup>o</sup>  
أن يحصن بلاد<sup>p</sup> عن تناول تلك الأمم أيها وأحدث الملك  
قبائل بن فيروز من<sup>q</sup> بعد أبيه في تلك المواطن بناءً كثيراً حتى  
إذا ملك كسرى أمر فبنيت في ناحية صول بصخر منحوت في<sup>r</sup>  
ناحية جرجان مدن وحصون وآكام وبنيان كثير ليكون حراً  
لأهل بلاد<sup>s</sup> يلبثون إليها من عدو<sup>t</sup> أن<sup>u</sup> دهم<sup>v</sup> وأن<sup>w</sup> سنجبوا<sup>x</sup>  
خافان كان أمنع الترك واشجعهم وأعزهم وأكثرهم جنوداً وهو الذي  
قاتل وزير<sup>y</sup> ملك الهياطلة غير خائف كثرة الهياطلة ومنعتهم  
فقتل<sup>z</sup> وزير<sup>aa</sup> ملكها وعامة جنوده<sup>ab</sup> وغنم أموالهم واحتوى على<sup>ac</sup>  
بلادهم<sup>ad</sup> ألا ما كان كسرى غلب عليه منها وأنه استمال<sup>ae</sup> \*أَبَخَزْ  
وبَنَاجِر<sup>af</sup> وبلَنَاجِر<sup>ag</sup> فنحوه طاعتهم وأعلموه أن ملوك فارس لم يزالوا

a) T وامة، C الجرامقة (verum apud IA). b) Incertum; vide ann. p. et ٨٩١ ann. c. c) Om. haec T. d) T  
ليغروا C. Mox C فاقبلوا. e) Inverso ordine T. f) Om. T.  
g) T وأغصا. h) C فاصطلموه. i) T وآلان. k) T أراد. l) Om. C.  
m) T ساجبوا C، ساكنوا T (Σιλαίβουλος). n) T وزير et postea  
s. p. (IA). Incertissimum. o) T وقتل. p) C جنده. q) T  
أسجد بناجر وبلاجر C، الحزر وبناجر (وبخزر vel) وبلناجر T  
(vid. supra ann. b).

يَتَّقُونَهُمْ بِقَدَاءٍ \* يَكْفُونَهُمْ بِهِ<sup>٥</sup> عَنْ غَزْوِ بِلَادِهِمْ وَأَنَّهُ أَقْبَلَ فِي مَائَةِ  
 أَلْفٍ وَعَشْرَةِ أَلْفٍ مُقَاتِلٍ حَتَّى \* شَارَفَ مَا<sup>٦</sup> هَ وَالْيَ بِلَادَ صَوْلٍ وَارْسَلَ إِلَى  
 كَسْرَى فِي تَوَعُّدٍ مِنْهُ آيَاةٍ وَاسْتِطَالَةٍ عَلَيْهِ أَنْ يَبْعَثَ إِلَيْهِ بِأَمْوَالٍ  
 وَالْيَ \* أَبْخَرَ وَبَنَاجِرَ، وَبَلَنْجَرَ بِالْفَدَاءِ الَّذِي كَانُوا يَعْطُونَهُ آيَهَا<sup>٧</sup>  
 ٥ قَبْلَ مَلِكِ كَسْرَى وَأَنَّهُ أَنْ لَمْ يَعْمَلْ بِالْبَعِثَةِ إِلَيْهِ بِمَا سَأَلَ<sup>٨</sup> وَطَى  
 بِلَادَهُ وَنَاجِزَهُ فَلَمْ يَحْفَلْ كَسْرَى بِوَعِيدِهِ وَلَمْ يَجِبْهُ إِلَى شَيْءٍ مِمَّا  
 سَأَلَهُ لِتَحْصِينِهِ كَانَ<sup>٩</sup> نَاحِيَةَ بَابِ صَوْلٍ وَمَنَاعَةَ السَّبِيلِ وَالْفَجَاجِ  
 الَّتِي كَانُوا سَنَاجِبُوهَا<sup>١٠</sup> خَاقَانَ سَأَلَهَا آيَاةً وَلَمَعْرِفَتَهُ كَانَتْ بِمَقْدَرَتِهِ  
 عَلَى ضَبْطِ ثَغْرِ أَرْمِينِيَّةٍ بِخَمْسَةِ أَلْفٍ مُقَاتِلٍ مِنَ الْفَرَسَانِ وَالرَّجَالِ  
 ١٥ فَبَلَغَ سَنَاجِبُوهَا خَاقَانَ تَحْصِينَ كَسْرَى<sup>١١</sup> ثَغْرَهُ صَوْلٍ فَانْصَرَفَ بِمَنْ  
 كَانَ مَعَهُ إِلَى بِلَادِهِ خَائِبًا وَلَمْ يَقْدِرْ مِنْ كَانَ بَازَاءَ جُرْجَانَ  
 مِنَ الْعَدُوِّ لِلْحَصَنِ الَّتِي كَانُوا أَمْرَ كَسْرَى فَبَنِيَتْ حَوَالِيهَا أَنْ  
 يَشْتَوْهَا بَغَارَةً وَيَغْلِبُوا عَلَيْهَا، وَكَانَ كَسْرَى أَنْوَشِرَوَانَ قَدْ عَرَفَ  
 النَّاسَ مِنْهُ فَضْلًا فِي رَأْيِهِ وَعِلْمِهِ وَعَقْلِهِ وَبَأْسِهِ وَحَزْمِهِ مَعَ \* رَأْفَتِهِ  
 ٢٥ وَرَحْمَتِهِ<sup>١٢</sup> بِهِمْ فَلَمَّا عَقَدَ التَّاجَ عَلَى رَأْسِهِ دَخَلَ إِلَيْهِ الْعِظَمَاءُ وَالْأَشْرَافُ  
 فَاجْتَهَدُوا فِي السُّلْطَانِ لَهُ<sup>١٣</sup> فَلَمَّا قَضَوْا مَقَالَتَهُمْ قَامَ خَلِيلِيًّا فَبَدَأَ  
 بِذِكْرِ نِعَمِ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ عِنْدَ خَلْقِهِ أَيَّامًا وَتَوَكَّلَهُ بِتَدْبِيرِ أُمُورِهِمْ  
 وَتَقْدِيرِ الْأَقْوَاتِ وَالْمَعَاشِ لَهُمْ وَلَمْ يَدَعْ شَيْئًا إِلَّا ذَكَرَهُ فِي خُطْبَتِهِ  
 ثُمَّ أَعْلَمَ النَّاسَ مَا ابْتَلَوْا بِهِ مِنْ ضَيَاعِ أُمُورِهِمْ وَأَمَّكَاءِ دِينِهِمْ  
 ٣٠ وَفَسَادِ حَالِهِمْ فِي أَوْلَادِهِمْ وَمَعَاشِهِمْ وَأَعْلَمَهُمْ أَنَّهُ نَظَرَ فِيمَا يَصْلَحُ

c) T solum. d) (نازل ما pro) بَارَكِيهَا C. e) وَيَكْفُونَهُمْ C. a)

بِلَادَ C. f) Om. T. e) سَأَلَهُ C. d) ابْجَر وَبَنَاجِي C، ابْجَر

h) Om. C. T سَاكِنُوا، Mox C سَاكِنُوا C. g) T s. p., C يَسَاجِرُوا

i) C سَغُور. k) T وَرَحْمَتِهِ (Spr. 30 ut C). j)



ذلك ويجسمه وحث الناس على معاونته ثم أمر بروس<sup>a</sup> المزدكية  
 فضربت اعناقهم وقسمت اموالهم في اهل الحاجة وقتل جملة  
 كثيرة ممن كان دخل على الناس في اموالهم ورد الاموال الى  
 اهلها وامر بكل مولود اختلف فيه عنده ان يلحق بمن هو  
 منهم<sup>b</sup> اذا لم يُعرف ابوه وان يعطى نصيبا من مال الرجل الذي  
 يسند اليه اذا قبله الرجل ويكفل امرأة غلبت على نفسها ان  
 يؤخذ الغالب لها حتى يغرم لها مهرها ويرضى اهلها ثم تُختار  
 المرأة بين الاقامة عنده وبين تزويج من غيره الا ان يكون كان  
 لها زوج اول فترد اليه وامر بكل من كان اضر برجل في ماله  
 او ركب احدا بمظلمة ان يؤخذ منه الحق ثم يعاقب الظالم<sup>c</sup>  
 بعد ذلك بقدر جرمه وامر بعيال ذوي الاحساب الذين مات  
 قيمهم فكتبوا له فانكح بناتهم الاكفاء وجعل جهازهم من بيت  
 المال وانكح شبنام<sup>d</sup> من بيوتات الاشراف وساق عندهم واغنام  
 وامرهم بملازمة بابه ليستعان بهم في اعماله<sup>e</sup> وخير نساء والده<sup>\*</sup> بين  
 ان يقمن<sup>e</sup> مع نسائه فيواسين ويصرن في<sup>e</sup> الاجر الى امثالهن<sup>e</sup>  
 او يبتغي لهن اكفاءهن من البعولة وامر بگری الانهار وحفر  
 القنى واسلاف اصحاب العمارات وتقويتهم وامر بلادة كل جسر  
 قطع او قنطرة كسرت او قرية خربت ان يرد ذلك الى احسن  
 ما كان عليه من الصلاح وتفقد الاساورة فمن لم يكن له منهم

<sup>a</sup>) Spr. 30 melius. بروسا. <sup>b</sup>) Ita Codd. (Spr. 30, IA). For-  
 tasse vera lectio est متهم<sup>٥٠٠</sup>, quae fere certa esset, si additum esset به.  
<sup>c</sup>) Codd. (et IA) نسام; correxi secundum Spr. 30, ubi سبادهم.  
 ان C <sup>d</sup>) بنات Spr. 30 بيوتات. بنيم i. e. سبادهم. Nowairi habet بين sine تعم  
 om. T. وخير<sup>e</sup> Haec inde a (من ان يقمن Spr. 30) بين sine تعم

يسار قواه بالدواب والعدة واجرى لهم ما يقيمهم ووكل ببيوت  
النيران وسهل<sup>٥</sup> سبل الناس وبني في الطرق القصور والحصون  
ومخبر للحكام والعمال والولاة وتقدم الى من ولي منهم \* ابلغ التقدم  
وعمد الى سير اردشير وكتبه<sup>٦</sup> وقصايه<sup>٧</sup> فاقضى بها وحمل الناس  
عليها فلما استوسق له الملك ودانت له البلاد سار نحو انطاكية  
بعد سنين من ملكه وكان فيها عظماء جنود قيصر فاقتحها ثم  
امر ان تصور له مدينة انطاكية على نزعها وعدد منازلها وطرقها  
وجميع ما فيها وان يبتنى له على صورتها مدينة الى جنب  
المدائن فبنيت المدينة المعروفة بالرومية على صورة انطاكية ثم  
حمل اهل انطاكية حتى اسكنهم اياها فلما دخلوا باب المدينة  
مضى اهل كل بيت منهم الى ما يشبه منازلهم التي كانوا فيها  
بانطاكية كأنهم لم يخرجوا عنها ثم قصد لمدينة هرقل فاقتحها  
ثم الاسكندرية وما دونها وخلف طائفة من جنوده بارض الروم  
بعد ان انصن له<sup>٨</sup> قيصر وحمل اليه الفدية ثم انصرف من الروم  
فاخذ نحو الخزر فادرك فيهم تبه<sup>٩</sup> وما كانوا وترو<sup>١٠</sup> به في رعيته ثم  
انصرف نحو عدن فسكن ناحية من البحر هناك بين جبلين لما  
يلي ارض الحبشة بالسفن العظام والصخور وعمد الحديد والسلاسل  
وقتل عظماء تلك البلاد ثم انصرف الى المدائن وقد استقام له  
ما دون هرقل من بلاد الروم وارمينية وما بينه وبين البحرين<sup>١١</sup>

٥) T (et Spr. 30) وتسهيل. ٦) C فكبها (secutus sum Spr. 30, apud quem vox sequens melius ووصايه). ٧) Haec inde a  
om. T. ٨) T اليه. ٩) C هنالك. ١٠) Sic uterque  
cod. (recte Spr. 30 البحر).

من ناحية عَدَن وملك المُنذر بن النُّعمان على العرب واكرمه  
 ثم اقام في ملكه بالمداثن وتعاهد ما كان يحتاج الى تعاهده ثم  
 سار بعد ذلك الى الهياطلة مطالباً بوتر فيروز جدّه وقد كان  
 انوشروان صاهر خاقان قبل ذلك فكتب اليه قبل شخصه  
 يعلمه ما عزم عليه ويأمره بالمسير الى الهياطلة فاتاهم فقتل ملكهم  
 واستأصل اهل بيته وتجاوز بلخ وما وراءها وانزل جنوده فرغانة  
 ثم انصرف من خراسان فلما صار بالمداثن وافاه قوم يستنصرونه  
 على الحبشة فبعث معهم قائداً من قوّانه في جند من اهل  
 الديلم وما يليها فقتلوا مسروقاً الحبشي باليمن واقاموا بها ولم  
 يزل مظفراً منصوراً تهابه جميع الامم ويحضر بابه من وفودهم<sup>10</sup>  
 عدد كثير من الترك والصين والخزر ونظرائهم وكان مكرماً للعلماء  
 وملك<sup>١١</sup> ثمانيا واربعين سنة<sup>١٢</sup> وكان مولد النبي<sup>١٣</sup> صلعم في آخر  
 ملك انوشروان، قال<sup>١٤</sup> هشام وكان<sup>١٥</sup> ملك انوشروان سبعا واربعين  
 سنة قال وفي زمانه ولد عبد الله بن عبد المطلب ابو رسول الله  
 صلعم<sup>١٦</sup> في سنة اثنتين واربعين من سلطانه<sup>١٧</sup>

قال هشام لما قوى شأن انوشروان بعث الى المنذر بن النعمان  
 الاكبر وامه ماء السماء امرأة من النيرة فللكه الخيرة وما كان

a) Finis magnae lacunae codicis Leid. b) Hic incipit  
 codex Paris. (P; varias lectiones et emendationes in ejus mar-  
 gine et textu significo nota p). c) Ita L, C (et Spr. 30), P  
 كان. L et C e) وقال L et C d) النبي محمد T سيدنا محمد  
 f) Hic Tab. aliquot verba omisit. g) Ita P et T; L, C et  
 p اليمن; consideres lectiones, si scribuntur sine punctis, paene  
 nihil inter se differre.



يلي آل الحارث بن عمرو آكل المُرار فلم يزل على ذلك حتى هلك ٥  
 قَلَّ وانوشروان غزا بُرجان ثم رجع فبنى الباب والابواب ٥  
 وقَلَّ هشام ملك العرب من قبيل ملوك الفرس بعد الأسود بن  
 المنذر اخوه المنذر بن النعمان وَاُمُّهُ هِرَّ ابنة النعمان  
 ٥ سبع سنين ثم ملك بعده النعمان بن الاسود بن المنذر وَاُمُّهُ  
 أُمُّ الْمَلِكِ ابنة عمرو بن حُجْر اخت الحارث بن عمرو الكندي  
 اربع سنين ثم استخلف ابو يَعْفَر بن عُلْقَمَة بن مالك بن عَدِي  
 ابن الدُميل بن ثور بن أَسَس بن رِيٍّ ٥ بن نُمارة بن لَحْم  
 ثلث سنين ثم ملك المنذر بن امرئ القيس البدء ٥ وهو ذو  
 ١٥ الْقَرْيَيْنِ قَلَّ وانما سَمِيَ بذلك لصغيرين ٥ كانا له من شعرة وَاُمُّهُ  
 مَهْ السَّماء وهي مارية ابنة عَوْف بن جُشَم بن هِلَال بن ربيعة  
 ابن زَيْد مَناء بن عامر الصّحيان ابن سَعْد بن الحُخْرَج بن  
 تَيْمِ اللَّهِ بن النمر بن قاسط فكان جميع ملكه تسعا واربعين  
 سنة ثم ملك ابنه عمرو بن المنذر وَاُمُّهُ هِنْد ابنة الحارث بن  
 ٢٥ عمرو بن حُجْر آكل المُرار ست عشرة سنة قَلَّ ولثمانى سنين  
 وثمانية ٥ أشهر من ملك عمرو بن هند ولد رسول الله صلعم  
 وذلك في زمن انوشروان وعام الفيل الذي غزا فيه الأشتر ابو  
 يَكْسُم البيت ٥

a) C اري vel ازى, T et L رى, P دى. Incertum. Post P  
 البدى. b) Codd. صح. vocalis notae addens نُمارة, habet  
 sive البدى, L البدن (ut Hamza nomen hujus regis scripsit  
 كَنَنَّا L et C (s. p). لصفيرتين. c) L et C (s. p). (البدن).  
 d) L et C كننا. e) C (ut Hamza) وستة.

ذكر بقية خبر تبع أيام قبان وزمن انوشروان وتوجيه

الفرس للجيش الى اليمن لقتال الحبشة وسبب

توجيهه أيام اليها

نما ابن حميد قال لما سلمة قال حدثني محمد بن اسحاق قال  
كان تبع الآخر وهو ثبان أسعد ابو كرب حين اقبل من  
المشرق جعل طريقه على المدينة وقد كان حين مر بها في  
بذعته لم يهجم اهله وخلف بين اظهري ابنا له فقتل غيلة  
فقدما وهو مجمع لآخراها واستشصال اهله وقطع نخلها فجمع  
له هذا حتى من الانصار حين سمعوا بذلك من امرة ليبتنعوا  
منه ورئيسهم يومئذ عمرو بن الطلة احد بني النجار ثم احد  
بني عمرو بن مبدول فخرجوا لقتاله وكان تبع حين نزل بهم  
قد قتل رجل منهم من بني عدي بن النجار يقال له احمر  
رجلا من اصحاب تبع وجده في عدي له يجده فضره بمنجله  
فقتله وقال انما الثمر لمن ابرة ثم القاه حين قتله في بئر من  
آبارهم معروفة يقال لها ذات تومان ء فراد \* ذلك تبعهم عليهم  
حنقا فبينما تبع على ذلك من حربه وحربهم يقاتلون ويقاتلونه  
قال فتزعم الانصار انهم كانوا يقاتلونه بالنهار ويقرونه بالليل فيعجبه  
ذلك منهم ويقول والله ان قومنا هالاء لكرام ان جلاء حبران

a) In fine prioris partis codicis Tubingensis (T) et loco subscriptionis deletae et in parvo folio addito doctus aliquis lector ad jungendam illam cum parte posteriore (t) addidit, quae desiderantur et in T et in t. Haec significo litera r.

b) Om. r et C. c) L et C اخو. d) P ثم خرجوا L om. hoc et لقتاله. e) Incertum. f) Inverso ordine P et T.

من احبار يهود<sup>د</sup> من بنى قُريظة علان<sup>د</sup> راسخان<sup>د</sup> حين سمع<sup>د</sup>  
 منه ما يريد من اهلاك المدينة واهلها فقال له ايها الملك لا  
 تفعل فانك ان ابيت الا ما تريد حيل بينك وبينها ولم نأمن  
 عليك عاجل العقوبة فقال لهما ولم ذاك<sup>د</sup> فقالا في مهاجر نبي<sup>د</sup>  
<sup>٥</sup> يخرج من هذا الحى من قريش في آخر الزمان تكون دارة وقرارة  
 فتناهي عند ذلك من قولها عما كان يريد بالمدينة وراى ان  
 لهما علما واعجبه ما سمع منها فانصرف عن المدينة وخرج بهما  
 معه الى اليمن واتبعهما على دينهما وكان اسم الحبرين كعب واسد  
 وكانا من بنى قريظة وكانا ابني عم وكانا اعلم اهل زمانهما كما  
<sup>١٥</sup> ذكر لي ابن حبيب عن سلمة عن ابن اسحاق عن يزيد بن  
 عمرو عن<sup>\*</sup> ابلان بن ابي عياش عن انس بن مالك عن اشياخ  
 من قومه عن ادرك الجاهلية فقال شاعر من الانصار وهو خالد  
 ابن عبد العزى بن غزيرة بن عمرو بن عبد بن ر عوف بن  
 غنم بن مالك بن النجار في حربهم وحرب تبع يفتخر بعرو بن  
<sup>١٥</sup> طلة ويذكر فضله وامتناعه

أَصَحَّا أَمْ أُنْتَهَى ذِكْرُ أَمْ قَضَى مِنْ لَذَّةٍ وَطَرَةٍ  
 أَمْ تَذَكَّرْتَ الشَّبَابَ وَمَا ذَكَرَكَ الشَّبَابَ أَوْ عَصْرَةٍ  
 إِنَّهَا حَرْبٌ رِبَاعِيَّةٌ مِثْلَهَا أَتَى الْفَتَى عِبْرَةً<sup>هـ</sup>

في العلم. <sup>b)</sup> τ et p add. <sup>a)</sup> اليهود (et Ibn Hischâm) τ.

<sup>c)</sup> Hic incipit manus posterior codicis Tubingensis (t). <sup>d)</sup> t

(et Hisch.) ذلك. <sup>e)</sup> Nescio utrum ita sit an عمرو وعن <sup>f)</sup> Om.

غيره. <sup>g)</sup> L et C (Hisch.) عمرو P et L; C habet ante عمرو



فَسَلَا عِمْرَانَ أَوْ فَسَلَا أَسَدًا أَذًا يَغْدُو مَعَ الزُّهْرَةِ  
 قِيلَتْ فِيهَا أَبُو كَرِبٍ سَابِغًا أَبْدَانُهَا ذِفْرَةً  
 ثُمَّ قَالُوا مَنْ يَأْمُ بِهَا أَبْنَى عَوْفٍ أُمِ النَّجْرَةِ  
 يَا بَنَى النَّجَّارِ إِنْ لَنَا فِيهِمْ قَبْلَ الْأَوَانِ تِرَةً  
 فَتَلَقَّوهُمْ عَشْنَقَةً مَدَّهَا كَالْغَبِيَّةِ <sup>٥</sup> النَّثْرَةِ  
 سَيِّدُ سَامَى الْمُلُوكِ وَمَنْ يَغْزُ عَمْرَاءَ لَا يَجِدُ قَدْرَهُ

وقال رجل من الانصار يذكر امتناعهم من تبع

تُكَلِّفُنِي مِنْ تَكْلِيفِهَا تُخِيلُ الْأَسَاوِيفَ وَالْمَنْصَعَةَ <sup>٥</sup>  
 نَخِيلًا حَمَّتْهَا بَنُو مَالِكٍ خِيُولُ أَبِي كَرِبٍ الْمُقْطَعَةَ

قال وكان تبع وقومه اصحاب اوانان يعبدونها فوجه الى مكة وهي <sup>١٥</sup>  
 طريقه الى اليمن حتى اذا كان بالدَّفِّ من جُمْدَانَ بَيْنَ عُسْفَانَ  
 وَأَمَجٍ فِي طَرِيقِهِ بَيْنَ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةِ أَتَاهُ نَفَرٌ مِنْ هُذَيْلٍ فَقَالُوا  
 لَهُ أَيُّهَا الْمَلِكُ أَلَا نَدْنُكَ عَلَى بَيْتِ مَلٍ دَائِرٍ قَدْ اغْفَلَتْهُ الْمُلُوكُ  
 قَبْلَكَ فِيهِ اللَّوْلُو وَالزَّبْرَجْدُ وَالْيَاقُوتُ وَالذَّهَبُ وَالْفِضَّةُ قُلْ بَلَى قَالُوا  
 بَيْتَ مَكَّةَ يَعْبُدُهُ أَهْلُهُ وَيَصَلُّونَ عِنْدَهُ وَإِنَّمَا يَرِيدُ الْهُدَلِيُّونَ بِذَلِكَ <sup>١٥</sup>

a) Conjecturâ restitui أسدا = ازدا; L سداد, C شداد, t شدادان, P سدراد, (غدوا, ان انت. Hisch.). b) L, C s. p., P, t كالغبيبة. Veram hujus hemistichii formam dant Weil in annotatione ad versionem Ibn Hisch. et codex hujus operis, qui est e libris Socini. c) Codd. corruptissime: P يفخر, L idem s. p., C يفخر كعمرو, بعمر, per se bona, sed non Tabariana, aliunde in textum introducta est, id quod fere fit in carminibus; hoc رام exstat enim apud Hisch. d) L والمنصعة. Videtur esse idem quod المنصاع. e) Add. t من.

هلاكه لما قد عرفوا من هلاك من اراده من الملوك وبغى عنده  
فلما اجمع لما قالوا ارسل الى الخبرين فسألهما عن ذلك فقلا  
له ما اراد القوم الا هلاكك وهلاك جندك ولئن فعلت ما دعوك  
اليه لتهلكن وليهلكن من معك جميعا قل فاذا تأمراني ان  
اصنع اذا قدمت عليه قلا تصنع عنده ما يصنع اهله تطرف  
به وتعظمه وتكرمه وتحلق عنده رأسك وتتذلل<sup>a</sup> له حتى تخرج  
من عنده قل فا يمنعكما انتما من ذلك قلا اما والله انه لبيت  
ايينا ابراهيم وانه لكما اخبرناك ولئن اهله حالوا بيننا وبينه  
بالاوتان التي نصبوا حوله وبالدماء التي يهريقون عنده ولم نجس  
اهل شرك او كما قلا له فعرف نصحتها وصدق حديثها  
فقرب النفر من هذيل فقطع ايديهم وارجلهم ثم مضى حتى قدم  
مكة وأرى في المنام ان يكسو البيت فكساء الخصف ثم ارى  
ان يكسوه احسن من ذلك فكساء المعافر ثم ارى ان يكسوه  
احسن من ذلك فكساء الملاعة والوصائل فكان تبع فيما يزعمون  
اول من كساه واوصى به ولاته من جرهم وامرهم بتطهيره وان  
لا يقربوه دما ولا ميتة ولا ميلانا<sup>b</sup> وفي الحائض<sup>c</sup> وجعل له بابا  
ومفتاحا ثم خرج متوجها الى اليمن بمن معه من جنوده والخبرين  
حتى اذا دخل اليمن دما قومه الى الدخول فيها دخل فيه  
فلما عليه حتى يحاكموه الى النار التي كانت باليمن<sup>d</sup>،  
ابن حميد قل ما سلمة عن ابن اسحاق عن ابي مالك بن

<sup>a</sup>) L وتذلل، C وبذلك. <sup>b</sup>) P ملانا، ita s. p. L; de voce  
cf. ann. ad Hisch. 10. <sup>c</sup>) t المخايض (ut nonnulli codd.  
Hisch. الحائض).

ثَعْلَبَةُ بْنُ أَبِي مَالِكٍ الْفُرْطِيُّ قَالَ سَمِعْتُ إِبْرَاهِيمَ بْنَ مُحَمَّدٍ بْنِ  
 طَلْحَةَ بْنَ عُبَيْدٍ « اللَّهُ يَحْدُثُ أَنْ تَبْعَا لَهَا دَنَا مِنَ الْيَمَنِ  
 لِيَدْخُلَهَا حَالَتِ حَمِيرٌ بَيْنَهُ وَبَيْنَ ذَلِكَ وَقَالُوا لَا تَدْخُلَهَا عَلَيْنَا  
 وَقَدْ فَارَقَتْ دِينَنَا فَدَعَا إِلَى دِينِهِ وَقَالَ إِنَّهُ دِينٌ خَيْرٌ مِنْ دِينِكُمْ  
 قَالُوا فَحَاكِمْنَا إِلَى النَّارِ قُلْ نَعَمْ قَالَ وَكَانَتْ بِالْيَمَنِ فِيهَا يَزْعُمُ أَهْلُ  
 الْيَمَنِ نَارَ تَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِيهَا يَخْتَلِفُونَ فِيهِ تَأْكُلُ الظَّالِمُ وَلَا تَضُرُّ  
 الْمَظْلُومَ فَلَمَّا قَالُوا ذَلِكَ لَتَبَعَ قُلْ أَنْصَقْتُمْ فَخَرَجَ قَوْمَهُ بِلَوْنَانِهِمْ وَمَا  
 يَنْقَرُونَ بِهِ فِي دِينِهِمْ وَخَرَجَ الْخَبْرَانِ بِمَصَاحِفِهِمَا فِي أَعْنَاقِهِمَا  
 مَتَقَلِّدِيهَا حَتَّى قَعَدُوا لِلنَّارِ عِنْدَ مَخْرَجِهَا الَّذِي تَخْرُجُ النَّارُ مِنْهُ  
 فَخَرَجَتِ النَّارُ إِلَيْهِمْ فَلَمَّا أَقْبَلَتْ نَحَرُومَ حَادُوا عَنْهَا وَهَابُوهَا فَذَمَرُومَ ١٥  
 مَنْ حَضَرُومَ مِنَ النَّاسِ وَامْسَرُومَ بِالصَّبْرِ فَصَبَرُوا حَتَّى غَشِيَتْهُمْ  
 وَآكَلَتْ الْأَوْنَانُ وَمَا قَرَّبُوا مَعَهَا وَمَنْ حَمَلَ ذَلِكَ مِنْ رِجَالِ حَمِيرٍ  
 وَخَرَجَ الْخَبْرَانِ بِمَصَاحِفِهِمَا فِي أَعْنَاقِهِمَا تَعَرَّى جَبَاهُمَا لَمْ تَضُرَّاهُمَا  
 فَاصْفَقَتْ حَمِيرٌ عِنْدَ ذَلِكَ عَلَى دِينِهِ فَمِنْ هُنَاكَ <sup>b</sup> وَعَنْ ذَلِكَ كَانَ  
 أَصْلُ الْيَهُودِيَّةِ بِالْيَمَنِ « نَسَا بْنُ حُمَيْدٍ قَالَ نَسَا سَلِمَةُ عَنْ ابْنِ ١٥  
 إِسْحَاقَ عَنْ بَعْضِ أَصْحَابِهِ أَنَّ الْخَبْرَيْنِ وَمَنْ خَرَجَ مَعَهُمَا مِنْ  
 حَمِيرٍ إِنَّمَا اتَّبَعُوا النَّارَ لِيَرُدَّوهَا وَقَالُوا مِنْ رَدَّهَا فَهُوَ أَوَّلَى بِالْحَقِّ فَدَنَا  
 مِنْهَا رِجَالٌ مِنْ حَمِيرٍ بِلَوْنَانِهِمْ لِيَرُدَّوهَا فَدَنَتِ مِنْهُمْ لِنَأْكُلَهُمْ فَحَادُوا،  
 عَنْهَا فَلَمْ يَسْتَطِيعُوا رَدَّهَا وَدَنَا مِنْهَا الْخَبْرَانِ بَعْدَ ذَلِكَ وَجَعَلَا  
 يَتَلَوْنَ التَّوْرَةَ وَتَنَكَّصَ حَتَّى رَدَّاهَا إِلَى مَخْرَجِهَا الَّذِي خَرَجَتْ 20

a) Sic P, C (et Hisch.); L et t عبد. b) C (et Hisch.)  
 وحادوا c) Sic L (et Hisch.); t, C et P هنالك.



منه فأصفت عند ذلك حمير على دينهما وكان رثام بيتا لم  
يعظمونه ويناحرون عنده ويكلمون منه أن كانوا على شركهم فقال  
لخبران لتبع انما هو شيطان يفتنهم ويلعب بهم فخل بيننا وبينه  
قل فشأنكما به فاستخرجنا منه فيما يزعم اهل اليمن كلبا اسود  
فدحاها وهدما ذلك البيت فبقاياها اليوم باليمن كما ذكر لي وهو  
رثام به آثار الدماء التي كانت تهراق عليه<sup>a</sup> فقال تبع في مسيره  
ذلك وما كان هم به من امر المدينة وشأن البيت وما صنع  
برجال هذيل الذين قالوا له ما قالوا وما صنع بالبيت حين  
قدم مكة من كسوته وتطهيره وما ذكر له الخبران من امر رسول  
الله صلعم<sup>10</sup>

ما بلأ نَوْمِكَ مِثْلَ نَوْمِ الْأَرْمَدِ  
أَرْقًا كَأَنَّكَ لَا تَزَالُ تُسَهَّدُ<sup>a</sup>  
حَنَقًا عَلَى سِبْطَيْنِ حَلَا يَثْرِبَا  
أَوَّلَى لَهُم بِعِقَابِ يَوْمٍ مُفْسِدِ  
وَلَقَدْ نَزَلْتُ مِنَ الْمَدِينَةِ مَنْزِلًا  
طَابَ الْمَبِيتُ بِهَا وَطَابَ الْمَرْقَدُ<sup>b</sup>  
وَجَعَلْتُ عَرَصَةً مَنْزِلِ بَرِّبَاوَةِ  
بَيْنَ الْعَقِيقِ إِلَى بَقِيعِ الْغَرْقَدِ

15

<sup>a</sup>) P et T مسهد. In hoc carmine versuum exitus modo in *di*, modo in *du*; recte codices (etiam Neschwāni lexicon s. v. قرن, ubi nonnulli versus hujus carminis leguntur) vocalium notas, neque ُ imponere, verisimile fit voce مهتد p. ٩.v l. 12. Qui talia carmina condebant, ea, quae in genuinis raro vel rarissime inveniebantur vel inveniri videbantur, omnino licere sibi persuasum habebant. <sup>b</sup>) t et p الموقد.

وَلَقَدْ تَرَكْنَا لِأَبْنَاهَا وَقَرَارَهَا  
 وَسِبَاخَهَا فُرِشَتْ بِقَلْعٍ أَجْرَدٍ  
 وَلَقَدْ هَبَطْنَا يَثْرِبًا وَصُدُورُنَا  
 تَغْلَى بَلَابِلُهَا بِقَتْلِ مُخَضَّدٍ  
 5 وَلَقَدْ خَلَقْتُ يَمِينِ صَبْرٍ مُؤَلِّيَا  
 قَسَبًا لَعَنُوكَ لَيْسَ بِالْمُتَرَدِّدِ  
 إِنْ جِئْتُ يَثْرِبَ لَا أُعَادِرُ وَسطَهَا  
 عِدْقًا وَلَا بُسْرًا بِيَثْرِبَ يُخَلِّدُ  
 حَتَّى أَتَانِي مِنَ قُرَيْظَةَ عَالِمٍ  
 10 حَبْرٍ لَعَنُوكَ فِي الْيَهُودِ مَسْوَدٍ  
 قُلْ أَرْجِرْ عَنْ قَرْيَةٍ مَاحْفُوظَةٍ  
 لِنَبِيِّ مَكَّةَ مِنْ قُرَيْشٍ مُهْتَدٍ  
 فَعَقَوْتُ عَنْهُمْ عَفْوًا غَيْرَ مُثَرَّبٍ  
 وَتَرَكْتُهُمْ لِعِقَابِ يَوْمِ سَرْمَدٍ  
 15 وَتَرَكْتُهُمْ لِلَّهِ أَرْجُو عَفْوَهُ  
 يَوْمَ الْحِسَابِ مِنَ الْجَاحِمِ الْمَوْقَدِ  
 وَلَقَدْ تَرَكْتُ بِهَا لَهَ مِنْ قَوْمِنَا  
 نَفَرًا أُولَى حَسَبٍ وَبِأَسِّ يُحَمَّدُ  
 نَفَرًا يَكُونُ النَّصْرُ فِي أَعْقَابِهِمْ  
 20 أَرْجُو بِذَلِكَ ثَوَابَ رَبِّ مُحَمَّدٍ  
 مَا كُنْتُ أَحْسَبُ أَنْ يَبْتَأَ طَاهِرًا  
 لِلَّهِ فِي بَطْحَاءِ مَكَّةَ يُعْبَدُ  
 حَتَّى أَتَانِي مِنْ هُدَيْلٍ أَعْبَدُ

بِالدَّفِّ مِنْ جُنْدَانِ فَوْقَ الْمَسْنَدِ<sup>a</sup>  
 قَالُوا بِمَكَّةَ بَيْتُ مَالٍ دَائِرٍ  
 وَكُنُوزُهُ مِنْ لُؤْلُؤٍ وَزَبَرْجَدٍ  
 فَارَدَّتْ أَمْرًا حَالِ رَبِّي دُونَهُ  
 وَاللَّهُ يَدْفَعُ عَنْ خَرَابِ الْمَسْجِدِ  
 فَرَدَّتْ مَا أَمَلَتْ فِيهِ وَفِيهِمْ  
 وَتَرَكْتُهُمْ مَثَلًا لِأَهْلِ الْمَشْهَدِ  
 قَدْ كَانَ ذُو الْقَرْيَيْنِ قَبْلِي مُسْلِمًا  
 مَلِكًا تَدِينُ لَهُ الْمُلُوكُ وَتَحْشُدُ  
 مَلَكَ<sup>b</sup> الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ يَتَغَيَّ  
 أَسْبَابَ عِلْمٍ مِنْ حَكِيمٍ مُرْشِدٍ  
 فَرَأَى مَغِيبَ الشَّمْسِ عِنْدَ غُرُوبِهَا  
 فِي عَيْنِ ذِي خُلْبٍ وَثَأَطِ حَرَمِدٍ  
 مِنْ قَبْلِهِ بَلْقَيْسُ كَانَتْ عَمَّتِي  
 مَلَكَتْهُمْ حَتَّى أَتَاهَا الْهَدُودُ<sup>15</sup>

مَا ابن حميد قال لما سلمة قال حدثني ابن اسحاق قال هذا  
 الحى من الانصار يزعمون انه انما كان حنق تبع على هذا الحى  
 من يهود الذين كانوا بين اظهريه وانه اراد هلاكهم حين قدم  
 عليهم المدينة فنعوه منهم حتى انصرف عنهم ولذلك قال في شعرة  
 20 حَنَقًا عَلَى سِبْطَيْنِ حَلَا يَثْرَبًا أَوْلَى لَهُمْ بِعِقَابِ يَوْمٍ مُفْسِدٍ

a) Ita P. E. *Kāmilso* concludas licet, legendum esse الْمَسْنَدِ.

b) Ita p, t (et Neschwân); L, P et C بلغ.



نَاسِ بْنِ حَمِيدٍ قَالَ نَاسِ سَلَمَةُ عَنْ ابْنِ إِسْحَاقَ قَالَ وَقَدْ كَانَ  
 قَدِمَ عَلَى تَبَعٍ قَبْلَ ذَلِكَ شَافِعَ بْنَ كُليبِ الصَّدَقِيِّ وَكَانَ كَاهِنًا  
 فَتَأَمَّ عِنْدَهُ فَلَمَّا أَرَادَ تَوْدِيعَهُ قَالَ تَبَعٌ مَا بَقِيَ مِنْ عِلْمِكَ قَالَ بَقِيَ  
 خَيْرٌ نَاطِقٌ وَعِلْمٌ صَادِقٌ قَالَ فَهَلْ تَجِدُ لِقَوْمِ مَلِكَا يُوَازِي مَلِكِي  
 قَالَ لَا إِلَّا لِمَلِكِ غَسَّانَ نَجْدٌ قَالَ فَهَلْ تَجِدُ مَلِكًا يَزِيدُ عَلَيْهِ<sup>٥</sup>  
 قَالَ نَعَمْ قَالَ وَلِمَنْ قَالَ أَجَدُهُ لِبَارٍ مَبْرُورٍ، أَيْدٍ بِالْقَهْورِ، وَوُصِفَ فِي  
 الزُّبُورِ، وَفُضِّلَتْ أُمَّتُهُ فِي السُّفُورِ، يَفْرَجُ الظُّلْمَ بِالنُّورِ، أَحْمَدُ النَّبِيِّ،  
 طُوبَى لِأُمَّتِهِ حِينَ يَجِي، أَحَدُ بَنِي لُثَيٍّ، ثُمَّ أَحَدُ بَنِي قُصَيٍّ،  
 فَبَعَثَ تَبَعٌ إِلَى الزُّبُورِ فَنَظَرَ فِيهَا فَإِذَا هُوَ يَجِدُ صِفَةَ النَّبِيِّ صَلَّعًا،  
 نَاسِ بْنِ حَمِيدٍ قَالَ نَاسِ سَلَمَةُ عَنْ ابْنِ إِسْحَاقَ عَنْ حَدَّثَهُ عَنْ<sup>١٥</sup>  
 سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ وَغَيْرِهِ مِنْ عُلَمَاءِ أَهْلِ الْيَمَنِ  
 مَنْ يَرَوِي الْأَحَادِيثَ فَحَدَّثَ بَعْضُهُمْ بَعْضَ الْحَدِيثِ وَكَذَلِكَ  
 قَدْ اجْتَمَعَ فِي هَذَا الْحَدِيثِ أَنَّ مَلِكًا مِنْ لُحُومِ كَانِ بِالْيَمَنِ  
 فِيهَا بَيْنَ التَّبَاعَةِ مِنْ حَمِيرٍ يُقَالُ لَهُ رَبِيعَةُ بْنُ نَصْرٍ وَقَدْ كَانَ  
 قَبْلَ مَلِكِهِ بِالْيَمَنِ مَلِكٌ تَبَعَ الْأَوَّلَ وَهُوَ زَيْدُ بْنُ عَمْرٍو ذِي الْأَنْعَارِ<sup>٢٥</sup>  
 ابْنُ أُبْرَهَةَ ذِي الْمَنَارِ ابْنُ الرَّائِشِ بْنِ قَيْسِ بْنِ صَيْفِيِّ بْنِ  
 سَبَأَ الْأَصْغَرَ ابْنُ كَهْفِ الظُّلْمِ،<sup>٣٠</sup> بَنُ زَيْدِ بْنِ سَهْلِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ  
 قَيْسِ بْنِ مُعَاوِيَةَ بْنِ جُشَمِ بْنِ وَائِلِ بْنِ الْغَوْثِ بْنِ قَطْنِ بْنِ  
 عَرِيبِ بْنِ زُهَيْرِ بْنِ أَيْمَنَ بْنِ قَيْسِ بْنِ الْعَرَنَجِجِ حَمِيرِ بْنِ  
 سَبَأَ الْكَبِيرِ ابْنِ يَعْزُبِ بْنِ يَشْجُبِ بْنِ قَحْطَانَ وَكَانَ اسْمُ سَبَأَ<sup>٣٥</sup>  
 عَبْدُ شَمْسٍ وَأَمَّا سَمَى سَبَأَ فَيَا يَزْعُمُونَ أَنَّهُ كَانَ أَوَّلَ مَنْ سَمَى

(الظلم ١٢ etiam Hisch. ١٢) الطالبيين p et t a).

في العرب فهذا بيت ملكة حمير الذي فيه كانت التبابعة ثم  
كان \* بعد تبع الأول زيد بن عمرو شمر<sup>a</sup> يرعش ابن ياسر  
ينعم ابن عمرو ذي الانصار ابن عمه<sup>b</sup> وشمر يرعش الذي غزا  
الصين وبني سمرقند وحمير الحيرة وهو الذي يقول

ه أنا شمر أبو كرب اليماني جَلَبْتُ الْخَيْلَ مِنْ يَمَنِ وَشَامِ  
لَاتِي أَعْبَدًا مَرَدُوا عَلَيْنَا وَرَاءَ الصَّيْنِ فِي \* عَثَمٍ وَيَامِ،  
فَتَحَكُمُ فِي بِلَادِهِمْ بِأَحْكُمْ سَوَاءٌ لَا يُجَاوِزُهُ غُلَامُ  
الْقَصِيدَةِ كُلِّهَا، قَالَ ثُمَّ كَانَ بَعْدَ شَمْرِ يَرَعِشُ ابْنُ يَاسِرٍ يَنْعَمُ  
تُبَّعُ الْأَصْغَرُ وَهُوَ تَبَانُ اسْعَدُ أَبُو كَرْبِ بْنِ مَلِكِيَّ كَرْبِ بْنِ زَيْدِ  
10 ابْنِ تَبَعِ الْأَوَّلِ ابْنِ عَمْرِو ذِي الْأَنْصَارِ وَهُوَ الَّذِي قَدِمَ الْمَدِينَةَ  
وَسَاقَ الْخَبْرَيْنِ مِنْ يَهُودٍ إِلَى الْيَمَنِ وَعَمَرَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ وَكَسَاهُ وَقَالَ  
مَا قَالَ مِنَ الشَّعْرِ فَكُلَّ هَوْلَاءَ مَلِكِهِ قَبْلَ مَلِكِ رُبَيْعَةَ بْنِ نَصْرٍ  
الْأَخْمِيِّ فَلَمَّا هَلَكَ رُبَيْعَةُ بْنُ نَصْرٍ رَجَعَ مَلِكُ الْيَمَنِ كُلَّهُ إِلَى  
حَسَّانَ بْنِ تَبَانَ اسْعَدُ ابْنِ كَرْبِ بْنِ مَلِكِيَّ كَرْبِ بْنِ زَيْدِ بْنِ عَمْرِو  
15 ذِي الْأَنْصَارِ، نَسَا ابْنُ حَمِيدٍ قَالَ نَسَا سَلَمَةُ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ  
إِسْحَاقَ عَنْ بَعْضِ أَهْلِ الْعِلْمِ أَنَّ رُبَيْعَةَ بْنَ نَصْرٍ رَأَى رُؤْيَا هَالَتْهُ

a) Neschwan praescribit شَمْرٌ، sed versus (lin. 5) primam  
syllabam brevem poscit. b) Codd. (om. P) تبع الأول بعد

شمر يرعش بن ياسر ينعم بن عمرو ذي الانصار تبع الاول زيد بن  
شمر يرعش بن ياسر ينعم بن عمرو ذي الانصار تبع الاول زيد بن  
شمر يرعش بن ياسر ينعم بن عمرو ذي الانصار تبع الاول زيد بن  
شمر يرعش بن ياسر ينعم بن عمرو ذي الانصار تبع الاول زيد بن  
شمر يرعش بن ياسر ينعم بن عمرو ذي الانصار تبع الاول زيد بن

c) Ita P, ع minuto ع supposito distinctum,  
يام Jama- Nomen antiquum عمر ورام L s. P.; t عثم ونام C  
nense recte se habet; de عثم dubius haereo: عَثَمٍ (Mo-  
kadd. ٨٨, Jâq. s. v.)?

وَقَطَعَ بِهَا فَلَمَّا رَأَاهَا بَعَثَ فِي أَهْلِ مَلِكْتِهِ فَلَمْ يَدْعُ كَاهِنًا وَلَا  
 سَاحِرًا وَلَا عَاطِفًا وَلَا مَنْجِمًا إِلَّا جَمَعَهُ إِلَيْهِ ثُمَّ قَالَ لَهُمْ أَنْتُمْ قَدْ  
 رَأَيْتُمْ رُؤْيَا هَالَتْنِي وَفَطَعْتُ بِهَا فَأَخْبِرُونِي بِتَأْوِيلِهَا قَالُوا لَهُ أَقْصَصْهَا  
 عَلَيْنَا لِنُخْبِرَكَ بِتَأْوِيلِهَا قَالَ أَنْتُمْ أَنْ أَخْبِرْتُمْ بِهَا لَمْ أَطْمَئِنَّ إِلَى  
 خَبَرِكُمْ عَنْ تَأْوِيلِهَا أَنَّهُ لَا يَعْرِفُ تَأْوِيلَهَا إِلَّا مَنْ يَعْرِفُهَا قَبْلَ أَنْ<sup>٥</sup>  
 أَخْبِرَهُ بِهَا فَلَمَّا قَالَ لَهُمْ ذَلِكَ قَالَ رَجُلٌ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ جَمَعُوا  
 لَذَلِكَ فَإِنْ كَانَ الْمَلِكُ يَرِيدُ هَذَا فَلْيَبْعَثْ إِلَى سَطِيجٍ وَشَقِّ فَإِنَّهُ  
 لَيْسَ أَحَدٌ أَعْلَمُ مِنْهُمَا فَهَذَا يُخْبِرَانِكَ بِمَا سَأَلْتَ وَاسْمُ سَطِيجٍ  
 رَبِيعُ بْنُ رَبِيعَةَ بْنِ مَسْعُودِ بْنِ مَازِنِ بْنِ ذُثْبِ بْنِ عَدِيِّ بْنِ  
 مَازِنِ بْنِ غَسَّانٍ وَكَانَ يُقَالُ لِسَطِيجٍ الذُّثْبِيُّ لِنَسَبَتِهِ إِلَى ذُثْبِ بْنِ<sup>١٥</sup>  
 عَدِيِّ وَشَقِّ ابْنِ صَعْبِ بْنِ يَشْكُرَ بْنِ رَهْمِ بْنِ أَفْرَكِ بْنِ نَذِيرِ  
 ابْنِ قَيْسِ بْنِ عَبْقَرِ بْنِ أُنْسَارِ فَلَمَّا قَالُوا لَهُ ذَلِكَ بَعَثَ إِلَيْهِمَا  
 فَقَدِمَ عَلَيْهِ قَبْلَ شَقِّ سَطِيجٍ وَلَمْ يَكُنْ فِي زَمَانِهِمَا مِثْلَهُمَا مِنْ  
 الْكُهَّانِ فَلَمَّا قَدِمَ عَلَيْهِ سَطِيجٌ دَعَاهُ فَقَالَ لَهُ يَا سَطِيجُ أَنْتُمْ قَدْ  
 رَأَيْتُمْ رُؤْيَا هَالَتْنِي وَفَطَعْتُ بِهَا فَأَخْبِرْنِي بِهَا فَإِنَّكَ أَنْ أَصْبِتَهَا<sup>١٥</sup>  
 أَصْبِتَ تَأْوِيلَهَا قَالَ أَفْعَلُ رَأَيْتَ جُمُجْمَةً\* قَالَ أَبُو جَعْفَرٍ وَقَدْ  
 وَجَدْتُهُ فِي مَوَاضِعٍ أُخْرَى رَأَيْتَ حُمَةً<sup>٢٥</sup> خَرَجَتْ مِنْ ظُلْمَةٍ، فَوَقَعَتْ  
 بَارِضَ تَهْمَةٍ، فَالَكَتْ مِنْهَا كُلُّ ذَاتِ جُمُجْمَةٍ، فَقَالَ لَهُ الْمَلِكُ مَا  
 أَخْطَأْتَ مِنْهَا شَيْئًا يَا سَطِيجُ فَا عِنْدَكَ فِي تَأْوِيلِهَا فَفَالَ أَحْلَفُ  
 بِمَا بَيْنَ الْخَرَّتَيْنِ مِنْ حَنْشٍ، لِيَهْبِطَنَّ أَرْضَكُمْ الْحَبَشَ<sup>٢٥</sup>

مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي جَعْفَرٍ in P Haec in L et P tantum; pro  
 فِي مَوَاضِعٍ L om. قد, P om. جَرِيرِ



فليملك ما بين أبيين إلى جرش، قال<sup>٤</sup> له الملك وأبيك يا سطيج  
 أن هذا لغائط موجه فتى هو كائن يا سطيج انى زمانى أم بعده  
 قل لا بل<sup>٥</sup> بعده حين، أكثر من ستين، أو سبعين، يمضين  
 من السنين، قال فهل يدوم ذلك من ملككم أو ينقطع قال بل  
 ينقطع لبضع وسبعين، يمضين من السنين، ثم يقتلون بها  
 اجمعون، ويخرجون منها هاربين، قال الملك ومن ذا الذى يلى  
 ذلك من قتلهم وأخراجهم قل يليه أرم ذى يزن، يخرج عليهم  
 من عدن، فلا يترك منهم احدا باليمن، قل افيدوم ذلك من  
 سلطانة أو ينقطع قل بل ينقطع قال ومن يقطعه قال نبى، زكى،  
 ١٠ يأتية الوحى من العلى، قل ومن، هذا النبى قل رجل من  
 ولد غالب بن فهر، بن مالك بن النضر، يكون الملك فى قومه  
 الى آخر الدهر، قل وهل للدهر يا سطيج من آخر قال نعم يوم  
 يجمع فيه الاولون والآخرون، ويسعد فيه الحسنون، ويشقى فيه  
 المسيئون، قل احق ما تخبرنا يا<sup>٦</sup> سطيج قل نعم والشفق،  
 ١٥ والغسق، والغلف، اذا اتسق، أن ما انبأتك به لحق، فلما  
 فرغ قدم عليه شق فدعا فقال له يا شق انى قد رايت رؤيا  
 هالتنى وفضعت بها فاخبرنى عنها فانك ان اصبته اصبته تأويلها  
 كما قل لسطيج وقد كتبه ما قل سطيج لينظر ايتفقان أم  
 يختلفان قال نعم رايت جُجْجَةً، خرجت من ظلمة، فوقعت

ومن t et P c) Om. t et P. b) فقال. (et Hisch.) L a)

d) Om. L et C; sed fieri potest, ut eorum lectio explicanda sit (uterque لـ s. p.).

بين روضة وأكمة، فأكلت منها كل ذات نسيئة، فلما رأى ذلك  
 الملك من قولهما شيئاً واحداً قال له ما أخطأت يا شق من  
 شيئاً فما عندك في تأويلها قال أحلف بما بين الحرتين من  
 إنسان، لينزلن أرضكم السودان، فلنغلبن على كل طفلة البنان،  
 ولتملكن ما بين أبيين إلى نَجْران، فقال له الملك وابعيك يا شق  
 أن هذا لنا لغائط موجه فتى هو كائن في زمانى أم بعده قال  
 بل «بعدك بزمان» ثم يستنقذك منه عظيم ذو شان، ويذيقكم  
 أشد الهوان، قال ومن هذا العظيم الشأن قال غلام ليس بدنى  
 ولا مدنى، يخرج من بيت نى يزن، قال فهل يدوم سلطانه  
 أو ينقطع قال بل ينقطع برسول مرسل، يأتي بالحق والعَدْل، بين 10  
 أهل الدين والفضل، يكون الملك في قومه إلى يوم الفصل، قال  
 وما يوم الفصل قال يوم يُجْزَى فيه السُلْوة، يُدْعَى من السماء  
 بدعوات، يسمع منها الأحياء والأموات، ويُجمع فيه الناس  
 للميقات، يكون فيه لمن اتقى الغرر والخيرات، قال أحق ما تقول  
 يا شق قال إى ورب السماء والأرض، وما بينهما من رفع 15  
 وخَفْص، أن ما نبأتك، لحق ما فيه أمض، فلما فرغ من  
 مسألتهما وقع في نفسه أن الذى قالا له كائن من أمر الحبشة  
 فجهز بنيه وأهل بيته إلى العراق بما يصلحهم وكتب لهم إلى ملك  
 من ملوك فارس يقال له سابور بن خُرْزاذ فسكنهم الحيرة فن بقية  
 ربيعة بن نصر كان النعمان بن المنذر ملك الحيرة وهو النعمان بن المنذر 20

a) Om. L et P. b) Add. L (et Hisch.) فيه. c) t (et Hisch.)  
 انباتك به.

ابن النعمان بن المنذر بن عمرو بن عدى بن ربيعة بن نصر  
 ذلك الملك في نسب اهل اليمن وعليهم،<sup>a</sup> أما ابن حميد قل أما  
 سلمة عن ابن اسحاق قل ولما قل سطيح وشق لربيعة بن نصر  
 ذلك وصنع ربيعة بولده واهل بيته ما صنع ذهب ذكر ذلك  
 في العرب وتحدثوا حتى فشا ذكره وعلمه فيهم فلما نزلت الحبشة  
 اليمن وقع الامر الذي كانوا يتحدثون به<sup>a</sup> من امر الكاهنين قل  
 الأعشى اعشى بنى قيس بن ثعلبة البكرى في بعض ما يقول  
 وهو يذكر ما وقع من امر ذينك الكاهنين سطيح وشق  
 ما نظرت ذات أشغار كنظرتها حقاً كما نطق الذئبي اذ ساجعا  
 10 وكان سطيح ائماً يدعو العرب الذئبي لانه من ولد ذئب بن  
 عدى، فلما هلك ربيعة بن نصر واجتمع ملك اليمن الى حسان  
 ابن ثبان اسعد الى كرب بن ملكيكر بن زيد بن عمرو بن  
 الانطار كان مما هاج امر الحبشة وتحوّل الملك عن حمير وانقطاع  
 مدة سلطانهم وكذا امر سبب أن حسان بن ثبان اسعد \* الى  
 15 كرب<sup>b</sup> سار باهل اليمن يريد ان يطأ بهم ارض العرب وارض العجم  
 كما كانت التبابعة قبله تفعل حتى اذا كان ببعض ارض العراق  
 كرهت حمير وقبائل اليمن السير معه وارادوا الرجعة الى بلادهم  
 واهليهم فكلّموا اخاه كان معه في جيشه يقال له عمرو فقالوا  
 له اقتل اخاك حسان نملك علينا مكانه وترجع بنا الى بلادنا  
 20 فتابعهم على ذلك فاجمع اخوه ومن معه من حمير وقبائل اليمن  
 على قتل حسان الا ما كان من ذى رعين الحميري فانه نهاه

a) Om. t, C فيه. b) Om. P, L, C (est in t, p et Hisch.)



عن ذلك وقال له انكم اهل بيت ملكتنا لا تقتل اخاك ولا  
تشتت امر اهل بيتك او كما قال له فلما لم يقبل منه قوله  
وكان ذو رعين شريفا من حمير عهد الى صحيفة فكتب فيها  
أَلَا مَنْ يَشْتَرِي سَهْرًا بِتَسْوِمٍ سَعِيدٌ مَنِ يَبِيتُ قَرِيرَ عَيْنٍ  
فَإِمَّا حَمِيرٌ غَدَرْتُ وَخَانَتْ فَبَعْدَرَةُ إِلَهِ لَدَى رُعَيْنٍ ٥  
ثم ختم عليها ثم اتى بها عمرا فقال له ضع لى عندك هذا  
الكتاب فان لى فيه بغية وحاجة ففعل فلما بلغ حسان ما اجمع  
عليه اخوه عمرو وحمير وقبائل اليمن من قتله قل لعمرو  
يا عمرو لا تُعَجِّلْ عَلَى مَنِيَّتِي فَالْمَلِكُ تَأْخُذُهُ بِغَيْرِ حُشُودٍ  
فالى ألا قتله فقتله ثم رجع بمن معه من جنده الى اليمن فقال ١٥  
قاتل من حمير

\* ان لله من رأى مثل حسا ن قتيلا فى سالف الأحقاب  
قتلته الأقبال من خشية الحبيش وقالوا له لبيب لبيب  
ميتكم خيرنا وحيثكم ر ب علينا وكلكم أرباب  
فلما نزل عمرو بن تبان اسعد اى كرب اليمن منع منه النوم ١٥  
وسلط عليه السهر فيما يزعمون فجعل لا ينام فلما جهده ذلك  
جعل يسأل الاطباء والحزاة من اللهان والعرافين عما به ويقول  
منع منى النوم فلا اقدر عليه وقد جهدتى السهر فقال له قاتل

a) Hic incipit cod. musei Brit. Add. 23, 263 (BM). b) Ita emendate, sed vix genuine, p, t et BM; P, L et C من الله عينا (pro quibus cum Hisch. scribendum الذى عينا الذى). c) Ita p, t et BM; P انقبول, L الملوك, C sine المفاولى (Hisch. المقاول). Etiam hic emendantium vestigia cernimus in codd.

منهم والله ما قتل رجل اخاه قط أو ذا رحم بغيا على مثل ما  
 قتلت عليه اخاك ألا ذهب نهمه وسلط عليه السهر فلما قيل  
 له ذلك جعل يقتل كل <sup>a</sup> من كان امره بقتل اخيه حسان من  
 اشراف حمير وقبائل اليمن حتى خلاص الى نى رعين فلما اراد  
 قتله قال ان لي عندك براءة عما تريد ان تصنع في قل له وما  
 براءتك عندي قل اخرج الكتاب الذى كنت استودعتك ووضعت  
 عندك فاخرج له الكتاب فاذا فيه ذاك البيتان من الشعر  
 ألا من يشتري سهرا بنوم سعيد من يبيت قرير عي  
 فاما حمير غدرت وخانت فعدرة الاله لى رعين  
 ١٠ فلما قرأها عمرو قال له نو رعين قد كنت نهيتك عن قتل  
 اخيك فعصيتنى فلما ابيت على وضعت هذا الكتاب عندك  
 حاجة لي عليك وعذرا لي عندك وتخوفت ان يصيبك ان <sup>b</sup> انت  
 قتلت الذى اصابك فان اردت في ما اراك تصنع بمن كان امره  
 بقتل اخيك كان هذا الكتاب نجاة لي عندك فتركه عمرو بن  
 ١٥ تبان اسعد فلم يقتله من بين اشراف حمير وراى ان قد نصحه  
 لو قبل منه نصيحته وقل عمرو بن تبان اسعد حين قتل من  
 قتل من حمير واهل اليمن عن كان امره بقتل اخيه حسان فقال  
 شرينا النوم ان عصبنت علاب <sup>d</sup> بتشهيد وعقد غير بين  
 تنادوا عند غدرهم لباب <sup>e</sup> وقد برزت <sup>f</sup> معاذر نى رعين

<sup>a</sup>) Om. L, P et C (est in Hisch.). <sup>b</sup>) P, L et C اذا. <sup>c</sup>) t et BM  
 نصحه. <sup>d</sup>) Puncta variant in hac et in aliis hujus carminis

vocibus. <sup>e</sup>) ايين pro اين scripsi metri gratia. Similiter infra

<sup>f</sup>) t et BM ظهرت.

قَتَلْنَا مَنْ تَوَلَّى الْمَكْرَ مِنْهُمْ      بَوَاءَ بَائِسٍ رُفِمَ غَيْرَ نَيْسٍ  
 قَتَلْنَاهُمْ بِحَسَّانَ بْنِ رُفِمٍ      وَحَسَّانٌ قَتِيلُ الشَّائِرِينَ  
 قَتَلْنَاهُمْ فَلَا بُقْيَا عَلَيْهِمْ      وَقَرَّتْ عِنْدَ ذَاكُمْ كُلُّ عَيْنٍ  
 عَيْنُ نَوَائِبٍ يَبْكِبْنَ شَجْوًا      خَرَّاتٍ مِنْ نِسَاءِ الْفَيْلَقَيْنِ  
 أَوَانِسَ بِالْعِشَاءِ وَهِيَ حُورٌ      إِذَا طَلَعَتْ فُرُوعُ الشَّعْرَيْنِ<sup>5</sup>  
 فَتُعْرِفُ بِالْوَفَاءِ إِذَا انْتَمَيْنَا      وَمَنْ يَغْدِرُ نُبَايْنَهُ بَيِّنٍ  
 فَضَلْنَا النَّاسَ كُلَّهُمْ جَمِيعًا      كَفَضَلِ الْأَبْرَزِيِّ عَلَى اللَّحْيَيْنِ  
 مَلَكْنَا النَّاسَ كُلَّهُمْ جَمِيعًا      لَنَا الْأَسْبَابُ بَعْدَ التَّبَعَيْنِ  
 مَلَكْنَا بَعْدَ دَاوُدَ زَمَانًا      وَعَبَدْنَا مُلُوكَ الْمَشْرِقَيْنِ  
 زَبْرًا فِي ظَفَارِ زُبُورٍ مَجْدٍ      لِيَقْرَأَهُ قُرُومُ الْقَرِيَّتَيْنِ<sup>10</sup>  
 فَخَسَنُ الطَّالِبِينَ لِكُلِّ وَتَرٍ      إِذَا قَالَ الْمَقَاوِلُ أَيُّنَ أَيُّنٍ  
 سَأَشْفِي مِنْ وِلَاةِ الْمَكْرِ نَفْسِي      وَكَانَ الْمَكْرُ حَيْنَهُمْ وَحَيْنِي  
 أَطْعَمْتُهُمْ فَلَمْ أُرْشِدْ وَكَانُوا      غَوَاةً أَهْلَكُوا حَسْبِي وَزَيْنِي  
 قَلَّ لَمْ يَلْبَثْ عَمْرُو بْنُ تَبَانَ أَسْعَدُ أَنْ هَلَكَ، قَالَ هِشَامُ بْنُ  
 مُحَمَّدٍ عَمْرُو بْنُ تَبَعَ هَذَا يُدْعَى مَوْثَبَانٍ لِأَنَّهُ وَثَبَ عَلَى أَخِيهِ<sup>15</sup>  
 حَسَّانَ بِفُرْضَةٍ نَعَمْ فَقَتَلَهُ قَلَّ وَفُرْضَةٌ نَعَمْ رَحْبَةُ طَوْقِ بْنِ مَالِكٍ<sup>6</sup>  
 وَكَانَتْ نَعَمْ سَرِيَّةُ تَبَعَ حَسَّانَ بْنِ أَسْعَدَ،

رَجَعَ الْحَدِيثُ إِلَى حَدِيثِ ابْنِ إِسْحَاقَ قَلَّ فَمَرَجَ أَمْرَ حَمِيرٍ عِنْدَ  
 ذَلِكَ وَتَفَرَّقُوا فَوَثَبَ عَلَيْهِمْ رَجُلٌ مِنْ حَمِيرٍ لَمْ يَكُنْ مِنْ بِيوتِ  
 الْمَلِكَةِ مِنْهُمْ يُقَالُ لَهُ لُخَيْعَةٌ، يَنْوَفُ ذُو شَنْاتِرٍ فُلُكُمُ فَقَتَلَ خِيَارَهُمْ<sup>20</sup>

a) t, p et BM قرون. b) Solus C justum طوق restituuit.  
 c) Codd. variant inter لُخَيْعَةٌ et لُخَيْعَةٌ (vel sine punctis); pos-  
 terius frequentius; ita et Hisch., sed *Kāmis* et *Neschwān*  
 لُخَيْعَةٌ. At rectum videtur esse لُخَيْعَةٌ (לִּחְיַעַת inscriptionum).



وعبث بيوت اهل المملكة منهم فقال قائل من حمير يذكر ما  
صيّعت<sup>a</sup> حمير في امرها وشرقت جماعتها ونفت من خيارها  
تُقتل<sup>b</sup> ابناءها وتتغى سراتها وتبني بأيديهم لها الدل<sup>c</sup> حمير  
تأمر دنياها بطيش حلومها وما صيّعت<sup>d</sup> من دينها فهو أكثر  
كذلك القرون قبل ذاك بظلمها وإسرافها تأتي الشرور<sup>e</sup> فتخسر<sup>d</sup>  
وكان لخنيسة ينوف ذو شناتر يصنع ذلك بهم وكان امراً فاسقا  
يزعمون انه كان يعمل عمل قوم لوط ثم كان مع الذي قد بلغ  
منهم من القتل والبغى اذا سمع بالغلام من ابناء الملوك قد بلغ  
ارسل اليه فوقع عليه في مشربة له قد صنعها لذلك لئلا يملك  
10 بعد ذلك ابدا ثم يطلع من مشربته تلك الى حرسه ومن حضر  
من جنده وهم اسفل منه قد اخذ سواكا فجعله في فيه اى  
ليعلم انه قد فرغ منه ثم يخلى سبيله فيخرج على حرسه  
وعلى الناس وقد فضحه حتى اذا كان آخر ابناء تلك الملوك  
زُرعة ذو نواس بن ثبان اسعد اى كرب بن ملكيكر بن  
15 زيد بن عمرو ذى الأنكار اخو حسان وزرعة كان صبيا صغيرا  
حين اصاب اخوه فشرب غلاما جميلا وسيما ذا هيئة وعقل  
فبعث اليه لخنيسة ينوف ذو شناتر ليفعل به كما كان يفعل  
بابناء الملوك قبله فلما اتاه رسوله عرف الذي يريد به فاخذ  
سكينا حديدا لطيفا فجعله بين نعله وقدمه ثم انطلق اليه مع

لتقتل BM, ليقتل t) صنعته Ceteri. فرطت t et BM a)

c) quod in L et t, etiam apud Hisch. varians lectio. الشرور)

d) Puncta variant. Hucusque codex Constantinopolitanus (C) collatus est.

رسوله فلما خلا به في مشربته تلك اغلقها عليه وعليه ثم  
وثب عليه وواثبه ذو نواس بالسكين فطعنه به حتى قتله ثم  
احتز رأسه فجعله في كوة مشربته تلك التي يطلع منها الى حرسه  
وجنده ثم اخذ سواكه ذلك فجعله في فيه ثم خرج على الناس  
فقالوا له ذو نواس، ارطب ام يباس، فقال سل نخماس<sup>a</sup>،  
استرطبان ذو نواس، \* استرطبان ذو نواس، لا باس<sup>b</sup>، فذهبوا  
ينظرون حين قال لهم ما قل فاذا رأس لخنيسة ينوف ذي شناتر  
في الكوة مقطوع في، فيه سواكه قد وضعه ذو نواس فيها  
فخرجت حمير والاحراس في اثر ذي نواس حتى ادركوه فقالوا له  
ما ينبغي لنا ان يملكنا الا انت ان ارحتنا من هذا الخبيث<sup>10</sup>  
فلكوه واستجمعت عليه حمير وقبائل اليمن فكان آخر ملوك حمير  
وتهود وتهودت معه حمير وتسمى يوسف فقام في ملكه زمانا  
وبنجران بقايا من اهل دين عيسى على الانجيل اهل فضل  
واستقامة لهم من اهل دينهم رأس يقال له عبد الله بن الثامر  
وكان موقع اصل ذلك الدين بنجران وهي باوسط ارض العرب في<sup>15</sup>  
ذلك الزمان واهلها وسائر العرب كلها اهل اوبان يعبدونها ثم ان  
رجلا من بقايا اهل ذلك الدين وقع بين اظهريم يقال له فيميون<sup>d</sup>  
فحملهم عليه فدانوا به، قال هشام زرعة ذو نواس فلما، تهود

<sup>a</sup>) Puncta variant. <sup>b</sup>) L et B solum لا باس (Hisch. استرطبان  
quas pro fictis habeo) et نخماس Vera vocum. (لا باس  
forma et significatio non satis sunt notae. <sup>c</sup>) p. t et BM وفي.  
<sup>d</sup>) Ita vel s. p. codd. nostri. Sed in annot. ad Hisch. (pg. 7)  
Tabari, dubitans quidem, قيميون pronunciasset dicitur, quod  
exhibent unus codex IA, codex Gothanus Bel. alii. <sup>e</sup>) Sine  
f t et BM.

سَمِي يَوْسُفَ وَهُوَ الَّذِي خَذَ الْأَخْدُودَ بَنَاجِرَانَ<sup>٥</sup> وَقَتْلَ النَّصَارَى  
نَمَا ابْنِ حَمِيدٍ قُلَّ نَمَا سَلَمَةَ قُلَّ نَمَا مُحَمَّدَ بْنَ اسْحَاقَ عَنِ الْبَغِيرَةِ  
ابْنِ ابْنِ لُبَيْدٍ مَوْلَى الْأَخْنَسِ عَنْ وَهْبِ بْنِ مُنْبَهٍ الْيَمَانِيِّ أَنَّهُ  
حَدَّثَهُمْ أَنَّ مَوْقِعَ ذَلِكَ الدِّينِ بَنَاجِرَانَ كَانَ أَنَّ رَجُلًا مِنْ بَقَايَا  
٥ أَهْلِ دِينَ عِيسَى بْنِ مَرْيَمَ يُقَالُ لَهُ فَيَمِيونَ وَكَانَ رَجُلًا صَالِحًا  
مُجْتَهِدًا زَاهِدًا فِي الدُّنْيَا مُجَابِدَ الدَّعْوَةِ وَكَانَ سَائِحًا يَنْزِلُ الْقُرَى  
لَا يُعْرِفُ بَقْرِيَّةً إِلَّا خَرَجَ مِنْهَا إِلَى قَرْيَةٍ لَا يَعْرِفُ فِيهَا وَكَانَ لَا  
يَأْكُلُ إِلَّا مِنْ كَسْبِ يَدِهِ وَكَانَ بَنَاءً يَعْمَلُ الطِّينَ وَكَانَ يَعْظُمُ  
الْأَحَدَ إِذَا كَانَ الْوَاحِدَ لَمْ يَعْمَلْ فِيهِ شَيْئًا وَخَرَجَ إِلَى فَلَاتٍ مِنَ الْأَرْضِ  
١٠ فَصَلَّى بِهَا حَتَّى يَمْسَى وَكَانَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ قُرَى الشَّامِ يَعْمَلُ عَمَلَهُ  
ذَلِكَ مُسْتَخْفِيًا إِذَا فَطِنَ لَشَأْنِهِ رَجُلٌ مِنْ أَهْلِهَا يُقَالُ لَهُ صَالِحٌ  
فَاحْبَبَهُ صَالِحٌ حُبًّا لَمْ يَحِبَّه شَيْئًا كَانَ قَبْلَهُ فَكَانَ يَتَّبِعُهُ حَيْثُ  
ذَهَبَ وَلَا يَفْطِنُ لَهُ فَيَمِيونَ حَتَّى خَرَجَ مَرَّةً فِي يَوْمٍ الْوَاحِدَ إِلَى  
فَلَاتٍ مِنَ الْأَرْضِ كَمَا كَانَ يَصْنَعُ وَقَدْ اتَّبَعَهُ صَالِحٌ وَفَيَمِيونَ لَا  
١٥ يَدْرِي فَجَلَسَ صَالِحٌ مِنْهُ مِنْظَرُ الْعَيْنِ مُسْتَخْفِيًا مِنْهُ لَا يَحِبُّ أَنْ  
يَعْلَمَ مَكَانَهُ وَقَامَ فَيَمِيونَ يَصَلِّي فَبَيْنَا هُوَ يَصَلِّي إِذَا أَقْبَلَ نَحْوَهُ  
التَّائِبِينَ لِحَيَّةِ ذَاتِ الرُّوْسِ السَّبْعَةِ فَلَمَّا رَأَاهَا فَيَمِيونَ دَا عَلَىهَا  
فَاقَتَتْ وَرَأَاهَا صَالِحٌ وَلَمْ يَدْرِ مَا أَصَابَهَا فَخَافَهَا عَلَيْهِ فَعَرَّلَ عَلَيْهِ  
عَوْلَةً فَصَرَخَ يَا فَيَمِيونَ التَّائِبِينَ قَدْ أَقْبَلَ نَحْوُكَ فَلَمْ يَلْتَفِتْ إِلَيْهِ  
٢٠ وَأَقْبَلَ عَلَى صَلَاتِهِ حَتَّى فَرَغَ وَامْسَى وَانْصَرَفَ وَعَرَفَ أَنَّهُ قَدْ عُرِفَ  
وَعَرَفَ صَالِحٌ أَنَّهُ قَدْ رَأَى مَكَانَهُ فَكَلَّمَهُ فَقَالَ يَا فَيَمِيونَ يَعْلَمُ اللَّهُ

٥) t et BM post النصارى.



ما احببت شيئا حبك قط وقد اردت صحبتك والينونة معك  
حيثما كنت قل ما شئت امرى كما ترى فان ظننت انك  
تقوى عليه فنعم فلزمت صالح وقد كاد اهل القرية ان يفتنوا  
لشأنه وكان اذا فاجأه <sup>a</sup> العبد به ضرر دعا له فشفى واذا دعى  
الى احد به الضرر لم يأت به وكان لرجل من اهل القرية ابن <sup>5</sup>  
ضير فسأل عن شأن فيميون فقيل له انه لا يأتى احدا اذا  
دعا ولكنه رجل يعمل للناس بالاجر البنيان فبعد الرجل الى ابنه  
ذلك فوضعه في حجرته والقى عليه ثوبا ثم جاء فقال له يا  
فيميون اننى قد اردت ان اعمل في بينى عملا فانطلق معى حتى  
تنظر اليه فاشارطك عليه فانطلق معه حتى دخل حجرته ثم قال <sup>10</sup>  
ما تريد ان تعمل في بيتك قل كذا وكذا ثم انتشط الرجل  
الثوب عن الصبي ثم قل يا فيميون عبد من عباد الله اصابه  
ما ترى فادع الله له فقال فيميون حين رأى الصبي اللهم عبد  
من عبادك دخل عليه عدوك في نعمتك ليفسدها عليه فاشفه  
وعائنه وامنعه منه فقام الصبي ليس به بأس وعرف فيميون انه <sup>15</sup>  
قد عرف فخرج من القرية واتبعه <sup>b</sup> صالح فبينما هو يمشى في  
بعض الشام مر بشجرة عظيمة فناداه منها رجل فقال افيميون  
قل نعم قل ما زنت انتظرك واقول متى هو جاء حتى سمعت  
صوتك فعرفت انك هو لا تبرح حتى تقوم على فأتى ميت  
الآن قال فات وقام عليه حتى وراه ثم انصرف ومعه صالح <sup>20</sup>

<sup>a</sup>) (فاء جاءه P, (Hisch. et Jác. IV, vol<sup>2</sup>, 20), t et BM  
<sup>b</sup>) فاتبعه t et BM. <sup>c</sup>) جاءه L, ما جاءه.

حتى وطئاً بعض ارض العرب \* فعدى عليها فاختطفتهما <sup>a</sup> سيارة  
من <sup>b</sup> بعض العرب ، فخرجوا بها حتى باعوها بنجران واهل نجران  
يومئذ على دين العرب تعبد نخلة طويلة بين اظهرهم لهم <sup>c</sup> عيد  
كل سنة اذا كان ذلك العيد علقوا عليها كل ثوب حسن  
<sup>d</sup> وجدوه وحلّى النساء ثم خرجوا فعكفوا عليها يوماً فابتاع رجل  
من اشرافهم فيميون وابتاع رجل آخر صالحاً فكان فيميون اذا قام  
من الليل في بيت له اسكنه آياه سيّده الذي ابتاعه يصلّي  
استسرج له البيت نورا حتى يصبح من غير مصباح فرأى  
ذلك سيّده فاجبه ما رأى فسأله عن دينه فاخبره به فقال له  
<sup>e</sup> فيميون انما انتم في باطل وان هذه النخلة لا تضر ولا تنفع  
لو دعوت عليها الذي اعبد اهلكها وهو الله وحده لا شريك  
له قال فقال له سيّده فافعل فانك ان فعلت دخلنا في دينك  
وتركنا ما كنا عليه قال فقام فيميون فتطهر ثم صلى ركعتين  
ثم دعا الله عليها فارسل الله ريحاً فجعلتها من اصلها فلقنها  
<sup>f</sup> فأتبعه عند ذلك اهل نجران على دينه فحملهم على الشريعة  
من دين عيسى بن مريم ثم دخل عليهم بعد ذلك  
الاحداث التي دخلت على اهل دينهم بكل ارض فمن هنالك  
كانت النصرانيّة بنجران في ارض العرب فهذا حديث وهب بن  
منبه في خبر اهل نجران <sup>g</sup> .

<sup>a</sup>) Ita T (et Hisch.), P et L فاختطفهما. <sup>b</sup>) Est in t, p  
(et Hisch.), om. L et P. <sup>c</sup>) Om haec (inde a فعدى BM  
<sup>d</sup>) Add. L et P عندها (om. etiam Hisch.). <sup>e</sup>) Ita (Hisch.,  
Jâc. IV, ٧٥٣ et) fortasse L (s. p.), ceteri فجعلتها.

حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ اسْحَاقَ عَنْ يَزِيدَ بْنِ زِيَادٍ مَوْلَى لِبْنِ هَاشِمٍ  
 عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ كَعْبٍ الْقُرَظِيِّ قَالَ وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ اسْحَاقَ أَيْضًا  
 عَنْ بَعْضِ أَهْلِ نَجْرَانَ أَنَّ أَهْلَ نَجْرَانَ كَانُوا أَهْلَ شِرْكٍ يَعْبُدُونَ  
 الْأَوْثَانَ وَكَانَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ قَرَاهَا قَرِيبًا مِنْ نَجْرَانَ وَنَجْرَانَ الْقَرْيَةُ  
 الْعَظْمَى الَّتِي أُنِيبُهَا جَمَاعَ أَهْلِ تِلْكَ الْبِلَادِ سَاحِرٌ يَعْلَمُ غُلَمَانًا  
 أَهْلَ نَجْرَانَ السَّحَرِ فَلَمَّا أَنَّ نَزَلَهَا فَيَمِيمُونَ قَالُوا وَلَمْ يَسْمُوهُ بِاسْمِهِ  
 الَّذِي سَمَّاهُ بِهِ وَهَبَ بِنَ مِنْهُ قَالُوا رَجُلٌ نَزَلَهَا ابْنَتِي خِيَمَةٌ  
 بَيْنَ نَجْرَانَ وَبَيْنَ تِلْكَ الْقَرْيَةِ الَّتِي بِهَا السَّاحِرُ تَجْعَلُ أَهْلَ نَجْرَانَ  
 يُرْسِلُونَ غُلَمَانَهُمْ إِلَى ذَلِكَ السَّاحِرِ يَعْلَمُهُمُ السَّحَرُ فَبِعَثَ الثَّامِرُ  
 ابْنَهُ عَبْدَ اللَّهِ بِنَ الثَّامِرِ مَعَ غُلَمَانِ أَهْلِ نَجْرَانَ فَكَانَ إِذَا مَرَّ<sup>10</sup>  
 بِصَاحِبِ الْخِيَمَةِ اعْجَبَهُ مَا يَرَى مِنْ صَلَاتِهِ وَعِبَادَتِهِ فَجَعَلَ يَجْلِسُ  
 إِلَيْهِ وَيَسْمَعُ مِنْهُ حَتَّى اسْلَمَ فَوَحَّدَ اللَّهَ وَعَبَدَهُ وَجَعَلَ يَسْأَلُهُ عَنْ  
 الْأَسْمِ الْأَعْظَمِ وَكَانَ يَعْلَمُهُ فَكَتَبَهُ آيَاهُ وَقَالَ يَا ابْنَ أَخِي إِنَّكَ لَنْ  
 تَحْتَمِلَهُ أَخْشَى ضَعْفَكَ عَنْهُ فَلَمَّا اتَى عَلَيْهِ وَالثَّامِرُ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ  
 لَا يَظُنُّ إِلَّا أَنَّ ابْنَهُ عَبْدَ اللَّهِ يَخْتَلِفُ إِلَى السَّاحِرِ كَمَا يَخْتَلِفُ<sup>15</sup>  
 الْغُلَمَانُ فَلَمَّا رَأَى عَبْدَ اللَّهِ أَنَّ صَاحِبَهُ قَدْ ضَنَّ بِهِ عَنْهُ وَتَخَوَّفَ  
 ضَعْفَهُ فِيهِ عَمِدَ إِلَى قَدَاحٍ فَجَمَعَهَا ثُمَّ لَمْ يَبْقَ لِلَّهِ اسْمًا يَعْلَمُهُ إِلَّا  
 كَتَبَهُ فِي قَدَحٍ لِكُلِّ اسْمٍ قَدَحٍ حَتَّى إِذَا أَحْصَاهَا أَوْقَدَ لَهَا نَارًا ثُمَّ  
 جَعَلَ يَقْدِفُهَا فِيهَا قَدَحًا قَدَحًا حَتَّى إِذَا مَرَّ بِالْأَسْمِ الْأَعْظَمِ قَذَفَ  
 فِيهَا بِقَدَحِهِ فَوَثَبَ الْقَدَحُ حَتَّى خَرَجَ مِنْهَا لَمْ \* يَضُرَّهُ شَيْءٌ<sup>20</sup> هُ فُقَامَ

a) Add. p, t et BM عليه (non est in Hisch.) b) Melius

puto شَيْئًا تَضُرُّ ul et Hisch. et IA.



اليه فأخذه ثم أتى صاحبه فأخبره أنه « قد علم الاسم الذي  
 كتبه فقال له ما هو قل كذا وكذا قال وكيف علمته فأخبره  
 كيف صنع قال فقال يا ابن أخى قد أصبتك فامسك على نفسك  
 وما اظن أن تفعل فجعل عبد الله بن الثامر إذا أتى نجران لم  
 يلق أحدا به ضرّا ألا قل له يا عبد الله اتوحد الله وتدخل في  
 ديني فأدعو الله فيعافيك ما أنت فيه من البلاء فيقول نعم  
 فيوحد الله ويسلم ويدعو له<sup>a</sup>، فيشفى حتى لم يبق أحد  
 بنجران به ضرّا ألا اتاه فأتبعه على أمره ودعا له فعوفي حتى رفع  
 شأنه إلى ملك نجران فدعا فقل له أفسدت على أهل قسريتي  
 10 وخالفت ديني ودين آبائي لامثلن بك قل لا تقدر على ذلك  
 فجعل يرسل به إلى الجبل الطويل فيطرح عن رأسه فيقع على  
 الأرض ليس به بأس وجعل يبعث به إلى مياه بنجران بحور لا  
 يقع فيها شيء ألا هلك فيلقى فيها فيخرج ليس به بأس فلما  
 غلبه قال عبد الله بن الثامر أنك والله لا تقدر على قتلى حتى  
 15 توحد الله فتؤمن بما آمننت به فأنك إن فعلت ذلك سلطت  
 على فقتلتني فوحد الله ذلك الملك وشهد بشهادة<sup>d</sup> عبد الله  
 ابن الثامر ثم ضربه بعصا في يده فشجّه شجرة غير كبيرة فقتله  
 فهلك الملك مكانه واستجمع أهل نجران على دين عبد الله بن  
 الثامر وكان على ما جاء به عيسى بن مريم من الأجيل وحكمه

(etiam) ويدعو pro فيدعو P et L. <sup>b)</sup> بأنه L et BM. <sup>a)</sup>  
 الله له P، الله L، BM، om. L، BM الله، <sup>c)</sup> Sic t (etiam Hisch.)، و Hisch.  
<sup>d)</sup> sine شهادة t et BM.

ثم اصابهم ما اصاب اهل دينهم من الاحداث فمن هنالك كان  
 اصل النصرانية بنجران فهذا حديث محمد بن كعب القرظي  
 وبعض اهل نجران عن ذلك والله اعلم، قال فصار اليهم ذو  
 النواس بجنوده من حمير وقبائل اليمن فجمعهم ثم دعاهم الى دين  
 اليهودية فخيرهم بين القتل والدخول فيها فاختروا القتل فخذ لهم  
 الاخدود فحرق بالنار وقتل بالسيف ومثل بهم كل مثلة حتى قتل  
 منهم قريبا من عشرين الفا وافلت منهم رجل يقول له دوس ذو  
 ثعلبان على فرس له فسلك الرمل فاحجزهم قال \* وقد سمعت بعض  
 اهل اليمن يقول ان الذي افلت منهم رجل من اهل نجران يقول  
 له جبار بن فيض، قال واثبت الحديثين عندى الذي  
 حدثني انه دوس ذو ثعلبان ثم رجع ذو نواس بمن معه من  
 جنوده الى صنعاء من ارض اليمن ففي ذي نواس وجنوده تلك  
 ما ابن حميد قال ما سلمة بن الفضل قال حدثني محمد بن  
 اسحاق قال انزل الله على رسوله، قُتِلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ، النارِ  
 ذاتِ الوقود، الى قوله بالله العزيز الحميد، ويقال كان فيمن قتل  
 ذو نواس عبد الله بن الثامر رئيسهم وامامهم ويقال عبد الله بن  
 الثامر قتل قبل ذلك قتله ملسك كان قبله هو كان اصل ذلك  
 الدين وانما قتل ذو نواس من كان بعده من اهل دينه،  
 واما هشام بن محمد فانه قل لم يزل ملك اليمن متصلا لا يطمع

حسان، t، حيان، BM، حيار، Ita P; L. b) وسمعت t et BM. a)  
 Incertum. c) L s. p.; t قيض. Incertum. d) Add. p, t et BM  
 e) Kor. 85, vs. 4 sqq. f) Om. t et BM. والله اعلم

فيه طامع حتى ظهرت الحبشة على بلادهم في زمن أنوشروان قال  
 وكان سبب ظهورهم أن ذا نواس للخيمري ملك اليمن في ذلك  
 الزمان وكان يهوديا فقدم عليه يهودي يقال له دؤس من اهل  
 نجران فاخبره<sup>a</sup> أن اهل نجران قتلوا ابنين له ظلما واستنصرة عليهم  
<sup>e</sup> واهل نجران نصارى فحمى ذو نواس لليهودية فغزا اهل نجران  
 فكثر فيهم القتل فخرج رجل من اهل نجران حتى قدم على ملك  
 الحبشة فاعلمه ما ركبوا به واتاه بالاجيل قد احترقت النار بعضه  
 فقال له الرجال عندي كثير وليست عندي سفن وانا كاتب الى  
 قيصر في البعثة التي بسفن احمل فيها الرجال فكتب الى قيصر  
<sup>10</sup> في ذلك وبعث اليه بالاجيل المحرق فبعث اليه قيصر بسفن  
 كثيرة<sup>٤</sup>،

رجع الحديث الى حديث ابن اسحاق سآ ابن حميد قال سآ  
 سلمة قال حدثني محمد بن اسحاق عن عبد الله بن ابي بكر  
 ابن محمد بن عمرو بن حزم انه حدث أن رجلا من اهل نجران  
<sup>15</sup> في زمن عمر بن الخطاب حفر خربة من خرب نجران لبعض  
 حاجاته فوجد عبد الله بن الثامر تحت دفن منها قاعدا  
 واضعا يده على ضربة في رأسه مسكا عليها بيده فاذا اخرت يده  
 عنها انتعبت<sup>b</sup> دما واذا ارسلت يده ردها عليها فامسك دما في  
 يده خاتم مكتوب فيه ربى الله فكتب فيه الى عمر \* يخبره<sup>c</sup>،  
<sup>20</sup> بامره فكتب اليهم<sup>d</sup> عمر<sup>e</sup> ان اقروا على حاله وردوا عليه الدفن

انبعث BM et L، انبعثت P et t، فخبرة t et BM a)

يخبر P (et Hisch.)، (تتعبت Hisch.)، Ita P (et Hisch.)،

ت et BM اليه، Haec om. L. c)



الذي كان عليه ففعلوا،<sup>a</sup> وخرج دوس ذو ثعلبان حين<sup>b</sup> اعجز  
 القوم على وجهه ذلك حتى تقدم<sup>c</sup> على قيصر صاحب الروم  
 فاستنصره على ذي نواس وجنوده واخبره بما بلغ منهم فقال له  
 قيصر بعدت بلادك من بلادنا وثأت عنا فلا نقدر على ان نتناولها  
 بالجنود ولكني ساكتب لك الى ملك الحبشة فانه على هذا الدين<sup>d</sup>  
 وهو اقرب الى بلادك منا فينصرك ويمنعك ويطلب لك بثارك من  
 ظلمك واستحل منك ومن اهل دينك ما استحل فكتب معه قيصر  
 الى ملك الحبشة يذكر له حقه وما بلغ منه ومن اهل دينه  
 ويأمره بنصره وطلب ثأره ممن بغى عليه وعلى اهل دينه فلما  
 قدم دوس ذو ثعلبان بكتاب قيصر على النجاشي صاحب الحبشة<sup>e</sup>  
 بعث معه سبعين الفا من الحبشة وأمر عليهم رجلا منهم من  
 اهل الحبشة يقال له ارياط<sup>f</sup> وعهد اليه ان انت شهرت عليهم  
 فاقتل ثلث رجالهم واخرب ثلث بلادهم واسب ثلث نساءهم وابنائهم  
 فخرج ارياط ومعه جنوده وفي جنوده أبرهة الأشرم فركب البحر  
 ومعه دوس ذو ثعلبان حتى نزلوا بساحل اليمن وسمع بهم ذو<sup>g</sup>  
 نواس فجمع اليه حمير ومن اطاعه من قبائل اليمن فاجتمعوا  
 اليه على اختلاف وتفرق لانعتاع المدة وحلول البلاء والنقمة فلم  
 يكن له حرب غير انه ناوش ذو نواس شيئا من قتال ثم انهزموا  
 ودخلها ارياط بجموعه فلما رأى ذو نواس ما رأى مما نزل به  
 وبقومه وجهه فرسه الى البحر ثم ضربه فدخل فيه فخاص به<sup>h</sup>

a) t et BM حتى. b) L يقدم, P يقدم, t قدم. c) In  
 nostris codicibus saepius ارباط quam ارباط; utrum rectius, nescio;  
 forte utrumque pravum.

ضمحضاح البحر حتى اقصى به الى غمره فاقحمه فيه فكان آخر  
العهد به ووطى ارباط اليمن بالحبشة فقتل ثلث رجالها واخرب  
ثلث بلادها وبعث الى النجاشي بثلاث سبائكها ثم اقام بها  
قد ضبطها وانزلها فقال قاتل من اهل اليمن وهو يذكر ما ساق  
٥ اليهم دوس ذو ثعلبان من امر الحبشة فقال

لا كدوس ولا كاعلاق رحله

يعنى ما ساق اليهم من الحبشة فهى مثل باليمن الى اليوم وقال  
ذو جَدَنَ الحِميرى وهو يذكر حمير وما دخل عليها من الذل  
بعد العز الذى كانوا فيه وما هُدم من \* حصون اليمن \* وكان  
١٥ ارباط قد اخرب مع ما اخرب من ارض اليمن سلحين ويئون  
وغمدان حصونا لم يكن فى الناس مثلها فقال

هَوْنِكَ لَيْسَ يَرْدُ اِنْدَمَعُ مَا فَاتَا لَا تَهْلِكُ اَسْفَا فِي ذِكْرِ مَنْ مَاتَا  
أَبْعَدَ يَبْنُونَ لَا عَيْنٌ وَلَا أَثَرٌ وَبَعْدَ سِلْحِينَ يَبْنِي النَّاسُ أَيْبَاتَا  
وقال ذو جَدَنَ الحِميرى فى ذلك

١٥ دَعِينِي لَا أَبَا لَكَ لَنْ تُطِيقِي لِحَاكِ اللّٰهُ قَدْ أَنْزَلَتْ رِبْقِي  
لَدَى عَزْفِ الْقِيَانِ إِذْ، أَنْتَشِينَا وَإِذْ نُسْقَى مِنَ الْخَمْرِ الرَّحِيقِ  
وَشَرِبُ الْخَمْرِ لَيْسَ عَلَى عَارًا إِذَا لَمْ يَشْكُنِي فِيهَا رَفِيفِي  
فَإِنَّ الْمَوْتَ لَا يَنْهَاهُ نَاهٍ وَلَوْ شَرِبَ الشِّفَاءُ مَعَ النَّشْرِيقِ  
وَلَا مُتَرَقِّبٌ فِي أُسْطُوَانٍ يُنَاطِحُ جُذْرَهُ بَيْضَ الْأَنْثَرِيقِ

٥) Ita P, L حصونهم باليمن وما فعل p et t حصن اليمن  
لن P et BM ان L, t et p. حصونهم باليمن وفعل BM  
(Azrakî). ٦) Codd., ut videtur, omnes إذا.

وَعُمْدَانُ الَّذِي حَدَّثَتْ عَنْهُ بَنُو مَسْكَا فِي رَأْسِ نَيْفٍ  
 بِمَنْهَمَةٍ وَأَسْفَلَهُ جُرُوبٌ وَحُرُّ الْمَوْحِلِ<sup>٥</sup> اللَّثْقُ الزَّلِيْقُ  
 مَصَابِيحُ السَّلِيْطِ قُلُوحٌ فِيهِ إِذَا يُنْسَى كَتُمَاضِ الْبُرُوقِ  
 وَنَحْلَتُهُ الَّتِي غُرِسَتْ إِلَيْهِ يَكَادُ الْبُشْرُ يَهْرُرُ بِالْعُدُوقِ  
 فَأَصْبَحَ بَعْدَ جِدَّتِهِ رَمَادًا وَغَيْرَ حُسْنِهِ لَهَبُ الْحَرِيقِ<sup>٥</sup>  
 وَأُسْلَمَ ذُو نُوَاسٍ مُسْتَمِيئًا وَحَذَرَ قَوْمَهُ ضَنْكُ الْمَصِيْقِ  
 وَقَالَ ابْنُ الذُّبَيْبَةِ، التَّقْفَى وَهُوَ يَذْكُرُ حَمِيرَ حِينَ نَزَلَ بِهَا السُّودَانُ  
 وَمَا أَصَابُوا مِنْهُمْ

لَعَمْرُكَ مَا لَفَتْنِي مِنْ مَفَرٍّ مَعَ الْمَوْتِ يَلْحَقُهُ وَالْكِبَرُ  
 لَعَمْرُكَ مَا لَفَتْنِي صَاحِرَةٌ<sup>٥</sup> لَعَمْرُكَ مَا إِنْ لَهُ مِنْ وَرَرٍ<sup>10</sup>  
 أَبْعَدَ قِبَائِلَ مَنْ حَمِيرٍ أَتَوْا ذَا صَبَاحٍ بِذَاتِ الْعَبَرِ  
 بِأَلْفِ أُلُوفٍ وَحَرَابَةٍ كَمَثَلِ السَّمَاءِ قُبَيْلَ الْمَطَرِ  
 يُصِمُّ صِيَاْحُهُمُ الْمُقْرَبَا تِ يَنْفُونَ مَنْ قَاتَلُوا بِالزُّمَرِ  
 سَعَالَى كَمَثَلِ عَدِيدِ التُّرَا بِ يَبِيْسٍ مِنْهُمْ رِطَابُ الشَّجَرِ  
 وَأَمَّا هِشَامُ بْنُ مُحَمَّدٍ فَإِنَّهُ رَعِمَ أَنَّ السَّفْنَ لَمَّا قَدِمَتْ عَلَى<sup>15</sup>  
 النَّجَاشِيَّ مِنْ عِنْدِ قَيْصَرٍ حَمَلَ جَيْشَهُ فِيهَا فَخَرَجُوا فِي سَاحِلِ  
 الْمَنْدَبِ قَلَّ فَلَمَّا سَمِعَ بِهِمْ ذُو نُوَاسٍ كَتَبَ إِلَى الْمَقَاوِلِ يَدْعُوهُمْ إِلَى

a) Melius videtur esse مَسْكَا (var. lectio Hisch.) vel potius

b) (Sic شَاهِقًا habet عُمْدَانُ s. v. Neschwán s. v. (Azrakí). مُسْكَا  
 (Sic Hisch.) Nostri codd. المَرْجَلُ vel المَرْحَلُ. c) (Sic Hisch.) BM الدَّيْبَةُ،  
 (ابن اذنية Azrakí). Incertum. d) Sic P s. p., L، الدَّمِيَّةُ، والدينه t  
 بالمدر BM، p، t et بالذمر P. e) عَمَّوهُ ceteri L (cum Hisch.).  
 (vera lectio بِالذَّخْرِ apud Hisch et Azr.).



مظاهرة وان يكون امرهم في محاربة الحبشة ودفعهم عن بلادهم  
واحدًا قابوا وقلوا يقاتل كل رجل عن مَقُولته وناحيته فلما رأى  
ذلك صنع مفاتيح كثيرة ثم حملها على عُدَّة من الابل وخرج  
حتى لقي جمعهم فقال هذه مفاتيح خزائن اليمن قد جئتمكم  
5 بها فلکم المال والارض واستبقوا الرجال والذرية فقال عظيمهم  
اكتب بذلك الى الملك فكتب الى النجاشي فكتب اليه يأمره  
بقبول ذلك منهم فصار بهم ذو نواس حتى اذا دخل بهم صنعاء  
قل لعظيمهم وجه ثقات اصحابك في قبض هذه الخزائن ففرق<sup>a</sup>  
اصحابه في قبضها ودفع اليهم المفاتيح وسبقت كتب نبي نواس  
10 الى كل ناحية ان اذبحوا كل ثور أسود في بلدكم فقتلت  
الحبشة فلم يبق منهم الا الشريد وبلغ النجاشي ما كان من  
نبي نواس فجهز اليه سبعين الفا عليهم قائدان احدهما ابرهة  
الاشرم فلما صاروا الى صنعاء ورأى ذو نواس ان لا طاعة له  
بهم ركب فرسه واعترض البحر فافتحه فكان آخر العهد به واقام  
15 ابرهة ملكا على صنعاء ومخاليفها ولم يبعث الى النجاشي بشيء  
فقبل للنجاشي انه قد خلع طاعتك ورأى انه قد استغنى  
بنفسه فوجه اليه جيشا عليه رجل من اصحابه يقال له ارباط  
فلما حل بساحته بعث اليه ابرهة انه يجمعني واياك البلاد  
والدين والواجب عليّ وعليك ان ننظر لاهل بلادنا وديننا من  
20 معي ومعك فان شئت فبارزني فأينا ظفر بصاحبه كان الملك له  
ولم يقتل الحبشة فيما بيننا فرضى بذلك ارباط واجمع ابرهة  
على المكر به فأتعدا موضعا يلتقيان فيه واكن ابرهة لارباط

<sup>a</sup> فتفرق L, BM (et IA).

عبدًا له يقال له ارجده<sup>٥</sup> في وهدة قريب من الموضع الذي  
التقيا فيه فلما التقيا سبق ارباط فزق ابرهة بحربته فزالست  
الحربة عن رأسه وشربت انفه فستى الاشرم ونهض ارجده من  
الحفرة فزق ارباط فانفذه فقتله فقال ابرهة لارجده احتكم فقال لا  
تدخل امرأة باليمن على زوجها حتى يُبدأ بي قل لك ذاك<sup>٦</sup>  
فعبر بذلك زمانا ثم ان اهل اليمن عدوا عليه فقتلوه فقال ابرهة  
قد اتىء لكم ان تكونوا احرارا وبلغ النجاشي قتل ارباط فآلى ان  
لا يكون له ناهية دون ان يهريق دم ابرهة ويطأ بلاده وبلغ  
ابرة اليته<sup>٧</sup> فكتب اليه ايها الملك انما كان ارباط عبدك \* وانا  
عبدك \* قدم على يريد توهين ملكك وقتل جنلك فسألته ان<sup>٨</sup>  
يكف عن قتالي \* الى ان / اوجه اليك رسولا فان امرته بالكف  
عني وآلا سلمت اليه جميع ما انا فيه فابى آلا محاربتى فحاربتة  
فظهرت عليه وانما سلطانى لك وقد بلغنى انك حلفت ان لا  
تنتهى حتى تهريق دمي وتطأ بلادى وقد بعثت اليك بقارورة  
من دمي وجراب من تراب ارضى وفي ذلك خروجك من يمينك<sup>٩</sup>  
فاستتم ايها الملك يدك عندي فلما انا عبدك وعزى عزك فرضى  
عنه النجاشي واقره على عمله<sup>١٠</sup>،

رجع الحديث الى حديث ابن اسحاق قل فاقم ارباط باليمن  
سنتين<sup>١١</sup> في سلطانه ذلك ثم نازعه في امر الحبشة باليمن ابرهة

<sup>٥</sup>) Ita t (semel s. p); L et P s. p.; BM ارجده et infra ارجده  
Valde dubium. <sup>٦</sup>) P et t ذلك. <sup>٧</sup>) L انا; BM اتى; t ان; P in  
rasura آنا (fuitne آنا). <sup>٨</sup>) t et BM باليته. <sup>٩</sup>) Om. P et BM.  
<sup>١٠</sup>) t et BM حتى. <sup>١١</sup>) Ita L et P (et Hisch.); p, t et BM  
سنتين (et Azr.).

الحبشي وكان في جنده حتى تفرقت الحبشة عليهما فحاز الى  
كل واحد منهما طائفة منهم ثم سار احدهما الى الآخر فلما  
تقارب الناس ودنا بعضهم من بعض ارسل ابرهة الى اريط انك  
لن تصنع بان تلقى الحبشة بعضها ببعض» حتى تفنيها شيئا  
٥ فايرز لي وابرز لك فآينا ما<sup>١</sup> اصاب صاحبه انصرف اليه جنده  
فارسل اليه اريط ان قد انصفتني فاخرج فخرج اليه ابرهة وكان  
رجلا قصيرا نحيفا حادرا وكان ذا دين في النصرانية وخرج اليه  
اريط وكان رجلا عظيما طويلا وسيما وفي يده حربة وخلف  
ابرهة ربوة تمنع ظهره وفيها غلام له يقال له عتودة<sup>٢</sup> فلما دنا  
١٠ احدهما من صاحبه رفع اريط الحربة فضرب بها على رأس ابرهة  
يريد يافوخه فوقعت الحربة على جبهة ابرهة فشربت<sup>٣</sup> حاجبه  
وعينه وانفه<sup>٤</sup> وشغته فبذلك سمى ابرهة الاشرم وحمل غلام ابرهة  
عتودة على اريط من خلف ابرهة فقتله وانصرف جند اريط الى  
ابرهة فاجتمعت عليه الحبشة باليمن فقتل عتودة في قتله اريط  
١٥ انا عتودة<sup>٥</sup> من فرقة أرد<sup>٦</sup>، لا اب ولا أم نجدة<sup>٧</sup>، اى يقول  
قتلك عبده قال قتل الاشرم عند ذلك<sup>٨</sup> لعتودة حكيم يا عتودة  
وان كنت قتلتني ولا ينبغي لنا ذلك ألا ديتني فقال عتودة حكيم

a) P et L بعضا. b) Om. t et BM (et Hisch.; est apud Azr.).

c) Codd. vel عتودة vel عنودة vel s. p. Cf. annot. ad Hisch. 28.

d) t et BM عينه وحاجبه. e) Codd. أرد; L ارودة; feci

pluralem vocis رديد ut sit idem quod رد. f) Abstractum,

quum pluralis نَجْدَة hic locum habere non possit pro duali.

g) Om. t; p et BM بعد ذلك.



أن لا تدخل عروس من أهل اليمن على زوجها منهم حتى  
 أصيبها قبله فقال ذلك لك ثم أخرج دية أوطى وكان كل ما  
 صنع أبرهة بغير علم النجاشي ملك الحبشة فلما بلغه ذلك  
 غضب غضبا شديدا وقل عدا على أميري فقتله بغير أمرى ثم  
 حلف لا يدع أبرهة حتى يطأ بلاده ويجز ناصيته فلما بلغ ذلك  
 أبرهة حلف رأسه ثم ملأ جرابا من تراب اليمن ثم بعث به إلى  
 النجاشي وكتب إليه أيها الملك إنما كان أوطى عبدك وأنا عبدك  
 فاختلفنا في أمرك وكل طاعته لك ألا أنى كنت أقوى منه  
 على أمر الحبشة واضبط لها واسوس لها وقد حلقت رأسي كله  
 حين بلغني قسم الملك وبعثت إليه بجراب من تراب أرض اليمن<sup>10</sup>  
 ليضعه تحت قدميه فيبر قسمه فلما انتهى ذلك إلى النجاشي  
 رضى عنه وكتب إليه أن اثبت على عملك بأرض اليمن حتى  
 يأتيك أمرى فلما رأى أبرهة أن النجاشي قد رضى عنه وملكه  
 على الحبشة وأرض اليمن بعث إلى أبي مرة بن ندى يزن فزع  
 منه امرأته ريحانة ابنة علقمة بن مالك بن زيد بن كهلان<sup>15</sup>  
 وأبو مرة ذو جدن وقد كانت ولدت لأبى مرة مَعلى كَرَب بن  
 أبى مرة فولدت لأبرهة بعد أبي مرة مسروق بن أبرهة وبسباسة  
 ابنة أبرهة وهرب منه أبو مرة فقام أبرهة باليمن وعلامة عتوده  
 يصنع باليمن « ما كان أعطاه من حكمة حينما ثم عدا على  
 عتوده رجل من حمير أو من خثعم فقتله فلما بلغ أبرهة قتله<sup>20</sup>  
 وكان رجلا حليما سيّدا شريفا ورعا في دينه من النصرانية قال

ب.هـ ل. اليمن t et BM «)

قد انى تلم يا اهل اليمن ان يكون فيكم رجل حازم يأنف عما  
يأنف منه الرجال انى والله لو علمت حين حكمته انه يسأل  
الذى سأل ما حكمته ولا انعمته عينا وايم الله لا يؤخذ منكم  
فيه عقل ولا يتبعكم منى في<sup>٥</sup> قتله شيء تكرهونه قل<sup>٦</sup> ثم ان  
ابرهة بنى القليس بصنعاء فبنى كنيسة لم ير مثلها في زمانها  
بشيء من الارض ثم كتب الى النجاشي ملك الحبشة انى قد  
بنيت لك ايها الملك كنيسة لم يُبَنّ مثلها لملك كان قبلك  
ولست بمنته حتى اصرف اليها حاج العرب فلما تحدثت العرب  
\* بكتاب ابرهة<sup>٧</sup> ذلك الى النجاشي غضب رجل من النساء<sup>٨</sup>  
١٠ احد بنى فقيم ثم احد بنى مالك فخرج حتى اتى القليس فقعد  
فيها ثم خرج فلحق بارضه فأخبر بذلك ابرهة فقال من صنع  
هذا ف قيل صنعه رجل من اهل هذا البيت الذى تحج العرب  
اليه بمكة لما سمع من قولك اصرف اليه حاج العرب فغضب  
فجاء فقعد فيها اى انها ليست لذلك باهل فغضب عند ذلك  
١٣ ابرهة وحلف ليسيرن الى البيت فيهدمه وعند ابرهة رجال من  
العرب قد قدموا عليه يلتبسون فضله منهم محمد بن خزاعي  
ابن خزابة السدكواني ثم السكبي في نفر من قومه معه<sup>٩</sup> اخ له  
يقال له قيس بن خزاعي فبينما هم عنده غشيم عيد لابرة

وإلى لست a) Om. P et L. b) Om. t et P. c) t et BM  
d) t et BM بحدِيث ابرهة وكتابه e) Vocalis ُ est in P, t  
et BM; cf. praesertim Hisch. II, 9. Exprimo نساء sine ham-  
za, quasi a radice tert. نسي. Bonum etiam est نساء. f) P  
ومعه t et BM مع.

فبعث اليهم فيه بغذائه وكان يأكل الخصى فلما اتى القوم بغذائه  
 قالوا والله لئن اكلنا هذا لا تنزال تعيينا به العرب ما بقينا  
 فقام محمد بن خزاعي فجاء ابرهة فقال ايها الملك هذا يوم  
 عيد لنا لا نأكل فيه الا الجنوب<sup>a</sup> والايدي فقال له ابرهة  
 فسنبعث اليكم ما احببتم فلما اكرمتكم بغذائي لمنزلتكم متى  
 ثم ان ابرهة تزوج محمد بن خزاعي وامره على مضر وامره ان  
 يسير في الناس يدعوهم الى حج انقليس كنيسة التي بناها  
 فساد محمد بن خزاعي حتى اذا نزل ببعض ارض بني كنانة  
 وقد بلغ اهل تهامة امره وما جاء له بعثوا اليه رجلا من  
 هذيل يقال له عروة بن حياص<sup>b</sup> البلاصي<sup>c</sup> فرماه بسهم فقتله<sup>d</sup>  
 وكان مع محمد بن خزاعي اخوه قيس فهرب حين قتل اخوه  
 فلاحق بابرة فاخبره بقتله فزاد ذلك<sup>e</sup> ابرهة غضبا وحنقا  
 وحلف ليغزون بني كنانة وليهدمن البيت<sup>f</sup>،

واما هشام بن محمد<sup>g</sup> فانه قل بني ابرهة بعد ان رضى عنه  
 النجاشي واقرة على عمله كنيسة صنعاء فبناها بناء معجبا<sup>h</sup>  
 ير مثله بالذهب والاصباغ المعجبة وكتب الى قيصر يعلمه انه  
 يريد بناء كنيسة بصنعاء يبقی اثرها وذكرها وسأله المعونة له  
 على ذلك فاعانه بالصناع والفسيفساء والرخام وكتب ابرهة الى  
 النجاشي حين استتم بناؤها اتى اريد ان اصرف اليها حاج

<sup>a</sup>) Codd. الجنوب. Non recte verti. Sequens والايدي in P et L s. p.  
<sup>b</sup>) Ita P et BM, t حياص, L s. p., non certum. <sup>c</sup>) t et BM  
 البلاصي. <sup>d</sup>) P, t et BM لذلك. <sup>e</sup>) Add. t et BM الى.  
<sup>f</sup>) Om. t et BM.



العرب فلما سمعت بذلك العرب اعظمته وكبر عليها فخرج رجل  
من بني مالك بن كنانة حتى قدم اليمن فدخل الهيكل  
فأحدث فيه فغضب أبرهة واجمع على <sup>a</sup> غزو مكة وهدم البيت  
فخرج سائرا بالحبشة ومعه الفيل فلقبه ذو نفر الحميري فقاتله  
<sup>٥</sup> فأسره فقال أيها الملك إنما أنا عبدك فاستبقني فإن حياتي خير  
لك من قتلي فاستبقاه ثم سار فلقبه نفيل بن حبيب الخثعمي  
فقاتله فهزم أصحابه وأسره فسأله أن يستبقه ففعل وجعله دليلا  
في أرض العرب،

رجع الحديث إلى حديث ابن إسحاق قل ثم إن أبرهة حين  
<sup>١٥</sup> أجمع السير إلى البيت أمر الحبشان فتهيأت وتجهزت وخرج  
معه بالفيل قال وسمعت العرب بذلك فاعظموه وفضعوا به وراوا  
جهاده حقا عليهم حين سمعوا أنه يريد هدم الكعبة بيت الله  
الحرام فخرج له رجل كان من أشرف أهل اليمن وملوكهم يقال  
له ذو نفر فدعا قومه ومن أجابه منهم من سائر العرب إلى  
<sup>٢٥</sup> حرب أبرهة وجهاده عن بيت الله وما يريد من هدمه وإخراجه  
فأجابه من أجابه إلى ذلك وعرض له فقاتله فهزم ذو نفر وأصحابه  
وأخذ له ذو نفر أسيرا فأقى به فلما أراد قتله قل له <sup>b</sup> ذو نفر  
أيها الملك لا تقتلني فإنه عسى أن يكون كوني معك خيرا  
لك من قتلي فتركه من انقتل وحبسه عنده في وفاق وكان  
<sup>٣٥</sup> أبرهة رجلا حليما ثم مضى أبرهة على وجهه ذلك يريد ما  
خرج له حتى إذا كان بارض خثعم عرض له نفيل بن حبيب

a) Om. t et BM. b) Om. L, P (est in Hisch.)

الختعمي في قبيلتي خثعم شهران وناعس ومن تبعه من قبائل  
العرب فقاتله فهزمه ابرهة واخذ له نفيلا اسيرا فاني به فلما هم  
بقتله قال له نفيلا ايها الملك لا تقتلني فاني دليلك بارض العرب  
وهاتان يداي لك على قبيلتي<sup>a</sup> خثعم شهران وناعس بالسمع  
والطاعة فاعفاه وخلص سبيله وخرج به معه يدلته على الطريق<sup>e</sup>  
حتى اذا مر بالطائف خرج اليه مسعود بن معتب في رجال  
ثقيف فقال له ايها الملك انما نحن عبيدك سامعون لك مطيعون  
ليس لك عندنا خلاف وليس بيتنا هذا بالبيت<sup>b</sup> الذي تريد  
يعنون، اللات انما تريد البيت الذي بمكة يعنون الكعبة ونحن  
نبعث معك من يدلوك فتجاوز عنهم وبعثوا معه ابا رغال فخرج<sup>10</sup>  
ابرهة ومعه ابو رغال حتى انزله المغمس<sup>c</sup> فلما انزله به مات ابو  
رغال هنالك<sup>d</sup> فرجمت العرب فبره فهو الفبر الذي يرجم الناس  
بالمغمس ولما نزل ابرهة المغمس بعث رجلا من الحبشة يقال له  
الاسود بن مقصود<sup>e</sup> على خيل له حتى انتهى الى مكة فساق  
اليه اموال اهل مكة من قريش وغيرهم واصاب فيها مائتي بعير<sup>15</sup>  
لعبد المطلب بن هاشم وهو يومئذ كبير قريش وسيدها فهبت  
قريش وكنانة وهذيل ومن كان بالحرم من سائر الناس بقتاله  
ثم عرفوا انه لا طاقة لهم به فتركوا ذلك وبعث ابرهة حنافة<sup>f</sup>

بيت BM، البيت (et Hisch.) P <sup>b</sup>). قبيلتي L et t <sup>a</sup>).  
بذلك Add. t et BM <sup>c</sup>). Dubitant optimi auctores, num  
هناك P et L <sup>e</sup>). المغمس an المغمس cf. Jac. et Bekri.  
مقصود، an مقصود، an مقصود، Non constat, num sit ita an  
vide lectiones var. Hisch. <sup>f</sup>). Vocalis ُ non certa est.

للميرى الى مكة فقال له سل عن سيد هذا البلد وشريفه  
 ثم قل له ان الملك يقول نلسم انسى لم آت لحربكم انما جئت  
 لهدم البيت فان لم تعرضوا دونه بحرب فلا حاجة لى بدمائكم  
 فان لم يرد حرى فأتنى به فلما دخل حناطة مكة سأل عن  
 سيد قريش وشريفها فقيل له عبد المطلب بن هاشم بن عبد  
 مناف بن قصى فجاء فقال له ما امره به ابهة فقال له عبد  
 المطلب والله ما نريد حربا وما لنا بذلك من طاقة هذا بيت  
 الله الحرام وبيت خلية ابراهيم او كما قل فان يمنعه فهو بيته  
 وحرمة<sup>h</sup> وان يخل بينه وبينه فوالله ما عندنا من دفع عنه او  
 10 كما قل له فقال له حناطة فانطلق الى الملك فانه قد امرنى ان  
 آتية بك فنطلق معه عبد المطلب ومعه بعض بنيه حتى الى  
 العسكر فسأل عن نى نفر وكان له صديقا حتى دل عليه وهو  
 فى محبسه فقال له يا ذا نفر هل عندك غناء فيما نزل بنا فقال  
 له ذو نفر وما غناء رجل اسير يمدى ملك ينتظر ان يقتله  
 15 غدوا او عشيا ما عندى غناء فى شىء مما نزل بك الا ان  
 أنيسا سائس الفيل لى صديق فاسرسل اليه فاوصيه بك واعظم  
 عليه حقك واسأله ان يستأذن لك على الملك فتكلم بهما تريد  
 ويشفع نك عنده بخير ان قدر على ذلك قل حسبى فبعث  
 ذو نفر الى انيس \* فجاء به فقال يا انيس ان عبد المطلب سيد  
 20 قريش وصاحب غير مكة يطعم الناس بالسهل والوحش فى رؤوس

a) Add. t et BM من قريش b) (codd. Hisch.) وحرمة t  
 vel حرمة vel حرمة c) Add. L et P فجاء (om. etiam Hisch.)  
 d) t et BM و e) Praeferrem فجاء.



للجبال وقد اصاب له الملك مائتي بعير فاستأذن له عليه وانفعه  
 عنده بما استطعت قال افعل فكلّم انيس ابرهة فقال أيّها الملك  
 هذا سيّد قريش ببابك يستأذن عليك وهو صاحب غير مكّة  
 يطعم الناس بالسهل والوحوش في رؤوس الجبال فأذن له عليك  
 فيكلمك بحاجته واحسن اليه قلّ فاذن له ابرهة وكان عبد<sup>٩</sup>  
 المطلب رجلا عظيما وسيما جسيما فلما رآه ابرهة اجلّه واكرمه  
 ان يجلس تحته وكره ان تراه الحبشة يُجلسه معه على سرير  
 ملكه فنزل ابرهة عن سريره فجلس على بساطه واجلسه معه عليه  
 الى جنبه ثم قل لترجمانه قل له « حاجتك الى الملك فقال له  
 ذلك الترجمان فقل عبد المطلب حاجتي الى الملك ان يردّ عليّ<sup>١٠</sup>  
 مائتي بعير اصابها لي فلما قلّ له ذلك قل ابرهة لترجمانه قل له  
 قد كنت اعجبنتي حين رايتك ثم زهدت فيك حين تكلمتني  
 اتكلمني في مائتي بعير قد اصبته لك وتترك بيتنا هو دينك  
 ودين آبائك قد جئت لهدمه لا تكلمني فيه قل له عبد المطلب  
 اني انا ربّ الابل وانّ للبيت ربّا سيمنعه قال ما كان ليمنع مني<sup>١١</sup>  
 قل انت وذاك ارددّ اليّ ابلّي، وكان فيما زعم بعض اهل العلم  
 قد ذهب عبد المطلب الى ابرهة حين بعث اليه حناطة بعرو<sup>١٢</sup>  
 بن نفاعة بن عدّي بن الدّئل بن بكر بن عبد مناة بن كنانة  
 وهو يومئذ سيّد بني كنانة وخويّلد بن وائلة الهذليّ وهو  
 يومئذ سيّد هذيل فعرضوا على ابرهة ثلث اموال تهامة على ان<sup>١٣</sup>

a) Add. P et L. ما b) Ita Tabari; rectius Hisch. et Azr.

ذهب et عبد المطلب inter مع addito ويعمر.

يرجع عنهم ولا يهدم البيت فلبى عليهم والله اعلم وكان ابرهة  
قد رآه على عبد المطلب الابل التي اصاب له فلما انصرفوا عنه  
انصرف عبد المطلب الى قريش فاخبرهم الخبر وامروهم بالخروج من  
مكة والتحرز في شعف الجبال والشعاب مخوفاً عليهم معرة الجيش  
ثم قلم عبد المطلب فاخذ بحلقة الباب باب اللعبة وقام معه  
نفر من قريش يدعون الله ويستنصرونه على ابرهة وجنده فقال  
عبد المطلب وهو آخذ بحلقة باب اللعبة

يا رَبِّ لَا أَرْجُو لَهُمْ سِوَاكَ  
يا رَبِّ فَأَمْنَعُ مِنْهُمْ حِمَاكَ  
أَنْ عَدُوَّ الْبَيْتِ مَنْ عَادَاكَ  
أَمْنَعُهُمْ أَنْ يُخْرِبُوا قِرَاكَ

10

\* ثم قال ايضا

لَا هُمْ إِنْ الْعَبْدَ بَمَنْعِ رَحْلِهِ، فَأَمْنَعُ خَلَاكَ  
لَا يَغْلِبُنْ صَلِيبُهُمْ وَمَحَالُهُمْ عَدُوًّا مَحَالُكَ  
فَلَمَّا فَعَلْتَ فَرْتِمًا أَوَّلَى فَأَمْرًا بَدَا لَكَ  
وَلَمَّا فَعَلْتَ فَإِنَّهُ أَمْرٌ تُتِمُّ بِهِ فَعَالُكَ  
وَكُنْتَ إِذَا أَتَى بَاغٍ بِسَلَمٍ نُرْجَى أَنْ تَكُونَ لَنَا كَذَلِكَ

a) t et BM وقال. b) Sic L; t et P اللهم; BM يا رب (ut Masudi, alii). c) Sic P (et Hisch. alii); L رسالة; p, t et BM

(alii). Utraque lectio hic illic commemoratur. d) Tres versus sequentes in L et P contra omnem poetarum arabicorum morem alio quam ceteri metro (Wāfir) utuntur. In t, BM et in p quoque versus metro Kāmil restituti hanc habent formam:

انت الذى ان جاء با غ برتجيك له كذلك

فَوَلَّوْا لَمْ يَنَالُوا غَيْرَ خَيْرٍ وَكَانَ الْحَيُّنُ يَهْلِكُهُمْ هُنَالِكَ  
وَلَمْ أَسْمَعْ بَارِجَسَ مِنْ رِجَالٍ أَرَادُوا الْعِزَّ فَأَنَّهُكَوَا حَرَامَكَ  
جَرُّوَا جُمُوعَ بِلَادِهِمْ وَأَنفَيْلَ كَيَّ يَسْبُوا عِيَالَكَ  
عَمَدُوا حِمَاكَ بِكَيْدِهِمْ جَهْلًا وَمَا رَقَبُوا جَلَالَكَ

ثم ارسل عبد المطلب حلقة الباب باب اللعبة وانطلق هو ومن  
معه من قريش الى شعف الجبال فتحرزوا فيها ينتظرون ما ابرهة  
فأفل بمكة اذا دخلها فلما أصبح ابرهة تهيأ لدخول مكة وهياً  
فيله وعبي جيشه وكان اسم الفيل محمود وابرهة مجمع لهدم  
البيت ثم الانصراف الى اليمن فلما وجهوا الفيل اقبل نفيل بن  
حبيب التخثعمي حتى قام الى جنبه ثم اخذ باذنه فقال أبرك<sup>10</sup>  
محمود وارجع راشدا من حيث جئت فانك في بلد الله الحرام  
ثم ارسل اذنه فبرك الفيل وخرج نفيل بن حبيب بشتد حتى  
صعد في الجبل وضربوا الفيل ليقوم فاني وضربوا في رأسه بالطبرزن  
ليقوم فاني فادخلوا محاجن لهم في مرافقه فبرزوه ليقوم فاني فوجهوه  
راجعا الى اليمن فقام بهرول ووجهوه الى الشام ففعل مثل ذلك<sup>15</sup>  
ووجهوه الى المشرق ففعل مثل ذلك ووجهوه الى مكة فبرك وارسل  
الله عليهم طيرا<sup>a</sup> من الجبر امثال الخطاطيف مع كل طير منها  
ثلاثة احجار يحملها حجر في منقاره وحجران في رجليه مثل الحص  
\_\_\_\_\_

وَلَوْ اَلَمْ يَخُوْا سِوَى خَيْرٍ وَتُهْلِكُهُمْ هُنَالِكَ  
لَمْ اَسْمَعْ يَوْمًا بَارَّ جَسَّ مِنْهُمْ يَبْغِي فِتَالَكَ

(in v. 1 p نرتجيبك et لذلك). a) t et BM add.

أباييل.



والعدس لا تصيب منهم احدا ألا هلك وليس كلم اصابته  
 وخرجوا هارئين يبتدرون الطريق الذي منه جاؤوا ويسألون  
 عن نفيل بن حبيب ليدلّهم على الطريق الى اليمن فقال نفيل  
 ابن حبيب حين رأى ما انزل الله بهم من نفيته

٥ أَيِّنَ الْمَفَرِّ وَالْأَلَةَ الطَّالِبِ وَالْأَشْرَمَ الْمَغْلُوبِ غَيْرَ الْغَالِبِ  
 وقال نفيل ايضا

أَلَا حَيِّيتَ عَنَّا يَا رُدَيْنَا نَعِينَاكُم مَعَ الْإِصْبَاحِ عَيْنَا  
 أَتَانَا قَابِسٌ مِنْكُمْ عِشَاءً فَلَمْ يُقَدِّرْ لِقَابِسِكُمْ لَدَيْنَا  
 رُدَيْنَةُ لَوْ رَأَيْتِ وَلَمْ تُرِيهِ لَدَى جَنْبِ الْمَحْصَبِ مَا رَأَيْنَا  
 ١٥ إِذَا لَعَدَرْتَنِي وَحَدَّثْتَ رَأْيِي وَلَمْ تُلَاقِي \* عَلَى مَا فَاتَ بَيْنَنَا  
 حَدَّثْتُ اللَّهَ إِذْ عَلَيْنْتُ طَيْرًا وَخَفْتُ حَجَارَةً تُلْقَى عَلَيْنَا  
 فَكُلُّ الْقَوْمِ يَسْأَلُ عَنْ نَفِيلٍ كَأَنَّ عَلَى لِلْعُبُشَانِ قَيْنَا  
 ٢٥ فُخِرْجُوا يَتَسَاقَطُونَ بِكُلِّ طَرِيقٍ وَيَهْلِكُونَ عَلَى كُلِّ مِنْهَلٍ وَاصِيبٍ  
 أَبْرَهَةً فِي جَسَدِهِ وَخَرَجُوا بِهِ مَعَهُ تَسْقُطُ أَثَامُهُ أَثَامَةُ أَثَامَةٍ كُلَّمَا  
 ٣٥ سَقَطَتْ مِنْهُ أَثَامَةٌ اتَّبَعْتُهَا مِنْهُ مَدَّةً تَمُتُّ \* قَبِجًا وَدُمًا، حَتَّى  
 قَدَمُوا بِهِ صَنْعَاءَ وَهُوَ مِثْلُ فَرْخِ الطَّيْرِ فَمَا مَاتَ حَتَّى انْصَدَعَ صَدْرُهُ  
 عَنْ قَلْبِهِ فِيمَا يَزْعُمُونَ، حَدَّثَنِي الْحَارِثُ قَالَ سَأَلَ مُحَمَّدُ بْنُ  
 سَعْدٍ قُلَّ سَأَلَ مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرٍو قَالَ سَأَلَ عَبْدَ اللَّهِ بْنُ عَثْمَانَ بْنِ  
 أَبِي سُلَيْمَانَ عَنْ أَبِيهِ قُلَّ وَسَأَلَ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ  
 ٥٠ السَّلْمَانِيِّ عَنْ أَبِيهِ قُلَّ وَسَأَلَ عَبْدَ اللَّهِ بْنُ عَمْرٍو عَنْ زُهَيْرِ

a) p, t et BM لما قد b) Add. t et BM قل. c) t et BM

تمت (t) تمت de hoc loco cf. annot. ad Hisch., ubi قبج ودم

BM تمت L s. p., P ثم d) Ita P; ceteri عمرو.

الكَعْبِيُّ عَنْ ابْنِ مَالِكٍ الْحَبِيرِيِّ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ قَالَ رَوَى  
 مُحَمَّدُ بْنُ \* ابْنِ سَعِيدٍ<sup>a</sup> الثَّقَفِيُّ عَنْ يَعْلَى بْنِ عَطَاءٍ عَنْ وَكَيْعِ  
 ابْنِ عُذْسٍ عَنْ عَمِّهِ ابْنِ رَزِينِ الْعُقَيْلِيِّ قَالَ رَوَى سَعِيدُ بْنُ مُسْلِمٍ  
 عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ كَثِيرٍ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ دَخَلَ  
 حَدِيثٌ بَعْضُهُمْ فِي حَدِيثٍ بَعْضٌ قَالُوا كَانَ النَّجَاشِيُّ قَدْ وَجَّهَ<sup>b</sup>  
 أَرْيَاطَ أَبَا صَحْمٍ<sup>c</sup> فِي أَرْبَعَةِ آلَافٍ إِلَى الْيَمَنِ فَأَدَاخَهَا وَغَلَبَ عَلَيْهَا  
 فَأَعْطَى الْمُلُوكَ وَاسْتَدْلَّ الْفُقَرَاءُ فَقَامَ رَجُلٌ مِنَ الْحَبَشَةِ يَقُولُ لَهُ أَبْرَهَةَ  
 الْأَشْرَمُ أَبُو يَكْسُمٍ فَمَدَا إِلَى طَاعَتِهِ فَجَابُوهُ فَقَتَلَ أَرْيَاطَ وَغَلَبَ  
 عَلَى الْيَمَنِ فَرَأَى النَّاسُ يَتَجَهَّزُونَ أَيَّامَ الْمَوْسَمِ لِلْحَجِّ إِلَى الْبَيْتِ  
 الْحَرَامِ فَسَأَلَ ابْنُ يَزِيدٍ النَّاسَ فَقَالُوا يَحْتَجُّونَ إِلَى بَيْتِ اللَّهِ بِمَكَّةَ<sup>d</sup>  
 قَالَ مَا هُوَ قَالُوا مِنْ حِجَابَةٍ قُلْ مَا كَسَوْتُهُ قَالُوا مَا يَأْتِي مِنْ هَهْنَا  
 الْوَصَائِلُ قُلْ وَالْمَسِيحُ لَا بَنِينَ لَكُمْ خَيْرًا مِنْهُ فَبَنَى لِسَمِ بَيْتًا عَلَيْهِ  
 بِالرَّخَامِ الْأَبْيَضِ وَالْأَحْمَرِ وَالْأَصْفَرِ وَالْأَسْوَدِ وَحَلَّاهُ بِالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ  
 وَحَقَّقَهُ بِالْجَوْهَرِ وَجَعَلَ لَهُ أَبْوَابًا عَلَيْهَا صَفَائِحُ الذَّهَبِ وَمَسَامِيرُ  
 الذَّهَبِ وَفَصَّلَ بَيْنَهَا بِالْجَوْهَرِ وَجَعَلَ فِيهَا يَاقُوتَةً حُمْرَاءَ عَظِيمَةً وَجَعَلَ<sup>e</sup>  
 لَهَا حِجَابًا وَكَانَ يُوقَدُ بِالْمَنْدَلِ وَيَطْلَخُ جِدْرَهُ بِالْمَسْكِ فَيَسْوَدُهُ حَتَّى  
 يَغِيبَ الْجَوْهَرُ وَأَمَرَ النَّاسَ فَحَاجَّوهُ فَحَاجَّهَ كَثِيرٌ مِنْ قَبَائِلِ الْعَرَبِ  
 سَنِينَ وَمَكَثَ فِيهِ رِجَالٌ يَتَعَبَّدُونَ وَيَتَأَلَّهُونَ وَنَسَكُوا لَهُ وَكَانَ  
 نَقِيلُ الْخَثْعَمِيِّ يَوْرُضُ لَهُ مَا يَكْرَهُ فَلَمَّا كَانَ لَيْلَةً مِنَ اللَّيَالِي لَمْ  
 يَرِ أَحَدًا يَتَحَرَّكُ فَقَامَ فَجَاءَ بِعَذْرَةٍ فَلَطَخَ بِهَا قَبْلَتَهُ وَجَمَعَ جِيْفًا<sup>f</sup>  
 فَالْقَاهَا فِيهِ فَأَخْبَرَ أَبْرَهَةَ بِذَلِكَ فَغَضِبَ غَضَبًا شَدِيدًا وَقَالَ إِنَّمَا

a) BM سعيد، عمرو t b) P ضخم c) L et BM له.

فعلت \* هذا العرب » غضبا لبيتهم لانقصنه حجرا حجرا وكتب الى  
 النجاشي يخبره بذلك ويسأله ان يبعث اليه بقبيلة محمود  
 وكان فيلا لم ير مثله في الارض عظميا وجسما وقوة فبعث به  
 اليه فلما قدم عليه الفيل سار ابرهة بالناس ومعه ملك حمير  
 ونفيل بن حبيب الخثعمي فلما دنا من الحرم امر اصحابه بالغارة  
 على نعم الناس فاصابوا ابلا لعبد المطلب وكان نفيل صديقا  
 لعبد المطلب فكلمه في ابله فكلم نفيل ابرهة فقال ايها الملك  
 قد اتاك سيد العرب وافضلهم قدرا واقدمهم شرفا يحمل على  
 الجياد ويعطى الاموال ويطعم ما هبت الريح فادخله على ابرهة  
 فقال حاجتك قل ترد علي ابل فقل ما ارى ما بلغني عنك  
 الا الغرور وقد ظننت انك تكلمني في بيتكم الذي هو شرفكم  
 فقل لعبد المطلب ارد علي ابل ودونك البيت فان له ربا  
 سيمنعه فامر برد ابله عليه فلما قبضها قلدها النعال واشعرها  
 وجعلها هديا وبثها في الحرم لكى يصاب منها شيء فيغضب  
 رب الحرم واوفى عبد المطلب على حري ومعه عمرو بن عائذ بن  
 عمران بن مخزوم ومطعم بن عدي وابو مسعود الثقفي فقال  
 عبد المطلب

لأهم ، ان المرء يمنع رجليه ، فأمنع خلالي  
 لا يغالبن صليبهم ومحالهم عدوا محال  
 ان كنت تاركهم وقبيلتنا فأمر ما بدا لك

a) Inv. ordine l et BM. b) t et BM قال. c) L, P et t  
 وحلاله d) l et BM حله , add. L et P يا رب BM , اللهم



قَالَ فَاقْبَلْتُ الطَّيْرَ مِنَ الْجَرِّ ابَابِيلَ مَعَ كُلِّ طَيْرٍ، ثَلَاثَةَ أَحْجَارٍ  
 حِجْرَانِ فِي رِجْلَيْهِ وَحَجَرٍ فِي مَنْقَارِهِ فَقَذَعْتُ الْحِجَارَةَ عَلَيْهِمْ لَا تَصِيبُ  
 شَيْئًا إِلَّا هَشِمْتَهُ وَإِلَّا نَفَطَ ذَلِكَ الْمَوْضِعَ فَكَانَ ذَلِكَ أَوَّلَ مَا كَانَ  
 الْجُدْرَى وَالْحَصْبَةُ وَالْأَشْجَارُ الْمَرَّةَ فَأَمَدَّتْهُمْ لِلْحِجَارَةِ وَبَعَثَ اللَّهُ  
 سَيْلًا آتِيًا فَذَهَبَ بِهِمْ فَالْقَامَ فِي الْبَحْرِ قَالَ دَوْلَى ابْرَهَةَ وَمِنْ بَقِيَّةِ  
 مَعَهُ هَرَابًا فَجَعَلَ ابْرَهَةَ يَسْقُطُ عَضُوهَا عَضُوهَا وَأَمَّا مُحَمَّدُ فَبَدَلَ  
 النَّجَاشِي فَرِيضَ وَلَمْ يَشْجَعْ عَلَى الْحَرَمِ فَتَنَجَا وَأَمَّا الْفِيلُ الْآخِرُ  
 فَشَاجَعَ فَحُصِبَ وَيُقَالُ كَانَتْ ثَلَاثَةُ عَشَرَ فِيلًا وَنَزَلَ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ  
 مِنْ حَرَى فَاقْبَلَ رَجُلَانِ مِنَ الْكَبِشَةِ فَقَبَلَا رَأْسَهُ وَقَالَا أَنْتَ كُنْتَ  
 أَعْلَمُ، سَأَ ابْنُ حَمِيدٍ قَالَ سَأَ سَلَمَةَ عَنْ ابْنِ إِسْحَاقَ عَنْ ١٠  
 يَعْقُوبَ بْنِ عُثْبَةَ بْنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ الْأَخْنَسِ أَنَّهُ حَدَّثَ أَنَّ أَوَّلَ  
 مَا رُئِيَ لِلْحَصْبَةِ وَالْجُدْرَى بَارِضَ الْعَرَبِ ذَلِكَ الْعَامَ وَأَنَّهُ أَوَّلَ مَا  
 رَوَى بِهَا مَرَارَ الشَّجَرِ الْحَرَمَلِ وَالْحَنْظَلِ وَالْعُشْرَ ذَلِكَ الْعَامَ ١٥  
 قَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ وَلَمَّا هَلَكَ ابْرَهَةَ مَلَكَ الْيَمَنُ ابْنَهُ فِي الْكَبِشَةِ  
 يَكْسُومُ بْنُ ابْرَهَةَ وَبِهِ كَانَ يَكْنَى فَذَلَّتْ حَمِيرٌ وَقَبَاتِلُ الْيَمَنِ وَوَطِئَتْهُمْ ١٥  
 الْكَبِشَةُ فَتَكَحُّوا نِسَاءَهُمْ وَقَتَلُوا رِجَالَهُمْ وَأَتَّخَذُوا أَبْنَاءَهُمْ تَرَاجِمَةً  
 بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْعَرَبِ قَالَ وَلَمَّا رَدَّ اللَّهُ الْكَبِشَةَ عَنْ مَكَّةَ فَاصَابَهُمْ مَا  
 أَصَابَهُمْ مِنَ النِّقْمَةِ عَظُمَتْ الْعَرَبُ قَرِيضًا وَقَالُوا أَهْلُ اللَّهِ قَاتِلُ اللَّهِ  
 عَنْهُمْ فَكَفَاهُمْ مَوْنَةُ عَدُوِّهِمْ، قَالَ وَلَمَّا هَلَكَ يَكْسُومُ بْنُ ابْرَهَةَ مَلَكَ  
 الْيَمَنُ فِي الْكَبِشَةِ أَخُوهُ مَسْرُوقُ بْنُ ابْرَهَةَ فَلَمَّا طَالَ الْبَلَاءُ عَلَى ٢٥  
 أَهْلِ الْيَمَنِ وَكَانَ مَلِكَ الْكَبِشَةِ بِالْيَمَنِ فِيمَا بَيْنَ أَنْ دَخَلَهَا أَرْيَاطُ

منها Add. p, t et BM.

الى ان قتلت الفرس مسروقا واخرجوا الحبشة من اليمن ثنتين  
وسبعين سنة توارث ذلك منهم اربعة ملوك ارباط ثم ابرهة ثم  
يكسوم بن ابرهة ثم مسروق بن ابرهة فخرج سيف بن ذي  
يوزن الحميري وكان يكنى بابي<sup>٥</sup> مرة حتى قدم على قيصر ملك  
الروم فشكا ما<sup>٦</sup> فيه وطلب اليه ان يخرجهم عنه ويليه هو  
ويبعث اليهم من شاء من الروم فيكون له ملك اليمن فلم  
يشكه ولم يجد عنده شيئا مما يريد فخرج حتى قدم الحيرة  
على النعمان بن المنذر وهو عامل كسرى على الحيرة وما يليها  
\* من ارض العرب من العراق<sup>٧</sup> فشكا اليه ما<sup>٨</sup> فيه من البلاء  
<sup>١٠</sup> والذل فقال له النعمان ان لي على كسرى وفادة في كل عام  
فاقم عندي حتى يكون ذلك فاخرج بك معي قال فاقام عنده  
حتى خرج النعمان الى كسرى<sup>٩</sup> فخرج معه الى كسرى<sup>١٠</sup> فلما قدم  
النعمان على كسرى وفرغ من حاجته ذكر له سيف بن ذي  
يوزن وما قدم له وسأل ان يأذن له عليه ففعل وكان كسرى انما  
<sup>١٥</sup> يجلس في ايوان مجلسه الذي فيه تاجه وكان تاجه مثل القنقل  
العظيم مضروبا فيه الياقوت والبرجد واللؤلؤ والذهب والفضة معلقا  
بسلسلة من ذهب في رأس طاق مجلسه ذلك كانت عنقه لا  
تحمل تاجه انما يستتر بالثياب حتى يجلس في مجلسه ذلك ثم  
يدخل رأسه في تاجه فاذا استوى في مجلسه كشف الثياب عنه  
<sup>٢٠</sup> فلا يراه رجل ثم يره قبل ذلك الا برك هيبته له فلما دخل

L, P من ارض العرب BM Ita p et t; <sup>a)</sup> t et BM ابا. <sup>b)</sup> من ارض العراق (et Hisch.) <sup>c)</sup> Om. L et P (est in p, t, BM et Hisch.) <sup>d)</sup> Om. t et BM (in Hisch. solum معه).

عليه سيف بن ذي يزن برك ثم قال أيها الملك غلبتنا على بلادنا الأعرية فقال كسرى أي الاغربة للبيشة أم السند قل بل للبيشة فجتتك لتنصرتي عليهم وتخرجهم عني ويكون ملك بلادى لك فانت أحب إلينا منهم قل بعدت أرضك من أرضنا وهي أرض قليلة الخير إنما بها الشاء والبعير وذلك مما لا حاجة لنا به فلم اكس لاورط جيشا من فارس بأرض العرب لا حاجة لي بذلك ثم امره فاجيز بعشرة آلاف درهم واف <sup>h</sup> وكساه كسوة حسنة فلما قبض ذلك سيف بن ذي يزن خرج <sup>e</sup> فجعل ينثر الورق للناس ينهبها <sup>d</sup> الصبيان والعبيد والامه فلم يلبث ذلك ان دخل على كسرى فقبل له العربى الذى اعطيته ما اعطيته ينثر <sup>10</sup> دراهمه للناس ينهبها العبيد والصبيان والامه فقال كسرى ان لهذا الرجل لشأنا ايتوني به فلما دخل عليه قل عمدت الى حياء الملك الذى حباك به تنثره للناس قل وما اصنع بالذى اعطاني الملك ما جبال ارضى التى جثت منها ألا ذهب وفضة <sup>e</sup> يُرغبه فيها لما رأى من زهادته فيها إنما جثت الملك ليمنعنى <sup>15</sup> من الظلم ويدفع عني الذل فقال له كسرى اقم عندي حتى انظر في امرك فاقام عنده وجمع كسرى مرابطته واهل الرأى عن كن يستشير في امره فقال ما ترون في امر هذا الرجل وما \* جاء له <sup>f</sup> فقال قاتل منهم أيها الملك ان في سجونك رجالا

<sup>a</sup>) Add. t et BM به. <sup>b</sup>) Est in P et BM (Hisch.; Agh.); om. L et T; p expunxit. <sup>c</sup>) Add. BM et P به. <sup>d</sup>) t et BM وينهبها. <sup>e</sup>) P et L او فضة. <sup>f</sup>) Ita distincte P (et Hisch.), ceteri حالة.



قد حبستهم للقتل فلو انك بعثتهم معه فان هلكوا كان الذي  
 اردت بهم وان ظهروا على بلاده كان ملكا ازددته الى ملكك  
 فقال ان هذا الرأي اَحْصُوا لى كم فى سجونى من الرجال فحسبوا  
 له فوجدوا فى سجونهم ثمانى مائة رجل فقال انظروا الى افضل  
 ٥ رجل منهم حسبا وبيتا اجعلوه<sup>a</sup> عليهم فوجدوا افضلهم حسبا وبيتا  
 وهرز وكان ذا سنّ فبعثه مع سيف وامره على اصحابه ثم حملهم  
 فى ثمانى سفائن<sup>b</sup> فى كل سفينة مائة رجل وما يصلحهم فى  
 البحر فخرجوا حتى اذا لتجأوا فى البحر غرقت من السفن  
 سفينتان بما فيها فخلص الى ساحل اليمن من ارض عدن ست  
 ١٠ سفائن فيهن ستمائة رجل فيهم وهرز وسيف بن ذى يزن فلما  
 اطمأنّا بارض اليمن قل وهرز لسيف، ما عندك قل ما شئت  
 من رجل عربى وفرس عربى ثم اجعل رجلى مع رجلك حتى  
 يموت جميعا او يظهر جميعا قل وهرز انصفت واحسنت فجمع  
 اليه سيف من استطاع من قومه وسمع بهم مسروق بن ابرهة  
 ١٥ فجمع اليه جنده من الحبشة \* ثم سار<sup>c</sup> اليهم حتى اذا تقارب  
 العسكران ونزل الناس بعضهم الى بعض بعث وهرز ابنا له كان  
 معه يقال له نوزان<sup>d</sup>، على جريدة خيل فقال له فاوشهم القتال  
 حتى ننظر كيف قتالهم فخرج اليهم فناوشهم شيئا من قتال ثم  
 تورط فى مكان لم يستطع الخروج منه فقتلوه فزاد ذلك وهرز  
 ٢٠ حنقا عليهم وجدا على<sup>e</sup> قتالهم فلما تواقف الناس على مصافهم

<sup>a</sup>) Melius videtur esse أَجْعَلْهُ. <sup>b</sup>) p, t et BM سفن.  
<sup>c</sup>) Add. t ذى يزن, add. BM وسار. <sup>d</sup>) t et BM وسار.  
<sup>e</sup>) Puncta var. <sup>f</sup>) t et BM فى.

قال وهرز ارونى ملكهم فقالوا ترى رجلا على الغيل عاقدا تاجه  
 على رأسه بين عينيه ياقوتة حمراء قال نعم قالوا ذاك <sup>a</sup> ملكهم قال  
 اتركوه فوقفوا طويلا ثم قال على ما هو قالوا قد تحول على الفرس  
 فقال <sup>b</sup> اتركوه فوقفوا طويلا ثم قال على ما هو قالوا قد تحول على  
 البغلة قال ابنة الحمار نذل ونذل ملكه هل تسمعون اننى سأرميه <sup>c</sup>  
 فان رايتم اصحابه وقفا لم يتحركوا فاثبتوا حتى اودنكم فانى قد  
 اخطأت الرجل وان رايتم القوم قد استداروا ولاثوا به فقد  
 اصبت الرجل فاجلوا عليهم ثم اوتر قوسه وكانت فيما زعموا لا  
 يوترها غيره من شدتها ثم امر بحاجبيه فعصبا له ثم وضع في  
 قوسه نشابة فغط فيها حتى اذا ملأها ارسلها فصلك بها <sup>10</sup>  
 الياقوتة التى بين عينيه فتغلغلت النشابة في رأسه حتى  
 خرجت من قفاه وتنكس عن دابته واستدارت للحبشة ولاثت  
 به وحملت عليهم الفرس وانهزمت الحبشة قتلوا وهرب شريدهم  
 في كل وجه فاقبل وهرز يريد صنعاء يدخلها حتى اذا اتى  
 بابها قال لا تدخل رايتى منكسة ابدا اهدموا الباب فهدم باب <sup>15</sup>  
 صنعاء ثم دخلها ناصبا رايتة يسار بها بين يديه فلما ملك  
 اليمن ونفى عنها الحبشة كتب الى كسرى انى قد ضبطت لك  
 اليمن واخرجت من كان بها من الحبشة وبعث اليه بالاموال  
 فكتب اليه كسرى يأمره ان يملك سيف بن ذى يزن على  
 اليمن وارضها وفرض كسرى على سيف بن ذى يزن جزية وخرجا <sup>20</sup>

a) P et t ذاك. b) t et BM قال. c) T et BM

فيها.

يُؤْتِيهِ إِلَيْهِ <sup>e</sup> فِي كُلِّ عَامٍ مَعْلُومٌ يَبْعَثُ إِلَيْهِ \* فِي كُلِّ عَامٍ <sup>b</sup> وَكُتِبَ  
إِلَى وَهْرَزَ أَنْ يَنْصَرِفَ إِلَيْهِ فَانْصَرَفَ إِلَيْهِ وَهْرَزُ وَمَلِكُ سَيْفِ بْنِ  
ذِي يَزْنَ عَلَى الْيَمَنِ وَكَانَ أَبُو ذُو يَزْنَ مِنْ مَلُوكِ الْيَمَنِ فَهَذَا  
مَا حَدَّثَنَا بِهِ ابْنُ حُمَيْدٍ عَنْ سَلَمَةَ عَنْ ابْنِ إِسْحَاقَ عَنْ ابْنِ  
<sup>e</sup> حُمَيْرٍ وَالْحَبَشَةُ وَمُلُوكُهُمْ وَتَوَجَّيْتُ كَسْرَى مِنْ وَجْهِ لِحَرْبِ الْحَبَشَةِ بِالْيَمَنِ،  
وَأَمَّا هِشَامُ بْنُ مُحَمَّدٍ، فَانْهَ قَالَ مَلِكٌ بَعْدَ ابْرَهَةَ يَكْسُومُ ثَرْ  
مَسْرُوقٍ قَالَ وَهُوَ الَّذِي قَتَلَهُ وَهْرَزُ فِي مَلِكِ كَسْرَى بْنِ قُبَاذَ  
وَنَفَى الْحَبَشَةَ عَنْ الْيَمَنِ قَالَ وَكَانَ مِنْ حَدِيثِهِ أَنَّ أَبَا مَرْثَةَ  
الْقِيَّاصِ ذَا يَزْنَ كَانَ مِنْ أَشْرَافِ الْيَمَنِ وَكَانَتْ تَحْتَهُ رَيْحَانَةُ ابْنَةِ  
<sup>10</sup> ذِي جَدْنٍ فَوَلَدَتْ لَهُ غُلَامًا سَمَّاهُ مَعْدِي كَرِبَ وَكَانَتْ ذَاتَ  
جَمَالٍ فَانْتَزَعَهَا الْأَشْرَمُ مِنْ أَيْ مَرْثَةَ فَاسْتَنْكَحَهَا فَخَرَجَ أَبُو مَرْثَةَ مِنْ  
الْيَمَنِ فَلَحِقَ بِبَعْضِ مَلُوكِ بَنِي الْمَنْذَرِ أَطْنَةَ عَمْرُو بْنُ هِنْدٍ فَسَالَهُ  
أَنْ يَكْتُبَ لَهُ إِلَى كَسْرَى كِتَابًا يَعْلَمُهُ فِيهِ قُدْرَةُ وَشَرَفُهُ وَنَزْوَعُهُ  
إِلَيْهِ فِيمَا نَزَعَ إِلَيْهِ فِيهِ فَقَالَ لَا تَعَجَلْ فَإِنَّ لِي عَلَيْهِ فِي كُلِّ  
<sup>15</sup> سَنَةٍ وَفَلَاةٍ وَهَذَا وَقْتُهَا فَأَقَامَ قَبْلَهُ حَتَّى وَفَدَ عَلَيْهِ مَعَهُ فَدْخَلَ  
عَمْرُو بْنُ هِنْدٍ عَلَى كَسْرَى فَذَكَرَ لَهُ شَرَفَ ذِي يَزْنَ وَحَالَهُ  
وَاسْتَأْذَنَ لَهُ فَدْخَلَ فَأَوْسَعَ لَهُ عَمْرُو فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ كَسْرَى عِلْمَ  
أَنَّ عَمْرُوًّا يُصْنَعُ بِهِ ذَلِكَ بَيْنَ يَدَيْهِ إِلَّا لَشَرَفِهِ فَأَقْبَلَ عَلَيْهِ  
فَالطَّفَهُ وَأَحْسَنَ مَسْأَلَتَهُ وَقَالَ لَهُ مَا الْأَمْرُ الَّذِي نَزَعَ بِكَ قَالَ أَيُّهَا  
<sup>20</sup> الْمَلِكُ أَنَّ السُّودَانَ قَدْ غَلَبُونَا <sup>d</sup> عَلَى بِلَادِنَا وَرَكَبُوا مِنَّا أُمُورًا

<sup>a</sup>) Om. t et BM. <sup>b</sup>) Om. BM, om. <sup>c</sup>) Add. t et BM. <sup>d</sup>) t et BM غلبونا. أنكلى.



شنة» أَجَلُ الْمَلِكِ عَنْ ذِكْرِهَا فَلَوْ أَنَّ الْمَلِكَ تَنَاوَلْنَا بِنَصْرِهِ مِنْ  
 غَيْرِ أَنْ نَسْتَنْصِرَهُ لَكَانَ حَقِيقًا بِذَلِكَ لِفَضْلِهِ وَكِرَمِهِ وَتَقَدُّمِهِ لِسَائِرِ  
 الْمُلُوكِ فَكَيْفَ وَقَدْ نَزَعْنَا إِلَيْهِ مُؤْمِلِينَ لَهُ رَاجِينَ لِأَنْ يَقْصِمَ اللَّهُ  
 عَدُوَّنَا وَيَنْصُرَنَا عَلَيْهِمْ وَيَنْتَقِمَ لَنَا بِهِ مِنْهُمْ فَإِنْ رَأَى الْمَلِكُ أَنَّ  
 يَصْدُقَ ظَنُّنَا وَيَحْقُقَ رَجَاءُنَا وَيُوجِّهَ مَعِيَ جَيْشًا يَنْفُونَ هَذَا الْعَدُوَّ  
 عَنْ بِلَادِنَا فَيَزِدَادَهَا إِلَى مَلِكِهِ فَاتَّهَا مِنْ أَخْصَبِ الْبِلَادَانِ وَأَكْثَرِهَا  
 خَيْرًا<sup>١</sup> وَلَيْسَتْ كَمَا يَلِي الْمَلِكُ مِنْ بِلَادِ الْعَرَبِ فَعَلَّ قُلٌّ قَدْ  
 عَلِمَتْ أَنَّ بِلَادَكُمْ كَمَا وَصَفْتَ فَأَتَى السُّودَانَ غَلَبُوا عَلَيْهَا لِلْحَبْشَةِ  
 أَمْ السُّنْدِ قُلٌّ بَلَّ لِلْحَبْشَةِ قُلٌّ أَنْوَشُرُونَ أَنَّى لَاحِبٌّ أَنْ أَصْدُقَ  
 ظَنُّكَ وَأَنْ تَنْصَرَفَ بِحَاجَتِكَ وَلَكِنَّ الْمَسْلُوكَ لِلْجَيْشِ إِلَى بِلَادِكَ<sup>١٥</sup>  
 صَعِبٌ وَأَكْرَهُ أَنْ أَغَرَّ بِجُنْدِي وَلِي فِيمَا سَأَلْتَ نَظَرَ وَأَنْتَ عَلَى  
 مَا تَحِبُّ فَأَمَرَ<sup>٢</sup> بِانْزَالِهِ وَأَكْرَامِهِ فَلَمْ يَزَلْ مَقِيمًا عِنْدَهُ حَتَّى هَلَكَ  
 وَقَدْ كَانَ أَبُو مَرْءَةٍ قُلٌّ قَصِيدَةٌ بِالْحَبِيرَةِ يَمْتَدِّحُ فِيهَا كَسْرِي فَلَمَّا  
 تَرَجَمَتْ لَهُ أُعْجِبَ بِهَا وَوَلَدَتْ رِجْلَانِ ابْنَةً ذِي جَدْنٍ لَا بَرَّةَ  
 الْأَشْرَمِ غُلَامًا فَسَمَّاهُ مَسْرُوقًا وَنَشَأَ مَعْدِي كَرِبُ بْنُ ذِي يَزْنَ<sup>١٥</sup>  
 مَعَ أُمِّهِ رِجْلَانِ فِي حَجَرٍ أَبْرَهَةَ فَسَمَّاهُ ابْنَ لَا بَرَّةَ فَقَالَ لَهُ لَعَنَكَ  
 اللَّهُ وَلَعَنَ أَبَاكَ وَكَانَ مَعْدِي كَرِبٌ لَا يَحْسِبُ إِلَّا أَنَّ الْأَشْرَمَ أَبُوهُ  
 فَأَتَى أُمُّهُ فَقَالَ لَهَا مَنْ أَتَى قَالَتْ الْأَشْرَمُ قُلٌّ لَا وَاللَّهِ مَا هُوَ إِلَّا  
 وَلَوْ كَانَ إِلَّا مَا سَمَّيْتَنِي فَلَانَ فَأَخْبَرْتَهُ أَنَّ أَبَاهُ أَبُو مَرْءَةِ الْفَيَّاضِ  
 وَأَقْنَصَتْ عَلَيْهِ خَبْرَهُ فَوَقَعَ ذَلِكَ فِي نَفْسِ الْغُلَامِ وَلَبِثَ بَعْدَ ذَلِكَ<sup>٢٥</sup>

١) t et BM شنيعة. ٢) Add. t et BM كما وصفت. ٣) t et BM فقال. ٤) t et BM وأمر. ٥) t et BM ولكن لو.

لبثا ثم انّ الاشهر مات ومات ابنه يكسيم فخرج ابن نى يزن  
 قاصدا الى ملك الروم وتجنب كسرى لابطائه عن نصر ابيه فلم  
 يجد عند ملك الروم \* ما يحب<sup>a</sup> ووجد جاحى عن<sup>b</sup> الحبشة  
 لموافقته آياه على الدين فانكفا راجعا الى كسرى فاعترضه يوما  
 وقد ركب فصاح به آيها الملك انّ لى عندك ميراثا فدعا به  
 كسرى لىما نزل وقل من انت وما ميراثك قل انا ابن الشيخ  
 اليماني لى يزن الذى وعدته ان تنصرة فأت ببابك وحضرتك  
 قتلك العدة حق لى وميراث يجب عليك الخروج لى منه فرق  
 له كسرى وامر له بمال فخرج الغلام<sup>c</sup> فجعل ينثر الدراهم فانتبهها  
 10 الناس فارسل اليه كسرى ما الذى حملك على ما صنعت قل  
 اتى لم آتلك للمال انما جئتلك للرجال ولتمنعنى من الذل فاعجب  
 ذلك كسرى فبعث اليه ان اقم حتى انظر فى امرك ثم ان  
 كسرى استشار وزراءه فى توجيه الجند معه فقال له الموبدان<sup>d</sup>  
 ان لهذا الغلام حقا بنزوعه وموت ابيه بباب الملك وحضرته  
 15 وما تقدم من عدته آياه وفى سجون الملك رجال ذوو نجدة  
 وبأس فلو ان الملك وجههم معه فان اصابوا ظفرا كان له وان  
 هلكوا كان قد استراح وراح اهل مملكته منهم ولم يكن ذلك  
 يبعد من الصواب قل كسرى هذا الرأى وامر بمن كان فى  
 السجون من هذا الضرب فاحصوا فبلغوا ثمانى مائة نفر<sup>e</sup> فقود

a) Haec t et BM عند; om. L. b) t et BM

c) Add. t et BM آيها الملك. d) Om. P; t et p  
 على  
 رجل

عليهم قاتلدا من اساورته يقال له وَهْرَزْ كان « كسرى يعدله بالف  
اسوار وقوام وجهازهم وامر بحملهم في ثمانى سفائن في كل سفينة  
مائة رجل فركبوا البحر فغرقت من الثمانى السفن <sup>b</sup> سفينتان  
وسلمت ست فخرجوا بساحل خَضْرَمُوت وسار اليهم مسروق في  
مائة الف من الحبشة وحمير والاعراب ولحق بابن ذى يزن بشرة  
كثير ونزل وهرز على سيف البحر وجعل البحر وراء ظهره فلما  
نظر مسروق الى قتلهم طمع فيهم فارسل الى وهرز ما جاء بك  
وليس معك الا من ارى ومعى من ترى لقد غررت بنفسك  
واصحابك فان احببت اذنت لك فرجعت الى بلادك ولم اهاجك  
ولم ينلك ولا احدا من اصحابك متى ولا من احد من اصحابي <sup>10</sup>  
مكروه وان احببت ناجزتك الساعة وان احببت اجلتك حتى  
تنظر فى امرك وتشاور اصحابك فاعظم وهرز امرهم وراى انه لا  
طاقة له بهم فارسل الى مسروق بل تضرب بينى وبينك اجلا  
وتعطينى موثقا وعهدا وتأخذ مثله متى ان لا يقاتل بعضنا  
بعضا حتى ينقضى الاجل ونرى رأينا ففعل ذلك مسروق ثم اقام <sup>15</sup>  
كل واحد منهما فى عسكرة حتى اذا مضى من الاجل عشرة ايام  
خرج « ابن وهرز يسير على فرس له حتى دنا من عسكرهم وحمله  
فرسه فتوسط به عسكرهم فقتلوه ووهرز لا يشعر به « فلما بلغه  
قتل ابنه ارسل الى مسروق قد كان بينى وبينكم ما قد علمتم  
فلم قتلتم ابني فارسل اليه مسروق ان ابنك حمل علينا وتوسط <sup>20</sup>

السفائن BM et p, سفن P, السفن L <sup>b</sup> . وكان BM et t <sup>a</sup> .  
بشى من ذلك BM et t <sup>d</sup> . وخرج P et L <sup>c</sup> . سفائين t



عسكرنا فثار اليه سفهاء من سفهائنا فقتلوه وقد كنت لقتله  
 كارها قل<sup>a</sup> وهرز للرسول قل له انه<sup>b</sup> لم يكن ابني اما كان ابن  
 زانية ولو كان ابني لصبر ولم يغدر حتى ينقضي الاجل الذي  
 بيننا ثم امر فرمى به في الصعيد حيث ينظر الى جثمانه  
 ٥ وحلف ان لا يشرب خمر ولا يدهن رأسه حتى ينقضي  
 الاجل<sup>c</sup> بينه وبينهم فلما انقضى الاجل آلا يوما واحدا امر بالسفن  
 التي كانوا فيها فاحرقت بالنار وامر بما كان معهم من فضل كسوة  
 فاحرق ولم يدع منه آلا ما كان على اجسادهم ثم دعا بكل<sup>d</sup> زان  
 معهم فقل لاصحابه كلوا هذا الزاد فاكلوه فلما انتهوا امر بفصله  
 ١٠ فالتقى في البحر ثم قام فيهم خطيبا فقال اما ما حرقت من  
 سفنكم فاني اردت ان تعلموا انه لا سبيل الى بلادكم ابدا  
 واما ما حرقت من ثيابكم فانه كان يغيظني ان ظفرت بكم  
 لحبش ان يصير ذلك اليهم واما ما القيت من زادكم في البحر  
 فاني كرهت ان يطعم احد منكم ان يكون معه زان يعيش به  
 ١٥ يوما واحدا فان كنتم قوما تقاتلون معي وتصبرون اعلمتموني ذلك  
 وان كنتم لا تفعلون اعتمدت على سيفي هذا حتى يخرج من  
 ظهري فاني لم اكن لامكنهم من نفسي ابدا فانظروا ما تكون  
 حالكم اذا كنت رئيسكم وفعلت هذا بنفسي فقالوا<sup>e</sup> لا بل  
 نقاتل معك حتى نموت عن آخرنا او نظفر فلما كان صبح اليوم  
 ٢٠ الذي انقضى فيه الاجل عبي اصحابه وجعل البحر خلفه واقبل

الذي<sup>a</sup> t et BM. فقال<sup>b</sup> Om. t et BM. انه<sup>c</sup> t et BM. لم يكن<sup>d</sup> t et BM. قالوا<sup>e</sup> t et BM.

عليهم يحضهم على الصبر ويعلمهم انهم منه بين خلتين اما ظفروا  
 بعدوهم واما ماتوا كراما وامرهم ان تكون قسيهم موترة وقل اذا  
 امرتكم ان ترموا فارموا رشقا بالبنجان ولم يكن اهل اليمن  
 راوا النشاب قبل ذلك واقبل <sup>a</sup> مسروق في جمع لا يرى طرفه  
 على فيل \* على رأسه تلج بين <sup>b</sup> عينية ياقوتة حمراء مثل البيضة <sup>c</sup>  
 لا يرى ان دون الظفر شيئا وكان وهرز قد كد بصره فقل اروني  
 عظيمهم فقالوا هو صاحب الفيل ثم لم يلبث مسروق ان نزل  
 فركب فرسا فقالوا <sup>d</sup> قد ركب فرسا فقل ارفعوا لي حاجبتي وقد  
 كانا سقطا على عينية من الكبر فرفعوها بعصابة ثم اخرج نشابة  
 فوضعها في كبد قوسه وقل اشيروا لي الى مسروق فاشاروا له اليه <sup>e</sup>  
 حتى اثبتته ثم قل لهم ارموا فرموا ونزع في قوسه حتى اذا  
 ملأها <sup>f</sup> سرح النشابة فاقبلت كأنها رشاء حتى صكت جبهة  
 مسروق فسقط عن دابته وقتل في ذلك الرشق منهم جماعة  
 كثيرة وانفض صفهم لما راوا صاحبهم صريعا فلم يكن دون  
 الهزيمة شيء وامر وهرز بجثة ابنه من ساعته فوريت وامر بجثة <sup>g</sup>  
 مسروق فالقيت مكانها وغنم من عسكرهم ما لا يحصى ولا يعد  
 كثرة وجعل الاسوار يأخذ من الحبشة ومن حمير والاعراب الخمسين  
 والستين فيسوقهم مكتفين لا يمتنعون منه فقل وهرز اما حمير  
 والاعراب فكفوا عنهم واقصدوا قصد السودان فلا تبقوا منهم احدا  
 فقتلت الحبشة يومئذ حتى لم يبق منهم كثير <sup>h</sup> احد وهرب <sup>i</sup>

مشرف وعلى راس مسروق تلج <sup>b</sup> t et BM. فاقبل <sup>a</sup> t et BM.

<sup>c</sup> Add. t et BM له. <sup>d</sup> t et BM بها. <sup>e</sup> Codd. <sup>f</sup> ملأ بها. <sup>g</sup> وحين. <sup>h</sup> كبير vel كبير.

رجل من الاعراب على جمل له فركضه يوما وليلة ثم التفت فإذا  
 في الحفيدة نشابة فقال لامك الويل أبعد أم طول مسيره  
 حسب أن للنشابة لحقته واقبل وهرز حتى دخل صنعاء وغلب  
 على بلاد اليمن وخرق عماله في المخاليف، وفي ابن ذي يزن وما  
 كان منه ومن وهرز والفرس يقول أبو الصلت \* أبو أمية بن ه إلى  
 الصلت الثقفى

لِيَطْلُبَ الْوَيْثَرَ أَمْثَالُ ابْنِ ذِي يَزْنَ  
 وَيَمَ فِي الْبَحْرِ لِلْأَعْدَاءِ أَحْوالاً  
 أَتَى هِرْقَلٌ وَقَدْ شَأَلَتْ نَعَامَتُهُمْ  
 فَلَمْ يَجِدْ عِنْدَهُ بَعْضَ الَّذِي قَالَا  
 ثُمَّ انْتَحَى نَحْوَ كِسْرَى بَعْدَ سَابِعَةِ  
 مِنَ السِّنِينَ لَقَدْ أَبْعَدَتْ أَيُّغَلَا  
 حَتَّى أَتَى بِنِي الْأَحْزَارِ يَحْمِلُهُمْ  
 أَنْكَ لَعْبَرِي لَقَدْ أَطَوَّلَتْ قَلْقَلَا  
 مَن مَثَلُ كِسْرَى شَهْنَشَاهُ الْمُلُوكِ لَهُ  
 أَوْ مَثَلُ وَهْرَزَ يَوْمَ الْحَجِيشِ إِذْ صَالَا  
 لِيَلَهُ نَرُّهُمْ مِنْ عَصْبَةٍ خَرَجُوا  
 مَا أَنْ تَرَى لَهُمْ فِي النَّاسِ أَمْثَالَا  
 غُرٌّ جَحَاجِحَةٌ بَيْضٌ مَرَارِيَةٌ  
 أَسَدٌ تُرَبِّبُ فِي الْغَيْضَاتِ أَشْبَالَا

10

15

20

a) L سفر, om P. b) Hae voces varie corruptae in  
 codd.



يَرْمُونَ عَنْ شُذْفٍ كَتَّهَا غُبُطٌ  
فِي زَمَخْرٍ<sup>a</sup> يُعْجِلُ الْمَرْمَى إِعْجَالًا  
أَرْسَلَتْ أَسْدًا عَلَى سُودِ الْكَلَابِ فَقَدْ  
أَضْحَى شَرِيدُهُمْ فِي الْأَرْضِ قُلَلًا  
فَأَشْرَبَ قَنِيثًا عَلَيْكَ التَّاجُ مُتَّكِنًا  
فِي رَأْسِ غُسْدَانٍ دَارًا مِنْكَ مَحْلَلًا  
وَأَطَّلَ بِالْمَسْكِ أَنْ شَأَلَتْ نَعَامَتُهُمْ  
وَأَسْبَلَ الْيَوْمَ فِي بُرَّتَيْكَ إَسْبَالًا  
تِلْكَ السَّكَارِمُ لَا قَعْبَانٍ مِنْ لَبَنِ  
شَيْبَا بِمَا قَعَادًا<sup>b</sup> بَعْدُ أَبْوَالًا<sup>c</sup>

رَجَعَ الْحَدِيثُ إِلَى حَدِيثِ ابْنِ إِسْحَاقَ قَالَ فَلَمَّا انْصَرَفَ وَهَرَزَ إِلَى  
كُسْرَى وَمَلَكَ سَيْفًا عَلَى الْيَمِينِ عَدَا عَلَى الْحَبْشَةِ فَجَعَلَ يَقْتُلُهَا  
وَيُبْقِرُ النِّسَاءَ عَمَّا فِي بَطُونِهَا حَتَّى إِذَا افْتَاهَا إِلَّا بِقَلِيلَا ذَلِيلَةٍ  
قَلِيلَةٍ فَاتَّخَذَهُمْ خُيُولًا وَاتَّخَذَ مِنْهُمْ جَمَازِينَ يَسْعُونَ بَيْنَ يَدَيْهِ  
بِحَرَابِهِمْ فَكَثُرَ بِذَلِكَ حِينًا غَيْرَ كَثِيرٍ ثُمَّ أَنَّهُ خَرَجَ يَوْمًا وَالْحَبْشَةُ<sup>15</sup>  
تَسْعَى بَيْنَ يَدَيْهِ بِحَرَابِهِمْ حَتَّى إِذَا كَانَ فِي وَسْطِ مِنْهُمْ وَجُوهٌ  
بِالْحَرَابِ حَتَّى قَتَلُوهُ وَوَثَبَ بِهِمْ رَجُلٌ مِنَ الْحَبْشَةِ فَقَتَلَ بِالْيَمِينِ  
وَأَوْعَتْ فَافْسَدَ فَلَمَّا بَلَغَ ذَلِكَ كُسْرَى بَعَثَ إِلَيْهِمْ وَهَرَزَ فِي أَرْبَعَةِ  
آلَافٍ مِنَ الْفَرَسِ وَأَمَرَ أَنْ لَا يَتْرَكَ بِالْيَمِينِ أَسْوَدًا وَلَا وَلَدَ عَرَبِيَّةٍ  
مِنْ أَسْوَدٍ إِلَّا قَتَلَهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا وَلَا يَدْعُ رَجُلًا جَعْدًا<sup>20</sup>  
قَطَطًا قَدْ شَرِكَ فِيهِ السُّودَانُ<sup>d</sup> إِلَّا قَتَلَهُ فَاقْبَلُ وَهَرَزَ حَتَّى دَخَلَ

a) Melius Hisch., Djauh. بزخحر. b) p, t et BM فصارا.  
c) t et BM يترك. d) t et BM الأسود.

اليمن ففعل ذلك له <sup>a</sup> يترك بها حبشياً ألا قتلته ثم كتب الى  
 كسرى بذلك فأمره كسرى عليها فكان عليها وكان يجيبها \* الى  
 كسرى <sup>b</sup> حتى هلك وأمر \* كسرى بعده <sup>c</sup> ابنه المرزبان بن وهز  
 فكان عليها حتى هلك فأمر كسرى بعده البينبجان <sup>d</sup> بن المرزبان  
 ابن وهز حتى هلك ثم أمر كسرى بعده خرخسرة بن البينبجان <sup>e</sup>  
 ابن المرزبان بن وهز فكان عليها ثم ان كسرى غضب عليه  
 فحلف لبيأتينه به اهل اليمن يحملونه على اعناقهم ففعلوا فلما  
 قدم على كسرى تلقاه رجل من عظماء فارس فلقى عليه سيفاً  
 لاقى كسرى فاجاره كسرى بذلك من القتل ونزعه وبعث باذان  
 10 الى اليمن فلم يزل عليها حتى بعث الله رسوله <sup>f</sup> محمداً صلعم  
 وكان فيما ذكر بين كسرى أنوشروان وبين يخطيانوس / ملك  
 الروم مواءعة وهدنة فوقع بين رجل من العرب كان ملكه  
 يخطيانوس على عرب الشام يقال له خالد بن جبلة وبين رجل  
 من لحم كان ملكه كسرى على ما بين عمان والبحرين واليمامة  
 15 الى الطائف وسائر الحجاز ومن فيها من العرب يقال له المنذر بن  
 النعمان نائرة فاغار خالد بن جبلة على حيز المنذر فقتل من  
 اصحابه مقتلة عظيمة وغنم اموالاً من امواله فشكا ذلك المنذر  
 الى كسرى وسأله الكتاب الى ملك الروم في انصافه من خالد

a) t et BM ولا. b) t et BM كسرى. c) Inv. ord. t et BM.  
 d) Puncta var. in codd. et apud Hisch. Puto esse idem quod  
 Βιγγάνης (apud Menandrum Prot.) e) t et BM نبيه.  
 f) Puncta var. Etiam Ja'qûbī يخطيانوس Est Justinianus.  
 (In literis pehlevicis o facile confunditur cum n).

فكتب كسرى الى يخطيانوس يذكر ما بينهما من العهد على الهدنة والصلح ويعلمه ما لقي المنذر عامه على العرب من خالد ابن جبلة الذى ملكه على من فى بلاده من العرب ويسأله ان يأمر خالدا ان يردّ على المنذر ما غنم من حيّزه وبلاده ويدفع اليه دية من قتل من عربها وينصف المنذر من خالده وان لا يستخفّ بما كتب به من ذلك فيكون انتقاص ما بينهما من \* العهد والهدنة<sup>a</sup> بسببه وواتر الكتب الى يخطيانوس فى انصاف المنذر فلم يحفل بها فاستعدّ كسرى فغزا بلاد يخطيانوس فى بضعة وتسعين \* الف مقاتل<sup>b</sup> فاخذ مدينة دارا ومدينة الرهاء ومدينة منبج ومدينة قيسرين ومدينة حلب<sup>10</sup> ومدينة أنطاكية وكانت افضل مدينة بالشام ومدينة فامية ومدينة حصص ومدنا كثيرة متاخمة لهذه المدائن عنوة واحتوى على ما كان فيها من الاموال والعروض وسبى اهل مدينة انطاكية ونقلهم الى ارض السواد وامر فبنيت لهم مدينة الى جنب<sup>c</sup> مدينة طيسبون<sup>e</sup> على بناء مدينة انطاكية على ما قد ذكرت<sup>15</sup> قبل واسكنهم اياها وهى التى تسمى الرومية \* وكثر لها<sup>f</sup> كورة وجعل لها خمسة طساسيج طسوج نهروان الاعلى وطسوج نهروان الاوسط وطسوج نهروان الاسفل وطسوج بادرايا وطسوج باكسايا واجرى على السبى الذين نقلهم من انطاكية الى الرومية الارزاق

الف من المقاتلة BM et t. <sup>b</sup> الهدنة والعهد BM et t. <sup>a</sup>  
 جانب BM et t. <sup>d</sup> و Om. P et L. <sup>c</sup> BM et P, t. <sup>e</sup> طيسبون vel طيسون L, طيسبون BM, وكثر بها P et t. <sup>f</sup> وكثرها



وولى القيام بامورهم رجلا من نصارى اهل الاهواز كان ولاء الرئاسة  
 على اصحاب صناعاته<sup>a</sup> يقال له بَرَاز<sup>b</sup> رقة منه لذلك السبي ارادة<sup>c</sup>  
 ان يستأنسوا ببراز<sup>d</sup> لحال<sup>e</sup> ملته ويسكنوا اليه واما سائر مدن  
 الشام ومصر فان يخطيانوس ابتاعها من كسرى باموال عظيمة  
 ٥ حملها اليه وضمن له فدية يحملها اليه في كل سنة على ان  
 لا يغزو بلاده وكتب لكسرى بذلك كتابا وختم هو وعظماء  
 الروم عليه فكانوا يحملونها اليه في كل عام<sup>٥</sup> وكان ملوك فارس  
 يأخذون من \* كور من كورهم قبل ملك كسرى انوشروان في  
 خراجها الثلث ومن كور الربع ومن كور الخمس ومن كور  
 ١٥ السدس على قدر شربها وعمارتها ومن جزية الجماجم شيئا معلوما  
 فامر الملك قباز بن فيروز في آخر ملكه بمسح الارض سهلها  
 وجبلها ليصبح الخراج عليها فسحت غير ان قباز هلك قبل ان  
 يستحكم له امر تلك المساحة حتى اذا ملك ابنه كسرى امر  
 باستتمامها واحصاء النخل والزيتون والجماجم ثم امر كتابة  
 ١٥ فاستخرجوا جمل ذلك واثن للناس انذا علما وامر كاتب خواجه  
 ان يقرأ عليهم الجمل التى استخرجت من اصناف غلات الارض  
 وعدد النخل والزيتون والجماجم فقرأ ذلك عليهم ثم قال لهم  
 كسرى انا قد راينا ان نضع على ما احصى من جويل هذه  
 المساحة من النخل والزيتون والجماجم وضائع ونأمر باجماعها في

ا) t et BM مبتاعاته. b) Puncta var. c) Ita P, L اراد,  
 t ارادة, BM فارادة. d) L (et P?) بحال. e) Om. L; p, t  
 غلات et BM

السنة في ثلاثة أَجْم وتجمع في بيوت أموالنا من الأموال ما لو  
 اتانا عن ثغر من ثغورنا أو ظرف من أطرافنا فتق أو شيء  
 نكرهه واحتجنا إلى تداركه أو حسمه يبذلنا فيه مالا كانت  
 الأموال عندنا معدة موجودة ولم نرد استئناف اجتنابها على  
 تلك الحال فما ترون فيما رأينا من ذلك واجمعنا عليه فلم<sup>٥</sup>  
 يشر عليه أحد منهم \* فيه بمشورة<sup>٥</sup> ولم ينبس بكلمة فكرر  
 كسرى هذا القول عليهم ثلث مرّات فقام<sup>٥</sup> رجل من عرضهم  
 وقال لكسرى اتضع أيها الملك عمرك الله الخالد من هذا الخراج  
 على الفاني من كرم يموت وزرع يهيج ونهر يغور وعين أو قناة  
 ينقطع ماؤها فقال له كسرى يا ذا الكلفة المشغوم من أي طبقات<sup>١٠</sup>  
 أناس أنت قل أنا رجل من الكتاب فقال كسرى اضربوه بالندوى  
 حتى يموت فضربه بها الكتاب خاصة تبرؤا منهم<sup>٥</sup> إلى كسرى  
 من رأيه وما جاء منه حتى قتلوه وقال الناس نحن راضون أيها  
 الملك بما أنت ملزمننا من خراج وأن كسرى اختار رجلا من أهل  
 الرأي والنصيحة فامرهم بالنظر في أصناف ما ارتفع إليه من<sup>١٥</sup>  
 المساحة وعدة النخل والزيتون ورووس أهل الجزية ووضع الوضائع  
 على ذلك بقدر ما يرون أن فيه صلاح رعيته ورفاعة<sup>٥</sup> معاشهم  
 ورفعته إليه فتكلم كل امرئ منهم بمبلغ رأيه في \* ذلك من /

فيه شى T, بشى BM solum, بمشورة Ita P. L solum

num forte ita scripsit Tab. contra regulam? كسرى Post d) L et t فضربوه c) فتقدم p et t, فقال P b) بمشورة  
 t et BM. e) ورفاهية p, t et BM f) Om. P et L, est in p, t et BM.

تلك الوضائع واداروا الامر بينهم فاجتمعت كلمتهم على وضع  
الخراج على ما يعصم الناس والبهايم وهو الخنطة والشعير والارز  
والكرم والرطاب والنخل والزيتون وكان الذي وضعوا على كل  
\*جريب\* ارض من مزارع الخنطة والشعير درهما وعلى كل جريب <sup>د</sup>  
<sup>هـ</sup> ارض كرم ثمانية دراهم وعلى كل جريب ارض رطاب سبعة  
دراهم وعلى كل اربع نخلات فارسي درهما وعلى كل ست نخلات  
نقل مثل ذلك وعلى كل ستة اصول زيتون مثل ذلك ولم  
يضعوا الا على كل نخل، حديقة او مجتمع غير شاذ وتركوا  
ما سوى ذلك من الغلات السبع فقوى الناس في معاشهم والزموا  
10 الناس الجزية ما خلا اهل البيوتات والعظماء والمقاتلة والهرابذة  
والكتاب ومن كان في خدمة الملك وصيروها <sup>هـ</sup> على طبقات اثني  
عشر درهما وثمانية وستة واربعة كقدر اكنار الرجل واقلاله ولم  
يلزموا الجزية من كان اقل له من السن دون العشرين او فوق  
الخمسين ورفعوا وضائعهم الى كسرى فرضيها وامر بامضائها والاجتباء  
15 عليها في السنة في ثلاثة اجم كل نجم اربعة اشهر وسبها  
ابراسيار، وتأوبله الامر المتراضى وهي الوضائع التي اقتدى بها عمر  
ابن الخطاب حين افتتح بلاد الفرس وامر باجتباء اهل الذمة  
عليها الا انه وضع على كل جريب ارض غامر على قدر احتماله <sup>ز</sup>  
مثل الذي وضع على الارض المزروعة وزاد على كل جريب ارض

a) Add. p, t et BM من b) Om. haec P. c) Add. P  
في BM، d) t et BM فصيرها e) Ita t et BM, P  
Dubium. ابن اسار L، ابرسيار f) p, t et BM اعتماله.



مزارع حنطة او شعير قفيزا من حنطة الى القفيزين ورزق منه  
 للجند ولم يخالف عمر بالعراق خاصة وضائع كسرى على جربان  
 الارض وعلى النخل والزيتون والجماجم والغى ما كان كسرى الغاء  
 من معاش الناس وامر كسرى فدونت وضائعه نسخا  
 فاتخذت نسخة منها في ديوانه قبله ودفعت نسخة الى عمال<sup>a</sup>  
 الخراج ليجتنبوا خراجهم عليها ونسخة الى قضاة الكور وامر القضاة  
 ان يحولوا بين عمال الكور والريادة على اهل الخراج فوق ما في  
 الديوان الذى دفعت اليه نسخته وان يرفعوا الخراج عن كل  
 من اصاب زرع او شيئا من غلاته آفة بقدر مبلغ تلك الآفة  
 وعن هلك من اهل الجزية او جاوز \* خمسين سنة<sup>a</sup> ويكتبوا<sup>10</sup>  
 اليه بما يرفعون من ذلك ليأمر بحسبه للعمال ولا يخلوا بين  
 العمال وبين \* اجتنابه من<sup>b</sup> اتي له دون عشرين سنة<sup>c</sup> وكان  
 كسرى ولى رجلا من الكتاب نابها بالنبل والمروعة والغناء  
 والفاينة يقل له بابك بن البيروان، ديوان المفائلة فقال لكسرى  
 ان امرى لا يتم الا بازاحة علتى في كل ما بي اليه الحاجة<sup>15</sup>  
 من صلاح امر الملك في جنده فاعطاه ذلك فامر بابك فبنيت له  
 فى الموضع الذى كان يعرض فيه الجند مصطبة وفرش له عليها  
 بساط سوسنجر وغط صوف فوقه ووضعت له وسائد لتكأته ثم  
 جلس على ما فرش له ثم نادى مناديه فى شاهد عسكر كسرى

الاجتنبا من BM t et b) الخمسين من السنين BM t et a)

c) Puncta var. Incertum.

من الجند أن يحضروا الفرسان على كراعهم واسلحتهم والرجالة  
على ما يلزمهم من السلاح فاجتمع اليه الجند على ما أمرهم أن  
يحضروا عليه ولم يعاين كسرى فيهم فأمرهم بالانصراف ونادى  
مناديه في اليوم الثاني بمثل ذلك فاجتمع اليه الجند فلما لم  
5 ير كسرى فيهم أمرهم أن ينصرفوا ويغدوا<sup>١</sup> اليه وأمر مناديه  
أن ينادى في اليوم الثالث أن لا يتخلف عنه من شاهد  
العسكر احد ولا من أكرم بتاج وسربر فانه عزم لا رخصة فيه  
ولا محاباة فبلغ ذلك كسرى فوضع تاجه<sup>٢</sup> على رأسه<sup>٣</sup> وتسلح  
بسلاح المقاتلة ثم أتى بابك ليعترض عليه وكان الذي يؤخذ به  
10 الفارس من الجند تجافيف ودرا وجوشنا وساقين وسيفا ورمحا  
وترسا وجُزرًا تلزمه منطقة<sup>٤</sup> وطبرزينا او عمودا وجعبة فيها  
قوسان بوتريهما وثلثين نشابة ووترين مصغورين يعلقهما الفارس  
في مغفر له ظهريًا فاعترض كسرى على بابك بسلاح تلم ما خلا  
الوترين اللذين كان يستظهر بهما فلم يجز بابك عن اسمه وقال  
15 له أنك أيها الملك واقف في موضع المعدلة التي لا محاباة تكون  
منى معها ولا عوادة فهل كمل ما يلزمك من صنوف الاسلحة  
فذكر كسرى قصة الوترين فتعلقها ثم غرد داعي بابك بصوته  
وقال للكمي سيد اللماة اربعة آلاف درهم<sup>٥</sup> واجاز بابك عن اسمه  
ثم انصرف وكان يفضل الملك في العطء على اكثر المقاتلة عطاء

a) P عليه, om. L.    b) P et L ويعودوا.    c) Om. P et L,  
est in p, t et BM.    d) Ita P; L et BM ومنطقه, t منطقتة  
(et Dinawarî).    e) Addendum fuit ودرهم (cf. Dinawarî, alios),  
quod Tab. omisit.

بدرهم فلما قام بابك من مجلسه ذلك اتى كسرى فقال ان غلظتى  
 فى الامر الذى اغلظت فيه عليك اليوم ايها الملك انما فى لان  
 ينفذ لى عليه الامر الذى وضعتنى بسبيله وسبب من اوثق  
 الاسباب لما يريد الملك احكامه لمكانى <sup>a</sup> فقل كسرى ما غلظ  
 علينا امر اريد به صلاح رعيّتنا واقيم عليه اودنى الاولاد منهم <sup>٥</sup>  
 ثم ان كسرى وجه مع رجل من اهل اليمن يقال له سيفان  
 ابن معدي كريب ومن الناس من يقول انه كان يسمى سيف  
 ابن نى يزن جيشا الى اليمن فقتلوا من بها من السودان  
 واستولوا عليها فلما دانت لكسرى بلاد اليمن وجه الى سرنديب  
 من بلاد الهند وفى ارض الجوهر قائدا من قواده فى جند <sup>١٥</sup>  
 كثيف فقاتل ملكها فقتله واستولى عليها وحمل الى كسرى منها  
 \* اموالا عظيمة وجوهر كثيرا ولم يكن ببلاد الفرس بذات آوى  
 فتساقطت اليها من بلاد الترك فى ملك كسرى انوشروان فبلغ  
 ذلك كسرى فبلغ ذلك منه مشقة فلما موبدان موبد فقال  
 انه بلغنا تساقط هذه السباع الى بلادنا وقد تعظم الناس <sup>٢٥</sup>  
 ذلك فتعجبنا من استعظام امرها لهوانها فاخبرنا برأيك فى  
 ذلك فقال له موبدان موبد فأتى سمعت ايها الملك عرك الله  
 فقهاة يقولون متى لا يغمر، فى بلدة العدل الجور ويمحق  
 بلى اهلها بغزو اعدائهم لهم وتساقط اليهم ما يكرهون وقد  
 تخوفت ان يكون تساقط هذه السباع الى بلادك لما اعلمتك <sup>٣٥</sup>

الاموال العظيمة والجوهر الكثير <sup>b</sup>) t et BM. بمكانى <sup>a</sup>) P et L.  
 يعير <sup>c</sup>) L، ويعير <sup>c</sup>) t s. p.; P



من هذا الخطب فلم يلبث كسرى ان تناهى اليه ان فتيانا من  
الترك قد غزوا اقصى بلاده فامر وزراعه واصحاب اعماله ان لا  
يتعدوا فيما <sup>م</sup> بسبيله العدل ولا يعملوا في شيء منه الا به  
فصرف الله لما حرى من العدل ذلك العدو عن بلاده من غير  
ان يكون حاربهم او كلف مؤونة في امرهم،

وكان لكسرى اولاد متتابعين فجعل الملك من بعده لهرمز ابنه  
الذى كانت امه ابنة خاتون وخاقان لمعرفة كسرى آياه بالاقتصاد  
والاخذ بالوثيقة وما رجا بذلك من ضبط هرمز الملك وقدرته على  
تدبير الملك <sup>د</sup> ورعيته <sup>هـ</sup> ومعاملتهم <sup>و</sup>

<sup>١٠</sup> وكان مولد رسول الله صلعم في عهد كسرى انوشروان عام قدم  
ابرهة الاشمر ابو يكسوم مع الحبشة الى مكة وساق فيه اليها  
الفيل يريد هدم بيت الله للحرام وذلك لمضى اثنتين واربعين  
سنة من ملك كسرى انوشروان وفي هذا العام كان يوم جيلة  
وهو يوم من ايام العرب المذكور <sup>ز</sup>

<sup>١٥</sup> ذكر مولد رسول الله صلعم

<sup>د</sup> سآ ابن المثنى قل سآ وهب بن جرير قل سآ اى قل  
سمعت محمد بن اسحاق يحدث عن المطلب بن عبد الله بن  
قيس بن مخزومة عن ابيه عن جده قل ولدت انا ورسول الله

a) t et BM ملكه. b) t et BM ورعيته. c) In L haec  
inscriptio supra (l. 10), in P infra (١٩٧ l. 6). d) Haec trad.

in t et BM post eam, quae incipit سآ ابن حميد (١٩٧, l. 6).

e) t et BM سمعت.

صلّعم عام الفيل قال وسأل عثمان بن عفان قباث بن أشيم  
 اخا بني عمرو بن ليث انت اكبر ام رسول الله صلّعم قال رسول  
 الله صلّعم اكبر مني وانا اقدم منه في الميلاد ورايت خلق  
 الفيل اخضر محيلا بعده بعام ورايت أمية بن عبد شمس  
 شيخا كبيرا يقوده عبده فقال ابند يا قباث انت اعلم وما  
 تقول؟ ما ابن حميد قال ما سلمة عن ابن اسحاق عن  
 المطلب بن عبد الله بن قيس بن مخزومة عن أبيه عن جده  
 قيس بن مخزومة قال ولدت انا ورسول الله صلّعم عام الفيل فنحن  
 ليدان، وحدثت عن هشام بن محمد قال ولد عبد الله  
 ابن عبد المطلب ابو رسول الله صلّعم لاربع وعشرين مضت من  
 سلطان كسرى انوشروان وولد رسول الله صلّعم في سنة اثنتين  
 واربعين من سلطانه، وحدثت عن يحيى بن معين قال  
 ما حاجاج بن محمد قال ما يونس بن ابي اسحاق عن ابي  
 اسحاق عن سعيد بن جبير عن ابن عباس قال ولد رسول الله  
 صلّعم عام الفيل، حدثت عن ابراهيم بن المنذر قال ما  
 عبد العزيز بن ابي ثابت قال ما الزبير بن موسى عن ابي  
 الحويرث قال سمعت عبد الملك بن مروان يقول لقباث بن  
 أشيم الكنانى الليثى يا قباث عانت اكبر ام رسول الله صلّعم  
 قال رسول الله صلّعم اكبر مني وانا اسن منه ولسد رسول الله  
 صلّعم عام الفيل ووقفت في امي على روث الفيل محيلا اعقله،  
 ما ابن حميد قال ما سلمة قال حدثني ابن اسحاق قال

a) L, الكسائي, om. t et BM.

ولد رسول الله صلعم يوم الاثنين عام الفيل لاثنتي عشرة مضت  
من شهر<sup>٥</sup> ربيع الأول وقيل أنه ولد صلعم في الدار التي تعرف  
بدار ابن يوسف وقيل أن رسول الله صلعم كان وهبها لعقيل  
ابن أبي طالب فلم تزل في يد عقيل حتى توفي فباعها ولده<sup>٥</sup>  
من محمد بن يوسف أخى الحجاج بن يوسف فبنى داره التي  
يقال لها دار ابن يوسف وادخل ذلك البيت في الدار حتى  
أخرجته الخيزران فجعلته مسجدا يصلى فيها<sup>٥</sup>، ما ابن  
حميد قال ما سلمة عن ابن اسحاق قال يزعمون فيما يتحدث  
الناس والله أعلم أن آمنة بنت وهب أم رسول الله صلعم كانت  
تحدث أنها أتيت لما حملت برسول الله صلعم فقيل لها أنك  
قد حملت بسيد هذه الأمة فإذا وقع بالارض، فقولى اعبدوه  
بالواحد، من شر كل حاسد، ثم سمي محمدًا ورات حين حملت  
به أنه خرج منها نور رأت منه قصور بصرى من أرض الشام  
فلما وضعته أرسلت إلى جدّه عبد المطلب أنه قد ولد لك  
١٥ غلام فأتته فانظر إليه فاتاه فنظر إليه وحدثته بما رأت حين  
حملت به وما قيل لها فيه وما أمرت أن تسميه<sup>٥</sup>، حدثني  
محمد بن سنان القزاز قال ما يعقوب بن محمد الزهري قال  
ما عبد العزيز بن عمران قال حدثني عبد الله بن عثمان بن  
أبي سليمان بن جبير بن مطعم عن أبيه عن ابن<sup>٥</sup> أبي سويد  
٢٠ الثقفى عن عثمان بن أبي العاص قال حدثني أمي أنها شهدت

٥) P يصلى ante فيه P فيه t et p b) Om. t et BM. a) إلى الأرض L، الأرض.



ولادة أمينة بنت وهب أم رسول الله صلعم وكان ذلك ليلاً وولدتها  
 قالت فما شيء انظر أبيه من البيت ألا نور وائي لا تنظر الى  
 النجوم تدنو حتى اتي لا قول لتنعن علي، تما ابن حميد  
 قل تما سلمة عن ابن اسحاق قل فيزعمون ان عبد المطلب  
 اخذه فدخل به على هبل في جوف الكعبة فقام عنده يدعو  
 الله ويشكر ما اعطاه ثم خرج به الى امه فدفعه اليها وانتمس  
 له الرضعا فاسترضع له امرأة من بني سعد بن بكر يقال لها  
 حليلة ابنة ابي ذؤيب وابو ذؤيب عبد الله بن الحارث بن  
 شجنة بن جابر بن رزام بن ناصرة بن قصية بن سعد بن  
 بكر بن قوازن بن منصور بن عكرمة بن خصفة بن قيس بن 10  
 عيلان بن مضر واسم الذي ارضعه الحارث بن عبد العزى بن  
 رفاعة بن مئان بن ناصرة بن قصية بن سعد بن بكر بن  
 قوازن بن منصور بن عكرمة بن خصفة بن قيس بن عيلان بن  
 مضر واسم اخوته من الرضاعة عبد الله بن الحارث وأنيسة ابنة  
 الحارث وجذامة ابنة الحارث وهي انشيءاء غلب نك على اسمها 15  
 فلا تعرف في قومها الا به وهي حليلة ابنة عبد الله بن الحارث  
 أم رسول الله صلعم ويزعمون ان انشيءاء كانت تحضنه مع أمها  
 ان كان عندهم صلعم، وأما غير ابن اسحاق فانه قل في  
 ذلك ما حدثني به الحارث قل تما ابن سعد قل تما محمد بن  
 عمر قل حدثني موسى بن شيبه عن عميرة a ابنة عبيد الله 20  
 بن كعب بن مالك عن برة ابنة ابي تَجْرَأة b قلت اول من

كحوا. P. وجرأه. BM. L et t s. p. b) عَمِيرَة BM, عَمِيرَة P. a)  
 Veram formam mihi indicavit J. Barth.

أرضع رسول الله صلعم ثوبية بلبين ابن لها يقال له <sup>a</sup> مسروح  
أياما قبل أن تقدم حليلة وكانت قد أرضعت قبله خنزة بن  
عبد المطلب وأرضعت بعده أبا سلمة بن عبد الأسد  
الماخزومي، <sup>b</sup> نأ ابن حميد قال نأ سلمة قال حدثني ابن  
<sup>c</sup> اسحاق ونأ هناد بن السرى قال نأ يونس بن بكير قال نأ  
ابن اسحاق وحدثني هارون بن إدريس الأصم قال نأ المكاربي  
عن ابن اسحاق ونأ سعيد بن يحيى الأموي قال حدثني عمي  
محمد بن سعيد قال نأ محمد بن اسحاق عن الجهم بن ابى  
الجهم مولى عبد الله بن جعفر عن عبد الله بن جعفر بن ابى  
<sup>10</sup> طالب قال كانت حليلة ابنة ابى ذؤيب السعدية أم رسول الله  
صلعم التى أرضعته تحدث أنها خرجت من بلدها معها زوجها  
وابن لها ترضعه فى نسوة من بنى سعد بن بكر تلتبس الرضعا  
قالت وذلك فى سنة شهباء لم تبق شيئا فخرجت على اثنى  
لى قراء معنا شارف لنا والله ما تبص بقطرة وما ننام ليلنا <sup>d</sup>  
<sup>15</sup> أجمع من صبينا الذى معى من بكائه من الجوع وما فى ثديي  
ما يغنيه وما فى شارفنا ما يغذوه ولكننا نرجو الغيث والفرج  
فخرجت على اثنى تلك فلقد اذمت <sup>e</sup> بالركب حتى شق ذلك  
عليهم ضعفا وعجفا حتى قدمنا مكة تلتبس الرضعا فامنا  
امراة ألا وقد عرض عليها رسول الله صلعم فتأباه اذا قيل لها  
<sup>20</sup> أنه يتيم وذلك أنا انما نرجو المعروف من ابى الصبى فكنا

<sup>a</sup>) Add. p et t ابو. <sup>b</sup>) P et L (Hisch. ليلنا).  
<sup>c</sup>) Codd. اذمت; in margine P additum a manu posteriore  
ارزمت; in t addere voluit scriba lectionem, sed non fecit (cf.  
Hisch. et scholia).

نقول يتيم ما عسى ان تصنع أمه وجده فكنا نكرهه لذلك  
فما بقيت امرأة قدمت معي ألا اخذت رضيعا غيري فلما  
اجمعنا الانطلاق قلت لصاحبي أني لاكره ان ارجع من بين  
صواحبائي ولم آخذ رضيعا والله لاذهبن الى ذلك اليتيم فلاخذته  
قال لا عليك ان تفعل فعمسى الله ان يجعل لنا فيه بركة  
قالت فذهبت اليه فاخذته وما حملني على ذلك إلا اني لم  
اجد غيره قالت فلما اخذته رجعت به الى رحلي فلما وضعت  
في حاجري اقبل عليه ثديي بما شاء<sup>a</sup> من لبن فشرب حتى  
روى وشرب معه اخوه حتى روى ثم نلما وما كان ينام قبل  
ذلك وقام زوجي الى شاربنا تلك فنظر اليها فاذا انها لحافل<sup>b</sup>  
فحلب منها \* حتى شرب وشربت<sup>c</sup> حتى انتهينا ريا وشبعنا فبتنا  
بخير ليلة قالت يقول لي صاحبي حين اصبحت اتعلمين<sup>d</sup> والله  
يا حليلة لقد اخذت نسمة مباركة قلت والله أني لارجو ذلك  
قالت ثم خرجنا وركبت اتلئ تلك وحملته عليها معي فوالله  
لقطعت بنا الركب ما يقدم عليها شيء من حمرم حتى \* ان<sup>e</sup>  
صواحبى ليقلن لي يا ابنة اني نؤيب اربعي علينا اليس<sup>d</sup>  
هذه اتانك التي كنت خرجت عليها فاقول لهن بلى والله انها  
لهي في فيقلن والله ان لها لشأنا قالت ثم قدمنا منازلنا من بلاد

<sup>a</sup>) Codd. شآ, شا <sup>b</sup>) p, t, BM (et lectio var. Hisch.)  
ثم شرب حتى روى ثم سقاني فشربت <sup>c</sup>) t et BM. حافل  
<sup>d</sup>) Om. ا t et BM. <sup>e</sup>) Ita P (et Hisch.); L ارضعوا معي فوالله  
وان صواحبائي t; (ان صواحبى فوالله (quod corruptum e  
صواحبائي BM solum



بنى سعد وما اعلم ارضا من ارض الله اجلب منها فكانت  
 غنمى تروح على حين قدمنا به معنا شبعا لبنا فنحلب ونشرب  
 وما يجلب انسان قطرة ولا يجدها في صرع حتى ان كان  
 الحاضر من قومنا يقولون لرعيانهم<sup>a</sup> ويلكم اسرحوا حيث يسرح  
 راعي ابنة الى ذؤيب فتروح اغنامهم جياعا ما تبص<sup>b</sup> بقطرة لبن  
 وتروح غنمى شبعا لبنا فلم نزل نتعرف<sup>c</sup> من الله زيادة<sup>d</sup> الخير  
 به حتى مضت سنتان<sup>e</sup> وفصلته وكان يشب شبعا لا يشبه  
 الغلمان فلم يبلغ سنتيه حتى كان غلاما جفرا فقدمنا به على  
 امه ونحن احرص شيء على مكته فينا لما كنا نرى من بركته  
 فكلنا امه وقلنا لها يا ظئر لو تركت بنى عندى حتى يغلظ  
 فأنى اخشى عليه وباء مكة قالت فلم نزل بها حتى رددناه معنا  
 قالت فرجعنا به فوالله انه بعد مقدمنا به بأشهر مع اخيه في  
 بهم لنا خلف بيوتنا ان اتانا اخوه يشتد فقال لى ولابيه ذاك  
 اخى القرشى قد جاءه رجلان عليهما ثياب بياض فاضجعا  
 وشقا<sup>15</sup> بئنه وما يسوطانه قالت فخرجت انا وابوه نشدت فوجدناه  
 قثما منتقعا وجنبه قلت فتنزمت وانتزمت ابوه وقلنا له ما لك  
 يا بنى قل جاعنى رجلان عليهما ثياب بياض فاضجعا فشقا  
 بطنى فالتمسا فيه شيئا لا ادري ما هو قالت فرجعنا الى خباتنا  
 قلت وقتل لى ابوه وائله يا حليمه لقد خشيت ان يكون هذا

<sup>a</sup>) Sic t, BM (et Hisch.); P et L لرعيانهم. <sup>b</sup>) Add. t et BM  
<sup>c</sup>) Add. t et BM البركة. <sup>d</sup>) t et BM زيادة. <sup>e</sup>) P et  
 (سنتاه Hisch.) سنتنا L

الغلام قد اصاب فالحقيه باهله قبل ان يظهر به ذلك قالت  
 فاحتملناه فقدمنا به على امه فقالت ما اقدمك به « يا ظئر  
 وقد كنت حريصة عليه وعلى مكثه عندك قالت قلت قد بلغ  
 الله بابني وقصيت الذي على وتخوفت الاحداث عليه فاديتته  
 اليك كما تحبين قالت ما هذا بشأنك فاصدقيني خبرك قالت  
 فلم تدعني حتى اخبرتها الخبر قالت فتخوفت عليه الشيطان  
 قالت فقلت نعم قالت كلا والله ما للشيطان عليه سبيل وان  
 لبني لشأنا افلا اخبرك خبره قالت قلت بلى قالت رايت حين  
 حملت به انه خرج منى نور اضاء لي قصور بصرى من ارض  
 الشام ثم حملت به فوالله ما رايت من حمل قط كان اخف منه  
 ولا ايسر منه ثم وقع حين ولدته وانه لواضع يديه بالارض رافع  
 رأسه الى السماء دعياه عندك وانطلقى راشدة « ما نصر، بن عبد  
 الرحمان الأزدي قل ما محمد بن يعلى عن عمرو بن صبيح  
 عن ثور بن يزيد الشامي عن مكحول الشامي عن شداد بن  
 أوس قل بينا نحن جلوس عند رسول الله صلعم ان اقبل شيخ  
 من بني عامر وهو مدرة قومه وسيدهم من شيخ كبير يتوكأ على  
 عصا فثل بين يدي النبي صلعم قائما ونسبه الى جدّه فقال  
 يا ابن عبد المطلب اتى انبثت انك تزعم انك رسول الله الى  
 الناس ارسلك بما ارسل به ابراهيم وموسى وعيسى وغيرهم من

a) t et BM post ظئر. b) L et BM فان. c) p, t et BM  
 d) Ita P; t صبح, L et BM صالح. e) Om. BM, t ante  
 بشر.  
 الى.





من غلام يتيم ليس له أب فإ ذا يرد عليكم قتله وما ذا  
 تصيبون من ذلك ولكن ان كنتم لا، بد قاتليه فاقتاروا منا  
 اينما شئتم فليأتكم مكانه فاقتلوه ودعوا هذا الغلام فانه يتيم  
 فلما رأى الصبيان القوم لا يحبرون اليهم جوابا انطلقوا هربا  
 مسرعين الى الحى يؤنفونهم ويستصرخونهم<sup>٥</sup> على القوم فبعد احدثهم<sup>٥</sup>  
 فاضجعنى على الارض اضجعا لطيفا ثم شق ما بين مفرق  
 صدرى الى منتهى عاتى وانا انظر اليه ثم، اجد لذلك مسا  
 ثم اخرج احشاء بطنى ثم غسلها بذلك الثلج فانعم غسلها ثم  
 اعادها مكانها ثم قام الثانى منهم<sup>٥</sup> فقال لصاحبه تنح فنحاه  
 عنى ثم ادخل يده فى جوفى فاخرج قلبى وانا انظر اليه فصدعه<sup>١٥</sup>  
 ثم اخرج منه مضغة سوداء فرمى بها ثم قل بيده عنة منه  
 كانه يتناول شيئا فاذا انا بخاتم فى يده من نور يجار الناظرون  
 دونه فحتم به قلبى فامتلا نورا وذلك نور النبوة والحكمة ثم اعاده  
 مكانه فوجدت برد ذلك الخاتم فى قلبى دهرا ثم قل الثالث  
 لصاحبه تنح عنى فامر يده ما بين مفرق صدرى الى منتهى<sup>١٥</sup>  
 عاتى فالتأم ذلك الشق باذن الله ثم اخذ بيدي فانهضنى من  
 مكانى انهاضا لطيفا ثم قل للاول الذى شق بطنى زنه بعشرة  
 من امته فوزنوني بهم فرحتهم ثم قل زنه بمائة من امته فوزنوني  
 بهم فرحتهم ثم قل زنه بالف من امته فوزنوني بهم فرحتهم فقال  
 دعوه فلو وزنتموه بامته كلها لرحمهم قل ثم ضموني الى صدورهم<sup>٢٥</sup>

فلم. t et BM. مستصرخين. t et BM. ولا. t et BM. a)  
 d) Om. t et BM.

وقبلوا رأسي وما بين عيني ثم <sup>a</sup> قالوا يا حبيب لم تُرَعْ أنك  
 لو تدري ما يراد بك من الخير لقرت عيناك قل فبيننا نحن  
 كذلك إذ أنا بالحي قد جاؤوا بحذافيرهم وإذا أمي وهي ظئري  
 أمامي حتى تهتف بأعلى صوتها وتقول يا ضعيفاه قل فانكبوا علي  
 ٥ وقبلوا رأسي وما بين عيني فقالوا <sup>b</sup> حبذا أنت من ضعيف  
 ثم قالت ظئري يا وحيداه فانكبوا علي فصموني إلى صدورهم  
 وقبلوا رأسي وما بين عيني ثم قالوا حبذا أنت من وحيد  
 وما أنت بوحيد أن الله معك وملائكته والمؤمنين من أهل  
 الأرض ثم قالت ظئري يا يتيماه استضعفت من بين أصحابك  
 ١٠ ففعلت لضعفك <sup>c</sup> فانكبوا علي فصموني إلى صدورهم وقبلوا رأسي  
 وما بين عيني وقالوا حبذا أنت من يتيم ما أكرمك على الله  
 لو تعلم ما ذا يراد بك من الخير قل فوصلوا بي إلى شفير الوادي  
 فلما بصرت بي أمي وهي ظئري قالت يا بنسي ألا أراك حيا  
 بعد فجاءت حتى انكبت علي وضمتني إلى صدرها فوالذي  
 ١٥ نفسي بيده أني لفي حجرها وقد ضمتني إليها وأن يدي في  
 يد بعضهم فجعلت التفت إليهم وطننت أن القوم يبصرونهم فإذا  
 هم لا يبصرونهم يقول <sup>d</sup> بعض القوم / أن هذا الغلام قد أصابه  
 لم أو طائف من الجن فأنطلقوا به إلى كاهننا حتى ينظر إليه  
 ويداويه فقلت يا هذا ما بي شيء عما تذكر أن آرائي سليمة

<sup>a</sup>) t et BM و. <sup>b</sup>) t et BM وقالوا. <sup>c</sup>) P فاقبلوا، t et BM  
 وضمنوني <sup>e</sup>) t et P. <sup>d</sup>) Om. t et BM. فانكبت الملائكة  
 بعضهم <sup>f</sup>) P et BM.

وفؤادى صحيح ليس<sup>a</sup> فى قلبه فقال ابنى وهو زوج طئرى الا  
تسرون كلامه كلام صحيح ابنى لارجو ان لا يكون بابنى بأس<sup>b</sup>  
فاتفقوا على ان يذهبوا فى الى الكهن فاحتلموني حتى ذهبوا فى  
اليه فلما قصصوا عليه قصتى قل اسكتوا حتى اسمع من الغلام  
فانه اعلم بامره منكم فسألنى فاققصت<sup>c</sup> عليه امرى ما بين<sup>d</sup>  
اوله وآخره فلما سمع قولى وثب الى فصمنى<sup>e</sup> الى صدره ثم نادى  
باعلى صوته يا للعرب يا للعرب اقتلوا هذا الغلام واقتلوني معه  
فواللات والعزى لئن تركتموه وادرك ليبدلن دينكم وليسفهن  
عقولكم وعقول آبائكم وليخالفن امركم وليأتينكم بدبين لم تسمعوا  
بمثله قط فعدت طئرى فانتزعتنى من حجرة وقالت لانت أعنه<sup>f</sup>  
واجن من ابنى هذا فلو علمت ان هذا يكون من قولك ما  
اتيتك به فاطلب لنفسك من يقتلك فانا غير قاتلى هذا الغلام  
ثم احتلموني فأتوني الى اهلى فاصبحت مفراً<sup>g</sup> لما فعل فى واصبح  
اثر الشق ما بين صدرى الى منتهى عاتى كانه الشراك فذلك  
حقيقة قولى وبدء شأنى يا اخا بنى عامر فقال العامرى اشهد<sup>h</sup>  
بالله الذى لا اله غيره<sup>i</sup> ان امرك حق<sup>j</sup> فأنبئنى باشيء اسلك  
عنها قل سل عنك وكان النبى صلعم قبل ذلك يقول للسائل  
سل عما شئت وعما بدا لك فقال للعامرى يومئذ سل عنك  
لاني لغة بنى عامر فكلمه بما علم فقال له العامرى اخبرنى

a) t et BM شى من الباس b) t et BM ليست P et BM  
c) t et BM هو d) t et BM وضعنى e) t et BM فقصصت L  
f) t لحو g) t et BM



يا ابن عبد المطلب ما يزيد في العلم قل التعلّم قل فاخبرني ما  
يدلّ على العلم قل النبي صلّعم السؤال قل فاخبرني ما ذا<sup>a</sup>  
يزيد في الشرّ قل التماذي قل فاخبرني<sup>b</sup> هل ينفع البرّ بعد  
الفجور قل نعم التوبة تغسل الحربة والحسنات يذهب السيئات  
<sup>c</sup>واذا ذكر العبد ربه عند الرخاء لغائه عند البلاء قل العامري  
وكيف<sup>d</sup> ذلك يا ابن عبد المطلب قل ذلك بأن الله يقول لا  
عزّي وجلالي لا اجمع لعبدي امّنين ولا اجمع له ابدا خوفا  
ان هو خافني في الدنيا امني يوم اجمع فيه عبادي \* عندي  
في حظيرة القدس<sup>e</sup> فيدوم له امنه ولا اُحقّقه<sup>f</sup> فيمن اُحق  
<sup>g</sup>وان هو امني في الدنيا خافني يوم اجمع فيه عبادي<sup>h</sup> لميقات  
يوم معلوم فيدوم له خوفه قل يا ابن عبد المطلب اخبرني الى  
ما تدعو قل ادعو الى عبادة الله وحده \* لا شريك له<sup>i</sup> وان  
تخلع الانداد وتكفر باللات والعزّى وتقرّ بما جاء من الله من  
كتاب او رسول وتصلّي الصلوات الخمس بحقائقهن وتصوم شهرا  
<sup>j</sup>من السنة وتؤتي زكاة مالك يطهرك الله بها ويطيب لك مالك  
وتحجّ البيت اذا وجدت اليه سبيلا وتغتسل من الجنابة وتؤمن  
بالموت وبالبعث بعد الموت وبالجنة والنار قل يا ابن عبد المطلب  
فاذا فعلت ذلك فما لي قل النبي صلّعم جنّات عدن تجري

<sup>a</sup>) Om. t et BM. <sup>b</sup>) L et BM sine ف. <sup>c</sup>) t et L لغاه.  
<sup>d</sup>) t et BM كيف. <sup>e</sup>) P (القدس etiam IA) الفردوس. <sup>f</sup>) L  
<sup>g</sup>) Om. (أحقّه IA) اُحق له P, فيمن اُحق omissis اُحق  
haec (inde a عندي t et BM. <sup>h</sup>) Om. t et BM. (Est  
in IA).

من تحتها الانهار خالدين فيها وذلك جزاء من تركي قال يا  
ابن عبد المطلب هل مع هذا من الدنيا شيء فانه يعجبني  
الوطاعة من العيش قال النبي صلعم نعم النصر والتمكن في البلاد  
قال فاجاب واثاب، نأ ابن حميد قال نأ سلمة عن محمد  
ابن اسحاق عن ثور بن يزيد عن خالد بن معدان الكلاعي  
ان نفرا من اصحاب رسول الله صلعم قالوا يا رسول الله اخبرنا  
عن نفسك قال نعم انا دعوة ابي ابراهيم وبشرى عيسى  
وراث امي حين حملت في انه خرج منها نور اضاء لها قصر  
بصري من ارض الشام واسترضعت في بني سعد بن بكر فبينما  
انا مع اخ لي خلف بيوتنا نرى بهما لنا اثنى رجلان عليهما  
ثياب بيض بطست من ذهب ملوثة ثلجا فاخذاني فشقا بطني  
ثم استخرجا منه قلبي فشقا فاستخرجا منه علقة سوداء فطرحاها  
ثم غسلا بطني وقلبي بذلك الثلج حتى انقياه ثم قال احدهما  
لصاحبه زنه بعشرة من امة فوزنتي بهم فوزنتهم ثم قال زنه  
بمائة من امة فوزنتي بهم فوزنتهم ثم قال زنه بالف من امة  
فوزنتي بهم فوزنتهم ثم قال دعه عنك فلو وزنته بامته لوزنها،  
قال ابن اسحاق هلك عبد الله بن عبد المطلب ابو رسول  
الله صلعم وام رسول الله آمنة بنت وهب بن عبد مناف بن  
زهرة حامل به، واما هشام فانه قال توفي عبد الله ابو رسول

a) t et P وبشر في. b) Om. P; L بعشرة. c) p, t  
et BM فرجاتهم. d) Om. t et BM. e) t et P ابنة.  
f) Add. P et BM ماحمد ابن.

الله بعد ما اتى على رسول الله صلعم ثمانية وعشرون شهرا،  
 حدثني الحارث قال ما ابن سعد قال قال محمد بن عمر  
 الواقدي الثبت عندنا ما ليس بين احابنا فيه اختلاف ان  
 عبد الله بن عبد المطلب اقبل من الشام في غير لقريش فنزل<sup>a</sup>  
 بالمدينة وهو مريض فقام بها حتى توفي ودفن في دار النابغة<sup>e</sup>  
 في الدار الصغرى اذا دخلت الدار على يسارك في البيت،  
 ما ابن حميد قال ما سلمة عن ابن اسحاق عن عبد الله بن  
 ابي بكر بن محمد بن عمرو بن حزم الانصاري ان ام رسول  
 الله صلعم آمنة<sup>b</sup> توفيت ورسول الله صلعم ابن ست سنين  
 بالابواء بين مكة والمدينة كانت قدمت به المدينة على اخواله<sup>10</sup>  
 من بنى عدي بن النجار تزيره ايام فانت وفي راجعة به الى  
 مكة، وقد حدثني الحارث قال ما محمد بن سعد قال  
 ما محمد بن عمر قال حدثني ابن جريج عن عثمان بن  
 صفوان ان قبر آمنة بنت وهب في شعب ابي ذر بمكة،  
 ما ابن حميد قال ما سلمة عن ابن اسحاق عن العباس بن  
 عبد الله بن معبد بن العباس عن بعض اهله ان عبد المطلب  
 توفي ورسول الله صلعم ابن ثمان سنين، وكان بعضهم يقول  
 توفي عبد المطلب ورسول الله ابن عشر سنين، ما ابن حميد  
 قال ما سلمة قال ما طلحة بن عمرو الحضرمي عن عطاء<sup>c</sup>  
 ابن ابي رباح عن ابن عباس قال كان النبي صلعم في حجر ابي<sup>20</sup>

a) t et BM ونزل. b) t et BM ante ام (Hisch. ut L et P).

c) t et BM حدثنا.



طالب بعد جدّه عبد المطلب فيصبح ولد عبد المطلب غُصًا  
 رُمًا ويصبح صلعم \* صقيلا دهينا<sup>a</sup>،  
 رجع للحديث الى تلم امر كسرى بن قُبان انوشروان ما على  
 ابن حرب الموصلي قال ما ابو ايوب يعلى بن عمران البجلي  
 قال حدثني مخزوم بن هاني المخزومي عن ابيه واتت له<sup>5</sup>  
 خمسون ومائة سنة قال لما كانت ليلة ولد فيها رسول الله  
 صلعم ارتجس ايوان كسرى وسقطت منه اربع عشرة شرفة  
 وخمدت نار فارس ولم تخمد قبل ذلك بالف عام وغاصت بحيرة  
 ساوة وراى الموبدان ابلا صعبا تقود خيلا عربا قد قطعت  
 دجلة وانتشرت في بلادها فلما اصبح كسرى اشرعه ما راى<sup>10</sup>  
 فصبر تشجعا ثم راى ان لا يكتم ذلك عن وزرائه ومرابطته  
 فلبس تاجه وقعد على سريره وجمعهم اليه فلما اجتمعوا اليه  
 اخبرهم بالذى بعث اليهم فيه ودعاهم فيينا هم كذلك ان ورد  
 عليه كتاب بخمود النار فازداد غما الى غمه فقال الموبدان وانا  
 اصلح الله الملك قد رايت في هذه الليلة وقص عليه الرويا في<sup>15</sup>  
 الابل فقال اى شئ يكون هذا يا موبدان وكان اعلمهم عند  
 نفسه بذلك فقال حادث يكون من عند العرب فكتب عند  
 ذلك من كسرى ملك الملوك الى النعمان بن المنذر اما بعد  
 فوجه الى رجلا علما بما اريد ان اسأله عنه، فوجه اليه عبد  
 المسيح بن عمرو بن حيان بن ببيعة الغساني فلما قدم عليه<sup>20</sup>  
 قال له اعندك علم بما اريد ان اسألك عنه قال ليخبرني الملك

<sup>a</sup>) Inv. ordine P et BM.    <sup>b</sup>) Add. t et BM له.

فان كان عندى منه علم<sup>a</sup> وألا اخبرته بمن يعلمه له فاخبره<sup>b</sup>  
 بما راي فقال علم ذلك عند خال لي يسكن مشارف الشام  
 يقال له سطيع قال فأتته فاسأله عما سألتك وأتني بجوابه فركب  
 عبد المسيح راحلته حتى قدم على سطيع وقد اشفى على الموت  
 فسلم عليه وحيّاه فلم يحجر سطيع جوابا فانشأ عبد المسيح يقول

أَصْنَمٌ أَمْ يَسْمَعُ غَطْرِيفُ الْيَمَنِ  
 يَا فَاضِلٌ، الْخُطَّةُ لَعِيَتْ مَنْ وَمَنْ  
 أَمْ فَازَ فَارَكَمٌ بِهِ شَاوُ الْعَنِ  
 أَتَاكَ شَيْخُ الْحَيِّ مِنْ آلِ سَنَنْ  
 وَأُمَةٌ مِنْ آلِ ذُئْبِ بْنِ حَاجَنْ  
 أَزْرَقَ مُمَهًى، السُّلْبُ صَرَّارُ الْأُنْ  
 أَبْيَضُ قَضْفَاضُ الرِّدَاءِ وَالْبَدَنْ

10

<sup>a</sup>) Add. t به اخبرته BM. <sup>b</sup>) Add. t et BM الملك.  
<sup>c</sup>) Codd. فاضل. Veram lectionem me docuit Thorbecke e codice  
 quodam Parisino, qui ipsi voci فاضل addit glossam حاكم.  
<sup>d</sup>) T ام فان فان لم به شاو BM; ام فاز فاركم به ساف العنن T  
 ان فاد فارلم نه ساو L; ان فاز فار لم به شاو العنن P; العين  
 العين. Vera lectio, quam mihi proposuit Thorbecke, confirma-  
 tur cod. Monacensi, Quatr. 3 fol. 18a, quo docemur, ازلم  
 positum esse pro ازلام. Textum codicis Monac. benevole  
 mecum communicavit Aumer. <sup>e</sup>) (Ita Jác. s. v. ثكن) L موم;  
 P موم, in margine منه انصواب موم; t موم; BM موم. Num Tab.  
 موم, quod bonum est, scripserit, dubito.

رَسُلُ قَبِيلِ الْعُجْمِ يَسْرِي لِلْوَسَنِ  
 يَجُوبُ بِالْأَرْضِ<sup>a</sup> عَلْنَدَاةً شَاجِسُ  
 يَرْفَعُنِي وَجُنًا وَيَهْوِي<sup>b</sup> بِي وَجُنُ  
 لَا يَرْقُبُ الرَّعْدَ وَلَا رَيْبَ الزَّمَنِ  
 حَتَّى أَتَى عَارِي الْجَاجِي وَالْقَطْنُ<sup>c</sup>  
 تَلْفَهُ فِي الرِّيحِ بَوْغَاءَ الدَّمَنِ  
 كَانَمَا حَتَّاحَتْ مِنْ حِصْنِي ثَكْنُ  
 فَلَمَّا سَمِعَ سَطِيجَ شَعْرَةٍ رَفَعَ رَأْسَهُ وَقَالَ عَبْدُ الْمَسِيحِ، عَلَى جَبَلِ  
 يَسِيحٍ، إِلَى سَطِيجٍ، وَقَدْ أَوْفَى عَلَى الصَّرِيحِ، بَعَثَكَ مَلِكُ بَنِي  
 سَاسَانَ، لَارْتَجَاسِ الْإِيوَانِ، وَخُمُودِ النِّيرَانِ، وَرَوَّابِ الْمُبْدَانِ، رَأَى<sup>d</sup>  
 أَبِلَا صِعْلَابًا، تَقْدُودَ خَيْلًا عِرَابًا، قَدْ قَطَعْتَ دَجَلَةَ وَانْتَشَرْتَ فِي  
 بِلَادِهَا، يَا عَبْدَ الْمَسِيحِ إِذَا كَثُرَتِ التَّلَاوَةُ، وَبُعِثَ صَاحِبُ  
 الْهَرَاوَةِ، وَفَاضَ وَادِي السَّمَاءِ، وَغَاضَتِ بُحَيْرَةُ سَاوَةِ، وَخَمَدَتْ  
 نَارُ فَارِسَ، فَلَيْسَتْ الشَّامُ لِسَطِيجٍ شَلْمًا، يَمْلِكُ مِنْهُمْ مَلُوكُ  
 وَمَلَكَاتُ، عَلَى عَدَدِ الشُّرَفَاتِ، وَكُلُّ مَا هُوَ آتٍ، ثَمَرُ قِصِي<sup>e</sup>  
 سَطِيجٍ مَكَانَهُ فَقَامَ<sup>f</sup> عَبْدُ الْمَسِيحِ إِلَى رَحْلِهِ وَهُوَ يَقُولُ  
 شَرُّ فَاثِكَ مَاضِي الْهَمِّ شَمِيرٌ لَا يُفْرِعَنَّكَ تَفْرِيفٌ وَتَغْيِيرٌ  
 أَنْ يَكُ مَلِكُ بَنِي سَاسَانَ أَفْطَهُمْ فَإِنَّ ذَا الدَّهْرِ أَطْوَارٌ دَهَائِرُ  
 فَرُبَّمَا رَبَّمَا أَضْحَكُوا بِمَنْزِلَةِ تَهَابُ صَوْلَهُمُ الْأَسَدُ الْبَهَاصِيرُ

<sup>a</sup>) Ita codd. Tab. Melius cod. Monac. et Paris. بِي الْأَرْضِ

<sup>b</sup>) L تَرْفَعُنِي وَجُنُ وَيَهْوِي<sup>c</sup> Ita codd. Tab. Melius ceteri

فَخَارَ t et BM وَقَامَ<sup>d</sup>) P مَشِيحَ P مَسِيحَ



مِنْهُمْ أَخُو الصَّرْحِ مِهْرَانٌ وَأُخُوتهُ وَالْهَرَمَزَانُ<sup>a</sup> وَسَابُورٌ وَسَابُورٌ  
 وَالنَّاسُ أَوْلَادُ عِلَاتٍ فَمَنْ عَلِمُوا أَنَّ قَدْ أَقْلَ فَمَهْجُورٌ وَمَاحْقُورٌ  
 وَهُمْ بَنُو الْأُمِّ لَمَاءٌ<sup>b</sup> أَنْ رَأَوْا تَشْبَاهًا قَدْ ذَاكَ بِالْغَيْبِ مَحْفُوظٌ وَمَنْصُورٌ  
 وَالْخَيْرُ وَالشَّرُّ مَقْرُونَانِ فِي قَرْنٍ فَالْخَيْرُ مُتَّبِعٌ وَالشَّرُّ مَحْذُورٌ  
 ٥ فَلَمَّا قَدِمَ عَبْدُ الْمَسِيحِ عَلَى كَسْرَى أَخْبَرَهُ، بِقَوْلِ سَطِيحٍ فَقَالَ  
 إِلَى أَنْ يَمْلِكَ مِنَّا أَرْبَعَةُ عَشَرَ مَلِكًا قَدْ كَانَتْ أُمُورُ فُلُكٍ مِنْهُمْ  
 عَشْرَةٌ أَرْبَعُ سَنِينَ وَمَلِكُ الْبَاقِينَ إِلَى مَلِكِ عُثْمَانَ بْنِ عَفَانَ،  
 وَحَدَّثَتْ عَنْ هِشَامِ بْنِ مُحَمَّدٍ قُلُوبَ بَعْثٍ وَفَرَزَ بِأَمْوَالٍ وَطَرَفٍ مِنْ  
 طَرَفِ الْيَمَنِ إِلَى كَسْرَى فَلَمَّا صَارَتْ بِلَادُ بَنِي تَمِيمٍ دَعَا صَعَصَعَةَ  
 ١٠ ابْنَ ثَاجِيَةَ بْنِ عِقَالِ الْمُجَاشِعِيِّ بَنِي تَمِيمٍ إِلَى الْوُثُوبِ عَلَيْهِ  
 فَلَبُوا ذَلِكَ فَلَمَّا صَارَتْ فِي بِلَادِ بَنِي يَرْبُوعٍ دَعَا إِلَى ذَلِكَ فَهَابُوهُ  
 فَقَالَ يَا بَنِي يَرْبُوعَ كَأَنِّي بِهِذِهِ الْعِيرِ قَدْ مَرَّتْ بِبِلَادِ بَكْرِ بْنِ  
 وَائِلٍ فَوَثَبُوا عَلَيْهَا فَاسْتَعَانُوا بِهَا عَلَى حَرْبِكُمْ فَلَمَّا سَمِعُوا ذَلِكَ  
 انْتَهَبُوهَا وَاخَذَ رَجُلٌ مِنْ بَنِي سَلَيْطٍ يَقَالُ لَهُ النَّطِيفُ خُرْجًا  
 ١٥ فِيهِ جَوْهَرٌ فَكَانَ يَقَالُ أَصَابَ كَنْزُهُ النَّطِيفُ فَصَارَ مِثْلًا وَاخَذَ  
 صَعَصَعَةَ خَصْفَةً فِيهَا سَبَائِكُ فَضَّةٍ وَصَارَ أَحْكَابُ الْعِيرِ إِلَى قُوْذَةَ  
 ابْنِ عَلِيِّ الْحَنْفِيِّ بِالْيَمَامَةِ فَكَسَاهُمْ وَزَوَّدَهُمْ، وَجَمَلَهُمْ وَسَارَ مَعَهُمْ  
 حَتَّى دَخَلَ عَلَى كَسْرَى وَكَانَ لَهُوَذَةُ جَمَالٍ وَبَيَانٍ فَاعْجَبَ بِهِ  
 كَسْرَى وَحَفِظَ لَهُ مَا كَانَ مِنْهُ وَدَعَا بِعُقْدٍ مِنْ دَرٍّ فَعُقِدَ عَلَى رَأْسِهِ

فلما t ; أما BM ، يَوْمًا P ; Ita L ; و Om. P et L a)

خرج Cf. Freytag, Prov. d) p, t et BM . فأخبره t et BM c)

ورق لهم t et BM c) Il, p. 429 et 894.

وكساه قباء ديباج مع كسوة كثيرة فمن ثم سُمي هُوذة ذا التاج  
وقال كسرى لهوذة ارانت هؤلآء الفوم انذبن صنعوا ما صنعوا  
من قومك م فل لا فل اصلح م لك قل بيننا الموت قال قد  
ادركت بعض حاجتك وعزم على توجيه الخيل الى بنى تميم  
ف قيل له ان بلادهم بلاد سوء انما في مفاوز وصحارى لا يهتدى  
لمسالكها وماؤهم من الآبار ولا يؤمن ان يعثروها فيهلك جندك  
واشير عليه ان يكتب الى عاملة بالبحرين وهو آزان فيروز بن  
جشنس الذي سمته العرب المكعبير وانما سمي المكعبير لانه كان  
يقطع الايدي والارجل وآلى ان لا يلدع من بنى تميم عينا  
تطرف ففعل ووجه له ، رسولا ودعا بهوذة فجدد له كرامة وصلة 10  
وقال سر مع رسولي هذا دشقنى واشتف فاقبل هوذة والرسول  
معه حتى صار الى المكعبير وذلك قريبا من ايام اللفاظ وكان  
بنو تميم يصيرون في ذلك الوقت الى هاجر للميرة واللفاظ فنادى  
منادى المكعبير من كان ههنا من بنى تميم فليحضر فان الملك  
قد امر لهم بميرة وطعام يقسم فيهم فحضروا فادخلهم المشقر وهو 15  
حصن حياله حصن يقال له النفا وبينهما نهر يقل له محلم  
وكان الذى بنى المشقر رجلا من اساورة كسرى يقل له بسك  
ابن ماعوذ كان كسرى وجهه لبنائه فلما ابتدأه قيل له ان  
هؤلآء الفعلة لا يقيمون بهذا الموضع الا ان تكون معهم نساء

a) Add. t et BM نالت. b) Ita (sed s. p.) t et P,  
BM اراد افور, L اراد عرور (multifariam corrumpitur apud alios).  
c) P et L به. d) t يسك, BM نسك, P نسك, L نسل;  
non certum.

فان فعلت ذلك بهم تم بناؤك واقاموا عليه حتى يفرغوا منه  
 فنقل اليهم الفواجر من ناحية السواد والاهواز وجملت اليهم رواه  
 الخمر من ارض فارس في البحر فتناكحوا وتوالدوا فكانوا جـ  
 اهل مدينة هاجر وتكلم القوم بالعربية وكانت دعوتهم الى عبد  
 القيس فلما جاء الاسلام قالوا لعبد القيس قد علمتم عددنا  
 وعدتنا وعظيم غنائنا فادخلونا فيكم وزوجونا<sup>١</sup> قالوا لا ولكن  
 اقيموا على حالكم فانتم اخواننا وموالينا فقال رجل من عبد  
 القيس يا معاشر<sup>٢</sup> عبد القيس اطيعوني واحقروهم فانه ليس عن  
 مثل هؤلاء مرغب فقال رجل من القوم اما تستحي اتأمر<sup>٣</sup>  
 ان ندخل فينا من قد عرفت اوله واصله قل انكم ان له  
 تفعلوا للحكم غيركم من العرب قل اذا لا نستوحش لهم فتفرق  
 القوم في العرب وبقيت في عبد القيس منهم بقية فانتبوا اليهم  
 فلم يردوهم عن ذلك فلما ادخل المكعب بنى تميم المشقر قتل  
 رجالهم واستبقى الغلمان وقتل يومئذ قعنب الرياحي وكان فارس  
 بنى يربوع قتله رجلا من شق كذا ينوبان الملوك وجعل الغلمان  
 في السفن فعبر بهم الى فارس فاحصوا منهم بشرا قل هبيرة بن  
 حدير العدوي رجع اليها بعد ما فُتحت استطخر عدة منه  
 اخدم خصي والآخر خياط وشد رجل من بني تميم يقال له  
 عبيد بن وهب على سلسلة الباب فقطعها وخرج فقال

a) t et BM وكانوا. b) L ; وزوجنا فيكم in t prima manu  
 ex زوجنا factum ante L habet علمت pro علمتم sed  
 omnes فادخلونا فيكم. c) t et BM وقال. d) t et BM معشر.  
 e) Om. t et BM.



تَذَكَّرْتُ هُنْدًا لَا تَحِينَ تَذَكَّرُ  
تَذَكَّرْتُهَا وَدُونَهَا سَيْرُ أَشْهَرِ  
حَجَرِيَّةٌ عَلَوِيَّةٌ حَدُّ أَهْلِهَا  
مُصَابٌ<sup>a</sup> التَّخْرِيفُ بَيْنَ زُورٍ وَمِنْوَرٍ  
أَلَا هَلْ أَتَى قَوْمِي عَلَى النَّاسِ أَنَّنِي  
خَمَيْتُ ذِمَارِي يَوْمَ بَابِ الْمَشَقْرِ  
ضَرَبْتُ رَتَلَجَ الْبَابِ بِالسَّيْفِ ضَرْبَةً  
تَفَرَّجَ مِنْهَا كُلُّ بَابٍ مُضْطَبَّرٍ  
وَكَلِمَ هَوْدَةَ بَنَ عَلَيَّ الْمُكْعَبَرِ يَوْمَئِذٍ فِي مَائَةٍ مِنْ أَسْرَى بَنِي  
تَمِيمٍ فَوَهَبَهُمْ لَهُ يَوْمَ الْفُصْحِ<sup>b</sup> فَاعْتَقَلَهُمْ فِي ذَلِكَ يَقُولُ الْإِعْشَى  
سَائِلُ تَسْمِيئًا بِهِ أَيَّامَ صَفَقَتِهِمْ  
لَمَّا أَتَوْهُ أُسَارَى كُلُّهُمْ ضَرْعًا  
وَسَطَ الْمَشَقْرِ فِي غَبْرَاءَ مُظْلَمَةٍ  
لَا يَسْتَلْبِغُونَ بَعْدَ الضَّرِّ مُنْتَفِعًا  
فَقَالَ لِلْمَلِكِ أَطْلِقْ مِنْهُمْ مَائَةً  
رِسْلًا مِنَ الْقَوْلِ مَخْفُوضًا وَمَا رَفَعًا  
فَفَكَّ عَنْ مَائَةٍ مِنْهُمْ أَسَارَهُمْ  
وَأَصْبَحُوا<sup>c</sup> كُلُّهُمْ مِنْ غُلَّةِ خُلَعَا  
بِهِمْ تَقَرَّبَ يَوْمَ الْفُصْحِ<sup>b</sup> صَاحِبِيَّةً  
يَرْجُو إِلَهَ بِمَا أَسَدَى وَمَا صَنَعَا

a) P et L مصاب. b) p, t et BM الفصح. c) L et BM

فأصبحوا.

فَلَا يَرَوْنَ بِذَاكُمْ نِعْمَةً سَبَقَتْ  
إِنْ قَالُوا قَتَلُوهَا حَقًّا بِهَا وَسَعَا

يصف بنى تميم بالكفر لنعمته ٥ قَالَ فَلَمَّا حَضَرَتْ وَهْرَزُ الْوَفَاةِ  
وَذَلِكَ فِي آخِرِ مَلِكِ أَنْوَشِرَوَانَ دَا بِفُوسِهِ وَنَشَابَتُهُ ثُمَّ قَالَ أَجْلِسُونِي  
٥ فَاجْلِسُوا فَرَمَى وَقَالَ انظُرُوا حَيْثُ وَقَعَتْ نَشَابَتِي فَاجْعَلُوا نَارًا وَسِ  
هَنَّاكَ فَوَقَعَتْ نَشَابَتُهُ مِنْ وَرَاءِ الدَّيْرِ وَفِي الْكَنِيسَةِ الَّتِي \*عِنْدَ  
نُعْمٍ ٥ وَفِي تَسْمَى الْيَوْمَ مَقْبَرَةُ وَهْرَزِ فَلَمَّا بَلَغَ كَسْرَى مَوْتَ وَهْرَزِ  
بَعَثَ إِلَى الْيَمَنِ اسْوَارًا يَقُولُ لَهُ زَيْنٌ ٥ وَكَانَ جَبَّارًا مُسْرِفًا فَعَزَلَهُ  
هُرْمَزُ بْنُ كَسْرَى وَاسْتَعْمَلَ مَكَانَهُ الْمَرْزَبَانَ ٥ فَثَامَ بِالْيَمَنِ حَتَّى وَلَدَ  
١٥ لَهُ بِهَا وَبَلَغَ وَلَدُهُ، ثُمَّ هَلَكَ كَسْرَى أَنْوَشِرَوَانَ وَكَانَ مَلِكُهُ ثَمَانِيَا

وَأَرْبَعِينَ سَنَةً ٥

ثُمَّ مَلَكَ

هُرْمَزُ

ابْنِ كَسْرَى أَنْوَشِرَوَانَ وَكَانَتْ أُمُّهُ ابْنَةُ خَاقَانَ الْأَكْبَرِ فَحَدَّثَتْ عَنْ  
١٥ هِشَامِ بْنِ مُحَمَّدٍ قَالَ كَانَ هُرْمَزُ بْنُ كَسْرَى هَذَا كَثِيرَ الْأَدَبِ ذَا  
نِيَّةٍ فِي الْإِحْسَانِ إِلَى الضُّعَفَاءِ وَالْمَسَاكِينِ وَالْحَمَلِ عَلَى الْأَشْرَافِ  
فَعَادُوهُ وَابْغَضُوهُ وَكَانَ فِي نَفْسِهِ عَلَيْهِمْ مِثْلُ ذَلِكَ وَلَمَّا عَقَدَ التَّاجَ  
عَلَى رَأْسِهِ اجْتَمَعَ إِلَيْهِ أَشْرَافُ أَهْلِ مَمْلَكَتِهِ وَاجْتَهَدُوا فِي الدُّعَاءِ  
لَهُ وَالشُّكْرِ لِوَالِدِهِ فَوَعَدَهُمْ خَيْرًا وَكَانَ مَتَحَرِّيًا لِلْسَّيْرِ فِي رَعِيَّتِهِ

a) Ita BM; t, P et L عِنْدَهُمْ b) Codd. رَيْنِ vel s. p.

Incertainissimum. c) t et P فَمَكَانَ d) P الْمَرْزَبَانَ (ut supra  
p. ٩٥٨); L الْهَرْمَزَانَ e) Add. t et BM بَيْتُهُ وَ

بالعدل شديدا على العظماء لاستطالتم كانت على الوضعاء وبلغ  
من عدله انه كان يسير الى ماء ليصيف فامر فنودي في مسيره  
ذلك في جنده وسائر من كان في عسكره ان يتخاموا مواضع  
الحروث ولا يضروا باحد من الدهاقين فيها ويضبطوا دوابهم عن  
الفساد فيها ووكل بتعاهد ما يكون في عسكره من ذلك ومعاقبة  
من تعدى امره وكان ابنه كسرى في عسكره فعار مركب من  
مراكبه ووقع في محرثة من الحارث التي كانت على طريقه فرتع  
فيها وافسد منها فأخذ ذلك المركب ودفع الى الرجل الذي  
وكل هرمز بمعاقبة من افسد او دابته شيئا من الحارث وتغريمه  
فلم يقدر الرجل على انقاذ امر هرمز في كسرى ولا في احد من  
كان معه في حشمه فرفع ما رأى من افساد ذلك المركب الى  
هرمز فامر ان يجذع اذنيه وبيتر ذنبه وبغرم كسرى فخرج الرجل  
من عند هرمز لينفذ امره في كسرى ومركبه ذلك فلدس له  
كسرى رهطا من العظماء ليسأله التغيب في امره فلقوه وكلموه<sup>a</sup>  
في ذلك فلم يجب اليه فسأله ان يؤخر ما امر به هرمز في<sup>15</sup>  
المركب حتى يكلموه فيأمر باللق عنه ففعل فلفى اولئك الرهط  
هرمز واعلموه ان بالمركب الذي افسد ما افسد زعارة<sup>b</sup> وانه عار  
فوقع في محرثة فأخذ من ساعة وقع فيها وسأله ان يأمر باللق  
عن جذعه وتبتيره لها فيها من سوء الطيرة على كسرى فلم  
يجيبهم الى ما سألوا من ذلك وامر بالمركب فجذع اذنه وبتتر<sup>20</sup>

a) t et BM فكلموه. b) Minus recte haec expressi in ver-  
sione mea. c) t et BM سأله



نثبة وغرم كسرى مثل ما كان يغرم غيره في هذا الحد ثم ارتحل  
 من معسكره وكان هرمز ركب ذات يوم في اوان ايناع الكرم الى  
 ساباط المدائن وكان عمرة على بساتين وكروم وان رجلا من ركب  
 معه من اساورته اطلع في كرم فرأى فيه حصرا فاصاب منه  
 عناقيد ودفعها الى غلام كان معه وقال له اذهب بها الى المنزل  
 واطبخها بلحم واتخذ منها مرقة فانها نافعة في هذا الاوان<sup>٨</sup>  
 فانه حافظ ذلك الكرم فلزمه وصرخ فبلغ<sup>٩</sup> اشفاق الرجل من  
 عقوبة هرمز\* على تناوله من ذلك الكرم، أن دفع الى حافظ  
 الكرم منطقة محلاة بذهب كانت عليه عوضا له من الحصم الذي  
 ١٠ رزأ من كرمه وافتدى<sup>١٠</sup> نفسه بها ورأى أن قبض الحافظ اياها  
 منه وتخليته عنه منة من بها عليه ومعروفا لصداء السبه، وقيل  
 ان هرمز كان مظفرا منصورا لا يمد يده الى شيء الا ناله وكان  
 مع ذلك ادبيا اريبا داهيا رديء النية قد نزع اخواله الاتراك  
 وكان مقصيا<sup>١١</sup> للاشراف وانه قتل من العلماء واهل البيوتات  
 ١٥ والشرف ثلاثة عشر الف رجل وستمئة رجل وانه لم يكن له  
 رأى الا في تالف السفلة واستصلاحهم وانه حبس ناسا كثيرا  
 من العظماء واسقطهم وحط مراتبهم ودرجاتهم وجهز الجنود وقصر  
 بالاساورة ففسد عليه كثير من كان حوله لما اراد الله من تغيير  
 امرهم وتحويل ملكهم وتلك شيء سبب وان الهرايدة رفعوا اليه

a) t et L. الاوان. b) Add. t et BM. c) Om. t et BM.

d) t et BM. وافدى. e) Ita P, BM. مقصيا. f) t et BM. مقصيا. (مقصيا 30 Spr.) مغصبا. L. مقصيا.

قصة يبغون فيها على النصارى فوقع فيها انه كما لا قوام  
لسربر ملكنا بقائمتيه المقدمتين دون قائمتيه المؤخرتين فكذلك  
لا قوام لملكنا ولا ثبات له مع استفسادنا من في بلادنا من  
النصارى واهل سائر الملل المخالفة لنا فأقصرُوا عن البغى على  
النصارى وواظبوا على اعمال البر ليرى ذلك النصارى وغيرهم من  
اهل الملل فيحمدوكم عليه وتتنوq انفسهم الى ملتكم،

وحدثت عن هشام بن محمد قل خرج على هرمز الترك وقال  
غيره اقبل عليه <sup>h</sup> شابة، ملك الترك الاعظم في ثلثمائة الف  
مقاتل في سنة احدى عشرة من ملكه حتى صار الى بانغيس  
وهراة وان ملك الروم صار الى انصواحي في ثمانين الف مقاتل <sup>10</sup>  
قاصدا له وان ملك التخر صار في جمع عظيم الى الباب والابواب  
فعاث واخرب وان رجلين من العرب يقال لاحدهما عباس الاحول  
والآخر عمرو <sup>g</sup> الازرق نزلا في جمع عظيم من العرب بشاطىء  
الفرات وشنوا الغارة على اهل السواد واجتروا <sup>f</sup> اعداؤه عليه وغزوا  
بلادهم وبلغ من اكتنافهم اياها انها سميت منخلا كثير السهام <sup>15</sup>  
وقيل قد اكتنف بلاد الفرس الاعداء من كل وجه كاكتناف الوتر  
سيتي <sup>h</sup> القوس وارسل شابة ملك الترك الى هرمز وعظماء الفرس  
يؤذنه باقباله في جنوده ويقول رموا قناظر انهار واودية اجتاز

a) Add. t et BM والاديان. b) t et P اليه. c) Puncta  
var. in codd. et apud alios. Apud Sinenses, id quod discimus  
a Remusat, „Chao-wou”. Persae scribunt ساوه (شاوه?). d) L  
(et Spr. 30) عمر. e) Ita L (et Spr. 30); BM شاطىء; P et t  
واختبروا vel s. p, t واجتروا L, P et BM. على شطى  
سي. h) Codd. كى. t; كىلا BM. g) Tab. pluralem scripsit?

عليها إلى بلادكم واعقدوا القناطر على كل نهر من تلك الأنهار  
 لا قنطرة له وافعلوا ذلك في الأنهار والأودية التي عليها مسلكي  
 من بلادكم إلى بلاد الروم لأجماعي بالمسير إليها من بلادكم فاستفزع  
 هرمز ما ورد عليه من ذلك وشاور فيه فاجمع له على القصد  
 ٥ للملك<sup>٥</sup> الترك فوجه إليه رجلا من أهل الرى يقال له بهرام بن  
 بهرام جشنس ويعرف بجويين<sup>٦</sup> في اثني عشر ألف رجل اختاره<sup>٧</sup>  
 بهرام على عينية من الكهل دون الشباب ونقل أن هرمز عرض  
 ذلك الوقت من كان بحضرته من الديوانية فكانت عدتهم  
 سبعين ألف مقاتل فضى بهرام بمن ضم إليه مغذا حتى جاز  
 ١٠ هراة وبافغيس ولم يشعر شابة بهرام حتى نزل بالقرب منه  
 معسكرا فجرت بينهما رسائل وحروب وقتل بهرام شابة يرمية  
 رماه أيها<sup>٨</sup> وقيل أن الرمي في ملك الحجم كان لثلاثة نفر منها  
 رمية ارششياطين<sup>٩</sup> بين منوشهر وفراسيات<sup>١٠</sup> ومنها رمية سوخرا

<sup>a)</sup> t et BM إلى ملك. <sup>b)</sup> Mirifice variant codd. inter جويين  
 et شوبين (vel utrumque s. p.), quum et ش et چ ad persicum  
 چ exprimendum adhibeatur: p semper شوبين; BM plerumque;  
 L varo; ita et P, sed ex codicibus integris nullus sibi constat.  
 Puto, unum ex Tabarî auctoribus scripsisse ش, alterum چ,  
 sed nunc non possum facere quin unam formam ubique scri-  
 bam (Spr. 30 semper سروبين vel s. p.) <sup>c)</sup> P (et Spr. 30)

ارسسطين<sup>١</sup>; ارسسطين<sup>٢</sup> L. <sup>e)</sup> رماها أيها<sup>٣</sup> t et BM. اختارم  
 P (Spr. 30 hic ارش, alibi ارششياطين BM: ارسسطين<sup>٤</sup> P  
 ارش certum; reliqua pars dubia). ارششياطين vel ارششياطين  
 Ceterum cf. p. ٩٣٥ (at ارش non est *Arschan*, sed *Erechscha*; v.  
 Jascht 8, 6 ex interpretatione Geldieri). <sup>f)</sup> Ita t, BM (et  
 Spr. 30 semper). L s. p.; P وافرسياب. Meliores antiquorum  
 scriptorum arabicorum codices hoc nomen per ت scribere solent.



في الترك ومنها رمية بهرام هذه واستباح عسكره وأقام بموضعه  
فوافاه برمودة بن شابة وكان يعدل بابيه فخاربه فهزمه وحصره  
في بعض الحصون ثم ألح عليه حتى استسلم له فوجهه الى هرمز  
اسيرا وغنم ما<sup>a</sup> كان في الحصن<sup>b</sup> كنوزا عظيمة<sup>c</sup>، ويقال انه حمل  
الى هرمز من الاموال والجواهر والآنية والسلاح وسائر الامتعة<sup>d</sup>  
ما غنمه وقر مائتي ألف وخمسين ألف بغير فشر هرمز لبهرام  
ما كان منه بسبب انغذثم التي صارت اليه وخاف بهرام سطوة  
هرمز وخاف مثل ذلك من كان معه من الجنود فخلعوا هرمز  
واقبلوا نحو المدائن واطهروا الامتعاض ما كان من هرمز وان ابنه  
أبرويز اصلىح للملك منه وساعدتم على ذلك بعض من كان بحضرة<sup>e</sup>  
هرمز فهرب ابرويز بهذا السبب الى آذربيجان خوفا<sup>f</sup> من هرمز  
فاجتمع اليه هناك عدة من المرازبة والاصبهبذيين فعلنوه بيعتهم  
ووثب العظماء والاشراف بالمدائن وفيهم بئدي وبسطام خلا  
ابرويز فخلعوا هرمز وسماوا عينيه وتركوه تخرجوا من قتله وبلغ  
الحبر ابرويز فاقبل بمن<sup>g</sup> شايعة<sup>h</sup> من آذربيجان الى دار الملك<sup>i</sup>  
مسابقا لبهرام فلما صار اليها استولى على الملك وتحرز من بهرام  
والتقى هو وهو على شاطئ النهر<sup>j</sup> فجرت بينهما منظره ومواقفة  
ودعا ابرويز بهرام الى ان يؤمنه ويرفع مرتبته ويؤسنى ولايته فلم

<sup>a</sup>) Ita P (et Spr. 30); L, t et BM ما. <sup>b</sup>) Add. p, t et BM  
<sup>c</sup>) عظاما t et BM. <sup>d</sup>) t et BM (om. etiam Spr. 30). وكانت  
<sup>e</sup>) (etiam Spr. 30) فيمن t et BM. <sup>f</sup>) (خوفا et Spr. 30) تخوفا BM  
<sup>g</sup>) (شايعة etiam Spr. 30) بايعة P, تابعه t (من). <sup>h</sup>)

يقبل ذلك وجرت بينهما حروب اضطرت ابرويز الى الهرب الى  
الروم مستغيثا بملكها بعد حرب شديدة وبيات كان من بعضهم  
لبعض وقيل انه كان مع بهرام جملة من الاشداء وكان فيهم  
ثلاثة نفر من وجوه الاتراك لا يعدل بهم في فروستهم<sup>a</sup> وشدتهم من  
الاتراك احد قد جعلوا لبهرام قتل ابرويز فلما كان الغد من  
ليلة البيات ووقف ابرويز ودعا الناس الى حرب بهرام فتناقلوا  
عليه قصده النفر الثلاثة من الاتراك فخرج اليهم ابرويز فقتلهم بيده  
واحدا واحدا ثم انصرف من المعركة وقد احس من احكامه  
بالتغور والتغير فصار الى ابيه بطيسبون<sup>b</sup> حتى دخل عليه واعلمه  
<sup>10</sup> ما قد تبينه، من احكامه وشاوره فاشار عليه بالمصير الى موريق  
ملك الروم ليستنجد<sup>c</sup> فاحرز حرمه في موضع امن عليهم بهرام  
ومضى في عدة يسيرة منهم بندي وبسنام وكردى اخو بهرام  
جوبين، حتى صار الى انطاكية وكاتب موريق فقبله وزوجه ابنة  
له كانت عزيزة عليه فبقل لها مريم وكان جميع مدة ملك  
<sup>15</sup> هرمز بن كسرى في قول بعضهم احدى عشرة سنة وتسعة اشهر  
وعشرة ايام واما هشام بن محمد فانه قل كان ملكه اثنتي  
عشرة سنة<sup>d</sup>

ثم ملك

<sup>a</sup>) t et L فروستهم (Spr. 30). <sup>b</sup>) L بطيسبون، t et  
BM (بطوسيون Spr. 30)، بطيستون P، بطيسون BM  
<sup>c</sup>) t et BM. <sup>d</sup>) t et BM sine ل. <sup>e</sup>) Om. t et BM. <sup>f</sup>) t et  
BM. <sup>g</sup>) Ita Codd. (in Spr. 30 ambiguum, num تسعة  
an سبعة, quod est apud Hamza).

### كسرى أبرويز

ابن هرمز بن كسرى انوشروان وكان من اشد ملوكهم بطشا وانفذهم  
 رأيا وابعدهم غورا وبلغ فيما ذكر من البأس والناجدة والنصر  
 والظفر وجمع الاموال والكنوز ومساعدة القدر ومساعدة الدهر  
 آياه ما لم يتبيها لملك اكثر منه ولذلك سمي أبرويز وتفسيره<sup>5</sup>  
 بالعربية المظفر وذكر انه لما استوحش من ابيه هرمز لما كان  
 من احتيال بهرام جوبين في ذلك حتى اوم هرمز انه على ان  
 يقوم بالملك لنفسه دونه سار الى آذربيجان مكتنبا ثم اظهر امره  
 بعد ذلك فلما صار في الناحية اجتمعت اليه جماعة ممن كان هناك  
 من الاصبهانيين وغيرهم فاعلوه بيعتهم على نصرته فلم يحدث في<sup>10</sup>  
 الامر شيئا وقيل انه لما قتل آذينا جشنس<sup>6</sup> الموجه لمحاربة بهرام  
 جوبين انقض الجمع الذي كان معه حتى وافوا المدائن واتبعهم  
 جوبين فاضطرب امر بهرام وكتبت اخت آذينا جشنس الى أبرويز  
 وكانت تربه تخبرة بضعف هرمز للحادث في آذينا جشنس وان  
 العظماء قد اجمعوا على خلعه واعلمته ان جوبين ان سبقه الى<sup>15</sup>  
 المدائن قبل موافاته احتوى عليها فلما ورد الكذاب على أبرويز  
 جمع من امكنه من ارمينية وآذربيجان وصارء بسلام الى المدائن  
 واجتمع اليه الوجوه والاشراف مسرورين بموافاقه فتنزع بتاج الملك  
 وجلس على سريره وقل ان من ملتنا ايثار البر ومن رأينا العمل  
 بالخير وان جدنا كسرى بن قباد كان لكم بمنزلة الوالد وان<sup>20</sup>

a) Ita t et L; BM ومساعدته; solum و P, (Spr. 30 ومسالمة).  
 b) Puncta var. in codd. c) t et BM فصار.



همرز ابانا كان نلسم قاضيًا مللا فعليكم بلزوم السمع والطاعة فلما  
 كان في اليوم الثالث اتى اياه فسجد له وقال عمرك الله ايها  
 الملك انك تعلم اتى برىء ما اتى اليك المنافقون واتى انما  
 تواريت ولحقت بآذربيجان خوفا من اقدامك على القتل فصدقته  
 همرز وقال له ان لي اليك يا بنى حاجتين فاسعنى بهما  
 احدهما ان تنتقم لي من عاون على خلعي والسمل لعيني ولا  
 تأخذك فيهم رافة والاخرى ان تؤنسنى كل يوم بثلاثة نفر  
 لهم اصالة رأتى وتذن لهم في الدخول على فتواضع له ابرويز  
 وقال عمرك الله ايها الملك ان المارق بهرام قد اطلقنا ومعه  
 ١٥ الشجاعة والنجدة ولسنا نقدر ان نمديدا الى من اتى اليك  
 ما اتى فن ادالني الله على المنافق فانا خليفتك وطلوع يدك  
 وبلغ بهرام قدوم كسرى وتمليك الناس اياه فاقبل بجنده حثيثا  
 نحو المدائن واذكى ابرويز العيون عليه فلما قرب منه راي ابرويز  
 ان الترفق به اصلح فتسلح وامر بندوقية وبسطام وناسا كان  
 ٢٥ يثق بهم من العظماء والاف رجل من جنده فنزفوا وتسلاحوا  
 وخرج بهم ابرويز من قصره نحو بهرام والناس يدعون له وقد  
 احتوشه بندوقية وبسطام وغيرها من الوجوه حتى وقف على  
 شاطئ النهران فلما عرف بهرام مكانه ركب برذونا له ابلق كان

a) t et BM post بنى. b) Ita P; BM احديهما, ceteri (etiam Spr. 30) احدهما. c) t et BM بهم. d) Spr. 30 addit melius اهل. e) t et L يدبك (etiam Spr. 30 يدك). f) Idem qui supra بندقى (Spr. 30 ubique بندقى). g) Ita L (et Spr. 30); ceteri بسطاما. h) Add. t et BM واصلاحوا.

معجبا به واقبل حاسرا ومعه ايزدجشنس<sup>a</sup> وثلاثة نفر من قرابة  
ملك الترك كانوا جعلوا لبهرام على انفسهم ان ياتوه بليروينز اسيرا  
واعظم بهرام على ذلك اموالا عظيمة ولما راي بهرام بزة كسرى  
وزينته والتاج يسايره معه درخش كايان علمهم الاعظم منشورا  
وابصر بندوية وبسطام<sup>b</sup> وسائر العظماء وحسن تسليحهم وفراحتهم<sup>c</sup>  
دوابهم اكتب لذلك وقال لمن معه الا ترون ابن الفاعلة قد  
لحم واشحم وتحول من الحداثة الى الحنكة واستوت لحيته وكمل  
شبابه<sup>d</sup> وعظم بدنه فبينما هو يتكلم بهذا وقد وقف على شاطئ  
النهر وان اذ قل كسرى لبعض من كان واقفا اتي هؤلاء بهرام  
فقال اخ لبهرام يسمى كُردى لم برل مطيعا لايروينز مؤثرا له عمرك<sup>e</sup>  
الله صاحب انبرونز الابلق فبدأ كسرى فقال انك يا بهرام ركن  
لمملكتنا وسناد لرعيتنا وقد حسن بلاؤك عندنا وقد راينا ان  
اختار لك يوما صلحا لنوليك فيه اصبهتة بلاد الفرس جميعا  
فقال له بهرام وازداد من كسرى قربا لكنى اختار لك يوما اصلبك  
فيه فاملا كسرى حزنا من غير ان يبدو في وجهه من ذلك<sup>f</sup>  
سوء وامتد بينهما الكلام فقل بهرام لايروينز يا ابن الزانية المربى  
في خيام الاكراد هذا ومثله ولم يقبل شيئا مما عرضه عليه  
وجرى ذكر ابرش جند بهرام فقرعه ايروينز بطاعة ابرش كانت  
لمنوشهر جده وتفرقا وكل واحد منهما على غاية الوحشة لصاحبه<sup>g</sup>

بن t, ابن دحنس BM, ابن دحنس P; Ita L s. p.; a)

ut Spr. 30 s. p.). b) Hic forte melius يزدجشنس; دحنش

omnes codd. بسطاما (sed Spr. 30). c) Spr. 30 melius

من صاحبه (et Spr. 30) d) L. شاربه.

وكانت لبهرام اخت يقلل لها كُرْدِيَّة من اتم النساء واكملهن  
 وكان تزوجها فعُتبت ببهرام على سوء ملائحته كُنت كسرى  
 وارادته على الدخول في ضاعته فلم يقبل ذلك وكانت بين كسرى  
 وبهرام مباينة فيقلل انه لما كان من غد الليلة التي كانت  
 البيات فيها ابرز كسرى نفسه فلما رآه الاتراك الثلاثة قصدوه  
 فقتلهم بيده ابرونز وحرّض الناس على القتل فتبين فشلا فاجمع  
 ابرونز على اتيان بعض الملوك للاستجاشة به فصار الى ابيه  
 وشاوره فرأى له المصير الى ملك الروم فاحرز نساءه وشخص في  
 عدة يسيرة فيهم بندوبة وبسطام وكردى اخو بهرام فلما خرجوا  
 ١٠ من المدائن خاف القوم من بهرام ان يردّ هرمز الى الملك  
 وبكتب الى ملك الروم عنه في ردّهم فيتلقوا فاعلموا ابرونز ذلك  
 واستنذوه في ائتلاف هرمز فلم يجر جوابا فانصرف بندوبة وبسطام  
 وبعض من كان معهم الى هرمز حتى اتلفوه خنقا ثم رجعوا الى  
 كسرى وقتلوا سر على خير طئر فحثوا دوابهم وصاروا الى الفرات  
 ١٥ فقطعوه واخذوا طريق المغارة بدلالة رجل يفل له خُرشيدان  
 وصاروا الى بعض الديارات التي في اطراف العجارة فلما اوطنوا  
 الراحة غشيتهم خيل بهرام برأسها رجل يقلل له بهرام ابن  
 سياوش فلما نذروا بهم انبه بندوبة ابرونز من نومه وقال له احتل  
 لنفسك فان القوم قد اطلقوك فقال كسرى ما عندي حيلة فاعلمه

(فتتلقوا 30 Spr.) c) Om. t et BM. b) رايه t et BM. a)

فتتلقوا p, فشعلوا P, فمقلوا t, فتثقلوا BM, وسلفوا L

d) Sic t (et Spr. 30); ceteri غشيتهم e) L et BM s. p.; t

(بروسها 30 Spr.), براسها P, براسهم p, براسهم



بندوبة انه يبذل نفسه دونه وسأله ان يدفع اليه بزة ويخرج  
 ومن معه من الدبر ففعلوا ذلك وبادروا القوم حتى تواروا بالجبل  
 فلما وافى بهرام بن سيارش اصّاع عليه من فوق الدبر بندوبة  
 وعليه بزة ابرويز فوقفه بذلك انه ابرويز وسأله ان ينظره الى  
 غده ليصير في يده سلما فامسك عنه ثم ظهر بعد ذلك على  
 حيلته فانصرف به الى جوبين فحبسه في يدى بهرام بن سيارش  
 وبقي ان بهرام دخل دور الملك بالمداين وقعد على سريره  
 واجتمع اليه الوجوه والعظماء فخطبهم ووقع في ابرويز ودمه ودار  
 بينه وبين الوجوه مناقشات كان كلهم منصرفا عنه الا ان بهرام  
 جلس على سرير الملك وتتوَج وانقاد له الناس خوفا وبقي ان<sup>10</sup>  
 بهرام بن سيارش واطأ بندوبة على الفتك بجوبين وان جوبين  
 ظهر على ذلك فقتله وافلت بندوبة فلاحق بآذربيجان وسار ابرويز  
 حتى اتى أنطاكية وكاتب مَرَبَق ملك الروم منها وارسل اليه  
 بجماعة من كان معه وسأله نصرته فاجابه الى ذلك وقادته الامير  
 الى ان زوجه مريم ابنته وحملها اليه وبعث اليه بثياندوس<sup>b</sup> اخيه<sup>15</sup>  
 ومعه ستون الف مقاتل عليهم رجل يقاتل له سَرَجِس يتولى  
 تدبير امرهم ورجل آخر كانت قوته يعدل بقوة الف رجل  
 واشترط عليه حياطته وان لا يسأله الا ناقة التي كان آباؤه  
 يسألونها ملوك الروم فلما ورد القوم على ابرويز اغتبط وراحهم  
 بعد موافاتهم خمسة ايام ثم عرضهم وعرف عليهم العرفاء وفي القوم<sup>20</sup>  
 ثياندوس<sup>b</sup> وسَرَجِس والكمي الذي يعدل بالف رجل وسار بهم

a) Add. t et BM و كلام. b) Puncta variant.

حتى صار<sup>a</sup> الى آذربيجان ونزل صحراء تدعى الدنق<sup>b</sup> فواقاه هناك  
 بندوقية ورجل من اصبتهندي الناحية يقل له موسيل في اربعين  
 الف مقتل وانقص الناس من فارس واصبهان وخراسان الى  
 ابرويز وانتهى الى بهرام مكانه بصحراء الدنق<sup>c</sup> فشخص نحوه  
 من المدائن فجرت بينهما حرب شديدة قتل فيها الكثير الرومي  
 ويقل ان ابرويز حارب بهرام منفردا من العسكر باربعة عشر رجلا  
 منهم كُرى اخو بهرام وبندوقية وبسطام وسابر انديان<sup>d</sup> وابادز<sup>e</sup>  
 وفرخزاد وفرخهمز حبا شديدا وصل فيها بعضهم الى بعض والمجوس  
 تزعم ان ابرويز صار الى مضيق واتبعه بهرام فلما ظن انه قد  
 تمكن منه رفعه الى الجبل شيء لا يوقف عليه وذكر ان المناجمين  
 اجمعت ان ابرويز يملك ثمانيا واربعين سنة وقد كان ابرويز بارز  
 بهرام فاختطف راحته من يده وضرب به رأسه حتى تفتت  
 فاضطرب على بهرام امرة ووجل وعلم انه لا حيلة له في ابرويز  
 فانحاز نحو خراسان ثم صار الى الترك وصار ابرويز الى المدائن بعد  
 ان فرق في جنود الروم عشرين الف الف وحرفهم الى موريق<sup>f</sup>  
 ويقل ان ابرويز كتب للنصارى كتابا اطلق لهم فيه عمارة بيعهم  
 وان يدخل في ملتهم من احب الدخول فيها من غير المجوس  
 واحتج في ذلك ان انوشروان كان هادئ قيصر في الاتاوة التي

a) t et BM صاروا. b) Ita P (cum vocalibus الدنق); L  
 الرنق; BM (الرنق an الدنق Spr. 30 incertum num Spr. 30) الدنو  
 (ايدنان Spr. 30) Ita P. c) الرنق vel الرنق; t; الرنق vel  
 ايدنان. d) Ita L (et Spr. 30); P s. p; ايدنان t, وانديار BM, ايدنان L  
 Incertissimum. وبادزوا t et BM, وبادز t

أخذها منه على استصلاح من في بلدة من أهل بلدة واتخاذ  
بيوت النيران هنالك وأن قيصر اشترط مثل ذلك في النصارى  
ولبت بهرام في الترك مكرما عند الملك حتى احتل له أبرويز  
بتوجيه رجل يقل له هُرمز وجهه إلى الترك بجوهر نفيس وغيره  
حتى احتل لخاتون امرأة الملك ولاضفها بذلك للجوهر وغيره حتى  
دست لبهرام من قتله فيقل أن خاتان اغتم لقتله وأرسل إلى  
كردية اخته ومرضته <sup>d</sup> يعلمها بلسوغ الحادث ببهرام منه وبسألها  
أن تزوج نفسها نظراء أخاه وطلق خاتون بهذا السبب فيقل  
أن كردية أجابت خاتان جوابا ليئا وصرفت نظراء وأنها ضمت  
إليها من كان مع أخيها من المقتلة وخرجت بسم من بلاد <sup>10</sup>  
الترك إلى حدود مملكة فارس وأن نظراء النركى اتبعها في اثني  
عشر ألف مقاتل وأن كردية قتلت نظراء بيدها ومضت لوجهها  
وكتبت إلى أخيها كردى فأخذ لها أمنا من أبرويز فلما قدمت  
عليه تزوجها أبرويز واعتبط بها <sup>e</sup> وشكر لها ما كان من عتابها  
لبهرام وأقبل أبرويز على بر موريق والظاهر وأن الروم خلعوا <sup>15</sup>  
بعد أن ملك كسرى أربع عشرة سنة موريق <sup>f</sup> وقتلوه وأبادوا  
ورثته خلا ابن له هرب إلى كسرى وملكوا عليهم رجلا يقل له  
قوا فلما بلغ كسرى نكت الروم عهد موريق <sup>g</sup> وقتلهم آياه

a) t et BM post بهرام. b) t et BM وامراته. c) Ita vel  
(بدلوا vel بطوا 30 Spr). Incertissimum. vel s. p. codd. بطرا  
د) Add. t وسكن إليها. add. BM وشكر إليها. e) BM مورقا. f) موريق  
L et P مورقا. t موريق. g) P et L موريق. P postea solus موريق.

h) Ita codd. pro قوا (cf. Dja-waliki, p. 110 sq.)



امتعض من ذلك وانف منه واخذته الحفيظة فأوى ابن موريق  
 اللاجئ اليه وتوجه وملكه على الروم ووجه معه ثلاثة نفر من  
 قواده في جنود كثيفة أما اخدم فكان يقال له رُميوزان<sup>a</sup>  
 وجهه الى بلاد الشام فدوخها حتى انتهى الى ارض فلسطين<sup>b</sup>  
 ٥ وورد مدينة بيت المقدس فاخذ اسقفها ومن كان فيها من  
 القسيسين وسائر النصارى بخشبة الصليب وكانت وضعت في تابوت  
 من ذهب وطمر في بستان وزرع فوقه مبقلة والسج عليهم حتى  
 نثروا على موضعها فاحتفر عنها بيده واستخرجها وبعث بها الى  
 كسرى في <sup>c</sup> اربع وعشرين من ملكه وأما القائد الآخر وكان يقال  
 ١٠ له شاهين وكان فادوسبان<sup>d</sup>، المغرب فانه سار حتى احتوى على  
 مصر والاسكندرية<sup>e</sup> \* وبلاد نوبة وبعث الى كسرى بمفتاح مدينة  
 اسكندرية<sup>f</sup> في سنة ثمان وعشرين من ملكه وأما القائد الثالث  
 فكان يقال له فرهان وتسمى مرتبته شهربراز<sup>g</sup> \* وانه قصد  
 قصد القسطنطينية حتى نال على ضفة الخليج القريب منها<sup>h</sup>  
 ١٥ وخيم هنالك فامره كسرى فحرب بلاد الروم غضبا لما انتهكوا من  
 موريق<sup>i</sup> وانتقما له منهم ولم يخضع لابن موريق<sup>j</sup> من الروم  
 احد ولم يمنحه الطاعة غير انهم قتلوا قوما الملك الذي كانوا  
 ملكوه عليهم لما ظهر لهم من فجورة وجرأته على الله وسوء

<sup>a</sup>) Ita P et L (vel s. p.), t et BM دميوزان (vel s. p.) <sup>b</sup>) L  
 add. سنة. <sup>c</sup>) L et BM قايسان، t فوسان، P فاوسار. <sup>d</sup>) Om. t  
 et BM. <sup>e</sup>) Puncta non raro in hoc nomine deficiunt vel variant;  
 P nonnumquam شهربراز (Spr. 30 alii falso شهريل).  
<sup>f</sup>) BM فانه (Spr. 30 solum). <sup>g</sup>) Om. haec t. <sup>h</sup>) P et L موريق.

تدبيره وملكوا عليهم رجلا يقال له هرقل فلما رأى هرقل عظيم ما فيه بلاد الروم من تخريب جنود فارس آيها وقتلها مقاتلتهم وسبيهم ذرايعهم واستباحتهم اموالهم وانتهاكهم ما بحضرتهم بكى الى الله وتضرع اليه وسأله ان ينقذه واهل مملكته من جنود فارس فرأى في منامه رجلا ضخما للجثة رفيع المجلس عليه بزة قائما في ناحية عنه فدخل عليهما داخل فلقى ذلك الرجل عن مجلسه وقال لهرقل « انى قد اسلمته <sup>b</sup> في يدك فلم يقصص رؤياه تلك في يقظته على احد ورأى الثانية <sup>c</sup> في منامه ان الرجل الذى \* رآه في حلمه جالس في مجلس رفيع وان الرجل الداخل <sup>d</sup> عليهما اتاه وبيده سلسلة طويلة فلقاها في عنق صاحب المجلس <sup>10</sup> وامكنه منه وقال له ها انا ذا قد دفعت اليك كسرى برمته فأعزته \* فان الظفر لك <sup>e</sup> وانك مدال عليه ونائل امنيتك في غزاتك فلما تتابعت عليه هذه الاحلام قصها على عظماء الروم وذوى الراى منهم فاخبروه انه مدال عليه واثاروا عليه ان يغزوه فاستعد هرقل واستخلف ابنا له على مدينة قسطنطينية واخذ <sup>15</sup> غير الطريق الذى فيه شهربرز وسار حتى وغل في بلاد ارمينية ونزل نصيبين بعد سنة وكان شاهين فانوسبان <sup>f</sup> المغرب بباب كسرى حين ورد هرقل نصيبين لموجدة كانت من كسرى عليه

a) t له, BM لهم. b) t et BM سلمته. c) Add. t et P (aut corrector, i. e. p; item IA). d) Pro his t et BM جالس دخل, verba om. L (sunt in IA); pro جلسا P et L. e) Om. P et L; tum habent فانك. f) P et BM فانوسبان, L s. p. t قاروسان.

وعزله آياه عن ذلك الثغر وكان شهربراز مرابطا للموضع الذي كان فيه لتقدم كسرى كان اليه في الجثوم فيه وترك البراج منه فبلغ كسرى خبره تساقط هرقل في جنوده الى نصيبين فوجه لمحاربة هرقل رجلا من قواده يقل له راعزار في اثني عشر الف مقاتل وامره ان يقيم بنيثوى من مدينة الموصل على شاطئ دجلة ويمنع الروم ان يجزوها وكان كسرى حين بلغه خبر هرقل مقيما بدسكرة الملك فنفذ راعزار لامر كسرى وعسكر حيث امره فقطع هرقل دجلة في موضع آخر الى الناحية التي كان فيها جند فارس فاذكى راعزار العيون عليه فانصرفوا اليه واخبروه انه في سبعين الف مقاتل وايقن راعزار انه ومن معه من الجنود عاجزون عن مناصرة سبعين الف مقاتل فكتب الى كسرى غير مرة دم هرقل آياه بمن لا طاقة له ولمن معه بهم لكثرتهم وحسن عدتهم كل ذلك يجيبه كسرى في كتابه انه ان عجز عن اولئك الروم فلن يعجز عن استقتنائهم وبذل دماهم في طاعته فلما تتابعت على راعزار جوابات كتبه الى كسرى بذلك عتبى جنده وناعص الروم فقتلت الروم راعزار وستة آلاف رجل وانهمز بقيتهم وهربوا على وجوههم وبلغ كسرى قتل الروم راعزار وما ذل هرقل من الظفر فهذه تلك وانحاز من دسكرة الملك الى المدائن وتحصن فيها لعجزه كان عن محاربة هرقل وسار هرقل حتى كان قريبا

a) Om. P et BM. b) Sic (punctis variantibus) codices (et Spr. 30). Sed verum est P راعزار 'Paçárης. c) t et BM فاخبروه



من المدائن فلما تساقط الى كسرى خبره واستعد لقتاله انصرف  
الى ارض الروم وكتب كسرى الى قواد الجند الذين انهزموا  
يأمرهم ان يدنوه على كل رجل منهم ومن احبابهم من فشل في  
تلك الحرب ولم يربط <sup>هـ</sup> مركزة فيها فيأمر ان يعاقب بقدر ما  
استوجب فاخرجهم بهذا الكتاب الى الخلاف عليه وطلب الخيل  
لحاجة انفسهم منه وكتب الى شهربراز يأمره بالقدوم عليه ويستعجله  
في ذلك وبصف ما كان من امر الروم في عمله، وقد قيل ان  
قول الله، آلم، غلبت الروم، في اثنى الارض وهم من بعد  
غلبهم سيغلبون، في بضع سنين، لله الامر من قبل ومن  
بعد ويومئذ يفرح المؤمنون، بنصر الله ينصر من يشاء وهو  
العزیز الرحيم، وعد الله لا يخلف الله وعده ولكن اكثر  
الناس لا يعلمون، انما نزل في امر ابرويز ملك فارس وملك الروم  
هرقل وما كان بينهما مما قد ذكرت من هذه الاخبار

ذكر من قل ذلك

حدثني انقاسم بن الحسن \* قل حدثني الحسين <sup>هـ</sup> قل حدثني <sup>15</sup>  
حجاج عن ابي بكر بن عبد الله عن عكرمة ان الروم وفارس  
اقتتلوا في ادنى الارض قل وادنى الارض يوم اذريت بها انتقوا  
فهزمت الروم فباغ ذلك النبي صلعم واحبابه وممكة فشق  
ذلك عليهم وكان النبي صلعم يكره ان يظهر الاميين من المجوس

موضعه و Add. p, t et BM وانهزم a) Add. t et BM

c) Add. P, L et BM عز وجل — تعالى اسمه t — Kor. 30, vs. 1 sqq.

d) Om. t et BM; pro الحسن P الحسين

على اهل الكتاب من الروم وفرج الكفار بمكة وشمتوا فلقوا اصحاب  
النبى صلعم فقالوا انكم اهل كتاب والنصارى اهل كتاب ونحن  
امميون وقد ظهر اخواننا من اهل فارس على اخوانكم من اهل  
الكتاب وانكم ان قاتلتمونا لنظهرن عليكم فتزل الله آله، غلبت  
الروم<sup>a</sup>، الى وهم عن الآخرة هم غافلون، فخرج ابو بكر الصديق  
الى الكفار فقال افرحتم بظهور اخوانكم على اخواننا فلا تفرحوا  
ولا يقرن الله لعينكم فوالله ليظهرن الروم على فارس اخبرنا بذلك  
نبينا فقام اليه ابي بن خلف الجمحي فقال كذبت يا ابا  
فضيل فقال له ابو بكر انت اكذب يا عدو الله فقال اناحبك  
عشر قلائص منى وعشر قلائص منك فان ظهرت الروم على  
فارس غرمت وان ظهرت فارس غرمت الى ثلث سنين ثم جاء  
ابو بكر الى النبى صلعم فاخبره فقال ما هاكذا ذكرت انما  
البضع ما بين الثلث الى التسع فرايدنه في الخطر وماده في الاجل  
فخرج ابو بكر فلقى ابياً فقال لعائذ ندمت قل لا تعال ازايذك  
في الخطر وامادك في الاجل فاجعلها مائة قلوص الى تسع سنين  
قل قد فعلت،<sup>b</sup> ما انقاسم قل بما للحسين قل بما حجاج عن  
ابى بكر عن عكرمة قل كانت في فارس امرأة لا تلد الا الملوك  
الابطال فدها كسرى فقال انى اريد ان ابعث الى الروم جيشا

a) t et BM complent verba usque ad سنين, ut supra p. ١٠٥.  
b) Om. t et BM. c) Sequens traditio exstat etiam in magno  
commentario Tabarfi in Koranum. Locum, qui est in explica-  
tione Surae 30, 1, e vol. XVIII exemplaris manuscripti  
Cahirensis, benevole mecum communicavit Loth.

واستعمل عليهم رجلا من بنيك فاشيري على ايم استعمل قالت  
هذا فلان وهو اروغ من ثعلب واحذر من صقر وهذا فرخان  
وهو انفذ من سنان وهذا شهربراز وهو احلم من كذا، فاستعمل  
ايم شئت قل فتى قد استعملت الحليم فاستعمل شهربراز فصار  
الى الروم باهل فارس وظهره عليهم فقتلهم وخرب مدائنهم وقطع  
زيتونهم قل ابو بكر فحدثت هذا الحديث عطاء الخراساني فقال  
اما رايت بلاد الشام قلت لا قل اما انك نسواتيتها لرايت  
المدائن التي خربت والزيتون الذي قطع فاتيت الشام بعد ذلك  
فرايته قل عطاء الخراساني حدثني يحيى بن يعمر ان قيصر  
بعث رجلا يدعى قطمة بجيش من الروم وبعث كسرى بشهربراز<sup>10</sup>  
فالتقيا بأذرع وبصرى وهي ادنى الشام اليكم فلقيت فارس الروم  
فغلبتهم فارس ففرح بذلك كفار قريش وكرهه المسلمون فأنزل الله  
آله غلبت الروم الايات ثم ذكر مثل حديث عكرمة وراى فلم  
يبرح شهربراز يطأهم ويخرب مدائنهم حتى بلغ الخليج ثم مات  
كسرى فبلغهم موته فانجز شهربراز واصحابه وادبى عليهم الروم<sup>15</sup>  
عند ذلك فأتبعوهم يقتلونهم قل وذل عكرمة في حديثه لما ظهرت  
فارس على الروم جلس فرخان يشرب فقال لاصحابه لقد رايت  
كأنى جالس على سرر كسرى فبلغت كسرى فكتب الى شهربراز  
اذا انك كتانى فابعث الى برأس فرخان فكتب اليه ايها الملك  
انك لن تجد مثل فرخان ان له نكاية وصوتا في العدو فلا<sup>20</sup>

a) (Ita etiam Commentarius); t et P كذى. Significat hac voce scriptor, se in archetypo lacunam invenisse; eodem modo explicandum est الكذى, supra p. vii, 12. b) Ita P (et Commentarius); L, t et BM فظهر.



تفعل فكتب اليه أن في رجال فارس خلفا منه فعجل على  
 برأسه فراجعته فغضب كسرى فلم يجبه وبعث بريدا إلى أهل  
 فارس أني قد نزعتم عنكم شهربراز واستعملت عليكم فرخان ثم  
 دفع إلى أنبريد صحيفة صغيرة وقال إذا ولي فرخان الملك وانتقاد  
 له أخوه فاعطه<sup>a</sup> فلما قرأ شهربراز الكتاب قال سمع<sup>b</sup> وطاعة ونزل  
 عن سريره وجلس فرخان ودفع الصحيفة إليه فقل أيتوني بشهربراز  
 فقدمه ليضرب عنقه فقل لا تعجل حتى اكتب وصيتي قل نعم  
 فدعا بالسفط فاعطاه ثلث صحائف وقل كل هذا راجعت فيك  
 كسرى وانت اردت ان تقتلني بكتاب واحد فرد الملك إلى أخيه  
 ١٠ وكتب شهربراز إلى قيصر ملك الروم أن لي اليك حاجة لا تحملها  
 البرد ولا تبلغها الصحف فاقني ولا تلقني ألا في خمسين روميا  
 فاقني الفاك في خمسين فارسيا فقبل قيصر في خمسمائة ألف  
 رومي وجعل يضع العينين بين يديه في الطريق وخاف ان يكون  
 قد مكر به حتى أتاه عيونه انه ليس معه إلا خمسون رجلا  
 ١٥ ثم بسط لهما وانتقيا في قبة ديباج ضربت لهما مع كل واحد  
 منهما سكين فدعوا، ترجمانا بينهما فقل شهربراز ان الذين خربوا  
 مدائنك انا واخي بكيدنا وشجاعتنا وان كسرى حسدنا فاراد  
 ان يقتل اخي فابيت ثم امر اخي ان يقتلني فقد خلعناه  
 جميعا فناحن نقتله معك قل قد اصبتما ثم اشار احدهما إلى

<sup>a</sup>) هذه الصحيفة (Ita etiam Commentarius), add. p, t et BM

<sup>b</sup>) P (et Commentarius) سمع <sup>c</sup>) Ita t, B et ita correctum

in P; L (et Commentarius) دعا et fuit in P.

صاحبه ان السر بين اثنين فاذا جاوز اثنين فشا قل اجل  
فقتلا الترجمان جميعا بسكينيها<sup>a</sup> فاهلك الله كسرى وجاء  
الخبر الى رسول الله صلعم يوم الحديبية ففرح ومن معه<sup>b</sup> ٥  
وحدثت عن هشام بن محمد انه قال في سنة عشرين من  
ملك كسرى ابرويز بعث الله محمدا<sup>c</sup> صلعم فاقام بمكة ثلث  
عشرة سنة وهاجر في سنة ثلث وثلثين من ملكه الى المدينة ٥

ذكر الخبر عن الاسباب التي حدثت عند ارادة الله ازالة  
ملك فارس عن اهل فارس ووطأتها العرب<sup>d</sup> بما  
اكرمهم<sup>e</sup> به<sup>f</sup> بنبيه محمد صلعم من  
النبوة والخلافة والملك والسلطان في

10

ايام كسرى ابرويز

في ذلك ما روى عن وهب بن منبه وهو ما نسا به ابن  
حبيد قل نسا سلمة عن محمد بن اسحاق قال كان من حديث  
كسرى كما حدثني بعض اصحابي عن وهب بن منبه انه كان  
سكر دجلة الغبراء وانفق عليها من الاموال ما لا يدرى ما  
هو وكان طاق مجلسه قد بنى بنيانا لم ير مثله وكان يعلف<sup>g</sup>  
تاجه فيجلس فيه اذا جلس للناس وكان عنده<sup>h</sup> ستون وثلثمائة

a) Ita p (et Commentarius); P, t et L بسكينيها, BM بايديها

b) Hucusque verba, e Commentario sumpta. c) Om. t et

BM. d) t et BM بنبيه. e) L et BM للعرب. f) L ما et fuit  
in P, sed correctum in ما quod etiam habent p (in margine),

t et BM. g) Add. p, t et BM الله. h) Om. p et t.

i) Add. p, t et BM به.

رجل<sup>د</sup> من الخُزاة والخُزاة العلماء من بين كاهن وساحر ومنجم  
 قلّ وكان فيهم رجل من العرب يقال له السائب يعتاف اعتياف  
 العرب قلّ ما يخطئ بعث به اليه بالذان من اليمن فكان<sup>ه</sup>  
 كسرى اذا حزنه امر جمع كهانه وسحاره ومنجميه فقال انظروا  
 في هذا الامر ما هو فلبا ان بعث الله نبيه<sup>و</sup> محمدا صلعم  
 اصبح كسرى ذات غداة وقد انقصت<sup>ز</sup> طاق ملكه من وسطها  
 \* من غير ثقل<sup>ح</sup> وانخرقت عليه<sup>ف</sup> دجلة العوراء فلما راي ذلك  
 حزنه<sup>ج</sup> وقال<sup>د</sup> انقصت<sup>ز</sup> طاق ملكي من وسطها من غير ثقل  
 وانخرقت على دجلة العوراء شاه<sup>ه</sup> بشكست<sup>و</sup> يقول الملك انكسر  
 ١٠ ثم دعا كهانه وسحاره ومنجميه ودعا السائب معاه فقال لهم  
 انقصت<sup>ز</sup> طاق ملكي من غير ثقل وانخرقت على دجلة العوراء  
 شاه<sup>ه</sup> بشكست<sup>و</sup> انظروا في هذا الامر ما هو فخرجوا من عنده  
 فنظروا في امرة فأخذ عليهم باقطار السماء واظلمت عليهم الارض  
 وتسكعوا في عليهم فلا يمضي لساحر سحرة ولا لكاهن كهانتة ولا  
 ١٥ يستقيم لمنجم علم<sup>ل</sup> نجومه وبات السائب في ليلة ظلماء على  
 ربوة من الارض يرمق برقاً نشأ من قبل الحجاز \* ثم استطار حتى  
 بلغ<sup>م</sup> المشرق فلما اصبح ذهب ينظر الى ما تحت قدميه فاذا

وكان<sup>ب</sup>) t et BM. ثلثماية وستون رجلا<sup>ا</sup>) t et BM.  
 طاق<sup>د</sup>) Hujus narrationis auctor vocem. Om. t et L.<sup>ج</sup>)  
 in femininum genus transtulit; sed codices L et P nonnunquam  
 masc. restituunt; sic P hic انقصم<sup>و</sup> et وسطه<sup>ز</sup> (supra ١٠٩, ١٦ omnes  
 (بنى).<sup>ه</sup>) Om. P et L, est etiam in p. <sup>ف</sup>) t et BM post  
 العوراء. <sup>ج</sup>) t et BM احزنه. <sup>د</sup>) t et BM فقال. <sup>ز</sup>) P ut  
 supra. <sup>ه</sup>) Solus L hic انقصم. <sup>و</sup>) t et L على. <sup>م</sup>) Om. L  
 حتى استطار حتى بلغ<sup>ت</sup> حتى استطار فبلغ<sup>م</sup> BM, ثم



روضة خضراء فقال فيما يعتاف لئن صدق ما ارى ليخرجن  
من الحجاز سلطان يبلغ المشرق تخصب عنه الارض كافضل ما  
اخصبت عن ملك كان قبله فلما خلس اللّهان والمناجمون  
بعضهم الى بعض وراوا ما قد اصابهم وراى السائب ما راى فل  
بعضهم لبعض تعلمون والله ما حيل بينكم وبين علمكم ألا لامر<sup>٥</sup>  
جاء من السماء وانه لنبي قد بعث او هو مبعوث يسلب  
هذا الملك ويكسره ولئن نعيمت لكسرى ملكه ليقتلنكم فاقيموا  
بينكم امرا تقولونه له توخرونه عنكم الى امر ما ساعة فجأوا<sup>١٠</sup>  
كسرى فقالوا له انا قد نظرنا في هذا الامر فوجدنا حسابك  
الذين وضعت على حسابهم طاق ملكك وسكرت دجلة العوراء<sup>١٥</sup>  
وضعوه على \* النحوس فلما اختلف عليهما<sup>١</sup> الليل والنهار وقعت<sup>٢</sup>  
النحوس على مواقعها فزال كل ما وضع عليهما وانا سنحسب  
لك حسابا تصع عليه بنيانك فلا ينزل فل فاحسبوا فحسبوا له  
ثم قالوا له ابنه فبنى فعمل في دجلة ثمانية اشهر وانفق فيها  
من الاموال ما لا يدرى ما هو حتى اذا فرغ<sup>٣</sup> قال لهم اجلس<sup>١٥</sup>  
على سورها قالوا نعم فامر بالبسط والفرش والرياحين فوضعت عليها  
وامر بالمرابذة \* فاجتمعوا له<sup>٤</sup> واجتمع اليه اللعابون ثم خرج حتى  
جلس عليها فبينما هو هنالك<sup>٥</sup> انتسفت دجلة البنيان من  
تحتة فلم يستخرج<sup>٦</sup> إلا باخر رمق فلما اخرجوه جمع كهانه

a) Add. t et BM الى. b) L et t عليهم; in BM ita scriptum erat, sed prima manu in عليهما correctum. c) Haec inde a فاجتمعوا om. t. d) Add. p et t منها. e) t et BM فاجتمعوا. f) t et L كذلك, BM هناك. g) t et BM يخرج.

وساحارة ومناجميه فقتل منهم قريبا من مائة وقال سميتكم<sup>a</sup>  
 وادنيتمكم دون الناس واجريت عليكم ارزاقى ثم تلعبون بي قالوا  
 ايها الملك اخطانا كما اخطا من كان قبلنا ولكننا سنحسب  
 لك حسابا فتثبتت حتى تضعها على الوثاق من السعدود قل  
 انظروا ما تقولون قالوا<sup>b</sup> فاننا نفعل قل فاحسبوا فحسبوا له ثم  
 قالوا له ابنه فبنى<sup>c</sup> وانفق من الاموال ما لا يدري ما هو ثمانية<sup>d</sup>  
 اشهر من ذي قبل ثم قالوا قد فرغنا قل افأخرج فلقد عليها  
 قالوا نعم فهاب للجلوس عليها وركب برذونا له وخرج يسير عليها  
 فبينما هو يسير فوقها ان انتسفته دجلة بالبنيان فلم يدرك الا  
 ١٠ بأخر رمق فدعاه فقال والله لا امرن على آخركم ولا نرعن اكتافكم  
 ولا طرحنكم تحت ايدي الفيلة او لتصدقننى ما هذا الامر  
 الذى تلقون على قالوا لا نكذبك ايها الملك امرتنا حين  
 اخبرتك عليك دجلة وانقصت<sup>e</sup> عليك طاق مجلسك<sup>f</sup> من  
 غير ثقل ان ننظر في علمنا ثم ذلك فنظرنا فاطلمت علينا الارض  
 ١٥ واخذ علينا باقطار السماء فتردد<sup>g</sup> علينا علمنا في ايدينا فلا  
 يستقيم لساحر سحره ولا لكاهن كهانته ولا لمنجم علم<sup>h</sup> نجومه<sup>i</sup>  
 فعرفنا ان هذا الامر حدث من السماء وانه قد بعث نبي  
 او هو مبعوث فلذلك حيل بيننا وبين علمنا فخشينا<sup>j</sup> ان

a) L et P سميتكم, p et t امنتكم, BM قربتكم. b) t et BM  
 فقالوا. c) t et BM فبناه. d) Haec vox in solo L.  
 e) Solus L وانقصم. f) t et BM ملكك. g) t et BM فرد.  
 h) Om. L, t على. i) t et BM نجم. j) Add. t et BM  
 ان تعاقبنا.

نعيننا لك ملكك \* أن تقتلينا» وكرهنا من الموت ما يكره الناس  
فعللناك عن انفسنا بما رايت قل ويحكم فهلا تكونون بينتم  
لى هذا فارى فيه رأى قالوا منعنا من ذلك ما نخوفنا منك  
فتركهم ولها عن دجلة حين غلبته،

نما ابن حميد قل نما سلمة عن محمد بن اسحاق عن الفضل  
ابن عيسى الرقاشى عن الحسن البصرى أن اصحاب رسول الله  
صلعم قالوا يا رسول الله ما حاجة الله على كسرى فيك قل بعث  
اليه ملكا فخرج يده من سور جدار بيته الذى هو فيه ثلاثا  
نسورا فلما رآها فزع فقال لم تُرْعَ يا كسرى أن الله قد بعث  
رسولا وانزل عليه كتابا فاتبعه تسلم دنياك وآخرتك قل سأنظر،<sup>10</sup>  
نما ابن حميد قل نما سلمة عن محمد بن اسحاق عن  
عبد الله بن ابى بكر عن الزهري عن ابى سلمة بن عبد  
الرحمان بن عوف قل بعث الله الى كسرى ملكا وهو فى بيت  
ايوانه الذى لا يدخل عليه فيه فلم يره ألا به قائما على  
رأسه فى يده عصا بالهجرة فى ساعته التى كان يقبل فيها فقال<sup>15</sup>  
يا كسرى اتسلم او اكسر هذه العصا فقل بهل بهل فانصرف  
عنه \* ثم دعا احراسه وحاجبيه فتغيظ عليهم وقال من ادخل  
هذا الرجل على فقالوا ما دخل عليك، احد ولا راينا حتى  
اذا كان العام القابل<sup>د</sup> اتاه فى الساعة التى اتاه فيها فقال له  
كما قل له ثم قل له اتسلم او اكسر هذه العصا فقال بهل<sup>20</sup>

علينا BM t c) فدا BM t b) Om. t et BM. a)  
المقبل BM t d)



بِهْ بِهْ ثَلَاثًا فُخِرَ عَنْهُ فَدَنَا كَسْرَى حَتَّابَهُ وَحَرَّاسَهُ وَبَوَّابِيَهُ  
 فَتَغَيَّطَ عَلَيْهِمْ وَقَالَ لَهُمْ كَمَا قُلَّ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَقَالُوا مَا رَأَيْنَا أَحَدًا  
 دَخَلَ عَلَيْهِ حَتَّى إِذَا كَانَ فِي الْعَامِ الثَّلَاثِ أَتَاهُ فِي السَّاعَةِ الَّتِي  
 جَاءَهُ فِيهَا فَقَالَ لَهُ كَمَا قُلَّ أ) ائْتَسَلِمَ أَوْ أَكْسَرَ هَذِهِ الْعَصَا فَقَالَ  
 بِهْ بِهْ قُلَّ فَكَسَرَ الْعَصَا ثُمَّ خَرَجَ فَلَمْ يَكُنْ إِلَّا تَهَوَّرَ مَلِكُهُ  
 وَأَنْبَعَاثُ ابْنِهِ وَالْفَرَسُ حَتَّى قَتَلُوهُ ۚ قُلَّ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ  
 فَقُلَّ الرَّفُفِيُّ حَدَّثْتُ عُمَرَ بْنَ عَبْدِ الْعَزِيزِ هَذَا الْحَدِيثَ عَنْ  
 أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ فَقَالَ ذَكَرَ لِي أَنَّ الْمَلِكَ إِذَا دَخَلَ  
 عَلَيْهِ ۖ بِقَارُورَتَيْنِ فِي يَدَيْهِ ثُمَّ قُلَّ لَهُ أُسْلِمَ فَلَمْ يَفْعَلْ فَضَرْبَ  
 ١٥ أَحَدَاهُمَا عَلَى الْآخَرَى فَرَضَّصَهُمَا ثُمَّ خَرَجَ فَكَانَ مِنْ ۚ هَلَاكِهِ مَا  
 كَانَ ۚ حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ نَا عَلِيٌّ بْنُ عَاصِمٍ قُلَّ  
 نَا خَالِدُ الْحَدَّادُ قُلَّ سَمِعْتُ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ أَبِي بَكْرَةَ يَقُولُ  
 بَيْنَمَا كَسْرَى بْنُ هَرْمَزٍ نَأْتِمُ ۚ لَيْلَةً فِي هَذَا ۚ الْأَيَّانُ أَيَّوَانُ الْمَدَائِنِ  
 وَالْأَسَاوِرَةِ مُحْدَقُونَ بِقَصْرِهُ إِذَا أَقْبَلَ رَجُلٌ يَمْشِي مَعَهُ عَصَا حَتَّى  
 ٢٥ قَامَ ۚ عَلَى رَأْسِهِ فَقَالَ يَا كَسْرَى بْنُ هَرْمَزٍ أَتَى رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكَ  
 أَنْ تُسَلِّمَ قَالَهَا ثَلَاثَ مَرَّاتٍ وَكَسْرَى مُسْتَلْقٍ يَنْظُرُ إِلَيْهِ لَا  
 يَجِيبُهُ ثُمَّ أَنْصَرَفَ عَنْهُ قَالَ فَارْسَلُ كَسْرَى إِلَى صَاحِبِ حَرْسِهِ فَقَالَ  
 أَنْتِ ادْخُلِي عَلَيَّ هَذَا الرَّجُلُ قُلَّ لَمْ أَفْعَلْ وَلَمْ يَدْخُلْ مِنْ  
 قَبْلُنَا أَحَدٌ ۚ قُلَّ فَلَمَّا كَانَ الْعَامُ الْمُقْبِلُ خَافَ كَسْرَى تَلَاكَ

أ) Add. BM قُلَّ، ثُمَّ قُلَّ لَهُ t، ثُمَّ قُلَّ Add. BM. b) t et BM إليه.

c) Add. t et BM أمر. d) t et BM نَأْتِمُ. e) Om. L et T.

f) t et BM post يدخل. g) t et BM وقف.

الليلة فارسل اليه <sup>هـ</sup> ان احدى <sup>ب</sup> بقصرى ولا يدخل، على احد  
 قل ففعل فلما كان تلك الساعة اذا هو قائم على رأسه ومعه  
 عصا وهو يقول له يا كسرى بن هرمز انى رسول الله اليك ان  
 تسلم فاسلم خير لك قل وكسرى ينظر اليه لا يجيبه فانصرف  
 عنه قل <sup>هـ</sup> فارسل كسرى الى صاحب الحرس امره ان لا  
 يدخل على احد قل ايها الملك انه والله ما دخل عليك من  
 قبلنا احد، فانظر من اين دخل عليك قل فلما كان العام  
 المقبل فكأنه خاف تلك الليلة فارسل الى صاحب الحرس والحرس  
 أن احدى <sup>ب</sup> في الليلة ولا تدخل <sup>ج</sup> امرأة ولا رجل <sup>د</sup> ففعلوا فلما  
 كان <sup>هـ</sup> تلك الساعة اذا هو قائم على رأسه وهو يقول يا كسرى <sup>١٥</sup>  
 ابن هرمز انى رسول الله اليك ان تسلم فاسلم خير لك قلها  
 ثلاث مرات وكسرى ينظر اليه لا يجيبه قل يا كسرى انك قد  
 ابيت على <sup>هـ</sup> والله ليكسرنك الله كما اكسر عصاى هذه ثم  
 كسرها وخرج فارسل كسرى الى الحرس فقل امرهم ان لا  
 يدخل على الليلة احد اهل ولا ولد قلوا ما دخل عليك من <sup>١٥</sup>  
 قبلنا احد قل فلم يلبث أن وثب عليه ابنه فقتله <sup>١٥</sup>

ومن ذلك ما كان من امر ربيعة والجيش الذى كان انغذه اليهم  
 كسرى ابرويز لحربهم فالتقوا بنى قار، وذكر عن النبى صلعم انه

a) Om. t et BM. b) t et BM احدى. c) t et BM

عليك d) Om. L et BM. e) t et BM post يدخل

f) Om. t et BM. g) t et BM يدخل. h) Add. t et BM

على الله t et BM في i) Add. t et BM قل

لَمَّا بَلَغَهُ مَا كَانَ مِنْ هَزِيمَةِ زُبَيْعَةَ جَيْشِ كَسْرَى قُلَّ هَذَا أَوَّلَ  
يَوْمٍ ائْتَصَفَتْ الْعَرَبُ مِنَ الْحُجْمِ وَفِي نُصْرُوا وَهُوَ يَوْمٌ قُرَاقِرَ وَيَوْمُ  
الْحَنُو حَنُو نِي قَارَ وَيَوْمُ حِنُو قُرَاقِرَ وَيَوْمُ الْجُبَابَاتِ وَيَوْمُ نِي  
الْعَاجِرْمِ وَيَوْمُ الْعَدَوَانِ وَيَوْمُ الْبَطْحَاءِ بَطْحَاءِ نِي قَارَ وَكُلَّهِنَّ  
حَوْلَ نِي قَارَ فَحَدَّثَتْ عَنْ ابْنِ عُبَيْدَةَ مَعْمَرُ بْنُ الْمُثَنَّى قُلَّ  
حَدَّثَنِي أَبُو الْمُخْتَارِ فِرَاسُ بْنُ خَنْدَقٍ وَهَذِهِ مِنْ عِلْمَاءِ الْعَرَبِ قَدْ  
سَمِعُوا أَنَّ الَّذِي جَرَّ يَوْمَ نِي قَارَ قَتَلَ النُّعْمَانَ بْنَ الْمُنْذِرِ  
الْأَخْمِيَّ عَدِيَّ بْنَ زَيْدِ الْعِبَادِيِّ وَكَانَ عَدِيٌّ مِنْ تَرَاجِمَةِ ابِرُويز  
كَسْرَى بْنِ هَرْمَزٍ وَكَانَ سَبَبُ قَتْلِ النُّعْمَانِ بْنِ الْمُنْذِرِ عَدِيٌّ بْنُ  
زَيْدٍ مَا ذَكَرَ لِي عَنْ هِشَامِ بْنِ مُحَمَّدٍ قُلَّ سَمِعْتُ إِسْحَاقَ بْنَ  
الْجُصَّاصِ وَآخِذْتَهُ مِنْ كِتَابِ حَمَّادٍ وَقَدْ ذَكَرَ ابْنُ بَعْضِهِ قُلَّ  
وُلِدَ زَيْدُ بْنُ حَمَّادٍ هـ بْنُ زَيْدٍ بْنُ أَيُّوبَ بْنِ مَحْرُوفَ بْنِ عَامِرِ  
ابْنِ عُصَيَّةَ بْنِ أُمِّ الْقَيْسِ بْنِ زَيْدِ مَنَاةَ بْنِ تَمِيمٍ ثَلَاثَةَ عَدِيَّاتٍ  
الشَّاعِرُ وَكَانَ جَمِيلًا شَاعِرًا خَطِيبًا وَقَدْ قَرَأَ كُتُبَ الْعَرَبِ وَالْفَرَسِ  
وَعَمَّارًا وَهُوَ أَبِي عَمْرٍا وَهُوَ سَمِيٌّ وَلَهُمْ أَخٌ مِنْ أُمَّهُ يُقَالُ لَهُ عَدِيٌّ  
ابْنُ حَنْظَلَةَ مِنْ طَيٍّ وَكَانَ عَمَّارٌ يَكُونُ عِنْدَ كَسْرَى فَكَانَ أَحَدَهُمَا  
يَشْتَهِي هَلَكَ عَدِيٌّ بْنُ زَيْدٍ وَكَانَ الْآخَرُ يَتَدَيَّنُ فِي نَصْرَانِيَّتِهِ  
وَكَانُوا أَهْلَ بَيْتٍ يَكُونُونَ مَعَ الْإِكَّاسَةِ لَهُمْ مَعَمُّ أَكْلَةٌ وَنَاحِيَةٌ  
يَقْطَعُونَهَا الْقَطَائِعَ وَكَانَ الْمُنْذِرُ بْنُ الْمُنْذِرِ لَمَّا مَلَكَ جَعَلَ ابْنَهُ  
النُّعْمَانَ فِي حَجَرٍ عَدِيٍّ فَمِنْ، الَّذِينَ ارْصَعُوهُ هـ وَرَبَّاهُ قَوْمٌ مِنْ أَهْلِ

a) P (alii auctores vel حماد vel حماز). b) Add. p, t et BM وشرب. c) t et P وم. d) Quae Tabari, verborum sen-



لخيرة يقال لهم بنو مَرِينَا يُنْسَبُونَ إِلَى لَحْمٍ وَكَانُوا أَشْرَافًا وَكَانَ  
 الْمُنْدَرُ بْنُ الْمُنْدَرِ \* سَوَى هَذَيْنِ « مِنْ الْوَلَدِ عَشْرَةٌ وَكَانَ يُقَالُ  
 لَوْلَدِهِ كُلُّهُمْ الْأَشَاهِبُ مِنْ جِبَالِهِمْ فَذَلِكَ قَوْلُ الْأَعَشَى  
 وَبَنُو الْمُنْدَرِ الْأَشَاهِبُ بِالْحَيْسَرَةِ يَمْشُونَ عُذْوَةً بِالسُّيُوفِ <sup>b</sup>  
 وَكَانَ النُّعْمَانُ أَحْمَرُ أَبْشَ قَصِيرًا وَكَانَتْ أُمُّهُ يُقَالُ لَهَا سَلْمَى بِنْتُ <sup>c</sup>  
 وَائِلِ بْنِ عَطِيَّةِ الصَّائِغِ مِنْ أَهْلِ فَيْدَكٍ وَكَانَتْ أُمُّهُ لِلْحَارِثِ بْنِ  
 حِصْنِ بْنِ صَبْطَمِ بْنِ عَدِيِّ بْنِ جَنْابٍ مِنْ كَلْبٍ وَكَانَ قَابُوسُ  
 ابْنُ الْمُنْدَرِ الْأَكْبَرُ عَمُّ النُّعْمَانِ وَاخْوَتُهُ بَعِثَتْ إِلَى كَسْرَى \* بَنُ هَرْمَزٍ  
 بَعْدِيَّ بْنَ زَيْدٍ وَاخْوَتُهُ فَكَانُوا فِي كِتَابِهِ يَتَرَجَمُونَ لَهُ فَلَمَّا مَاتَ  
 الْمُنْدَرُ بْنُ الْمُنْدَرِ وَتَرَكَ وَلَدَهُ هَوْلَاءَ الثَّلَاثَةَ عَشَرَ جَعَلَ عَلَى أُمِّهِ <sup>10</sup>  
 كُلَّهُ إِيَّاسُ بْنُ قَبِيصَةَ الطَّائِيَّ فَكَانَ عَلَيْهِ أَشْهُرًا وَكَسْرَى فِي طَلَبِ  
 رَجُلٍ يَمْلِكُهُ عَلَى الْعَرَبِ ثُمَّ أَنَّ كَسْرَى بْنَ هَرْمَزٍ نَهَا عَدِيَّ بْنَ  
 زَيْدٍ فَقَالَ لَهُ مِنْ بَقِيٍّ مِنْ بَنِي الْمُنْدَرِ وَمَا هُمْ وَهَلْ فِيهِمْ خَيْرٌ  
 فَقَالَ بَقِيَّتُهُمْ فِي وَلَدِ هَذَا الْمَيْتِ الْمُنْدَرِ بْنِ الْمُنْدَرِ وَهُمْ رَجَالٌ فَقَالَ  
 أَبْعَثْ إِلَيْهِمْ فَكُتِبَ فِيهِمْ فَقَدِمُوا عَلَيْهِ فَأَنْزَلَهُمْ عَلَى عَدِيَّ بْنِ <sup>15</sup>  
 زَيْدٍ فَكَانَ عَدِيٌّ يَفْضَلُ اخْوَةَ النُّعْمَانِ عَلَيْهِ فِي النَّزْلِ وَهُوَ يَرِيهِمْ  
 أَنَّهُ لَا يَرْجُوهُ وَيَخْلُو بِهِمْ رَجُلًا رَجُلًا وَيَقُولُ لَهُمْ إِنْ سَأَلْتُمْ الْمَلِكَ  
 أَتَكْفُونِي الْعَرَبُ فَقُولُوا نَكْفِيكُمْ إِلَّا النُّعْمَانُ وَقَالَ لِلنُّعْمَانِ إِنْ سَأَلْتُ

tentiam parum curans, hic omisit, complentur libro *Aghani*  
 وَرَبُّهُ وَكَانَ لِلْمُنْدَرِ ابْنُ آخِرٍ يُقَالُ لَهُ الْأَسْوَدُ أُمُّهُ مَارِيَّةُ: (II, ٣٢)  
 بِنْتُ الْحَارِثِ بْنِ جُلْهَمٍ مِنْ تَيْمِ الْبَابِ فَارْضَعَهُ

a) Om. BM; t post الولد. b) L (et *Agh*). كالسيف. c) Om. t et BM.

الملك عن اخوتك فقل له ان عجزت عنهم فانا عن غيرهم اعجز  
 وكان من بني مَرِينَا رجل يقل له عدى بن اوس بن مَرِينَا وكان  
 ماردا شاعرا وكان يقول للاسود انك قد عرفت انى لك راج وان  
 طلبتى ورغبتى اليك ان تخالف عدى بن زيد فانه والله لا  
 ينصح لك ابدا فلم يلتفت الى قوله فلما امر كسرى عدى  
 ابن زيد ان يدخلهم عليه جعل يدخلهم عليه رجلا رجلا فيكلمه  
 فكان يرى رجلا قل ما راى مثلهما فاذا سألهم هل تكفونى ما  
 كنتم تلون قالوا نكفيك العرب الا النعمان فلما دخل عليه  
 النعمان راى رجلا دميما فكلمه وقال له اتستطيع ان تكفينى  
 ١٥ العرب قل نعم قل فكيف تصنع باخوتك قل ان عجزت عنهم فانا  
 عن غيرهم اعجز فلكه وكساه والبسه تاجا قيمته ستون الف درهم  
 فيه اللؤلؤ والذهب فلما خرج وقد ملك قال عدى بن اوس  
 ابن مَرِينَا للاسود دونك فانك قد خالفت الراى ثم ان عدى  
 ابن زيد صنع طعاما فى بيعة ثم ارسل الى ابن مَرِينَا ان اتينى  
 ٢٥ من احببت فان لى حاجة فاتاه فى ناس فتغذوا فى البيعة  
 وشربوا فقال عدى لعدى بن مَرِينَا يا عدى ان احق من  
 عرف الحق ثم لم يلم عليه من كان مثلك انى قد عرفت ان  
 صاحبك الاسود بن المنذر كان احب اليك ان يملك من صاحبه  
 النعمان فلا تلمنى على شىء كنت على مثله وانا احب ان لا  
 ٣٠ تحقد على شىء لو قدرت عليه ركبتك وانا احب ان تعطينى  
 من نفسك ما اعطيتك من نفسى فان نصيبى من هذا الامر

ليس بأوفر من نصيبك فقام عدى بن زيد الى البيعة فحلف  
 أن لا يهاجوه ولا يبغيه غائلة أبدا ولا ينزى عنه خيرا أبدا  
 فلما فرغ عدى بن زيد قام عدى بن مرينا فحلف على مثل  
 يمينه أن لا ينزال يهاجوه أبدا ويبغيه الغوائل ما بقى وخرج  
 النعمان حتى نزل منزله بالحيرة فقل عدى بن مرينا لعدى<sup>٥</sup>  
 ابن زيد

أَلَا أُبَلِّغُ عَدِيًّا عَنْ عَدِيٍّ    فَلَا تَحْجَزْ وَأَنْ رُثْتُ قُورَا  
 هَيَّاكُلْنَا تَبَرَّ لَغَيْرٍ فَقْرٌ    لَتُحَمَّدُ<sup>٦</sup> أَوْ يَتِمَّ بِهِ غَنَا  
 فَإِنْ تَطَفَّرَ فَلَمْ تَطَفَّرْ حَبِيدًا    وَأَنْ تَعْطِبَ فَلَا يَبْعَدُ سَوَا  
 نَدِمْتُ نَدَامَةً الْكُسْعِيِّ لَمَّا    رَأَتْ عَيْنَاكَ مَا صَنَعْتَ يَدَا<sup>١٠</sup>  
 وقال عدى بن مرينا للأسود ان لم تطفر فلا تحجز ان تطلب  
 بئارك من هذا المعدى الذى عمل بك ما عمل فقد كنت  
 اخبرك ان معدا لا ينام مكرها وامرتك ان تعصيه فخالفتنى  
 قل لما تريد قل اريد ان لا تأتيك فائدة من مالك وارضك ألا  
 عرضتها على ففعل وكان ابن مرينا كثير المال والضيعة فلم يك<sup>١٥</sup>  
 فى الارض يوم ألا على باب النعمان هدية من ابن مرينا فصار  
 من اكرم الناس عليه وكان لا يقضى فى ملكه شيئا ألا بامر  
 عدى بن مرينا وكان اذا ذكر عدى بن زيد عنده أحسن عليه

a) Hemistichium in L miserrime corruptum, sed ita, ut  
 nihil nisi haec lectio in eo lateat (هنيا كَلِّمَا سر لعير وفسو);  
 non plane certum. Pro *Aghānī* forte melius فقد. b) p  
 et BM. c) t et BM post مرينا. لَتُمَجِّدُ.



الثناء وذكر فضله وقل انه لا يصلح المعتى الا ان يكون فيه  
 مكر وخديعة فلما رأى من يطيف بالنعمان منزلة ابن مرينا  
 عنده لزموه وتابعوه فجعل يقول لمن يثق به من اصحابه اذا  
 رايتهم اذكر عدى بن زيد عند الملك بخير فقولوا انه كلما  
 ٥ تقول ولكنه لا يسلم عليه احد وانه ليقول ان الملك يعنى  
 النعمان عليه وانه ولاه ما ولاه فلم يزالوا بذلك حتى اضعفوه  
 عليه وكتبوا كتابا على لسان عدى الى قهرمان لعدى ثم دسوا  
 له حتى اخذوا الكتاب ثم اتى به النعمان فقرأه <sup>a</sup> فغضبه فارسل  
 الى عدى بن زيد عزمت عليك الا زرتنى فانى قد اشتقت  
 ١٥ الى رؤيتك وهو عند كسرى فاستأذن كسرى فاذن له فلما اتاه  
 لم ينظر اليه حتى حبس فى محبس لا يدخل عليه فيه احد  
 فجعل عدى بن زيد يقول الشعر وهو فى الساجن فكان اول ما  
 قال فى الساجن من الشعر

لَيْتَ شِعْرِي عَنِ الْهُمَامِ وَيَأْتِيكَ بِخُبْرِ الْأَنْبَاءِ عَطْفُ السُّوَالِ  
 ١٥ فَقَالَ اشعارا وكان كلما قل عدى من الشعر بلغ النعمان وسمعه  
 ندم <sup>b</sup> على حبسه اياه فجعل يرسل اليه ويعدة ويمنيه ويفرق  
 ان يرسله فيبيغيه الغوائل فقال عدى

أَرَقْتُ لِمُكْفَهِّرٍ بَاتَ فِيهِ بِوَارِقٍ يَرْتَقِينَ رُؤُوسَ شَيْبٍ

وقال ايضا

٢٠ طَالَ ذَا اللَّيْلِ عَلَيْنَا وَأَعْتَكِرَ

وقال ايضا

وندم <sup>b</sup> P. <sup>a</sup>) Om. t et BM.

أَلَا طَالَ اللَّيَالِي وَالنَّهَارُ

وَقَالَ حِينَ لَعِبَاهُ مَا يَتَضَرَّعُ إِلَى النِّعْمَانِ أَشْعَارًا يَذْكُرُهُ فِيهَا الْمَوْتُ  
وَيُخْبِرُهُ مَنْ هَلَكَ مِنَ الْمُلُوكِ قَبْلَهُ فَقَالَ  
أَرْوَاحُ مُؤَدَّعٍ أَمْ بُكُورُ

وَأَشْعَارًا كَثِيرَةً قَالَتْ وَخَرَجَ النِّعْمَانُ يَرِيدُ الْبَحْرَيْنِ فَاقْبَلُ رَجُلٌ مِنْهُ  
غَسَّانٌ فَاصْطَبَّ فِي الْخَيْرَةِ مَا أَحَبَّ وَيَقَالُ الَّذِي أَغَارَ عَلَى الْخَيْرَةِ  
فَحَرَّقَ فِيهَا جَفَنَةَ بْنِ النِّعْمَانِ الْحَافِنِيَّ ۝ فَقَالَ عَدِيُّ  
سَمَا صَقَرٌ فَأَشْعَلَ جَانِبَيْهَا وَأَلْهَكَ السُّرُوحَ وَالْعَزِيزَ  
فَلَمَّا طَالَ سَاجِنُ عَدِي كَتَبَ إِلَى أَخِيهِ أَبِي وَهُوَ مَعَ كَسْرَى  
بِشَعْرِ فَقَالَ

أَبْلَغُ أَبِييَا عَلَى نَأْيِهِ فَهَلْ يَنْفَعُ الْمَرَّةَ مَا قَدْ عَلِمَ  
بَأَنَّ أَخَاكَ شَقِيقَ الْفَوَا ۝ كُنْتُ بِهِ وَإِلَيْهَا مَا سَلِمَ  
لَدَا مَلِكٍ مُوثَّقٍ بِالْحَدِيدِ أَمَا بِسَحَقٍ وَأَمَا ظَلِمَ  
فَلَا أَعْرِفَنَّكَ كِدَابِ الْغُلَا ۝ مَا لَمْ \* يَجِدْ عَارِمًا يَعْتَرِمُ ۝  
فَأَرْضُكَ أَرْضُكَ إِنْ تَأْتِنَا تَنْمُ نَوْمَةً لَيْسَ فِيهَا حُلْمٌ ۝  
فَكَتَبَ إِلَيْهِ أَخُوهُ

إِنْ يَكُنْ خَائِكَ الزَّمَانُ فَلَا عَا  
جِزْ بَاعٍ ۝ وَلَا أَلْفٌ ضَعِيفُ

a) Ita P; t et L الحنفى, BM الحنفى b) Puncta var. De sententia cf. Lane. c) „Mane in terra tua, nam si ad nos veneris, frueris somno, cui non sunt somnia” i. e. „morte”. Vide Tabari III, ١٣٩, ١ (anno H. ١٤٢). Haec non recte interpretatus sum in versione mea (pg. 321), seductus lectione نَم، quae est in L, P et Agh. Versum om. T. d) p et BM لاغ، t لاغ.

وَيَسِينُ إِلَّا لَوْ أَن جَاوَا  
 طَحُونًا تُضَىٰ فِيهَا السُّيُوفُ  
 ذَاتَ رِزٍّ مُّجْتَابَةٍ غَمْرَةَ الْمَوْتِ  
 تَصَاحِيحُ سِرْبَالِهَا مَكْفُوفٌ  
 كُنْتُ فِي حَبِيهَا لَجِئْتُكَ أَسْعَى  
 فَاعْلَمَنْ لَوْ سَمِعْتَ أَنَّ تَسْتَضِيفُ  
 أَوْ بِمَالٍ سُئِلْتُ دُونَكَ لَمْ يَمُ  
 نَعُ تِلَادٌ لِّحَاجَةٍ أَوْ طَرِيفُ  
 أَوْ بَارِضٌ أَسْطِيعُ آتِيكَ فِيهَا  
 لَمْ يَهْلِي بَعِيدُهَا أَوْ مَخْرُوفُ  
 فِي الْأَعَادِي وَأَنْتَ مَنَى بَعِيدُ  
 عِزُّ هَذَا الزَّمَانِ وَالتَّشْعِيرُفُ  
 إِنْ تَقْتَنِي وَاللَّهَ الْفَا فَجُوعًا  
 لَا يُعْقِبُكَ مَا يَصُوبُ الْخَرِيفُ  
 فَلَعَمْرِي لَيْسَ جَزِئْتُ عَلَيْهِ  
 لَجَزُوعٌ عَلَى الصَّدِيقِ أَسُوفُ  
 وَلَعَمْرِي لَيْسَ مَلَكَتُ عَزَائِي  
 لِقَلِيلٍ شَرَوَاكَ فِيمَا أَطُوفُ

5

10

15

فَرَمُوا أَنَّ إِيَّاهُ قَرَأَ كِتَابَ عَدِي قَلَمٌ إِلَى كَسْرِي فَكَلِمَهُ فَكَتَبَ  
 وَبَعَثَ مَعَهُ رَجُلًا وَكَتَبَ خَلِيفَةُ النُّعْمَانِ إِلَيْهِ أَنَّهُ قَدْ كَتَبَ إِلَيْكَ

a) Rectius, ut videtur, *Agh.* ملفوف. b) p, t et BM سوئلت. (الف فجوع *Agh.*) الف فجوع L et P; الف فحوا t c)



فأتاه أعداء عدى من بنى بُقيلة من غسان فقالوا اقتله الساعة  
فأتى عليهم وجاء الرجل وقد تقدّم أخو عدى إليه ورشاه وأمره  
أن يبدأ بعدى فدخل عليه وهو محبوس بالصنّين<sup>ه</sup> فقال ادخل  
عليه فانظر ما يأمر بك به فدخل الرسول على عدى فقال أنى قد  
جئت بأرسالك فما عندك قل عندى الذى تحبّ ووعده عدة<sup>ه</sup>  
وقل لا تخرجن من عندى وأعطنى الكتاب حتى أرسل به فأنك  
والله أن خرجت من عندى لأقتلن فقال لا استطيع إلا أن  
أتى الملك بالكتاب فادخله عليه فانطلق مخبر حتى أتى النعمان  
فقال أن رسول كسرى قد دخل على عدى وهو ذاهب به وإن  
فعل لم يستبق منا أحدا<sup>د</sup> أنت ولا غيرك فبعث إليه النعمان<sup>10</sup>  
أعداءه فغموه حتى مات ثم دغموه ودخل الرسول<sup>ه</sup> على النعمان  
بالكتاب فقال نعم وكرامة وبعث إليه بأربعة آلاف مثقال وجارية  
وقال له إذا أصبحت فادخل عليه فأخرجه أنت بنفسك فلما  
أصبح ركب فدخل السجن فقال له للحرس أنه قد مات منذ  
أيام فلم تجترى على أن تخبر الملك للفرق منه وقد علمنا<sup>15</sup>  
كراهته لموته فرجع إلى النعمان فقال أنى قد دخلت عليه وهو  
حتى فقال له النعمان يبعثك الملك التى فتدخل إليه<sup>ه</sup> قبلى  
كذبت ولكنك أردت الرشوة والخبث فتهدده ثم زاده جائزة  
وأكرمه واستوثق منه أن لا يخبر كسرى إلا أنه قد مات قبل

د) L. الصنّين, sed rectum puto الصنّين Jaq. praescribit ه)

أحدى BM, أحدا prima manu correctum e أحد et in t

عليه t et BM ه) فدخل Add. t et BM د) وجاء t et BM ه)

أن يقدم عليه فرجع الرسول الى كسرى فقال انه قد مات قبل  
 أن ادخله عليه وندم النعمان على موت عدى واجترأ اعداء  
 عدى على النعمان وهابهم النعمان هيبة شديدة فخرج النعمان في  
 بعض صيده ذات يوم فلقى ابنا لعدى يقال له زيد فلما رآه  
 عرف شبهه فقال من انت قل انا زيد بن عدى بن زيد فكلّمه  
 فلما غلام طريف ففرح به فرحا شديدا وقربه واعطاه واعتذر اليه  
 من امر ابيه وجهزة ثم كتب الى كسرى انّ عديا كان من  
 أعين به الملك في نصحه ولبه فاصابه ما لا بد منه \* وانقضت  
 مدته وانقطع <sup>d</sup> أكله ولم يصب به احد اشد من مصيبتى واماء  
 10 الملك فلم يكن ليفقد رجلا الا جعل الله له منه خلفا لما  
 عظم الله من ملكه وشأنه وقد ادرك له ابن ليس دونه وقد  
 سرّحته الى الملك فان رأى الملك ان يجعله مكان ابيه فليفعل  
 فلما قدم الغلام على كسرى جعله مكان ابيه وصرف عنه الى  
 عمل آخر فكان هو الذى يلي ما كتب به الى ارض العرب وخاصة  
 15 الملك وكانت له من العرب وظيفة موطّفة في كل سنة مهران  
 اشقران والكمأة الرطبة في حينها واليابسة والأقط والأدم وسائر  
 تجارات العرب فكان زيد بن عدى بن زيد يلي ذلك وكان  
 هذا عمل عدى فلما وقع عند الملك بهذا الموقع سأله كسرى  
 عن النعمان فاحسن \* عليه الثناء <sup>d</sup> فكث سنوات بمنزلة ابيه

(Agh. وانقضى t et BM solum <sup>b</sup> اقدم t et BM <sup>a</sup>)

(Inv. ordine <sup>d</sup> فلما t et BM <sup>c</sup>). (وانقطعت مدته وانقضى t et BM.

واعجب به كسرى وكان يكثر الدخول عليه وكانت ملوك الاعاجم  
صفة من النساء مكتوبة عندهم فكانوا يبعثون في تلك الارضين  
بتلك الصفة غير انهم لم يكونوا يتناولون ارض العرب بشيء  
من ذلك ولا يريدونه فبدأ الملك <sup>د</sup> في طلب النساء فكتب  
بتلك الصفة ثم دخل على كسرى فكلّمه فيما دخل فيه ثم  
قال انى رايت الملك كتب في نسوة يطلبن له فقرأت الصفة  
وقد كنت بال المنذر علما وعند عبدك النعمان من بناته وبنات  
عمّه واخله اكثر من عشرين امرأة على هذه الصفة قل فتكتب  
فيهن قل ابها الملك ان شر شيء في العرب وفي النعمان انهم  
يتكرمون زعموا في انفسهم عن الحجم فاذا اكره ان يغيبهن وان<sup>١٥</sup>  
قدمت انا عليه لم يقدر ان يغيبهن فابعثنى وابعث معى رجلا  
من حرسك يفقه العربية فبعث معه رجلا جليدا فخرج به زيد  
فجعل يكرم ذلك الرجل وبلطفه حتى بلغ الخيرة فلما دخل  
عليه اعظم الملك فقال انه قد احتاج الى نساء لاهله وولده  
واراد كرامتك فبعث اليك فقال وما هؤلاء النسوة فقال هذه<sup>١٥</sup>  
صفتهن قد جئنا بها وكانت الصفة ان المنذر الاكبر اهدى  
الى انوشروان جارية كان اصابها ان اغار على الحارث الاكبر الغساني  
ابن ابي شبر فكتب الى انوشروان يصفها له، معتدلة الخلق

a) L تلك. P om. cum sequentibus usque ad العرب; p res-  
tituit بتلك الخ. b) p, t et BM كسرى. Forte leg. فبدأ للملك.  
c) t et BM د (p ut P et L في). d) t et BM قال, L وقال.  
e) Exstat hoc specimen rhetoricum, hic illuc paucis verbis mu-  
tatum, etiam apud Bal'ami (cod. Goth.). Puncta in codd.  
saepe deficiunt vel falso posita sunt.



نَقِيَّةُ اللونِ وَالتَّغْرِ بَيَضاءِ قراءِ وَطفاءِ دَعْجاءِ حِشْراءِ عِيناءِ قَنَواءِ  
 شِباءِ رَجاءِ بَرَجاءِ اَسِيلَةُ الخَدِّ شَهِيَّةُ القَدِّ جَثْلَةُ الشَّعْرِ عَظِيمَةُ  
 الهَامَةِ بَعِيدَةُ مَهْوَى القَرِّطِ عَيْطاءِ عَرِيضَةُ الصَّدْرِ كاعِبُ التَّدْيِ  
 ضَخْمَةُ مُشاشَةِ المَنَكِبِ والعَصْدِ حَسَنَةُ المَعْصَمِ لَطِيفَةُ الكَفِّ  
 سَبِطَةُ البَنانِ لَطِيفَةُ طَيِّ البَطْنِ خَبِيصَةُ الخَصْرِ غَرَّتْهُ الوِشاحُ  
 رَداحُ القُبُلِ<sup>a</sup> رابِيَةُ الكَفَلِ لَفاءُ الفَخْدَيْنِ رَيّا الروادِفِ ضَخْمَةُ  
 المَأْكَمَتَيْنِ<sup>b</sup> عَظِيمَةُ الرُّكْبَةِ مُفَعَّمَةُ السَّاقِ مُشْبَعَةُ الخَلْخالِ  
 لَطِيفَةُ الكَعْبِ والقَدَمِ قَطُوفُ المَشْيِ مَكْسالُ الصُّاحِي بَضَّةُ  
 المتَجَرِّدِ سَمُوعٌ لِلسَّيِّدِ لَيْسَتْ بِخُنُساءِ وَلَا سَفَعا نَلِيلَةُ الأنْفِ  
 عَزِيزَةُ النَفَرِ لَمْ تُغَدِّ فِي بُسٍّ حَيَّةٌ رَزِينَةٌ حَلِيمَةٌ رَكِينَةٌ كَرِيمَةٌ<sup>c</sup>  
 الحَلُّ تَقْتَصِرُ بِنَسَبِ اَبِيها دُونَ فَصِيلَتِها وَبِفَصِيلَتِها دُونَ جِماعِ  
 قَبِيلَتِها قَدْ أَحْكَمَتِها الأُمُورُ فِي الأَدَبِ فَرَأَيْها رَأَى اهلُ انْشَرَفَ  
 وَعَمَلِها عَمَلُ اهلِ الحَاجَةِ صَناعُ الكَفِّينِ قَطِيعَةُ اللِّسانِ رَهْوَةٌ  
 الصَّوْتِ تَزِينُ البَيْتِ وَتَشِينُ العَدُوَّ اِنْ أَرَدَتِها اَشْتَهَتْ وَانْ  
 تَرَكَتِها اَنْتَهَتْ تُحْمِلِقُ عَيْنَها وَتَحْمِرُّ وَجَنَتَها وَتَذِذِبُ<sup>d</sup>  
 شَفَتَها وَتُبَادِرُكُ الوَثْبَةِ فُقِيلَها كَسَرى وَامِرُ باثِباتِ هَذِهِ الصِّفَةِ  
 فِي دِواوِينِها فَلَمْ يَزَلُوا يَتَوَارَثُونِها حَتَّى اَفْضَى ذَلِكَ اِلَى كَسَرى بِنِ  
 هَرَمزٍ فَقَرَأَ عَلَيْهِ زَيْدُ هَذِهِ الصِّفَةِ فَشَقَّ عَلَيْهِ فَقَالَ لَزَيْدِ وَالرَّسُولُ  
 يَسْمَعُ اَمّا فِي عَيْنِ السَّوَادِ وَفارسٍ ما تَبْلُغونَ حاجَتَكُم قُلِ الرَّسُولُ

a) (الاقبال ٤٤٨). b) Ita L et BM. (Bal'ami; Agh); for-

mam rariorem المأكمين habent t et P. c) Solus BM add. به.

لزبد ما العين قل البقر فقال <sup>هـ</sup> زيد للنعمان انما اراد كرامتك  
 ولو علم ان هذا يشق عليك لم يكتب اليك به فانزلهما يومين  
 ثم <sup>و</sup> كتب الى كسرى ان الذى طلب الملك نيس عندي وقال  
 لزبد اعذرني عنده فلما رجع <sup>ز</sup> الى كسرى قل زيد للرسول  
 الذى جاء معه اصدق الملك الذى سمعت منه فاتى ساحتته <sup>ح</sup>  
 بحديثك ولا اخالفك فيه فلما دخلا على كسرى قل زيد هذا  
 كتابه فقرأه عليه فقال له كسرى فاين الذى كنت خبرتني  
 قل قد كنت اخبرتك <sup>د</sup> بصنمهم بنسائهم على غيرهم وان ذلك  
 من شقائهم واختيارهم للجوع والعري على الشعب والريش واختيارهم  
 السموم والرياح على طيب ارضك هذه حتى انهم ليستونها الساجن <sup>10</sup>  
 فسل هذا الرسول معي عن الذى قل فاتى اكرم الملك عن  
 الذى قل ورد عليه ان اقوله فقال للرسول وما قل قل ايها  
 الملك اما في بقر السواد ما يكفيه حتى يطلب ما عندنا فعرف  
 الغضب في وجهه ووقع في قلبه منه ما وقع ولكنه قد قل رب  
 عبد قد اراد ما هو اشد من هذا فيصير امره الى التباب <sup>15</sup>  
 وشاع هذا الكلام فبلغ النعمان وسكت كسرى على ذلك اشهرا  
 وجعل النعمان يستعد ويتوقع حتى اتاه كتابه ان اقبل فان  
 للملك اليك حاجة فانطلق حين اتاه كتابه فحمل سلاحه وما  
 قوى عليه ثم لحق بجبل <sup>ر</sup> طيء وكانت فرعة <sup>س</sup> ابنة سعد بن

رجعا t et BM <sup>ع</sup> وكتب t et BM <sup>د</sup> قل t et BM <sup>ا</sup>

(Agh. فصار t et BM <sup>ع</sup> ايها الملك Add. p, t et BM <sup>د</sup>)

Non certum. <sup>س</sup> حيل t, جبل L <sup>ر</sup> (ثم صار

حارثة بن لام عنده وقد ولدت له رجلاً وامراً وكانت أيضاً  
 عنده زينب ابنة أوس بن حارثة فأراد النعمان طيئاً على أن  
 يُدخلوه ويمنعوه فأبوا ذلك عليه وقالوا لولا صهرك قاتلناك فإنه لا  
 حاجة لنا في معاداة كسرى فأقبل ليس أحد من الناس يقبله غير  
 أن بنى رباحة بن سعد من بنى عبس قالوا إن شئت قاتلنا  
 معك لئلا كانت له عندهم في أمر مروان القرظ فقل لا أحب  
 أن أهلكم فإنه لا طاقة لكم بكسرى فأقبل حتى نزل بذي  
 قار في بنى شيبان سرّاً فلقى هانئ بن مسعود بن عامر بن عمرو  
 ابن أبي ربيعة بن ذهل بن شيبان وكان سيّداً منيعاً والبيت  
 ١٥ يومئذ من ربيعة في آل ذي الجذنين لقيس بن مسعود بن  
 قيس بن خالد بن ذى الجذنين وكان كسرى قد اطعم قيس  
 ابن مسعود الأبلّة فكرة النعمان أن يدفع إليه أهله لذلك وعلم  
 أن هانئاً مانعه مما يمنع منه نفسه وتوجه النعمان إلى كسرى  
 فلقى زيد بن عدى على قنطرة ساباط فقال انسج نعيم فقل  
 ٢٥ أنت يا زيد فعلت هذا أما والله لئن انفلت لأفعلن بك ما  
 فعلت بابيك فقال له زيد أمض نعيم فقد والله وضعت لك  
 عنده آخية لا يقطعها المهر الآن فلما بلغ كسرى أنه بالبواب  
 بعث إليه فقيده وبعث به إلى خائقين فلم يزل في الساجن  
 حتى وقع الطاعون فمات فيه والناس يظنون أنه مات بساباط  
 ٣٠ لبيت قاله الأعشى

فذاك وما أنجى من الموت ربّه بساباط حتى مات وهو مخرّق

a) L et P بهنه. b) Ita codd., sed delendum est.



وانما هلك بخانقين وهذا قبيل الاسلام فلم يلبث الا يسيرا  
حتى بعث الله نبيّه صلعم وكان سبب وقعة نى قار بسبب  
النعمان، وحدثت عن ابي عبيدة معمر بن المثنى قال لما  
ابو المختار فراس بن خندق وعدة من علماء العرب قد سموا  
ان النعمان لما قتل عديا كاد اخو عدى وابنه النعمان عند  
كسرى وحرّفا كتاب اعتذاره اليه بشيء غضب منه كسرى فامر  
بقتله وكان النعمان لما خاف كسرى استودع هانئ بن مسعود  
ابن عامر بن الحبيب <sup>د</sup> بن عمرو المزلف بن <sup>ه</sup> ابى ربيعة بن  
ذهل بن شيبان بن ثعلبة خلّفته ونعمه وسلاحا غير ذلك  
وذلك <sup>ه</sup> ان النعمان كان بناه ابنتين له <sup>ه</sup> قال ابو عبيدة وقال <sup>10</sup>  
بعضهم لم يدرك هانئ بن مسعود هذا الامر <sup>ه</sup> انما هو هانئ بن  
قبيصة بن هانئ بن مسعود <sup>ف</sup> وهو الثبت عندى فلما قتل  
كسرى انعمان استعمل ايلس بن قبيصة الطائى على الحيرة وما  
كان عليه النعمان قال ابو عبيدة كان كسرى لما هرب من بهرام  
مر بايلس بن قبيصة فاهدى له فرسا وجزورا فشكر ذلك له <sup>15</sup>  
كسرى فبعث كسرى الى ايلس ابن تركة النعمان قال قد احزها  
في بكر بن وائل فامر كسرى ايلسا ان يصم ما كان للنعمان  
وبيعت <sup>ه</sup> اليه فبعث ايلس الى هانئ ان ارسل الى ما استودعك

<sup>a)</sup> Add. t et BM محمدا. <sup>b)</sup> L et BM الحبيب; P om. hoc et  
<sup>c)</sup> Paulo (الخطيب). (ut supra p. ١٢٨, 8 — Ceteri auctores). <sup>d)</sup> BM وذلك; L  
<sup>e)</sup> Ita codd.; notam — addidi. <sup>f)</sup> Om. t et BM.  
<sup>g)</sup> Add. p, t et BM به.

النعمان من الدروع وغيرها والمقلد يقول كانت اربع مائة درع  
 والمكثر يقول كانت ثمان مائة درع فلى هانى أن يسلم خفاته  
 قال فلما منعها هانى غضب كسرى واطهر انه يستأصل بكر بن  
 وائل وعنده يومئذ النعمان بن زُرعة التغلبي وهو يجب هلاك  
 بكر بن وائل فقال لكسرى يا خير الملوك ادلك على غرة بكر  
 قال نعم قل امهلها حتى تقيظ فانهم لو قد قاطوا تساقطوا على  
 ماء لهم يقال له ذو قار تساقط الفراش في النار فاخذتهم كيف  
 شئت وانا اكفيكم فترجموا له قوله تساقطوا تساقط الفراش في  
 النار فاقرم حتى اذا قاطوا جاءت بكر بن وائل فنزلت الحنو  
 ١٥ حنو ذى قار وهي من ذى قار ليلة فارسل اليهم كسرى النعمان  
 ابن زُرعة أن اختاروا واحدة من ثلث خصال فنزل النعمان على  
 هانى ثم قال له انا رسول الملك اليكم اخيركم ثلث خصال اما  
 ان تعطوا بايديكم فيحكم فيكم الملك بما شاء واما ان تُعَرَّوا  
 الديار واما ان تأذنوا بحرب فتوامروا فولوا امرهم حنظلة بن ثعلبة  
 ١٥ ابن سيار العجلي وكانوا يتيمنون به فقال لهم لا راي الا القتال  
 لانكم ان اعطيتم بايديكم قتلتم وسبيت ذرايكم وان هربتم  
 قتلتم العطش وتلقاكم تميم فتهلككم فاذنوا الملك بحرب فبعث  
 الملك الى ايلس والى الهامرز التستري وكان مسلحة بالقططانة  
 والى جلابزين<sup>٥</sup> وكان مسلحة ببارق وكتب كسرى الى قيس بن  
 ٢٥ مسعود بن قيس بن خالد بن ذى الجذين وكان كسرى

a) Add. t et BM على مسيرة b) Puncta var. Graece scribitur nomen Ζαλαβζάν. c) Solus P hic بن om. Vide ١.٢٨, ١١.

استجابه على صَف سَفوان ان يوافوا ايلسا فاذا اجتمعوا فليس على  
الناس وجاءت الفرس معها الجنود والفيول عليها الاساورة وقد  
بعث النبي صلعم ورقى امر فارس وقل النبي صلعم اليوم  
انتصفت العرب من العجم فحفظ ذلك اليوم فاذا هو يوم الوقعة  
فلما دنت جيوش الفرس بمن معلم انسل قيس بن مسعود  
ليلا فاقى هانثا فقال له اعط قومك سلاح النعمان فيقوموا فان  
هلكوا كان تبعا لانفسهم وكننت قد اخذت بالحزم وان ظفروا رتوه  
عليك ففعل وقسم الدروع والسلاح في ذي القوى والجلد من  
قومه فلما دنا الجمع من بكر قل لهم هانثي يا معشر بكر انه لا  
طاقة لكم بجنود كسرى ومن معلم \* من العرب ء فاركبوا الفلاة 10  
فتسارع الناس الى ذلك فوثب حنظلة بن ثعلبة بن سيار فقال  
له انما اردت نجاتنا فام تزد على ان القيتنا في الهلكة فرد  
الناس وقطع وضمن الهودج لثلا يستطيع بكر ان تسوق \* نساءهم  
ان هربوا ء فستى مقطع \* الوضن وفي حزم الرحال ويقال مقطع  
البطن والبطن حزم الاقتاب ء وضرب حنظلة على نفسه قبة 15  
ببطحاء ذي قار وآلى ان لا يفر حتى تفر القبة فضى من مضى  
من الناس ورجع اكثرهم واستقوا ماء لنصف شهر فاتنهم العجم  
ففاتلتهم بالحنو فجزعت العجم من العطش فهربت ولم تقم لمحاصرتهم  
فهربت الى الجبابات فتبعتهم بكر وعجل اوائل بكر فتقدمت

a) Ita P; L; فتفرقوا; BM; فيفوقوا; t; فيقوا. b) t et BM; ذي.  
c) Om. t et BM. d) BM; نساها فيهربوا. e) t et BM; انبطن والبطن حزم الاقتاب والوضن حزم الرحال.  
om. P, qui addit le post verba حزم الرحال.



عجل وأبليت يومئذ بلاء حسنا واضطمت عليهم جنود العجم  
فقال الناس هلكت عجل ثم حملت بكر فوجدوا عجلا ثابتة تقاتل  
وامرأة منهم تقول

إِنْ يَطْفَرُوا يُحَرِّزُوا فِينَا الْغُلَّ إِيَّهَا فِدَاءُ لَكُمْ بَنِي عِجْلٍ  
وتقول أيضا تحضض الناس

إِنْ تَهْزِمُوا نُعَانِقُ وَتَفْرُشِ النَّمَارِقُ  
أَوْ تَهْرَبُوا نَفَارِقُ فِرَاقٍ غَيْرِ وَامِنُ

فقاتلوه بالجبابات يوما ثم عطش الأعجم فالوا الى بطحاء نى  
قار فارسلت اriad الى بكر سرا وكانوا اعوانا على بكر مع اياس بن  
١٠ قبيصة اتى الامر بن اعجب البكم ان نظير تحت ليلتنا فنذهب  
او نقيم ونفر حين تلاقوا الغوم قالوا بل تقيمون فاذا التقى  
القوم انهزمتم بهم قل فصبتحتهم بكر بن وائل والظعن واقفة  
يذمرن الرجال على القتل وقتل يزيد بن حمار السكوني وكان  
حليفا لبني شيبان يا بني شيبان اطيعوني وأكمنوني لكم كميننا  
١٥ ففعلوا وجعلوا يزيد بن حمار رأسهم فكمنوا في مكان من نى  
قار \* يسمى الى اليوم الحب<sup>ه</sup> فاجتلدوا وعلى ميمنة اياس بن  
قبيصة الهامز وعلى ميسرة الجلابزين وعلى ميمنة هاني بن  
قبيصة رئيس بكر يزيد بن مسهر الشيباني وعلى ميسرة  
حنظلة بن ثعلبة بن سيار العجلي وجعل الناس يتحاضرون

(parvo) فسَمُوا الى اليوم الحب P: فسَمى الى اليوم الحب L «  
ويسمى الحب وهو يسمى الى اليوم BM: (supposito) الحب voci ح  
يسمى الحب وهو يسمى الى اليوم ا

ويرجون فقال حنظلة بن ثعلبة

قَدْ شَاعَ أَشْيَاعُكُمْ فَجُودُوا مَا عَلَّتِي وَأَنَا مُودُ جَلْدُ  
وَالْقَرَسُ فِيهَا وَتَرَّ عُرْدُ مِثْلُ ذِرَاعِ الْبِكْرِ أَوْ أَشَدُّ  
قَدْ جَعَلْتَ أَخْبَارُ قَوْمِي تَبْدُو أَنْ التَّمَنَّا لَا تَيْسَ مِنْهَا بَدْ  
هَذَا عَمِيرٌ حَيْثُ أَلَدُ يَقْدُمُهُ لَيْسَ لَهُ مَرْدٌ  
حَتَّى يَعُودَ كَالْكَمِيَّتِ الرَّدُّ خَلَّوْا بَنِي شَيْبَانَ وَأَسْتَبْدُوا  
نَفْسِي فِدَاكُمْ وَأَبِي وَالْجَدُّ

وقال حنظلة ايضا

يَا قَوْمَ طَبِيبُوا بِالْقِتَالِ نَفْسًا أَجْدَرُ يَوْمًا أَنْ تَقْلُوا الْفُرْسًا  
وقال يزيد بن المكسر بن حنظلة بن ثعلبة بن سيار  
مَنْ قَرَّ مِنْكُمْ قَرٌّ عَنْ حَرِيْبِهِ وَجَارِهِ وَفَرٌّ عَنْ تَدِيْمِهِ  
أَنَا أَبْنُ سَيَّارٍ عَلَى شَكِيْبِهِ إِنْ الشِّرَاكُ قَدْ مِنْ أَدِيْمِهِ  
وَكُلُّهُمْ يَجْرِي عَلَى قَدِيْمِهِ مِنْ قَارِحٍ الْهَاجِنَةِ أَوْ صَبِيْمِهِ  
قَالَ فَرَسٌ ثُمَّ صَبَّرُوا أَمْرَ بَعْدَ هَانِيٍّ إِلَى حَنْظَلَةَ قَالَ إِلَى مَارِيَّةَ  
ابْنَتِهِ وَهِيَ أُمُّ عَشْرَةِ نَفَرٍ أَحَدُهُمْ جَابِرُ بْنُ أَبَجْرٍ فَقَطَعَ وَصِيْنَهَا  
فَوَقَعَتْ إِلَى الْأَرْضِ وَقَطَعَ وَضُنَّ النِّسَاءُ فَوَقَعْنَ إِلَى الْأَرْضِ وَنَادَتْ  
ابْنَةُ الْقَرَيْنِ الشَّيْبَانِيَّةُ حِينَ رَقَعَتْ النِّسَاءُ إِلَى الْأَرْضِ  
وَيَهَا بَنِي شَيْبَانَ صَفًّا بَعْدَ صَفٍّ إِنْ تَهَزَّمُوا يُصَبِّغُوا فِينَا الْقُلْفَ

a) t et BM خدتكم b) t et L يوما c) Si fidem habemus

Hamāsae f. 4, ipse est يزيد المكسر. d) t et BM om. hoc hemistichium. e) t فارح, L فادح, P ثارح. De voce dubito. f) t

et P صير; BM بصيروا omisso ثم. g) لما; om. BM.

فَقَطَعَ سَبْعَاةً مِنْ بَنِي شَيْبَانَ أَيْدِي أَقْبِيَّتِهِمْ مِنْ قَبْلِ مَنَاجِبِهِمْ  
لأنَّ تَخَفَ أَيْدِيهِمْ بِضَرْبِ السَّيْفِ فَجَالَدُوهُمْ قَالَهُ وَنَادَى الْهَامِرُزُ  
مَرْدٌ وَمَرْدٌ فَقَالَ بُرْدٌ بْنُ حَارِثَةَ الْيَشْكِرِيُّ مَا يَقُولُ قَالُوا، يَدْعُو  
إِلَى الْبِرَازِ رَجُلٌ وَرَجُلٌ، قَالَ وَأَبْيَكُمْ لَقَدْ أَنْصَفَ فَبَرَزَ لَهُ فَقَتَلَهُ  
بُرْدٌ فَقَالَ سُوَيْدُ بْنُ أَبِي كَاهِلٍ  
وَمِنَّا بُرَيْدٌ إِذْ تَحَدَّى جُمُوعَكُمْ فَلَمْ تَقْرَبُوهُ الْمَرْزَبَانَ الْمُسَوَّرَ  
أَيُّ لَمْ تَجْعَلُوهُ وَنَادَى حَنْظَلَةُ بْنُ ثَعْلَبَةَ بْنُ سَيَّارٍ يَا قَوْمُ لَا  
تَقْفُوا لَهُمْ فَيَسْتَغْرِقُكُمْ النَّشَابُ، فَحَمَلَتْ مَيْسِرَةُ بَكْرٌ وَعَلِيهَا حَنْظَلَةُ  
عَلَى مَيْمَنَةِ الْجَيْشِ وَقَدْ قُتِلَ بُرْدٌ مِنْهُمْ، رُثِيَ سَلَامُ الْهَامِرُزِ وَحَمَلَتْ  
10 مَيْمَنَةُ بَكْرٌ وَعَلِيهَا يَزِيدُ بْنُ مُسْهِرٍ عَلَى مَيْسِرَةَ الْجَيْشِ وَعَلَيْهِمْ  
جَلَابِزِينَ وَخَرَجَ الْكَلْبِيُّ مِنْ جَبِّ ذِي قَارٍ مِنْ وَرَائِهِمْ وَعَلَيْهِمْ يَزِيدُ  
ابْنُ حِمَارٍ فَشَدُّوا عَلَى قَلْبِ الْجَيْشِ وَفِيهِمْ أَيْلَسُ بْنُ قَبِيصَةَ وَوَلَّتْ  
أَيْدِي مَنْهَزِمَةٍ كَمَا وَعَدْتُمْ وَأَنْهَزِمَتْ الْفَرَسُ قَالَتْ سَلِيْطُ فَحَدَّثْنَا إِسْرَؤُنَا  
الَّذِينَ كَانُوا فِيهِمْ يَوْمَئِذٍ قَالُوا فَلَمَّا اتَّقَى النَّاسُ وَلَّتْ بَكْرٌ مَنْهَزِمَةٌ  
15 قَالُوا بَرِيدُونَ الْمَاءَ \* فَلَمَّا قَطَعُوا الْوَادِي فَصَارُوا مِنْ وَرَائِهِ وَجَاوَزُوا  
الْمَاءَ قَالُوا هِيَ الْهَزِيمَةُ وَذَلِكَ فِي حَرِّ الظَّهِيرَةِ وَفِي يَوْمٍ قَائِظٍ فَاقْبَلَتْ

a) L وقالوا; P قالوا. b) Ita, vel s. p. et sine vocalibus codd.;  
(يزيد — بريد — etiam in versu pro يزيد). (Jác. et Agh. ubique —  
c) Ita t et P, L et BM قال. d) P et L om. و. e) Ita  
codd.; sed ex Agh. discimus, carminis homoeoteleuton esse  
ru; itaque vera verborum forma est قَالُوا الْمَرْزَبَانُ الْمُسَوَّرُ.  
Vocis تقربوه explicatio, quam profert Tab. (an vetus aliquis  
glossator?), nihili est. f) p, t et BM بني شيبان. g) t et  
BM النبل. h) t et BM om. قد. i) Om. P et BM.  
k) Pro his t et BM وجاوزوه قفلنا وصاروا من ورائه وجاوزوه قفلنا.



كتيبة عجل كأنهم طُنَّ قَصَبٌ لا يفوت بعضهم بعضا لا يمنعون  
هربا ولا يخالطون القوم ثم تذا مروا فرحفوا<sup>a</sup> فرموم<sup>b</sup> بجباههم فلم  
تكن إلا أياها فمالوا بأيديهم فولوا فقتلوا الفرس ومن معهم ما  
بين بطحاء ذي قار حتى بلغوا الراحضة<sup>c</sup> قل فراس فخبرت أنهم  
اتبعوا فارس يسعون لم ينظروا إلى سلب ولا إلى شيء حتى<sup>d</sup>  
تعارفوا بأنهم موضع قريب من ذي قار \* فوجد ثلثون<sup>e</sup> فارسا من  
بنى<sup>f</sup> عجل ومن سائر بكر ستن فارسا وقتلوا جلابزين قتله  
حنظلة بن ثعلبة وقال ميمون بن قيس يمدح بني شيبان  
خاصة في قوله

10 قَدَى لَبْنِي ذُهْلِ بْنِ شَيْبَانَ نَأْتِي  
وَرَاكِبُهَا يَوْمَ الْإِلْقَاءِ وَقُلْتُ<sup>g</sup>  
هُمْ ضَرَبُوا بِالْحِنْوِ حِنْوِ قُرَاقِرِ  
مُقَدِّمَةِ الْهَامِرِ حَتَّى تَوَلَّتْ  
وَأَفْلَتْنَا قَيْسٌ وَقُلْتُ لَعَلَّهُ

15 هُنَالِكَ لَوْ كَانَتْ بِهِ النُّعْلُ زَلَّتْ  
فهذا يدل على أن قيسا قد شهد ذا قار وقال بكير أصم بني  
الحارث بن عباد يمدح بني شيبان

إِنْ كُنْتُ سَاقِيَةَ الْمُدَامَةِ أَهْلَهَا  
فَأَسْقِي عَلَى كَرَمِ بَنِي هَبَامِ

a) Codd. فرجعوا. b) Ita p et BM, t et L الراحضة; P  
فوجدوا ثلثين t et BM; non omnino certum. c) التراجمة

d) Om t et BM. e) Codd. وَقُلْتُ vel وَقُلْتُ. f) Om t et BM.

وَأَبَا رَبِيعَةَ كُلِّهَا وَمُحَلِّمًا  
 سَبَقًا بِغَايَةِ <sup>a</sup> أَمَجَدِ الْإِيَّامِ  
 ضَرَبُوا بَنِي الْأَحْرَارِ يَوْمَ لَقُوهُمْ  
 بِالْمُشْرِفِي عَلَى مَقِيلِ الْهَامِ  
 عَرَبًا ثَلَاثَةَ أَلْفٍ وَكَتِيبَةً  
 أَلْفَيْنِ <sup>b</sup> أَعْجَمَ مِنْ بَنِي الْقَدَامِ  
 شَدَّ أَبْنُ قَيْسٍ شَدَّةً ذَهَبَتْ لَهُ  
 ذِكْرًا لَهُ فِي مُعْرِيقِ وَشَامِ  
 عَمَرُو وَمَا عَمَرُو بِقَاحِمٍ دَالِهِ  
 فِيهَا وَلَا غَمْرٌ، وَلَا بَغْلَامِ  
 فَلَمَّا مَدَحَ الْأَعَشَى وَالْأَصَمُّ بَنِي شَيْبَانَ خَاصَّةً غَضِبَتْ الْهَازِمُ  
 فَقَالَ أَبُو كَلْبَةَ أَحَدُ بَنِي قَيْسٍ يُوَثِّبُهُمَا بِذَلِكَ  
 جَدَعْتُمَا شَاعِرِي قَوْمٍ أُولَى حَسَبِ  
 حَزَّتْ أَنْفُوهُمَا حَزًّا بِمَنْشَارِ  
 أَعْنَى الْأَصَمِّ وَأَعَشْنَا إِذَا اجْتَبَعَا  
 فَلَا اسْتَعَانَا عَلَى سَمْعٍ بِأَبْصَارِ  
 نَوْلًا قِسَارِيسَ لَا مَيْدٌ وَلَا عَزْلٌ  
 مِنَ الْهَازِمِ مَا قَاطُوا بِذِي قَارِ  
 نَحْنُ أَتَيْنَاهُمْ مِنْ عِنْدِ أَشْمَلِهِمْ  
 كَمَا تَلَبَّسَ وَرَادَ بِصُدَّارِ

a) t et BM لغاية. b) L القدام; P et BM الفُرام; t الهدام  
 (verum Agh. القدام). c) L, P et t عمرو, BM عمر.

قال ابو عمرو بن العلاء فلما بلغ الاعشى قول ابي كلبنة قال  
صدق وقال معتذرا لما قال

مَتَى يُقَرَّنُ أَصَمُّ بِحَبِلٍ أَعَشَى <sup>a</sup> يَتِيهَا فِي الضَّلَالِ وَفِي الْخُسَارِ  
فَلَسْتُ بِمُبْصِرٍ مَا قَدْ يَرَاهُ وَلَيْسَ بِسَامِعٍ أَبَدًا خَوَارِي  
وقال الاعشى في ذلك اليوم

أَتَانَا عَنْ بَنِي الْأَحْرَارِ رِ قَوْلٍ لَمْ يَكُنْ أَمَّا  
أَرَادُوا نَحْنُ أَثَلْتَنَا وَكُنَّا نَمْنَعُ الْخَطْمَا

وقال ايضا لقيس بن مسعود

أَقْبِسُ بَنَ مَسْعُودٍ بَنِ قَيْسِ بْنِ خَالِدٍ  
وَأَنْتَ أَمْرٌ تَرْجُو شَبَابَكَ وَأَتْلُ  
أَتَجَمَّعُ فِي عَامٍ غَزَاةٍ وَرَحْلَةٍ  
أَلَا لَيْتَ قَيْسًا غَرَّقْتَهُ الْقَوَابِلُ

وقال اعشى بنى ربيعة

وَنَحْنُ غَدَاةٌ نِي قَارِ أَقْنَا وَفَدَّ شَهِدَ الْقَبَائِلُ مُحَلِّبِنَا  
وَقَدْ جَاءُوا بِهَا جَاءُوا فَلَقْنَا مُلْكَمَةً كَتَاتِبُهَا طَحُونَا <sup>15</sup>  
لَيَوْمٍ كَرِيهَةٍ حَتَّى تَجَلَّتْ ظِلَالُ دُجَاهٍ عَنَّا مُصْلَتِينَا  
فَوَلَّوْنَا الدَّوَابِرَ وَاتَّقَوْنَا بَنِعْمَانَ بَنِ زُرْعَةَ أَكْتَاعِينَا  
وَوَدَدْنَا عَارِضَ الْأَحْرَارِ وَرَدَّا كَمَا وَرَدَ الْقَطَا الشَّدَّ الْمَعِينَا  
ذكر من كان على ثغر العرب \* من قبل ملوك الفرس

٢٥ بالحيرة، بعد عمرو بن هند

قد مضى ذكرنا من كان بلى <sup>d</sup> ذلك من قبل ملوك الفرس من

من <sup>c</sup> t et BM. يوم <sup>b</sup> p, t et BM. أعشى <sup>a</sup> t et BM.  
على <sup>d</sup> t et BM. ملوك الحيرة.



آل نَصْر بن ربيعة الى حين هلاك عمرو بن هند وقدر مدة ولاية كل من ولي منهم ذلك ونذكر الآن من ولي ذلك لهم بعد عمرو بن هند الى ان ولي ذلك لهم النعمان بن المنذر والذي ولي \* لهم ذلك بعد عمرو بن هند اخوه قابوس بن المنذر وأمه هند ابنة الحارث بن عمرو فولد ذلك اربع سنين من ذلك في زمن انوشروان ثمانية اشهر وفي زمن هرمز بن انوشروان ثلاث سنين واربعة اشهر ثم ولي بعد قابوس بن المنذر السهري ثم ولي بعده المنذر ابو النعمان بن المنذر اربع سنين ثم ولي بعده النعمان بن المنذر ابو قابوس اثنتين وعشرين سنة من ذلك في ١٥ زمن هرمز بن انوشروان سبع سنين وثمانية اشهر وفي زمن كسرى أبرويز بن هرمز اربع عشرة سنة واربعة اشهر ثم ولي ايلس بن قبيصة الطائي ومعه النخعيان تسع سنين في زمن كسرى بن هرمز ولسنة وثمانية اشهر من ولاية ايلس بن قبيصة بعث النبي صلعم فيما زعم هشام بن محمد ثم استخلف آزانه بن ١٥ ياسان بن مهربندان، الهمداني سبع عشرة سنة من ذلك في زمن كسرى بن هرمز اربع عشرة سنة وثمانية اشهر وفي زمن شيرويه d بن كسرى ثمانية اشهر وفي زمن أرششير بن

يبيان BM, بانيان ١, P et L s. p., b) ذلك لهم t et BM a)

c) Nomina in بندان exeuntia mihi بندان „fundamentum” continere videntur, non vandādḥ بندان „acquisivit” vel „acquisitum” ut putat Hoffmann, *Syr. Acten pers. Martyrer* pg. 297.

d) Quamquam grammaticorum decretum talibus nominibus terminationem وية obtrudit, semper scribo وية, id quod

شِيرَوِيَّةُ سَنَةِ وَسَبْعَةِ أَشْهُرٍ فِي زَمَنِ بُورَانٍ نُخِثَتْ بَنَاتُ كَسْرَى  
 شَهْرًا ثُمَّ وَلَّى الْمُنْذَرُ بْنُ النِّعْمَانِ بْنِ الْمُنْذَرِ وَهُوَ الَّذِي تَسْبِيهِ  
 الْعَرَبُ الْغُرُورَ الَّذِي قُتِلَ بِالْبَحْرَيْنِ يَوْمَ جُوثَا إِلَى أَنْ قَدِمَ خَالِدُ  
 ابْنُ الْوَلِيدِ لِلْحِيرَةِ ثَمَانِيَةَ أَشْهُرٍ فَكَانَ آخِرُ مَنْ بَقِيَ مِنْ آلِ نَصْرٍ  
 ابْنُ رِبِيعَةَ فَأَنْقَرَضَ أَمْرُهُمْ مَعَ زَوَالِ مَلِكِ فَارَسَ، فَجَمِيعُ مَلُوكِ آلِ نَصْرٍ  
 فِيهَا زَعَمَ هِشَامُ وَمَنْ اسْتَخْلَفَ مِنَ الْعِبَادِ وَالْفَرَسِ عَشْرُونَ مَلِكًا  
 قَلَّ وَعَدَّةُ مَا مَلَكُوا خَمْسَمِائَةَ سَنَةً وَاثْنَتَانِ وَعَشْرُونَ سَنَةً  
 وَثَمَانِيَةَ أَشْهُرٍ ٥

رَجَعَ الْحَدِيثُ إِلَى ذِكْرِ الْمَرْوَزَانِ وَوَلَايَتِهِ الْيَمَنِ مِنْ قَبْلِ هَرْمَزٍ  
 وَابْنِهِ ابْرُويزَ وَمَنْ وَلِيَهَا بَعْدَهُ، حَدَّثَتْ عَنْ هِشَامِ بْنِ مُحَمَّدٍ ١٥  
 قُلَّ عَزَلَ هَرْمَزُ بْنُ كَسْرَى زَيْنًا عَنْ الْيَمَنِ وَاسْتَعْمَلَ مَكَانَهُ الْمَرْوَزَانِ  
 فَأَقَامَ بِالْيَمَنِ حَتَّى وُلِدَ لَهُ بِهَا وَبَلَغَ وَلَدُهُ ثُمَّ أَنَّ أَهْلَ جَبَلٍ مِنَ  
 جِبَالِ الْيَمَنِ يُقَالُ لَهُ الْمَصَانِعُ خَالَفُوهُ وَامْتَنَعُوا مِنْ حِمْلِ الْخُرَاجِ  
 إِلَيْهِ وَالْمَصَانِعُ جَبَلٌ طَوِيلٌ مُتَنَعٍ إِلَى جَانِبِهِ جَبَلٌ آخَرٌ قَرِيبٌ  
 مِنْهُ بَيْنَهُمَا فُضَاءٌ لَيْسَ بِالْبَعِيدِ إِلَّا أَنَّهُ لَا يَرَامُ وَلَا يَطْمَعُ فِيهِ ٢٥  
 فَسَارَ الْمَرْوَزَانُ إِلَى الْمَصَانِعِ فَلَمَّا انْتَهَى إِلَيْهِ نَظَرَ إِلَى جَبَلٍ لَا يَطْمَعُ  
 \* فِي دُخُولِهِ إِلَّا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ يَمْنَعُ ذَلِكَ الْبَابَ رَجُلٌ وَاحِدٌ

verae Persarum pronuntiacioni multo propius esse et apud  
 Arabes quoque usitatissimum fuisse scimus. Cod. P plerumque  
 exhibet, sed corrector (p) وِيَهَ posuit. Forte melius fecis-  
 sem scribens وِيَهَ (per \* more Persico merae vocalis notam),  
 non وِيَهَ (per ȳ).

١) Puncta var. vide supra p. ٩٨١, 8. ٢) ت دُخُولُهُ; فِيهِ وَلَا فِي دُخُولِهِ  
 فِيهِ فَسَارَ الْمَرْوَزَانُ أَيْسًا مِنْهُ وَمِنْ دُخُولِهِ لِأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ يَدْخُلُ إِلَيْهِ BM

فلما رأى أن لا سبيل له إليه صعد للجبل الذى بجانب  
حصنهم فنظر إلى « اضييق مكان منه وتحتة هواء ذاهب فلم ير  
شيئا اقرب الى اقتتاح الحصن من ذلك الموضع \* فامر اصحابه <sup>d</sup>  
أن يصطفوا له صقين ثم يصيحوا به صيحة واحدة فصرع  
فرسه فاستجمع حضرا ثم رمى به « فوثب المضيق فاذا هو على  
رأس الحصن فلما نظرت اليه حمير والى صنيعة قالوا هذا ايم  
والايم بالحميرية شيطان فانتهمروا وزبروا بالفارسية وامروا أن يكتب  
بعضهم بعضا فاستنزلهم من حصنهم وقتل طائفة منهم وسبى  
بعضهم وكتب بالذى كان من امرة الى كسرى بن هرمز فتعجب  
<sup>10</sup> من صنيعة وكتب اليه أن استخلف من شئت واقبل الى قال  
وكان للمروزان ابنان احدهما تعجبه العربية ويروى الشعر يقال له  
خرخسرة والآخر أسوار يتكلم بالفارسية ويتدهفن فاستخلف  
المروزان ابنه خرخسرة وكان احب ولده اليه على اليمين وسار  
حتى اذا كان فى بعض بلاد العرب هلك فوضع فى تابوت وحمل  
<sup>15</sup> حتى قدم به على كسرى فامر بذلك التابوت فوضع فى خزانته  
وكتب عليه فى هذا التابوت فلان الذى صنع كذا وكذا \* قصته  
فى الجبلين <sup>r</sup> ثم بلغ كسرى تعرب خرخسرة وروايته الشعر  
وتأدبه بادب العرب فعزله وولى باذان وهو آخر من قدم اليمين  
من ولاية الحزم <sup>h</sup>

قالى اصحابه t et BM <sup>b</sup>). اليه فاذا به t, اليه فاذا هو BM <sup>a</sup>).  
<sup>c</sup>) t et BM. وصرح t et BM <sup>d</sup>). Om. P et L. فامرهم.  
نصت السنون p, t et BM pro his <sup>f</sup>). طائفة منهم.



وَكَانَ كَسْرَى قَدْ طَغَوْا لَكثْرُهُ مَا قَدَّ جَمَعَ مِنَ الْأَمْوَالِ وَأَنْوَاعِ  
 الْجَوْهَرِ وَالْأَمْتَعَةِ وَالْكَرَاعِ وَافْتَحَ مِنْ بِلَادِ الْعَدُوِّ وَسَاعَدَهُ مِنَ الْأُمُورِ  
 وَرَزَقَ مِنْ مَوَاتِنِهِ وَبَطَرُهُ وَشَرُّهُ شَرُّهَا فَاسِدًا وَحَسَدُ النَّاسِ عَلَيْهِ  
 مَا فِي أَيْدِيهِمْ مِنَ الْأَمْوَالِ فَوَلَّى جَبَايَةَ الْبَقَايَا عُلَاجًا مِنْ أَهْلِ  
 قَرْيَةٍ تَدْعَى خَنْدَقَ مِنْ طَسَّوَجَ بِهَرَسِيرَ يَفْلُلُ لَهُ فَرُخْزَانَ بَسَنَ<sup>٥</sup>  
 سُمِّيَ فَسَامَ النَّاسِ سَوْءَ الْعَذَابِ وَظَلَمَهُمْ وَاعْتَدَى عَلَيْهِمْ وَغَضِبَهُمْ  
 أَمْوَالَهُمْ فِي غَيْرِ حِلِّهِ بِسَبَبِ بَقَايَا الْخَرَجِ وَاسْتَفْسَدَهُمْ بِذَلِكَ وَصَبَّقَ  
 عَلَيْهِمْ أَمْعَاشَ وَبَغَضَ إِلَيْهِمْ كَسْرَى وَمَلَكَهُ<sup>٦</sup> وَحَدَّثَتْ عَنْ  
 هِشَامِ بْنِ مُحَمَّدٍ أَنَّهُ قَالَ كَانَ أَبُو بَرْزٍ كَسْرَى هَذَا قَدْ جَمَعَ مِنْ  
 الْأَمْوَالِ<sup>\*</sup> مَا لَمْ يَجْمَعْ أَحَدٌ مِنَ الْمُلُوكِ وَبَلَغَتْ خَيْلُهُ الْقُسْطَنْطِينِيَّةَ<sup>١٠</sup>  
 وَأَثَرِيْقِيَّةَ وَكَانَ يَشْتَوِ بِالْمَدَائِنِ وَبِتَصْيِيفَ<sup>\*</sup> مَا بَيْنَهَا وَبَيْنَ هَؤُلَاءِ  
 وَكَانَ يَقَالُ أَنَّهُ كَانَتْ لَهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ أَلْفَ أَمْرَأَةٍ وَجَارِيَةٍ وَالْف  
 فِيلُ إِلَّا وَاحِدًا وَخَمْسُونَ أَلْفَ دَابَّةٍ بَيْنَ فَرَسٍ وَبَرْنُونٍ وَبَغْلٍ وَكَانَ  
 أَرْغَبَ النَّاسِ فِي الْجَوْهَرِ وَالْأَوَانِي وَغَيْرِ ذَلِكَ<sup>١١</sup> وَأَمَّا غَيْرُ هِشَامَ فَأَنَّهُ  
 قَلَّ كَانَ<sup>١٢</sup> فِي قَصْرِ ثَلَاثَةِ أَلْفِ أَمْرَأَةٍ يَطَّاهُنَّ وَالْوَفَّ جَوَارٍ اتَّخَذَهُنَّ<sup>١٥</sup>  
 لِلْخِدْمَةِ وَالْغِنَاءِ وَغَيْرِ ذَلِكَ وَثَلَاثَةَ أَلْفِ رَجُلٍ يَقُومُونَ بِخِدْمَتِهِ  
 وَكَانَتْ لَهُ ثَمَانِيَّةُ أَلْفٍ وَخَمْسُمِائَةِ دَابَّةٍ لِمَرْكَبِهِ وَسَبْعُ مِائَةٍ وَسِتُّونَ  
 فِيلًا وَاثْنَا عَشَرَ أَلْفَ بَغْلٍ لثِقَلِهِ وَأَمْرَ فَبْنِيَّتِ بِيوتِ النِّيرَانِ وَأَفَامَ

a) Om. t et BM (Spr. 30). b) Add. t et BM واشر. c) t  
 et BM (sed non perspicue scriptum; fortasse exprimere voluit ما بينهما وبين P d) ما يجمعها BM  
 قصر شيرين indicari videtur فيما بينهما وما بين BM زوبين  
 وتسع (cum Spr. 30 et Hamza) f) t (Add. P et L له.

فيها اثني عشر ألف هِرَبْد للزمنة وأنه امر ن يحصى ما  
اجتبي من خراج بلادها وتوابعه وسائر ابواب المال سنة ثمان  
عشرة من ملكه فرفع اليه أن الذي اجتبي في تلك السنة  
من الخراج وسائر ابوابه من الورق أربع مائة ألف ألف مثقال  
وعشرون ألف ألف مثقال يكون ذلك وزن سبعة ستمائة ألف  
ألف درهم وأمر فحول إلى بيت مال بني بمدينة طَيْسَبُون<sup>a</sup> وسمّاه  
بهار جُهد خُسْرَوَا<sup>b</sup> وأموال له أخرى من ضرب فيروز بن يَزْدَجَرْد  
وَقَبَاذ بن فيروز اثني عشر ألف بدرية في كل بدرية منها من  
الورق أربعة آلاف مثقل يكون جميع ذلك ثمانية وأربعين ألف  
10 ألف مثقال وهو وزن سبعة ثمانية وستون ألف ألف وخمسمائة  
ألف وأحد وسبعون ألفاً وأربع مائة وعشرون درهماً ونصف  
وتلّت ثَمَنِ درهم في أنواع لا يحصى<sup>c</sup> مبلغها إلا الله من الجواهر  
واللّسى وغير ذلك وأن كسرى احتقر الناس واستخفّ بما لا

a) L s. p., BM طيستون, t طيسون, P طيسور. b) Prima  
vox in codd. aut بهار aut بهار; videtur esse بهار (Ibn  
Athîr II, 403 بهار كسرى); post P جُفَرَو خُسْرَوَا, L جُهد خُسْرَوَا,  
t جُهد خُسْرَوَا in (خُسْرَوَا) Fortasse جُهد جُسرو BM جُهد خُسروا t  
talibus melius est quam خُسْرَوَا (خُسْرَوَا), prisco au in o mutato.  
c) Omisit Tabari وثمانية, ut patet ex computo.  $\frac{1}{2} + \frac{1}{3}$  expri-  
munt  $\frac{5}{6}$  (non accurate quidem, sed sufficienter). Haec omnia  
in t et BM aliquomodo corrupta; nec satis recta in L et P;  
attamen ex his verae lectiones restituere licet. d) Add. t et  
BM عدد

يستخف به <sup>a</sup> الملك الرشيد الحازم وباع من <sup>b</sup> عتوه وجرته على  
الله <sup>b</sup> انه امر رجلا كان على حرس بابه الخاصة يقال له زاذان  
فروخ ان يقتل كل مقيّد في ساجن من ساجونه فاحصوا فبلغوا  
ستة وثلاثين الفا فلم يقدم زاذان فروخ على قتلهم وتقدم لتأخير  
ما امر به كسرى فيم لعل اعدّها له فكسب كسرى عداوة <sup>c</sup>  
اهل مملكته من غير وجه احد ذلك احتقاره ايام وتصغيره  
عظماء والثاني تسليط العليج فرخان زان بن سمى عليهم والثالث  
امره بقتل من كان في الساجن والرابع اجماعه على قتل الفل  
الذين انصرفوا اليه من قبل هرقل والروم فضى ناس من العظماء  
الى عقر بابل وفيه شيري بن ابرويز مع اخوته بها قد وكل <sup>d</sup>  
بهم مؤدبون يؤدّبونهم واسورة يحولون بينهم وبين براج ذلك الموضع  
فاقبلوا به ودخل مدينة بهرسبر ليلا فخلّى عنن كان في ساجونها  
وخرج من كان فيها واجتمع اليه الفل الذين كان كسرى اجمع  
على قتلهم فنادوا قباز شاهنشاه <sup>e</sup> وصاروا حين اصبحوا الى رحبة  
كسرى فهرب من كان في قصره من حرسه وانحاز كسرى بنفسه <sup>e</sup>  
الى باغ له قريب من قصره يدعى باغ الهندوان فأرا مرعوبا وطلب  
فاخذ <sup>e</sup> ماه اذر وروز اذر وحبس في دار الملكة ودخل شيروية

من المال وما add. BM, المال وما لا يستخف به من t Add. a)

t et BM, عز وجل et add. عتوه و Om. P b) لا يستخف

c) Om. t et BM. d) Ita, addita vocalis nota, P (Spr. 30 شاهنشاه, IA, Ja'kûbî شاهنشاه, L, T et BM شاهنشاه Vide supra p. ٨١١ et ٨٣٥.

e) Haec in codd. multifariam corrupta.



دار الملك واجتمع اليه الرجوة فلكوه وارسل الى ابيه يقرعه بما  
كان منه، <sup>وحدثت</sup> عن هشام بن محمد قال ولد لكسرى  
ابرويز ثمانية عشر ولدا ذكرا اكبرهم شهریار وكانت <sup>شيرين</sup><sup>a</sup>  
تبنته فقل المناجمون لكسرى انه سيولد لبعض ولده غلام  
يكون خراب هذا المجلس وذهب هذا الملك على يديه وعلامته  
نقص في بعض بدنه فحصر ولده لذلك عن النساء فكثوا حينما  
لا يصلون الى امرأة حتى شكا ذلك شهریار الى شيرين وبعث  
اليها يشكو الشبق ويسئها ان تدخل عليه امرأة وآلا قتل  
نفسه فارسلت اليه انى لا اصل الى <sup>ب</sup> ادخال النساء عليك الا  
ان تكون امرأة لا يَبَّة لها ولا يجمل بك ان تمسها فقال لها  
لست ابلى ما كانت بعد ان تكون امرأة فارسلت اليه بجارية  
كانت تجملها وكانت فيها بزعمون من بنات اشرافهم الا ان شيرين  
كانت غضبت عليها في بعض الامور فاسلمتها في المحتاجين فلما  
ادخلتها على شهریار وثب عليها فحملت بيَزْدَجَرْد فامرت بها شيرين  
فقصرت حتى ولدت وكتمت امر الولد خمس سنين ثم انها  
<sup>١٥</sup> رأت من كسرى رقعة للصبيان حين كبر فقالت له هل يسرك  
ايها الملك ان ترى ولدا لبعض بنيك على ما كان في ذلك من  
المكروه فقال لا ابلى فامرت بيَزْدَجَرْد <sup>د</sup> فطيب وحلى وادخلته  
عليه وقالت هذا بردجرد بن شهریار فدعا به فجلسه في حجره

<sup>a</sup>) Codd. vel شيرين vel سيرين, quae forma magis arabica videtur esse. <sup>b</sup>) Add. t et BM ذلك من. <sup>c</sup>) Add. t et BM انى. <sup>d</sup>) Add. t et BM بن شهریار.

وقبّله وعطف عليه واحبّه <sup>a</sup> حبّا شديداً وجعل يبيتته معه  
فبينما هو يلعب ذات يوم بين يديه ان ذكر ما قيل <sup>b</sup> فلما به  
فعرّاه من ثيابه واستقبله واستدبره فاستبان النقص في احد  
وركبيه فاستشاط غضبا واسفا واحتمله <sup>c</sup> ليأجلد به الارض  
فتعلقت به شيرين ونشده الله ان يقتله وقالت له انه ان <sup>d</sup>  
يكن امر قد حضر في هذا الملك فليس له مردّ قال ان هذا  
المشوم <sup>e</sup> الذي اخبرت عنه فاخرجيه فلا انظر اليه فامرت به  
فحمل الى سجستان <sup>f</sup> وقال آخرون بل كان بالسواد عند طوورته  
في قرية يقال لها خمانية <sup>g</sup> ووثبت فارس على كسرى فقتلته  
وساعدهم على ذلك ابنه شيروية ابن مريم الرومية وكان ملكه <sup>h</sup>  
ثمانيا وثلاثين سنة ولمضى اثنتين وثلاثين سنة وخمسة اشهر  
 وخمسة عشر يوما من ملكه هاجر النبي صلعم من مكة الى  
المدينة <sup>i</sup>

ثم ملك من بعده ابنه

### شِيرُوبَةُ واسمها قُبَان

15

ابن أبريز بن هرمز بن كسرى أنوشروان فذكر ان شيروية لما  
ملك دخل عظماء الفرس عليه <sup>j</sup> بعد حبسه <sup>k</sup> اياه فقالوا \* له انه  
لا يستقيم <sup>l</sup> ان يكون لنا ملكان اثنان فاما ان تقتل كسرى  
ونحن خولك الباخعون لك بالطاعة واما ان نخلعك ونعطيه الطاعة

<sup>a</sup>) t et BM فاحبه. <sup>b</sup>) Add. P فيه, add. t et BM له.

<sup>c</sup>) t et BM فاحتمله. <sup>d</sup>) Add. t et BM وهو. <sup>e</sup>) t et BM

ante <sup>f</sup>) t et BM. <sup>g</sup>) Add. nota سجستان P. <sup>h</sup>) انظر.

انا لا يستقيم لنا <sup>i</sup>) t et BM. <sup>j</sup>) خلع p, t et BM. <sup>k</sup>) عظماء.

على ما لم نزل نعطيه قبل ان تملك فهتت هذه المقالة شيروية  
وكسرتة وامر بتحويل كسرى من دار المملكة الى دار رجل يقال  
له مَارَسَقَنْد فحمل كسرى على برذون وقنّع رأسه وسير به الى  
تلك الدار ومعه ناس من الجند فمروا به \* في مسيرهم<sup>a</sup> على  
٥ أسكاف جالس في حانوت شارع على الطريق فلما بصر بفرسان  
من الجند معهم فارس مقنّع عرف ان المقنّع كسرى فحذفه بقالب  
فعطف اليه<sup>b</sup> رجل من كان مع كسرى من الجند فاخترط سيفه  
فضرب عنق الاسكاف ثم لحق باصحابه فلما صار كسرى في دار  
مَارَسَقَنْد جمع شيروية من كان بالباب من العظماء واهل البيوتات  
10 فقال انا قد راينا ان نبداً بالارسال الى الملك ايينا بما كان من  
اساءته في تدبيره ونوقفه على اشيء منها ثم دعا برجل من اهل  
أَرْتَشِير خُزّة يقال له أَسْفَان جُشْنَس ولمرتبته رئيس الكتيبة كان  
يلى تدبير المملكة فقال له انطلق الى الملك ايينا فقل له عن  
رسالتنا انا لم نكن للبليّة التي اصبحت فيها ولا احد من  
15 رعيّتنا سببا ولكن الله قضاها عليك جزاء منه لك بسوء اعمالك  
منها اجترامك الى هرمز اييك وثنكك به وازالتك الملك عنه  
وسملك عينيه وقتلك آياه شرّ قتلة وما قارفت في امره من الاثم  
العظيم ومنها سوء صنيعك اليينا معشر ابنائك في حظرك علينا  
مثافنة الاخيار ومجالستهم وكلّ امر يكون لنا فيه دعة وسرور  
20 وغبطة ومنها اساعتك كانت بمن، خلّدت الساجون منذ دهر

a) P عليه b) t et BM. في مسيره L a) t et BM لمن



حتى شقوا بشدة الفقر وضيق المعاش والغربة عن بلادهم واهاليهم  
واولادهم ومنها سوء نظرك في استخلاصك كان لنفسك من النساء  
وتركك العطف عليهن بمودة منك والصرف لهن الى معاشره من  
كن يرزقن منه الولد والنسل وحبسك اياهن قبلك مكرهات  
ومنها ما آتيت الى رعيتك عامة في اجتنائك ايام الخراج وما  
انتهكت منهم في غلظتك ونظظتك عليهم ومنها جمعك الاموال  
التي اجتبيتها الناس في عنف شديد واستفساد منك ايام  
وادخالك البلاء والمصار عليهم فيه ومنها تجميرك من جمرت في  
تغور الروم وغيرهم من الجنود وتفريقك بينهم وبين اهاليهم ومنها  
غدرك بمؤرق<sup>١</sup> ملك الروم وكفرك انعامه عليك فيما كان من<sup>١٠</sup>  
ايوائه اياك وحسن بلائه عندك ودفعه عنك شر عدوك وتنويهه  
باسمك في تزويجه اياك اكرم النساء من بناته عليه وآثرهن عنده  
واستخفافك بحقه وتركك اطلاقه ما طلب اليك من رد خشبة  
الصليب التي لم يكن بك ولا باهل بلادك اتيها حاجة علمته  
فان كانت لك حجج تدلي بها عندنا وعند الرعية فادل بها<sup>١٥</sup>  
وان لم تكن لك حاجة فنب الى الله من قريب وانب اليه  
حتى نأمر فيك بامرنا فوعى أسفان جشنس رسالة كسرى شيروية  
هذه وتوجه من عنده الى كسرى ليبلغه اياها فلما توجه الى  
الموضع الذي كان حبس فيه كسرى الفى رجلا يقال له  
جيلنوس كان قائد الجند قد وكل بحراسة كسرى<sup>٢٠</sup> جالسا

a) Add. t et BM وهربك. b) BM hic solus بمؤرق. c) Ita  
codd. d) L et P اياه. e) Om. t et BM. f) t et BM  
بحراسته.

فتحاورا ساعة ثم سأل أسفان جشنس جيلنوس ان يستأذن  
له على كسرى ليلقاه برسالة من شيروية فرجع جيلنوس فرفع  
الستر الذى كان دون كسرى فدخل عليه وقال له « عمرك الله  
ان أسفان جشنس بالباب وذكر ان الملك شيروية ارسله اليك  
5 \* فى رسالة <sup>هـ</sup> وهو يستأذن عليك فأريك فى الامر فيه برأيك فتبسم  
كسرى وقال مازحا يا جيلنوس أسفان كلامك مخائف كلام  
اهل العفل وذلك انه ان كانت الرسالة التى ذكرت من شيروية  
الملك فليس لنا مع ملكه إذن وان كان لنا إذن وجب  
فليس شيروية بملك ولكن المثل فى ذلك كما قيل يشاء الله  
10 الشئ فيكون ويأمر الملك بأمر فينفذ فأذن لأسفان جشنس  
بيلغ الرسالة التى حملها فلما سمع جيلنوس هذه المقالة خرج  
من عند كسرى واخذ بيد أسفان جشنس وقال له قم فادخل  
الى كسرى راشدا فنهض أسفان جشنس ودعا بعض من كان  
معه من خدمه ودفع اتيه كساء كان لابسها واخرج من كمره  
15 شُتَقَّة بيضاء نقية فسمح بها وجهه ثم دخل على كسرى  
فلما عين كسرى خرا له ساجدا فامره كسرى بالانبعاث فانبعث  
وكفر بين يديه وكان كسرى جالسا على ثلاثة انماط <sup>د</sup> ديباج  
خُشْرَوَانِي منسوج بذهب قد فرشت على بساط من ابريسم  
متكئا على ثلث وسائد منسوجة بذهب وكان بيده سفرجلة  
20 صفراء شديدة الاستدارة فلما عين أسفان جشنس ترتع جالسا

a) Om. t et BM. b) t et BM برسالة c) t et BM وحجبه.  
d) Add. t et BM من.

ووضع السفرجلة التي كانت بيده على ثُكَّائِه فتدحرجت من  
 اعلى الوسائد الثلاث لشدة « استدارتها واملساس <sup>b</sup> الوسادة  
 التي كانت عليها بامتلاء حشوها الى اعلى تلك الانمط الثلاثة  
 ومن النمط الى البساط ولم تلبث على البساط ان تدحرجت  
 الى الارض ووقعت بعيدا متلطخة بتراب فتناولها اسفان جشنس  
 فمسحها بكمه وذهب ليضعها بين يدي كسرى فأشار اليه ان  
 ينحيتها عنه وقال له أعزبها عني فوضعها اسفان جشنس عند  
 طرف البساط الى الارض ثم عاد فقام مقامه وكفر بيده فنكس  
 كسرى ثم قال متمثلا الامر اذا ادبر فانت الخيلة في الاقبال  
 به واذا اقبل اعيت الخيلة في الادبار به وهذان الامران متداولان <sup>10</sup>  
 على ذهاب الخيل فيهما ثم قال لاسفان جشنس انه قد كان من  
 تدحرج هذه السفرجلة وسقوطها حيث سقطت وتلطيخها بالتراب  
 وهو عندنا كالاخبار لنا بما حملت من الرسالة وما انتم عاملون  
 به وعاقبته فان « السفرجلة التي تأويلها للخير سقطت \* من علو  
 الى سفلى ثم لم تلبث على مفرشنا أن سقطت « الى الارض <sup>15</sup>  
 ووقعت بعيدا متلطخة بتراب وذلك منها دليل في حال الطيرة  
 ان مجد الملوك قد صار عند السوق وانا قد سلينا الملك وانه  
 لا يلبث في ايدي عقبننا ان يصير الى من ليس من اهل  
 المملكة فدونك فتكلم بما حملت من رسالة وزودت من الكلام

a) t et BM مبشده b) Ita P; L وامتساس t et BM  
 d) t راسه ante add. p, t et BM و c) t et BM واملاس  
 سفلى pro اسفل t; P et L Om. haec t; e) ان. et BM



فاندفع اسفاد جشنس في تبليغ الرسالة التي \* حملها آياها<sup>a</sup>  
 شيروية ولم يغادر منها كلمة ولم يزلها عن نسقها فقال كسرى  
 في مرجوع تلك الرسالة، بلغ عني شيروية القصير العمر انه لا  
 ينبغي لدى عقل ان يثبت من احد الصغير من الذنب ولا<sup>b</sup>  
 اليسير من السيئة الا بعد تحقق ذلك عنده وتيقنه آياه منه  
 فضلا عن عظيم ما بثت ونشرت<sup>c</sup> واتعيت منا ونسبتنا اليه  
 من الذنوب والجرائم مع ان أولى الناس بالرد عن ذي ذنب  
 وتوبيخ ذي جرمة، من قد ضبط نفسه عن الذنوب والجرائم  
 ولو كنا على ما اذفنتنا اليه لم يكن<sup>d</sup> ينبغي ان تنشره  
 ١٠ وتؤتينا آيها القصير العمر القليل العلم فان كنت جاهلا بما  
 يلزمك من العيوب بيثك منا ما بثت ونسبتك آيانا الى ما  
 نسبت<sup>e</sup> فاستثبت عيوبك فاقصر في الزرعي علينا والعيب لنا  
 على ما لا يزبدك بسوء مقالتك فيه الا اشتهارا بالجهل ونقص  
 الرأي آيها العازب العقل العديم العلم فانه ان كان لاجهادك  
 ١٥ نفسك في شهرك آيانا من الذنوب بما يوجب علينا القتل حقيقة  
 وكان لك على ذلك برهان فقضاة اهل ملتك ينفون ولسد  
 المستوجب للقتل من ابيه<sup>f</sup> وينحونه عن مضامة الاخيار  
 ومجالستهم ومخالطتهم الا في اقل المواطن فضلا عن ان يملك مع

a) L حملها BM solum آياه. b) t et P وفشرت. c) t  
 et BM جرمية. d) Add. BM ولا ينبغي. e) Add. p, t et BM به. f) t et BM  
 دعونه. g) Add. p وبقرنه. h) Add. t دعونه. نسبتنا اليه.

انه قد بلغ بحمد الله ونعمته من اصلاحنا انفسنا ونيتنا فيما  
 بيننا وبين الله وبيننا وبين \* اهل ملتنا وديننا» وبيننا وبينك  
 وبين معشر ابنائنا ما ليس لنا في شيء من ذلك تقصير ولا  
 علينا فيه من احد حاجة ولا تبريح ونحن نشرح الحال فيما  
 الرمتنا من الذنوب ولحققت بنا من الجرائم عن غير التماس منا  
 لذلك نقصا فيما <sup>١</sup> ادلينا به من حاجة او اتينا عليه من برهان  
 لتزداد علما بجهالتك وعزوب عقلك وسوء صنيعك، أما ما  
 ذكرت من امر ابينا هرمز فس جوابنا فيه ان الاشرار والبغاة  
 كانوا اغروا هرمز بنا، حتى اتهمنا واحتمل<sup>٢</sup> علينا عمرا ووعرا  
 وراينا من ازورارة عنا وسوء رأبه فينا ما تخوفنا ناحيته فاعتزلنا <sup>٣</sup>  
 بابه لاشفاقنا منه ولحقنا بأذربيجان وقد استفاض فانتبهك من  
 الملك ما انتهك فلما انتهى اليها خبر ما بلغ منه شخصنا من  
 آذربيجان الى بابه فهجم علينا المنافق بهرام في جنود عظيمة  
 من العصاة \* المستوجبة القتل، مارا من الطاعة فاجلانا عن  
 موضع المملكة فلاحقنا ببلاد الروم فاقبلنا منها بالحنود والعدة <sup>٤</sup>  
 وحاربناه فهرب منا وصار من امرة في بلاد الترك من الهلكة  
 والبوار الى ما قد اشتهر في الناس حتى اذا صفا لنا الملك  
 واستحكم لنا امرة ودفعنا بعون الله عن رعيتنا البلاء والآفات  
 التي كانوا اشفوا عليها فلما ان من خير ما نحن بادئون به  
 في سياستنا ومفتتحون به ملكنا الانتقام لابينا والثار به والقتل <sup>٥</sup>

ملتنا P; اهل ملتنا t et BM solum; وديننا L solum a)  
 c) Om. t. واما t, P لا. b) اهل. ad quod add. in marg. وديننا  
 المستوجبين للقتل t et BM. c) فاحتمل t et BM. d) et BM.

كل من شرك في دمه فاذا احكنا ما نوينا من ذلك وبلغنا منه  
 ما نريد تفرغنا لغيره من تدبير الملك فقتلنا كل من شرك في  
 دمه وسعى فيه ومالاً عليه، وأما ما ذكرت من امر ابنائنا فمن  
 جوابنا انه ليس من ولد ولدائه ما خلا من استأثر الله به  
 منهم إلا صحيحة اعضاء جسده غير انا وكننا بالحراسة لكم وكفكم  
 عن الانتشار فيما لا يعينكم ارادة كف ما نخوف من ضرركم  
 على البلاد والرعية ثم كنا ائنا من النفقات الواسعة في كسوتكم  
 ومراكبكم وجميع ما تحتاجون اليه ما قد علمت وأما انت  
 خاصة فمن قصتك ان المنجمين كانوا قصروا في كتاب مولدك  
 10 انك مثرب علينا او يكون ذلك بسببك فلم نأمر بقتلك ولكن  
 ختمنا على كتاب قضية مولدك ودفعناه الى شيرين صاحبتنا ومع  
 ثقتنا بتلك القضية وجدنا فرميشاه ملك الهند كتب الينا في  
 سنة ست وثلاثين من ملكنا وقد اوفدهم الينا فكتب، في امر  
 شتى واهدى لنا ولكم معشره ابنائنا هدايا وكتب الى كل واحد  
 15 منكم كتابا وكانت هديته لك فاذكرها فيلدا وسيفا وبازيا ابيض  
 وديباجة منسوجة بذهب فلما نظرنا فيما اهدى لكم وكتب  
 اليكم وجدته قد وقع على كتابه اليك بالهنديّة اكتب ما فيه  
 فامرنا ان يصرف الى كل واحد منكم ما بعث اليه من هديّة

a) t et BM ولكننا. b) Codd. vel قرميسا vel s. p.; raro  
 قرقيسا (Din. قرميسيا). Solus L ubique قرقيسا. Nomen indi-  
 cum cognoscere mihi visus sum *Pulukéscha*, sed rectius v.  
 Gutschmid in ZDMG XXXIV, 746 putat esse titulum *para-  
 méscha* i. e. „dominus optimus.” c) t بكتب، BM بكتب.  
 d) t et L معاشر.



أو كتاب واحتبسنا \* كتابه اليك <sup>a</sup> لحال التوقيع الذي كان عليه  
ودعونا بكاتب هندی وأمرنا بفض خاتم الكتاب وقراءته فكان فيه  
أبشر وقر عينا وانعم بلا فانك متوج ماه آذر روز ديبآذر <sup>b</sup> سنة  
ثمان وثلاثين من \* ملك كسرى <sup>c</sup> وملك على ملكه <sup>d</sup> وبلاده فوثقنا  
انك لم تكن لتملك إلا بهلكنا وبنارنا فلم ننتقصك <sup>e</sup> بما استقره  
عندنا من ذلك مما كنا امرنا باجرائه عليك من الارزاق والمعاون  
والصلات وغير ذلك شيئا فضلا عن امرنا بقتلك وأما كتاب  
فميشا فقد ختمنا عليه بخاتمنا واستودعناه شيرين صاحبتنا  
وهي في الاحياء صالحة العقل والبدن فان احببت ان تأخذ  
منها قصيدة مولدك وكتاب فرميشا اليك وتقرأها لتكسبك قراعتك <sup>f</sup>  
أيامها ندامة وثبورا فافعل <sup>g</sup>، وأما ما ذكرت من حل من خلد <sup>h</sup>  
الساجن فن جوابنا فيه أن الملوك الماضين من لدن جيومرت الى  
ان ملك بشتاسب كانوا يدبرون ملكهم بالمعدلة ولم يزالوا من  
لدن بشتاسب الى ان ملكنا يدبرونه بمعدلة معها ورع الدين  
فسل ان كنت عديم عقل وعلم وادب حيلة الدين <sup>i</sup> وم <sup>j</sup>  
اوتاد هذه الملة عن حال من عصى الملوك وخالفهم ونكث عهدهم  
والمستوجبين بذنوبهم القتل فيجبروك انهم لا يستحقون ان يرجوا  
ايغفى عنهم واعلم مع ذلك اننا لم نأمر بالحبس في سجوننا  
ولا من قد وجب عليه في انقضاء العدل ان يقتل او <sup>k</sup> تسمل

دسان L, ديسار P, ديسار BM, دينار t. <sup>a</sup> كتابك t et BM. <sup>b</sup> ديبان L, ديسار P, دينار t. <sup>c</sup> ديسار BM, دينار t. <sup>d</sup> ديسار BM, دينار t. <sup>e</sup> ديسار BM, دينار t. <sup>f</sup> ديسار BM, دينار t. <sup>g</sup> ديسار BM, دينار t. <sup>h</sup> ديسار BM, دينار t. <sup>i</sup> ديسار BM, دينار t. <sup>j</sup> ديسار BM, دينار t. <sup>k</sup> ديسار BM, دينار t.

دسان L, ديسار P, ديسار BM, دينار t. <sup>a</sup> كتابك t et BM. <sup>b</sup> ديبان L, ديسار P, دينار t. <sup>c</sup> ديسار BM, دينار t. <sup>d</sup> ديسار BM, دينار t. <sup>e</sup> ديسار BM, دينار t. <sup>f</sup> ديسار BM, دينار t. <sup>g</sup> ديسار BM, دينار t. <sup>h</sup> ديسار BM, دينار t. <sup>i</sup> ديسار BM, دينار t. <sup>j</sup> ديسار BM, دينار t. <sup>k</sup> ديسار BM, دينار t.

عينه وتقطع يده ورجله وسائر اعضائه وكثيرا ما كان الموكلون  
بهم وغيرهم من وزرائنا يذكرون استيجاب من استوجب منهم  
القتل ويقولون عجلهم بالقتل قبل ان يحتالوا لانفسهم حيلة  
يقتلونك بها فكنا لحبنا استبقه النفوس وكراحتنا سفك الدماء  
٥ نتأني بهم ونكلمهم الى الله ولا نقدم على عقوبتهم بعد الحبس  
الذى اقتصرنا عليه الا على منعهم اكل اللحم وشرب الشراب وشم  
الرياحين ولم نعد في ذلك ما في سنن الملة من الحول بين  
المستوجبين للقتل وبين التلذذ والتنعم بشيء مما منعناهم آياه  
وكنا امرنا لهم من المطعم والمشرب وسائر ما يقيمهم بالذى يصلحهم  
١٠ في اقتصاد ولم نأمر بالحول بينهم وبين نساءهم والتوالد والتناسل  
في حال حبسهم وقد بلغنا انك اجمعت على التخلية عن  
اولئك الدعار المنافقين المستوجبين للقتل<sup>٥</sup> والامر بهدم محبسهم  
ومتى تُخَلَّ عنهم تأثم بالله ربك وتسي الى نفسك وتُخَلَّ بدينك  
وما فيه من الوصايا والسنن التي فيها صرف الرحمة والعفو عن  
١٥ المستوجبين للقتل مع ان اعداء الملوك لا يحبون الملك ابدا  
والعاصين لهم لا يمنحونهم الطاعة وقد وعظ الحكماء وقالوا لا  
تؤخرن معاقبة المستوجبى العقوبة فان في تأخيرها مدفعة للعدل  
ومضرة على المملكة في حال التدبير ولئن نالك بعض السرور  
ان انت خلّيت عن اولئك الدعار المنافقين العصاة المستوجبين  
٢٠ للقتل<sup>٦</sup> لتجدن غب ذلك في تدبيرك ودخول<sup>٧</sup> اعظم المضرة

المستوجبى القتل P<sup>٦</sup> b) الفتل ceteri, للقتل L hic solus<sup>٥</sup> a)  
و sine دخول Melius videtur esse<sup>٧</sup> c) المستوجبين القتل L

والبليّة على اهل الملة، وأما قولك أنا إنما كسبنا وجمعنا  
 وأخبرنا الاموال والامتنعة والبزور وغيرها من بلاد ملكتنا باعنف  
 اجتناء واشدّ الحاح على رعيّتنا واشدّ ظلم لا من بلاد العدو  
 بالمجاهدة لهم والقهر عن غلبة منا أيام على ما في ايديهم فن  
 جوابنا فيه ان من اصابة الجواب في كلّ كلام يتكلم بجهل<sup>٥</sup>  
 وعنجهيّة ترك الجواب فيه ولكن لم ندع ان صار ترك الجواب  
 كالاقرار وكانت حاجتنا فيما غشنا ان نحتجّ به<sup>٦</sup> قويّة وعذرنا  
 واضحا شرح ما سألتنا عنه من ذلك اعلم ايها الجاهل انه<sup>٧</sup>  
 انما يقيم ملك الملوك بعد الله الاموال والجنود وخاصّة ملك  
 فارس الذي قد اكتنفت ببلاده اعداء فاعزّ افواههم لالتفام ما<sup>١٠</sup>  
 في يديه وليس يقدر على كظم عنها وردعهم<sup>٨</sup> عما يريدون من  
 اختلاس ما يرومون اختلاسه منه الا بالجنود الكثيفة والاسلحة  
 والعدد الكثير ولا سبيل له الى التثيف من الجنود والكثير مما  
 يحتاج اليه الا بكثرة الاموال ووفرها ولا يستكثر من الاموال ولا  
 يقدر على جمعها لحاجة ان عرضت له اليها الا بالجّد والتشمير<sup>١٥</sup>  
 في اجتناء هذا الخراج وما نحن ابتدعنا جمع الاموال بل اقتدينا  
 في ذلك بابائنا والماضين من اسلافنا فانهم جمعوها كجمعنا  
 ايها وكثروها ووفرها لتكون ظهريّا لهم على تقوية جنودهم واقامة  
 امورهم وغير ذلك مما لم يستغنوا عن جمعها له فاغار على تلك  
 الاموال وعلى جوهر كان في خزائنا المناقب بهرام في عصابة مثله<sup>٢٠</sup>

a) P et BM وافر. b) Om. L, BM فيه. c) Om. t et BM.

d) L, t وقدعهم BM. e) t et P وكثير.



وفتاك مستوجبين للقتل فشذبوها وبذروها وذهبوا بما ذهبوا  
 به منها ولم يتركوا في بيوت اموالنا وخزائننا الا اسلحة من  
 اسلحتنا لم يقدروا على تشذيبها والذهب بها ولم يرغبوا فيها  
 فلما ارتجعنا بحمد الله ملكنا واستحكمت امورنا وانعن لنا  
 ٥ الرعية بالطاعة ودفعنا عنهم البوائق التي كانت حلت بهم ووجهنا  
 الى نواحي بلادنا اصبهتدين وولينا دولهم على تلك النواحي  
 فاوسبانيين<sup>a</sup> واستعملنا على ثغورنا مرازمة وولاة ذوى صرامة  
 ومضاء وجلد وقويننا من ولينا من هؤلاء بالكثيف من الجنود  
 اثخن هؤلاء السولة ما<sup>b</sup> كان بازائهم من الملوك المخالفين لنا  
 ١٥ والعدو وبلغ من غاراتهم عليهم وقتلهم من قتلوا واسرهم من  
 اسروا منهم من سنة ثلث عشرة من ملكنا ما لم يقدر الرجل  
 من اولئك على اطلاع رأسه في حرم<sup>c</sup> بلادنا الا بخفير او خائفا  
 او بأمان منا فضلا عن الاغارة على شيء من بلادنا والتعاطي<sup>d</sup>  
 لشيء مما كرهنا ووصل في مدة هذه السنين الى بيوت اموالنا  
 ٢٥ وخزائننا مما غنمنا من بلاد العدو من الذهب والفضة وانواع  
 الجواهر ومن النحاس والفرد والحريز والاستبرق والديباج والكراع  
 والاسلحة والسبي والاسراء ما لم يخف عظم خطر ذلك وقدره  
 على العامة فلما امرنا في آخر سنة ثلث عشرة من ملكنا بنقش  
 سلك حديثنا لنا<sup>e</sup> فيستأنف ضرب الورق بها وجد في بيوت  
 ٣٠ اموالنا على ما رفع اليها الخوصون لما كان فيها من الورق سوى

فاروسانيين P, قاوسانيين BM, قاوسانيين L, قاوسانيين t<sup>a</sup>

b) Ita p et L; P, t et BM من. c) P om. d) t et L

او التعاطي

ما امرنا بعزله من الاموال لارزاق جنودنا من الورق مائتا الف  
 بدره فيها ثمانى مائة الف الف مثقال فلما راينا انا قد حصنا  
 ثغورنا وردعنا العدو عنها وعن رعيّتنا<sup>a</sup> وكعنا افواههم الفاغرة  
 كانت لالتقام ما فى ايديهم وبسطنا فيهم الامن وامنا على نواحي  
 بلادنا الاربع ما كان اهلها فيه من البوائق والمغار امرنا باجتباء<sup>b</sup>  
 بقايا السنين وما انتهب من بيوت اموالنا من ذهب وفضة ومن  
 خزائننا من جوهر او نحاس ورد ذلك كله الى موضعه حتى اذا  
 كان فى آخر سنة ثلثين من ملكنا امرنا بنقش سكك حديثة  
 يضرب عليها الورق فوجد فى بيوت اموالنا سوى ما امرنا بعزله  
 من الاموال لارزاق جنودنا والاموال التى احصيت لنا قبل ذلك<sup>c</sup>  
 \* من الورق<sup>d</sup> اربع مائة الف بدره يكون ما<sup>e</sup> فيها الف الف  
 الف مثقال وستمائة الف الف مثقال وذلك سوى ما زادنا الله  
 الى تلك الاموال مما افاء الله بعمه وطوله علينا من اموال ملوك  
 الروم فى سفن اقبلت بها اليها الريح فستينها ففى الرياح ولم  
 تنزل اموالنا من سنة ثلثين من ملكنا الى سنة ثمان وثلثين<sup>f</sup>  
 من ملكنا التى هى هذه السنة تزداد كثرة ووفورا وبلادنا عمارة  
 ورعيّتنا امننا وطمانينة وثغورنا واطرافنا مناعة وحصانة وقد  
 بلغنا انك هممت لردولة مروعتك ان تبدر هذه الاموال وتؤتيها  
 عن رأى الاشعار العتاة المستوجبين للقتل<sup>g</sup> ونحن نعلمك ان هذه  
 الكنوز والاموال لم تجمع الا بعد المخاطرة بالنفوس وبعد كد<sup>h</sup>

<sup>a</sup>) Add. BM وجبعنا متشتت امرنا. <sup>b</sup>) Om. t et BM.

<sup>c</sup>) Add. t et P من. <sup>d</sup>) P et L القتل.

وعناء شديد لندفع بها العدو المكتنفين لبلاد هذه المملكة  
 المتقلبين الى غلبتهم على ما في ايديهم وانما يُقَدَّر على كف اولئك  
 العدو في الايمان والدهور كلها بعد عون الله بالاموال والجنود ولن  
 تقوى الجنود الا بالاموال ولا ينتفع بالاموال الا على كثرتها ووفرها  
 فلا تهتم بتفرقة هذه الاموال ولا تجسرن عليها فانها كهف  
 لملكك وبلادك وقوة لك على عدوك، ثم انصرف اسفان جشنس  
 الى شيروية فقص عليه ما قل له كسرى ولم يسقط منه حرفا  
 وان عظماء انفس عادوا فقالوا لشيروية انه لا يستقيم ان يكون  
 لنا ملكان فاما ان تأمر بقتل كسرى ونحن خولك المأحوك  
 الطاعة واما ان نخلعك ونعطيه الطاعة فهتت شيروية هذه المقالة  
 وكسرتة وامر بقتل كسرى فانتدب لقتله رجالا كان وترهم كسرى  
 فكلما اتاه الرجل منهم شتمه كسرى وزبره فلم يقدم على قتله  
 احد حتى اتاه شاب يقال له مهر هُرمز بن مردانشاه ليقتله  
 وكان مردانشاه فادوسبانا لكسرى على ناحية نيمروز<sup>d</sup> وكان من  
 اطوع الناس لكسرى وانصاحهم له، وان كسرى سأل قبل ان  
 يُخلع بناحو من سنتين مناجميه وعافته عن عتبة امرة واخبروه  
 ان منيته آتية<sup>e</sup> من قبل نيمروز فاتم مردانشاه وخوف ناحيته  
 لعظم قدره وانه لم يكن في تلك الناحية من يعدله في القوة

P; فاق سيانا L; قاروسيانا BM; قاروسانا t a)

فاروسا. b) Ita (vel s. p.) codd. et ita Tabari scripsisse videtur. Sed vera forma est نيمروز. c) BM وانصاحهم لكسرى، t et P solum وانصاحهم له. d) L et BM تانيه. e) t ولانه P.



والقدرة فكتب اليه ان يعاجل القدوم عليه حتى اذا قدم عليه  
اجال الرأى فى طلب علة يقتله بها فلم يجد عليه عشرة وتذمم  
من قتله لما علم من طاعته آياه ونصيحته له وتحرية مرضاته  
فراى ان يستبقيه ويأمر بقطع يمينه ويعوضه منها اموالا عظيمة  
يجود له بها فبغى عليه من العلل ما قطع يمينه وانما كانت  
تقطع الايدى والارجل وتقطع الاعناق فى رحبة الملك وان كسرى  
ارسل يوم امر بقطع يده عينا ليأتيه بخبر ما يسمع من مردانشاه  
ومن حصرتة<sup>a</sup> من النظارة وان مردانشاه لما قطعت يمينه قبض  
عليها بشماله فقبلها ووضعها فى حجرة وجعل يندبها بدمع له  
دار ويقول وا سَمَحَتَاهُ وا رَامِيَتَاهُ وا كَاتِبَتَاهُ وا ضَارِبَتَاهُ وا لَاعِبَتَاهُ<sup>10</sup>  
وا كَرِيَمَتَاهُ فانصرف الى كسرى الرجل الذى كان وجهه عينا عليه  
فاخبره بما راى وسمع منه فرق له كسرى وندم على اتيانه فى  
امره ما اتى فارسل اليه مع رجل من العظماء يعلمه ندامته على  
ما كان منه وانه لن يسأله شيئا يجد السبيل الى بذله له الا  
اجابه اليه واسعه به فارسل الى كسرى مع ذلك الرسل يدعو<sup>15</sup>  
له ويقول انى لم ازل اعرف تفضلك على آيها الملك واشكره لك  
وقد تيقنت ان الذى آتيت الى مع كراهتك آياه انما كان سببه  
القضاء ولكنى سائلك امرا فاعطنى من الايمان على اسعافك آيائى  
به ما أطمئن اليه وليأتنى بيقين حلفك على ذلك رجل من النساء  
فافرشك آياه وابته لك فانصرف رسول كسرى الى كسرى بهذه الرسالة<sup>20</sup>  
فسارع الى ما سأله مردانشاه وحلف بالايمان المغاظة ليجيبته الى

<sup>a</sup>) t et L يحضره



على قتلهم فلبتلى بالاسقام ولم ياتد بشيء من لذات الدنيا وكان  
هلاكه بدسكرة الملك وكان مشوفا على آل ساسان فلما قتل  
اخوته جزع جذا شديدا ويقال انه لما كان اليوم الثاني من  
اليوم الذي قتلهم فيه دخلت عليه بهران وأزرعيدخت اختاه  
فاسمعتاه واغلظتا له وقالتاه حملك للحرض على ملك لا يتم على  
قتل ابيك وجميع اخوتك واركتبت للحارم فلما سمع ذلك منهما  
بكى بكاء شديدا ورمى بالتاج<sup>١</sup> عن رأسه ولم يزل أيامه كلها  
مهموما مدنفا ويقال انه اباد من قدر عليه من اهل بيته وان  
الطاعون فشوا في أيامه حتى هلك الفرس الا قليلا منهم وكان  
ملكه ثمانية اشهر<sup>٢</sup>

10

ثم ملك

## أردشير

ابن شيروية بن أبرويز بن هرمز بن أنوشروان وكان طفلا صغيرا  
قيل انه كان ابن سبع سنين لانه لم يكن من اهل بيت الملكة  
محتنك فلكته عطاء فارس وحصنه رجل يقال له مهادر جشنس<sup>١٥</sup>  
وكانت مرتبته رئاسة اصحاب المائدة فاحسن سياسة الملك فبلغ  
من احكامه ذلك ما لم يحس بحداثة سن اردشير وكان شهربراز  
بثغر الروم في جند ضم اليه كسرى وسام السعداء وكان  
كسرى وشيروية لا يزالان يكتبان اليه في الامر يهتبا فيستشيرانه  
فيه فلما لم يشاوره عطاء فارس في تملك اردشير اتخذ ذلك<sup>٢٥</sup>

a) Add. P et BM له (non est in Spr. 30). b) Ita t, BM  
(et Spr. 30); P et L التاج.



فريضة الى التعتب والتبغى عليهم وبسط يده في القتل وجعله  
سببا للطمع في الملك والاعتلاء عند ذلك من ضعة العبودية<sup>a</sup>  
الى رفعة الملك واحتقر اردشير لحدائثة سنه واستطال عليهم واجمع  
على داء الناس الى التشاور في الملك ثم اقبل بجنده وقد عهد  
5 مهانرجشنس فخصن سور مدينة طيسبون<sup>b</sup> وابوابها وحول اردشير  
ومن بقى من نسل الملك ونسائهم وما كان في بيت مل اردشير  
من مال وخزائنه وكراعه الى مدينة طيسبون<sup>c</sup> وكان الذين اقبل  
فيهم من الجند شهربراز ستة آلاف رجل من جند فارس بثغر  
الروم فالتاخ الى جانب مدينة طيسبون<sup>d</sup> وحاصر من فيها وقتلهم  
10 عنها ونصب المجانيق عليها فلم يصل اليها فلما رأى عجزه عن  
افتتاحها اتاها من قبل المكيدة فلم يزل يخدع رجلا يقال له  
نيوخسروا<sup>e</sup>، وكان رئيس حرس اردشير ونامدار<sup>f</sup> جشنس بن  
آذر جشنس اصبهذ نيمروز<sup>g</sup> حتى فتح له باب المدينة فدخلها  
فاخذ جملة من الرؤساء فقتلهم واستصفى اموالهم وخصم نساءهم  
15 وقتل ناس بامر شهربراز اردشير بن شيرويه سنة اثنتين مائة بهمن  
ليلة روز آبان في ايوان خسرو شاه قبان وكان ملكه سنة وستة اشهر<sup>h</sup>  
ثم ملك

### شهربراز

وهو فرخان مائة اسفندار<sup>i</sup> ولم يكن من اهل بيت المملكة ودعا

a) BM et P العبودية. b) Hic codd. طيستون vel, ex parte  
quidem, s. p; secundo loco P طيستور. c) Puncta literarum  
variant. d) BM بامدار; ceteri s. p. e) Add. P et BM

اسفندار مل. f) Vera forma est اسفندار مل; ceterum v. supra p. ١٠٨.

نفسه ملكا وانه حين جلس على سرير الملك ضرب عليه بطنه  
وبلغ من شدة ذلك عليه انه لم يقدر على اتيان الخلاء فدعا  
بطست فوضع امام ذلك السرير فتبرز فيه وان رجلا من اهل  
اصطخر يقال له فسفروخ بن ماخرشيدان واخوين له امتعضوا  
من قتل شهربراز اردشير وغلبته على الملك وانفوا من ذلك وتحالفوا  
وتعاقدوا على قتله وكانوا جميعا في حرس الملوك وكان من السنة  
اذا ركب الملك ان يقف له حرسه سباطين عليهم الدروع والبيض  
والترسة والسيوف وبايديهم الرماح فاذا حاذى بهم الملك وضع كل  
رجل منهم ترسه على قربوس سرجه ثم وضع جبهته عليه كهيئة  
السجود وان شهربراز ركب بعد ان ملك بايام فوقف فسفروخ<sup>10</sup>  
واخواه قريبا بعضهم من بعض فلما حاذى بهم شهربراز طعنه  
فسفروخ ثم طعنه اخواه وكان ذلك اسفندارمدها<sup>d</sup> وروز  
ديبين فسقط عن دابته ميتا فشدوا في رجله حبلا وجروه  
اقبالا وادبارا وساعدوا على قتله رجل من العظماء يقال له زانان  
فروخ بن شهداران ورجل يقال له ماهيان<sup>e</sup> كان مؤتب الاساورة<sup>15</sup>  
وكثير من العظماء واهل البيوتات واونوم على قتل رجال فتكوا  
باردشير بن شيرويه وقتلوا رجالا من العظماء وانهم ملكوا بوران  
بننت<sup>d</sup> كسرى وكان جميع ما ملك شهربراز اربعين يوما  
ثم ملكت

a) t et P واحد. b) t et BM om. مد; erasae sunt literae,  
sed vix مد, in P. (cf. supra p. ١٠٣). c) Sic t et P s. p., BM  
ابنت. d) t et BM ابنت. Incertum. ماهيار, L. ماهيان.

## بُورَان

بنت<sup>٥</sup> كسرى أبرويز بن هرمز بن كسرى انوشروان فذكر انها  
 قالت يوم ملكت البرّ أنّى وبالعدل أمر وصيّرت مرتبة شهربراز  
 لفسقروخ وقلدته وزارتها واحسنت السيرة في رعيتها وبسطت  
 العدل فيهم وامرت بضرب الورق ورمّ القناطر والجسور ووضعت  
 بقايا بقيت من الخراج على الناس عنهم وكتبت الى الناس عامة  
 كتباً اعلمتهم ما هي عليه من الاحسان اليهم وذكرت حال من  
 هلك من اهل بيت الملكة وانها ترجوان يريهم الله من الرفاهة  
 والاستقامة بمكانها ما يعرفون به انه ليس ببطش الرجال تدوخ  
 ١٠ البلاد ولا ببأسهم تستباح العساكر ولا بمكيدهم ينال الظفر وتطفى  
 النواثر ولكن كلّ ذلك يكون بالله عزّ وجلّ وامرتهم بالطاعة  
 وحضتهم على المناجحة وكانت كتبها جماعة لكلّ ما يحتاج اليه  
 وانها ردت خشبة الصليب على ملك الروم مع جاثليق يقل  
 له ايشوعهيب<sup>٦</sup> وكان ملكها سنة واربعة اشهر<sup>٧</sup>  
 ١٥ ثم ملك بعدها رجل يقال له

## جُشْنَسِدَه

من بنى عمّ أبرويز الأبعدين وكان ملكه اقلّ من شهر<sup>٨</sup>  
 ثم ملكت

## آزرميدخت

٢٠ بنت كسرى أبرويز بن هرمز بن كسرى انوشروان ويقال انها

٥) t et BM ابنت. ٦) Codd. in fine ت. Est

٧) Ita (vel punctis paululum variantibus vel deficientibus) codd.; alii. Non plane certum.



كانت من اجمل نساءهم وانها قالت حين ملكت منهاجنا  
 منهاج ايينا كسرى المنصور فان خالفنا احد هرقنا دمه ويقال  
 انه كان عظيم فارس يومئذ فرخهرمز اصيهد خراسان فارسل  
 اليها يسئله ان تزوجه نفسها فارسلت اليه ان التزويج للملكة  
 غير جائز وقد علمت ان دهره فيما ذهبت اليه قضاء حاجتك  
 وشهوتك منى فصر الى ليلة كذا وكذا ففعل فرخهرمز وركب  
 اليها في تلك الليلة ونقدمت آرميدخت الى صاحب حرسها  
 ان يترصده في الليلة التي تولعا الالتقاء فيها حتى يقتله  
 فنقد صاحب حرسها لامرها وامرت به فحجرت برجله وطرح في رحبة  
 دار الملكة فلما اصبحوا وجدوا فرخهرمز قتيلا فامرت بجثته  
 فغيبت وعلم انه لم يقتل الا لعظيمة وكان رستم بن فرخهرمز  
 صاحب يزجرد الذي وجه بعد لقتال العرب خليفة ابيه  
 بخراسان فلما بلغه الخبر اقبل في جند عظيم حتى نزل المدائن  
 وسمل عيني آرميدخت وقتلها وقتل بعضهم بل سمت وكان ملكها  
 ستة اشهر

15

ثم اتي برجل من عقب اردشير بن بابك كان ينزل الاهواز يقال له

### كسرى

ابن مهرجشنس فللكه العظماء ولبس الساج وجلس على سرير  
 الملك وقتل بعد ان ملك بايام

20

وقيل ان الذي ملك بعد آرميدخت

### خرزان خسروا

من ولد ابرويز وقيل انه وجد بحصن يعرف بالحجارة بالقرب

من نصيبين فلما صار الى المدائن مكث ايّاما يسيرة ثم استعصوا عليه وخالفوه،

وقال الذين قالوا ملك بعد آرميدخت كسرى بن مهرجشنس لما قتل كسرى بن مهرجشنس طلب عظماء فارس من يملكونه من اهل بيت المملكة فطلبوا من له عنصر من اهل ذلك البيت ولو من قبل النساء فاتوا برجل كان يسكن ميسان يقال له فيروز

ابن مهرانجشنس وبسّمى ايضا جُشنسده<sup>a</sup> فد ولدتها صهاربخت بنت بزداندار<sup>b</sup> بن كسرى انوشروان فلكوه كرها وكان رجلا ضخم الرأس فلما توجّ قل ما أُضيّق هذا التاج فتطير العظماء من افتتاحه كلامه بالضيق وقتلوه بعد ان ملك ايّاما، ومن الناس من يقول قتل ساعة تكلم بما تكلم به،

وقال قاتل هذا القتل ثم شخص رجل من العظماء يقال له زاذى ولمرتبته رئيس الخول الى موضع في ناحية المغرب قريب من نصيبين يقال له حصن الحجارة فاقبل بابن كسرى كان نجاء الى ذلك القصر حين قتل شبروية بنى كسرى يقال له

فرخزان خسروا

الى مدينة طيسبون<sup>c</sup> فانقاد له الناس زمنا يسيرا ثم استعصوا عليه وخالفوه فقال بعضهم قتلوه وكان ملكه ستة اشهر<sup>d</sup>

a) V. supra p. ١٠٩٤ ann. c. b) finale in codd. (ن); sed

vera forma est بزداندان c) t et BM لجا d) طيستون vel طيسبور s. p. codd., sed P طيسبور.

وقتل بعضهم كان <sup>a</sup> اهل اصطخر ظفروا

ببزدجرد

ابن شهریار بن کسری باصطخر قد هرب به <sup>b</sup> اليها حيث قتل  
شیرویه اخوته فلما بلغ عظماء اهل اصطخر ان من بلدائن  
خالفوا فرخزاد خسروا اتوا ببزدجرد بيت نار يدعى بيت ناره  
اردشير فتوجه هنالك وملكوه وكان حتما ثم اقبلوا به الى  
المدائن وقتلوا فرخزاد خسروا بحيل احتالوها لقتله بعد ان ملك  
سنة وساغ الملك لبزدجرد غير ان ملكه كان عند ملك آبائه  
كالخيال والحلم وكانت العظماء والوزراء يدبرون ملكه لحدائثة سنة  
وكان اشدّهم نباهة في وزرائه واذكاهم رئيس الخول وضعف امر ملكة <sup>10</sup>  
فارس واجتراً عليه اعداؤه من كل وجه وتطرقوا بلاده واخربوا  
منها وغزت العرب بلاده بعد ان مضت سنتان من ملكه وقيل  
بعد ان مضى اربع سنين من ملكه وكان عمره كله الى ان قتل  
ثمانيا وعشرين <sup>d</sup> سنة وقد بقى من اخبار بزدجرد هذا وولده  
اخبار سذكرها ان شاء الله بعد في مواضعها من فتوح المسلمين <sup>15</sup>  
ماء فتحوا من بلاد الحزم وما آل اليه امرة وامر ولده <sup>e</sup>

فجميع ما مضى من السنين من لادن اهبط آدم الى الارض  
الى وقت هجرة النبي <sup>f</sup> صلعم على ما يقوله اهل الكتاب من

<sup>a</sup>) t وكان, L. فكان. <sup>b</sup>) Om. L et BM. <sup>c</sup>) Codd. optionem  
dant inter hoc et تطرقوا. <sup>d</sup>) P ثمان وعشرين, quod cum  
scriptum esset in vetustis codd. ومن وعشرين, a librariis prave  
doctis corruptum est in بمر (بمر) عشرين, quod est in t, L  
et BM. <sup>e</sup>) Solus L وما. <sup>f</sup>) t et P رسول الله



اليهود وتزعم انه في التوراة الصورة <sup>a</sup> مثبت من اعمار الانبياء  
 والملوك اربعة آلاف سنة وستمائة سنة واثنتان واربعون سنة  
 واشهر، واما على ما تقوله النصارى لما تزعم انه في توراة اليونانية  
 فان ذلك خمسة آلاف سنة وتسعمائة سنة واثنتان وتسعون سنة  
 ٥ واشهر، واما جميع ذلك على قول المجوس من الفرس فانه اربعة  
 آلاف سنة ومائة سنة واثنتان وثمانون سنة وعشرة اشهر وتسعة  
 عشر يوما على انه داخل في ذلك مدة ما بين وقت <sup>b</sup> الهجرة  
 ومقتل يزدجرد وذلك ثلثون سنة وشهران وخمسة عشر يوما،  
 وعلى ان حسابهم ذلك وابتداء تأريخهم من عهد جيومرت  
 ١٠ وجيومرت هو آدم ابو البشر الذي اليه نسبة كل منتسب من  
 الانس على ما قد بينت في كتابي هذا، واما علماء الاسلام  
 فقد ذكرت قبل ما قال فيه بعضهم والذكر بعض من لم يمس  
 ذكره منهم الآن فانهم قالوا كان بين آدم ونوح عشرة قرون والقرن  
 مائة سنة وبين نوح وابراهيم عشرة قرون والقرن مائة سنة وبين  
 ١٥ ابراهيم وموسى بن عمران عشرة قرون والقرن مائة سنة،  
 ذكر من قال ذلك

بما ابن بشار قال بما ابو داود قال بما همام عن قتادة عن

a) Est syriacum ܬܘܪܐ ܕܥܡܪܐ „universus biblicorum textus.”

b) Om. L et BM. c) Etiam si fieri potest, ut mensis, quo Jazdagirdus interfectus est, bona traditione Persica servatus sit, tamen aera Persica in aeram Muslimicam vertenda nullum errorem in calculum irrepsisse, vix credideris. Si vero numerus recte se habet, ultimus Sasanidarum mortuus est primis diebus mensis Novembris anni 651 p. Ch. n. Adde haec ad librum meum „Geschichte der Perser u. Araber... aus der Chronik des Tabari” p. 434 sq.

عِكْرِمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ كَانَ بَيْنَ آدَمَ وَنُوحٍ عَشْرَةُ قُرُونٍ كُلُّهُمْ  
 عَلَى شَرِيعَةٍ مِنَ الْحَقِّ، حَدَّثَنِي الْحَارِثُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ سَمِعَ  
 مُحَمَّدَ بْنَ سَعْدٍ قَالَ سَمِعَ مُحَمَّدَ بْنَ عَمْرِو بْنِ وَقْدٍ الْأَسْلَمِيَّ عَنْ  
 غَيْرِ وَاحِدٍ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ قَالُوا كَانَ بَيْنَ آدَمَ وَنُوحٍ عَشْرَةُ قُرُونٍ  
 وَالْفَرَسُ مِائَتَةُ سَنَةٍ وَبَيْنَ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ عَشْرَةُ قُرُونٍ وَالْقُرْنُ مِائَتَةٌ  
 سَنَةٌ وَبَيْنَ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى بْنِ عِمْرَانَ عَشْرَةُ قُرُونٍ وَالْقُرْنُ مِائَتَةٌ  
 سَنَةٌ، وَرَوَى عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مَهْدِيٍّ عَنْ ابْنِ عَوَانَةَ  
 عَنْ عاصِمِ الْأَحْوَلِ عَنْ ابْنِ عُثْمَانَ عَنْ سُلَيْمَانَ قَالَ الْفَتْرَةُ بَيْنَ  
 مُحَمَّدٍ وَعِيسَى عَلَيْهَا السَّلَامُ سِتْمِائَةُ سَنَةٍ، وَرَوَى عَنْ فَضِيلِ بْنِ  
 عَبْدِ الْوَقَّابِ عَنْ جَعْفَرِ بْنِ سُلَيْمَانَ عَنْ عَرْفٍ قَالَ كَانَ بَيْنَ  
 عِيسَى وَمُوسَى سِتْمِائَةَ سَنَةٍ، حَدَّثَنِي يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ  
 قَالَ سَمِعَ ابْنَ عَلِيَّةٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ ابْنِ صَدَقَةَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ  
 سِيرِينَ قَالَ نَبَّأْتُ أَنَّ كَعْبًا قَالَ إِنَّ قَوْلَهُ، يَا أُخْتَ هَارُونَ،  
 لَيْسَ بِهَارُونَ أَخِي مُوسَى قَالَ فَقَالَتْ لَهُ عَائِشَةُ كَذَبْتَ قَالَ يَا  
 أُمَّ الْمُؤْمِنِينَ إِنْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّعَ قَالَ هُوَ أَعْلَمُ وَخَيْرُ وَأَنَا فَاتَى  
 أَجَدَ بَيْنَهُمَا سِتْمِائَةُ سَنَةٍ قَالَ فَسَكَنْتُ، حَدَّثَنِي الْحَارِثُ قَالَ  
 سَمِعَ مُحَمَّدَ بْنَ سَعْدٍ قَالَ سَمِعَ هِشَامَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ ابْنِ صَالِحٍ عَنْ  
 ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ كَانَ بَيْنَ مُوسَى بْنِ عِمْرَانَ وَعِيسَى، بَنِي مَرْيَمَ  
 أَلْفَ سَنَةٍ وَتِسْعِمِائَةَ سَنَةٍ وَلَمْ يَكُنْ بَيْنَهُمَا فِتْرَةٌ وَإِنَّهُ أَرْسَلَ بَيْنَهُمَا  
 أَلْفَ نَبِيٍّ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ سِوَى مَنْ أَرْسَلَ مِنْ غَيْرِهِمْ وَكَانَ

وبين t et BM c) قاله t et L b) Kor. 19, 29. عيسى.

بين ميلاد عيسى والنبي خمسمائة وتسع وستون سنة بعث  
 في أولها ثلاثة أنبياء وهو قوله <sup>a</sup>، أن أرسلنا إليهم اثنتين  
 فكذبوهما فعززنا بثالث، والذي عزز به شعبون وكان من  
 الحواريين وكانت الفترة التي لم يبعث الله فيها رسولا أربع مائة  
<sup>٥</sup> وأربعا وثلاثين سنة وأن عيسى \* حين رفع <sup>b</sup> كان ابن اثنتين  
 وثلاثين سنة وستة أشهر وكانت نبوته ثلاثين شهرا وأن الله رفعه  
 بجسده وأنه حي الآن، حدثني محمد بن سهل بن  
عسكر قل سأء اسماعيل بن عبد الكريم قل حدثني عبد الصمد  
ابن معقل أنه سمع وهبا يقول قد خلا من الدنيا خمسة آلاف  
١٠ سنة وستمائة سنة، حدثني إبراهيم بن سعيد <sup>d</sup> الجعفي  
قل سأء يحيى بن صالح عن الحسن بن أيوب الحضرمي قل  
سأء عبد الله بن بسر قل قل لي رسول الله صلعم لتدركن قرنا  
فعلش مائة سنة، فهذا ما روى عن علماء الاسلام في ذلك  
وفي ذلك من قولهم تغاوت شديد وذلك أن الواقدي حكى عن  
١٥ جماعة من أهل العلم أنهم قالوا ما ذكرت عنه أنه رواه عنهم  
وعلى ذلك من قوله <sup>f</sup> ينبغي أن يكون \* جميع سني الدنيا إلى  
مولد نبينا صلعم أربعة آلاف سنة وستمائة سنة وعلى قول <sup>g</sup> ابن  
عباس <sup>h</sup> الذي رواه هشام بن محمد عن أبيه عن أبي صالح عنه <sup>i</sup>

a) Kor. 36, 13. b) Om. L; BM حيث رفع. c) t et  
 BM حدثني. d) Vocales addit P. e) Sic P; t, L et BM  
 عنه. f) Ita p, t et BM; P et L قولهم. g) Add. BM

h) BM العباس. i) Hucusque codex Lugdu-  
 nensis (L).



ينبغي ان يكون الى « مولد النبي صلعم خمسة آلاف سنة  
 وخمسمائة سنة وأما وهب بن منبه فقد ذكر جملة من قوله  
 من غير تفصيل وأن ذلك الى زمنه خمسة آلاف سنة وستمائة  
 سنة وجميع مدة الدنيا عند وهب ستة آلاف سنة وقد كان  
 مضى عنده من ذلك الى زمانه خمسة آلاف سنة وستمائة سنة<sup>١</sup>  
 وكانت وفاة وهب بن منبه سنة اربع عشرة ومائة من الهجرة  
 فكان الباقي من الدنيا على قول وهب من وقتنا الذي نحن  
 فيه مائتا سنة وخمس عشرة سنة وهذا القول الذي قاله وهب  
 ابن منبه موافق لما رواه ابو صالح عن ابن عباس، وقال بعضهم  
 من وقت هبوط آدم صلعم<sup>٢</sup> الى ان بعث نبينا صلعم، ستة<sup>٣</sup>  
 آلاف سنة ومائة وثلاثة عشرة سنة وذلك ان عنده من مهبط  
 آدم الى الارض الى « الطوفان الفى سنة ومائتى سنة وستا  
 وخمسين سنة ومن الطوفان الى مولد ابراهيم خليل الرحمان الف  
 سنة وتسعا وسبعين سنة ومن مولد ابراهيم الى خروج موسى  
 ببني اسرائيل من مصر خمسمائة سنة وخمسا وستين سنة<sup>٤</sup>  
 ومن خروج موسى ببني اسرائيل من مصر الى بناء بيت  
 المقدس وذلك لاربع سنين من ملك سليمان بن داود ستماية  
 سنة وستا وثلاثين سنة ومن بناء بيت المقدس الى ملك  
 الاسكندر سبعمائة سنة وسبع عشرة سنة ومن ملك الاسكندر  
 الى مولد عيسى \* بن مريم عم ثلثمائة سنة وتسعا وستين<sup>٥</sup>

a) Haec inde a جميع ١٠٧., ١٦ om. t. b) BM عم c) BM  
 وسبعين. d) Add. P وقت. e) Ita P (alii); BM

جلى الله عليه

سنة ومن مولد عيسى <sup>a</sup> الى مبعث محمد <sup>b</sup> صلعم خمسمائة سنة  
واحدي وخمسين سنة ومن مبعثه الى هجرته من مكة الى  
المدينة ثلث عشرة سنة، <sup>c</sup> وقد حدث بعضنا عن هشام  
ابن محمد الكلبي عن ابيه عن ابي صالح عن ابن عباس انه  
قال كان من آدم الى نوح الفا سنة ومائتا سنة ومن نوح الى  
ابراهيم الف سنة ومائة سنة وثلث واربعون سنة ومن ابراهيم  
الى موسى خمسمائة سنة وخمس وسبعون سنة ومن موسى الى  
داود مائة سنة وتسع وسبعون سنة ومن داود الى عيسى  
الف سنة وثلث وخمسون سنة ومن عيسى الى محمد ستمائة  
سنة، <sup>d</sup> وحدث الهيثم بن عدي عن بعض اهل الكتب  
انه قل من آدم الى الطوفان الفا سنة ومائتا سنة وست وخمسون  
سنة ومن الطوفان الى وفاة ابراهيم الف سنة وعشرون سنة ومن  
وفاة ابراهيم الى دخول بني اسرائيل مصر خمس وسبعون سنة  
ومن دخول بعقوب مصر الى خروج موسى منها اربع مائة سنة  
<sup>e</sup> وثلثون سنة ومن خروج موسى من مصر الى بناء بيت المقدس  
خمسمائة سنة وخمسون سنة ومن بناء بيت المقدس الى ملك  
بُخْت نَصْر وخراب بيت المقدس اربع مائة سنة وست واربعون  
سنة ومن ملك خت نصّر الى ملك الاسكندر اربع مائة سنة  
وست وثلثون سنة ومن ملك الاسكندر الى سنة ست ومائتين  
<sup>f</sup> من الهجرة الف سنة ومائتان وخمس واربعون سنة

a) Haec inde a om. t. بن مريم b) P النبي c) p et t

d) P العلم. وحدثت عن





Pagina

- l.<sup>35</sup>v Principes Hīrae post 'Amr ibn Hind usque ad al-Mondhir ibn an-No'mân al-Gharûr qui periit die Djowâthae.
- l.<sup>36</sup> Principes Jamani. al-Marwazân subjicit al-Maçâni'. Bâdhân.
- l.<sup>f</sup> Divitiae Kisrae, severitas ejus in colligendis tributis. Insurrectio Persarum contra regem; incarceratur et filius ejus Schîrûja loco ejus rex creatur l.<sup>f</sup><sup>3</sup> Nascitur Jazdadjird ibn Schahrijâr l.<sup>ff</sup>.
- l.<sup>f</sup><sup>o</sup> Schîrûja rex Persarum. Patri exprobrat malefacta. Responsum Kisrae l.<sup>o</sup><sup>o</sup>. Schîrûja patricida l.<sup>o</sup><sup>o</sup>.
- l.<sup>9</sup> Ardaschîr III. Schahrabarâz Ctesiphon oppugnat et capit. Ipse regnum occupat sed post quadraginta dies interficitur.
- l.<sup>9</sup><sup>f</sup> Bûrân regina. Djoschnasdi. Azarmidocht regina.
- l.<sup>9</sup><sup>o</sup> Kisrâ III. Chorraçâdh Chosrau.
- l.<sup>9</sup><sup>9</sup> Fairûz II. Farrochzâdh Chosrau.
- l.<sup>9</sup><sup>v</sup> Jazdadjird III ultimus rex Persarum. Chronologia inde ab Adamo ad Hidjram Profetae.

## Pagina

Abd-al-Mottalib diem obit. Signa et portenta noctis qua Profeta natus est ٩١. Abd-al-Masih apud Kisram. Satih ٩٢.

Tamimitae diripiunt comitatum qui dona Wahrizi ex Jaman ad Kisram ferre debet ٩٣. Haudha Dhu-'t-Tâdj (coronatus). al-Moka'bir ٩٤. Origo magnae partis incolarum Hadjari. Tamimitarum trucidatio in arce al-Moschakkar ٩٥. Wahriz moritur ٩٦.

٩٧ Hormoz IV. Justitia ejus spectatur in severitate erga filium ٩٨. Incursiones Turcarum, Romanorum, Chazarorum et Arabum ٩٩. Bahrâm Djûbîn ١٠٠. Optimi sagittarii Persarum. Turcis fuis Bahrâm Djûbîn rebellis fit primum contra Hormoz, deinde contra Kisrâ Abarwîz ١٠١. Hic opem regis Mauricii implorat ejusque filiam Mariam ducit.

١٠٢ Ki-râ Abarwîz. Ante regnum secesserat in Adharbaidjân. Bellum cum Bahrâm Djûbîn. Hormoz interficitur ١٠٣. Abarwîz fugit ad Mauricium, Bahrâm regnum occupat ١٠٤. Expeditio Romanorum contra Bahrâm Djûbîn. Hic ad Turcas confugit, ubi occiditur ١٠٥. Mauricius interficitur, filius ejus opem petit ab Abarwîzo, qui imperatores suos contra Romanos mittit ١٠٦. Hierosolyma expugnatur, sancta crux in Persiam transfertur, Aegyptus et Nubia capiuntur. Expeditio Schahrabarâzi adversus Constantinopolin. Phocas, successor Mauricii interficitur, Heraclius rex creatur ١٠٧. Orientem petit, Persas fugat ١٠٨. Locus Korani de rebus Romanorum et Persarum ١٠٩. Idololatri Mekkanî gaudent victoria Persarum, Moslimi aliter sentiunt. Schahrabarâzi rebellio ١١٠.

١١١ Signa et portenta quae praesagiebant finem dominiî Persarum et victorias Arabum. Camera solii in palatio regio rimas agit; agger Tigridis perrumpitur.

١١٢ Dies Dhî-Kâr an-No'mân ibn al-Mondhir occidit 'Adî ibn Zaid ١١٣. Filius ejus Zaid locum patris obtinet apud Kisram ١١٤. Zaid Kisram contra an-No'mân instigat. Hic ad Taijitas confugit ١١٥, inde ad Schaibânitas Dhu-Kâri, deinde ad Kisram tendit qui eum incarcerat in urbe Chânikîn, ubi moritur ١١٦. Ijâs ibn Kabîça Hîrae praeficitur ١١٧. Expeditio Persarum contra Bakr ibn Wâil ١١٨. Bellum Dhî-Kâr. Profeta praedicat victoriam Arabum ١١٩.



Pagina

Persarum. Schamir Dhu 'l-Djanâh. Hassân ibn Tobba'. Ja'for Constantinopolin et Romam petit. Samarkandi expugnatio ٨١. Expeditio adversus Çinenses Tobba' Mekkam venit.

٨١٢ Kistrâ Antûscharwân. Epistola ad Padhûspanos. Persecutio Mazdakitarum Quatuor Ispahbadhi ٨١٢. Multae gentes in confiniis imperii subiguntur: al-Bâriz, Çûl, Abchaz, Bandjar et Balandjar, Alâni. Expeditio contra Antiochiam ٨١٨. Conditur ar-Rûmîja juxta al-Madâin. Kistrâ expugnat Alexandriam, Aden imperio subjicit, al-Mondhir ibn an-No'mân Hîrae praeficit ٨١٩. Haitalitas superat. Contra Abessinos in Jaman exercitum mittit. Nascitur Profeta ٨٢٩. al-Bâb wa 'l-abwâb ٩...

Reges Hîrae post al-Aswad ibn al-Mondhir. Anno octavo regni Amri ibn al Mondhir nascitur Profeta.

٩٠١ Tobba' (Tobân As'ad) Medinenses oppugnat, sed a proposito desistit et judaismum profitetur. Mekkam visitat et Ka'bam honorat Jamanitae ad Judaismum transeunt ٩٠٥. Genealogia Tobbae ٩٠٩. Rabî'a ibn Naçr al-Lachmî Satîh et Schîkk ٩١١. Hassân ibn Tobba' a fratre 'Amr neci datur ٩١٢. Dhû Ro'ain. Lachî'atha (Lachnîja) Janûf Dhu's-Schanâtir ٩١٤. Dhû Nowâs ٩١٨. Jamanitae cum eo Judaismum amplectuntur ٩١٩. Christiani in Nadjrân. Femion. Abdallah ibn at-Thâmir ٩٢٣, ٩٣١. Homines loveae (açhâb al-ochdûd) ٩٢٥. Abessini ٩٢٦. Daus Dhû Tha'labân ad Caesarem tendit ٩٢٧. Ariât et Abraha. Ecclesia Çan'ae conditur ٩٣٢. Expeditio Abrahae contra Mekkam ٩٣٤. Abû Righâl ٩٣٧. Abd-al-Mottalib. Elephas ٩٤١. Deus fundit exercitum Jamanitarum; Abraha perit ٩٤٢. Jaksûm ٩٤٥. Masrûk. Saif ibn Dhî Jazan ٩٤٩. Wahriz a Kistrâ in Jaman mittitur ٩٤٨. Saif rex Jamanî creatur ٩٥٠. Occiditur et redit Wahriz ٩٥٧. Badhân ٩٥٨. Kisrae bellum contra Justinianum (Jachtîânûs) ٩٥٩. Antiochia expugnatur et incolae transportantur ad urbem ar-Rûmîja. Census soli in Persia ٩٦٠. Reformatio exercitus ٩٦٣. Expeditiones in Jaman et Sarandîb ٩٦٥.

٩٦٦ Profeta nascitur regnante Antûscharwân, anno expeditionis Abrahae contra Mekkam et diei Djabalae. Aminae graviditas ٩٦٨. Nutrix Mohammedis Halîma ٩٦٩. Purificatio cordis Mohammedis ٩٧٢. Pater ejus quando mortuus sit ٩٧٤. Aminae mors ٩٨٠.



## Pagina

- ٨٢٩ Ardaschir II. Sâbûr III. Bahrâm IV Kirmânschâh.  
 ٨٢٧ Jazdadjird I flagitiosus. Wazîrus ejus Narsî ٨٢٩. Aus ibn Kal-  
 lâm ٨٥٠. Imru 'l-Kais II el-Bad'. an-No'mân conditor al-Chawar-  
 naki. Bahrâm Djûr ei educandus traditur ٨٥١. Siniummâr. (Abd-  
 al-'Ozzâ al-Kalbî et al-Hârith ibn Mâria al-Ghassânî). an-No'mân  
 regno se abdicat.  
 ٨٥٢ Bahrâm V Djûr. Ab al-Mondhir ibn an-No'mân educatur. Mor-  
 tuo Jazdadjird Persae regem creant Kistrâm. Bahrâm Djûr regnum  
 paternum recuperare conatur. Certamen leonum et fortitudo  
 Bahrâmi ٨٩١. Kistrâ ei regnum cedit ٨٩٢. Châkân Turcarum bel-  
 lum parat. Bahrâm eum fugat et interficit. Fines ponit inter  
 regnum Persarum et Turcas, quos postea Fairûz I mutavit ٨٩٢.  
 Narsî frater Chorâsâno praeficitur ٨٩٣. Mors Bahrâmi. Ejus for-  
 titudo. In India elephantem ferocem superat. Partem Indiae  
 acquirit ٨٩٤. Exercitum adversus Romanos mittit sub imperio  
 wazîri Mihri Narsi. Filii hujus wazîri ٨٩٩.  
 ٨٧١ Jazdadjird II. Post ejus mortem filius Hormoz III regnum oc-  
 cupat, sed alter filius Fairûz ope regis Haitalitarum eum vin-  
 cit et interficit.  
 ٨٧٢ Fairûz (Peroz) I. Fames septennis. Urbes condit ٨٧٢. Expeditio  
 contra Haitalitas. In deserto magna pars exercitus siti perit.  
 Pacem facit cum rege Haitalitarum conditione ut neuter certos  
 fines transgressurus sit. Fairûz pactum violat et misere perit.  
 Sochrâ captivos et fiscum recuperat ٨٧٧.  
 ٨٨٠ Reges Jamani. Hassân ibn Tobba'. 'Amr ibn Hodjr al-Kindî.  
 'Amr ibn Tobba'. 'Abd Kolâl. Tobba' ibn Hassân. al-Hârith ibn  
 'Amr al-Kindî regem Hirae an-No'mân vincit et interficit. al-Mon-  
 dhir ibn an-No'mân. al-Aswad ibn al-Mondhir.  
 ٨٨٢ Balâsch. Urbem Sâbât (Balâschwâdh) condit.  
 ٨٨٣ Kobâdh (Kawâdh). Antscharwân nascitur ٨٨٢. Kobâdh condit urbes  
 Arradjân, Holwân et Kobâdh Chorra ٨٨٥. Sochrâ interficitur.  
 Mazdak. Kobâdh a regno amovetur, fratre Djâmâsp rege creato,  
 sed restituitur a Zarmihiro filio Sochrae qui Mazdakitas perse-  
 quitur, postea vero ab ipso rege necatur. Alia de eadem re  
 traditio ٨٨٩.  
 ٨٨٨ al-Hârith ibn 'Amr al-Kindî. Expeditio Tobbae contra regem

## Pagina

- vvo Socii cavernae. Rex Dakinūs (Decius).
- vλ<sup>p</sup> Jónos (Jona) ibn Mattā. Ninive. Piscis. Arbor *jaktin* vλ<sup>q</sup>, vλ<sup>q</sup>.
- vλ<sup>q</sup> Tres legati Dei ad Antiochum in Antiochia. Habīb leprosus.
- vλ<sup>u</sup> Simson.
- vλ<sup>o</sup> Georgius. Dacianus.
- λ<sup>u</sup> Reges Persarum Sasanidae. Ardaschīr I ibn Bābek. Avus ejus Sāsān λ<sup>f</sup>. Ardaschīr Persidem et Kirmānam expugnat. Condit urbem Djūr λ<sup>v</sup>. Conflictus cum rege Ardawān. Ahwāz expugnatur. Ardawāno victo Ardaschīr fit Schāhanschāh λ<sup>q</sup>. Irāk, Mediam et Chorāsān subjicit. Quas condiderit urbes λ<sup>p</sup>. Arimānū et Ardawanū λ<sup>f</sup>. Kodhā'a tribus ex Irāk migrat in Syriam. al-'Ibād λ<sup>f</sup>.
- λ<sup>u</sup> Sābūr I. Per matrem ab Aschganiis descendit. A patre agnoscitur λ<sup>o</sup>. Nisibīn et urbes Romanorum in Syria expugnat λ<sup>u</sup>. Schādhrawān urbis Tostar aedificatur. Urbs al-Hadhr et rex Sātīrūn (ad-Dhaizan) λ<sup>v</sup>. Filia regis an-Nadhīra λ<sup>q</sup>. Mānī λ<sup>u</sup>. Urbs Djondaisābūr.
- λ<sup>u</sup> Hormoz I. Ab avo agnoscitur.
- λ<sup>u</sup> Bahrām I. Imru 'l-Kais, filius 'Amri ibn 'Adī ad Christianismum transit. Mānī occiditur.
- λ<sup>u</sup> Bahrām II.
- λ<sup>o</sup> Bahrām III Schāhanschāh. Narsī ejus frater et successor. Hormoz II.
- λ<sup>u</sup> Sābūr II Dhu-'l-Aktāf, infans rex creatur. Arabes invadunt Persidem. Primum signum prudentiae Sābūri, ubi jubet Tigridem apud Ctesiphon ponte altera jungi. Arabes in Perside fundit et dispersit λ<sup>u</sup>, occupat Bahrain et alias partes Arabiae. Condit Bozordj-Sābūr (al-Anbār), urbes Ahwāzi al-Karch et Sūs et Naisābūr λ<sup>f</sup>. Julianus parat bellum contra Persas. Fugatur Sābūr, occupatur Ctesiphon λ<sup>f</sup>. Julianus perit, Jūbinianūs (Jovianus) imperator creatus pacem facit, Persis cedit Nisibīn. Arabes pro auxilio Juliano praestito puniuntur λ<sup>f</sup>. Sābūr habitu mendici regnum Romanum intrat explorandi causa, sed capitur. Caesar ejus regnum invadit et Djondaisābūr oppugnat. Sābūr libertatem recuperat et Caesarem captivum facit. Susi urbis incolae medicinam ab Indo discunt. Imru 'l-Kais ibn 'Amr ibn 'Adī.



## Pagina

- v. 1. Regnum Alexandri, expeditiones, mors; condidit duodecim urbes de se appellatas, inter alia Djai Ispahani, Herât, Merw, Samarkand. Ptolemaei v. 2. Cleopatra. Gajus Julius. Augustus.
- v. 3. Res Persarum post Alexandri mortem. Reges populorum. Seleucus. Antiochus. Aschganii: Aschk (Aschgân), Djaudarz. Expeditio contra Israelitas post mortem Johannis Baptistae. Balâsch. Constantinopolis conditur v. 4. Sancta crux.
- v. 5. Aschganii: Aschk, Sâbûr (Sapor), cujus tempore Jesus apparuit. Titus. Djaudarz et alii hujus dynastiae principes.
- v. 6. Praecipui eventus aetate regum populorum. Nascitur Jesus filius Mariae. Cum Johanne Baptista convenit. Johannes occiditur v. 7. Nebucadnezar. Daniel in fovea leonum v. 8. Historici negant expeditionem Nebucadnezaris fuisse post mortem Johannis Baptistae, ponunt post mortem Jesajae tempore Jeremiae v. 9. Herodes v. 10. Chardûs et Nabuzarâdân v. 11. Sanguis Johannis aestuans.
- v. 12. Maria et Josef. Gabriel. Migrant in Aegyptum v. 13. Nascitur Jesus in itinere. Iblîsi impotentia v. 14. Stella et sapientes ex Oriente v. 15. Continuatur iter in Aegyptum Primum specimen sapientiae divinae in Jesu v. 16. Zakaria in suspicionem cadit de graviditate Mariae, fugit, in arborem confugit et serra dissecatur v. 17. Coena sacra v. 18. Jesum cruci affigere volunt, Deus ei substituit simulacrum. Ascensio. Discipuli v. 19. Qui in Syria regnaverint tempore Jesu.
- v. 20. Reges Romanorum post Augustum usque ad Heraclium.
- v. 21. al-Hîra et al-Anbâr. Arabes qui e Tihâma ad al-Bahrain migrant. Tantûch v. 22. Mâlik ibn Zohair. Djadhîma al-Abrasch. Reges populorum v. 23. Iramanî et Ardawanî. Tobba' v. 24. Mâlik ibn Fahm v. 25. Djadhîma. Hassân ibn Tobba' As'ad. 'Adî ibn Naçr v. 26. 'Amr ibn 'Adî v. 27. Compotatores Djadhîmae.
- v. 28. 'Amr ibn Thârib.
- v. 29. az-Zabbâ. Kaçîr v. 30. Perit Djadhîma, 'Amr ibn 'Adî mortem ejus ulcisci parat v. 31. Kaçîr se ipsum mutilari jubet v. 32. Zabbâ venenum sumit v. 33.
- v. 34. 'Amr ibn 'Adî primus princeps dynastiae Naçritarum.
- v. 35. Tasm et Djadîs. 'Amîûk. Hassân ibn Tobba'. al-Jamâma. Genealogia Hassânî ibn Tobba' v. 36. Samir v. 37.



## Pagina

eligerent. Eligunt Danielem. Ahasveros. Cyrus hujus et Estherae filius <sup>4c1</sup>. Opinio eorum qui dicunt expeditionem Nebucadnezari fuisse postquam Israëlitas necaverant Jahja ibn Zakaria (Johannem Baptistam) <sup>4bv</sup>. Jeremia <sup>4ba</sup>. Nebucadnezar <sup>4q1</sup>. Terra obruitur Hierosolyma <sup>44o</sup>. Captivitas. Somnium Nebucadnezaris <sup>44v</sup>. Superbia ejus punitur ope muscae quae per nasum ad cerebrum ejus penetrat, quaeque causa mortis est <sup>44q</sup>. 'Ozair (Esra) legem rescribit.

<sup>4v</sup> Expeditio Nebucadnezaris in Arabiam. Barachja. Urbs al-Anbâr conditur <sup>4v1</sup>. Ma'add ibn 'Adnân a Jeremia eripitur et Harrânium ducitur <sup>4v1</sup>. 'Adnân fugatur. Hadhîr. Superstites Arabum a Ma'addo coguntur. Nizâr nascitur.

<sup>4vo</sup> Bischtâsp conditor urbis Fasâ. Septem vicarii regis. Zarâdoscht. Djâmâsp. Zarîn. Isfendiâr. Clades Turcarum <sup>4vv</sup>. Turcae invadunt regnum Persarum. Isfendiâr imperator creatur a Bischtâsp <sup>4va</sup>, Turcas vincit urbemque eorum Dizrûn expugnat. A Rostamo interficitur <sup>4v1</sup>. Djâmâsp et Zarâdoscht.

<sup>4,1</sup> Reges Jamani inde a tempore Kâbûsi (Kaikâus) ad tempus Bahmani. Post Bilkis regnat Jâsir An'am, qui expeditionem in Maghrib facit <sup>4v1</sup>. Tobba' Tobân As'ad cognomine ar-Râid. Urbs al-Hîra <sup>4vo</sup>. Tobba' expeditionem adversus Çîn (Seres) suscipit. Tobbat (Thibet).

<sup>4,4</sup> Ardaschîr Bahman (longimanus) et filia ejus Chomâj. Urbes Abâd-Ardaschîr (Homainia) et Bahman-Ardaschîr (al-Obolla) conduntur. Rostam interficitur <sup>4av</sup>. Litterae Ardaschîri. Chomâj cognomine Schahrazâd mater Darii. Sâsân <sup>4v1</sup>. Urbs Istachr conditur <sup>4q</sup>. Chomâj captivos Romanos aedificando adhibet.

<sup>4q1</sup> Comparatio chronologiae Israelitarum cum chronologia Persarum.

<sup>4q2</sup> Darius senior ejusque filius Darius junior quem vicit Dhu 'l-Karnain. Urbes Darâbadjird et Dârâ conduntur <sup>4q2</sup>. Alexander Darium superat: Darius a suis trucidatur; filiam ejus Roxanam ducit Alexander. Origo belli inter Graecos et Persas. Secundum nonnullos Alexander erat frater Darii. Quapropter appellatus fuerit Alexander <sup>4qv</sup>. Ubi congressus Darii et Alexandri locum obtinuerit <sup>4q1</sup>.

## Pagina

- o<sup>81</sup> Salomo regem Sidonis vincit ejusque filiam Djarâdam uxorem ducit. Idololatria hujus feminae. Daemon Çachra furatur annulum signatorium Salomonis et locum ejus occupat; ipse pellitur et quadraginta dies degit inter piscatores. Quomodo mors ejus homines daemonesque per annum latere potuerit o<sup>91</sup>. Teredo.
- o<sup>9v</sup> Reges Babeli post Kaikobâdh: Kaikâus. Sijâwochsch a Rostamo robusto educatur; Sudhâba eum amat, deinde odit Confugit ad Farâsiât, regem Turcarum, ubi trucidatur. Filius ejus Kaichosrau evadit et ad avum fertur. Kaikâus expeditionem in Jaman facit; Dhu-'l-Adh'ûr captus incarceratur 1<sup>1</sup>, a Rostamo liberatur.
- 1<sup>1</sup> Kaichosrau. Expeditio infelix contra Farâsiât. Altera expeditione Turcae magna clade afficiuntur. Djaudarz. Farâsiât capitur et occiditur 1<sup>1</sup>. Kaichosrau regnum deponit, Lohrâsp successorem proponit.
- 1<sup>19</sup> Res Israelitarum post decessum Salomonis. Rehabeam. Abia. Joroboam. Asa. Idololatri inter Israelitas adeunt regem Indiae Zardj (Sargon) ejusque opem contra Asam implorant 1<sup>13</sup>. Zardj exploratores mittit in Palaestinam; expeditionem suscipit 1<sup>1v</sup>. Deus ejus exercitum evertit 1<sup>1o</sup>, ipse rex perit. Josafat 1<sup>1v</sup>. Atalia, Joas, Uzia, Jotam, Ahaz, Hiskia.
- 1<sup>13</sup> Jesaja et Sanherib. Rex Israelitarum Çadîka-Hiskia.
- 1<sup>13</sup> Manasse, Amon, Josia, Joahaz, Jojakim, Jojachin, qui a Nebucadnezar deportatur. Zedekia. Eversio Hierosolymae et captivitas Israelitarum. Jesaja plebi iratae fugiens ab arbore in se recipitur, serra dissecatur.
- 1<sup>1o</sup> Lohrâsp. Bischtâsp. Expeditio Nebucadnezari contra Hierosolymam quam evertit. Jeremia 1<sup>14</sup>. Nebucadnezar Aegyptum expugnat et ad extremam occidentem pergit 1<sup>1v</sup>. Dispersio Israelitarum (Jathrib, Wâdi-'l-Korâ). Jeremia per septuaginta annos captivitatis dormit et deinde per triginta alios annos donec urbs restaurata fuit. Bischtâsp Israelitas e Babylonia in Palaestinam redire facit. Zarâdoscht 1<sup>1</sup>. Quis fuerit Nebucadnezar 1<sup>14</sup>, 1<sup>1o</sup>. Evilmerodach 1<sup>1</sup>. Beltschazar. Bahman ei regnum ademit et dat Dario Medo. Deinde hujus loco Cyrum regem Babyloniae creat eumque jubet Israelitas bene tractare iisque praeficere quem ipsi



## ARGUMENTUM TOMI SECUNDI SECTIONIS PRIMAE.

### Pagina

- 17\ Reges Babeli post mortem Manúschabri. Farásiát 179. Zau. Origo  
 festi tertii Persarum in mense Abân 171. Regio az-Zawâbí. Urbs  
 antiqua 177. Karschûsp 173. Kaikobâdh  
 176 Res Israelitarum post Josuae mortem. Kaleb. Hizkîl (Ezechiel)  
 dictus filius vetulae. Pestilentia Dâwardâni 175.  
 178. Elias et Ahab.  
 179 Elisa. as-Sakîna in arca foederis. Rex Ilâf moritur prae terrore  
 et noerore, ubi audit arcam ab hoste captam esse. Judices 170.  
 174 Samuel. Tâlût (Saul) et Djâlût (Goliath). Arca foederis et ba-  
 culus Mosis 170. Eli et filii 171. David et Goliath 178. Saul et  
 David 179. Saul apud anum fatidicam 170.  
 171 David. Humanitas ejus erga pecora 171. Psalmi ei revelantur et  
 ars cudendi ferrum 172. Tentatio Davidis 178. Peccatum et poe-  
 nitentia. Insurrectio Abschae (Absalomis) 170. Pestilentia. Aedi-  
 ficationem templi vovet 171.  
 172 Salomo. Jurisprudentia ejus 173. Quomodo ope venti et daemo-  
 num terras peragraverit 178. Exercitus ejus 170.  
 174 Expeditio Salomonis in Jaman; upupa de regina Bilkîs nuntiat.  
 Litterae Salomonis ad eam. Bilkîs eum donis probat. Eum vi-  
 sendi causa adit et suum thronum apud Salomonem invenit;  
 quaestiones ei proponit 171. Turris vitrea in quam Salomo ad se  
 duci jubet reginam. Inventio calcis depilantis 173. Bilkîs veram  
 religionem accipit; jubetur nubere regi Hamdâni Dhû Bata', in  
 cujus usum daemones aedificant. Mortuo Salomone ab opere  
 desistunt. Inscriptio Sabaica 170.





# ANNALES

QUOS SCRIPSIT

ABU DJAFAR MOHAMMED IBN DJARIR

AT-TABARI

CUM ALIIS EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

---

PRIMA SERIES

II.

RECENSUERUNT

J. BARTH et TH. NOLDEKE.

---

LUGD. BAT. — E. J. BRILL.  
1881—1882

## CONSPECTUS RECENSIONIS.

---

Series I, pag.	1—812 recensuit J. BARTH.	
	813—1072 »	TH. NÖLDEKE.
	1073—19.. »	P. DE JONG.
	19..— finem »	E. PRYM.
Series II, pag.	1—295 »	H. THORBECKE.
	295—580 »	S. FRAENKEL.
	580—1340 »	I. GUIDI.
	1340—15.. »	D. H. MÜLLER
	15..— finem »	M. J. DE GOEJE.
Series III, pag.	1—459 »	M. TH. HOUTSMA
	459—1163 »	S. GUYARD.
	1164—1367 »	M. J. DE GOEJE.
	1368—1742 »	V. ROSEN
	1742— finem »	M. J. DE GOEJE.



# A N N A L E S

QUOS SCRIPSIT

ABU DJAFAR MOHAMMED IBN DJARIR

AT-TABARI.







